

ЛАТВИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ ПЕТРА СТУЧКИ

УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ

Том 51

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

Выпуск 8 А

ПОСВЯЩАЕТСЯ  
V МЕЖДУНАРОДНОМУ СЪЕЗДУ  
СЛАВИСТОВ

РИГА, 1963

ПОСВЯЩАЕТСЯ  
V МЕЖДУНАРОДНОМУ СЪЕЗДУ  
СЛАВИСТОВ



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

кандидат филологических наук, доцент М. Ф. Семенова,  
кандидат филологических наук, доцент А. Ф. Гринблат,  
кандидат филологических наук Л. И. Таубенберг,  
кандидат филологических наук Н. П. Раздорова,  
преподаватель Ю. М. Паршута,  
преподаватель Я. Я. Кушкис.

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики» являются пробным региональным словарем русских говоров трех прибалтийских республик — Литвы, Латвии и Эстонии — и подготовлен в соответствии с решением Межвузовской конференции по изучению русских говоров в прибалтийских республиках, состоявшейся с 1—3 февраля 1962 г. в г. Вильнюсе.

Основной словник словаря и весь материал по литовской территории подготовлен канд. филол. наук ст. преп. кафедры русского языка Вильнюсского государственного университета В. Н. Немченко, дополнения к словнику и значениям отдельных слов, а также весь материал по латвийской территории составлены ст. преп. кафедры русского языка Даугавпилсского гос. педагогического института А. И. Синицей, дополнения к словнику и значениям отдельных слов, а также весь материал по эстонской территории внесены ст. преп. кафедры русского языка Тартуского государственного университета Т. Ф. Мурниковой.

Принципы составления словаря разработаны В. Н. Немченко на основе «Пособия-инструкции для подготовки и составления региональных словарей русского языка» (М. 1960), Проекта «Словаря русских народных говоров» Ф. П. Филина (М.—Л. 1961) и др., обсуждены и дополнены всем коллективом, работавшим над словарем, на рабочих совещаниях в Даугавпилсе и Риге.

Словарные статьи В. Н. Немченко и А. И. Синицы подготовлены на основе материалов кандидатских диссертаций авторов. Материалы по Эстонии собраны в основном во время диалектологических экспедиций последних лет.

Так как русское старожильческое население Прибалтики разнородно по своему происхождению и по времени переселения на прибалтийскую территорию, то необходимо было остановиться на одной, наиболее устойчивой группе, имеющей аналогичную историю формирования во всех трех прибал-

тийских республиках. Такой группой оказались старообрядцы, бежавшие из России от преследований царского правительства в объединенное польско-литовское государство — Речь Посполиту (современные территории Литвы и юго-востока Латвии — Латгалии), а также на западное побережье Чудского озера<sup>1</sup>. Живя довольно компактно, замкнуто и изолированно, сохраняя свои исконные особенности быта и родной язык, они почти не подвергались влиянию окружающего местного иноязычного населения и сохраняли до последнего времени свою этническую и языковую самобытность.

Не имея возможности охватить все старообрядческие поселения Прибалтики, так как еще не все места достаточно обследованы или вообще не изучены, а кроме того, не весь собранный материал обработан настолько, чтобы его включать в словарь, пришлось ограничиться небольшим числом таких поселений, а именно: из Литовской ССР использованы материалы по б. Йонавскому району (деревни Римкай, Паскутишкяй 11, Сточкай, Пасекай, Гульбинишкяй), из Латвийской ССР — по б. Преильскому району (деревни Городок, Гульбинка, Большие и Малые Дзеркали, Дунтишки, Засеки, Капини, Лучкино, Мухты, Новины, Пальши, Пизани, Ребини, Сомерсет, Скандели, Стародворье), из Эстонской ССР — по Йыгеваскому району (деревни Муствее, Рая) и Тартускому району (деревни Калласте, Нина, Колнья, Казепа, Варнья)<sup>2</sup>. Все материалы собирались в основном с 1956—1962 г.

Все три территории характеризуются наличием недиссимильативного аканья, сильного яканья, взрывного *g*, развитием интервокального и протетического *v*, отчасти смешением шипящих со свистящими, непоследовательным отсутствием *t* в окончаниях глаголов в третьем лице и др. чертами, что свидетельствует о большой близости данных говоров между собой<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> В. Н. Немченко. Русские старожилы Литвы и их говоры. Языкознание, VII, В. 1963; М. Ф. Семенова. Русские говоры Латвийской ССР. Труды института языка и литературы АН Латв. ССР, VIII; Т. Ф. Мурникова. Русские говоры Эстонии. Ученые записки Латвийского гос. университета, т. 36, 1960.

<sup>2</sup> См. карту прибалтийских республик — Литовской, Латвийской, Эстонской ССР.

<sup>3</sup> Подробнее об этом см. статьи: В. Н. Немченко. Фонетические и морфологические особенности говора русского населения Йонавского района Литовской ССР. Языкознание. I. В. 1958; Наблюдения над синтаксисом говора русского населения Йонавского района Литовской ССР. Языкозна-

Но вместе с тем носители этих говоров — выходцы в основном из новгородских, псковских и тверских земель, — попадая в Прибалтику в различные условия и различное окружение, несомненно, подвергались влиянию этого окружения, в результате чего наряду с общим для всех республик ядром можно отметить в каждой группе и новое, местное — литовское, латышское, эстонское (см., например, в словаре такие слова, как: *закуковать, шпарное, ставы, стодола, редель, рункуль, кусок, воротцы, выбирать, отказать, вольготный, сверить, скрыня* и др.). Таким образом в русских говорах Прибалтики намечаются известные элементы общности славяно-балтийского (и финского) характера, что, возможно, является сохранением древнейших общих черт, законсервировавшихся в этих уже более двухсот лет оторванных от своего материка островных говорах, или же новым этапом в развитии славяно-балтийских (и финских) взаимоотношений.

На литовской территории, помимо литовского, наблюдается еще белорусское и польское влияние как в области лексики, так и фонетики (например, сохранение или развитие дзеканья и цеканья), на латвийской также отчасти белорусское. Русские говоры Эстонии наиболее консервативны, они сохраняют некоторые особенно древние черты, например, нестяженные формы прилагательных, безличные обороты со страдательным причастием и др. Вместе с тем они сближаются с латвийскими такими, например, чертами, как отверждение шипящих, ассимиляция *dn > nn* и др. Рассматриваемые говоры Латвии и Литвы, в свою очередь, сближаются такими чертами, как переход *v > u*, отчасти *x > k* и др. Кроме того, в последнем случае сказывается балтийское влияние в лексике.

Как видно из словаря, в основном лексика всех трех прибалтийских групп едина. Отличия же связаны прежде всего с местной спецификой. Так, например, население эстонской территории широко занималось рыболовством, что отразилось

ние, II. В. 1961; М. А. Новгородов. Из наблюдений над фонетикой и морфологией говора русского старожильческого населения Дагдского района Латвийской ССР. Ученые записки Даугавпилсского пединститута. I. Д. 1958; Из наблюдений над синтаксисом говора русского старожильческого населения Дагдского района Латвийской ССР. Там же; Т. Ф. Мурникова. Описание русского говора острова Пийрисаара. Труды по русской и славянской филологии, V. Т. 1962; А. И. Сеница. Из наблюдений над лексикой говора русского старожильческого населения Преильского района Латвийской ССР. Псковские говоры. I. Псков, 1962.

в соответствующей лексике, но зато не знакомо с льноводством, которое распространено в Литовской и Латвийской ССР. Кроме того, на латвийской территории, в Прейльском районе, который расположен ближе к Литовской ССР и где находился католический центр — Аглонский монастырь, больше общего с русскими говорами Литвы, чем Эстонии. Здесь старообрядцы селились не непосредственно с материка, а сначала занимали литовские земли и только потом переселялись на территорию Латвии. Их речь имеет некоторые отличия от старообрядческих говоров центральных районов Латгалии (особенно около Резекне), куда переселение шло непосредственно с исконно русских земель. Так, например, такие слова, не отмеченные в Прейльском районе или отмеченные с другим значением или с фонетическими отличиями, встречаются в центральных районах Латгалии: *зимогор, пецкаться, рубить, кут, маёвый, маргасить, рапуха, пялы, воспарение, огодать и др.*

В дальнейшем предполагается продолжить работу по лексикографии русских говоров Прибалтики и составить полный словарь всех русских говоров этой территории. При подготовке данного краткого словаря приходилось отбирать и вводить только наиболее распространенные слова и выражения, и то не все, исключая по возможности узкопрофессиональные термины. Слова производные введены также выборочно, например, глаголы с приставкой *за-*. Некоторые диалектные слова, встречающиеся в иллюстративном материале, не внесены в словник, например: *кольцевьё, мармус, глядины, веничыё* и др., за неимением достаточного материала, хотя в некоторых случаях все же вводятся слова и с малым количеством примеров и даже с такими недостаточными иллюстрациями, которые только называют слово, а не объясняют его значения. Это объясняется недостаточным количеством записей или недостатком времени для полного отбора материала или проверки его. В таком случае составители руководствовались принципом — зарегистрировать возможно больше слов, на которые в дальнейшем обратить внимание. Некоторые слова представляют повторение словообразовательного типа, например, слова со значением единичности на *-инина* и названия детенышей на *-енёнок*. Все это указывает на то, что известный элемент случайности в таком пробном словаре может иметь место и будет устранен в дальнейшем.

В ходе работы составители руководствовались Толковым

словарем русского языка под ред. Д. Н. Ушакова и словарями русского языка АН и включали только слова, имеющие помету *обл.* или вообще отсутствующие в словарях.

Из-за ограниченности во времени и месте данные других диалектных словарей не привлекались при составлении данного словаря, хотя это, несомненно, представляет большой интерес. Нет в словаре и соответствующих ссылок на литовский, латышский или эстонский языки, что очень важно в местных условиях. Все это предполагается дать в полном словаре.

М. Ф. Семенова

## ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ СЛОВАРЯ

### 1.

«Материалы для словаря русских старожильческих говоров Прибалтики» представляют собой словарь дифференциального типа. В словарь включается только диалектная лексика говоров русского старожильческого населения б. Ионавского района Литовской ССР, б. Прейльского района Латвийской ССР и Йыгеваского и Тартуского районов Эстонской ССР, а именно:

а) слова, отсутствующие в современном русском литературном языке, например: *пúня* (гумно), *засék* (закром), *снédать* (завтракать), *чúтый* (трезвый), *моркóтный* (скучный, грустный), *нóнич* (в этом году), *áли* (но), *аж* (даже) и т. д.,

б) слова, употребляемые в русском литературном языке, но имеющие отличия от соответствующих литературных слов в системе словообразования, в звуковом составе, в месте ударения, если эти отличия касаются исходной формы слова, например: *ленбóй* (ленивый), *забúть* (убить), *рукавóк* (рукавчик), *гувнó* (гумно), *провóрый* (проворный), *спúна* (спина), *рéмень* (ремень) и т. д.,

в) слова, звучащие одинаково с соответствующими словами литературного языка, но имеющие в говорах иное значение, например: *стénка* (комнатная печь для отопления), *клюдá* (кочерга), *лихбóй* (сердитый, злой) и т. д.

### 2.

Слова располагаются в строго алфавитном порядке. В качестве заголовков словарных статей употребляются слова в исходной форме: имена существительные — в форме именительного падежа единственного числа (при отсутствии единственного числа — в форме именительного падежа множественного числа), имена прилагательные — в форме именительного

падежа единственного числа мужского рода (при отсутствии формы мужского рода — в форме женского рода), глаголы — в инфинитиве и т. д.

При наличии нескольких фонетических вариантов одного и того же слова все они помещаются на своих алфавитных местах в виде отсылочных строк с соответствующими примерами. Если же варианты слова следуют один за другим в алфавитном порядке, то все они даются в одной словарной статье. Синонимы приводятся в конце статьи или соответствующего значения для справки.

Уменьшительные или ласкательные формы имен существительных помещаются в одной словарной статье вместе с основной формой, например: *драбúна*, *уменьш.* драбúнка (грядка телеги); *кóрфа*, *уменьш.* кóрфочка (кошелка) и т. д. Отдельная словарная статья для подобных форм составляется лишь в тех случаях, когда основная форма существительного не является диалектным словом и вообще не включается в словарь, например: *топорóк* (топорик, *ср.* топор), *рукавóк* (рукавчик, *ср.* рукав), *долотéчко* (долотцо, *ср.* долото) и т. д.

Глагольные формы совершенного и несовершенного вида, одна из которых образована при помощи приставки, а также формы обоих видов с разными приставками приводятся в разных словарных статьях, каждая на своем алфавитном месте со ссылкой на соответствующую видовую пару, например: *навивáть* *несов.* к *навúть*. Бесприставочные или образованные при помощи одной и той же приставки формы совершенного и несовершенного вида помещаются в одной словарной статье, если следуют одна за другой в алфавитном порядке. Например: *брязгáть*, *несов.*, *брязнуть*, *сов.* (брякать), *ерзыхáть*, *несов.*, *ерзыхнúть*, *сов.* (скользить, передвигаться) и т. д.

Многие глаголы представлены в форме лишь одного вида. Это имеет место в тех случаях, когда употребляемая в говорах форма другого вида не является диалектным словом или не засвидетельствована в говорах.

Возвратные формы глаголов помещаются в отдельных словарных статьях.

В разных словарных статьях приводятся прилагательные и наречия, имеющие общую основу.

Диалектные слова, являющиеся омонимами, помещаются с соответствующим надстрочным цифровым обозначением, например: *вага<sup>1</sup>*, *вага<sup>2</sup>*.

463577374

ВКС



## 3.

Несвободные словосочетания помещаются на алфавитном месте главного, опорного слова, например, *зубы мыть* (лясы точить) в словарной статье, оформляемой на слово *зубы*.

В тех случаях, когда в составе фразеологизма имеется диалектное слово, то он приводится в конце словарной статьи, составленной на данное диалектное слово. Например, *водяная ящерка* (тритон) следует искать в статье, оформленной на слово *ящерка* (ящерица).

## 4.

Заголовочные слова, как правило, приводятся в обычной орфографии, насколько позволяет этимология данных диалектных слов, например: *зародок* (зародыш), *земляница* (земляника), *учителька* (учительница), *коко́ра* (лепешка из густого теста, ср. псков. кокоря, новг., калин. кокорка), *отли́га* (оттепель, ср. кур. отлига, смол. отлиг) и т. д.

Для слов с неясной этимологией заголовки словарных статей даются в фонетической орфографии, например: *веретель* (сверло, бурав), *накантить* (обидеть, обмануть, ограбить) и т. д.

Данная запись заголовков словарных статей отражает наличие в диалектных словах частных особенностей в их звуковом составе, но не отражает диалектных особенностей произношения в целом (яканье, дзеканье, цеканье и т. д.), что дается в иллюстративных примерах.

## 5.

Заголовочные слова сопровождаются необходимой грамматической характеристикой.

При именах существительных указывается форма родительного падежа единственного числа, а также дается условное обозначение грамматического рода — *м.* (мужской), *ж.* (женский), *ср.* (средний), например: *засёк*, *а, м.* (закром), *пўня*, *и, ж.* (гумно), *лукно́*, *а, ср.* (лукошко).

тельных, употребляющихся только во множественном числе, указывается форма родительного падежа множественного числа и дается условное обозначение указанного числа — *мн.*, например: *но́жни*, *ей, мн.* (ножницы), *са́нки*, *нок, мн.* (челюсти). Если в ряду слов окончание, род или число совпадает, то соответствующие пометы даются после последнего слова, например: *ва́товка*, *вату́вка*, *и, ж.*

При именах прилагательных указываются формы женского и среднего рода единственного числа, например: *чы́тый*, *а́я, бе* (резвый), *крухо́й*, *а́я, бе* (хрупкий, ломкий), *черство́й*, *а́я, ое* (черствый). При прилагательных, употребляемых только в мужском и женском роде, указывается форма женского рода единственного числа, например: *тя́мкий*, *а́я* (внимательный, любознательный), *послухма́ный*, *а́я* (попослушный). Если прилагательное употребляется только в форме мужского или женского рода, дается условное обозначение грамматического рода, например: *заливно́й, м.* (проливной), *сутёлая, ж.* (стельная), *суя́ная, ж.* (суягная).

В необходимых случаях, кроме указанных грамматических форм, могут быть приведены и другие формы слова, например: *толсто́й*, *а́я, ое*, *сравнит.* толо́ше (толощий) — толстый.

При количественных именах числительных указывается форма родительного падежа, а при числительных порядковых — формы женского и среднего рода, как в прилагательных, например: *восьми́надцать*, *и* (восемнадцать).

При всех местоимениях, образованных от вопросительно-относительного местоимения *кто* или *што*, указывается форма родительного падежа, а при местоимениях, изменяющихся по родам, — формы женского и среднего рода, например: *абы-хто́*, *абы-кого́* (кто бы то ни был), *абы-что́*, *абы-чего́* (что бы то ни было); *сколькóй*, *а́я, ое* (который по счету).

При глаголах указывается форма I лица единственного числа настоящего (будущего простого) времени, а при безличных и личных глаголах, которые в форме I лица в говорах не употребляются, — форма III лица, например: *кленить*, *паю* (бить, отбивать), *вту́торить*, *рю* (потерять, затерять, чирятать), *видне́ть*, *неет* (светать), *блещать*, *чы́т* (блещать). Причем дается не окончание, а конечная часть слова, указывающая на звуковые изменения, а иногда и все слово, например: *болбага́ть*, *очу́*, *рубова́ть*, *бу́ю*, *босту́*, *боду́*. В некоторых случаях

приводится и форма прошедшего времени, например: *бості́, боду́, бол.*

В тех случаях, когда указываемые грамматические формы в говорах могут варьироваться, приводятся разные их варианты, например: *рбзум*, а (у) — ум, *здорóвкаться*, каюсь (каюся) — здороваться.

При словах, относящихся к неизменяемым частям речи, указываются названия частей речи: *нареч.* (наречие), *предл.* (предлог), *союз, част.* (частица), *межд.* (междометие). Например: *наскрбзъ, нареч.* (насквозь), *рбвно, предл.* (до), *пбкўль, союз* (пока), *аж, част.* (даже), *дергѣль, межд.* (дѣрг).

## 6.

Значения диалектных слов объясняются разными способами.

Если диалектное слово полностью совпадает по своему значению с соответствующим словом литературного языка, то его значение определяется при помощи данного литературного слова, например: *вáнна* — известь, *засѣк* — закром, *вáленец* — валенок и т. д. При определении таким способом значения диалектного слова, отличающегося от соответствующего слова литературного языка местом ударения, место ударения обозначается также в литературном эквиваленте, например: *крупнóй* — крупный, *бóсый* — босой, *кўрок* — курок, *слўчай* — слўчай, *наволóчка* — наволочка и т. д.

В необходимых случаях для более точного определения значения слова приводится не одно, а несколько близких по значению литературных слов — синонимов, например: *пóтрава* — пища, блюдо; *зайдлй* — злой, жестокий; *квблй* — слабый, вялый, хилый, нежный; *дотулйться* — дотронуться, прикоснуться; *дбсьть* — хватит, довольно, достаточно и т. д.

Если литературное слово, используемое для определения значения диалектного слова, помимо данного значения, имеет еще и другие значения, к нему даются пояснительные слова, например: *вальница* — отвал плуга; *кйстка* — кисть руки; *вáжить* — взвешивать, определять вес; *кўшать* — есть (и о животных); *расплодйться* — размножиться (и о людях); *распузбрыться* — 1) усилиться (о дожде); 2) расшуметься, расбушеваться (о человеке) и т. д.

Диалектные слова, для которых трудно или невозможно подобрать литературные соответствия, определяются описательным способом, например: *скáнец* — мучная лепешка, начиненная подслащенным творогом; *набллки* — рама в ткацком станке, в которую вставляется бердо.

В тех случаях, когда для обозначения одного и того же понятия в говорах употребляется несколько диалектных слов, указанными способами обычно определяется значение лишь одного из этих слов. Значения других слов данного синонимического ряда чаще всего определяются путем отсылки к предыдущему слову, например: *ручнйк* — то же, что *полотѣнец*; *засина* — то же, что *засень* и т. д., или к последующему, если оно более употребительно, например, *воробй* — то же, что *джик 2*.

Если диалектное слово в говорах имеет несколько значений, каждое из них объясняется под соответствующим цифровым обозначением.

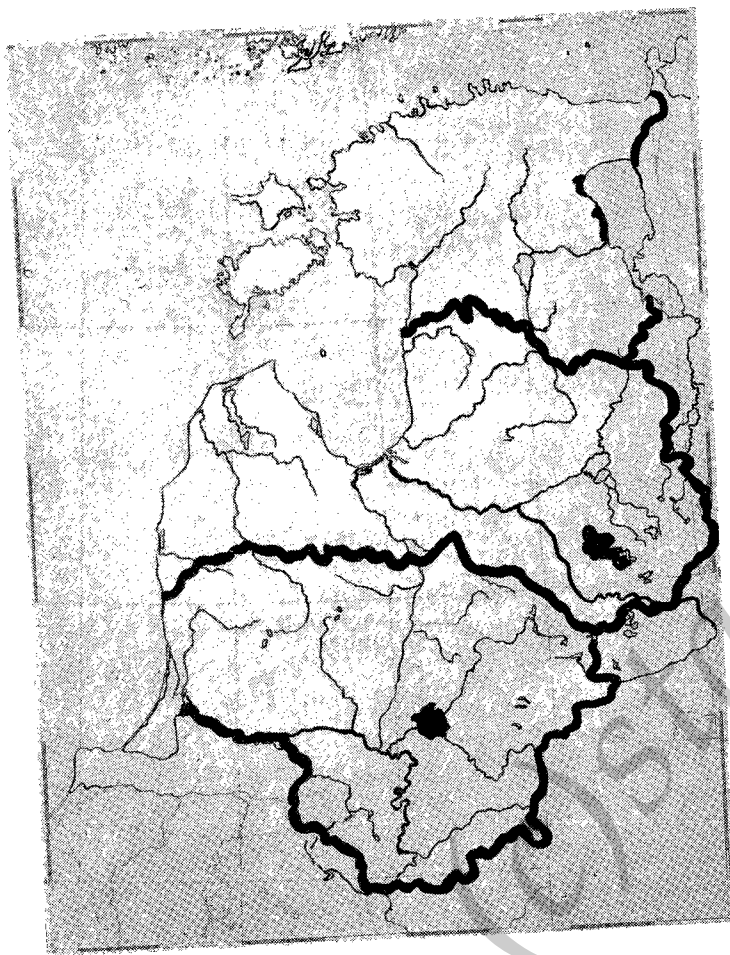
Для многозначных диалектных слов, совпадающих по звучанию с соответствующими словами литературного языка, определяются лишь те значения, с которыми эти слова не встречаются в литературном языке, например: *бок* — сторона, направление; *пузбры* — стекло для керосиновой лампы; *сйнки* — челюсти и т. д.

В нужных случаях даются стилистические пометы: *детск.* (детское слово), *уменьш.* (уменьшительное), *уменьш.-ласкат.* (уменьшительно-ласкательное), *неодобр.* (неодобрительное), *пренебр.* (пренебрежительное) и т. п.

## 7.

Иллюстративный материал (словосочетания, предложения), следующий за определением значения слова, дается в условной фонетической транскрипции. Транскрипция максимально упрощается, а именно: для обозначения гласных звуков используются соответственно буквы *а, о, у, э* (после твердых и мягких согласных, а также в начале слова), *ы* (после твердых согласных), *и* (после мягких согласных и в начале слова); редуцированные гласные обозначаются буквами *ѣ* (после твердых согласных), *ь* (после мягких согласных); согласный йот обозначается буквой *й*; для обозначения фрикатив-

## Карта прибалтийских республик\*



\* Границы республик обозначены жирной линией, обследованные территории — черными пятнами.

ного *z* вводится латинская буква *h*; остальные согласные обозначаются теми же буквами, что и в графике современного русского литературного языка; сочетания *дз*, *дж*, *шч* употребляются для обозначения соответствующих аффрикат; долгота звуков обозначается двойным написанием букв, мягкость согласных — апострофом ('), ударение — обычным знаком ударения (') над гласным ударяемого слога. Требования междусловной фонетики не полностью отражены в написании.

В некоторых случаях ставится два ударения в соответствии с встречающимися диалектными вариантами.

В иллюстративном материале сохраняются обычные знаки препинания и переноса, которые ставятся в соответствии с правилами русской пунктуации.

В необходимых случаях в текстовые примеры вводятся авторские пояснения, например: *Йа́гды* (клубнику) *но́н'и'ч'* *бабу́рка с'н'ишто́жила*. (Поп) *то пѣхѣран'иц'* *каво́ с'йѣз'дз'ийит*, *то пѣнаф'иду атстайит*.

## 8.

В конце словарной статьи делается помета, указывающая место употребления данного слова: Лит. (Литовская ССР, Йонавский район), Лат. (Латвийская ССР, Преильский район), Эст. (Эстонская ССР, Йыгевский и Тартуский районы).

## А

**Аблавук, Аблаук, а, м., Аблаухий, ая.** Разиня, растяпа. *Ион такой аблавук, ч'истъа гбр'а мн'э с йим. Куда н'и пашл'ош этъва аблукá, адны хлапóты.* Лит. *Пóл'ка нашлá саб'э мужукá аблаухъва, н'икуды йон н'а гбш.* Лат.

**Абы, Абы б, част., союз. 1. част.** Лишь бы, только бы. *Н'ич'авó, што мужык сухой, абы хаз'айка глáткъйа. Иаму абы п тóл'ка дóма с'идз'эц' и н'ич'авó н'а дз'элъц'.* Лит. *Какóй хош цв'атóк н'ас'и, абы з'эл'ьн'.* *Иаму абы п тóл'ка пал'экчэй, абы п тóл'кэ пэс'ид'эт'.* Лат. **2. союз.** Если, если только. *Абы ч'ьлав'эк б'эдный, тэк ы харóший.* Лит.

**Абы-гдэ, нареч.** Всё равно где, где бы то ни было. *Иа абы-гдз'э п'ьр'аспл'у.* Лит. *Иаму абы-гд'э блыкáцца.* Лат.

**Абы-как, нареч.** Всё равно как, как бы то ни было. *З'дз'элъл абы-как, штоп тóл'ка скар'эй.* Лит. *Фрáн'ка н'а зд'элъл абы-как, гарáст хърашó сработъл.* Лат.

**Абы-какой, ая, бе.** Всё равно какой, какой бы то ни было. *Адз'эн' абы-как'ийь штаны, фс'о адно испáч'къйьш.* Лит. *Ваз'м'и абы-какóйь в'адрó.* Лат.

**Абы-когда, нареч.** Когда угодно, в любое время. *Пр'ихадз'и абы-кагда, йа фс'агда дóма.* Лит. *Усáтъва пр'иймáйт абы-кагда.* Лат.

**Абы-куда, Абы-куды, нареч.** Куда-нибудь, куда угодно. *Палóш абы-куда, н'ихтó н'ь ваз'м'ó.* *Брóсил абы-куды, а та-п'эр' и сам найц'и н'а мóg'а.* Лит. *Шл'и и збунтавал'ис', и пашл'и абы-куды.* Лат.

**Абыльнюк, Абыльняк, а, м.** Растение, крупка весенняя. *Был'н'ук. абыл'н'ук, абыл'н'ак то фс'о анно.* Лат. (Быльнюк).

**Абы-хтó, абы-когó.** Всякий, каждый, любой. *Спр'ач' па-дал'шгъ, тут абы-хтó найдз'ó.* Лит. *Вóфк'ингъй мáтк'и абы-хтó, какóй-тэ пр'иймáка был пр'ишóццы, т'ап'эр' вайэнный хóд'ит к йэй.* Лат.

**Абы-чэй, чия, чиё.** Чей бы то ни было. *Абы-чэй п'ин'дж'ак адз'эн', тóл'ка скар'эй идз'и.* Лит. *Абы-чэй тапóр б'ар'и и ра-бóтгъй.* Лат.

**Абы-что**, абы-чего. Что бы то ни было, что угодно. Сказал абы-што, н'ь падумѣшы. Лит. Абы-што д'элтэй, а што ты б'аз д'эла ход'иш. Лат.

**Автóрок**, рка, м. Вторник. С'авóдн'ь афтóрэк. В афтóрэк йэз'дз'ил ф Кáвн'ьс. С афтóрка н'ь рабóту н'ь хадз'ыл. Ф прóш-лый афтóр'н'ик с йим н'ь ц'ьл'ьфóну г'вар'ила. Лит. С афтóрка н'ад'эл'а да прáz'н'ика. Над'ыс' в афтóрэк вóлка в'идáл на х'ут'ьр'и Л'им'ашóнк'ьвым. Лат. Афтóрн'ик в нас з'эф'с'эгдá д'эн' свабóнн'эй. П'ьн'ад'эл'н'ик, афтóрн'ик, с'эр'ьда йа дóма. Эст.

**Аграс**т, Агрис<sup>т</sup>, а, м. Крыжóвник. Агр'ьст и з'ал'óнный йад'ут. Лит. Агр'ист йад'ут п'эдурóстк'и, йа йих з'ь карш'эн'. Нóн'ич агр'ист таkóй н'а пóшлый (плохой). Лат. (Яграс).

**Адвóр**, á, м. Двор. Есл'иф ахл'эф и сарáй п'эд аннóй кр'ьж'эй, то э́та адвóр. Ган'и к адвар'у, йон прóст'эй. Эст.

**Аж**, част. Даже. Йа йавó пав'óс аж да сáм'ьва дóму. Аш к сáм'ьму цар'у хадз'ыл'и. Иист, аж з'ь ушáм п'иш'ч'йт. Лит. Вот йа дашóл г'эк дашóл аж да пáна. Лат. Аш с'эр'цэ в м'ан'á пр'эзбал'эл'ьс', жд'у н'и дажд'ус'а. Аш стрáшна мн'э стáла тадá, йа и кр'ькн'и. Эст.

**Ажно**, част. Даже, так что даже. Тут йон как ст'укн'ьт, áжна óкны з'ьз'в'ин'эл'и. М'ина как лóпнула, áжна в нас б'ыла сл'ьшна. Лит. Ты áжна см'óрзла хад'á. Áжна хл'эп йа правóра кас'йт'. Лат. Йа áжна пр'эзаб'ыла пр'ь г'аб'á. Эст. (Ижно).

**Азбука**, Азбучка, и, ж. Учебник церковно-славянской грамоты, в котором после азбуки обычно помещались молитвы. Йа таkáйа б'ыла, г'эк на азбук'и фс'и мал'йтвы знáла. Поп азбуч'ку п'эдар'ыл. Лит. А гд'э нáша азбука, в азбуч'ки мал'йтвы. Н'ь закóн бóжий давáл'и азбуч'ки, бáт'ушка давáл, настáвн'ик. Лат. В бáт'и таká слав'áнска азбучка б'ыла, а в йэй мал'йтвы. Вот мы на азбучк'и с т'ьих пор начáл и в'ьучыфшы. Эст.

**Азгорóда**, ы, ж. Изгородь. П'эц'а п'ьр'ьл'азáл к салдáт'ьм ч'ьр'ьз азгарóду и штáн'и парвáл. К'ьл'ь азгарóды дз'эт кал'у'ч'ий рас'ц'ó. Лит. П'эт'ка к'ьл'ь азгарóды ид'ó. Мы с Ивáн'г'ьнай азгарóду д'эл'ьл'и, ц'эл'г'я пр'áсла азгарóды карóвы п'ьламáл'и. Лат. (Изгорóда).

**Аз'ям**, а, м. Мужская долгополая верхняя одежда, которую носят старообрядческие наставники во время богослужения (хоронят мужчин обычно в азиях из более тонкой материи).

Аз'ám н'ьд'авáл'и в мал'эннуйу, он дл'инный, чóрн'ий. Аз'ám, то мушч'ынам см'ир'атнáйа ад'óжа, чóрн'г'я, ис сат'ина, сáржы. Лат. Нáшы бáт'к'и нóс'ут аз'áмы. Мушч'ынскáйа см'ир'атнáйа ад'óжда — в мавó г'áт'ьн'к'и был з'ьпас'óна аз'ám, фс'и б'ывá з'ьпасáл'и см'ир'атнóйэ. Эст.

**Ай**, союз. Или. А тут йэдз'ит бáр'ин, в'идз'ит, што мужык л'аж'ьт, жывóй ай н'ьжывóй. Ну, скаж'ь, бáр'ин, ч'эй йэ́та хвост, быч'ин'ий ай каз'ин'ий. Двóйку п'ьлуч'ыл н'ь ч'итáн'ийу ай па ком. Лит. Аннá ты пр'ий'эх'ьчы ай з дачкóй? Пáн з'ьхат'эл — ф салдáты ай н'ь сабáку м'ан'áт'. Рабóт'ьл'и н'ад'эл'у ай п'ьлгарá. Лат. ♠ Ай . . . , а й. Ай тут валкóф с'л'эт, ай сабáка праб'эк. Ай с'в'ин'ий йэл'и, ай шл'áхты папáсыв'ь-л'ис'. Лит. Ай дрóвы вóз'ут, ай салóму. Лат.

**Ал'ей**, ю, м. Растительное масло. Ф пост г'ул'ьб'ьч'к'и валó-ж'ут ал'эй'ьм. Ал'эйу н'ь бл'ин'ы н'ь астáл'ьс'. Лит. Ст'ул'ьцы р'эж'ут, з'ьвалóж'ут ал'эй'ьм, так и йад'ут. Мáсла с л'óну н'ьзы-вáл'и ал'эй. Лат.

**Али**, союз. 1. Но, однако. Дз'эн'г'и ф кáсу н'ь складáй'ьм, ál'и б'аз дз'эн'ьк н'ь жыв'óm. И йавó хац'эл'и фиц'ан'у'ц' ф свайу кампáн'ийу, ál'и йон был х'итр'эй. Лит. Мы атп'исáл'и М'ун'к'и, штоп в'ышла зáмуш, ál'и йанá н'а слух'эй. Сафр'ук сáглáс'ьн, ál'и жóнка н'а хóч'ьт. Лат. 2. Или. Л'он с'уш'ут в бáйн'и ál'и ф п'эч'к'и. Лит. Ал'и ты аглóхшы? Ал' ты, ál'и йон, а фс'о ш пр'ихад'йт'и. Эст. (Аль).

**Алибо**, част. Ведь, вне всякого сомнения, уж. Ал'иба усп'ей'ьш в'ькуп'ьц'ца. Ал'иба мы та н'и амáн'ьм. Эст. (Альбо).

**Аль**, союз. То же, что **Али** 2. Ал' ты заб'ыла, за ч'им ишла? Лит. Ал' ты н'а знáла усáт'ьва? Лат.

**Альбо**, част. То же, что **Алибо**. Ал'ба пайдз'и ты л'уч'чи сам. Лит.

**Альнянóй**, áя, óе. Льяной. Ал'н'ан'ий'ь н'йтк'и. Ал'н'анáйа рубáха. Ал'н'анóйа с'эм'а. Лит. Ст'ул'ч'ык'и абл'ивáйут ал'н'ан'ьм мáслам. Р'уку л'ач'ыла ал'н'ан'ьм с'эм'ьм. Лат. Ал'н'ан'ьх рубáх мы н'и нас'ыл'и, фс'о бóл'и бумáжны, ил'нá н'этут'и, н'и рас'т'ó. Эст.

**Андарák**, а, м. 1. Широкое женское платье. Ш'ш'ила саб'э андарák и стыдз'иц'ца адз'эц'. Лит. Давн'эй нас'ыл'и андарák с'ьматкáн'ий. Лат. 2. Старая, изношенная женская одежда. Надз'эл'ь п ты андарák кáкóй. Н'и дн'ом, н'и нóч'йу н'ь с'н'имáйа свой андарák. Лит. Г'вар'áт, штó ты над'эл'ь как андарák кáкóй, йэж'ьл'и ф кавó н'и п'ьстанóвна. Лат.

**Апріклый**, ая. Надоедливый, назойливый. *Ну и апріклыйа дз'аф'онка йэта Настулка, фс'уду йанá вл'эз'ьт, фс'о йэй падай.* Лит. П'эт'ка апріклый такой, фс'о на рук'и л'эз'ьт. Лат. *Бапка фс'о гэвар'іла: «апріклыйа ты д'эфка», упр'ок'и давала.* Эст.

**Арбуз'яха**, и, ж. Каша из тыквы. *Найэлс'а арбуз'ах'и и др'ыхн'ьт цэлый дз'эн'.* Гэрбузы и в нас расту́т, с йих гэрбуз'аху вэр'ут. Лит. *Яа с'авон'н'и кашу вар'іла арбуз'аху, гэрбуз'ан'ьйу.* Лат.

**Аржани́ше**, а, ср. 1. Ржанище, ржище. *Рош скас'іл'и и срáзу нэч'инай'ут арац' аржан'іш'ч'а.* Лит. *Рош уб'эрут, гэвар'ат аржан'ішча.* Лат. *Рош сажн'у, уб'ар'у, астайб'ица аржан'ішшиэ.* Эст. 2. Поле, оставшееся после уборки любых зерновых культур, жнивье, стерня. *Яаш'ч'о ав'ос н'ь с'в'аз'л'и, а каро́ф ужэ пас'ут нэ аржан'іш'ч'у.* Лит.

**Аржаной**, ая, бе. Ржаной. *Аржаной кол'ьс. Аржаной хл'эп. Аржанайа мукá. Аржанайа салóма. Аржанойа пол'а. Аржанайа страдá.* Лит. *То аржаной хл'эп. Аржанайа страдá патхóд'ьт.* Лат. *Ватрушка с аржаной мук'и бч'ин' фк'усна.* *Аржан'уха — йэта така аржанайа л'ап'ошка.* Эст.

**Аркан**, а, м. Вид узды, уздечки. *Кагда в'ар'хóm йэдут, аркан нэдз'ай'ут.* Лит. *Аркан када ф пол'э кан'а в'ад'у, зану́стк'и в йом н'эту.* Аркан б'из узд'іла, а уздá з жал'эз'ьй, в работ'и кон' з'фс'игдá с аркан'ьм, а в даро́г'и с уздо́й. Эст. (Наркан).

**Аркуш**, а, м. Лист (бумаги). *Куп'іла нэ ц'в'ат'и тр'и аркуша бума́г'и.* Двух аркуш'ьф шпал'эру н'ь хвац'іла с'ц'эны ап'кл'эйиц'. Лит. *Давн'эй бума́га прэдавал'ьс' так'ім аркуш'ьм.* Лат.

**Армяк**, а, м. Вид мужской верхней одежды. *Арм'ак'и был'и в рад'ит'ьл'ьф, тап'эр'а н'эту.* Эст. Лат.

**Арфа**, ы, ж. Зерноочистительная машина, веялка. *Тап'эр' в'эйьлк'эм н'а в'эй'ут з'арно, арф'ьм арф'уйут.* Лит. *Ф Стэна-в'ішк'эх йашчó стайт арфа, в'эй'ьлка, машына такайа.* Лат.

**Арфоват'ь**, ф'ую, несов. Очищать зерно с помощью веялки. *Ран'ш'ь рукáм мэлац'іл'и и рукáм в'эй'ьл'и, а кагда мэлац'іл'и машы́н'ьй, арфавáл'и арф'ьй.* Лит. *Как вьмэлат'ил'и, тагда на́да арфавáт'.* Арфавáл'и, круг'іли машы́ну рукой. Лат.

**Атить**, ию, несов., детск. Молиться. *Боһу ац'иц'.* Лит. *Ид'и ат'ит' бóж'ьн'к'и.* Лат.

**Аткáсник**, а, уменьш.-ласк. аткáсничек, чка, м. Лечебная трава с расстилающимися по земле листьями. *Аткáс'н'ик'ьм*

*к'ур'ут дз'ац'эй, кагда спужай'уца. Аткáс'н'ик р'ьс'ц'илай'ьца нэ з'амл'и.* Лит. *Яам'у аткáс'н'ику нарвал'и мнóг'ь.* Аткáс'н'ичку нарв'и и пак'ур'. Лат.

**Ахл'ев**, á, уменьш. ахл'евóк, вкá, ахлевушóк, шкá, м. Хлев. *Ска́та был пол'ный ахл'эф. Пастáв'ил'и нóвый ахл'авóк дл'ь кур'ат.* Ахл'евушóк халóдный, нэрас'аты м'орзнут. Лит. *С'энн'и на́д'ь ахл'эф ач'ьс'т'ит'.* Сарáй стáв'ил'и кэ́л э́хл'авá. В ахл'ав'у йа самл'эла. П'эт'ка в ахл'эфк'у. Лат. *Ахл'эф в нас вэ́ двар'и.* Карóву на́да загна́т' в ахл'эф, да ахл'авóк гарáс мал'ьн'кай. Эст.

**Ахтеньки-л'ихоньки**, межд. Ах, ахти. *Ах'ьн'к'и-л'их'ьн'к'и, што йа тап'эр' б'уду с йим дз'эл'ьц'.* Лит. *Ах'ьн'к'и-л'их'ьн'к'и круп'у забрал'и, ах ты л'их'ьн'к'и, как тап'эр'ика карми́т бэравá.* Лат. *Ах'ьн'к'и-л'их'ьн'к'и ф'с'о-та йа.п'ьр'ьза-б'ыла!* Эст. (Л'ихоньки).

## Б

**Бáба**, ы, ж. 1. Женщина. *Там бáбы сабрáфшы на лав'ьч'к'и. Адна бáба была гарáст скупáйа. Вот как бывáйа, бáбы гэлав'у скр'уц'ут.* Лит. *Бáбы в'идáл'и: йон л'ажáчый и даб'итый.* Г'дэ бáбы пáшут, там чэрт'и зэд'у пл'áшут. Лат. *Гарáс бáбам вóл'а нон'и дáна, вот бáбы и спуст'ифшы.* Эст. 2. Жена. *Яавó бáба н'икудá аднóва н'ь пускáйа. Какóй сам, так'уйу и бáбу саб'э в'ибр'эл.* Лит. *Ты сам н'ь красáв'ица, и бáбу н'ь сач'и красá-в'ицу.* Яавон'ьйа бáба йазычн'ица. Лат. *В майóй бáбы работ'ы мнóга, фс'их д'ит'эй апиш'ьт' на́да.* Эст.

**Бáбка**<sup>1</sup>, и, ж. Повивальная бабка, повитуха. *Давн'эй аку-шэрт'к н'а знáл'и, фс'о бáпка дз'эл'ьла.* Лит. *Тап'эр'ика нарóт мон'ный стал, а давн'эй бал'н'ицы н'а знáл'и, бáпку пр'ив'ад'ут к рад'их'и, бывáл'ь.* Лат. *В д'ар'эвн'и зафс'агда бáпк'и нэв'и-т'ух'и был'и.* Эст.

**Бáбка**<sup>2</sup>, и, ж. Наковаленка для отбивания кос. *На бáпк'и кас'у кл'апáйут.* Лит. *М'инáч на бáпк'и кл'апáл кас'у, а тот с ружы́най в'ыск'ьчыл и нэ йавó!* Лат. *Бáпк'и так'и, на йих кóсы выб'ивáйут.* Эст.

**Бáбка**<sup>3</sup>, и, ж. Установка снопов сжатого хлеба для просушки. *На́да састáв'иц' пшан'ицу в бáпк'и, пакá даж'д'ж'á н'эт.* Лит. *Бáпк'и аржан'ийь на д'эс'ьт' снапо́ф стáв'ут.* Лат. (Бабурка<sup>1</sup>, Стоянка).

**Ба́бка**<sup>4</sup>, и, ж. Род кулича цилиндрической формы, баба. *Въскр'ас'эн'я с'п'акл'и ба́нку*. Лит. *Ба́нку п'акл'и на па́сху*. *Ма́мка п'акла ба́нку ф субо́ту, в въскр'ас'эн'и па́сха*. Лат.

**Ба́бский**, ая, ое. Бабий, женский. *Ба́пск'я́а йу́пка*. *Ба́пск'я́а л'э́та*. *Ба́пск'ийь зэбабо́ны*. Лит. *Н'а слух'эй ты, н'а слух'эй, фс'о йэ́тэ ба́пск'ийь прибабу́н'и*. *Др'овы ваз'ит' н'а ба́пск'я́й д'э́ла*. Лат. *Ба́пск'я́й кара́хт'ьр ф т'аб'а́*. *Что ты за ба́пску йу́пку д'э́ржыс'с'а?* Эст.

**Бабу́рка**<sup>1</sup>, уменьш. бабу́рочка, и, ж. То же, что **Ба́бка**<sup>3</sup>. *Рош фтару́йу н'адз'эл'у в бабу́рк'эх стай́т*. Лит. *Бу́дут кас'ит' ав'ос, ста́вит' так'им бабу́рк'эм*. *Ав'ос бабу́рч'кам ста́ват на п'ат' снапо́ф*. Лат. (Стоянка).

**Бабу́рка**<sup>2</sup>, и, ж. Мелкое насекомое, известное как вредитель клубники. *Бабу́рка клубн'и́ку с'йэ́ла*, — на ц'в'эт йана́ нэпа-да́йа. *Бабу́рка как блаха́, нос во́стрый как жа́ла*. *Мо́шка и л'исты́ с'йада́йт, а бабу́рка то́лка пупы́шк'и йист, пака́ н'ь рас'ц'в'офшы*. Лит.

**Бабу́шка**, и, ж. 1. Ямка на коже после заболевания оспой, оспина. *Фс'о л'ицо́ в бабу́шк'эх*. Лит. *В Лука́ша бабу́шк'и, йон шчадр'и́вый*. *Бабу́шк'и йэ́тэ асп'и́нк'и*. Лат. *Так'и м'э́тк'и в н'аво́ нэ шшак'ах — бабу́шк'и*. Эст. 2. чаще мн. Болезнь, оспа. *Был ба ма́л'ьц как ма́л'ьц, ал'и бабу́шка скл'ав'ала*. *Йэ́с'ц'оспа, пэ-дз'ьр'ав'э́н'с'к'и — бабу́шк'и*, *пэ́дэ́л'икатн'э́й — в'оспа*. Лит. *Бабу́шки йэ́тэ в'оспа, гэ́вар'ат бабу́шк'и, давн'э́й гэ́вар'и́л'и и пэ́с'ич'ас*. Лат. *Фс'и д'э́т'и бабу́шк'эм п'ьр'ьба-л'э́л'и, да жы́вы аст'ал'ис'*. *Бабу́шк'и худ'а бал'э́ст'*. Эст.

**Ба́ган**, **Багу́н**, а, м. Багульник. *Ба́гэн пйут ат ц'эм'ьрату́ры*. *Ба́гэна и кланы́ байа́цца*. Лит. *Ба́гэн надэ́ нарва́т' и в ахл'э́ф*, *тагда́ н'икака́йа бал'э́з'н'а с'в'ин'я́м н'ь приста́н'ьт, йа ба́гэну нарву́, нато́рк'я́у в ахл'э́ф*. Лат. *Багу́н, йон в'р'од'и́ йо́лк'и, така́ трава́, гэ́лава́ с н'аво́ гара́с бал'и́т*. Эст.

**Ба́дяться**, юсь (юся), несов. Ходить без дела, болтаться. *Ак'с'эн'я́а пайэ́х'ла ф Ко́вна и бадз'а́йьца на го́рэд'у цэ́луйу н'адз'эл'у*. *И вот с таво́ в'р'эм'а так б'э́з рабо́ты и бадз'а́л'э́с'*. Лит. *А йон л'ан'г'а́й, што ты йаво́ гл'ад'и́ш, йон бад'а́йьца б'э́з рабо́ты*. Лат.

**Ба́евый**, **Баё́вый**, ая, ое. Байковый. *Йана́ н'и дн'ом, н'и но́ч'иу н'ь з'дз'айо́т йэ́ту байё́вуйу ко́фту*. *Адз'эн' байо́вуйу руб'а́ху*. Лит. *Байё́вэ́й така́ ко́фта, г'опл'ин'ка*. Эст.

**Ба́зь-ба́зь**, **Ба́зя-ба́зя**, межд. Подзывные для овец. Лит. (Барь-барь, Ба́ря-ба́ря; Ба́ша-ба́ша).

**Бай**, ю, м. Байка. *Куп'и́ла ч'ат'ьр'ь м'э́тра байу, тэ́к фс'и́х дз'ац'э́й адз'э́ну*. Лит.

**Ба́йка**, и, ж. Пустяковый рассказ, небылица. *Йон то́лка байк'и и расказа́вэ́йт, а дз'э́ла н'ь гл'адз'и́т*. Лит. *А йэ́та ба́пск'ийь байк'и, й'э́тэ ужэ́ ба́бы байут*. Лат. *Йэ́т'и байк'и слы́хываны*. Эст.  $\diamond$  *Ба́йки пра́вить — точить лясы, болтать пустяки*. *Хва́ц'ит таб'э́ байк'и пра́в'иц'*. Лит.

**Ба́йки**, нареч. 1. Ничего, ничего себе. *Л'у́дз'и пра́сты́й б'ыл'и, ал'и байк'и, харо́шы́й б'ыл'и*. Лит. 2. Не беда, ничего. *Байк'и, што йон н'амно́шка глу́хав'ат, ал'и дз'э́фк'эм прахо́ду н'ь дайо́*. *Байк'и, што паго́да плаха́йа, зато́ гр'иб'о́ф мно́га бу́дз'а*. Лит.

**Ба́йня**, уменьш.-ласкат. ба́енка, и, ж. *Ф субо́ту бу́дз'эм байн'у тап'и́ц'*. *На́ша ба́йнька сафс'о́м рэ́звал'и́л'э́с'*. Лит. *Пайду́ ф туйу байн'у*. *Пру́тка бы́ла кэ́ла байн'и, кэ́ла са́мэ́й байньк'и*. *В байн'и давн'э́й ф кары́т'эх гр'э́л'и вад'у*. Лат. *Дав'ьч в байн'у хад'и́ла*. *В нас байн'а каз'о́нн'я́а тош йэ́*. Эст.  $\diamond$  *Су́ха́я ба́йня — избиение, порка*. *Йаму́ за йэ́та су́хуйу байн'у вы́тэп'и́л'и*. Лит.

**Бала́кать**, аю, несов. Разговаривать, болтать. *С'э́л'и и бала́кэ́йт цэ́лых два ч'аса́*. Лит. *Бала́кэ́т' гэ́вар'ат*. Лат. *Йон па-ру́с'к'и и па-исто́н'ск'и бала́кэ́ит*. *По́лна бала́кэ́т'-та!* Эст.

**Балда́вэ́шка**, и, м. и ж. Болтун. *Э́й, ты, бэ́лдав'э́шка, хва́ц'ит таб'э́ гл'у́п'э́с'ц'и мал'о́ц'*. Лит. *Мно́га балта́йьш ты, бэ́лда-в'э́шка ты*. *Ай, слух'эй ты йаво́, бэ́лдав'э́шку*. *Чы́ст'я́а бэ́лда-в'э́шка ба́ба*. Лат.

**Бале́я**, уменьш. бале́йка, бале́ечка, и, ж. Низкая кадка для стирки белья. *Дз'в'э́ бал'э́йи б'ал'я́а вы́жмы́х'ла*. *По́лн'я́а бал'э́йка вад'ы́ с кр'ы́шы нэ́ц'акла́*. Лит. *Вот бал'э́йа, бал'э́ичка*. *В бал'э́йк'и б'ал'я́о пал'о́шчут*. Лат. *Бал'э́йка в нас то́жа йэ́, пр'э́жд'и на йа́рманк'и купл'а́л'и*. Эст.

**Ба́ловать**, лую, несов. Баловать. *Зр'а ты ба́луйьш ра́б'о́нка*. Лит. *Мун'ка ба́луйьт ри́бан'о́нка, н'а шко́лит*. Лат. *Каму́ йаво́ бал'э́вэ́т'-та, с'иро́тка*. *Н'и ба́луй ба́бу!* Эст.

**Ба́лька**, уменьш.-ласкат. ба́лечка, и, ж. Строительное бревно. *Мы тагда́ бал'к'и ваз'и́л'и, но́вый ахл'э́ф с'э́бир'ал'ис' ста́в'иц'*. *В'э́с' дом пэ́ адно́й ба́л'ьк'и рэ́стаска́л'и*. Лит. *Луп'ану́ б'ыл'и ба́л'к'и при́в'о́шшы, л'аж'ат кэ́лэ́ сара́йа*. Лат. *З ба́л'ьк дама́, двары́ да и байн'и в нас, с к'и́рп'ич'а ма́ла*. Эст.  $\diamond$  *Ба́льки (ба́лечки) не хвата́ет — не в полном*

уме, не все дома. *Йаму адной бал'к'и н'ь хватайт. Што с йим падз'эл'ыйш, йэс'л'и бал'ьч'к'и н'ь хватайт.* Лит.

**Банка, Баночка**, и, ж. Металлическое кольцо, набиваемое на нижний конец косовища. *Банкэй касу к късавиу пр'икр'а-пл'айут. Банч'ка ф касы бивайт.* Лит. *Банка гд'э касу н'ьган'айут. В майова М'инаича з д'ар'эвн'и пр'ив'эзано тр'и банк'и.* Лат.

**Баран**, а, м. Большой рубанок для строгания досок, бревен и т. п. *Баран бивайт ф плотн'икъх и ф ст'л'ар'ах, а набэл'ч'ик и в нас йэс'ц'.* Лит. *Дай баран п'эстрагат'.* Лат.

**Баранок**, нка, уменьш.-ласкат. бараночек, чка, м. Баранка. *Астаф и мн'э хоц' адз'ин барантк. С'йэла адз'ин барантч'к.* Лит. *П'эт'ка схват'ил барантк, ах ты апр'иклий.* Лат. *Барантк с шибннэй мук'и, с п'ьрвача, бива, Ил'ийн п'ок.* Эст.  $\diamond$  Д'ырка от баранка — шиш, кукиш с маслом. *А ты д'ырку ад баранка палуч'иш.* Лит. Эст.

**Барбара**, ы, м. Ревень. *З барбэры в'ар'ут кампот, а дз'эц'и йаво и так йадут.* Лит. *Давн'эй в д'ар'эвн'ь барбары н'э былэ, в латышбф была барбара. Барбара г'вар'ат и рабарбэр.* Лат. *Барбэры куп'ит' и в нас мोजना, када хош. Н'и л'убл'у йа барбару.* Эст.

**Баркан**, а (у), сов. Морковь. *Нон'ич' баркану пач'к'и што н'э была, п'л'ивац' н'экэму была. Дз'эц'и в'эс' баркан выц'егл'и.* Лит. *Каво ш ты сочыш, йэла б баркан.* Лат. *Баркану н'э гр'адах мн'ога, г'уста, пал'у в'эс' д'ен'.* Баркан па-нашгму, а па-г'эрацк'ому маркоф. Эст.

**Барканина**, ы, уменьш.-ласкат. барканинка, и, ж. Морковка. *Пр'ин'ас'и мн'э дз'в'э — тр'и баркан'ины. Н'э агародз' н'и адной баркан'инк'и н'ь аст'алс'.* Лит. *М'эс'ьц' аджыла д'афч'онка, хош бы анн'у баркан'ину с'йэла, во з'м'эй.* Лат. *Пр'ин'ас'и баркан'инку з гр'ады.* Эст.

**Барканник**, а (у), м. 1. Морковная ботва. *Каровы баркан'н'ик н'а хоч'ут йис'ц', баркан йадут, а баркан'н'ик аставл'айут.* Лит. *Йэт' марковн'ик, и барканн'ик г'вар'ат.* Лат. 2. Лечебная трава. *Баркан'н'ик йэс'т', трава такайа, л'исты как у баркана, л'эч'т в'ласн'ик. Баркан'н'ик харошгйь л'акарства.* Лат.

**Барканница**, ы, ж. 1. Молочный суп с картофелем и морковью. *Н'вар'ила ц'элый гаршок баркан'н'ицы, т'эк н'ихто и н'а йист.* Лит. *Мама, свар'и ты баркан'н'ицу. На т'орку т'орл'и баркан, вар'ил'и баркан'н'ицу.* Лат. 2. Каша из моркови. *Баркан'н'ица йэта када маркофку д'элайу как кашу.* Эст.

**Барыхматься**, аюсь (аюся), несов. 1. Бороться, сопротивляться. *Йон долга бэрыхмалс'а, ал'и фс'ь адно с'в'азал'и.* Лит. *Йиш бэрыхмайыцца, дай йаму ф каршэн'.* Лат. 2. Барахтаться. *Л'ажы и н'ь бэрыхмайс'а!* Лит. *Магушка, бывала, скажэт н'э д'ат'эй: л'ажы, л'ажы, н'ь бэрыхмайс'а.* Лат. *Эва как п'ис'ук бэрыхмайыцца ф п'эл'к'и, гл'ай П'эт'!* Эст.

**Барыш**, ов, мн. Выгода, доход. *Даж'дж'ос'с'а ты ат йаво бэрышбф.* Лит. *С рыбнэй ловл'и бэрышы н'ьплах'ийи, жыт' мोजना. На чужы бэрышы н'ь загл'адывэйса.* Эст.  $\diamond$  Пить барыш — спрыскивать. *Прадал п'рас'онка, а када ш б'удз'ьм бэрышы п'иц'.* Лит. *Кан'а пр'едайт' и п'иут бэрышы.* Лат.

**Барь-барь, Баря-баря**, межд. То же, что Базь-базь, Базя-базя, Баша-баша. Лит. *Ф'эйа п'едашл'а к ахл'афк'у и г'вар'ит: бар'а-бар'а.* Лат.

**Баря**, ласкат. баренька, и, ж., детск. Овца. *Бар'а йис'ц' хоч'а. Бар'ьн'ка в эхл'аву ч'уц' н'ь зам'брэла.* Лит. *Над'а, гл'ад'и, гл'ад'и, бар'а, бар'ьн'ка пашл'а.* Лат.

**Баталка**, и, ж. Палка. *Ваз'му баталку дз' и дам.* Эст.

**Батька**, и, м. 1. Отец. *З'афтра бац'ка сам пр'идз'о к уч'иц'ьл'у. Бац'ка фтарой рас ажан'илс'а.* Лит. *Пак'ул бат'ка был жыф, н'эв'ашчал сын.* Лат. 2. только мн. Родители. *Бац'к'и фс'агда плах'ийь, а как самы б'удз'ьц'ь бац'к'и, т'эк тагда взнайыц'ь.* Лит.

**Батькин**, а, о, Батьковский, ая, ое. Принадлежащий батьке, отцовский, родительский. *Бац'к'ин кас'ц'ум. Бац'к'ины с'паг'и.* *Пак'а бац'кофс'кый хл'эп йадз'иц'ь, т'эк вы в'умныйь.* Лит. *Бат'к'ин хл'эп фкусн'эйшыи. Йан'а в бат'к'ину роду пашл'а.* Лат. *Бат'к'ина изб'а р'адэм с мал'эннэй. С чаво ты вз'ала, шчо йа з бат'к'интэй родтэй н'и в лад'у?* Эст.

**Батьковщина**, ы, ж. Наследство от отца. *Сын м'ог'эт п'луч'ит' п'лав'ицу бат'к'ьфшчыны. Сын п'эпракаит, што бат'кафшчыну аддайу д'очк'и. Ну што йэта бат'кафшчына стоит.* Лат.

**Батьян**, а, м. Аист. *Бэц'йаны пр'ил'ац'эл'и.* Лит. *Бат'йан т'ожэ разыск'иваит л'аг'ух. То бат'йан, а йэтэ бат'йанаты.* Лат. (Бусел).

**Батя**, и, м. 1. Старообрядческий наставник, поп. *Бат'а в нас н'овэй, харошгй.* *К бат'и учыцца слав'анскэй грам'ьты и йа хад'ишы.* Эст. 2. Отец. *Ат'эц, бат'ушка рад'имый, т'ожа бат'а.* Эст. 3. Крестный отец. *Йон мн'э бат'г'и пр'иход'ицца, и матка кр'оснэйа з другой д'ар'эвн'и.* Эст.

**Бахур**, а, *уменьш.* бахурёнок, нка, м. 1. Внебрачный ребенок. *З'дз'эллэй йэй б'эхура, а патом и знац' н'а хоч'ят.* Лит. 2. Подросток. *Яа тагда йаш'ч'о сафс'ом бахур был. Ф т'ыс'ьч'а в'ос'ьмсот с'эмдз'ьс'ят п'атым гадү, кагда йа был б'эхур'онэк, ужэ мал'эньг'яа стай'ала.* Лит.

**Ба́ша-Ба́ша**, *межд.* То же, что **Базь-Базь**, **Ба́зя-Ба́зя**, **Барь-Барь**, **Ба́ря-Ба́ря**. *Ба́ша-ба́ша йэ́та ав'эц зав'ом, а п'эрас'онка з'у́тка.* Эст.

**Ба́ять**, аю, *несов.* Рассказывать. *Хва́ц'ит таб'э ба́йк'и ба́йыц'.* Лит. *Ну уш ты пайд'ош и ба́йыш тр'и часа. Ба́бы ба́йут, бы́тта св'ин'эй адб'эру́т.* Лат. *Што т'үта ба́ит', кал'и фс'эм изв'эсна, фс'и зна́йут.* Эст.

**Беда́**, ы, ж. Двуколка. *Нэ бады́ в го́рэт пайэ́хэл.* Лит. *Тэ́лстап'атгф н'э пайэ́д'ят нэ бады́. Куп'и́л бады́. Зэ́пр'ага́йут жэ́р'апц'оф, йэ́дут нэ пр'изы́, нэ бады́ пэ́л'аго́шэ пр'изы́ брат'.* Лат.

**Бедова́ть**, дую, *несов.* Жаловаться на что-либо неприятное, горевать. *Йон фс'у жы́з'н'у бады́я, фс'о йаму́ пл'о́ха. Дэ н'э бады́ ты зр'а, фс'о ко́н'ч'и́цца хэ́раш'о.* Лит. *Пр'ишла́ бады́ йаму́, бады́ят, што пады́шк'и вз'ала жо́нка. Уш йа б'идава́ла, так нэ́б'идава́лэс'.* Лат. *Яа б'эдава́т' н'и ма́ст'ьр.* Эст.

**Безба́тевши́на**, **Безба́тьковщи́на**, ы, м. и ж. Плохо воспитанный человек, выросший без отца. *Э́та ба́зба́ц'ьфш'ч'ина ра́з'и паслу́хэй́т каво́.* Лит. *О ба́зба́т'кэ́фшчы́на, во́л'н'ичэй́т, кабы ба́т'ька был, н'а во́л'н'ичал'и п.* Лат.

**Бе́лина**, ы, ж. Белое место, белое пятно. *Ч'о́рн'я́а каро́ва з ба́л'и́н'я́й нэ́ бакү́.* Лит. *На лбе́ ф т'аб'а́ кака́-та ба́л'и́на, хат' сл'и́н'я́й патр'и́.* Эст.

**Белопа́ха**, и, **Белопа́хая**, ой, ж. Корова с белыми пятнами в пахах. *Б'элапа́ха ц'ал'и́ла ц'о́лч'ьку и быч'ка́.* Лит. *То ш на́ша б'элапа́ха ид'о́, на́ша б'элапа́х'я́а каро́ва.* Лат.

**Бело́ха**, и, ж. Корова белой масти. *Ба́ло́ха ап'а́ц' ланцү́к парва́ла.* Лит. *В нас бы́ла ба́ло́ха, ба́ло́ха звал'и.* Лат.

**Белто́к**, тка́, м. Белок яйца. *Ба́лто́к свар'и́лс'а, а жалто́к сыро́й.* Лит. *Ба́лто́к н'эчаво́, а жалто́к так'и́м шэ́лдабо́кэм, во́ как калдү́н'я́а акэ́лдава́ла.* Лат. *В йэ́т'я́й кү́р'и́цы ба́лтк'и́й как'и́-та му́тныш, в'ысмэ́тр'ит йайцо́ н'и ап'ит'и́тна, а на фкус н'ичаво́.* Эст.

**Белү́га**, и, ж. Подзолистая почва. *С'н'и́зу ба́лү́га, а нэ́*

*пагү́рк'э пр'игл'и́н'эк. Пас'э́йбл'и рош нэ́ ба́л'ү́г'и, тэ́к н'ич'аво́ и на́ в'и́р'эсла.* Лит. *Ба́лү́га йана́ н'э́т што со́пств'ина ба́л'я́а, и как сугл'эй́. Ба́лү́га па́дзо́л'чы́ст'я́а, нэ́ ба́л'ү́г'и хужэ́й рас'т'о́.* Лат.

**Бе́лмы**, белым, мн., *пренебр.* Глаза. *Куда́ свайи́ ба́л'мы суй'ош?* Лит. *Иш ба́л'мы ба́стү́жы́й.* Лат. *Ну шчо ты ба́л'мы вы́гэ́л'ила?* Эст.

**Беля́вый**, ая, ое. Беловатый. *Ба́л'а́в'я́а кр'и́ша. Ба́л'а́в'ы́й цв'атк'и́.* Лит.

**Бердо́**, а, ср. Бердо. *Ба́рдо́ йэ́та зэ́густо́яа дла́ па́ч'ьс'я́а.* Лит. *Куда́ прэ́д'ава́йу н'и́тку — ба́рдо́; ано́ мо́г'ит бы́т' грэ́ст'ано́яа, а то жал'э́зн'я́а ал' м'е́нн'я́а.* Эст.

**Бере́г**, а, *уменьш.* бережок, жка, м., береговинка, и, ж. Опушка леса, граница поля, луга. *И л'эс ко́нчы́лс'а, ужэ́ б'е́р'ьк, б'ир'ажо́к. А тут бэ́рав'ик'и́ тым б'ир'ашко́м. Трава́ харо́ш'я́а нэ́ б'ьр'ьгав'и́нк'и́ йэ́т'я́й. Пады́эхэл г б'э́р'ьгу, дэ́па-ха́л да кра́йу, там уш край, б'ьр'ажо́к.* Лат.

**Бере́га**, и, ж. 1. Угощение в гостях. *Ба́р'о́г'и н'э́т, и го́ст'и н'э́ идү́т за́то. У Фра́н'к'и ба́р'о́г'и н'э́т.* Лат. *Вот гд'э ба́р'о́га-та бы́ла, н'и забы́т' па с'их пор.* Эст. 2. Уход, внимательное отношение. *Ф чужы́х л'уда́х жы́ла, а ба́р'о́га лү́чы, как ф свай́х. Ба́р'о́гу фс'и хат'а́ — и ска́т'и́на тош.* Эст.

**Бережн'я́г**, а, м. Побережье, полоса вдоль самого берега озера. *Мы па са́мэ́му б'ьр'ижн'а́гү ка́с'и́л'и, да с'э́на и во́зу н'и нака́с'и́л'и.* Эст.

**Бере́зина**, ы, *уменьш.-ласкат.* березинка, и, ж. Берёза (отдельное дерево). *Ра́н'шэ́ там ба́р'э́з'н'ик был, а тап'э́р' фс'о рэ́спаха́л'и, то́л'ка адна́ ста́р'я́а ба́р'о́з'ина аста́лэс'.* В на́шэ́м л'асү́ н'и адно́й ба́р'о́з'инк'и́ н'э́ найдз'о́ш. Лит. *Д'в'э ба́р'о́з'ины ср'э́зэл на бэ́ранү́. Нэ́ гарү́шк'и рас'т'о́ ба́р'о́з'инка.* Лат. *Ба́р'о́з'инку такү́ мал'оду́йу сруб'и́л в л'асү́ и пр'ив'о́с к пра́зн'ику.* Эст.

**Бере́зка**, и, ж. Сорное растение, выюнок. *Ба́р'о́ска кар-го́ишкү гараст с'в'ива́яа, и́л'и рош.* *Ба́р'о́ска ц'в'а́ц'о ба́ла и́л'и ро́зэ́ва.* Лит. (Повитү́ха).

**Бере́зник**, а, **Бере́зня́г**, **Бере́зню́к**, а, м. Берёзовый лес, березник, березняк. *Ба́р'э́з'н'ик мо́г'ят в'и́р'эс'ц'и́ и нэ́ барү́.* *В б'ьр'аз'н'ү́к хадз'и́л'и зэ́ гр'ибам.* Лит. *Во́фка па́шол в б'ир'азн'а́к. Гэ́вар'ат б'ьр'аз'н'ү́к, а́л'и част'э́й б'ьр'азн'а́к.* Лат.

Мы фс'о б'олшы в б'р'азн'аг'и гр'ибы с'б'ир'ал'и, ф сасн'аг'и ма'ла. Эст.

**Береста́**, ы, ж. Берёста. Трубачк'и быва́ д'эл'л'и г'л'и с'ит'эй с б'р'асты́ и по́ршн'и тош з б'ир'асты́ ла́д'ил'и. Эст.

**Беречь**, ег'у, несов. 1. Угощать. Ч'ым жэ ш ц'иб'а б'р'агл'и в гас'ц'ах? Лит. Чаво́ ш н'и б'ар'эч, фс'аво пално́. Лат. Яа на пам'и́нкэ́х бы́ла, зна́йу, как там б'ир'агл'и! Эст. 2. Ухаживать. Яаво́ там б'р'аг'ут, как са́мэва дэраго́ва го́с'ца. Лат. Стар'и-ко́ф б'ар'эч на́да. Эст.

**Бесстыжий**, ая. Бесстыдный. Б'асту́жый ма́л'ьц. Б'асту́жыйь твай́ гла́з. Лит. Кот б'асту́жый, ры́б'ину фкрал. Ма́тка б'асту́жыйа, а ма́л'ьц харо́шый. Лат.

**Бечь**, бег'у, несов. Бежать Яаму́ на́да бы́ла за мной б'эч'. Б'аго́м б'аг'ит с рабо́ты. Б'аг'ат каторый куды́. Лит. На́да к скат'и́ны б'эч. Зэ кан'о́м хат'эл б'эч. Яана́ вы́скэчыфыш з до́му и б'аг'ит. Лат. А са́мому б'эч так и хо́цца — до́м-та р'а́дэ́м, гла́зэ́м в'и́нна. Эст.

**Бизу́н**, а, м. Нагайка, плеть. Атлуп'и́л'и как сл'э́дуйт бизу́но́м. А бизу́на́ н'а хо́ч'ыш? Лит. Б'изу́н йэ́та кнут. Б'изу́н п'л'ак'и́ гэвар'а́т. Лат.

**Биться**, бьюсь (буюсь), несов. Пробираться с большим трудом, преодолевая разные препятствия; стараться. Мы как ушл'и́ ат н'эмца, тэ́к два́ дн'а б'и́л'ис'а и даб'и́л'ис'а дэ́ р'ак'и́ Дуна́йа. Мы цэ́луйу на́дз'эл'у б'и́л'ис'а, пака́ при́б'и́л'ис'а к на́м'эцкэ́му фронту́. Лит. Ишо́л, б'и́лс'а, б'и́лс'а, йэ́л'ь даб'и́лс'а, даб'и́лс'а дэ́ буха́, йэ́л'ь пр'ишо́л. Лат.

**Бичевать**, чу́ю, несов. Молотить. На́дэ́ йачм'э́н б'ичава́т', то́л'кэ́ йачм'э́н'. Б'ичава́т', то мэ́лат'и́т' на го́лэ́му з'арну́, а та́гда́ зд'эл'ьи́цца го́лэ́йь, акот'и́ьф н'э́т. Лат.

**Благодаря́**, нареч. Хорошо, мирно, по-хорошему. О, с'а-во́н'н'и аны́ гэвар'и́л'и блэ́гадар'а́, то руга́йуи́цца. Лат.

**Блёдый**, **Блёдый**, ая, ое. 1. Бледный. Ион как вы́п'и́а н'а-мно́шка, тэ́к фс'а́гда́ бл'э́дый дз'эл'ьи́ьцца, а йа́ фс'а́гда́ крас-н'эйу. Бл'э́дыйа́ дз'э́вэч'ка. Бл'э́дыйа́ л'ицо́. Лит. Мар'и́йа как пэ́жыла́ с Фра́н'кэ́й, так бл'э́дыйа́ ста́ла. Лат. Ты н'и вы́спафыш па́д'и́, кака́-та бл'о́дэ́йа́ с'аво́н'н'и. Эст. 2. Блеклый. Н'и б'ар'и́ с'аб'э́ таку́ пальту́, цв'э́т в йой г'л'ай ка́кой бл'о́дэ́й. Эст.

**Блйжиться**, ится, несов. Близиться, приближаться. Бл'и́жыи́цца пра́зн'и́к, а му́к'и н'и га́рца́ н'э́ту. Лит. И́жыи́цца, й́жыи́цца, пл'о́тка к Во́фк'и́ бл'и́жыи́цца. Лат. Бл'и́жуи́цца пра́зн'и́к'и, а в ма́н'а́ рабо́ты по́льны ру́к'и. Эст.

**Блй́зко**, предл. Вблизи, около. Сады́ фс'а́гда́ бл'и́ска́ до́ма сидз'и́л'и, што́п йа́блэ́к'и н'а кра́л'и. Ион жы́л бл'и́ска́ р'ак'и́, тэ́к ры́бэ́й и п'и́галс'а́ фс'о́ вр'эм'а. Лит. ♠ Бл'и́зко́ от — то же, что **Блй́зко**. Мы та́гда́ был'и́ сафс'о́м бл'и́ска́ ат фронта́, ручны́м бо́мбэ́м дак'и́дывэ́л'и. Лит. С'ар'о́га ста́йа́л бл'и́ска́ ат бэ́л'шакá, фс'о́ в'и́д'ьл. Лат.

**Близоро́кий**, ая. Близорукий. Бл'иза́ро́кий стар'и́к. Бл'иза́ро́кэ́йа́ дз'э́вэч'ка. Гэвар'а́т и бл'иза́ру́кий, а́л'и спрэ́в'ьд'ли-в'эй бл'иза́ро́кий. Лит. Са́фка бл'иза́ро́кий, фп'ир'а́ду́ с'и-о́йт. Лат.

**Блискави́ца**, ы, ж. Зарница. Бл'иска́в'и́ца м'и́га́ьт. Бл'иска́-в'и́ца зэ́фс'а́гда́ б'аз грóму. Лат.

**Блисно́чий**, ая, ее. Светящийся, блестящий. М'э́дз'ин'и́ца в л'асу́ жив'о́т, та́ка́йа бл'э́с'н'у́ч'ыйа. Нам да́л'и адз'о́жу з бл'ис'н'у́ч'им п'у́гэ́фкэ́м. Лит.

**Блицы́**, блиц, мн. Грибы. Гр'ибы́ называ́л'ис' ра́н'э́ бл'и́цы, а та́п'эр' бо́л'э́ гр'ибы́ нэ́зыва́йу. Эст.

**Бло́ндать**, даю, несов. Блуждать. Скрос' д'э́н' блóнда́ла по́ л'э́су, гр'и́бо́ф иска́ла. Гд'э́ ты блóндэ́йэ́ш б'э́з ма́н'а́? Эст.

**Блыка́ла**, ы, м. и ж., **Блыка́лый**, ая. Бродяга, развратник. Блика́ла́ йон, Ба́б'ор, Фра́н'ка́ то́жэ́ блыка́ла. Гэвар'и́ Кóн-др'и́ку: блыка́ла́ ты, блыка́ла, во́л'н'и́ца ты, ра́штан'ьц. Ба-б'ор та́кой блыка́лый, о́ н'аго́жый, о́ блыска́лый. Лат. (Блыск'ун, Блыск'учий).

**Блыка́ться**, **Блыска́ться**, юсь (юся), несов. Шататься без дела, без цели. Хва́ц'ит та́б'э́ блыка́цца, дава́й дз'эл'э́м зэ́н'и-ма́цца. Лит. Гэвар'и́м, даво́л'на́ блыска́цца, н'э́ блыка́йс'а, Ф'ил'имо́н н'и блыка́и́цца. Лат. По́лна блыка́цца на св'э́ту. Эст.

**Блыск'ун**, а, м., **Блыск'учий**, ая. То же, что **Блыка́ла**, **Блы-ка́лый**. Кóндр'и́к блыск'ун та́кой, пу́ст'и́лса в блыка́н'н'а. Ва́с'ка́ Ба́л'ас та́кой блыск'учый. Лат.

**Блю́дко**, а, ср. Блюдец. Пада́й, ма́л'ьц, бл'у́тка са́ шка́фу. В нас так пр'и́н'ьта́ с бл'у́тка́ чай п'и́у. Эст.

**Бля́ха**, уменьш. бля́шка, и, ж. 1. Жесть; кусочек жести. Кры́шы́ быва́йут с са́ло́мы, го́нту, бл'а́х'и. Сэ́бар'и́ фс'и́ йэ́ты бл'а́шк'и, што́п н'э́ ва́л'а́л'ис'. Лит. Ну́ нашто́ йэ́та бл'а́ха, бра-са́й. Лат. 2. Жестяной противень. Нэ́садз'и́ла́ цэ́луйу бл'а́ху́ бу́лэ́к. В бл'а́шкэ́х и бу́лк'и́ и гу́л'б'и́шн'и́к'и п'ак'ут. Лит. 3. Жестяная посуда с краном для отделения сливок от молока, Хто́-та́ ап'а́ц' бл'а́ху́ с мэ́лако́м ф кл'уч' фпу́с'ц'и́л. Лит. (Отбо́рник).

**Бляшанка**, и, ж. Жестяная кружка или банка, жестянка. *Пр'ин'ас'и йэту пólnуйу бл'ашанку круп с кл'эц'и. Бл'ашанка з гвездám. Лит.*

**Бляшанный**, ая, ое, Жестяной. *Бл'ашанныйа крýша. Бл'ашанныйа пúшч'ка. Бл'ашанный хв'исток. Лит. Ну гд'э ш нам крýшу бл'ашантэйу, салóма. Лат.*

**Богáтка**, уменьш.-ласкат. богáточка, и, ж. Полевой цветок, блошник. *Нарвáл'и багáтк'и. Фс'и багáтк'и рэсцв'ал'и, пáп'ина н'ь рэсцв'алá на Ивáна, и йон вум'эр. Шла дамóй, вырвэла багáтчыку. Лат.*

**Богатырь**, я, м. Богач, богатей. *Рáн'шэ бýл'и бгхтыр'и и б'эдныйь, а тап'эр' фс'и рóвныйь. Аткуда ш такой бгхатыр' нашóл'са? Лит. Нав'ицкый жэбрачóк, а Кэвал'эфскый тó бггатыр', фс'авó в их мнóга. Лат.*

**Бодучий**, ая. Бодливый. *Бадучий барáн, н'икамý прахóду н'ь дайó. Йэс'и' карóва ц'ихáйа, карóва бадуч'ыйа. Лит. Карóва йанú прэбалá, гарáст бадуч'ыйа карóва. Лат. Бадуч'ий карóв'э бох рок и н'и дайó, знáиш ты такú пр'искэску? Эст.*

**Бóжий**, ая.  $\diamond$  Б ó ж а я т р á в к а — низенькое растение с синими цветочками, чабрец. *Бóж'ыйа трафка пэ гарáм рас'ц'ó.*

**Бóйка**, и, ж. Маслобойка. *Бóйка рассóхлэс', и мáсла ч'э ф ч'им з'б'иц'. Лит. Пр'ин'ас'и ты бóйку. В нас бóйка гэвар'ат и збóйка, збóйка част'эй. Лат.*

**Бок**, а(у), м., мн. бóки. Сторона, направление. *Губ'арнáтэр пр'иказál б'иц' их (повстанцев) шáбл'эм, тупím бóкэм. Итáл'ийа наш суйúз'н'ица, — мы и пашл'и ф тот бок, гдз'э Итáл'ийа. Г'элавá крúжыцца ва фс'и бóк'и. Пáр'эн' уч'óный, са фс'их бакóф н'ь пэткапáйэс'са. Лит. Астаф'эй ф тот бок жыв'ót, ф тым бакú. Лат. Н'а тым бóкэм ты фстáвила ст'аклó. пэв'ар'н'и другóй стэранóй. Эст.*

**Бокóвка**, и, ж. Маленькая комнатка; кладовка. *Йэту бакóфку н'икагда н'а тóп'им, лэтэм тут дз'эц'и с'п'ат. Кагда йавó (дом) смуравáл'и н'амнóшка пэгхадз'áш'ч'а, рэз'дз'ал'ил'и на мál'н'к'ийь бакóфк'и, п'эч'ич'к'и пастáвил'и, ... Лит. Бакóфка гэвар'ил'и, т'ап'эр'ика кладóвушка, а рáн'шэ нэзывáлэс' бакóфка. Лат.*

**Болботать**, очу, несов. 1. Лопотать, бормотать. *Йон н'ичавó н'а дз'элг'йт, тóлка балбóч'ит и балбóч'ит фс'о вр'эм'а. Балбóч'ит штó-та саб'э пад нос, н'ичавó н'ь пайм'óш. Лит. Н'и бэлбач'ы с'аб'э пód нас, н'ичóва н'и пан'át'. Эст. 2. Болтать, пустословить. *Ну што бэлбатáт' зр'а, чыста зр'а. Лат. (Болмотать).**

**Болботун**, а, м. Болтун. *Тú бэлбатун, гэвар'ит и гэвар'ит. Йон бал'шóй гэварун, бэлбатун, гэвар'ит б'ас тóлку. Лат. Кто т'аб'á, бэлбатúна, и слúш'ит? Эст.*

**Болвáнить**, ню, несов. 1. Обтэсывать. *Стúп'ицы балвáн'иц'. Лит. 2. Плохо стричь, постригать. Н'а вм'эййт сафс'óm, стр'ич', билвáн'ит тóлка дз'ац'эй. Лит.*

**Болэзня**, **Болэсть**, и, ж. Болезнь. *Духав'ица йэта бал'эз'н'а. Тикúйу бал'эз'н'у п'эр'н'аслá. Такáйа ужэ йамú бал'эс'ц' б'ыла, што и фстац' н'а мок. Ч'эр'адá — л'акáрства ат фс'их бал'эс'ц'. Лит. В йэй бал'эз'н'а такáйа, врачá н'а выл'ьчат, а Лупáн'иха шыл'ьчит. Бал'эз'н'а такáйа йэс'т', рад'им'ица, врачá н'а выл'ьчат. Ой, какáйа мн'э балэс'т', и врачá н'а выл'ьчат, вó бал'эс'т'. Лат. Такá бал'эз'н'а страшнайа, памр'ó йон. Н'а стóлк'и см'арт'эй, скóлк'и бэл'ас'т'эй. В малóдых хвóрэс'т'эй н'эту, а старым анн'и бóл'эс'т'и. Эст.*

**Бóлий**, яя, ее. Больной. *Бóлий ч'элав'эк. Йанá бóл'ыйа, фтарóй дз'эн' н'ь фстайó. Лит.*

**Болмотать**, очу, несов. То же, что **Болботать** 2. *В нас част'эй гэвар'ат бэлматáт'. Балмóчут, што н'ь дадут карóф. Чавó ш йазыкóм бэлматáт'. Лат.*

**Болóтина**, ы, уменьш. болóтинка, и, ж. 1. Отдельное место, ямка с водой на болоте. *Дэ ты там в бэлац'ины нап'илс'ь п. В нас тут сúха, гдз'э-н'а-гдз'э бэлац'инка. Лит. 2. Болото. Ф Карас'эв'и тóжэ бэлат'ина бал'шáйа, там балóта тэрфавóйь. М'эрул'скыйа бэлат'инка сухáйа. Лат. В той балóт'ины утанúт' мóжна, а тут вóзл'и л'эсу мál'ин'ка балóт'инка. Эст.*

**Бóлтавка**, и, ж. Водяная лилия. *Бóлтэфк'и растúт в аз'óрэх. Бóлтэфк'и б'элыь и жёлтыйь, кóрн'и дл'инныйь растúт. Лат.*

**Болтóнка**, **Болтúха**<sup>1</sup>, ласкат. болтúшка, и, ж. Вода с примесью муки для лошадей. *Нáда кан'у балтúху з'дз'элэц'. Кабыла балтúшку ч'авó-та н'а пйó. Лит. Иа с'авóн'н'и дáла балтóнку кан'у. В нас йэта зóвут балтóнка. Лат. А в нас кан'у такú балтóнку рóпкэй завúт. Эст.*

**Болтúха**<sup>2</sup>, и, м. и ж. Болтун, болтунья. *Йэта балтúха гэвар'ит и гэвар'ит, как йэй и н'ь нэдай'ист. Лит. Балтúха ты н'агóж'ыйа, йазыч'н'ица. Лат. Бáба балтúха зэфс'игдá д'эла найд'ó, фс'о йэзэкóм калóт'и. Эст.*

**Бóлька**, и, ж. Болячка, прыщик; боль. *Н'а трóгэй бóлку, йта н'икагда н'ь зэжыв'ó. Лит. В йэй бóлка нэ рук'и. Бал'ит бóлкэм'и, фс'о карóбицца у р'эб'ан'óнка. Лат. Бóлка уш рэзашлэс', успакойс'а тап'эр'. Эст.*

**Большкий**, ая, ое. Больной, болезненный. *Иэта м'эста тако бол'кайа, дэтрануца н'ал'за.* Эст.

**Большак**, а, м. 1. Большая грунтовая дорога. *Вышла нэ бал'шак, а там хоц' бы адна машына прайла.* Лит. *Нэ бал'шак пайла, там Лукаш рабэтгит кэлэ дарбэги, кэлэ бэл'шакá.* Лат. *Бэл'шакóм на́да ит'йт', другá дарóга зта-нүфшы.* Эст. 2. Старший сын. *Са́пка наш бал'шак, Шүр'ик м'эн'шэ.* Лат. *Вот и мой бал'шак ф шко́лу пашóл.* Эст. 3. Человек большого роста. *Иш он ф таб'á бал'шак какой выцэ-пэфшы.* Эст. 4. Старший человек. *Иш бал'шак какой нашóлса, вот скажү аццү, тэк таб'е пэпад'ó.* Эст.

**Большенный**, ая, ое. Очень большой, большущий. *Роф бал'шэнный, а мн'э на́да бы́ла пра́йцү нэ друго́й бок.* Лит. *Бал'шэнных тр'и б'ар'óск'и дава́л пан.* Во́пка пóл'к'ин тако́й бал'шэнный. Лат. *Бал'шэннэ́йа д'эфка вёршышы.* Эст.

**Большина**, ы, ж. Величина. *Нашóл гр'ип вот какой бэл'шыны.* Ион как Фамүк бэл'шыны (с Фомука ростом). Лит. *Нон'ич кáл'ифк'и тако́й бэл'шыны.* Траф'им'иха тако́й бэл'шыны, как Ивáнэвна. Лат.  $\diamond$  С большины — в основном. *З бэл'шыны в м'ин'á фс'о з'дз'элэна.* Магү з бэл'шыны рэска-зацү а йавó случ'айы. Лит.

**Болючий**, ая, ее. Больной. *Бал'үчий пáл'ыц.* Бал'үчийа рука. Бал'үчийа м'эста. Лит. *Ф П'элаэ'эйи пáл'ыц бал'йт, уйóт и уйóт бал'үчий пáл'ыц.* Лат.

**Бомка**<sup>1</sup>, и, ж. Деревянный рычаг для подъема или перемещения тяжестей. *Бомкэ́й калóду пэдыма́йут.* Лит.

**Бомка**<sup>2</sup>, **Бонка**, и, ж. Крупное насекомое, овод. *Бомк'и — бал'ышы́йь сл'апн'и, бол'шэ пч'ол, оч'эн бол'на кусáйуца.* Лат. *Бонк'и как пчóлы, бал'шы́йи.* Лат.

**Борновать**, ную, несов. Бороновать. *За́фтра пр'идз'óцца цэ́лый дз'эн' бэрнава́ц'.* Лит. *З'ам'л'ү барнү́йут.* Эст.

**Боровина**, ы, ж. То же, что **Буравинка**. *Бэрав'ина — то сухо м'эста в л'асү.* Эст.

**Боровый**, ая, ое. Относящийся к бору, борова́й. *Барóвый л'эс.* Барóвэ́йа м'эста. Лит. *В нас гэвар'ат барóвый л'эс, барó-вый мох.* Лат. *В барóвэм л'асү вóздух-та какой слáткэ́й.* Так и жы́л ба там. Эст.

**Бородашка**, и, ж. Бородавка. *В м'ин'á тóжэ бýл'и бэра-да́шк'и нэ рука́х, ал'и са́мы прапáл'и.* Лит. *Ф Са́пк'и нэ рука́х мно́га бэрада́шгк, ф Шүр'ика н'э.* Лат.

**Боронить**, ню, несов. Оборонять, защищать. *Н'а бо́йс'а,*

*Мс'л'и нэ ц'иб'á нэпадүт, фс'и бұдз'эм бэран'иц'.* Лит.  $\diamond$  **Боронй бог** — не дай бог, сохрани господь. *Бэран'и бох, хто-н'ибүц' с'ич'ас зайдз'ó.* Бэран'и бох, н'икудá б'эз м'ин'á н'э хадз'и. Лит. *Пэрас'онгк падо́хн'эт, бэран'и бох.* Лат.

**Борониться**, юсь (юся), несов. Обороняться, защищаться. *Ка́ждый сам барóн'ицца, ч'им хто мóг'эт.* Лит. *Иа с'н'ила, бй́тга Баб'óр за мной с тэпарóм, а йа к'ийкóм бэран'ус'.* Лат. *Ты бэран'ис от йавó, плахо́й йон чэлав'эк.* Эст.

**Боронка**, и, ж. Лошадка на третьем году. *Барóнка тóл'ка в бэранү гош.* Ана́ борóнка, а мы на н'ом пахáл'и. Барóнку нэпши́л'и. Лат. (Всохү).

**Босонóгий**, ая. С копытами без выемки посередине (о лошади). *Иэс'л'и кон' бэсанóгий, н'экава́ным йэхэц' н'ал'з'á, нэступáйа ра́кэв'инэ́й на кáм'эн' и храм'эйа.* Лит. *М'инáич мой бэсанóгэва кан'á куп'ил, пав'óл кавáт'.* Лат.

**Бостй**, бодёт, бол, несов. Бодать. *И к нашым ав'эч'кэм волк пр'ишóл; йон зэ ав'эч'кэм ган'áцца, а карóвы за н'им — и дивáй бас'ц'и.* Лит. *Карóва Во́фку бад'óт, ужэ нэчала́ бас'т'и, нída б'эч р'этава́т'.* Ва сн'áх бык бол. Лат. *Эта карóва фс'их бад'ó, и свайх'и и чужых.* Эст.

**Бостись (ся)**, бодётся, бола́сь (ся), несов. Бодаться. *Иэта рйэжэ́йа карóва бадз'óцца.* Карóву прада́л'и тóл'ка пэгамү, шго балáс'а. Лит. *Прада́л'и мы ту карóвушку, нашто́ бад'óцца, чарáст балáс'а, с'астрү зэбалá.* Лат. *Карóва в йих бад'óцца.* Эст.

**Босый**, ая. Босой. *В'эра бóсэ́йа ф шко́лу иц'ц'и н'а хóч'а.* Гап'эр и карóф пас'ц' бóсыйы н'а хóч'ут. Лит. *М'итр'иха бы́ла бóсайа вы́шэццы, а куды́ ш йанá бóсэ́йа, фкрад'и йанү́ б'эс'и.* Лат. *Ион и в з'иму бóсэ́й хад'ил.* Д'эт'и бóсыйи ф шко́лу н'и пайдүт. Эст.

**Ботáлка**, и, ж. Палка. *Ваз'нү батáлку дэ и дам.* Эст.

**Богать**, тáю, несов. Бить палкой. *Бүд'ыш ты с'ивóн'н'и бо-гана в м'ан'á.* Эст.

**Ботвинка**, и, ж. То же, что **Ботвинья**. *Батв'ин'я, батв'инка лóвут.* Лат.

**Ботвинник**, у, м. 1. Свекольная ботва. *Пайдз'и нэлама́й бац'в'инн'ику пэрас'атэм.* Лит. *На́да хр'áпы набрáт' пэра-óнку, батв'инн'ику нэламáт' на́да.* Лат. 2. Холодный борщ, окрошка. *А л'этэм, кагда́ жáрка, тэк в йих фс'о бац'в'инн'ик падүт.* Лит. *Мы батв'инн'ик пэхл'абáл'и и пашл'и ф пóл'ь.*

Батв'инн'ик с красных буракоф. Л'этъм вар'ул'и батв'инн'ик. Лат.

**Ботвинья**, и, ж. 1. Суп из столовой свёклы или свекольной ботвы (холодное или горячее блюдо). Зафтра н'вар'у бац'в'ин'и. Бац'в'ин'иу дз'эл'т'ют с красных буракоф. Лит. Батв'ин'иу йадут. Даш батв'ин'иу, н'а жрут р'аб'аты. Лат. (Ботвинка). 2. Столовая свёкла. Батв'ин'иа гараст харош'иа в'ыр'сла. Лат.

**Ботовки**, вок, мн., **Ботовье**, я, ср. Листья свёклы, брюквы и др., ботва. Л'этъм батофк'и с'в'ин'ийам дайом и траву с'б'и-райм. Пашл'иу ламац' батов'иа. За дз'эн' фс'о батов'иа абла-мал'и. Лит. Хр'аны дайом п'рас'онку, н'б'ар'ом батофк'и, траву, фс'о што. С'авон'н'и йа ламала батов'иа, йадут п'ра-с'аты. Лат.

**Бохон**, а, м. 1. Каравай. З' аб'эдъм ц'элый б'ох'н хл'эба с'й'эл'и. Лит. 2. Свиное сало, обернутое в плёнку для длительного хранения. Сала ужэ кан'ч'ай'ица, нада б'ох'н н'ч'ин'иц'. Лит.

**Бравар**, а (у), м. То же, что **Бровар** 2. Нашл'иу тол'к'и трупк'и ад брав'эру. Лит.

**Брага**, и, ж. 1. Сусло для изготовления самогона. Брага как п'р'ак'ис'н'а, т'к и с'магонка к'ислав'т'иа п'луч'ай'ица. Лит. 2. Отходы водочного или самогонного производства, барда. А как браг'и кароф кар'м'ил'и, т'к и м'лака б'ила, и каровы самы фставал'и. Лит. П'атровна нас'ила браг'и, каро-вушка м'лака многа давала. Каб н'а брага, н'икака'иа б'ила и карова. Лат.

**Браковный**, ая, ое. Бракованный. Браковный в'эш'ч'и фс'агда дз'ашэв'ь п'здайут. Браковный тавар. Лит. Ман'ка п'луч'ила браковный тавар, а как йаво п'здават'. Лат. Дачка в дамю — браковный тавар, а сын — хаз'ин. Эст.

**Браташ**, **Брательник**, **Братенник**, а, **Братишка**, и, м. Двоюродный брат. Мой брац'эн'н'ик н'адавна с ар'м'ийи в'арн'ул'са. Г'варат' и брац'эн'н'ик, и два'йур'д'ный брат. Лит. П'лоха жив'ом, браташ, йон браташын сын. Браташ г'варат' и брат'эн'н'ик, брат'ишка. Брат'эн'н'ик'и б'ыл'и пр'ийэх'ч'и. Майому брат'эн'н'ику пр'ишлос' чатыр'и жонк'и вз'ат'. Мун'кин брат'эн'н'ик пр'ишод'ицы. Лат. Мы с йом брат'эн'н'ик'и, мат'ер'и в нас ронныйи с'остры. Пайдю к брат'эл'н'ику в г'ос'т'и. Эст.

**Братка**, и, м. 1. Братик, браток. Йавон'ф братка йашч'о мал'н'кый. Йамю фс'агда братка п'магайт'. Лит. Аташл'и

мн'э с'этку, братка. Лат. Вот братка мой так с вайны и пра-ндафшы. Эст. 2. Дружеское обращение к любому человеку. Пан н'ь кар'м'ил, д'эн'г'и плат'ил, хош жуи, хош н'э, как хош, так и жив'и, братка ты мой. Пан апшырн'г'с'т'ий влад'эл, братка ты мой. Лат. Ты, братка мой, л'уччы пра йэта и н'а спрах'ивай. Эст. (Братка).

**Братова**, ы, ж. Жена брата, невестка. К йамю братова в о'с'ц'и пр'ишла. Лит.

**Братушка**, и, м. То же, что **Братка**. 1. Што-та братушка мой давно н'ь пр'ихадз'ил. Лит. 2. А как йа, братушка ты мой, п' чуж'ым углам памай'фшы, и дум'ят' аш страшна. Эст.

**Братся**, берусь (беруся), несов. Собираться, обещать. На праз'н'ик брал'са дз'ац'ка пр'ийэх'ц'. Йа н'ь магу н'икуда з дому вый'ц'и, ка мн'э ц'отка брал'с' пр'иц'ц'и. Лит. Астаф'эиха брал'с' пр'ийэх'т' к нам, н'ь пр'ийэх'ла, а Макс'им'ена и б'вз бран'иа пр'ишла. Лат. Йа брал'с' л'этъм за йаг'эдъм ха-д'ит', да з'бал'эла. Ты брал'са купл'ат', т'к и купл'ай'. Эст.

**Брахло**, а, ср. То же, что **Бряхло**. Такова-та брахла ва фс'их хватати. Эст.

**Бровар**, а (у), м. 1. Спиртзавод. Брагу з бров'эра ваз'ил'и и кароф кар'м'ил'и. Лит. 2. Аппарат для изготовления самогона. В йих и бров'эр свой был, ал'и с'магонку байал'ис'нац'. Лит. (Бравар).

**Бродник**, а, м. 1. Рыболовная снасть, бредень. В нас в р'ак'и тожа бродн'икъм р'ибу лав'ил'и. Бродн'икъм вдвух р'ибу лов'ут. Лит. Бродн'ик тожэ дла р'ибы, бродн'икъм лов'ут х'рашб. В нас н'эт бродн'ика. Лат. 2. Грязь, лужа на дороге. В нас гр'азна, разб'ита м'эста завут бродн'икъм. Эст.

**Бродяга**, и, м. и ж. Бранное слово. Ах ты, брадз'ага, как таб'э н'а стыдна! Лит. О, брад'ага, ты н'аг'ож'иа. Лат. Йамю, брад'аг'и, и см'эр'т' брад'аж'иа. Эст.

**Бродяжный**, ая, ое. 1. В бранных выражениях. Ах ты, брадз'ажн'иа твайа м'орда! Лит. З'блыкал'са ты, Фран'ка, брад'ага ты, брад'ажн'иа твайа м'орда, фкрад'и йаво б'эс'и. Лат. 2. Бродяжнический. Брад'ажн'иа в м'анэ нат'юра, на анном м'эст'и долга н'и жив'и. Эст.

**Брус**, а, уменьш.-ласкат. брусок, ска, м. Брусок для точки пожей, топоров, кос и т. п. Астар'ожна брус дз'аржы, гл'адз'и, н'ь пар'эш пал'цы. Падай брусок н'ожык п'тач'иц'. Лит. Бру-ск'и б'ыл'и в нас. П'апка б'ывала скаж'э, падай'и брусок, нада н'тач'ит' тапор. Лат. Бруском тоcut. Эст.

**Брусница**, ы, ж. Брусника. *Вар'эн'яа з брус'н'иц н'ва-р'ил'и.* Лит. *Брус'н'ица рас'т'о тым б'ир'ашком.* *Пайд'ом зэ брус'н'иц'м'и.* Из брус'н'иц *вар'эн'иь харош'ийь.* Давн'эй *г'ва-р'ил'и брус'н'ицы, т'апэр' и брус'н'ица г'вар'ат.* Лат. *Чарн'ицу и брус'н'ицу на́да брат' засв'ятла, но́йиу в л'асу д'эл'т' н'эчыва.* *З брус'н'иц вар'эн'иэ по́сл'и байн'и гарас х'рашб.* Брус'н'ицы *ужэ зач'ал'и нас'ит', нын'чэ р'ана йана в'ызр'яла.* Эст.

**Брусничина**, ы, уменьш.-ласкат. брусничинка, и, ж. Одна ягода брусники. *С'йэл н'эск'эл'ка брус'н'иц'ин, так'ийь к'ис-льийь.* *Фс'и дэ адной брус'н'иц'инк'и сабр'ал'и.* Лит. *Сыны н'аг'ожыйи, хад'ил'и в л'асу, ал'и брус'н'ичыны н'ь пр'ин'ас'л'и, ну н'и анной брус'н'иц'инк'и.* Лат. *Гласк'и шчо брус'н'иц'инк'и в д'ит'онка.* Эст.

**Бруять**, ёт (ё), несов. Издавать гудящий звук, жужжать. *Машы́на бруй'от, н'ич'аво н'а слы́шна.* *Пэ в'ьч'ар'ам жук'и бруй'ут.* Лит. *Мы м'от кач'ал'и, а пч'олы бруй'ут.* *Бруй'ал'и пч'олы, жук'и.* Лат.

**Бры́дкий**, ая, ое. Отвратительный, противный. *Бры́ткий ч'ьлав'эк.* *Бры́тк'яа ка́ша.* Лит. *Кост'а такой бры́ткий ч'ьла-в'эк, бры́ткий, с'ин'и́н'ик йон, во́л'н'ица.* Лат.

**Бры́дко**, нареч. Отвратительно, противно. *Нэ йаво гл'адз'эц' бры́тка, кагда п'я́ный.* Лит. *Кост'а как чы́тый н'ичаво, а как п'я́ный, бры́тка и гл'ад'эт' нэ тако́ва.* Лат.

**Брыкш**, **Брыкшть**, межд. Употребляется по значению глаголов: брыкнуть, брыкать, брыкаться. *Брыкш' и гато́ф.* *Брыкш' и пам'ор, н'эту йаво.* Лит. *Йаны сх'ур'ьйуца, сх'ур'ьйуца, гл'ад'иш бры́кш и бры́кш и л'ажы́т.* Лат.

**Брыли**, ей, мн. Губы. *Пэпад'о т'аб'э пэ бры́лам с'ичас, п'ьр'аст'ан' кук'с'ица.* Эст.

**Брынк**, **Брынкть**, межд. Употребляется для обозначения падения. *Брынк' и пэвал'ыл'эс'.* Лит. *С'астра́ ужэ стар'яа, брынк и пэвал'ыл'эс'.* Лат.

**Брязгать**, гаю, **Брязготать**, очу́, несов. Брякать. *Хто там дз'в'ар'ам бр'язг'ийьт.* *Йон там бр'язг'оч'ьт и бр'язг'оч'ьт ц'элы́й дз'эн', фс'о свой л'исап'эт пэправл'ийьт.* Лит. *Што ты д'в'ар'ам бр'язг'ийьш, бр'язг'оч'ьш, спат' н'ь дайош.* Лат. *Н'а бр'язг'ийь шчо м'инуту, г'лава́ ат т'аб'а рэзбал'эл'эс'.* Эст.

**Брязготень**, тнй, ж. Шум от бряканья. *На ул'ицы в нас ц'элы́й дз'эн' стукац'эн' дэ бр'язгац'эн'.* Лит. *Ид'от бр'язгат'эн', так пр'адут с'напр'ах'и, то́лка бр'язгат'эн'.* Лат. *Така́ бр'язга-т'эн' пашла́, ушы зэкрыв'ай.* Эст.

**Брязготушка**, и, ж. Побрякушка, погремушка. *Бр'азг'оч'а и бр'азг'оч'а свайб'ой бр'язгат'ушк'ий.* Лит. *Пэлажы́ свайу́ бр'яз-гат'ушк'у.* Лат.

**Брязнуть**, ну, сов. к **Брязгать**. *Бр'азнул па́ру рас и па-ш'ол.* Лит.

**Бря́кнуть**, нет, несов. Набухать, расширяться от сырости или влаги. *Боч'ка ф с'аж'элк'и бр'акн'ьт.* Лит. *Дэши́ан стай'ит и вады́ и бр'акн'ьт.* Лат. *Пус' пасуда́ в'оз'ир'и бр'акн'и.* Эст.

**Бряхло́**, а, ср. Старые, негодные вещи, старье, барахло. *Йон там фс'ак'яа бр'ахло́ нэ базар'ь прэдай'о.* Лит. *Вын'ьс'ит'ь йэ́та бр'ахло́.* Ну на што йэ́та бр'ахло́. Лат. (Брахло́).

**Буба**, ы, ж., детск. 1. Ягоды. *Пайдз'ом в л'эс бубу с'ьб'и-рац'.* Лит. *Гл'ад'и́, Над'а, ма́ма бубу пр'ин'асла́.* Лат. 2. Зёрна гороха. *Хто тут бубы насы́пэл?* Лит.

**Буги́ла**, ы, м. Бранное слово. *Во́л'н'ица, разво́л'н'ица, мы-чы́т как буг'ила.* Лат.

**Будара́**, ы, ж. Большая лодка для дров. *Ва фс'их бэга́ч'оф свай будары́ б'ил'и, др'овы ваз'ил'и в г'орэ́т прэдав'ат'.* Эст.

**Будень**: ♠ Б'удень день — рабочий день, будни. *Паму́ н'и в будз'ьн дз'эн', н'и ф пр'аз'н'ик аддахн'иц' н'экэ́гда.* Лит. *Сак нас'ил'и ф пр'аз'н'ик, шуб'эйку зэфс'агда́ нэ́д'ай'ут, и в буд'ьн д'эн' нэ́д'ай'ут.* Лат.

**Буза́**, ы, ж. 1. Осадок на дне водоемов, ил. *Ф с'аж'элк'и па́да сафс'ом кан'ч'ай'ьца, адна́ буза́ аст'ал'эс'.* Лит. *Тут буза́, а по́сл'ь бузы́ там кр'эпк'ийь дно.* Лат. 2. Осадок в какой-либо жидкости, подонки. *Атк'уда ш тут буза́ в бутылк'и?* Лит. *Кап ты, Макс'им'эвна, в'ыл'ила вад'у и в'адро́ памы́ла, нашто́ тут буза́.* Лат. 3. Плохой, мутный суп. *В'иц'а в нас со́луш'ч'ий, най'исца бузы́ какой — и сыт.* Лит. *Кондр'ик н'а буд'ьт йис'т' бузы́ такой, наб'йб' жонку.* Лат.

**Бузя́нить**, ню, несов. Мутить. *Н'а на́да вад'у буз'ан'иц'.* Лит. *Ту́, во́л'н'ицы, н'ал'з'а вад'у буз'ан'ит'.* *Са́фка вад'у буз'а-нит'.* Лат.

**Бузя́ный**, ая, ое. 1. Мутный. *Буз'ан'яа вад'а.* *Буз'ан'яа н'и́ва.* Лит. *Ф тый л'ужыны́ буз'ан'яа вад'а.* Лат. 2. Вязкий. *Дно буз'ан'ийь, буз'ан'ийь аз'орка, засасыв'ит ног'и, буза́ та-ка́йя.* Лат.

**Буй**, я, м. Стая, группа. *Вэраб'ийь, варо́ны, чайк'и так буй'ам и л'ата́йу.* *Утк'и д'ик'ийи ф трасты́ йэ́, аны́ патом буй'ам пл'а-пайу.* Эст.

**Бўльба**, ы, ж. Картофель. *Пашл'и бўл'бу кап'иц'.* Лит. *Траф'им'иха бўл'бы пай'эла, тап'эр'ика агуриц'и жр'о.* Лат. (Гўльба).

**Бўльбишник**, а, м. Лепёшка из варёного картофеля. *Адз'ин с'йэл цэлуйу ч'ашку бўл'б'ишн'ик'ф.* Лит. (Гўльбишник, Картофляник).

**Бўльбишный**, ая, ое. Картофельный. *Бўл'б'ишн'яа каша.* *Бўл'б'ишний' бл'ин'и.* Лит. (Гўльбишный, Картофляный).

**Бунтова́ть**, тую, несов. 1. Мешать что-л. делать, перебивать. *Н'ь бунт'уй йаво, пус' г'вар'йт.* Лит. *То так, то так г'вар'йл'и, бунтавл'и фс'о с'в'ид'эт'ьл'ьф.* *Пушч'ай пайот, а ты н'ь бунт'уй йаво.* Лат. 2. Вводить в заблуждение. *Вас'ка, выхад'и, твайа астан'офка* (автобусная). — *Н'ь бунт'уй!* Лат.

**Бунтова́ться**, туюсь (туюся), несов. 1. Спотыкаться при счёте, чтении и т. п. *С'эн'а н'икак н'а м'ог'ьт зап'ом'ниц' с'ц'их'ьтвар'эн'ийа, фс'о бунт'уй'ьцца.* Лит. 2. Терять рассудок, чувствовать головокружение. *Г'лава бунт'уй'ьцца вр'им'анам, бунт'уй'ьцца майа г'лава, аб'ида такайа.* Лат.

**Бураве́ц**, вца, уменьш. бураве́чек, чка, м. Сверло, бурав. *Выкруц'ил д'ырку бураф'ом.* *З'дз'эл'л ба гр'абл'и, ал'и бурав'эч'ьк сламал'с'а.* Лит. *Бурав'эц бал'шой, бурав'эч'ьк м'эн'ш'ь.* *Б'эз бураф'ца д'ырку так н'а зд'эл'ьши.* Лат.

**Бураве́чек**, чка, м. Штопор. *Был такой хар'оший склад'ан'иш, и з бурав'эч'ьк'эм, т'ьк Йаф'им вз'ал и п'эц'ар'ал.* Лит. *Йак'им дал бурав'эч'ьк.* *Сач'ыла, сач'ыла бурав'эч'ьк, прап'ал, н'эт бурав'эчка.* Лат.

**Буравинка**, уменьш. буравиночка, и, ж. Заросль. *К'эла бурав'инк'и лаш'атк'и х'од'ут.* *Бурав'инк'и, там ал'ха и фс'о на св'эт'и, з'ар'ьсты, бурав'инч'ька н'эзывал'ьс', л'эс'ик.* Лат. (Боровина).

**Бура́к**, а, уменьш. бурачо́к, чка, м. Свёкла. *А мы, бабы, тагда бурак'и палол'и.* *Нада скар'эй н'ч'инац' бурак'и кап'иц', пак'а пр'им'эрт'ьск'ьф н'эт.* *И мал'ьн'к'ий'ь бурач'к'и нав'иц'ь-г'ьл'и.* Лит. *Г'вар'ят и бура́к, ал'и част'эй бат'в'инка, бат'в'и-н'яа зовут.* Лат. *Бурак'и в нашым край'у ма́ла саж'айу, фс'о бо́л'е лук.* Эст.  $\diamond$  Скотско́й, скотово́й бура́к — фуражная свёкла. *Ран'ш'ь садз'ил'и то́лка скацк'ий'ь бурак'и фуражн'ая св'екла.* *Ран'ш'ь садз'ил'и то́лка скацк'ий'ь бурак'и фуражн'ая св'екла.* Лит. *Там ск'этаво́й бура́к рас'т'о.* *Ск'этаво́й бура́к палол'и.* *Фс'о з'эпр'их'од'ьвал Йак'им, и ск'этаво́й бура́к.* Лат.  $\diamond$  Цукро́вый бура́к — сахарная свёкла. *Тап'эр' фс'о бо́л'ш'ь цукро́вый'ь бурак'и садз'ут.* Лит.

$\diamond$  Кра́сный бурачо́к — столовая свёкла. *С кра́сных бурач'ко́ф бац'в'ин'ийу дз'эл'ьют.* Лит. *Бат'в'инка йэта ат кра́сных бурачо́ф.* Лат. *Кра́сны бурачк'и скат'у н'и дай'у, скат'у скат'ин'н'яа св'о́кла йэ.* Эст.

**Бурачк'и**, ков, мн. 1. Свекольный суп, борщ. *С'аводн'ь н'ь аб'эт бурач'к'и с м'ас'эм.* *Найэл'с'а бурач'ко́ф с'ь с'м'атан'гий и кашы н'ь з'ьхац'эл.* Лит. *П'отра д'ас'ат'ьк йайц' с'йэл, бурач'ко́ф с'ь с'м'атан'гий пай'эл, два л'итра вад'ы вып'ил и н'а лопнул.* Лат. 2. То же, что **Бура́к**. *С бурачк'ам св'эжын'к'им суп фк'усн'ий.* Эст.

**Бура́чный**, ая, ое. Свекольный. *Бура́чн'ий суп н'эзывай'ьцца борш'ч'.* *Бура́чн'яа йама.* *Бура́чн'ий'ь бат'о́фк'и.* Лит. *Свар'ила бура́чный суп, н'а жрут р'аб'аты.* Лат. *На з'им'у в бура́чну йа́му склад'ом.* Эст.

**Бурбылева́ть**, л'обет, несов. Пузыриться. *Был з'эл'ив'эн', тап'эр'ика б'урбылк'и н'ь вад'ы, во б'урбыл'уй'ьт.* Лат.

**Бурбы́лка**, и, ж. Водяной пузырь. *А бурбылк'и! Гл'ан', Во́фка, как'ий'ь бурбылк'и ф тый л'ужыны.* Лат.

**Бурдабы́н**, а, м. Громоздкий, неповоротливый человек. *Куда пал'эс, бурдабын ты н'аш'ч'асн'ий!* *Идз'о, как бурдабын како́й.* Лит. *И х'од'ут как бардабын, бал'шой тако́й, н'ь рабо́т'ьй'ьт.* *И друк йаво тако́й, х'од'ут как бурдабыны.* Лат.

**Буре́ть**, реет, несов. Созревать (о ржи). *Рош бур'эй'ьт, сп'эй'ьт, ужэ п'эбур'эла рош.* Лат.

**Бур'ила**, ы, м. Бранное слово. *Эй ты, бур'ила ты!* Лит. *Што ты х'од'иш, как бур'ила.* Лат.

**Бу́сел**, а, м. То же, что **Бат'ян**. *Бу́с'ьл, бу́с'ьл д'элан'ог'ий,* *н'ь хадз'и май'ой дар'ог'эй.* *Бу́с'ьл ай бац'й'ан — то жа сам'яа.* Лит.

**Бу́сить**, сию, несов., детск. Целовать. *Бу́с'ий в р'учку.* Лит.

**Бу́ситься**, сиюсь (суюсь), несов., детск. Целоваться. *Хв'иц'ит вам бус'ицца!* Лит. *Над'ь пабу́с'ицца, ид'ит'ь бу́с'ицца.* Лат.

**Бутве́ть**, ёет (ея), несов. Портиться от ветхости, сырости, гнить. *С'ц'эны буц'в'эй'ют.* *Карт'ошка буц'в'эй'ьт.* Лит.

**Буч**, а, уменьш. бучо́к, чка, м. Плетеная из прутьев рыболовная снасть, сак, морда. *За ц'элый дз'эн' н'и адна р'ыб'ина в буч' н'ь пап'ала.* *Ал'и ты б'эз буч'а пайма́й (шуку).* Лит. *В нас н'эт бучка́, в Луп'ана был бучо́к, буч тако́й.* *Пр'ин'ас'ий б'учк'и.* Лат.

**Быдловый:** ◇ Быдловый бурак — то же, что Скотской бурак. Лит.

**Бьдто**, нареч. Как бы, словно, будто. *Йон идз'от, бьтта н'ич'аво н'а слышит. Йа бьтта и н'а п'яный был, ал'и н'ич'аво н'а помн'у.* Лит. *Йа бьтта п'а'пина дачка. Йа г'вар'ила К'онд-р'ику, а йон ид'о, бьтта н'чаво н'а знайт.* Лат. *Бьтта стар'ук какой, и п'стайат' н'а хош.* Эст. ◇ Как бьдто — то же, что **Бьдто**. *Вымур'вэл'и дом дл'ь мал'энн'эй, и стайал как бьтта жыл'ной дом.* Лит. *Иэт' ужэ бал'шой, как бьтта вз'а-был'иный кан'ок.* Лат. *Йа как бьтта н'а знайу н'ич'ова, пасл'ух'им, шчо г'вар'ит' б'уд'и.* Эст.

**Бьдто-что**, союз. Будто, будто бы. *Г'вар'ат, бьтта-што йон с н'эмц'ем удрал, а гдз'э, йон тап'эр', т'эк и н'ихто н'а знайа.* Лит. *Сказал'и, бьтта-што карш'ун ун'ос цыпл'онка.* Лат.

**Бьльнюк**, а, м. То же, что **Абыльнюк**, **Абыльняк**. *Был'н'ук ат г'лавы.* *Матку тожэ л'эчат, анна раила был'н'ук ат матк'и.* Лат.

**Бьська**, и, м., ласкат. Бык. *Бьс'ка ч'аво-та ап'ац р'ав'о.* Лит.

**Бьська-бьська**, межд. Подзывные для быка. Лит.

**Бьчийний**, яя, ее, **Бьчийный**, ая, ое. Бычачий, бычий. *Выт'ш'чил (солдат) с карма'на бьч'ин'ий хвост и дав'и лун'иц' бар'ина п'э г'лавы.* *Ссадз'ил салдат бар'ина н'э палок и н'чи-най'ят пар'иц': в нач'ал'ь в'эн'ик'эм, а патом бьч'иным хвостом.* Лит. *Бьч'иным хвостом в л'иц'о пап'ала, чут' н'а в глас.* Лат. *Сама н'а рас з бьч'инн'эй г'лавы суп вар'ила.* Эст.

**Бэз**, а (у), м. Сирень. *Ч'ар'омха ужэ давн'о з'эц'в'ала, а бэз йаш'ч'о н'ь ц'в'ац'о.* Лит. *К'эла байн'и бэз ц'в'ат'о.* Лат.

## В

**Вав'ерка**, и, ж. Белка. *Вав'орка жолт'ин'к'яйа.* *Вав'орка в л'асу жы'в'от.* *Вон п'эб'ажала вав'орка.* Лат. (Векша).

**Вага<sup>1</sup>**, и, ж. 1. Гиря. *В'асы вз'ал, а ваг'и дома забыл.* Лит. 2. Вес; весы. *Йон фс'агда хар'ошуйу вагу дайо.* *Ваг'и н'ь хват'айа.* Лит. *Сад'ис' зд'эс' на вагу, Сан'а.* Лат. 3. Рычаг. *Харом'ину п'эдымал'и ваг'ей.* *Ну, ваг'ей падн'им'ем.* Лат.

**Вага<sup>2</sup>**, и, ж. 1. Борозда. *Прагон'ят дз'в'э ваг'и и аддыхайт.* Лит. 2. Узкая грядка для посадки овощей в один ряд. *Ч'атыр'о*

*вад'и бурак'оф п'эсадз'ила.* Лит. ◇ **Вали** вагу — окрик на лошадей при пахоте. Лит. (Вагуша, Леха).

**Ваговать**, г'ю, несов. Прodelывать борозды на ниве для стока воды. *Пашл'и рош в'эгавац'.* Лит.

**Вагуша**, и, ж. То же, что **Вага<sup>2</sup>**. 1. *Вагушы в нас д'элайут в'арис м'элк'ийи.* Эст.

**Важить**, жу, несов. 1. Взвешивать, определять вес. *Пус'ц'ыл би бабу в гор'т, ал'и йаг'еды важыц' н'а в'эйа.* Лит. *Давн'эй в'вар'ил'и важыт.* *Св'аш-ка ты мн'э, там б'уд'ят фунт'ик.* Лат. 2. Весить, иметь вес. *Бор'тф тр'и цант'ара важыл.* Лит. *Д'аф-ч'онка многа важыт.* Лат.

**Важнецкий**, ая, ое. Очень хороший, превосходный. *Куп'ил важн'эцк'ий м'эц'ер'ял н'э кас'ц'ум.* Лит. *Какой'е важн'эцк'ий пал'то.* Лат. *Н'и очы'н-та важн'эцк'яйа пагода.* Эст.

**Валельщик**, а, м. Валяльщик. *Вал'эл'шчык н'и ваз'м'оцца с'ил'ит', шэрс'т' плахайа, вал'он'чк'и б'удут н'икакий.* Лат. (Валильщик).

**Валенец**, нца, **Валенок**, нка, уменьш.-ласкат. валеночек, чка, м. Валенок. *С шэр'с'ц'и и вал'енцы вал'ут.* *А йон и з'имой и л'эт'ем в вал'енц'эх ходз'а.* Лит. *Ф Кам'эн'ыц й'эд'ил'и, круп'у дра'ли и вал'ен'ыц вал'ил'и.* *Сафка аб'ул п'ил'инцы, паб'эк.* *Вал'онк'и б'удут н'икак'ий.* Лат. *Н'обы п'ил'енцы на тот гот мн'э к'упл'эны был'и.* *Хар'ош вал'ен'ыц?* Эст. (Войлок).

**Валильщик**, а, м. То же, что **Валельщик**. *Ф Кам'эн'ц'эх пал'ил'шчык был хар'ошый.* Лат.

**Валить**, люб, несов. Валять, изготовлять из шерсти. *Вал'иц' п'ил'енцы.* *Сукно вал'иц'.* Лит. *Вал'он'чк'и вал'ил ф Кам'эн'цы.* *Наш М'инаич сам вал'ил вал'он'чк'и.* Лат.

**Валковать**, к'ю, несов. Прикатывать валком. *Гар'ох кагда пас'эйут, т'эк валк'уйут, штоп кас'ит' глад'ош была.* Лит.

**Валок**, лка, м. Каток для прикатывания обработанного поля. *Вал'тк с талстой бар'озы дз'эл'яут.* *Валк'уйут валк'эм.* Лит.

**Вальница**, ы, ж. Отвал плуга. *Вал'н'ица атвал'ив'эйт л'амл'у.* Лит. (Доска, Палица).

**Валюх**, межд. Обозначает покачивание при ходьбе. *Ходз'ит кик' утка — вал'ух, вал'ух.* Лит. *Макс'им'эвна ид'от, как ц'итка — вал'ух, вал'ух.* Лат.

**Валенный**, ая, ое. Известковый. *Вал'энн'яйа йама.* Лит. *Г'им'эка вал'энн'яйа йама.* Лат.

**Ва́нна**, ы, ж. Известь. *Ва́ннэй п'эчк'и и с'ц'эны б'эл'ут. В этэй йáмы ва́нны н'э была.* Лит. *На́да дастáт' ва́нну п'эб'а-л'йт' п'эчку.* Лат.

**Варéвня**, и, ж. Помещение для варки кормов скоту. *В вар'эвн'и картóшку скац'уны ва́рут и вад'у гр'эйут. В вар'эвн'и был бал'ш'иш'ч'ий кац'бл.* Лит.

**Ватóвик**, а, уменьш.-ласкат. ватóвичек, чка, м., **Ватóвка**, **Ват'у́вка**, и, ж. Ватная куртка, ватник, фуфайка. *Адз'эн' ватóфку, в л'ас'у хólэдна. На вáты така́я адз'ожа з'дз'эл'на, нэзыва́ют ват'у́фка.* Лит. *Р'аб'онку кл'айбн'эчку ст'ал'ыл'и и ватóв'ич'к.* В *Ива́нэвны над'эт ватóв'ич'к, ватóв'ик.* Лат.

**Ввалить**, л'ю, сов. Уронить. *Астарóжна идз'у з бут'ылк'эй, гл'адз'у, н'э ввал'у.* Лит.

**Вверёх**, нареч. Вверх, наверх. *Иа астарóжна п'эдымáл'са вв'ар'бх. Ц'ан'у в'ар'б'фку к саб'э вв'ар'бх.* Лит. *Бáлку пад-н'áл'и вв'ар'бх.* Лат. *Вв'ар'бх п'эдымáцца с к'ирп'ичáм йон н'и мóг'ит. Стр'элка в нас ид'б вв'эр'бх.* Эст.

**Ввос'м'и́х**, нареч. Ввосьюмером. *Ввас'м'и́х п'эдымáл'и, и то н'ика́к н'э магл'у падн'áц'.* Лит. *М'элат'ыл'и ввас'м'и́х.* Лат.

**Вглéдить**, ёжу, сов. Заметить, рассмотреть, увидеть. *Иа там хадз'ыл ф'ч'арá и вгл'эдз'ил ч'ий'и-та с'лад'и.* Лит. *Р'аб'áты клубн'и́к абарвáл'и, н'а вгл'эд'ила.* Лат.

**Вглéдиться**, ёжусь, сов. Уставиться. *Вгл'эдз'ил'са в йавó и глас н'э спуска́йт.* Лит.

**Вдава́ть**, вдаю́, несов. **Вда́ть**, вдáм, сов. Выдавать, предавать. *Стáръста н'икавó н'э вдавáл н'эм'ц'эм. Йон вдал фс'их п'эр'ц'изáн.* Лит.

**Вдвоёх**, **Вдвух**, нареч. Вдвоем. *Иан'и фс'о вр'эм'а вдвайóх жыв'ут. Йим вдвух б'удз'а в'ьс'ал'эй ш'ц'у.* Лит. *Вдвайóх тóл'к'э сóр'к' к'ул'ий св'азáл'и. Вдвух н'э падн'áт' така́й м'ашóк.* Лат.

**Вдев'ят'и́х**, нареч. Вдев'ятером. *Пр'ишл'у вdz'ьв'ат'и́х, и п'экар'м'у ч'им хош.* Лит. *Вд'ьв'ат'и́х паил'у в гр'иб'и.* Лат.

**Вдес'ят'и́х**, нареч. Вдес'ятером. *Пр'ихадз'и́ц'ь хоц' вdz'ьс'а-ц'и́х, фс'им м'эста хвáц'а.* Лит. *М'элат'ыл'и и вд'ьв'ат'и́х, и вд'ьс'ат'и́х.* Лат.

**Вдр'из'и́ну**, нареч. Совсем, вдр'ызг. *Нап'ул'са вдр'из'и́ну. П'яан'бх'н'к'ый вдр'из'и́ну.* Лит. *Кóст'а п'яан'у́га, з'фс'аг'дá п'яан'бх'н'к'ый вдр'из'и́ну.* Лат.

**Вéдомо**, а, ср. Известие, сообщение, приглашение. *Ано́гдыс' жáл'илас' с'астра́, как вы мн'э в'эдэма н'а дáл'и, што пáпка*

*М'эр. Вар'и пр'ишл'у, а йэй ктó-тэ в'эдэма дал, ушлá. На сп'ид'бу мы н'э паил'у: нам в'эдэма н'а дáл'и.* Лат.

**Вéки**, мн. Ресницы. *Дл'инный в'эк'и. Ч'орный в'эк'и.* Лит. *Ап'уст'ыл нэ глазá свай'и в'эк'и.* Лат.

**Вéкша**, и, ж. То же, что **Вавёрка**. *Ц'элы́й дз'эн' ахóц'ил'са и н'и аднóй в'экишы н'э з'эстр'ал'ыл.* *Тап'эр' бóл'ш'э б'элка г'вар'áт, в'экша г'вар'ул'и рáн'ш'э.* Лит. *В'экша мál'ьн'к'эйа, хно́ст трубóй. В'экишу н'э рэзабрáт', в йэй шэрс'т' чáста м'ин'áй'ыцца.* Лат.

**Венди́ть**, дж'у, несов. Коптить. *В'ан'дз'и́ц' м'áса, к'илбáсы, к'умп'ак'у.* *М'áса в'эн'дз'ут в'эр'ьс'эм.* Лит.

**Венóк**, нкá, м. Ряд бревен в деревянном строении, венец. *Плóтн'ик'и п'эрв'ый в'анóк з'лажыл'и и ушл'у.* *В нóвэй изб'и адз'и́н'эц'эц'э в'анкóф.* Лит. *Йашчó ад'ин в'анóк п'элажыл'и.* Лат.

**Вёрбница**, ы, ж., **Вёрбное**, ого, ср. Вербное воскресенье. *На в'эрбн'ицу в мал'эннуйу в'эрбу н'ас'ут.* Лит. *Аннушка б'ыла пр'ий'эх'ч'чы на в'эрбн'эй.* Лат. *На в'эрбн'ицу ф тым гóд'э саф'им т'аплó б'ыла.* Эст.

**Вербóвый**, ая, ое. Относящийся к вербе, вербовый. *В'арбó-вый ш'иш'эч'к'и.* Лит.

**Вéрес**, а (у), м. Можжевельник. *В'эр'ьс в бар'у рас'ц'б; йон как йóлка — з'имóй и л'этэм з'ал'бный. В'эр'ьс'эм сáла мóжна н'ан'дз'и́ц'.* Лит. *Там в'эр'ьс рас'т'б. Зд'эс' н'эт в'эр'ьсу. В'эр'ьс'эм хэрашó м'áса капт'ит'.* Лат. *На мху в балóт'и в'эр'ьс и бував'эн'н'ик рас'т'б.* Эст.

**Верес'и́на**, ы, ж. Куст можжевельника, палка. *В'ёр'ьз'эл в'эр'ас'и́ну нэ кнутав'иш'ч'а.* Лит. *Пр'ни'бс в'эр'ас'и́ны нэ кнутóвь.* Лат. *Прин'ас'у в'эр'ас'и́ны д'в'э — тр'и, бóл'и мн'э и н'а на́да.* Эст.

**Вересóвый**, ая, ое. Можжевеловый. *С в'эр'асóв'эва камл'á кнутав'иш'ч'а дз'эл'т'ют. А йáгэды в'эр'асóв'ый нэ л'акáрства г'эбирáйт.* Лат. *В'эр'асóв'ый кнутóвия давн'эй д'эл'л'и. Йáгэды в'эр'асóв'ыйй йад'ут, п'ют ад жал'утка. На́да в'эр'асóв'ых йáгэт нарвáт'.* Лат. *В'эр'асóв'ыйй в'этк'и суш'йт' на́да.* Эст.

**Веретéль**, я, м. То же, что **Буравéц**. *В'эр'ат'эл' — йэ́та така́й бураф'чык, тóл'к'и н'а нэстайáш'ш'эй.* Эст.

**Верёх**, рха (рху), м. 1. Верх. *Иа п'эдымáл'са таэдá нэ в'ар'бх гар'и.* Лит. *Мой был л'ьс'н'икóм, бывáла зб'эр'ьыцца нэ ч'пр'у, пад'ым'ыцца нэ в'ар'бх, фс'о в'идна.* Лат. *В'ар'бх ф пал'т'и*

харош, да ворът нукуды гад'ашшгъй. Эст. 2. Чердак. Мы рѣза-  
брал'и грѹнку, каптур'н'ѣч'к'и, и ч'ър'вз в'ар'о́х, ч'ър'ас крѣшу  
удрал'и с халупы. С'л'эс' нѣ в'ар'о́х, дастан' п'ару в'ѣн'икѣф.  
Лит. Нѣ в'ар'о́х в'ѣшт'ли в'ѣн'ик'и. С'идѣр'иха пашла спат'  
нѣ в'ар'о́х. Лат. Схад'и на в'ар'о́х, ѡа там с'ѣт'и к'инул. Эст.

**Вернуть**, ну, несов. Обращать, склонять, принуждать. Тутка  
нахо́жий нарѣт, ат старых л'эт, как цар' стал нѣ прѣваслав'ишу  
в'арн'иц'. Лит. И нас хат'эл'и в'арн'ут' ф прѣваслав'иш'ь, ал'и  
н'ѣ, н'ѣ п'ър'в'арн'ул'и. Лат.

**Верту́чий**, ая, ее. Очень подвижной, увертливый, верткий.  
А но́вый поп в'арту́чий такой. В'арту́ч'ѡа дз'ѣфка. Лит.

**Верхо́вный**, ая, ое. Первый, верхний. В'ар'хо́вн'иш'ь н'йтк'и.  
В'ар'хо́вн'иш'ь м'эх. Лит. В'ар'хо́вн'ѡа стан'уха. Давн'ѣй ш'ѡл'и  
штан'и в'ар'хо́вн'иш'ь. Лат.

**Верхо́вье**, я, ср. 1. Первые вычески льна для пряжи. При-  
гатѡв'ила дз'в'э кудз'эл'и в'ар'хо́в'ѡа. Лат. В'ар'хо́в'ѡа ѡэта  
куд'эл'а. Лат. 2. Пряжа из первых вычесок льна. С в'ар'хо́в'ѡа  
ткут м'ах'и, дыв'аны. Лат. С в'ар'хо́в'ѡа ткут м'ах'и. Лат.  
3. Ткань из пряжи, полученной из первых вычесок льна. На-  
ш'ѡла парткѡф с в'ар'хо́в'ѡа, на дз'ѣс'ѡц' л'эт хв'ац'а. Лат.

**Вѣтлый**, ая, ое. Приветливый, общительный. Луп'ан н'а  
в'ѣтл'иш'ь, н'ѣ рѣзгавѡрн'иш'ь. Н'а в'ѣтл'иш'ь з'ат', н'ѣ л'уд'м'ан'иш'ь.  
Н'ав'ѣста така'ѡа н'ав'ѣтл'ѡа. Лат.

**Вѣтох**, а, уменьш.-ласкат. ветшо́к, шк'а, м. Последняя фаза  
луны. Пасл'ѣдн'ѡа кв'адра зѡв'ѡца в'ѡтг'х, в'ѡташ'ѡк. Ужѣ  
пасл'ѣдн'ѡа кв'адра стѣр'ик'а, ужѣ в'ѡташ'ѡх, патом п'ър'а-  
л'ун'иш'ь. Лат.

**Вѣтош**, у, м. Редкая ткань, подшиваемая к зимней одежде  
вместе с ватой. В'ѡтг'ш клад'ут пат пол'ты. Куп'ил в'ѡтг'шу  
нѣ пал'тѡ. Лит. В'ѡтг'ш палѡж'ѣн, б'аз в'ѡтг'шу н'а вѡбна, на́да  
в'ѡтг'ш. Лат.

**Вѣтренник**, а, м., **Вѣтренница**, ы, ж., **Ветря́к**<sup>1</sup>, а, м. Доска  
с краю соломенной крыши, предохраняющая ее от разруше-  
ния ветром. К канц'ам гр'аб'аст приб'ив'а'ют в'ѣтр'ѣн'н'ик'и,  
штоп салѡма ат в'ѣтра н'ѣ рѣссып'ал'ѣс'. Лит. Крышу срабб-  
т'л'и, на́да приб'ит' в'ѣтр'ѣн'н'ицу, в нас зѡвут в'ѣтр'ѣн'н'ица.  
Лат. В'ѣтр'ак'и с абѡйих канцѡф крыши приб'ив'а'ют: ѡих  
ѡаш'ч'ѡ нззыв'а'ют в'ѣтр'ѣн'н'ик'и. Лит.

**Ветря́к**<sup>2</sup>, а, м. Ветряная мельница. Ран'иш'ь м'эл'н'ицы  
так'иш'ь, в'ѣтр'ак'и б'ыл'и, на наш'ѣй п'ам'ѡц'и. Лит.

**Вечерков'ать**, кую, несов. Гулять, проводить время на вече-  
ринках. Л'ѣтг'м кажд'ѡа вѣскр'ас'ѣн'ѡа в'ѣч'арк'уй'ѡм. Лит.

**Вечеров'ать**, рую, несов. Заниматься, проводить время на  
посиделках. Как нѣч'ин'а'иуца с'в'атк'и, н'ѣ работ'ѡют нѣ  
в'ѣч'ар'ам, в'ѣч'аруй'ут. Лит.

**Вечер'ять**, ряю, несов. Ужинать. Зав'и работ'н'икѣф в'ач'ѣ-  
р'ѡц'. Лит. Вжэ пар'а в'ач'ѣр'ѣт', а вѡфк'и фс'ѡ н'эт. Лат.

**Вечер'яшний**, **Вечѣрашний**, яя, ее. Вчерашний, оставшийся  
со вчерашнего вечера. В'ач'ѣр'ѣшн'ѡа мѣлакѡ. Лит. Вып'ил  
в'ач'ѣр'ѣшн'ѡиш'ь мѣлакѡ, тѣк и жывѡт бал'ит. Лат. С в'ѣчѡр'ѣш-  
н'ѡва мѣлак'а к'ашы н'и св'ар'иш', прак'ис'н'ѣт. Эст.

**Вѣялка**, и, ж. Деревянный совок для очистки зерна от  
мякины. Кажд'а арфы н'ѣ была, в'ѣй'л'к'ѡм з'ар'н'аты в'ѣй'л'и.  
Лит. Давн'ѣй в'ѣй'л'и рукой, в'ѣй'л'к'ѡй в'ѣй'л'и. В нас б'ѡла  
н'ѣй'л'ка. Лат.

**Вжахну́ться**, нусь (н'уся), сов. Испугаться, ужаснуться. Иа  
иш вжахн'ул'ѣс', как в'в'идз'ѣла ѡавѡ с руж'ѡм. Лит. Иа как  
ув'ид'ѣла, как П'ѣт'ка нав'ѣс'илс'а, и вжахн'ул'ѣс'. Лат. А ты  
пад'и вжахн'ул'ѣс' ал' н'ѣ. Эст.

**Вз'абыль**, нареч. На самом деле, действительно, серьезно.  
Н'а вру, н'а вру, вз'абыл'. Кап ты вз'абыл' уд'ар'ил, ѡон бы  
пам'ѡр. Сын глупѡй, вз'абыл' глупѡй. Ты см'а'ѡс'с'а, а'й вз'-  
был'? Тут д'ад'а П'ѣт'а др'алс'а с М'иш'ѣй, вз'абыл' др'алс'а, н'а  
пру. Лат.

**Вз'абыльш'иный**, ая, ое. Настоящий. Кан'ѡк бал'шѡй, ѡэта  
ажэ вз'абыл'шн'иш'ь кан'ѡк. Кѡст'а с'ин'ушн'ик, вз'абыл'шн'иш'ь  
с'ин'ушн'ик. Сматр'иткас'а, С'афка, с'эл как вз'абыл'шн'иш'ь. Лат.  
И'ѣта вз'абыл'шн'ѡа истѡр'и'ѡа. Эст.

**Вз'аскачь**, нареч. Вскачь, галопом. Н'ѣ ган'и кан'а вз'аск'ѣч'.  
Лит. (Вскочь).

**Вздѡлеть**, лею, **Вздѡлить**, лю, сов. Осилить, преодолеть. А ты  
вздѡл'ѣиш'ь падн'ац' ѡѣту бал'ку? ѡавѡ н'ихтѡ н'а вздѡл'ѣиш'ьт.  
Лит. ѡазык ѡашчѡ сп'равн'иш'ь, вздѡл'ѣиш'ь и м'эх падн'ат'. С'афку  
н'а вздѡл'ѣиш'ь. Лат. Б'аба н'а вздѡл'ит так'у работ'у д'ѣл'ѣт'. Эст.

**Вздым'ать**, маю, несов. Поднимать. Ст'ала ѡа р'ук'и вздым'ат'  
н'ѡишэ, м'ан'а и ув'ид'ѣл'и. Эст.

**Вид'аный**, ая, ое. Человек, которого уже видели. В'ид'ан'ѡа  
л'ѡчн'ѣст', а хто, н'а зна'ю. В'ид'ат' в'ид'ал. И л'ѡчн'ѣст' в'ид'-  
н'ѡа, и гѡл'ѣс слых'ан'иш'ь. В'ид'ан'ѡа д'ѣфка пашла, а призн'ат'  
н'ѣ ма'ю. Лат. (Видѡмый).

**Вид'аться**. Можно видеть, рассмотреть, видно (как сказуе-

мое). *Выйдзъш нъ гару, и Новъѡа Дз'ар'эвн'а в'идацца бѹдз'ѣт.* Лит. *С пасомнѣва акна пѣсметр'и, йэйный харомы в'идацца бѹдут.* Лат.

**Виднѣть**, неет (нея), нетов. Светать. *Ноч' кан'ч'алѣс', нѣч'инала в'идн'эйц'.* Лит. *Ну, р'аб'аты, ужэ в'идн'эйѣт, фставайт'ь.* Лат. *Рана в'идн'эт' стала.* Эст.

**Видомый**, ая, ое. То же, что **Виданый**. *Глад'им нѣ йаво, бѣтта йон в'идомый чѣлав'эк. Мот'ка гѣвар'йт, ѡа йаво в'идала ран'шѣ.* Лат.

**Виноват**, а. Должен, обязан вернуть долг (как сказуемое). *ѡа йаму в'инавата сорѣк рубл'эй.* Лит. *Сас'этка в'инавата пат' рубл'эй, н'ѣ аддайот.* Лат.

**Виноватый**, ая. Находящийся в долгу, должник. *Н'а плоц'а багатый, плоц'а в'инаватый.* Лит. *Син'ушин'к йон, блык'ала, фс'о прапйот, мн'э в'инаватый, тожѣ в далегу.* Лат.

**Вир**, а, уменьш.-ласкат. вирок, рка, м. Водоворот. *В'ир там, гдз'э л'удз'и топ'уцца.* Лит. *В'ир йэтѣ вад'а крут'ицца. Н'а л'эс', там в'ир. Там в'ирок, йану в'ирок зѣкрут'ила.* Лат. *Ф том в'иру н'ал'з'а купацца, л'уд'и топнут.* Эст.

**Вирать**, раю, несов. 1. Бросать, совать без разбору. *Н'и в'ирай куды папала, клад'и ф кучку.* Эст. 2. Поспешно, жадно есть. *Хвац'ит таб'э в'ирац', кан'ч'ай мѣлако и ступай зѣ кан'ом.* Лит. *Д'эт с'эл к сталу и давай в'ирайт'.* Лат. *В'ирай в рот, н'и разгладывѣй.* Эст.

**Висельница**, ы, ж. Виселица. *ѡавонный дз'эдушка тагда (в 1863 году) ч'уц' на в'ис'ел'ницу н'ѣ папал.* Лит.

**Вислоухий**, ая. Невнимательный, недогадливый. *В'ислаухый мал'ѣц. Эй ты, в'ислаухый!* Лит. *Йэйный сын такой в'ислаухый, мала рѣзб'ирайѣцца з д'алам.* Лат. *В нас н'икова н'ѣ была так'иух в'ислаух'иух.* Эст.

**Витка**, и, ж. Древесная ветка, прут. *Латы дрогѣм и в'иткѣм пр'ив'азывѣют, кагда крѣшу крѣют. С в'итѣк и корфы пла-тѹт.* Лит. *В'итка дрѣвы в'азат' ф кул'и. В'итк'и с лазы, з б'ар'озы д'элѣют в'итку, кагда кул'и с'экл'и.* Лат.

**Вихор**, хрѣ, **Вихорь**, хрѣ, м. Вихрь. *На ѹлицы в'ихор прашол.* Лит. *Пабн'алс'а такой в'ихор'. Ужэ см'аркалѣс', как над-н'алс'а в'ихор'.* Лат. *С'ил'нѣй в'эт'ѣр в нас гѣвар'ат в'ихор'.* Эст.

**Вишенье**, я, ср. Вишня (дерево и плод). *В'ишн'ѡа ц'в'ац'о б'ѣла. Ч'ар'эс'н'а с'ватл'эй, как в'ишн'ѡа.* Лит. *В'ишн'ѡа нада пѣшчыпат'.* Шпак'и пѣкл'авал'и в'ишн'ѡа. Лат.

**Вишить**, шу, несов. Вешить, обозначать соломой границы падения зерен при севе. *В'ишыт' йѣта став'ит' в'ишку, кагда с'эйут. Вофка бѹд'ѣт в'ишыт'.* Лат. (Лешить).

**Вишка**, и, ж. Вежа, метка из соломы, которая ставится при севе для обозначения линии падения зѣрен. *В'ишка с саломы, нада став'ит' в'ишку, как с'эйут.* Лат.

**Вкладать**, даю, несов. Вкладывать. *Ф капусту и баркан, и ѡаблѣк'и фкладайут.* Лит. *В нас ф капусту и журав'ины и ѡаблѣк'и, и км'ин фкладайут.* Лат. *Стал он д'эн'г'и в банк фкладат'.* Эст.

**Вкориться**, рюсь (рюся), сов. Заупрямиться. *Што-н'ибѹц' н'ал'ат йаму з'дз'элѣц', а йон фкар'ицца и н'а дз'элѣѡа.* Лит. *Мал'ѣц фкар'илс'а: дамой, дамой и н'ѣ астайоцца, а каво ш ты пайд'ош, йѣжѣли матка тут.* Лат.

**Вкорливый**, ая. Упрямый. *Фкорливый мал'ч'ишка. Фкорливый дз'эц'и.* Лит. *Фкорливый р'аб'аты, н'ѣ сугаворный.* Лат.

**Вкулить**, лю, сов. Вкатить. *Фкул'ил боч'ку ф сажѣлку.* Лит.

**Вкулиться**, люсь (люся), сов. Вкатиться, упасть. *Вал'алс'а пйанный нѣ дарог'и, пака ф канаву н'ѣ фкул'илс'а.* Лит. *Как зѣхуд'йт, йана фкул'ицца. Пйан'ѹга ф канаву фкул'илс'а, с'и-н'ина на лбу.* Лат.

**Владать**, даю, несов. Владеть. *ѡанѡ н'и рукам, н'и нагам н'ѣ владайт.* Долга правѣй рукой н'ѣ владал. Лит. *Пан апшѣрнѣст'эй владал. Лупан нагой н'ѣ владайт.* Лат. *Нада габой владат', и малодым и старым.* Эст.

**Владить**, влажу, сов. Угодить. *Л'удз'ам н'икак н'ал'з'а вла-дз'иц'.* Лит. *Мы ѡим картѡшку капал'и, с'эна грѣб'ил'и и фс'о што, ну н'икак н'а влад'иш ѡим, дарбы йаны.* Лат.

**Властитель**, я, м. Хозяин, владелец, владетель. *Влас'ц'иц'ѣл' дому свѣѡаму и хаз'айству.* Лит. *Г'ап'эр'ика н'ихто н'ѣ вла-ст'ит'ѣл' н'и нат ком, н'и нат чом.* Лат. *А ты какой-какой власт'ит'эл' мн'э пр'иход'ис'с'а?* Эст.

**Внога**, нареч. Много. *Хто внога з'амл'и м'эл, хѣрашо жыл. Аткуда ф ц'иб'а стол'ка внога дз'эн'ѣк?* Лит.

**Внученюк**, нка, м. Внученок. *Внуч'ан'онѣк мой в'эс' дз'эн' н'ѡа йѣфшы прѣс'идз'эл.* Лит.

**Внучок**, чка, м. Внучек. *Мой внуч'ок уже ф школу скора пайдз'о.* Лит. *Внучок пр'игал'эл, ад'обжыну нада куп'йт'.* Лат. *Старшѣй внучок на слѹжбы, ф салдатѣх.* Эст.

**Во**, част. Вот. *Во гдз'э ѡа йаво нашол. Во куда йон спр'ѡ-*

тѣлс'а. Пѣгл'адз'и, во как на́да рабо́тѣц'. Лит. Во гд'э май́а йўпка, а йа сачы́ла ф сара́йѣ. Лат. Во там наш угаро́т, во́зл'и мо́г'ил. Эст.

**Водополье**, я, ср. Половодье. В'асно́й, кагда́ вѣдапо́л'яа, к йим н'ика́к н'ѣ прайдз'ош. Лит.

**Вожжа́ть**, жаю, несов. 1. Привязывать концы вожжей к кольцам удил. *Важ'дж'ац' кан'а*. Лит. *На́да важжа́т' кан'а*. Лат. 2. Стегать, хлестать. *Йа йаво́ давно́ ужэ н'ѣ важ'д'ал, ап'ац' зѣрасла́ шку́ра*. Лит.

**Возля́**, пребл. Возле. *Йа хач'у́ саломку пѣдагр'эц', паста́-в'иц' ваз'л'а парбо́гу*. Лит.

**Возовня́**, и, ж. Навес или сарай в виде пристройки к хозяйственному строению. *Выц'ьн'и ц'ал'эгу с вазовн'и*. *Л'он ло́жут ф сара́й, в вазовн'у*. Лит. *Вазовн'а, гд'э т'ал'эг'и, сан'и и дробы́ кладу́т*. *Вазовн'у в р'этка́ст'и ста́в'ил'и ад'д'э'л'на*. Лат.

**Возово́й**, ая, бе. Относящийся к возу, повозке, телеге. *Вѣзаво́й кр'ук*. *Вѣзаво́йа жэр'ц'*. *Вѣзаво́йа в'ар'о́фка*. Лит. *Вѣзаво́йа в'ар'о́фка прапа́ла*. Лат.

**Войло́к**, а, м. То же, что **Валенец**. *Йана́ фс'у з'иму́ в вѣйла́ках атха́дз'ила*. Лит.

**Волковня́**, и, ж. Яма для ловли волков (?). *Хо́лѣдна в избѣ́, как в вѣлкавн'и*. *До́ма, как в вѣлкавн'и, хоц' валко́ф мѣраз'и*. Лит. *Вы́стыла хата́, как вѣлкавн'а*. *В вас хо́лѣдна, как в вѣлкавн'и, пайдў пагр'э́йус'*. Лат.

**Воложи́ть**, жу, несов. Маслить. *Гу́л'бѣч'к'и вало́жут са́лѣм ал'и с'м'атанѣ́й*. *Ф пост фс'о вало́жут ал'э́йм*. Лит. *Сту́л'цы вало́жут ма́слѣм*. Лат. *Нѣ скѣвѣрады́ бл'ин што бо́л'и вало́жит', то лу́чэ*. Эст.

**Воло́ка**, и, ж. Мера земли, около 20 га. *Ф хаз'а́йна была вало́ка з'амл'и*. *Йон за йэ́ту вало́ку н'и с'п'ил, н'и с'йэл*. Лит.

**Волосни́к**<sup>1</sup>, а, м. Вредный сорняк клевера. *Вѣлас'н'и́к авв'и-ва́йа кл'эв'эр, и йон высыха́йа*. Лит. *Йэ́та вѣлас'н'и́к, трава́ така́йа н'аго́жѣйа, как дрот*. Лат. *Трава́ така́ рас'т'о на мхах, скат'ина́ н'и хочы́ йэс'т', галовѣчк'и так'и́ чо́рн'ьн'к'и*. Эст.

**Волосни́к**<sup>2</sup>, а, м. Болезнь. *В йаво́ вѣлас'н'и́к, на́да пѣлажы́т' баркан'н'и́к, врачá н'а вѣл'ьчѣ́т*. Лат.

**Волочо́к**, чка, м. Деревянный полозок для переволакивания плуга. *Вѣлач'о́к гдз'э́-та зѣц'ар'алс'а, придз'о́цца запр'эч' кан'а́ и атв'эс'ц' плук нѣ ц'ал'э́г'и*. Лит. *Вѣлач'о́к дл'ѣ сах'и́, плу́г'и*. *Гд'э ш вѣлач'о́к, пѣсачы́ вѣлач'о́к*. Лат. (Полозо́к).

**Волочу́га**, уменыш.-ласкат. волочужка, и, ж. Небольшой воз. *Пр'ив'о́с дз'в'э вѣлач'у́г'и с'эна*. *Вѣлач'у́шка саломы́*. Лит. *Ѕ'иг' пр'ив'о́с аднў вѣлач'у́шку с'эна*. Лат.

**Волхвѣ́т**, а, м. Волшебник, чародей, колдун, волхв. *Ра́н'шѣ вѣлхв'ито́ф бы́ла о́ч'ьн' мно́га*. Лит. *Валхв'ѣ́т тако́й был, мы бий'а́л'ис' йаво́*. Лат.

**Волхвѣ́тка**, и, ж. Колдунья, волшебница. *Аткў́л' йана́ пилхв'ѣ́тка така́йа, б'эс йанў́ т'омный зна́йѣт*. *И валх'ѣ́тка йана́, ѣ́га н'а ба́ба, а чорт з бало́та з глубо́кѣва*. *Пушчáй стару́ху н'и д'э́ржут, йана́ валхв'ѣ́тка*. Лат.

**Волчѣ́вник**, а, м. Луговое растение сероватого цвета, высотой до 20 см. *Валч'э́вн'и́к нѣ гара́х рас'ц'о́; йаво́ на с'эна ко́с'ут*. Лит.

**Волченё́нок**, нка, м. Волчонок. *Дз'ико́й, как вѣлч'ан'о́нѣк*. Лит. *Ав'эчка д'ика́йа, как вѣлч'ан'о́нѣк*. Лат. *Р'аб'о́нѣк н'и вѣлч'ан'о́нѣк, ласк'и хат'ѣ́т*. Эст.

**Во́лчий**:  $\diamond$  Во́лчий зуб — клык у свиньи, мешающий ест. *Валч'к'и́ йаш'ч'о́ нѣзывает' во́лчийи́ зу́бы, чо́рный му́*. Лит.  $\diamond$  Во́лчий мо́х — сорное растение без листьев, новилка. *Во́лчий мо́х ф кл'эв'эр'ь, как калту́н в гѣлавы́*. Лит.

**Волчо́к**<sup>1</sup>, чка, м. 1. Сорное растение, волчец. *Тап'э́р' валч'о́к харо́шѣ́йа л'акарства́*. Лит. 2. Дикий побег, отпрыск от корня плодового дерева. *На́да иц'ц'и́ валч'к'и́ йа́блѣн'и абр'э́зѣц', на́ка н'ѣбал'шыйѣ́*. *Валч'к'и́ ат ко́р'н'а, ат з'амл'и́ расту́т*. Лит.

**Волчо́к**<sup>2</sup>, чка, м. То же, что Во́лчий зуб. *И ф с'в'и-н'и́ах йэс'ц' валч'к'и́, во́стрыйѣ́, как в валка́х; йаны́ вр'адз'а́т с'в'ин'и́а́м, йих выб'ира́йут*. Лит.

**Вольго́тный**, ая, ое. Влажный. *С'эна йаш'ч'о́ вѣл'го́тнѣ́йа, паз'и́ц' н'ал'з'а́*. *Вѣл'го́тнѣ́йа з'амл'а́*. *Паго́да вѣл'го́тнѣ́йа*. Лит.

**Вонтро́б**, а, м., **Вонтро́ба**, ы, ж., иронич. Живот. *Па́шла вантро́п рѣспуст'и́фшы*. *В йэ́й бр'у́ха бал'шойѣ́, гѣвар'а́т ван-тро́п*. *Пушчáй ло́пн'ѣт твайа́ вантро́ба*. Лат. 2. мн. Внутренности животного, требуха. *Зар'э́зл'и пѣрас'о́нка и нѣ базáр, и саб'э́ то́лка вантро́бы аста́в'ил'и*. Лит. *С'идѣ́р'иха йист кум-п'ачо́к, а йамў́ вантро́бы дайо́*. Лат.

**Вонтро́бя́нка**, и, ж. Толстая колбаса из требухи. *Вѣнтра-б'и́нку с вантро́бѣ́ф дз'эл'ѣ́ют*. *Найэ́лс'а вѣнтраб'а́нк'и*. Лит.

**Ворáчаться**, чаюсь (чаюся), несов. 1. Поворачиваться, двигаться. *Э́й, ты, жив'э́й вара́ч'ы́с'а!* Лит. *Йа гѣвар'у́: вара́ч'ы́с'а,*

а йон стаййт вьгыл'ифшы глáзы. Лат. Фс'у ноч варáчлэс' з бóку нá бэк. Эст. 2. Возвращаться. Йон ап'áц' дамóй варáч'ьйьца, ап'áц' нав'эрна штó-та забыл. Лит. Йэжэл'и н'ь найд'ош, дамóй н'ь варáч'ьйс'а. Лат. Варáч'ьца дамóй н'а хóцца, што там д'элэт'. Эст.

**Ворáчивать**, ваю, несов. Ворочать, ворошить. С'эна варáч'ивэл'и. Лит. Нáда варáчывэт' с'эна. Пайд'ут бáбы с'эна варáчывэт'. Лат.

**Вороб'ь**, ёв, мн. Варёные комочки из муки, изготовленные на тёрке. Вэраб'ий на ц'óртк'и дз'элэйут. Лит. (Ёжик 2)

**Ворожб'ит**, á, м. Мужчина, занимающийся ворожкой, колдун, знахарь. Тап'эр' вэръжб'итам н'ихтó н'а в'эр'а. Лит. Ф Кóкэл'ах вэражб'ит, фс'о скáжэт, во вэражб'ит тэк вэражб'ит. Вэражб'ит гэвар'йт: д'эн'г'и б'ыл'и н'ь в машóнк'и, а в д'ан'йцы. Лат.

**Ворожб'итка**, и, ж. Ворожея, гадалка, колдунья. Йэй вэражб'итка скáзала, а йанá и нав'эр'ила. Лит. Пайд'ом к вэражб'итк'и, мóжэт што скáжэт нам. Лат.

**Ворокóп**, а, м. То же, что **Ровокóп**. Вэракóпы канáвы капáйут, фс'о вр'эм'а займáйуцца йэтым, бóл'ш'ей ч'ас'ц' капáйут. Лит.

**Ворóтцы**, ев, мн. Дверка в заборе, в воротах, калитка. Варóтцы пэламáл'ис', н'экэму нап'рáв'иц'. Варóтцы з дасóк з'б'ит. Лит. Зап'р'и варóтцы, эва скот гóн'ицца. Эст.

**Вóрта**, ы, ж. Участок земли. Вóрта йэта учáстэк з'амл'и, н'а пóмн'у, скóл'ка. Лат.

**Вóрчик**, а, м. Постромочный валёк. К вóрч'ику пр'ив'áзы-вэйут пэстарóнк'и. Лит. Вóрчык, гд'э пáшут, пр'икр'áпл'áйут к пл'уг'и, л'йба к трэпак'у. Лат.

**Восьм'инник**, а, м. Старинная единица измерения. Давн'эй, кагда в'асóф н'э была, мэр'ил'и вас'м'ин'никэм, такайа м'эра была, цантнáра н'э была, а скóл'ка там была, н'а пóмн'у. Лат.

**Восн'ях**, нареч. Во время сна, во сне. Йон как пам'óр, тэк кáждуйу ноч' вас'н'ах в'йжу. Лит. Вас'н'ах фс'о б'ас'эдуйу с М'инайчэм, фс'о в'йжу, што дóма. Лат. В'йжу йа вас'н'ах, б'итта ф храм ид'у, этэка крас'йва цэрква. Эст.

**Восп'итывать**, ваю, несов. Кормить, содержать. Стáртэва васп'итывэт', што мálтэва, фс'о дай пэфкус'н'эйь. Лат.

**Восьминадцáть**, и. Восемнадцать. Мн'э вэс'м'инайцэц' гот б'ыла, кагда зáмуш в'ишла. Лит. Гарáст мál'ьц харóшый,

пушчáй ид'ó, и йэй ужэ вэс'м'инайцэц' л'эт, и д'эфка тр'ох-кап'эйьшн'яа. Лат. В вэс'м'инайцэц' гот йа уш зáмуш б'ыла ш'иш'ьцы. Эст.

**Вóтруб'е**, я, ср. Отруби. Вóтруб'яа бывáйт аржанóйа, пшан'ийшн'яа, йач'м'энн'яа... Н'эт вóтруб'яа с'в'ин'йам зэм'ас'иц'. Лит. Вóтруб'яа зэфс'агда пэрас'óнку давáл'и. Давн'эй вóтруб'яа н'ь пэкупáл'и, свайó б'ыла. Лат.

**Впильновáть**, н'ую, сов. Уследить. Н'икак н'ь магlá фп'ил'навáц', хто за йáблэкэм хóдз'а. Лит. Да рáз'в'ь мóжна йавó фп'ил'навáт', такой вóл'н'ица. Лат.

**Впирáть**, рáет (рáя), несов. Упираться. Ф кант (т. е. угол леса) фп'ирáйьт дарóга. Лит. Дарóга фп'ирáйьт, н'ал'з'á йэхэт'. Лат.

**Вприхлэб'ку**, нареч. Запивая чем-либо, есть. Каша сухáйа, йэйш фп'рихл'óнку с мэлакóм. Лит. Кáшу аржан'уйу вар'йл'и густ'уйу, йэйш фп'рихл'óнку. Лат. Мы бóл'и чай с сáхэртэм фп'рихл'óнку п'йом, бóл'и н'ичóва н'и нáда. Эст.

**Впрóсроки**, нареч. С опозданием. Йа рáту с'н'аслá фп'рóсрэк'и. Д'эн'г'и аддáл'и фп'рóсрэк'и. Лат.

**Впутл'ять**, л'яю, сов. Впутать. Кан'эц' н'йтк'и фпутл'áл. Лит. Сáфка в'ар'óфку впутл'áл, о вóл'н'ица. Лат. Н'и м'ашáй ты, тóл'ки фпутл'áиш н'йтку. Эст.

**Впутл'яться**, л'яюсь, сов. Впутаться, запутаться. Ципл'óнэк фпутл'áлс'а ф салóму. Лит. Кэтан'áты фпутл'áл'ис' ф салóму. Лат. Гл'áй, кон' фпутл'áицца у изгарóды. Эст.

**Впушáть**, щáю, несов. Впускать. Йих фпуш'ч'áл'и пэ аднам'у. Укóлы дз'элэл'и, л'акáрства фпуш'ч'áл'и. Лит. Ф пр'утку фпуш'ч'áл'и рып. Кур'эй фпуш'ч'áл'и в ахл'эф. Лат. Ф к'ин'у н'и фпушчáйут б'óл'и, м'астóф н'эту. Эст.

**Впят'их**, нареч. Впятером. Йаны фп'ац'йх ч'уц' фс'у дз'ар'эвн'у н'ь рэзагнáл'и. Лит. Фп'ат'йх пашл'й нэ гул'áнку. Лат. Рэбатáт' фп'ат'йх б'уд'им. Эст.

**Врэм'я**, уменьш. врэмечко, нареч. Давно. Давно пашóл ф Сым'арс'эт? — Вр'эм'а, ужэ вр'эм'ьчка, пэдажд'йт'ь йавó, скóра пр'ид'óт. Лат.

**Врэмем**, нареч. Время от времени, иногда. Вр'эм'ьм йам'у л'экчэ, а тóл'к'и спáсу н'эт. Эст.

**Врóвень**, нареч. Доверху, до краёв. Насыпэл йáгэт дз'в'э кар'з'йнк'и врóв'ьн'. Вад'ы б'ыла пóлн'яа в'адрó врóв'ьн'. Лит. Вот вжэ нэсыпáйут м'эру харóшуйу, врóв'ьн', а то йашчó и с кэптуркóм. Лат. Нэливáй врóв'ьн', н'и жал'эй дабрá. Эст.

**Всеми́х**, нареч. Всемером. *Фс'ам'и́х с'э́л'и ф'ка́рты игра́ц'.* Лит. *Ф'с'ам'и́х мѣлат'и́л'и, фшас'т'и́х, фтр'ох, фс'ака.* Лат.

**Всѣ́-что́**, всего-чего́. Всѣ́ без исключения, буквально всё. *Ианы́ фс'о-што́ вѣв'э́з'л'и, н'ич'аво́ н'ь аста́вил'и. Иим там фс'аво́-ч'аво́ хвата́йт. И дз'э́ц'и нам фс'им-ч'и́м пѣмага́йт.* Лит. *Ианы́ фс'о-што́ срабо́тѣл'и. Ианы́ фс'аво́-чаво́ нѣку-пл'а́л'и.* Лат.

**Всѣ́ять**, ёю, сов. Потерять, затерять. *Ты ап'а́ц' фс'э́йши кѣшал'о́к з дз'ан'га́м.* Лит.

**Всѣ́хний**, ая, ое. Общий для всех, всем принадлежащий. *Иэ́та по́л'а фс'ихнѣ́я: кто хо́ч'ят, тот и пас'о́.* Лит.

**Вскочь**, нареч. То же, что **Вза́скачь**. *Кон' как пѣба́жбит фс'коч'.* Лит. *Мы йэ́хѣл'и с'аво́н'н'и фс'коч и фс'коч.* Лат. *Лошѣ́т' фс'коч пашла́.* Эст.

**Всоху́**, нареч. То же, что **Боро́нка**. *И боро́нка зову́т и фсаху́, част'э́й боро́нка зовут.* Лат.

**Всте́лька**, и, ж. Стелька. *Вѣб'ьр'и фс'ц'э́л'к'и, н'а бу́дут ц'э́сный тѣфл'и.* Лит. *Фст'э́л'к'и пѣлажы́л'и, што́бы н'ь при-жыма́ла нагу́ гваздо́м.* Лат.

**Встрѣ́нуть**, ну, встрел, сов. Встретить. *Гдз'э́ ты йаво́ фстр'эл'?* Лит. *Баб'ор пѣл'убовн'ицу́ фстр'эл, стай́т гла́зы вѣгыл'ифшы.* Лат. *Н'а фстр'эл йа н'и оннѣ́ва чѣлав'э́ка, н'и оннѣ́й жыво́й душы́.* Эст.

**Всудо́бить**, блю, сов. Засунуть, всунуть. *Куда́ ш йана́ то́рбу фсудо́б'ила, на́да зѣ муко́й иц'ц'и́.* Лит. *Куда́ ш ты фсудо́б'ил мой мушты́к, кур'и́т хо́чѣца.* Лат. *Н'и пайму́, как йана́ мн'э́ кѣжы́ннѣ́й рас фс'о́ фсудо́б'ит таку́ др'ан'.* Эст. (Вт'у́торить).

**Всуры́кн'уть**, ну, сов. 1. Поспешно всунуть. *Фсуры́кн'ул ру́к'и ф карма́ны.* Лит. 2. Ударить. *Он в мо́рду как фсуры́кн'ул, ф каршэ́н' фсуры́кн'ул.* Лат.

**Всы́пка**, и, ж. Нижняя наволочка. *П'э́р'яа тѣк в нас мно́га, а́л'и мѣц'ьр'я́алу на фсы́пк'и н'игдз'э́ н'ал'з'а́ куп'и́ц'.* Лит.

**Вся́кий-ра́зный**, ая, ое. Разный, самый разнообразный. *В нас там фс'я́к'и́й-ра́зны́й йа́гѣбы рас'л'и́. Пц'и́ц' фс'а́к'их-ра́зных йэ́с'ц'.* *Иа фс'а́к'и́й-ра́зны́й тра́вы па́кушѣ́ла.* Лит. *В йэ́й плато́ф фс'а́к'их-ра́зных мно́га. Канф'э́тѣк куп'и́ла фс'а́к'их-ра́зных.* Лат. *Фс'а́к'ѣ́йу-та ра́знѣ́йу там учэ́н'и́йу пра-ход'ут, а што́ то́лку-та с йих.* Эст.

**Вся́ко-ра́зно**, нареч. По-разному. *Ага́ро́ч'ч'ик с'ич'а́с нѣзы-ва́йт фс'а́ка-ра́зна. Кан'э́й фс'а́ка-ра́зна нѣзыва́йт: ч'арн'у́к,*

*с'и́вый, кашта́ный . . .* Лит. *С М'и́шкѣ́м жы́т' н'ал'з'а́: ру́гайѣ́ца фс'а́ка-ра́зна. М'и́тр'иху з'ат' ру́гал фс'а́ка-ра́зна, а йэ́й кап што́.* Лат. *Чѣлав'э́ка фс'а́ка-ра́зна в нас прѣзаву́т, злы́йи на пазы́к л'у́д'и.* Эст.

**Втраба́нить**, ню, сов. 1. Незаметно, тайком унести. *Пѣла-жы́л'и йаво́ в гумн'э́ спа́ц', да́л'и шу́бу какры́ца, а йон ра́-н'ьн'ка ушо́л и шу́бу фтѣраба́н'ил, и спас'и́ба н'икаму́ н'ь ска-за́л.* Лит. 2. Засунуть, положить. *Куда́ ты д'ан'и́чк'и фтѣра-ба́н'ила, сачу́, сачу́, н'ь найт'и́.* Лат. 3. Положить в большом количестве, с излишком. *Фтѣраба́н'ила со́л'и, и само́й в рот н'и вз'ат'.* Эст.

**Втира́льник**, а, м. Полотенце. *Ватр'и́ ру́к'и фи́ц'ира́л'н'икѣ́м. Пав'э́с' го́с'ц'у ч'и́стый фи́ц'ира́л'н'ик.* Лит. *В углу́ фти́ра́л'н'ик н'ис'и́т. Дачк'и́ да́л'и фс'аво́: скѣ́т'ар'о́тк'и, фти́ра́л'н'ик'и.* Лат.

**Вти́снуть**, ну, сов. Всунуть, вставить, поставить. *Вот тѣ́пал'а́, то́л'к'и фт'и́сн'и в з'ам'л'у́, аны́ и расту́.* Эст.

**Втлумáчить**, чу, сов. Разъяснить, растолковать, вбить в голову. *Так-с'а́к фтлумáч'ил йаму́, как на́да дз'э́лѣ́ц'.* Лит.

**Вторго́вать**, гую, сов. 1. Добиться уступки в цене при купле. *Прас'и́л н'ьдз'э́с'а́т ру́бл'э́й, а́л'и йа́ дз'э́с'э́ц' ру́бл'э́й фтѣрга-ва́ла.* Лит. *Иа с'аво́н'н'и ру́бл' фтѣргавáла, куп'и́ла плат ха-рбо́шый ф сас'э́тк'и.* Лат. 2. Выручить от продажи. *В'э́с' дз'э́н' с' йа́гѣдѣ́м прѣстайáла нѣ́ базáрь и фтѣргавáла то́л'ка со́рѣк ру́бл'э́й.* Лит.

**Вто́рнуть**, ну, сов. Всунуть, воткнуть. *Фто́рнул па́лку ф кѣл'асо́. Фто́рн'и в'и́лы ф салóму.* Лит. *Фто́рнула иго́лку ф клубо́к. Но́жык фто́рнул ф сасну́.* Лат. *Фто́рн'и иглу́, в м'ан'а́ гла́зы плах'и́йи.* Эст.

**Вто́рнуться**, нусь (нуся), сов. 1. Залезть, стать. *Фто́рнулс'а́ и стай́т в углу́.* Лит. 2. Вмешаться. *Йон фто́рнулс'а́ в рѣзга-во́р, вот и стай́т в углу́.* Лат. *Ты зафс'игда́ л'уб'иши фто́рну́ца н'и ф свайо́ д'э́ла.* Эст.

**Второ́й**, ая, ое. Другой. *В йих ад'и́н рѣзгаво́р, а в нас фта-ро́й. Иана́ н'ь да́лжна́ м'ашáт' н'и анн'ым н'и фтарб'им. Мы с'э́ры́й, у абрѣзавáных фтаро́й рѣзгаво́р.* Лат.

**Втра́пить**, плю, сов. Угодить. *Иаму́ н'ика́к фтра́п'иц' н'ал'з'а́. Дурно́му н'а фтра́п'иши.* Лит. *Кóст'и н'а фтра́п'иши, фи́о н'ь пѣйаво́ннѣ́му.* Лат.

**Втрѣ́х, Втро́е́х**, нареч. Втрое́м. *Жы́л'и фтр'ох в адно́й ква-ц'и́ры. Мы с'идз'э́л'и фтрайо́х и рѣзгавáр'ивѣ́л'и.* Лит. *И фтр'ох мѣлат'и́л'и. Паб'э́гл'и за йим фтр'ох, пайма́л'и и б'и́л'и гара́ст.*

*Кул'й пѣдн'имал'и фтрайѡх. Лат. Пайд'ѡм фс'и фтр'ѡх за йагѣдѣм. Эст.*

**Втрэнчаться**, чаюсь (чаюся), *несов.*, **Втрэнчиться**, чусь (чуся), *сов.* Вмешиваться, вмешаться не в свое дело. *И йѣтѣт фтрэн'чилс'а, как бѣтта йавѡ хто прас'ил. А ты н'ѣ фтран'ч'айс'а, йѣс'л'и н'ѣ с табѡй рѣзгавар'ивѣйт.* Лит.

**Втѣторить**, рю, *сов.* То же, что **Всудѡбить**. *Куда ш ты фтѣтѣр'ил мой нѡжык. Лит. Тал'ка д'ан'ичку фтѣтѣр'ил, сачыла, сачыла, н'ѣ нашлѡ. Лат. Фтѣтор'ила куды-та свой фѡртук. Эст.*

**Вѣжина**, ы, *ж.* Ужин. *Такѡ фкѣсна вѣжына, спас'и хѡспѣд'и. Эст.*

**Вѣдѣлы**, ов, *мн.* Удила. *Абрѡц' — ѣта праствѡйа уз'дз'ан'йца с вѣз'дз'илѣм. Кантѣр дз'ѣлѣйт дл'ѣ харѡшых лѣшадз'ѣй, ѣта адз'ин р'ѣм'ѣн' б'аз вѣз'дз'илѣф. Лит. Лошѣд'и куп'ил вѣз'д'ѣлы. Абрѡт' н'ѣ завѣздывыйицца, а вѣз'д'илы завѣздывыйицца. Лат.*

**Вулѣк**, вулькѡ, *м.* Скворешня. *Вул' дл'а пч'ол, а вул'ѡк дл'ѣ шпакѡф. Дз'ѣц'и вул'кѡф шпакѡм настѡвил'и. Лит. Дл'ѣ шпакѡф стѡвил'и вул'к'ѣ, вул'ѡк нѣзывает'и. Лат.*

**Вуль**, ѡ, *м.* Улей. *З'дз'ѣлѣ вул' дл'а пч'ол. Рамѡвый вул'. М'ѣл ч'атѣр'ѣ вул'ѡ пч'ол. Лат.*

**Вун**, част. Вон. *Вун куда йон зал'ѣс. Вун там мы йаш'ч'ѡ н'ѣ был'и. Йанѡ жив'ѡ вун гдз'ѣ, за шкѡлѣй. Лит.*

**Вуть-вуть**, *межд.* Подзывные для уток. Лит. Лат. Эст.

**Вуѣть**, вуѡ, *несов.* Выть. *Валк'ѣ вуйѣт. Машына вуйѡт, тѣк н'ич'авѡ и н'ѣ слыхѡц'. Дѣ н'ѣ вуй ты, успакѡйс'а. Лит. Бѡба вуйѡт, кѣк валчыца. Сабѡка вуйѡт. Лат. М'ѡт'ѣл' вуйѡ, аш страшна. Сабѡка фс'у ноч скрос' вуйѡла. Эст.*

**Вчадѣть**, дѣю, *сов.* Угореть. *Вйѣшку зарѡна закрьл'и, и фс'и фч'адз'ѣл'и. Йанѡ в бѡйн'и фч'адз'ѣла. Лат. Йа с'авѡн'н'и фч'ад'ѣла тѣк ай, ай. Лат.*

**Вчѣрась**, **Вчѣрася**, *уменьш.* вчѣрасенька, *нареч.* Вчѣра. *Фч'арѡс' йон йаш'ч'ѡ работѣл, а с'авѡдн'ѣ и н'ѣт йавѡ. Фч'арѡс'а сын был пр'ийѣхѣфшы, зѣб'агѡл н'амнѡга. Лит. Фч'арѡс' йон пр'ишѡл пѡзна в'ѣчѣрѣм. Лат. Фч'ѣрас'ѣнка тѡл'к'ѣ в м'ан'ѡ купл'ѡна в мѣгаз'ин'и йѣта мукѡ. Йа в'идѡла йавѡ фч'арѡс'а. Эст.*

**Вчѣтырѣх**, *нареч.* Вчетвером. *Ф пѡр'ц'ийу мѡжна игрѡц' вдвух, фтр'ѡх и фч'ѣтыр'ѡх. Мы жыл'и фч'ѣтыр'ѡх в аднѡй мѡл'ѣнкѣй кѡмнѣтк'и. Лит. И фч'ѣтыр'ѡх мѣлат'ил'и давн'ѣй.*

*С'ид'ѡт, гѣман'ѡт фч'ѣтыр'ѡх. Лат. Так фч'ѣтырѡх фс'и и пѡг'ѣбл'и нѣ вайн'и. Эст.*

**Вѣарфовать**, фую, *сов.* Очистить с помощью веялки. *Фс'ѡ вѣмѣлѣц'ил'и, тѡл'ка йаш'ч'ѡ н'ѣ вѣѣрфѣвл'и. Лит. Мы арфанѡл'и, арфавѡли, ну, вѣѣрфѣвл'и, кѡнчыл'и. Лат.*

**Вѣбечь**, бегу, *сов.* 1. Выбежать. *Вѣб'ѣгла в аднѡм плѡц'ийи. Лит. Папѡва дѡчка вѣб'ѣгла, кр'ичѣйт р'атѣнку. Лат. Вѣб'ѣч нѡда на м'инѣтку, йа и вѣб'ѣгла. Эст.* 2. Изловчиться, добиться своего. *Фс'ѡ та йанѡ вѣб'ѣг'ит, папѡмн'и майѡ слѡва. Эст.*

**Вѣбѣрать**, рѡю, *несов.* к **Вѣбѣрать**. *Фч'арѡ хадз'ил вѣб'ѣрѡц' пѡспѣрт. Лит. Вѣб'ѣрал'и м'ѣтр'ик'и бывѡла с цѣрквы, бѡт'а давѡл. Эст.*

**Вѣблѡзнить**, ваю, *несов.*, **Вѣблѡзнить**, ню, *сов.* Выманивать, выпрашивать. *Вѣблѡзн'ивѣл йон ат м'ан'ѡ кан'ѡ, да н'и вѣблѡзн'ил. Эст.*

**Вѣбѣрать**, беру, *сов.* Получить, забрать. *Нѡда бѣла м'ѣгр'ѣку вѣбѣрѣц'. Лит. Нѡда ш пал'тѡ вѣбѣрт', шшыл'и в мѣст'арскѡй. Нѡд'ка бал'шѡйа, ужѣ нѡн'ич пѡспѣрт вѣбѣрѣла. Лат.*

**Вѣварка**, и, *ж.* Котел для кипячения белья. *Ч'уѣуннѣйа вѣвѣрка. В вѣвѣрк'и б'ал'йѡ гр'азнѡйа вѡр'ут. Лит.*

**Вѣвернуть**, ну, *сов.* 1. Перевернуть вверх дном, опрокинуть. *Пѣрас'ѡты карѣта вѣв'ѣрнул'и. Астарѡжна идз'ѣ, н'ѣ вѣв'ѣрн'и гаршѡк с картѡшкѣй. Лит. Н'аслѡ, н'аслѡ и вѣв'ѣрнула гаршѡк с кр'уп'ѣн'ѣй. Лат. Н'ѣ вѣв'ѣрни с рук, сматр'ѣ. Эст.* 2. Перелицевать. *Вот вѣв'ѣрну на другѣ стѡрѣну и ап'ѡт' гѡт нас'ѣт' бѣду. Эст.*

**Вѣвернуться**, нусь (нуся), *сов.* Выпасть, выкатиться, опрокинуться. *Йѣхѣл пѣаный дѡмѡй и вѣв'ѣрнулс'а нѣ дарѡгу. Лит. Гаршѡк вѣв'ѣрнулс'а, б'адѡ мн'ѣ. Лат. Чѡшка с рук вѣв'ѣрнулс'а. Эст.*

**Вѣглядывать**, ваю, *несов.* Выглядеть. *Йѣс'ц' какѡй-та травѡ пѣдарѡжн'ик, тѡл'ка н'ѣ знѡйу, как выгл'ѡдывѣйт. Лит. Вы мѡлѣда выгл'ѡдывѣйт'ѣ, и с'астрѡ тѡж мѣладѡйа. Лат. Как н'ѣв'ѣста-та выгл'ѡдывѣит? Эст.*

**Вѣгодовать**, дую, *сов.* Вскормить, вырастить. *Вѣгѣдѣвлѡ двух пѣрас'ѡт. Лит. Вѣгѣдѣвлѡ пѣрас'ѡнка, а йон зѣбал'ѣл, падѡх. Лат.*

**Вѣголить**, лю, *сов.*, **Вѣголѣть**, лѣю, *несов.* Выпучить, вытаращить. *Ч'орт как ув'ѣдз'ѣл мужыкѡ, тѣк аж глѡзы вѣгѣл'ил.*

А йон стаййт, глазы выгъл'ифшы. Иаш'ч'о б'эл'мы выгал'айьт, бытта н'а знайьт н'ич'аво. Лит. Труф'йна выскъчыла, глазы выгъл'ила. Вофка пашол в ахл'эф, стаййт, глазы выгъл'ифшы. Лат. Н'эча глазы-та выгал'ат', сама ва ф'сом в'инавата. Эст.

**Выгон**, а (у), м. Полученная путем перегонки продукция определенного качества. *Иэс'ц' п'эрвый выгън, фтарой, а кагда кан'ч'айьцца, идз'от б'изак* (о производстве самогона). *При-нос бутылку с п'эрвэва выгъна*. Лит.

**Выграбать**, баю, несов., **Выграбить**, блю, сов. Выгрести, выгребать. *Выгрэб'иц' м'эшънку с карыта. Жар с п'эч'к'и выграб'ац'.* Лит. З зас'эка хл'эп выграб'ат'. В п'эрас'онка с карыта выграбл'у. Лат. Угл'и мы выграб'аим и ф тушылку, гл'и сьма-вара. Эст.

**Выгромсать**, саю, сов. Выгрызть. *Гладз'и, как'уйу дырку выгрэмс'л'и*. Лит.

**Выдалбывать**, ваю, несов. к **Выдолбать**. *Выдалбывэц' дыр'эч'к'и ф ст'уп'ицы*. Лит.

**Выдер**, а (у), м. Свиное сало из внутренней части. *С эт'эва п'эрас'онка цэл'яа в'адро выдз'эру п'элуч'ил'и*. Лит. П'эрас'онк харошый, и вид'эр харошый. Лат.

**Выдолбать**, баю, сов. Выдолбить. *Выд'элб'эц' дырку д'элатом*. Лит. Йон м'ог'эт выд'элб'эт' л'иба-што гд'э нада. Лат. Дыру тут ф ст'ан'и тр'унна выд'элб'эт'. Эст.

**Выжмыхать**, хаю, сов. Выстирать. *Фс'о б'ал'йо выжмых'эла*. Лит. Хаз'айка выжмых'эйт б'ал'йо. Лат.

**Вызвягать**, гаю, сов. Выпросить, выклянчить. *Выз'в'эг'эла тр'и рубл'а и пашол ф карты играц'.* Лит. З'в'эг'эла, з'в'эг'эла, выз'в'эг'эла п'уру картошки. Лат. Выз'в'эг'эла йан'а с'иб'э в ац'ц'а нову пал'т'у. Эст.

**Выздоровиться**, влюсь (влюся), сов. Поправиться после болезни, выздороветь. *Жал'айу таб'э скора вызд'эрт'эв'ицца*. Лит. Т'ол'ка п п'эскар'эй вызд'эрт'эв'ицца. Лат. Вызд'эрт'эв'ицца л'и уч'ыт'эл', кто знайт? Эст.

**Выйти**, йдет (йдя), сов. Вылуниться. *З дз'эс'ац'и йайич'эк ч'ат'ыр'ь ц'ипл'онка вышла*. Лит. Тр'и ц'ипл'онка вышла, и т'э кот скафс'ил. Лат. ♠ Выйти (выходить) с год — состариться. *Йан'а ужэ з гот вышла, с йэй н'ь зг'эвар'ис'са*. *Нашы бац'к'и ужэ н'ь работн'ик'и, вых'одз'ут з гот*. Лит. *Лупан ужэ з гот выш'эл, Лупан'иха тош*. Лат. *Й'а давн'о з гот выш'эц'и*. Эст.

**Выкасовать**, сую, сов., **Выкасовывать**, ваю, несов. Уничтожить. *Иэт'ых шарин'эй н'икак н'ал'з'а вык'эс'эв'эц'.* *Иих нада шыкас'овыв'эц' с сам'эй в'асны*. Лит. *Нада вык'эс'эв'эт' йэту ш'идэс'т' с агар'ода, пл'ох'э рас'т'о*. Лат.

**Выкладальщик**, а, м. Тот, кто кастрирует. *Выклад'ал'шык б'эрав'оф выклад'айьт. Ж'эр'ап'оф выклад'айьт, ужэ н'ь выклад'ал'шык, а к'энав'ал з'овут*. Лат.

**Выкладать**, даю, несов. к **Выкласть**, **Выложить**. *Выклад'ац' п'эрас'ат*. Лит. *Йон м'ожэт выклад'ат', ал'и пуш'ч'ай пр'ид'о ч'ытый*. *Пришл'и п'эрас'онка выклад'ат'*. *Выклад'эт пап'ашка*. Лат. *Б'ор'эва нада выклад'ат'*. *Скот в нас свай выклад'айьт*. Эст. (Почищать).

**Выкладыш**, а, м. Кастрированный поросенок, баран. *Ужэ п'эрас'онк выкл'эдыш, ужэ йаво в'ил'ьк'ыл'и, выклад'ал'шык пр'ихад'ил выкл'эс'т'*. *Баранчык как выкл'эдыш, р'ог'и н'ь рас'т'ут так'ийь бал'шыйь*. Лат.

**Выкласть**, кладу, сов. Кастрировать. *Нада выкл'эс'т' п'эрас'онка*. Лат. (Вылегчить, Выложить).

**Выклепать**, паю, сов. Выпрямить, оттянуть, отбить. *В'ыл'ьп'эц' кас'у*. Лит. *Кас'у нада выкл'ьп'эт', а К'ост'а н'а м'ог'эт*. Лат. *В'ыл'ьп'эт' г'в'озд'и*. Эст.

**Выкопать**, паю, сов. Выколоть, выковырять. *Астар'ожна, глазы р'аб'онку вык'эп'эйш*. *Ч'орт ч'орту глазы н'а вык'эп'эйш*. Лит. *Мн'э б'эс'и глазы вык'эп'ал'и, а р'озум н'а вык'эп'эл'и*. Лат. *Хот' глазы вык'эп'эй, н'ич'ова н'а в'инна*. Эст.

**Выкорянивать**, ваю, несов. Уничтожать, искоренять. *Йа йаво (репейник) выкар'ан'ив'эйу, фс'ь равн'о рас'ц'о*. Лат.

**Выкрутить**, кручу, сов., **Выкручивать**, ваю, несов. Просверлить. *Выкруц'иц' дырку т'эбл'эм*. *Н'уч'ис' дырк'и выкруч'ив'эц'*. Лит. *Мой М'инаич мок дырк'и выкруч'ив'эт'*. Лат. *Чым вы дырк'и-та выкруч'ив'эт' д'ум'эит'и?* Эст.

**Выкулить**, лю, сов. Выкатить. *Выкул'ил на ул'ицу м'ашок с карт'ошк'эй*. *Выкул'иц' б'оч'ку*. Лит. *Астаф'эй выкул'ил б'очку, г'эвар'у, нашто ты выкул'ил?* Лат.

**Выкулиться**, люсь (люся), сов. Выкатиться, выпасть. *Йон ч'уц' н'а выкул'илс'а с ц'ал'эг'и*. *Шпач'ок выкул'илс'а з гн'азд'а, а л'атац' йаш'ч'о н'а в'м'эл*. Лит. *Мал'ч'онку в'аз'л'и н'э драв'ашк'эх, а йон выкул'илс'а, во с'ин'йна на лбу*. Лат.

**Выламливаться**, ваюсь (ваюся), несов. Жеманиться, кривляться. *Н'а знайя, как и выламл'ив'эц'ца*. *Стаййт п'эр'ад з'эрк'эл'эм и выламл'ив'эйьцца*. Лит. *С ф'орс'эм ид'от, выламл'и-*

вэйыцца, так и ламайыцца. Лат. *Йэта д'эфка выламливѣста, л'уби выламливѣцца*. Эст.

**Вылегчаты**, чаю, *несов.*, **Вылегчить**, чу, *сов.* То же, что **Выкласть**. *Нада вил'кчыт' п'рас'онка. Фрос'к'ь тожъ йон вил'кчыл п'рас'онка*. Лат. *Г'вар'а и выкладайут и вил'ахчайут*. Эст. (Выложить).

**Вылить**, льет (ляя), *сов.* Снести яйцо без скорлупы. *Кур'ица ап'ац' вил'ила йайич'ка*. Лит. *Йэжъл'и закорм'иши кур'ицу, вил'йт, фчара майа вил'ила*. Лат.

**Выложить**, жу, *сов.* То же, что **Выкласть**, **Вылегчить**. *Вил'жыц' жэр'апця. Вил'жэный баран нэзвивайыцца скоп*. Лит. *Вас'ка пр'ишбл п'рас'онка вил'жыт'*. Лат.

**Вылоктать**, кчу, *сов.* 1. Вылакать. *Койшка фс'о м'лако вил'ктэла*. Лит. *Койшка могойт вил'ктэт', и сабака, и трус*. Лат. 2. пренебр. Выпить большими глотками. *Цэлый л'йтэр вады вил'ктэл*. Лит. *Фс'у вотку вил'ктэл'и, о п'ан'уг'и*. Лат.

**Вылупиться**, плюсь (плюся), *сов.*, **Вылупаться**, паясь (паяся), *несов.* Некстати нарядиться. *Вилуп'илэс' н'ь из'в'эсна п'эр'ат к'им*. Лит. *Вилуп'илэс'с к'эк йайич'ка, н'ь из'эсна п'эр'ат ком*. Лат. *Ну чаво йана вилупаицца, куды йэта гожа?* Эст.

**Выматюгаться**, гаюсь (гаюся), *сов.* Выбраниться матерно. *Вым'эц'угэл'са пр'и фс'их*. Лит. *Йаму л'эхчъ, как вим'эц'угэл'са*. Лат. *Мужык мой р'этка кагда вим'эц'угэицца, д'эт'и йнигы рас д'эв'адут*. Эст.

**Вымерьковать**, кую, *сов.* Сэкономить, сберечь. *Вим'эр'к'эв'эла к'ил'о масла нэ базар с'в'эс'ц'*. Лит. *Вим'эр'к'эв'эла на плат'яа*. Лат.

**Вымудряться**, ряюсь (ряюся), *несов.* Гримасничать. *Н'эч'эва зъ сталом вымудр'аицца*. Лит. *Как йон вымудр'айыцца, а што вымудр'аицца*. Лат. (Вычваряться).

**Вымуровать**, рую, *сов.* Построить из кирпича, глины и т. п. *Вимур'эв'эл'и дом дл'ь мал'эннэй, и стайал как бытта жил'ной дом*. Лит. *Вимур'эв'эл'и погр'еп*. Лат. *Вимур'эват' йэта з'брас'ат' из'в'эс'т'ю*. Эст.

**Вымушаты**, шаю, *несов.* Вымогать, вынуждать. *Эты шкап-л'эрн'ик'и т'эк тол'ка дз'эн'г'и вымушайут*. Лит.

**Вынажить**, жу, *сов.* Вывихнуть. *Рук'у вин'жыл, х'трашо што н'ь сламал*. Лит.

**Вынажиться**, житься, *сов.* Вывихнуться. *Рук'а вин'жылэс'*. Лит.

**Выникнуть**, нет (ня), *сов.* Погибнуть. *Йаг'эды вин'икл'и. Картошка вин'икла*. Лит. *Цв'аты фс'и вин'икл'и, зам'эрск'и с'ил'ныйи б'ыл'и*. Эст.

**Выорать**, ору, *сов.* 1. Выпахать, вспахать плугом. *Вийар'эл дз'в'э гл'убок'их в'аг'и*. Лит. *З'амлу в нас ор'ут, а вийэр'эт' нада фс'им*. Эст. 2. Выпахать, извлечь на поверхность земли при пахоте. *Вийар'эл два йаш'ч'ика патрон, йаш'ч'о с той вайны*. Лит.

**Выпаковать**, кую, *сов.*, **Выпакобывать**, аю, *несов.* Распаковать. *Вип'экт'эвл свайй пак'упк'и. Выпакоб'эвл в'эш'ч'и и нашбл стар'яа п'ис'мо*. Лит. *Вип'экт'эвт' л'окка, а ты з'пак'ий йаво патом*. Эст.

**Выпахать**, пацу, *сов.* Вымести, подмести. *Вип'эх'эц' с'эн'и*. Лит. *Шуму многа, випашы, Ф'эяа, чыст'эй нада вип'эх'эт'*. Лат. *Байн'у пайд'у вип'эшу, гарас там в'эн'ич'яа да м'юстру многа*. Эст.

**Выпецкаты**, каю, *сов.* То же, что **Выпэцкаты**. *Н'а трон', р'ук'и ф т'аб'а вин'эцк'эны*. Эст.

**Выпиловаты**, лую, *сов.*, **Выпиловаты**, лую, *несов.* Вырезать с помощью пилки, лобзика. *Вип'ил'эв'эц' кар'н'ызы. Вип'ил'эв'эц' рамку дл'ь ф'этаграф'ийи*. Лит. *Был ад'йн в нас, вип'ил'эв'эл ф шкапах разныйй р'ис'унк'и*. Лат. *Мал'эц мой л'уб'и вип'ил'эв'эт'*. Эст.

**Выплехнуть**, ну, *сов.* Вылить, выплеснуть. *Випл'эхн'и вад'у нэ ц'в'аты*. Лит. *Йа н'эдайэл круп'эн'у, випл'эхнул*. Лат. *Вип'л'эхн'и чай с бл'уц'яа, йон ужэ астыфшы*. Эст.

**Выплутаты**, таю, *сов.* Выпутаты. *З'плутал'са ф кал'уц'ий дрот, ч'уц' виплут'эл йаво*. Лит. *Карова з'плутал'эс'а, пак'а виплут'эл йану*. Лат.

**Выплыть**, пльвет (пльвя), *сов.* Убежаты, уйты, кипя, перелиться через край. *Гаршок випл'эл, н'эд'эгл'адз'эла*. Лит. *Вар'ила круп'эн'у, н'ь д'эгл'ад'эла, виплыл з гаршк'а*. Лат.

**Выполоты**, лю, *сов.* Высеяты с целью удаления шелухи зерен. *Вип'эл'эц' к'руны*. Лит. *Мн'э нада вип'эл'эт' к'руны. Т'лакно вип'эл'у в нач'ов'эчк'и*. Лат.

**Выпорознить**, ню, *сов.* Опорожнить. *Вип'эр'эз'н'и мой ч'эмадан*. Лит. *Вип'эр'эз'н'и в'ад'ро*. Лат. *В'эрхн'ий йашшык в ку-мод'и йа вип'эр'эз'нила, з'афтра и с'эр'эн'н'ий вип'эр'эжн'у*. Эст.

**Выпорозниться**, нитя, *сов.* Опорожниться. *Йаш'ч'ик вип'эр'эз'н'ил'са*. Лит. *Вип'эр'эз'н'ил'са м'эх, к'руны кончыл'ис'*. Лат.

**Выпрать**, перу, сов. Выстирать, колотя вальком. За дз'эн' фс'о б'ал'йб выпр'эла. Лит. На вбз'эра пашл'а, б'ал'йб выпр'эла. Лат. Пр'ал'и пр'ал'н'эм п'алк'эм, выпр'иши ч'ыста-ч'ыста п'элав'ачк'й. Эст.

**Выпускать**, каю, несов., **Выпустить**, пушу, сов. 1. Проводить. В'ыпус'ц'и йавб, гл'адз'й, штоп сабака н'ь нап'ал. Н'эк'гда мн'э йих выпуск'ац'. Лит. (Выпуш'ать). 2. Израсходовать. В'ыпус'ц'ил фс'и дз'эн'г'и и н'ич'авб н'ь куп'ыл. К'аждый дз'эн' в гбрт'э хбдз'а, тблка зр'а дз'эн'г'и выпуск'аца. Лит. 3. Издать, обнародовать. Ф т'ыс'ч'а вбс'эмсот ш'эздз'бс'ат н'эрв'ым гад'у в'ыпус'ц'ил'и закон — н'ь н'ьр'бступ'ац' плату з'э з'амл'у ббл'ш'э, как тр'и рубл'а з'э дз'бс'ац'йну. Лит.

**Выпустовать**, тует (туя), сов. Опустошить. Пус'ц'ыл'и кан'эй и в'ыпуст'эвл'и фс'у пбжн'у. За ноч' с'в'йн'йи в'эс' агарбт в'ыпуст'эвл'и. Лит. Н'эпуск'ал'и карбф, с'в'ин'эй и в'эс' агарбт в'ыпуст'эвл'и. Лат.

**Выпучевать**, цую, сов. Вычистить. В'ыпуц'эвц' кан'а. Лит.

**Выпуш'ать**, ш'аю, несов. То же, что **Выпускать** 1. Пашл'а в'ыпуш'ац' гас'ц'эй и н'ь в'арн'ул'с'. Лит.

**Выпецк'ать**, каю, сов. Испачк'ать, загрязнить. Гдз'э ш ты так р'ук'и в'ып'эцк'эл? Лит. Фс'у ад'бжыну в'ып'эцк'эл. Лат. (В'ыпецк'ать).

**Выпецк'аться**, **В'ыпэцк'аться**, каюсь (каюся), сов. Испачк'аться. С'эт'й маш'ын'эй в'ып'эцк'элс'а в'эс' как ч'орт. Лит. В'ып'эцк'эис'с'а в гр'ад'эх з'а д'эн', страм ад'йн. Эст.

**Выраб'атывать**, ваю, несов., **Выраб'отать**, таю, сов. Обрабатывать, готовить почву к сеvu. З'амл'у х'эрашб в'ыр'бэвт'эл'и, п'элаж'ыл'и навбзу. Нада л'уч'ч'и з'амл'у в'ыраб'атыв'эц'. Лит. Нада з'амл'у х'эрашб в'ыр'бэвт'эт', х'эрашб б'уд'эт рас'т'й. Лат.

**Вырабно**, нареч. Ясно, разборчиво, выразительно. Уч'ис' п'ис'ац' в'ыразна. Ч'ит'ай, сынбк, в'ыразна, х'эрашб. Лит.

**Выраб'анный**, ая, ое. Ясный, разборчивый. В'ыраб'анный пбч'эрк. Лит.

**В'ыруб'ить**, блю, сов. Отстегать, отхлестать. В'ыруб'ил йавб р'амн'бм. Лит.

**В'ырыг'ать**, гаю, сов. Извергнуть рвотою, выплев'ать. Што с'йэл, то и в'ырыг'эл. Лит. Йон с'авбн'н'и жрал, жрал, а фс'о в'ырыг'эл. Лат. Н'ичбва н'и пр'ин'им'айэ, фс'о наз'ат в'ырыгаит. Эст.

**Высек'ать**, каю, несов., **В'ысечь**, секу, сов. Выруб'ать. В'ыс'ьк н'эск'эл'ка дз'эр'ав'йн. Там л'эс в'ыс'ак'айут, г'эвар'ат, што

б'удут йирадрбм стрбйиц'. Лит. Там д'ал'анку в'ыс'ак'ал'и, а мы драва таск'ал'и. Лат. Л'эс в'ыс'ак'ат' тут н'ал'з'а. Эст.

**В'ыскреб'ать**, бу, сов., **В'ыскреб'ать**, баю, несов. В'ыскрести. В'ыскр'ьб'эц' кваши'у. Лит. Нада начбфку в'ыскр'ьб'эт' и кваши'у. Лат. В'ыскр'аб'ат' чуж'у гр'ас кто хбчы. Эст.

**В'ыскребыш**, а, м. 1. Маленький хлебец из остатков теста. С'в'эж'ый хл'эп н'эч'инайут йис'ц' с в'ыскр'ьбыша. Лит. Нада сабак'и адд'ат' йэт'эт в'ыскр'ьбыш. Лат. 2. Последний. С'эн'а в м'ин'а в'ыскр'ьбыш, пас'л'эдн'ий. Лит. Сафка бал'ш'ак, а Ш'ур'ик в'ыскр'ьбыш. Лат. А йэта мой в'ыскр'ьбыш. Эст.

**В'ыскуб'ать**, баю, сов., **В'ыскуб'ать**, баю, несов. 1. Очистить от перьев, волос. Ч'йста в'ыскуб'эй (курицу), штоп н'и п'брушка н'ь аст'эл'с'. Лит. К'ур'ицу нада в'ыскуб'эт'. В'ыскуб'эй х'эрашб. Лат. Лук н'икак н'и в'ыскуб'эт'. Эст. 2. Отмыть, очистить. Пас'уду н'э б'эр'аг'у дблга в'ыскуб'ала. Эст.

**В'ыслизнуть**, ну, сов. Выскользнуть. Р'ыба в'ис'л'изнула с рук. Лит. М'энт'ус сл'иской, г'ан'ула йавб, а йон с рук в'ис'л'изнул. Лат. З'эв'аж'ы в бумагу, штоп н'а в'ис'л'изнула с рук. Эст.

**В'ысм'еливаться**, ваюсь, несов. 1. Храбриться, хвастаться. Йон фс'эгд'а в'ыс'м'эл'ив'эйб'ица, а гдз'э нада, т'эк и н'эт. Лит. 2. Осмеливаться. А чавб ты н'и в'ыс'м'элив'эис'с'а сказ'ат', кад'а нада? Эст.

**В'ыслух'ать**, хаю, сов. 1. Выслушать. В'ыслух'эй ты йавб д'э кан'а. Лит. Н'а в'ыслух'эл м'ин'а, в'ыгнал за д'в'эр'. Лат. В'ыслух'эт' йон в'ыслух'эл, а вот памбч н'ихтб н'и мбг'ит. Эст. 2. Выяснить, добиться ясности. В'ыслухай дапбд'линна, как и шчо, н'ичбва мн'э н'и пан'ат'. Эст.

**В'ыспа**, ы, ж. Остров. Мы п'эр'эплывал'и на в'испу и там з'эгар'ал'и. П'эрахбт ишбл и на в'испу зашбл, и давай кр'ич'ац'. Лит.

**В'ыстеб'ать**, баю, сов. 1. Отстегать, отхлестать. Адз'йн рас в'ис'ц'ьб'эй х'эраш'эн'ка, т'эк ббл'ш'э н'ь пал'эз'ьт, куд'а н'а нада. Лит. Сас'эт'ка в'ис'т'ьб'эла д'афчбнку, в'ар'бфк'эй в'ис'т'ьб'эла, а та гвалту. Лат. В'ис'т'аб'эт' друг'ий рас нада, хат' и ж'алка. Эст. 2. Выколотить, выбить пыль или грязь. Ты х'эраш'эн'ка в'ис'т'аб'эй пал'ту, йан'а гр'азн'йа. Эст.

**В'ыстрам'ить**, млю, сов. Пристыдить. В'ыстр'эм'ила пр'и матк'и йавб, мбжа ббл'ш'э н'ь пал'эз'а. Лит. В'ыстр'эм'ил'и йавб, наштб пйот, п'ян'йга такбй. Лат. А йон так в'ыстр'эм'ит т'аб'а, так в'ыстр'эм'ит, страс'т' пад'ум'эт'. Эст.

**Высыпка**, и, ж. Сыпь. *Высыпка в р'аб'онка нъ г'лавы. Высыпка йаво высып'ла.* Лит. *Высыпка нъ с'п'инь, и гдуд'йна высып'на в йаво.* Лат.

**Вытягать**, гаю, сов. Вытеребить. *Дъ в'эскр'ас'эн'йа на́да в'эс' л'он в'иц'ьг'эц'.* *Луб'ин в'иц'ьг'эл'и за два дн'а.* Лит. *Бабы л'он в'ит'ьг'эл'и, к'ончыл'и т'ага́т'.* Лат.

**Выхв'истывать**, ваю, несов. 1. Высвистывать. *Выхв'истыв'э́л как'уйу-та ста́руйу п'эс'н'у.* Лит. *П'олна выхв'истыв'э́т'-та, г'лава р'эзбал'эл'эс' ат т'аб'а́.* Эст. 2. Без остатка съест с большим аппетитом. *В'эчыр'эм фс'и ч'ашк'и и гаршк'и́ пуст'ыи — выхв'ист'э́на в д'э́т'ах.* Эст.

**Выходи́ть**, ходит (ходя), несов. к **Выйти**. *П'э́д дз'ат'и́-нуху патс'ип'ут йайи́ч'ьк, выхо́дз'ут ц'ипл'а́ты.* Лит.

**Вычваря́ться**, ряюсь (ряюся), несов. То же, что **Вымудря́ть**ся. *Н'ь выч'вар'айс'а, а то палу́ч'иш' р'эм'н'ьм.* Лит.

**Вычехра́ть**, раю, **Вычехри́ть**, рю, сов. Вычесать. *Выч'ьхр'э́ла фс'у шэр'с'ц'.* Лит. *Шэр'с'т' на́да в'ич'ьхр'ит', чахру́йт шэр'с'т'.* Лат.

**Вычяря́бать**, баю, сов. Выцарапать. *Гла́зы к св'эту, как кто в'ич'ьр'ьб'э́ит, с'йл'на бал'а́.* Эст.

**Вышарова́ть**, рую, сов. Вымыть или вычистить щеткой. *В'иш'э́р'эв'э́ла падло́гу. На́да гаршк'и́ в'иш'э́р'эв'э́ц'.* Лит. *Х'рашо́ в'иш'э́р'эв'э́ла масн'ич'ыну, б'э́л'э́йа ста́ла.* Лат.

**Вышмарова́ть**, рую, сов. 1. Начистить. *В'иш'м'э́р'эв'э́ц' спаг'и́.* Лит. *Бат'и́нк'и в'иш'м'э́р'эв'э́ла.* Лат. 2. Вымыть, вычистить. *На́да мост в'иш'м'э́р'эв'э́т' м'атло́й.* Лат. (Вышмургать).

**Вышморга́ть**, гаю, сов. Высморгать. *В'иш'м'э́р'эв'э́ц' нос.* Лит. *Ид'и́ в'иш'м'э́р'эв'э́й нос.* Лат. *Што ты нос в'иш'м'э́р'эга́т' н'а з'на́иш?* Эст.

**Вышмурга́ть**, **Вышмуруга́ть**, гаю, сов. То же, что **Вышмарова́ть** 2. *В'иш'мурга́ла пол г'эл'ич'к'ом.* *Ф тр'ин'ог'и в'иш'муруга́иш б'ал'й'о ч'ы́ста-ч'ы́ста.* *Н'и в'иш'муруга́иш й'э́тава н'ич'ьм.* Эст.

**Выштурить**, рю, **Выштурну́ть**, ну, сов. Прогнать, вытурить. *За п'я́нства с рабо́ты в'иш'тур'ил'и.* *За во́р'э́т и в'иш'турнул'и вон,* Лит. *Йон как в'иш'тур'ит.* *Йа йаво́ в'иш'тур'у.* *Йаво́ с хаб'ун'к'и в'иш'турнул'и.* Лат.

**Выщери́ть**, рю, сов. Ощерить, оскалить. *Ч'аво́ в'иш'ч'ьр'ил зу́бы?* Лит. *В'иш'ч'ьр'ил зу́бы, к'э́к саба́ка, и н'а ла́йт.* Лат.

**Выщери́ться**, рюсь (рюся), сов. Усмехнуться, ощериться. *Ты*

*ч'аво́ в'иш'ч'ьр'илс'а?* Лит. *Ну, в'иш'ч'ьр'илс'а, зу́бы в'иш'ч'ьр'ил.* Лат. *Шчо ты в'иш'ч'ьр'илс'а?* Эст.

**Вью́шка<sup>1</sup>**, и, ж. Деревянное приспособление на горизонтальной оси для перематывания пряжи. *Са шп'ул'и н'йтк'и мат'йут на в'йу́шку.* Лит. *В нас ад'йн д'эл'эл в'йу́шку гар'эст х'эрашо́.* *Кагда́ сну́й'ут, тагда́ на в'йу́шку нама́тив'э́йут пр'а́жу.* Лат.

**Вью́шка<sup>2</sup>**, и, ж. Рама с зубьями у конной молотилки. *В'йу́шка ф кал'оды кру́ци́цца и з'орны выб'ив'а́йа.* Лит.

**Вью́шка<sup>3</sup>**, и, ж. Крышка, закрывающая отверстие самого малого круга в плите. *В'йу́шка фай'э́рк'и з'э́крыв'а́йт.* Лит.

**Вяз**, а, м. Часть саней, соединяющая полозья. *В'ас г'иб'а́йут з дз'э́р'ьва, а пат'ом с'в'азыв'э́йут дро́т'эм.* *В'азы с и́л'ма дз'э́л'э́йут, и́л'и дуб'овый; йань с'в'азыв'э́йут к'эпылы́ в'эс'ц'ь.* *Йаш'ч'о́ дз'э́л'э́йут в'азы з дас'ок, йань н'эзыв'а́йуцца ка́мпы.* Лит. *З'э́г'ибн'и́ там в'ас.* *В'азы д'эл'эл'и с лазы́ и с йас'ьн'и, лаз'овый в'азы́ и йасно́вый.* Лат.

**Вязга**, и, м. и ж. Надоедливый человек. *В'азга ты, пр'ив'а́-залс'а шчо ба́йн'э́й лист, так и в'азн'ьш.* Эст.

**Вязель**, я, м. Вязкое дно. *Тут в'аз'ьл', буза́, а по́сл'ь бузы́ там кр'э́пк'э́йь дно.* Лат.

**Вять**, вянет (вяня), несов. Вянуть. *Агури́цы н'эч'ина́йут в'ац', на́да п'эл'ив'а́ц' ч'ас'ц'э́й.* Лит. *М'ат'йна́ ф карт'шк'и в'ыр'э́сла бал'ш'а́йа, а́л'и н'эча́ла в'ат'.* Лат. *М'ат'йна́ ужэ́ в'ат' н'эчы-на́йэ.* Эст.

## Г

**Габлева́ть**, люю, несов. Строгать рубанком. *До́ск'и н'э́бл'ав'а́ц'.* Лит.

**Габэ́льчик**, а, м. Рубанок. *До́ск'и струга́йут набэ́л'ч'ик'эм, штоп гла́тк'и́йь был'и.* Лит.

**Гад**, а, м. Ядовитая змея, гадюка. *Га́д'э́ф во́тк'э́й зйл'ив'а́йут, а пат'ом п'йут как л'ака́рства.* *И в на́ш'эм бар'у́ га́д'э́ф п'олна.* Лит. *Савос'т'а мок га́да з'э́г'вар'и́т', мок в агон' вагна́т'.* *Тол'ка н'ь вара́ч'ьйс'а, н'ь жагн'о́ гат.* Лат.

**Гаданя**, и, **Га́дина**, **Га́дица**, ы, **Гадю́га**, и, ж. Змея-самка. *Ах, ты з'м'э́й пра́кл'а́тый, т'у́ га́д'э́н'а.* *Палз'о́т га́д'э́н'а.* *Гат пуск'а́йт йат, га́д'ина то́жэ́ пуск'а́йт.* *Га́д'ица то́жэ́ пуск'а́йт йат.* *Га́д'ицу з'э́г'вар'и́ла.* *Га́д'у́га был'э́ ф с'э́н'ь.* *Га́д'у́га ку-*

саицца. Лат. Гад'ўг'и часта на сонцы гр'эйуцца, йаньі х'йт-рыіи. Эст.

**Гадяняты**, ят, мн. Детеныши змеи. Г'эд'ан'аты п'олз'яйт. Г'эд'ан'ат лав'іл'и. Лат. Там многа г'эд'ан'ат. Эст.

**Гажий**, ая, ее. Относящийся к гаду. Г'элава гаж'яа. В йэй г'элава как гаж'яа. Лат. Гаж'яй сл'эт н'э дар'ог'и, р'аз'и ты н'и с'юд'иш? Такá гаж'яа бал'эс'т' йэй. Гаж'яий в'ип'элз'эк — так'ой ч'эр'эф, кат'орый пр'ив'азыв'яйт к с'эт'и, йон к ш'ас'т'яу. Эст.

**Газ**, а (у), м., **Газа**, ы, ж. 1. Керосин. Р'ан'ш'э н'эзыв'ал'и гас, а тап'эр' т'ол'ка к'эрас'ин г'эвар'ат. Газа кан'ч'ай'яца. Лит. 2. Особый горючий порошок. Гас — йэйта так'ой с'брав'ат'яй п'эраш'ок. Эст.

**Гай**, я (ю), умен'ш. гаёк, йка, м., **Гайгора**, ы, ж. Небольшой лес. Гай н'эзыв'ай'яца, гдз'э з'эрас'ло р'ош'ч'яй. Лит. Кар'ова з'эблуд'ила в гайу, паш'ла в гай. Там в бурав'инк'и в гайку с'эб'ирал'и гр'иб'ы. Лат. В нас так'и гай'этры вакр'уж д'ал'анк'и б'ыл'и пр'эжы, фс'о зар'ошы, д'ич, н'икак н'и прайт'и. Эст.

**Гайтан**, а, умен'ш.-ласкат. гайташ'ок, шка, м. Шнурок или тесьма для нательного креста. Н'э гайтан'э т'ол'ка хр'эст н'ос'ут. Вдз'эла н'овый г'эйташ'ок. Лит. П'ол'ка гайтан ф'ар'ала. В м'ин'а б'ож'эн'ка н'э гайтан'э. Лат. Куп'и ты ц'энку гл'и кр'аста, н'э гайтан'и п'этар'ат' м'ог'иш. Эст.

**Гакать**, каю, несов., **Гакнуть**, ну, сов. 1. Сильно ударять. А йон ап'ац' как х'акн'эт кал'од'яй в дз'в'эр'и. Лит. Как х'акн'эт н'э г'элавы б'элдав'эшк'яй. Н'и х'ак'яй так ш'ыпка. Эст. 2. Стрелять из пушки, орудия. Ц'элий дз'эн' п'ушк'и х'ак'эл'и. Лит. Там, г'эвар'ат, п'ушк'и х'ак'эл'и фс'у н'адз'эл'у. Лат.

**Галды-галды**, межд. Употребляется по значению глагола галдеть. Йаньі галды-галды м'эжд'у саб'ой, н'ич'ав'о н'э пай-м'ош. Лит. В йих галды-галды, раб'от'эт н'а х'очут. Лат. Эст.

**Галки**, лок, мн. Кушанье в виде комочков из рубленой рыбы. Галк'и с р'ыбы дз'эл'яйт, а гал'ушк'и с мук'и. Лит.

**Галушки**, шек, мн. Печеные комочки из теста, употребляемые в пищу на сочельник. Гал'ушк'и т'ол'ка н'э куц'яу п'ак'ут, с с'ытой йих йад'ут. Лит.

**Гамкать**, каю, несов., **Гамнуть**, ну, сов. Ругаться, грубить. Н'э г'эвар'ит, а х'амк'яйт. Йон как х'амн'а, куда хош ат ст'ыд'а дз'ав'айс'а. Лит. Йэй г'эвар'ат как нада, а йан'а х'амк'яйт. Лат. Да п'олна т'иб'э х'амк'эт', ваз'м'у и уйд'у з дому, к'эл'и н'и з'эмалч'ыш. Эст.

**Гасить**, шу, несов. Гас'ить. Гас'иц' агон'. С'в'эш'ч'и гас'иц'. Лит. Нада гас'ит' агон', гр'эзы так'ий'э ход'ут к'эла дому. Лат.

**Гашник**, а, м. 1. Тесёмка, шнурок для подвязывания кальсон. Патштан'н'ик'и р'ан'ш'э нас'ил'и на гашн'ику. Лит. Гашн'ик пл'ал'и. Партк'и нас'ил'и на гашн'ик'э. Лат., Эст. 2. Прореха в штанах. Закр'ой гашн'ик-та, как таб'э н'и ст'ынна. Эст.

**Гаяный**, ая, ое. Спутанный, находящийся в беспорядочном состоянии. Кул'ав'айа сал'ома дл'а кр'ышы, а гай'яньяа сал'ома ид'от дл'э патс'т'илк'и скат'у. Лат. Гай'яньяа н'йтка н'и гад'ицца, йайо нада расп'ут'эт' и тада в'аз'ат'. Эст.

**Гвозд**, а, умен'ш. гвозд'ок, дка, м. Гвоздь. Вб'иц' ф с'ц'ан'у гвост. Фс'и гвост'ы рас'сып'эл'ис'. На фс'у азгар'оду гвост'оф н'э хвац'ила. Йэс'л'и н'а дз'эр'жыца, пр'иб'эй гвосткам. Лит. Плат в'ис'ит н'э гвост'у. Ф п'апк'и многа гвост'оф фс'ак'их. Лат. Вб'эй гвост ф стан'у и нав'эш'яй патр'эт. Эст. ♦ Дерев'янный гвозд'ок — шпилька, сапожный гвоздь. Пад'ошву дз'эр'ав'анн'ым гвосткам пр'иб'ив'яйт. Лит. С'эпаг'и н'э гвостк'ах в нас шыл'и. Эст.

**Гвѣлина**, ы, **Гвѣль**, и, ж. Опухоль, шишка. Такá гвѣл'ина в'ыск'ыч'ыла на лбу, л'уд'ам ст'ынна п'эказ'ацца. Тап'эр' гвѣл'и б'ол'э н'эту. Эст.

**Где**, нареч. Куда. Скаж'ы, гдз'э идз'ош. Гдз'э дз'ав'ала май'и дз'анк'и? Лит. В'офка, гд'э ты фчар'а был паш'оц'ы. Ну, гд'э ты ид'ош, вжэ т'омна? Лат., Эст. ♦ Где-не-где — кое-где. Н'эт ужэ йаг'эт — гдз'э-н'а-гдз'э йаг'эдз'инка. Лит. Б'эр'эв'ичк'оф ма'ла, гд'э-н'а-гд'э б'эр'эв'ич'ок. Лат.

**Гибать**, аю, несов. Гнуть, сгибать. Н'эуч'илс'а абруч'и г'иб'ац'. Н'эдай'эла фс'о вр'эм'а с'п'ину г'иб'ац'. Лит. Пал'ьц' н'а мок г'иб'ат', в'элас'н'ик был, ал'и ку врач'у н'э паш'ол. Лат. Бум'агу нада г'иб'ат' с тав'о б'оку, а ты г'иб'аши н'а так. Эст.

**Гизовать**, зует (з'уя), **Гилевать**, лует (л'юя), несов. Бегать, спасаясь от насекомых (о сельскохозяйственных животных). Б'ал'оха г'ил'уй'ят. Кар'овы г'ил'уй'ут, нав'эр'на дош'ч' б'удз'а. Лит. Б'онк'и гар'аст б'ол'на кус'айуцца, кар'овы г'из'уй'ут. Лат.

**Гирса**, ы, ж. Житняк. Н'он'ич' ф пшан'иц'ы г'ирс'ы многа. Лит. Ва р'жы многа г'ирс'ы. Как'яа наша рош н'эх'арош'яйа, п'элав'и'на г'ирс'ы. Лат.

**Глава**, ы, ж. Купол церкви, глава. Р'ан'ш'э адна т'ол'ка мал'энн'яа б'ыла в нас, в Р'ымк'эх, и т'айа б'аз г'лавы, а в Иан'ов'э, ф К'овн'э и фс'уду вакр'ук б'ыл'и ц'эрк'вы. Лит.

**Глазók**, зкá, м. Петелька, образуемая при вязании чулок, варежек и прочих изделий. *Дач'кá вьц'нула прутк'и з глазók р'спус'ц'ыл'с'а*. Лит. *Д'ан'ичк'и харóшыйь, а н'а нóс'ит, наштó глазók р'спус'г'ыл'с'а*. Наск'и залáп'ила, фчарá глазók р'спус'г'ыл'с'а. Лат. *Гласк'и ф т'абá гарáс чáс'т'ьн'к'ийи, н'и зат'á гывай н'йтку*. Эст.

**Глевь**, и, ж. Рыбья чешуя. *Нашл'и пад йим д'эн'г'и кóваныйи, што рыб'йа гл'эф*. В йэтáй рыб'ины гл'эф такá кр'эн-кайа. Эст.

**Глек**, а, уменьш. глечók, чкá, м. То же, что Ляк. *Гл'эк náда куп'йт', гл'ачók дл'ь к'брас'йна*. В нас был гл'ачók. Лат.

**Гли**, предл. Для. *Йэта лаханн'г'ий угóл гл'и рукамо'йк'и*. Гл'и йэт'гва н'а náда старáцца. Эст.

**Глум**, а (у), м. Дурь. *На д'эда наш'гва глум нашóл*. С'ид'т'р'иха глумáйа стáла, глум нашóл. Лат.

**Глумить**, млю, несов. Дурить. *Ианы мн'э г'лаву глум'ифшы, г'лаву н'глум'ифшы, штоп йа дом забрál у сына*. Лат.

**Глумновáтый**, ая. То же, что Глумовáтый. *Йа уш тап'эр' глумнавáта*. Эст.

**Глумнóй**, áя. То же, что Глумóй. *Што ты, глумнáйа, д'у-м'ши, ап чом такóм г'вар'иш?* Эст.

**Глумовáтый**, ая. Глупый, глуповатый. *Йон фс'о вр'эм'а был глумавáтый, ал'и тап'эр' т'эк сафс'ом здур'н'эл*. Лит. *Глумавáт'гя баба и йазычн'ица йанá*. Лат. (Глумновáтый).

**Глумóй**, áя. Глупый, неразвитой. *Д'эт такóй абалван'ьц, такóй глумóй*. Н'а так жанá глумáйа, давл'на глумáйа, што з'т'иб'á пашлá. К'ур'ица йэта глумáйа. Лат. (Глумнóй).

**Глупость**, и, ж. Малость, пустяк. *Нáда д'гнахат', там гл'уп'ьст' астáл'эс? Мнóга з'плат'ыл?* — *Гл'уп'эст'*. Лат. Эст.

**Глухóй**, áя, бе: ♦ Глухóй двор — двор без особого входа. *Двор глухóй в нас стрóил'и, п'гд анн'у кр'ижу р'йгу и скóтн'ик и дом*. Вайд'ош — с'уха. Эст. ♦ Глухáя ку-к'ушк'а — глухой тетерев, глухарь (?). *Эта глухáйа кукушка крич'йт*. Лит. *Как йанá кукуйт, глухáйа кукушка*. Лат. ♦ Глухáя стрекáва (стрек'ива), См. **Стрекáва**, **Стре-к'ива**. Лит. ♦ Глухой тетерюк, См. **Тетерюк**. Лит. ♦ Глухóй утюг — закрытый утюг. *Был'и рáн'э глух'ийи ут'уг'и, в'эс' цэл'н'г'ий из жал'эза*. Эст.

**Глушáк**, á, м. Тот, кто плохо слышит. *Кудá пашóл, глушáк, н'а слышиш, што зóв'ут*. Лит.

**Глушйна**<sup>1</sup>, ы, ж. Крышка для самовара. *Глушын'г'ий абн'эка-в'энна с'гмавар з'крывáим, кадá йон к'ип'и*. Эст.

**Глушйна**<sup>2</sup>, Глуш'нина, ы, ж. Береза с шершавыми листьями. *Глушйна с шьш'гкам, л'ис'т'т'а к'эк шарст'ан'ыйь, на в'эн'ик н'ал'з'á с'в'азат'*. У глуш'ины л'ист г'рубый. *Глушын'ина раст'ó к'эл' дарóг'и*. Н'а р'эш, н'а трóг'г'ий глушын'ину, в'ас'óлку ср'эж'тм. Лат. *Глушйна — йэта д'икарка, на мхáх бóл'э раст'ó, а бар'óска-в'ас'óлка, так в йэй л'истóчк'и бл'ас'т'áшшыи, шóлк'эвийи*. Эст.

**Глыбко**, нареч. То же, что Глыбóко. *П'эпльв'ом туды, гд'э глыпка*. Эст.

**Глыбóкий**, ая, ое. Глубокий. *Глыбóкий кл'уч', дна н'ь в'и-дáц'*. Глыбóк'гя йáма. *Глыбóк'гя м'эста в р'ак'и*. Лит. *Там глыбóк'гя м'эста, пучына*. Лат. *Глыбóк'гя м'эста, р'акá*. Эст.

**Глыбóко**, нареч. Глубокó. *Йон фс'агда л'эз'а, гдз'э глы-бóка*. Лит. *Там глыбóка, ал'и йон н'ь байицца*. Лат. *Тут н'а так глыбóка, нырн'йт' н'ал'з'á*. Эст. (Глыбко).

**Глыж**, á, м. Засохший ком земли. *Варóна с'áдз'а на глыш на пóл'ь и кáрк'гя*. Лит. *Ид'и глыж'и б'иг', н'ал'з'á прай'эх'т' б'бранóй*. В нас н'э была глыжóф на наш'тм пóл'ь. В атмáш как даст в'илáм в глыш, и глыш рассып'ицца. Лат. (Клыч).

**Глыжевьё**, я, ср. То же, что Глыж'и. *Вó глыжав'идá*. Лат.

**Гнать**, гоню, несов. Приводить в движение. *Р'эпка шп'ул'у зóн'ьт*. Лит.

**Гни́ла**, ы, ж. Глина. *Ахл'эф з гн'илы пастрóил'и*. Бал'ш'ийь кам'и гн'илы п'дымáл'и. Лит. *Там гн'ила, мнóга глыжóф*. В нас з'амл'á гн'ила, п'асók. Лат. *Рáн'э з гн'илы пас'уда б'ыла*. К'из'акóм там тóп'ут п'эчк'и. *Йавó р'эж'ут, што гн'илу*. Эст.

**Гниля́нка**, и, ж. Глинобитная постройка. *С'л'ап'ил как'йу там гн'ил'áнку и жив'ó*. Лит.

**Гниля́ный**, ая, ое. Глиняный. *Гн'ил'áный дом*. Гн'ил'áный гаршók. *Гн'ил'áн'гя кр'ушка*. Лит. *Давн'эй пас'уда б'ыла з гн'илы, в нас гаршók гн'ил'áный*. Лат. *Гн'ил'áну пас'уду кá-м'ьнн'г'ий звáл'и*. Эст.

**Гнездéчко**, а, ср. Гнездышко. *Нашóл жав'т'р'ьнк'ина гн'аз'-дз'эч'ка*. Лит. *П'т'ушка л'ат'йт в гн'аз'д'эчка*. Лат. *Ф такóм гн'аз'д'эчк'и и аннóму т'эсна*. Эст.

**Гной**, я (ю), м. Навоз. *Нáда гнóй вываз'иц', а тó карóв'тм н'эздз'ь стайáц'*. Лит. (Самогнóй).

**Говóрка**, и, ж. 1. Разговор. *Ш'умн'гя гавóрка*. Ну, тап'эр б'удз'а гавóрк'и. Лит. *Саб'эруцца, и говóрк'и хвát'ит*. Лат.

2. **Говор**, **речь**, **произношение**. *Ч'истъяа говорка. Пърц'ал'ащяа прашла, из'ман'эн'ийа так'ойа в гаворк'и.* Лит. *В йаво гаворка такайа б'ыстръяа.* Лат.

**Годовать**, д'юю, **несов.** Растить, выращивать, вскармливать. *Гад'уйьм п'рас'онка.* Лит. *Г'давал'и п'рас'онка, д'ум'эл'и прадат', а йон з'хвар'эл.* Лат.

**Годячий**, **Годящий**, ая, ое. Годный. *Гадз'ач'ьяа вр'эм'а. Гадз'аш'ч'ьяа в'эш'ч'.* Лит. *Н'икуды н'и гад'ашш'т'и ты ч'лав'эк, н'йан'ица гор'к'ьяа.* Эст.

**Гожий**, ая, ее. Годный, подходящий. *Гожый зам'ок.* Лит. *Мал'ыц' такой хар'ошый, гожый мал'ыц'. Гожьяа ж' д'эфка.* Лат. *Гожьйэ л' йэта д'эла бо'на забыт'. Л'уд'эй'и нада стыд'и'ица и бо'на байа'ица.* Эст.

**Гойться**, йт'ся, **несов.** Заживать (о ране). *Рана гайи'ица. Рук'и гайа'ица.* Лит. *Нага в Лупана гайи'ица.* Лат. *Рана х'раш'о гайи'ица, скоро и р'батат' м'ог'иш.* Эст.

**Голд'оба**, **Голд'обина**, ы, ж. Яма, наполненная водой. *Ну куды ш' ты в галд'обу л'эз'ыш! Пайд'у штаны пам'ойу ф' тый галд'об'ины. В'ык'т'п'на йама, там вад'а, йэта з'ов'ыца галд'об'ина.* Лат. (Колд'оба, колд'обина).

**Голенища**, и, ж. Голенище. *Бал'ш'аа г'ел'ан'иш'ч'а. Йавон'т'ва нага ф' так'уйу г'ел'аниш'ч'у н'а' вл'эз'а.* Лит. Эст.

**Г'олик**, а, м. Веник без листьев, голик. *То в'эн'ик, а кагда спаш'т'ица г'ол'ик, г'ол'ик б'аз л'ист'и'ф.* Лат.

**Голова**, ы, м. Старший по положению, глава. *И от йон ска-зал: пан, гус'а гал'офка, йэта вам, как вы йэс'ч'а г'елав'а с'амий.* Лит. *Нада в йаво спрас'ит', йон г'елав'а с'амий.* Лат. *Ат'эц' фс'аму г'елав'а.* Эст.

**Голова'шечный**, ая, ое: ♦ Голова'шечная полоса — основная полоса. *Г'елаваш'чн'ьяа п'ласа г'вар'ат' и г'елав-найа п'ласа. Кончыл'и жат' н'э г'елаваш'чн'ий п'ласы,* Лат.

**Голова'шки**, шек, мн. Изголовье. *В г'елаваш'к'т'х н'иска, н'эх'раш'о спац'. Пал'ош адз'айалу в г'елаваш'к'и.* Лит. *П'лажы в'т'т'в'ич'ок в г'елаваш'к'и.* Лат. *В г'елаваш'ках з'фс'игда ка-талк'и л'аж'а, ва фс'их.* Эст.

**Головка**, и, ж. 1. Часть конной молотилки, молотилка без привода. *Гал'офка в гумн'э стайит, а ман'эш'и на ул'ицы.* Лит. 2. Колодка с зубьями у граблей. *В этых грабл'ах дубов'ьяа гал'офка.* Лит. *В грабл'ах гал'офка плахайа, нада нову'иу сра-бот'т'.* Лат.

**Головн'ой**, ая, ое: ♦ Головна'я полоса — то же, что Голова'шечная полоса. *То далгайа н'ива, а йэта г'елавнайа п'ласа, а там стан'офк'и. Г'елавнайа п'ласа кар'оч'э, йана пас'л'эн'н'ьяа была, дал'ш'э далгайа н'ива.* Лат.

**Голодовать**, д'юю, **несов.** Голодать. *Скол'ка м'ожна г'ел'зда-вац'!* Лит. *В вайну г'ел'здавал'и.* Лат. *Г'еладават' пр'ихад'ил'т'с' н'и нам тол'к'и, фс'им пл'оха жыт' была.* Эст.

**Г'оло-на'голо**, нареч. Догола, до полного обнажения. *Раз-дз'эл'и г'ола-на'г'ела.* Лит. *В байн'и раз'д'эл'са г'ола-на'г'ела.* Астр'игли г'ола-на'г'ела. Лат. Эст.

**Гомонить**, н'ю, **несов.** Говорить. *Ман'ка г'еман'ит с йим и г'еман'ит. Г'еман'и, г'еман'и, паслу'х'ыйьм. Сид'и, г'еман'и, мал'цы л'уб'ут ай н'э.* Лат. *Йана г'еман'ит' здр'а н'а л'уб'и, фс'о с толк'эм. Ф сад'у л'уд'и што-та г'еман'ат.* Эст.

**Гоноболь**, и, ж. Голубика, гонобобель. *Г'энабол' в'м'эс'ц'ь с ч'ар'н'иц'эм рас'ц'о.* Лит. *Мы г'энабол' с'б'ирал'и, хад'ил'и в л'эс ан'огдыс'.* Лат. *Г'энабол' н'йан'ьяа йаг'еда, м'нога пайэс'-т'иш, т'к п'ян'т'и буд'ыш. Г'энабол' ал' с'ин'ика, а инш'ий зав'от г'элуб'ика.* Эст. (Пьяница).

**Гонот**, а, м. Лучина для растопки плиты, самовара. *Н'исуч-л'ив'ьяа пал'эна гл'и гон'т'а гад'и'ица. Гон'т'эм гн'эт'ут с'ма-вары.* Эст.

**Гонталь**, я, **уменьш.-ласкат.**, гонталёк, льяка, м. Гонтовый гвоздь. *Г'энтал'оф н'э хвац'ила на кр'ышу. Пр'иб'эй г'энтал'-ком.* Лит.

**Гонч**, а, м. Гончая, охотничья собака. *Гон'ч' зайцоф ган'айт.* Йон с руж'ойм хадз'ил, а йа за гон'ч'а б'эг'эл. Лит.

**Гонтовый**, ая, ое. Гонтово'й. *Гонт'эв'ьяа кр'ыша.* Лит. *Кр'ыжа в нас гонт'эв'ьяа.* Эст.

**Гонять**, н'яю, **несов.** То же, что Гнать. *М'игалка к'эл'асо ган'айт. П'эр'ан'олка з'арно ган'айт.* Лит.

**Горá**, ы, ж.: ♦ В гор'у — вверх по течению. *Рыба как н'эраст'уйт, фс'а идз'от в гор'у, па р'эч'ьн'к'эм, па мал'ьн'к'им.* Лит. *Нада ит'т'и н'э р'ак'и в гар'у.* Лат. *Иэх'т' в гор'у на в'ослах тр'унна.* Эст.

**Горáз**, **Горáзд**, **сравнит.** горáже, нареч. Очень, сильно. *Адна баба была гараст' скупайа. Н'он'ич' йаг'еды гараст' хар'ошыйь. Йон йаш'ч'о гараж' спац' з'хац'эл.* Лит. *Ай жа шуб'эйчка карт'унн'ьяа гараст' хар'ош'ьяа. В йаво жонка гараст' иазычн'ьяа. Т'омна гараст.* Лат. *Гараст' ты умн'ьяа стала, н'икова слухат' н'и х'очыш. Гарас бол'на сматр'эт' на сонцэ.* Эст.

**Горбыль**, я, м. Неровные палки, прутья, которыми загораживают сад, огород. *Гарбыл'ом в нас зьгаражывайут, изгароду лад'ут.* Эст.

**Горлянка**, и, ж. Лечебная трава для горла. *Гарл'анк'и — эта л'акарства ад горла.* Лит.

**Горница**, ы, ж. Чистая половина крестьянской избы. *В гор'ницы фс'агда ч'иста, там гас'ц'эй пр'ин'имайут. З'имой гор'ницу н'а топ'им, г'ладз'и, н'ь зам'ор'з'н'и.* Лит. *Зайд'и ш в май'у гор'ницу, как'аи йана крас'ив'яи.* Лат. *Вайд'ит'и в гор'ницу и п'дажд'ит'и хаз'аина, йон с'ичас пр'ид'о.* Эст.

**Горожник**, а, м. Загон для скота, загородка. *Ган'и кароф в ахл'эф, в г'эрэжн'ик'у жарка.* Лит. *Зьгаротка дл'а св'ин'ий, н'зывает'ут друг'и и г'эражн'ик.* Эст.

**Горбиховина**, ы, ж. Обмолоченные стебли гороха, употребляемые на корм скоту. *Гарбх'в'ина кан'ч'ай'ыца, скора нада будз'а салом'эй кароф кар'м'иц'.* Лит. *В нас многа гарох'в'ины. Гарох'в'ину каровы йадут.* Лат. *М'ат'ина ад гароха гарбх'в'ина. Как вым'лат'ьт гарох, астайоцца салома, гарох'в'ина.* Эст.

**Горшечек**, чка, м. Горшочек. *Свар'ила гарш'ч'ьк картошк'и. Гн'ил'аныи гарш'ч'ьк.* Лит. *Гарш'ч'ьк стайит н'ь палу, дай гарш'ч'ьк.* Лат. *Гарш'ч'ьк с'упу мн'э на два-тр'и дн'и куды хош.* Эст.

**Горькуха**, **Горькуша**, и, ж. Растение, сурепица. *Гар'куха рас'т'о гд'э л'он. Гар'куху сарв'ош и р'ук'и гор'кыйь. Гар'куху карова и н'ихто н'а йист.* Лат. *С'ил'на пладл'ивайа йэта гар'куха. Рас'т'о жолтым цв'аточк'эм. Гар'куха ал' гар'куша.* Эст.

**Горячка**, и, ж. Тиф. *Ф туйу вайну фс'и дз'эц'и н'ь гар'ачку хвар'эл'и. Брушнайа гар'ач'ка.* Лит. *Многа л'уд'эй пам'орла ад гар'ачк'и.* Лат. *Фс'и гар'ачк'эй п'ьр'ьбал'эл'и, да жывы па с'эй д'эн', н'ихто н'и пом'ьр.* Эст.

**Горяшка**, и, ж. Сыроежка. *А гар'ашк'и тут кэл'ь дарог'и растут.* Лит. *Фс'аво пр'ин'ас'л'и с л'эсу: б'эрэв'ик'и, гар'ашк'и, фс'аво-чаво. Йа нравл'у гар'ашк'и, и р'аб'аты йадут.* Лат. *Гар'ашк'и йэта сырайшк'и н'зывает'ут в нас.* Эст.

**Гоститься**, гошусь (гошуся), несов. Гостить. *Долга ты гас'ц'илс'а ф ц'отк'и. Йим гас'ц'ицца н'ь н'гдайэла, ал'и хаз'айину гас'ц'и н'гдайэл'и.* Лит. *К йэй нон'ич браташ. был пр'ийэх'ччы, долга гас'т'илс'а. Ну мысл'има л'и так долга гас'т'ицца.* Лат.

**Грабалька**, и, ж. Конные грабли, а также ручные грабли широкого захвата. *В нас была грабалька, гдз'э граб'ут с'эна ай рош п'дэграбайут.* Лит. (Грабьялка).

**Грабануть**, ну, сов. Стремительно броситься, побежать. *А кошка как грэбан'от ч'ьр'ьз акно.* Лит. *С'ид'эр'иха как грэбан'от н'ь в'ар'ох, н'ь ч'эрдак'у спала, а то п'йану з'ат' насурьчыл.* Лат.

**Грабать**, баю, несов. Трогать, ощупывать руками. *Што ты там граб'ьш, как н'ь свайим рукам.* Лит. *Пришоццы к нам ф хабун'ку, граб'ьт рукам, у, н'агбжый. Йана граб'ьт ф фанд'л'ьх.* Лат. *Н'и граб'ьт н'ичова на стал'и. Пус' так фс'о и л'ажы.* Эст.

**Грабить**, блю, несов. Грести, сгребать в кучу. *Йа граб'ила ав'ос, а мамка в'азала. Фс'и пашл'и с'эна граб'иц'.* Лит. *С'эна граб'ил'и, складал'и ф кучу. Бабы пашл'и с'эна граб'ит'.* Лат. *Д'эфк'и, нада с'эна граб'ит', доши буд'и, фс'и кругом сус'эд'и граб'а.* Эст.

**Грабловище**, а, ср. Рукоятка граблей. *Ар'эх'эв'яа грэбла-в'иш'ча.* Лит. *Грэблав'ишча сраб'от'эл, ал'и н'ь гараст х'эраш.* Лат. Эст.

**Грабнуть**, ну, сов. к **Грабать**. *Грабн'ьт рас, другой, и ап'ац' р'ук'и ф кармамы.* Лит.

**Грабьялка**, и, ж. То же, что **Грабалька**. *Граб'алка бывайт дз'ьр'ав'анн'яа и жалэзн'яа, конн'яа.* Лит.

**Гребушок**, шка, м. Гребешок. *Мал'ьнкый гр'ьбушок. Ч'эшт'ица гр'ьбушом.* Лит. *Вз'ала гр'ьбушок и ч'эшт'ица стар'яа.* Лат.

**Грэза**, ы, м. и ж. Мелкий воршка; баловник. *Добрый ч'лав'эк н'ь-пал'эз'ьт, а так'ийь гр'эзы. Многа н'а вз'ал'и, тол'ка згр'эзил'и, о, гр'эзы.* Лат. *Иш ты гр'эза как'ой. Што ты гр'эзил'и там в вад'ы.* Эст.

**Грэзить**, грэжу, несов. Брать чужое; баловаться. *Пашол бол'нич'ьт, в'эравл, гр'эзил.* Многа н'а брал, тол'ка гр'эзил. Лат. *Н'а гр'эс', б'уд'ьш б'ит'я.* Эст.

**Грешить**, ш'у, несов.:  $\diamond$  **Бóга грешить** — жаловаться на что-либо. *Н'эч'ьва бо'на гр'ашыц', х'уж'ь жыл'и, и то н'а пл'к'эл'и. Д'э н'ь гр'ашы ты бо'на.* Лит. *Н'ь гр'ашы бо'на, хл'эба многа, фс'аво многа.* Лат.

**Гриб**<sup>1</sup>, а, м. Древесный паразит, трутовик. *Гр'ип н'падайьт на дз'эр'ьва, вырастайт так'ой мокрый.* Лит. *Гр'ип рас'т'о н'ь д'ар'эв'ьх, сл'иский так'ой.* Лат.

**Гриб<sup>2</sup>**, а, м., мн. грибы. Губа. Чаво гр'ібы раз'в'эс'ил? Лит. А йанá пр'ыг'эйт как в'экса, мужук'у б'ыла гр'ип атарв'афшы. П'эт'ка см'от'р'ит, гр'ип в'ыст'в'уишы. Лат.

**Грибáтый**, ая, С большими губами. Гр'ибáтый мál'ыц. Лит. Ту, б'эс гр'ибáтый, стай'ит гр'ип в'ыст'в'уишы. В йэй сын гр'ибáтый, а дачкá крас'івз'яа. Лат. Мужык ф т'аб'á гр'ибáтэй б'уд'и, пап'омн'и майб' сл'ова. Эст.

**Гр'іб'іт'ся**, блюсь (блюся), несов. Плакать, скривив губы. Йон ч'ут' што, т'эк и гр'іб'ицца. Лит. Иш П'эт'ка гр'іб'ицца, ну чаво ш ты згр'іб'илс'а. Лат. Р'аб'он'эк д'эн' скрос' чаво-та гр'і-б'ицца, м'ожа йон з'ббал'эфшы? Эст.

**Гр'іва**, ы, ж. Продолговатая гора, возвышенность. Б'р'иж-на́йа гр'іва, йанá п'ашч'ан'яа. За л'эс'эм бал'шá гр'іва. Эст.

**Громозд'іна**, ы, м. Неуклюжий высокий, толстый человек. Кудá пал'эс, гр'эмáз'дз'іна! Лит. А Баб'ор как гр'эмáз'д'іна, анб'одыс' пал'эс н'э в'ар'ох и сарв'алс'а. Лат. Ну куды такá гр'эмáз'д'іна г'онна, гарас бал'шá д'эфка. Эст.

**Громсáть**, сáю, несов. Грызть. С'идз'йт и грамсáйт с'ухой хл'эп. Лит. Такой ж'э чарств'ой хл'эп, а йам'у кап шт'о, схват'и-фшы в р'ук'и и грамсáйт. Лат.

**Гр'уба**, ы, уменьш.-ласкат. гр'убка, и, ж. 1. Верхняя плоская поверхность печи. Гр'уба йаш'ч'о капт'ур н'эзыв'айыцца. Мы р'эзабрáл'и гр'упку, капт'ур п'эч'к'и. Лит. В нас г'эвар'ат капт'ур, ал'и гр'уба т'ожд'э г'эвар'ат. Лат. (Капт'ур). 2. Часть дымохода, идущая от отопительной печи к русской печи. Кагда с'ц'энку т'оп'ут, ш'іб'ир в гр'упк'и аткрывáют. Лит. П'элажы м'ыла на гр'убу. На гр'убу д'ан'ічк'и л'ожут сушыт'. Лат. 3. Боковое углубление в русской печи для жара. В гр'упку жар з'эгра-бáют. Лит.

**Груд'іна**, ы, ж. Грудь. Идз'от в эт'эй рубáх'и, фс'а грудз'іна г'ол'яа. Лит. В йав'о груд'іна бал'йт, апст'ыл: над'ыс' ид'о, а груд'іна в'ол'н'яа. Лат. В р'уск'эй рубáх'и груд'іна з'эфс'агда б'ыла кр'аст'ом в'ышыта. Эст.

**Груд'інка**, и, ж. Составная часть прялки. Грудз'інка шп'іл'у з зупчám дз'эржыт. Лит.

**Гр'узно**, нареч. Тяжело. Тап'эр'а г'эвар'á, што мн'ога д'ат'эй гр'узна раст'йт'. Эст.

**Гр'узный**, áя, бе. Тяжёлый. Грузный пак'эт. Грузна́йа ра-б'ота. ♠ Г р у з н á я — беременная женщина. Йанá грузна́йа, н'а трош йайб'. Эст.

**Гр'ушина**, ы, ж. Груша (дерево и плод). В нас там дз'в'э гр'ушыны б'ыла, ал'и груш фс'им хватáла. С'йэл дз'в'э гр'у-шыны. Лит. К'эла д'ому гр'ушына раст'б'. С'астрá дáла д'в'э гр'ушыны. Лат. Анн'уу гр'ушыну н'он'ич м'элан'йой сламáла, мал'од'яа д'ир'ав'іна паг'ібла. Эст.

**Грыз**, а, м. Неприятное болезненное ощущение в мышцах и костях. Грыс в рука́х и л'иш ба гдз'э бывáйа. Грыс бывáйа ат с'іл'н'эй раб'оты. Лит. Ф каст'áх грыс, л'эматá такá, как бур'йт што. Эст. (Грызъ 2).

**Грызáть**, з'у, несов. Грызть. Грызáц' сáх'эр'. Грызáл'и ар'эх'и. Лит. Н'эчáла сáх'эр' грызáт', з'убы т'ол'ка пап'орт'иш. Лат.

**Грызъ**, и, ж. 1. Грыжа. Йон жа н'а м'ог'ит раб'от'г'т' т'эжал'о, грыс' в йав'о. Грыс' м'ог'ят быт' ф кажын'эва ат т'аж'ол'г'ей ра-б'оты. Лат. 2. То же, что Грыз. Вв'азáл'эс'а грыс' в рук'у и грыз'от. Лат.

**Грым'еть**, м'ит, несов. Греть. Гром грым'йт. Лит. Иэд'эт, н'э маст'у грым'йт. Пас'уд'эй грым'йт. Гром грым'йт. Вар'ота грым'ят. Лат. Гром грым'йт с утрá, а дажд'я н'эту на с'эй час. Эст.

**Гр'ядка**, и, ж. Подвешенная под потолком у печи жердочка или палка для сушки белья и для других целей. Пав'эс' руш-н'ік на гр'ятку, скар'эй в'ыс'эхн'а. На гр'ятк'и и б'ал'й'о с'ушут, и к'илбáсы в'ан'дз'ят. Лит. Пав'эс' штан'ы на гр'ятку, пушчáй с'охн'ь. Лат. На гр'ятк'и п'олна, м'эста н'эт, пав'эс' на в'іушк'у. Эст.

**Грязно́й**, áя, бе. Нечистый, грязный. Гр'азно́й плат'ок. Гр'аз-на́йа рубáха. Гр'азно́й н'ог'и. Лит. Й'упка гр'азна́йа. Ск'эт'а-р'отка гр'азна́йа. Лат. Гр'азно́йим рука́м н'а трош м'ан'á. Эст.

**Гув'ёнок**, нка, м. Площадка около гумна, используемая для разных хозяйственных нужд. Гув'он'эк к'эл'э гувнá. Н'э гу-в'онк'ь и с'эна с'ушут, и кан'á п'эпас'ут... Лит. Н'э гув'онк'ь стаг'і стайáт, т'ал'аты пас'уцца. Ид'і с'эна р'эспуст'и н'э гу-в'онк'ь. Лат. (Огув'ёнок).

**Гувн'іше**, а, ср. Ток, гумно. Плашчáтка, гд'э м'элат'іл'и, н'эзыв'айут гувн'ішча, мы м'элат'іл'и ф т'экавн'і. Лат. Эст.

**Гувно́**, á, м. Гумно, овин. Гувно́ с с'эн'эм згар'эла. Л'эт'гэм дз'эц'и фс'агда в гувн'э с'п'ат. Лит. Пайд'ом играт' н'э гувно́. Ид'і р'эстр'ас'і с'эна н'э гувн'э. Лат. В р'ай'у на п'арз'ил'эх сушыл'и, а на гувн'э абмáлчывал'и. Там пол с гн'ілы, дал'ж'он

бѳыт' оу'ѳн' чѳыстѳѳй. Гувно зѳфс'агда р'адом са р'йом, пѳд анной крѳжѳѳй. Эст.

**Гугна́вить**, влю, несов. Говорить в нос, гнусавить. Што йон там гугна́в'ит, н'ич'аво н'ѳ пайму. Лит. Гугна́в'ит в нос, н'и сло́ва н'ѳ даста́т'. Лат. Чыта́иш ты гара́с н'ива́жна, гугна́в'иш пад нос саб'ѳ. Эст.

**Гугна́вий**, ая. Гнусавый, гугнивый. Гугна́вий ма́л'ч'ик. Лит. Наш бал'ша́к такой гугна́вий. Лат. Гугна́в'ѳа гѳлавиши́ѳа, н'икуды гоннѳѳа. Эст.

**Гуз**, а, м. Твердая шишкообразная опухоль на теле, желвак. Яа как вда́р'илс'а, тѳк сра́зу гус вы́скѳч'ил. Два гуза́ пѳлу-ч'ѳл. Лит. Гус такой вы́скѳчыл. Вда́р'илс'а гѳлаво́й, иш гус вы́скѳчыл. Лат.

**Гул**, у, м. Звук; ответ. Нады́с' к'ино пака́зывѳл'и б'аз гу́лу. Сѳну п'иса́ла, гу́лу н'ѳ дайот, прас'ѳла пр'ийѳхѳт' ай атп'иса́т', н'ѳт гу́лу, б'ада́. Лат.

**Гу́лче**, нареч. Звонче, громче. Гѳвар'ѳт'ѳ гу́лчѳ, пѳгулчѳѳй, Ст'оп'ѳиха н'а слышыт. Яана́ пѳдѳфтар'ѳла гу́лчѳ. Лат.

**Гу́льба**, ы, ж. То же, что **Бу́льба**. Пашл'ѳ гу́л'бу капа́ѳ'. Нон'ич' фс'а гу́л'ба зѳн'ийо, н'ич'аво н'ѳ нѳкапа́ѳиш. Лит. Карз'ѳнка з гу́л'бѳѳй. Ма́шок гу́л'бы стайѳт. Пайѳл гу́л'бы, пашо́л ф шко́лу. Лат.

**Гульбе́ня**, и, м. Суп из картофеля. Найѳлс'а гул'б'ѳн'и и сыт ѳѳлы́й дз'ѳн'. Лат.

**Гу́льбишник**, а, м. То же, что **Бу́льбишник**, **Картофля́ник**. А ф пастѳѳ, быва́ла, ка́ждый дз'ѳн' гу́л'бишн'ик'и п'акл'ѳ. Лит. Гу́л'бишн'ик'и з барка́нѳм, с ма́слѳм пакл'ѳ, и сѳ с'м'атанѳѳѳ то́жѳ ѳадѳт. Лат.

**Гу́льбишный**, ая, ое. То же, что **Бу́льбишный**, **Картофля́ный**. Гу́л'бишныйѳ бл'инѳы. Лит. Гу́л'бишныйѳа ка́ша. Гу́л'бишныйѳ ѳа́мы, то ѳа́мы дл'ѳ гу́л'бы. Лат.

**Гу́льбочки**, чек, мн. Вареный и крошеный картофель с са-лом или со сметаной. Гу́л'бѳч'к'и валѳжут са́лѳм ѳл'и с'м'а-танѳѳ. Лит. Ка́во ш ты дѳчѳн'ка хѳчѳи, мо́жѳт гу́л'бѳч'к'и сѳ с'м'атанѳѳѳ? Лат.

**Гу́льбище**, а, ср. Поле, с которого убран картофель. Карѳвы на гу́л'биш'ч'у хѳдѳут, карто́шку ѳиш'ч'ут. Лит. Гу́л'бишча п'ѳр'ѳпаха́т' на́да. Пѳрас'а́ты хѳд'ут на гу́л'бишчу. Лат.

**Гу́льта́й**, я, м. Лентяй, лодырь. Гул'тайо́ф нам н'а на́да, нам рабо́тн'ик'и нужнѳы. Лит. За́т' наш гул'та́й, рабо́тѳт' н'а хѳчѳт. Куда́ ѳаму, гул'тайѳ тако́му. Лат.

**Гуньба́**, ѳ, ж. То же, что **Кмин**. В нас раст'о мно́га гун'бѳы. Мы лажѳѳл'и гун'бѳѳ в ра́зну ѳадѳ. Эст.

**Гу́ня**, **Гу́нка**, и, ж. 1. Рядно. Гу́н'ѳѳ мо́жна ло́шѳѳ ай с'ѳжѳн'ѳа накрѳѳѳ'. Гу́н'кѳѳ кан'а нѳкрѳва́ѳѳт, кагда́ спа-ѳѳѳѳы. Лит. Накрѳѳѳ но́г'и гу́н'ѳѳ. Ваз'м'ѳ гу́н'у в дарѳгу, кан'а накрѳѳѳиш. Лат. 2. Грязная тряпка или пеленка. Дай су́хѳ гу́н'у р'аб'ѳнку па́дло́жу. Эст.

**Гусе́нок**, нка, м. Гусенок. И гус'ан'ѳнѳк ра́зѳм с ѳ'ип-ла́тѳм хѳдѳа. Фс'о агѳрадз'ѳл'и, што́п гус'ан'а́ты н'а л'ѳз'л'и. Лит. Каршѳѳн гус'ан'ѳнка рѳзарва́л. Гус'ан'а́ты кр'ича́т, ѳис'т' хѳчѳт. Лат. Гус'ан'ѳнѳк ма́хѳн'кѳѳ такой. Эст.

**Густѳш**, а, (ѳ), м. Гуща. В'ѳс' суп с'ѳѳл, то́л'ка густѳш аста́лс'а. Лит. С'ѳѳш густѳш, што́ ш ты жѳѳд'ѳн'кѳѳѳ то́л'ка пайѳл. Лат. Эст.

**Гушара́**, ѳ, ж. Густые заросли кустарника. В гушчарѳ пр'а́тѳл'ис'. Там гушчара́. Лат.

**Гырча́ть**, чѳ, несов. Ворчать, выражать недовольство. Фс'о вр'ѳм'ѳ ѳырч'ѳт, как саба́ка. Лит. Саба́ка ѳырчѳт, злой саба́ка. Лат. Иѳта учѳт'ѳл'ка фс'о на д'ит'ѳѳ гырчѳт, пѳ ха-ро́шѳму и н'и рѳзгавар'ѳвѳѳит н'и с к'им. Эст.

## Д

**Да́вень**, **Да́винь**, **Давне́й**, нареч. 1. Раньше. Да́в'ин' пы-та́л'и. В нас давн'ѳѳ н'ал'з'а́ бѳла ф п'ѳч'к'и, ко́м'ин ста́в'иѳ'. Давн'ѳѳ н'ѳ бѳла ма́тра, а был аршы́н. Лит. Давн'ѳѳ в'ѳѳѳл'и ф тѳкавн'ѳ. Давн'ѳѳ бо́рѳду н'а бр'ѳл'и. Давн'ѳѳ тр'и б'ар'ѳзы да́вал пам'ѳшчык. Да́в'ин' бѳла стро́га. Да́в'ин' как пла́кѳл'и на ста́рым. Лат. 2. Недавно. Да́в'ѳн' ѳа бѳла ф сус'ѳтк'и и в'ѳд'ѳла в ра́д'ива пара́т. Да то́л'к'и да́в'ѳн', по́лчѳса пра-шѳѳѳы ал' н'ѳ, ѳон был тут. Эст.

**Давне́шний**, ая, ее, **Давне́шный**, ая, ое. Давнишний. Дав-н'ѳишн'ѳѳ л'ѳдѳѳѳ вѳага́л'и и ап'а́ѳ пр'ѳб'ага́л'и в Л'итѳѳѳ. Лит. Давн'ѳишн'ѳѳ л'ѳд'и пастѳѳ сѳбл'уда́л'и, ма́са н'а ѳѳл'и. Лат. Давн'ѳишна́ѳа пла́г'ѳа, стар'ѳннѳѳа, крас'ѳва бѳла. Эст.

**Далѳк**, **Дале́че**, нареч. Далеко. Ра́н'шѳ да́ло́к ха́дѳ'ѳл'и ф шко́лу. Так да́ло́к н'ѳ пайѳдѳѳѳи. Ыон жѳѳѳо да́л'ѳча атс'ѳда. Лит. В гр'ѳбѳ хад'ѳл'и да́ло́к. Ты да́ло́к зайѳхѳл. Дачка́ ѳѳѳхѳѳѳы да́л'ѳча. Мно́га с'в'ѳту пѳв'ѳда́ла, да́л'ѳча ѳѳз'д'ѳла. Лат. Ыон да́л'ѳчѳ ѳѳѳхафшѳы. Эст.

**Даріться**, ріось (ріюся), *несов.* Обмениваться подарками. Дар'ацца к'вал'эр з б'арышн'ый, кагда с'б'ирайуцца жан'ицца. Лит. Жан'іх и н'ав'эста дар'ацца. Пай'эхл мой сын дар'ицца с н'ав'эст'ей. Лат. Дар'ицца в нас н'и пр'ин'ята, йэта в истонц'ях так. Эст.

**Дарма́**, нареч. 1. Даром, бесплатно. *Иа йэту кн'ігу и дарма́ н'а вз'ал ба.* Лит. Дарма́ раб'отэт' н'а хочут, зар'об'ит' на́да. Лат. Т'ол'к'и вад'у дарма дай'ут, а то д'эн'ышку дава́й. Эст. 2. Зря, напрасно. *Н'ь дарма́ сказа́ли, што ст'эр'ика́м б'удз'а ч'эс'ц'.* Лит. Дарма́ сказа́ли, што п'эрас'ат н'ь даду́т д'ар-жа́т. Лат.

**Дармо́вый**, ая, ое. Бесплатный, даровой. *С'ич'ас д'эхтар'а́ дармо́вый.* При'вык дармо́вый хл'эп йис'ц'.

**Да́ться**, да́мся, *сов.* 1. Сильно удариться, ушибиться. Как да́лс'а г'лаво́й ф с'ц'ан'у. Лит. Как да́лс'а с'п'ин'эй аб л'от, р'эзагн'уцца н'а мо́г'ит. Лат. 2. Внезапно, стремительно побежать. Салда́т хадз'ыл, хадз'ыл круг'ом ло́ш'эдз'и, а ло́ш'эц' как да́лс'а, салда́т йаво́ так и н'ь пайма́л. Лит. Кон' как да́лс'а, н'ал'з'а з'эд'аржа́т'. Лат.

**Двер'іна**, ы, ж. Дверь, одна из ее половин. *Дз'в'ар'іна слама́л'эс'.* Адн'у дз'в'ар'іну па́крас'ил, а н'ь друг'у́ю кра́ск'и н'ь хвац'іла. Лит. Д'в'ар'іну на́да сраб'отэт'. Аткаро́й д'в'ар'іну. Што там з'э д'в'ар'ін'эй стай'ит? Лат. При'кро́й анн'у д'в'ар'іну, а друг'а пус' пр'оста б'уд'и. Эст.

**Дво́р**, а, м. Барский двор, имение. *Иаш'ч'о д'э вайн'ы па-м'эши'ч'ика выв'эз'л'и, а в двар'э сафх'ос з'дз'эл'л'и.* При С'м'ат'оны йон в двар'э ардз'ина́ри'ч'ик'эм раб'от'эл. Паши́л'и йан'ы к па́нс'к'эму двар'у́. Лит. Ф Ко́кэл'ах был пан, паши́л'и мы к па́нск'эму двар'у́, а йон гыт: б'уду плаг'ит' два́цэт' кап'эйк, зар'об'иш на й'упку. Лат.

**Дво́рник**, а, **Дво́рн'ой**, о́го, м. Рабочий на барском дворе. *Дво́р'ник'и в'э двар'э, в им'эн'и́и раб'от'эл'и йл'и в ба́на́т'эва хаз'ай'ина, скот д'эгл'ада́л'и.* Дварн'ый ф па́на служ'ыл'и. Лит. Дво́р'ник'эм был, у па́на раб'от'эл фс'ак'эйу раб'оту. Лат.

**Дворос'эк**, а, м. То же, что Дровос'эк. *Вын'эс кал'оду н'э двэрас'эк.* Лит.

**Дед**, **Дэдовник**, а, м. Чертополох колючий. *Кэ́лз ман'эжа агро́мный дз'эт был в'ир'ши'ч'и, т'эк н'а тр'ог'эл'и, и р'ук'и мо́жна з'экало́ц'.* Лит. Д'эт куст'ом рас'т'о́. Д'эт п'ют ат ко́л'к'и. Лат. Д'эт ал' д'э́д'эв'ник вав'из'д'э рас'т'о́, кал'уч'ый тако́й. Эст. ◇ Дед колю́чий, Дед ко́лкий. То же, что Дед.

*Кэ́лз азгар'оды дз'эт кал'уч'ий рас'ц'о́.* П'эр'эд Ива́н'эм дз'эт кал'уч'ий клад'ут в ахл'эф, штоп кар'оф н'ь ач'эрава́л'и. Лит. Эст. Мы зов'эм д'эт ко́лкий, ко́рн'и н'э л'ак'арства капа́йут. Лат.

**Деля́нка**, и, ж. Место в лесу, где вырублены деревья. *Пайдз'ом на с'в'эж'у́ю дз'ал'анку, гдз'э йа́гэт бо́л'ш'э.* Лит. Чарн'иц н'эт на йэ́т'эй д'ал'анк'и. *Иа зна́йу бал'ш'у́ю д'ал'анку.* Лат.

**Дерва́н**, а, м. Залежь. *В нас ужэ и дз'эрван'ы фс'и п'эр'эпа-ха́л'и.* Фс'о по́л'а стай'ала дз'эрван'ам. Кар'оф пас'ут н'э дз'эрван'ам. Лит. Крава́в'ник рас'т'о́ н'э д'ирван'у́. Там йа д'ирва́н'р'эзадра́ла, п'эса́д'іла кар'то́шку. Лат.

**Дерван'э́ть**, неет (не́я), *несов.* 1. Превращаться в залежь; находиться под залежью. *Пал'а дз'эрван'эйут.* Лит. З'амл'а́ д'ирван'эйы́т. Лат. 2. Замёрзнуть, стать твёрдым. *Р'ук'и д'ирван'эйут и но́г'и.* Лат.

**Дерге́ль**, межд. Д'эрг. *А йон дз'ар'г'эл' з'э в'ар'о́фку.* Лит. *Иа йаво́ зза́д'и д'арг'эл' з'э в'эратн'ік.* Лат. *А йа йаво́ д'ар'г'эл' за́ руку.* Эст.

**Дерев'іна**, ы, *уменьш.-ласкат.* дерев'інка, и, ж. Отдельное дерево. *В'эс' б'ар'эз'н'ик выруб'ил'и, то́л'ка тр'и дз'эр'ав'іны аста́л'ис'.* Лит. *Стай'ит д'эр'ав'іна крива́йа.* Ат с'эмаво́ ко́рн'а р'эж'эцца д'эр'ав'іна. Рас'т'о́ там д'эр'ав'інка. Д'эр'ав'інка рас'т'о́ кэ́ла байн'и. Д'эр'ав'інку сруб'ыл'. Лат. Эст. *Бал'ши́ д'эр'ав'іна рас'т'о́ в г'лава́х ма́г'ілы, найт'и́ л'о́кка.* Эст.

**Держа́ть**, жу́, *несов.* Быть женатым на ком-нибудь. *Мой два́йур'эдный брат йаво́ дачк'у́ дз'аржа́л, т'эк и йон нам радн'а́ был.* Лит. *Брата́ш два го́да д'аржа́л йан'у́, па́том аткасу́лс'а, р'эзашо́лс'а.* Лат.

**Дер'юга<sup>1</sup>**, и, ж. Лесное растение, плаун. *З' дз'ар'у́г'и в'анк'і́ дз'эл'эйут, йан'у́ и з'э дуб'эл'ты клад'ут.* Лит. *Д'ар'у́г'и нарва́л'и, пр'ин'ас'л'и ф шко́лу, укр'ас'ил'и д'ар'у́г'эй.* Лат. *Пасха́л'н'эй стол апкл'ад'эв'эл'и д'ар'у́г'эй, така́ суха́йа, крас'ів'эйа тра́фка.* Эст.

**Дер'юга<sup>2</sup>**, и, ж. 1. Рваная, старая одежда. *Над'эну́ сам'у́ худ'у́ д'ар'у́гу, как пайд'у́ в л'эс.* Эст. 2. Канва для вышивания крестом. *Па д'ар'у́г'и х'эрашо́ вышыва́т' бы́ла, йана́ р'эд'ьн'к'эйа.* Эст.

**Деря́бкать**, каю́, *несов.* То же, что Цара́пкать. *Ко́шка дз'ар'апк'эйы́т кац'і́ам.* Лит. *Што ты д'ар'апк'эйы́ш там?* Лат.

**Дерябкаться**, каюсь (каюся), *несов.* То же, что **Царáпкаться**. Дз'ар'áпкэ́йьца н'акц'ám. Лит. Кóшка вжэ д'ар'áпкэ́йьца. Лат.

**Детенёнок, Дегёнок**, нка, *уменьш.-ласкат.* детенёночек, чка, м. Ребенок. Дз'ьц'ан'óнк адз'йн на ў'лицы м'ор'з'на. Кáж-дэ́йя мáтка свайóва дз'ац'óнка жал'эйя. Лит. Д'ьт'ан'óнкчык мál'ьнкый пашóл. Мой ты д'ьт'ан'óнкк. Пр'ишóл мой д'а-т'óнкк. Нáда йавó жал'эт', свой д'ат'óнкк. Шкóл'ит свайóва д'ат'óнка. Лат. Д'ит'óнкк мálгэй, йон н'ичóва н'и пóмн'а. Эст.

**Детинуха**, и, ж. Наседка. Пэ́д дз'ац'ýнуху патс'ьп'ут йайч'ьк, выхóдз'ут ц'ипл'áты. Лит. Д'ат'ýнуха цыпл'áт вóд'ит. Д'ат'ýнуха ф шкóду пашлá, пэ́гл'ад'и, гд'э д'ат'ýнуха. Лат. Д'ат'ýнуха — йэ́та нас'этка, ал' бáба, ф катóрэй д'эт'и чáстэйи. Эст. (Квáчка).

**Дешевёнъ**, и, ж. Дешевизна. Нэ́ базáр'ь с'авóдн'ь такáйя дз'ьшав'эн', йáблэ́к'и пэ́ ч'атыр'ь рубл'á — хоц' вóзэм в'аз'и. Лит. Нóн'ич жа д'ьшав'эн' такáйя. Лат. Такóй д'ьшыв'эн'и рáн'э н'и бы́шы. Эст.

**Деяться**, дéется, *несов.* Делаться, твориться. Стрáшна па-д'умэ́ц', што там дз'эйьца. В'идз'иш, што дз'эйьца дóма. Лит. Н'а в'эдэ́йу, што д'эйьца. Пэ́гл'ад'и, што д'эйьца. Лат. Такó д'эйьца вакр'ук, н'ичóва н'и пан'áт'. Што д'эйьца ф с'ам'ий, ап том н'и слóва. Эст.

**Дига-дига**, *межд.* Подзывные для гусей. Лит. Гус'эй зóв'ут, гэ́вар'áт д'йга-д'йга. Лат. Эст.

**Дигель**, я, м. Растение, хвощ. Пашл'и на пóл'ь д'иг'ал'и с'ьб'ирáт'. Ай, скóл'ка мнóга д'иг'ал'óф. Лат.

**Дикóй**, áя, óе. 1. Дикий (о животных и птицах). Дз'икóй гóлуп. Дз'ик'ийь с'в'йн'ий. Тут в л'асáх гóда два б'э́гэл'и дз'ик'ийь карóвы и бык'и. Лит. Кон' такóй д'икóй. Лат. Эст. 2. Пугливый (о домашних животных и птицах). Дз'икóй кэ́ц'ан'óнкк. Дз'икóй ц'ал'óнкк. Дз'икáйя к'ур'ица. Лит. Ав'э́чка д'икáйя, пугáйьца. Лат. 3. Нелюдимый, застенчивый. Дз'икóй быáйьт и ч'ьлав'э́к. Лит. З'ат' д'икóй, н'ь л'уд'м'áный. Лат. Д'икóй йон, л'уд'ьй стэ́ран'и́цца. Эст.

**Для**, *предл.* Из-за. Дл'ь ц'иб'á йа и ф шкóлу апаздáла. Дл'ь йавó йа ап'áц' цэ́лый дз'эн' н'икудá н'а вы́шла. Лит. Йон вз'áлс'а пр'ит'г'и и н'ь-пр'ишóл, а йа дл'ь йавó с'ид'э́ла цэ́лый д'эн'. Лат.

**Добá**, ё, ж. Возраст. Вот бы дажы́т' дэ́ такóй дабы́. Йон такóй дабы́, кэ́к Баб'óр. Пр'ишóццы дáмэ́чка в вáшу дабу́. Лат.

**Добиться**, быóсь (быóся), *сов.* Добраться с большим трудом. Мы как ушл'и ат н'эмца, тэ́к два дн'а б'йл'ис'а и даб'йл'ис'а дэ́ р'ак'и́ Дуна́йя. Салдáты в'ар'хóм даб'йл'ис' да Ска́удв'ил'. Лит. Такóй был в'ихóр', йэ́л'и даб'йлс'а да х'утэ́ра. Такóй зэ́лив'эн', как йаны́ да óбму даб'й'у́цца. Лат.

**Добрéцкий**, ая, óе. Добротный, очень хороший. Дабр'э́цкый мэ́ц'ар'йáл куп'ыл нэ́ пал'тó. Лит. Сэ́паг'и дабр'э́цкыйь. Мál'ьц' йон дабр'э́цкый. Лат. Дабр'э́цкэй мат'ир'йáл куп'ýла на пал'-т'у́ху и н'а дóрзэ́га дáл'и. Эст.

**Дóбро**, *нареч.* 1. Хорошо, доброкачественно. Дóбра пэ́талк'и картóшку, штоп камóф н'ь астáлэ́с'. Лит. Дóбра ст'укн'и в дв'эр', н'а слы́шна йим. Лат. Дóбра пэ́гас'т'ýли, йэ́л'и нóг'и ун'ас'л'и. Эст. 2. Хорошо, ладно, согласен. Дóбра, йа тóже с вам пайд'у́. Лит. Пр'ид'óш в'э́чаркóм? — Дóбра. Лат. Эст.

**Дóбрый**, ая, óе. Хороший. Дóбрый мэ́ц'ьр'йáл. Лит. Нá, нá, дóбрый, сапóк. И д'э́фка дóбрэйя, а прав'ин'йлэ́с' с салдáтэм. Лат. Дóбрайя плáт'йя на прáзн'икэм нас'ýл'и, на б'удн'ам дру-г'áйя ад'óжына бы́ла. Эст.

**Довéку**, *нареч.* Вечно, всегда. Вóлк'и хад'ýл'и и дав'э́ку б'удут хад'ýт'. Пакрáс'иш, дав'э́ку н'ь с'л'ин'áйь. Сэ́рафáн дав'э́ку н'ь с'л'ин'áйь. Лат. Так'ýх д'эл дав'э́ку н'и заб'уд'иш. Эст.

**Доглядáть**, дáю, *несов.* Ухаживать, присматривать. Дэ́гл'а-дáц' агарóт. Гдз'э хаз'áйин л'уч'ч'ь дэ́гл'адáйьт, там пыр'н'ика н'эт. Астáн'ьс'с'а дóма, тэ́к дэ́гл'адáй р'аб'óнка. Лит. Пэ́ра-с'áты падóхнут, йэ́жэл'и дэ́гл'адáт' н'а б'уд'ьш. Плóха дэ́гл'а-дáйьш, сын пэ́худáл. Лат. Дэ́гл'адáт'-та йанá дэ́гл'адáйя, а тóлк'и р'абóнкк фс'и рóвна хвóрэй, слáбэй. Эст. (Приглядáть).

**Додержáть**, ж'у́, *сов.* Выдержать. Рáз'и такáйя драц'ýн'инка дадз'э́ржыт. Лит. Н'а в'э́шэй б'ал'йó, в'ар'óфка тóнкэйя, н'ь дад'э́ржыт, лóпн'ь. Лат.

**Дождидáть**, дáю, *несов.* Ждать, дожидаться. Нóн'ич' дэ́жы-дáйьм гас'ц'эй с Маскв'и. Дэ́жыдáй с мór'а пагóду. Лит. Нáда дэ́жыдáт' т'аплá. Дэ́жыдáйьм хаз'áйна, далжóн пр'ит'г'и. Лат. Дэ́жыдáл'и л'этэ́с' харóшэй пагóды, да так и н'и даждáл'ис'. Эст.

**Дожи́нки**, нок, мн. Праздник по случаю окончания жатвы. Фч'арáс' в нас дажы́нк'и бы́л'и, тэ́к с'авóдн'ь фс'и йаиш'ч'ó с'п'ат. Кáждый дз'эн' ф кавó-н'иб'у́ц' дажы́нк'и. Лит. (Пожы́нки).

**Докалзыхатъ**, хая, сов. Добраться, дойти, прихрамывая. *Ион ч'уц' да дбму дѣкэлзыхал.* Лит. *Зѣмар'йлс'а аногдыс', чут' да дбму дѣкэлзыхал.* Сам дѣкэлзыхайши, йа пайѣду. Лат. *Пр'истала за д'эн', чут' дѣкалзыхала да дбму.* Эст.

**Докулитъ**, лю, сов. Докатить. *Дѣкул'ыл кам'ьн' дѣ дарог'у.* Лит. *Бр'авно кул'ыл, кул'ыл мужык, йэл'ь дѣкул'ыл.* Лат. Эст.

**Докулитъся**, люсь (люся), сов. Докатиться. *Боч'ка аж дѣ парогу дѣкул'ылъс'.* Лит. *Мал'ьц дѣкул'ылс'а дѣ д'ивана.* Лат. *Йайца ф паску катал'и, куда како йайцо дѣкул'ицца.* Эст.

**Докулъ**, нареч. 1. Докуда. *Дакул' ты йих дав'ос?* Лит. *Дакул' йа бѣду т'арп'эт'?* *Дакул' жѣ йаны бѣдут зв'агыт'?* Лат. *Дакул' ты б'эгъл, мн'э н'икак н'и зб'эч.* Эст. 2. Как долго, сколько времени. *Дакул' жѣ ш ты бѣдз'ьш слѣхъц' йаво!* Лит. *Дакул' ты такова п'йан'чѣгу т'арп'эт' бѣд'иш?* Эст.

**Долбатъ**, баю, несов. Долбить, выдалбливать. *Дырк'и далбац'.* Лит. *Што ты далбайши? Пашол л'от далбат'.* Карыта далбат'. Лат. Эст.

**Долгой**, ая, бе. Долгий, длинный. *Тар'эр' дз'эн' далгой.* *Далгойа пал'то.* *Зач'им таб'э такайа далгайа н'итка?* Лит. *В йаво н'оги дал'ийь.* *Рош жал'и нѣ далгой н'ивы.* *Жан'их пр'ийэхъчы, в йаво нос далгой.* Лат. *Аз'ам така далгайа ад'эжда, бат'к'и нос'у.* Эст.  $\diamond$  Долгая нива — длинная полоса. *Дал'шѣ далгайа н'ива.* *Йана была нѣ далгой н'ивы.* *Далгайа н'ива зов'ицца.* Лат.

**Долевой**<sup>1</sup>, ая, бе. Продольный. *Дѣл'авайа п'ила — дбск'и п'илавац'.* Лит. *В нас была дѣл'авайа п'ила.* Лат. *Дѣл'ав'ийи фстафк'и в йупк'и.* Эст.

**Долевой**<sup>2</sup>, ая, бе:  $\diamond$  Долевые песни — особый вид народной песни. *Таку дѣл'авѣйу п'эс'н'у тол'к'и на свад'бы пайѣт.* Эст.

**Должина**, ы, ж. Длина. *Атр'эш мн'э палку во такой дѣлжыны.* *А какой дѣлжыны бѣдз'ьш дз'элъц' рукавы?* Лит. *Сѣрафан нас'ыл'и дѣлжыной ровна з'эн'и.* *В'ар'офка во какой дѣлжыны.* Лат. *Така дѣлжына мн'э н'и ндрав'ицца.* Эст.

**Должон**, жна, жно. Должен. *Ты далжон сам нѣуч'ицца фс'о дз'элъц'.* *А ч'аво йон далжон фс'их байацца?* Лит. *А што йа далжон нѣ йаво работ'т?* *Ты далжон сказат' брату.* Лат. *Йа далжон т'аб'э, сам знайу, аддам, ты пѣвр'им'ан'и.* Эст.

**Долотѣчко**, а, ср. Долотцо. *З'дз'элъл ба грабл'и, ал'и*

*дѣлац'эч'ка сламалъс'.* Лит. *Два дѣлат'эчка куп'ыл.* Лат. *Тако дббра дѣлат'эчка.* Эст.

**Домовой**, ая, бе. Домашний (о животных и птицах). *Дѣмавой гблуп.* *Цыцарк'и, как кур'ицы, йаны дѣмавойь.* Лит. *Дѣмавайа скат'ина ухodu хочыт.* Эст.

**Домовье**, я, ср. Гроб. *З'дз'элъл'и йаму дубовъйа дѣмавойб.* Лит. *Давн'эй гѣвар'ыл'и дѣмавойб.* *С'т'оп'иху в дѣмавойб пѣлажыл'и.* *Дѣмавойб зд'элъйут.* Лат.

**Добо**, уменьш.-ласкат. донушко, а, ср. Дошечка для резания сала, овощей и т. п., для накрывания посуды и т. д. *З'дз'элъл нбвѣйа дбна сала р'эзъц'.* *Пастаф скѣврадѣ на дбна.* *Накрѣй кр'инку дбнушкѣм.* Лит. *Сас'эт мн'э дбнушка з'д'элъл.* *Дбна л'ажыт.* Лат. *Падай мн'э дбна, накрѣйшу гл'и ббчк'и.* Эст.

**Донная**, ой, ж:  $\diamond$  Сквозь донную провались — пропади пропадом. *Дѣ прѣвал'ис' йон скрос' дбннуйу.* Лит. *Прѣвал'ис' йана скрос' дбннуйу, йазыч'ица такайа.* Лат.

**Допиловатъ**, лѣю, сов. Кончить пилить. *Да в'эч'ьра нада дрѣвы дѣп'илавац'.* Лит. *Нам с'авон'н'и дѣп'илават' нада дрѣвы.* Лат.

**Допушатъ**, шаю, несов. Допускать. *Йих н'ал'з'а бл'иска дѣпуш'ч'ац'.* Лит. *Ужѣ мбжна дѣпушчат' дѣ кан'а, бал'шой вѣрѣс.* *Зачѣм жѣ дѣ сабак'и дѣпушчайши?* Лат. *Мат' к р'аб'б'онку н'икова н'и дѣпушчала, байалас' заразы.* Эст.

**Дорога**, и, ж. Линия между двумя рядами зубьев у пилы. *Нада дарогу рѣзв'ас'ц'и ф п'илы.* Лит. *Нада дарогу нап'рав'ит', зѣбѣа пагнѣл'ис', нада рѣзв'ас'т'и дарогу.* Лат. Эст.

**Доска**, и, ж. То же, что Вальница, Палица. *Л'ам'эш рѣзр'азайѣт з'амл'ѣ, а даска вал'ит.* Лит.

**Доскубатъ**, баю, сов. Дошипать. *Дѣскубац' с'в'ин'йу.* *Дѣскубац' н'эр'йа.* Лит. *Нада кур'ицу дѣскубат', н'эр'йа нѣ падушку.* Лат. *Что так дблга скубайши, устала пад'и.* Эст.

**Досочка**, и, ж. 1. Маленькая доска, дошечка. *Пр'ин'бс дасбч'ку, бѣдз'а полку дз'элъц'.* Лит. *Дай дасбчку.* *Дасбчк'и р'эжут.* *Пр'ив'эз'л'и дасбчк'и.* Лат. *Так'и дбсѣчк'и в дбм'и клат.* Эст. 2. только мн. Гонт. *Тар'эр' и в дз'ар'эвн'и дамы дасбчкѣм крѣйут.* Лит. *Крѣйша дасбчкѣм накрѣта.* Лат.

**Достругатъ**, гаю, сов. Достругать. *Дѣстругай свайи палк'и и в'ар'и фс'о сам.* Лит. *Пайдѣ скам'эйку дѣстругайу.* *Ваз'м'и нош и дѣстругай.* Лат. *Дѣстругайши дбсѣчку и пр'ид'ош мн'э ф помѣши.* Эст.

**Досужий**, ая. Любопытный. Ну и дасужыйь дз'эци, йим фс'о знац' нада. Н'абуйц' такой дасужый. Лит. Дасужыйа дз'эфка. Дасужый мал'ьц. Лат. Гарас дасужыйа б'уд'иш, скора састар'ишс'а. Эст.

**Досыть**, нареч. Хватит, довольно, достаточно. В'эра, скар'эй дамбй, дбсыц' стайац'. Фставай, досыц' спац', ступай комнэту вб'ирац'. Дз дбсыц' таб'э п'исац'. Лит. Дбсыт' вашэй карм'йт'. Калдун'яа акэлдавала майу н'ав'эстку, и то н'а дбсыт'. Лат. Дбсыт' нэсматр'элэс' йа на йэту жызн'у. Дбсыт' наплакэлэс'. Эст.

**Дотрымать**, маю, сов. Вытерпеть, выдержать. Йон дэтры-маййт, н'а здасца. Фс'б-тэк'и н'ь дэтрымал, скон'ч'илс'а. Лит.

**Дотряхать**, хаю, сов. Доехать трусцой. Ч'уц' датр'ухэл да дбму в'ар'хом. Лит. Да в'эчэра мбжэт датр'ухэйт'ьм. Лат. Кон' датр'ухэл дамбй тол'к'и к в'эчыру. Эст.

**Дотулиться**, люсь (люсь), сов. Дотронуться, прикоснуться. Ч'уц' датул'ис'с'а, а йон ужэ и плач'а. Астарожна, н'ь дэтул'ис' дз с'ц'аны, тол'ка-шта накрашэна. Лит.

**Доховылять**, ляю, сов. Доковылять. Йон храмбй, пакá дэхэвыл'айа. Лит.

**Доцеровать**, рую, сов. Довязать. Пакá ч'улк'и дэцэра-вала, пакá фс'о пэс'ц'ирала, тэк и в'эч'эр пришбл. Лит. Наск'и дэцаруйу. Нада д'ан'йчк'и дэцэрават'. Лат.

**Дочка**, й, ж. Дочь, дочка. Двайурэднэй с'астры дачкá пр'ийэхэла. Им'эл он дз'в'э дачк'и и два сына. Лит. Майá дачкá б'ал'эйшэва л'ица, как твайá. Наштó ты дачк'у атп'ус'т'ыл? Дал т'ьл'аграм дачк'и. Лат. Дачкá аннайа, а мал'цбф многа. В дачк'и другой гот жыву. Эст.

**Дошник**, **Дошан**, а, м. Деревянная бочка, чан. Пэсал'ила дбшн'ик капусты. Вады цэлый даш'ч'ан нэнас'ила. С'ьл'а-дз'бфка ат с'ал'бдэк, а даш'ч'ан бондэр' дз'элэйт сп'ици-йал'на. Лит. Пблный дбшн'ик вады. Дбшн'ик дл'ь капусты, агурибф. П'ива пблный дашч'ан нэвар'бна. Дэшч'ан з'д'элэт' н'а л'бхка. Лат. Бал'ша катка дл'а капусты — дбшн'ик, йл'и дашш'ан. Эст.

**Дражнить**, ню, несов. Дразнить. Н'ь дражн'и р'аб'бнка. Лит. Н'а нада дражн'йт'. Иш гр'иб'ицца д'ат'бнэк. Лат. Дражн'йт' св'акрбву йон гараст, н'и стыд'ицца. Эст.

**Дражниться**, нюсь (нюсь), несов. Дразниться. Дз'эци фс'о вр'эм'а дражн'уцца. Лит. Л'уб'ит дражн'ицца. Н'а нада дражн'ицца. Лат. Эст.

**Дракса**, ы, м. и ж., **Драксун**, а, м. Драчун, забияка. Атайдз'и ты ат этэва драксы. Йанá тэжа дракса харбштйа. Лит. Вбл'н'ица йон, дракса. Н'ь хад'и к Вбфк'ь, йон дракса. Давн'эй сканд'ьл'ск'их нэзывал'и дрэксуны. Драксы йаны, дрэксуны. Лат. Дракса ты, н'а стынна. Эст.

**Дрэвко**, а, ср. ♦ Божее дрэвко — мелкое лекарственное растение с синими цветочками. Божыйа дрэфка — л'акарства харбштйа. Лит. Божыйа дрэфка дл'ь красы. Лат.

**Дровина**, **Дровинина**, ы, ж. Полено дров. Н'и адной дра-в'ины н'ь астэлэс'. А как драв'ин'ина сухайа, тэк и гар'йт. Лит. Пр'ив'бс бы драв'ину какуйу. Брос' драв'ину ф н'эчку. Драв'и-н'ина астэлэс'. Драв'ин'ину пэкал'и. Лат. Палбжыш ф н'эчку анн'у драв'ин'ину, гл'ад'иш, ч'эр'ьс час'ик и т'бпл'ьнка. Эст.

**Дровосék**, а, м. Место, где рубят дрова. Дрэвас'эк — йэта м'эста, гдз'э с'ак'ут дрбвы. Лит. (Дворосék).

**Дровяшки**, шек, уменьш.-ласкат. дровяшечки, чек, мн. Санки. Йа дам йаму драв'ашк'и. Драв'ашк'и раскйтэныйь, сáм'и пайд'ут з гары. Катал'ис' нэ драв'ашк'эх. У нас йэст' драв'ашк'чк'и. Лат. На драв'ашках мбжна многа ч'эво пр'и-в'эст'. Эст.

**Дрот**, а (у), м. Проволока. С'в'азáц' дротэм. Дрот кал'у-ч'ий. Лит. Б'ар'и с саббй дроту. Пр'ихват'и аглбл'у дротэм. Лат.

**Дротина**, ы, уменьш. дротининка, и, ж. Кусок проволоки. Ваз'м'и драц'ину дэ с'в'ажы л'эс'н'ицу. Рáз'и такайа драц'и-н'инка дадз'эржыт. Лит. Драт'ина л'ажыт, ваз'м'и. Тут б'эз драц'ины н'ь абайт'ис'. Пр'ин'ас'и кусбчэк драц'ин'инк'и. Лат.

**Дротовать**, тую, несов. Продевать проволоку в рыло свиньям. Пэрас'ат драц'уйут, штоп н'а рыл'ис'. Лит. Пэрас'ат зэфс'агдá драц'уйут, наштó з'амл'у рбйут в ахл'аву. Лат.

**Дротяной**, ая, бэ. Проволочный. Дрэц'анайа кл'этка. Дрэц'анайа азгарода. Лит. Дрэг'анайа шчбтка. Дрэг'анайа п'атл'á, йану стáв'ут на зáйц'ф. Лат.

**Дрочёна**, ы, ж. Кушанье из муки, молока и яиц в виде порезанного квадратиками или ромбиками блина. Драч'бны п'ак'ут на зэгэв'ьны; йэта так'ийь бл'ины, как йайишн'а, йих патбм р'эжыт нэ кусбчк'и. Лит. С'авбн'н'и зэгэв'ины, нэп'ачбм драч'бны. Майá мамка драч'бны нэп'аклá. Лат. Драч'бну па п'áзн'икэм пр'истбл'ным зэфс'игдá п'акл'и. Эст.

**Другой**, ая, бе. Иной. *Другой гот и л'этъм н'а жарка. Другой гот и картюшка фс'а п'эгн'ийот.* Лат. *Другой чылав'эк фс'им памоч хочыт, да н'икто н'и цэн'и.* Эст.

**Дружка**, и, ж. Подружка невесты. *Майа с'астра йэй за друшку была. Друшка ухажывэйт зэ н'ав'эсты.* Лит. *Мун'ка была друшкэй, за друшку была. Друшка кэл н'ав'эсты.* Лат. Эст.

**Дуб**, а, м.: ♦ Зимний дуб — порода дуба. *В з'имн'ьва дуба л'ис'ц'яа г з'имы н'ь асыпайуцца, а в'ис'ат дэ в'асны, засохнут и в'ис'ат.* Лат.

**Дубом**, нареч. 1. Торчком, дыбом (о волосах). *Пос'л'ь байн'и в йаво фс'агда вольсы дубъм стайат.* Лат. *В йэй вольсы дубом.* Ну што ф т'иб'а вольсы дубом. Лат. Эст. 2. Прямо, вертикально (о человеке). *Стой дубъм, н'ь н'эг'ибайс'а.* Лит. *Сматр'йткас'а, стайит дубом.* Лат. *Стайат' дубъм н'и хочы, л'аной.* Эст.

**Дужка**, и, ж. Часть косы, дуга из ивового прутика (надеваемая при косье). *Душку н'д'авайут, йэжэл'и рош кас'ит'.* Лат.

**Дулина**, ы, **Дуля**, и, ж. Сорт груши. *Дулина — бал'шайа, фк'усн'яа, сам'яа п'эстанбн'яа г'руша.* В нас адна д'ул'а расла, г'рушы н'экуда была дз'авайц'. Лат. *Дай мн'э д'ул'ину, д'ул'ина гараст фк'усн'яа. Кэла д'ому д'ул'а рас'т'о.* Лат. *Вот т'э д'ул'а. Нос в йаво што д'ул'ина бал'шуйш'эй.* Эст.

**Дуплё**, я, м. Дупло. *Свал'ыл'и дуп, в н'ом бал'шуйш'ч'ьйа дупл'о, а там п'облы, какой цэнтэр м'оду нашл'и.* Лат. *В д'эр'ьвь дупл'о бал'шойь. Птушк'и пэл'ат'эл'и в дупл'о.* Лат.

**Дуплинястый**, ая, ое. Дуплистый. *Дупл'ин'аст'яа дз'эр'ьва пустойа, с'ьр'адз'йна згн'ифшы и дупл'о в н'эй.* Лат.

**Дурнеть**, нёю, несов. Дуреть, глупеть. *Ион пат стар'ьс'ц' сафс'ом дурн'эйьт, згвар'ицца н'ал'з'а.* Лат. *Ион, стар'ый, дурн'эт' стал, дурн'эйьт.* Лат. *Дурн'эйу йа, н'ичова н'и помн'у.* Эст.

**Дурной**, ая, бе. Рваный, старый (об одежде и обуви). *Ад'ожа дурнайа, сафс'эм пр'игал'эл.* *Ад'ожины дурнайа. Обуф дурнайа.* Лат. Эст.

**Дусить**, душу, несов. Душить. *Кр'ич'ит, как бытта йаво там хто дус'а.* Лат. *Стал'и йану дус'ит', а йана ввалт.* Лат.

**Духмяный**, ая, ое. Душистый. *Такá булка хароша, духм'ан'яа сп'аклас'.* *Иэта н'и духм'ан'эй цв'эт, н'ичым н'а пахн'э.* Эст.

**Духовица**, ы, ж. Болезнь, сопровождаемая сильной одышкой. *Духав'ица — эта бал'эзн'а. И в наш'ьва дз'эдушк'и духав'ица была.* Лит. *Минич бал'эйт, духав'ица в йаво. Лакарства ад духав'ицы.* Лат.

**Духовичный**, ая. Страдающий одышкой. *Духав'ишный ч'ьлав'эк.* Лит.

**Дыхать**, хаю, несов., **Дыхнуть**, ну, сов. Дышать; вздыхать. *Так з'бил салдат пам'эш'ч'ика, што бар'ин йэл'ь дых'эйьт. Ион и дыхнуц' н'ь усн'эл.* Лат. *Аткрый акно, дых'эт' т'ашка. Т'ьжало дых'эйьт.* Лат. *Н'а дыхн'ьт, л'ажыт што м'ортв'эй.* Эст.

**Дышь**, **Дышля**, и, ж. Дышло. *Дышл' бывайьт ф плугу, в ман'эжэ. Адна дышл'а сламал'эс', цэлый дз'эн' н'ь м'ла-ц'ыл'и.* Лат.

**Дырава**, ы, ж. Рыбачья снасть. *Дырава — йэта такайа в'ылка, кр'учок гл'и ловл'и нал'им'ф.* Эст.

**Дыравый**, **Дравый**, ая, ое. Дырявый. *Дыравый карман. Дырав'яа в'адро. Дырав'ийь штаны. Драв'ый гаршок. Драв'яа йупка.* Лит. *Бр'ук'и дырав'ийь. Вал'инцы дырав'ийь.* Лат. Эст.

**Дюбать**, бает (бая), несов. Клевать. *Кур'ицы дз'убайут з'арн'аты.* Лат. *Насыпэл з'арн'ат, д'убайут к'уры.* Лат.

**Дюбаться**, баётся, несов. Клеваться. *П'ьтуны дз'убайуцца.* Лат. *Г'ус'и д'убайуцца, и индык д'убайьцца.* Лат.

**Дюбка**, и, ж. Клюв. *В гус'а бал'шайа дз'упка. Клав'айц' дз'упкэй.* Лат. *У бэт'йана д'упка красн'яа. Бат'йан шчолкэйьт д'упкэй.* Лат.

**Дюжой**, ая. Сильный. *Дз'ужой мал'ьц. Ран'шэ была дз'ужайа, на стар'ьс'ц' сафс'ом слаб'яа стала.* Лат. *Арх'ипыч наш д'ужой. П'отра д'ужой был, ну с'ил'ной.* Лат. *Дужайа работн'ица в йих была, многа на н'их р'ьбатала.* Эст.

**Дюк-дюк**, **Дюка-дюка**, **Дюшка-дюшка**, межд. Подзывные для свиней. Лат.

**Дюка**, ласкат, дюшка, и, ж. Свинья. *Дз'ук'и йис'ц' пр'ос'ут. Дз'ушка згвар'эла.* Лат.

**Дяница**, **Дяничина**, ы, **Дянка**, уменьш.-ласкат, дяничка, дяниченка, дяночка, и, ж. Варезка, рукавица. *Ц'опльийь дз'ан'ицы с'в'азала. Ш'эр'с'ц'анайа дз'ан'ич'ина. Пал'ош дз'ан'ичк'и п'эсушыц'.* *Фтар'уйу дз'ан'ич'ьнку кан'ч'айу в'азайц'.* *Мамка с'ич'ас пр'адз'от шэр'с'ц' на дз'анк'и, нэ п'арш'ч'атк'и.* *Фс'у з'иму б'аз дз'ан'ьк пр'ехадз'ил.* *С'в'азала раб'онку н'овыйь*

дз'ангч'к'и. Лит. Там была д'ан'ица з д'ан'гам. Гд'э ш ты д'ан'ичк'и д'эл? Лажыт д'ан'ичына нъ палў. Майй д'анк'и н'а сѡхнут. Йэта шэр'с'т' тѡлка дл'ь чулкоф и д'анкѡф. Т'ѡплыѡ д'анк'и. Лат. Д'ан'ицу ап'ат' д'ѡфка ухандрычыла, и куды д'ѡла? Д'анк'и истѡнцы н'а так в'ажут, как мы, в йих п'ѡстрыѡ н'йтка. Эст.

## Е [Ё]

**Ев, Ева, межд.** 1. Выражает удивление, изумление. *Иэв гдз'э йон спр'атг'л'с'а, а йа дѡма йавѡ иш'ч'у. Йэва ты ч'орт, атк'уда ш ты вз'алс'а?* Лит. *Йэва какѡй ѡм'ник нашѡлс'а.* Эст.

2. Вот. *Йэва ф том крайў мой б'ат'ка жыфшы свой в'эк.* Эст.

**Ежик, а, м. 1.** Еж. *Пайм'ал бал'шўш'ч'ѡва йѡжыка.* Лит. *Йѡжык кал'ўчы.* Анѡгдыс' м'л'чан'аты пайм'ал'и йѡжыка. Лат. 2. только мн. То же, что **Вороб'ий**. *Йѡжык'и с мук'и дз'ѡл'ўйт, йих и в'рабий н'зывайўт.* Лит.

**Ежка, и, ж.** Кушанье, еда. *Н'а дѡр'гга йэшка, дѡр'гга пр'и-ц'эшка.* Лит. *Пр'ишл'ў в гѡс'т'и, а йон и н'ь пасул'ўл, зн'айыш: н'а дѡр'гга йэшка, дѡр'гга пр'ит'эшка.* Лат. Эст.

**Ездовой, м.:** ♠ *Ездовой хомўт — хомут, предназна-ченный для езды, а не для работы. В нас справл'ал'и арѡмый хамўт и йэздавѡй. В йэздавѡва гуж'ѡ карѡч'ь, как у арѡм'ѡва.* Лат.

**Ездѡмый, м.:** ♠ *Ездѡмые с'ани — сани, предназна-ченные для езды, а не для перевозки грузов. Йэта ш йаздѡ-мый с'ан'и, н'ь дл'ь работы. Тап'эр' г'вар'ат с'ан'и, давн'эѡ г'вар'ўл'и йаздѡмый с'ан'и.* Лат.

**Елдыга, и, м.** Гуляка, беспечный, безответственный чело-век. *С так'им йалдыг'ѡй и г'вар'ўт'-та, што вадў талѡч.* Эст.

**Елка, и, ж.** Хвощ. *Как з'расл'ў йѡлк'ѡм агарѡды. Йѡлк'и и на пѡл'ь растўт.* Лит.

**Елоч, и, ж.** Желчь. *Что н'и с'ѡш, йѡлч'ўу так и аддайѡт. Йѡлч в рыбы н'ада выпуст'ит'.* Эст. (Жѡлоць, Жѡлоч).

**Елочка, и, ж.** Комнатное растение с листьями, напоми-нающими иглы ѡлки. *Йѡлч'к'и в вазѡн'ь растўт; йан'и н'ь ц'ватўт, ал'и суч'к'и, как в йѡлч'к'и.* Лит. *Тр'и вазѡна йѡлч'к'и стай'ат.* Лат.

**Елушка, и, ж.** Маленькая ель, елочка. *Спр'атг'л'ис' п'ѡд йалўшк'ѡй ад даж'дж'а. Н'ѡ йалўшк'и дз'в'э кукўшк'и, н'ѡ*

*б'ар'ѡзы с'лав'эѡ... Лит. Йалўшка раст'ѡ. С'ид'ат п'ѡд йалўшк'ѡй, п'ѡракўсыв'ѡйт.* Лат. *Йалўшку была жалка сп'и-л'ўт', да н'ада.* Эст.

**Ельн'юг, Ельн'юк, а, Ельняг, Ельняк, а, м.** Еловый лес. *Пашл'ў в йал'н'ўк, й'аг'ѡт, гр'ибѡф сабр'ал'и. Вѡфка был в й'ъл'н'аг'э. Тут б'ѡр'аз'н'ак, а дал'ш'ѡ з'ѡ б'ѡлат'ўнк'ѡй йал'н'ак.* Лат. *Й'ъл'н'агу в нас тут мнѡга. В й'ъл'н'ўк пашл'ў за гр'и-б'ам.* Эст.

**Ем'ены, мн.** Урожай зерна, предназначенный для употреб-ления в пищу. *Йэта с'эм'ины, а йэта й'эм'ины, фс'ѡ скўш'ѡйым д'ѡ в'асн'ѡ.* Лат.

**Ер'еш, а, м.** Ерш. *Ну, и йар'эш н'икак пап'алс'а, гл'ай, какѡй аграм'ѡнный йар'эш.* Эст.

**Ерзых'ать, х'аю, несов., Ерзыхн'уть, н'у, сов.** Ерзать, соскаль-зывать. *Хвац'ит таб'э й'рзых'ац'.* *Фч'а'ра как й'рзыхн'ула на ѡл'ицы, т'ѡк и тап'эр' бок бал'ўт.* *Кр'ўнка й'рзыхн'ула с рук.* Лит. *К'ъл'асѡ й'рзыхн'ул'ь в й'аму и рассып'г'л'ѡс'.* Лат. *Ты чавѡ й'рзых'аш на стўл'и. С'ид'ў спакѡйна.* Эст.

**Ерзь, межд.** Употребляется по значению глаголов: ерзы-хать, ерзыхнуть. *А С'эн'а йор'с' п'ѡт кравац' и спр'атг'л'с'а. Йор'с' и пай'э'х'л' вн'ис.* Лит.

**Ех, а, м.** Растение водяное. *Йох па цв'эту пахѡд'ит н'ѡ маркѡфку. Йох рас'т'ѡ ф прўтк'ѡх. Йох х'ѡрашѡ ат в'глас'-н'ика.* Лат.

**Естен'ьки, Естон'ьки, несов., детск.** Есть, кушать. *Йист'гн'-к'и б'адн'ашка з'ѡхац'эл.* Лит. *Н'а бўлку, ты йист'гн'к'и хѡч'ыш.* Лат. *Раб'ѡн'ѡк й'с'т'ѡн'к'и хѡч'ит, а м'амка н'и ид'ѡ, дўра така.* Эст.

## Ж

**Ж, част.** То. *Кагда ш йа тѡжа был малѡдый. Кагда ш йон жыл ф како'в'ѡ-та н'ѡспадз'ўна з'ѡ работн'ика.* Лит. ♠ *Же ж — же. Йа ж'ѡ ш таб'э н'а рас аб э'г'ѡм г'вар'ўл. Йон ж'ѡ ш йанў абман'ўл на тр'ўста рубл'эѡ. За к'ўм ж'ѡ ш йан'а в'ыш'ѡцы б'ыла?* Лит.

**Жалѡться, л'ѡюсь (л'ѡюся), несов.** Сожалеть, жалеть. *А пѡ-с'л'ь и жал'эл'ис', што н'ь пай'э'х'л'и н'ѡ ц'л'инў. Йа и тап'эр' жал'эѡйс', што тагда н'ь паслўх'ла йавѡ. Н'а кўп'иш — патѡм жал'эѡца бўдз'ѡш.* Лит.

**Жалиться**, люсь (люся), *несов.* Жаловаться. *Ион пайдз'о г бац'ушк'и и жал'ицца, гвар'йт, што старш'яа доч' твай' вр'эдн'яа.* Лит. *Пашол жал'ицца на Сафку. Наш папка н'ь л'уб'ил, кто жал'ицца.* Лат. *Н'е н'ь к'ва жал'ицца буд'и, как сама в'инавата буд'иш.* Эст.

**Жалоба**, ы, *ж.* Траур. *П'э ацц'у жал'эбу н'ос'ит.* Лит.

**Жалостник**, а, *м.* Тот, кто жалеет, сочувствует. *Иэж'л'и йа школ'у д'ат'эй, н'ь м'ашайт'ь, жал'эст'н'ик'ф н'а нада, штоп жал'эст'н'ик'ф н'э была.* Лат.

**Жарá**, ы, *ж.* Повышенная температура тела. *В р'аб'онка жарá, нада д'охт'эр'а пазвац'.* Лит. *В р'аб'онка жарá в г'лав'и.* Лат. *В жар'и л'ажыт какой д'эн', л'уччы н'а ст'ала.* Эст.

**Жáрево**, а, *ср.* Второе блюдо, мясное. *Пастáф' жар'ьва ф н'эчку, пус' даход'ит. Вот и фс'о майó жар'ьва и вар'ьва.* Эст.

**Жáркий**, ая, *ое.* Горячий. *Чай гарáст жар'кий, л'йтк'и ашпá-р'ила.* Лат. *Суп н'а жар'кий.* Эст.

**Жáхнуть**, ну, *сов.* Полоснуть (ножом). *Жáхнул нажом и пар'эз'л руку.* Лит. *Как жáхнул б'ор'ьва, и гат'оф.* Лат.

**Жвáвый**, ая. Резвый, бойкий, проворный. *Жвáвый мал'-ч'ишка.* Лит.

**Жвир**, а (у), *м.* Гравий. *Бац'ка жв'ир к маст'у ваз'ил.* Лит. *Жв'ир м'ожна с кам'на пab'йт' с гар'эл'ьва. Пab'эйт'ь жв'иру, пол нада пам'йт'.* Лат.

**Жвировáть**, р'ую, *несов.* Покрывать слоем гравия. *Раб'о-ч'ий дар'огу жв'ируй'ут. Жв'ираван'яа дар'ога.* Лит.

**Жвиртекун**, а, *м.* Мокрая земля с камушками и песком. *Жв'ирт'акун — йэ'т' з'амл'а м'окр'яа и камушк'и и п'ас'оч'к, гар'ох с'эйт, а карт'ошку ужэ н'э. Жв'ирт'акун — йэ'та сáм'яа запáдл'яа з'амл'а.* Лат.

**Жебрáк**, á, *м.* Нищий. *А в нас тагда жабрáк н'ч'авал и вв'идз'ил, што хт'о-та н'эзнакомый идз'о. Жабрáк — гвар'ат пр'оста, а н'йш'ч'ий — д'эл'икатн'эй.* Лит. *Тут Нав'ицк'ий жы-в'от, жабрáк такой. Ианы жэ'брак'и.* Лат.

**Жебрáцкий**, ая, *ое.* Бедный, убогий, простой. *Жабрáцкий дом.* Лит. *Ну, жабрáцкий д'э'т'и. Атэц жабрáк, д'ат'эй дав'ол в жэ'бракá.* Лат.

**Жебрáчка**, и, *ж.* Женск. к **Жебрáк**. *Ап'áц' э'та жабрáч'ка с т'орб'эй идз'о.* Лит. *Ид'о жабрáчка. Йэ'ст'а тут н'ьдал'ока жабрáчка.* Лат.

**Жебровáть**, р'ую, *несов.* Нищенствовать, просить милостыню,

собирает подаяние. *Л'уч'ч'ь давáц', ч'эм иц'ц'и жэ'бравáц'.* Лит. *Ианы атв'эку жэ'бравáл'и. Йа н'ь жэ'бравáла.* Лат.

**Жегáть**, гáю, *несов.* Обжигать крапивой. *Жаг'уха така рас'т'о, гарáст жагай'т.* *Жаг'ушка жагай'т с'ил'н'эй, как стр'а-кава.* Лат. *Стр'акáва жагай'э, н'и хад'и туд'и ф канáву.* Эст.

**Жег'уха**, *уменьш.-ласкат.* жег'ушка, и, *ж.* 1. Вид крапивы. *Н'а л'эс' в жыг'уху, абаж'эс'с'а. Жыг'ушк'эй кр'инк'и пар'ут.* Лит. *Жаг'уха жагайт гарáст. М'ожэ жаг'уха папáла п'эра-с'онку. Папка жаг'ух'и нарвал и жаг'ух'эй гáда. Жаг'ушка жагайт. Жаг'ушка м'элк'яа, кр'упн'яа, то стр'ак'ива. П'эрас'онку н'ал'з'á давáт жыг'уху. К'эла азгар'оды жыг'ушка рас'т'о.* Лат. 2. Заболевание, крапивница. *В дз'ац'эй ч'áста жыг'уха бы-вай'а.* Лит.

**Желéзник**, а, *м.* Большой чугунный горшок без ручек, чугун. *В жал'эз'н'ик'ь и карт'ошку с'в'ин'йáм вар'ут, и б'ал'йб к'ип'ац'ят.* Лит. *Давн'эй кастр'ул' н'э была, фс'о вар'ил'и в жал'эз'н'ик'ь.* Лат.

**Железняг**, а, **Железняк**<sup>1</sup>, á (ý), *м.* Металлический лом. *Ц'элый ч'ас рыл'са в жэл'эз'н'ак'у, а такова шрубá н'ь нашол.* Лит. *Там жэл'аз'н'áгу ц'эл'яа к'уча навáл'ьна.* Лат.

**Железняк**<sup>2</sup>, á (ý), *м.* Вид твердого кирпича. *Жэл'аз'н'ák н'эзывай'ьца кр'эпк'ый такой, п'эр'апáл'ьный к'ир'п'ич', с йаво кэм'аны дз'эл'эйт.* *Папка нар'ошна в Иан'ова йэз'дз'ил зэ жэл'эз'н'ак'ом.* Лит. *Жэл'аз'н'ák хар'ошный, трубу м'ожна п'эр'ьлажыт', пл'ит'у.* Лат. *Жыл'аз'н'ák — йэ'та так'ой п'эр'ьга-р'элый к'ирп'ич, он áжна с'ин'ий ат п'эр'агару, а хар'ошный, кр'эпк'ый.* Эст.

**Жéлоб**, а, *м.* Ящик или корыто для закладки корма животным, кормушка. *Надз'эл'л балт'ух'и ц'элый жол'эп.* Лит. *Давн'эй жэ'лабá был'и, кар'ыта такой в'ид'эл'б'льный, кан'ам давáл'и, кар'овам.* Лат.

**Жéлоць**, **Жéлоч**, и, *ж.* То же, что **Елоч**. *Кагда п'эрас'онка р'эжут, тэк жол'эц' н'ь л'акáрства аставл'ай'ут.* Лит. *Жол'эц' дл'ь л'акáрства, йэж'л'и абмар'оз'иш руку, л'иц'о.* Лат. *В йэ'тай рыб'ины жолáч вр'эннайа, чыста атрáва.* Эст.

**Желубáть**, бáет (бáя), *несов.* Есть (о животных и птицах). *Кон'и, г'ус'и, ýтк'и жэ'лубай'ут.* Лит. *Ну жэ'лубай'т, кэк п'эд ав'эчый хвост. С'ад'эт и жэ'лубай'т, как н'ь свай'м зубáм.* Лат.

**Желуд**, á, *м.* Желудь. *Пашл'и жэ'луды с'в'ин'йáм с'в'ирац'.* *Жэ'лудáм в нас тут с'в'ин'эй к'ор'м'ут.* Лит. *Жэ'луды дад'им с'в'ин'йáм, йаны т'ол'ка хр'ас'т'-хр'ас'т'.* Лат.

**Женіла**, ы, м. Мужнина, которому пора жениться. *И этът жан'ила зъ р'аб'атъм ган'айьцца*. Лит. *Ужэ пашол жан'ила к свайой н'ав'эсты*. Лат.

**Же́пер**, а, м. Большая укладка снопов в поле. *Снабы складайут в жэп'ыр, кл'эв'ыр тожъ в жэп'ыр складайут*. Лат.

**Жердінка**, и, ж. Жердь, на которой висит зыбка. *Йэта жард'инка. Зыпка в'ис'ит нъ жард'инк'и*. Лат. (Жерздінка).

**Жердь**, и, ж. Шест, которым прижимают снопы, сено на возу или на котором развешивают сети для сушки. *Зъл'азай на вос и садз'ис' на жэр'ц'. Вэзавайа жэр'ц'. Лит. Падай там жэр'т'. С'ат' на жэр'т', пайэд'ьм*. Лат. (Жерздь).

**Жерздінка**, и, ж. То же, что **Жердінка**. *Жарзд'инка — йэта н'ибал'ша така жэрс'т'*. Эст.

**Жерздь**, и, ж. То же, что **Жердь**. *Жэр'з'д'и з'имой в байн'и стайа, ф пр'идбайн'ик'и*. Эст.

**Жерёбиная**, ж. Жерёбая. *Жар'об'ингья кабыла*. Лит. (Су-жерёбая).

**Жеребье**, я, ср. Жребий. *Давай жэр'ьбйа ц'ануц'*. Лит. *Пайэхэл'и нашы жэр'ьбйа т'агат' ф салдаты ит'г'и*. Лат.

**Жёрны**, жерён, мн. Ручная мельница. *Кагда мн'э была дз'эс'ьц'—дз'в'анацицэц' л'эт, фс'о рукам мэлац'ыл'и, в жорны малол'и*. Лит. *Крупу драли на жорнэх. Иа йашчо малла на жорнэх. В жарнах крут'ит*. Лат. *Стары жорны и в нас йэ, д'эдъвы*. Эст.

**Живодалом**, нареч. Насильно. *Иана н'а хочът замуш, тэк што йану жывадалъм? А тут д'эфку сул'ыл'и жывадалъм. Иа Иак'иму фт'иснул ф карман жывадалъм*. Лат.

**Живокост**, а (у), м. Растение, живокость. *Живакост с мэтър вышыны рас'ц'о, с'ин'а ц'в'ац'о; йэс'л'и сламайыш нагу, ж'ж'и-в'оцца*. Лит. *Жывакост ат часотк'и хэрашб. Гд'э кост' паломэна, йэс'т' слом, прикладайут жывакост, зэжывл'айьт*. Лат. *Трава така в байн'и пар'ьцца жывакостъм пал'з'ит'ьл'на*. Эст.

**Жидель**, и, ж. Жидкая постная, непитательная еда. *Жыд'эл'и нал'йла, иш какá умн'гья*. Эст.

**Жильной**, ая, бе. Предназначенный для жилья, жилой. *Тап'эр' фс'им стала йасна, што йэта мал'энн'гья, а н'ь жыл'ной дом*. Лит.

**Жир**, а (у), м. Сок от растения. *Такуйу траву разр'эжъш, тэк аш жыр ц'ак'о*. Лит.

**Жирной**, ая, бе. Жирный. *Жырной суп. Жырнайа каша*.

**Жырно́йа м'аса**. *Жырныйь бл'иньы*. Лит. *Куды ты нъвар'йла такойь жырноый м'аса*. Лат. *На мис'лину буд'им жырныйи бл'иньы п'еч, а тап'эр'а пэпасн'эй пайэш*. Эст.

**Жисть**, и, ж. Жизнь. *Дэпытал'ис' ан'и и узнал'и, што на с'в'эц'ь йэй жыс'ц' кэратка*. Лит. *Тап'эр' жыс'т' н'а та, што ран'шъ*. Лат. *Фс'у жыс'т' с п'йан'шцэй-мужуком прамучыфшы, а тап'эр' с сынъм таво ташн'эй*. Эст.

**Жито**<sup>1</sup>, а, ср. Рожь. *Пашл'и жыта с'эйьц*. Лит. *Хош ху-д'ьнк'эь жыта, нада йаво жат'*. Лат.

**Жито**<sup>2</sup>, а, ср. Ячмень. *В нас жытъм йачм'эн' шчытайут. Жытнийу кашу вар'ут*. Эст.

**Житожниво**, а, ср. Время уборки хлебов, страдная пора. *Скора нач'н'оцца жытажн'йва, тагда н'экъгда будз'а рэз'йаж'-дж'ац'*. Лит.

**Жихарь**, я, м. 1. Жилец, квартирант. *К нам жыхэр'и но-выйь пр'ийэхэл'и. Н'эт пэстайанн'эва жыхэр'а. Тутъка йа жыву, тут жыхэр'и*. Лат. 2. Житель, поселенец, хозяин. *Астафшы тама тол'к'и два жыхэр'а*. Эст.

**Жичина**, ы, **Жичка**, и, ж. Ячмень на глазу. *Жыч'ка ч'аш'ч'ь фс'аво бывайа ат прастуды. Жыч'ка, жыч'ка, на таб'э ф'йч'ку*. (Заговор). Лит. *В йэй жычка нъ глазу. Йэжэл'и жычка нъ глазу, нада йану пэт'ар'эт' з'арном, брос'ит' на з'эн', йэжэл'и п'атун пэкл'уйот, и жычка прайд'о*. Лат. *Жычына — йэта фс'о анно, што йачм'эн'*. Эст.

**Жмыхатъ**, хаю, несов. Стирать. *Бабы в р'эч'к'и б'ал'йб жмыхайут*. Лит. *Мама б'ал'йб жмыхайьт*. Лат.

**Жнивник**, а, м. Жнивье. *Там ужэ жн'ивн'ик. То йачм'энный жн'ивн'ик, а то афс'аной жн'ивн'ик*. Лат.

**Жорав**, а, м., мн. жоравы и жоравли. Журавль. *Жорэвы пэл'ац'эл'и. Фс'и жорэвл'и ул'ац'эл'и, тол'ка адз'ин храмой асталс'а, йон дал'ок л'атац' н'а мок*. Лит. *Паслухэй, как жорэвы курлычут. Жорэвы л'ат'ат висока*. Лат.

**Жоркий**, ая. Неразборчивый в еде. *Абойи пэрас'аты жорк'ийь был'и. Жоркый мал'ч'йшка*. Лит. *Пэрас'онък такой жоркый, так иист. Наш бал'шак жоркый*. Лат. *Ран'э йа была жоркыйа, а тап'эр' ап'эт'йту н'эт*. Эст.

**Журав**, а, м. 1. То же, что **Жорав**. *Два журава в нас какой гот пр'ил'атайут*. Эст. 2. Часть колодца. *В той д'ар'эвн'и с журавом калод'ьц*. Эст.

**Журавіна**, ы, ж. Клюква. *Журав'йны и в'асной мोजना сэб'ирац'*. *К'ис'эл' с журав'йны*. Лит. *Нон'ич многа журав'йн*.

Многа йагэт в М'эрул'скэй бэлат'ины: чарн'ика, журав'ина, фс'о-што. Вар'эн'ий в'ар'ат з глыжыны, журав'ины. Лат. Нон'ич многа журав'ины урад'ифшы. Эст.

**Журавинина**, ы, ж. Клюква, отдельная ягода. В м'ан'и н'эту н'и анной журав'ин'ины д'ома, на́да в л'эс с'б'ира́цца. Эст.

## 3

**Забадяться**, д'яется, сов. Затеряться, завалиться. Лан'ата гдз'э-та з'бадз'ал'эс'. Лит. Йон гд'э-та заш'оццы, з'бад'ал'са, н'эт йаво́. Лат. ♦ Забад'ялая коп'ейка — оставшиеся неизрасходованными деньги. Йэс'ц' там как'а́я з'бадз'ал'я́а кап'эйка, т'эк н'э пал'то́ мал'цу б'эр'аг'у. Лит.

**Забарсывать**, ваю, несов. к **Заборсать**. Н'эуч'ис' т'уфл'и забарсыв'эц'. Лит. Ф'илат'ийвна нагну́л'эс' з'барсыват' бат'инк'и и пам'орла. Лат.

**Забарыхматься**, маюсь (маюся), сов. Зашевелиться, задвигаться, забарахтаться. Йэс'л'и п' йон н'э з'бэрыхмал'са, м'ожа йаво́ и н'э зам'эц'ил'и п'. Лит. Што́-та ф' с'эн'и з'бэрыхмал'эс', м'оже саба́ка. Р'иб'ан'он'эк з'бэрыхмал'са в зыпк'ь. Лат. Йа то́л'к'и по́сл'и бал'эз'н'и з'бэрыхмал'са, а рабо́т'эт' пака́ н'и з'д'ол'у. Эст.

**Забеглый**, ая. Забежавший, прибежавший, переселившийся откуда-нибудь. Ст'эр'ик'и г'вар'ат, што мы заб'эглый. Лит.

**Забедовать**, д'ую, сов. Начать бедовать. То́жа мн'э з'б'эдава́л, в м'ин'а свай'их б'эт хват'а́я. Лит. Ап'ат' з'б'эдава́ла з'э свай'ова сын'очка. Лат. А ты чаво́ з'б'эдава́ла ра́н'э вр'э-м'ьн'и? Эст.

**Забить**, б'ю, сов. Лишить жизни, убить. Заб'иц' ч'элав'эка. Заб'иц' саба́ку. Заб'иц' м'уху. Лит. Двух гад'эф заб'ила нон'ич. Н'э кан'а р'эс'сард'ил'са, чут' н'э заб'ил. Лат. В нас пра б'эраво́ф г'вар'а: заб'ит', бо́р'эва на́да уш заб'ит'. Эст.

**Заблечать**, ч'ит, сов. Заблеять. Ав'эч'к'и з'бл'ач'ал'и. Лит. Што ты бл'ач'иш как бара́н, г'вар'и акур'атна. Эст.

**Заблудить**, блужу, сов. Заблудиться. Йа ч'уц' н'э з'блудз'ила в эт'эм л'асу́. Й в го́р'эдз'ь м'оже́на з'блудз'иц'. Лит. Нон'ич в л'асу́ з'блуд'ила, д'элако́ пашла́ за йа́гэдам. Ф' тым л'асу́

н'э заблуд'иш. Лат. Заблуд'иш в бал'от'и, н'и хад'и анна́я. Эст.

**Забобоны**, ов, мн. Чепуха. Ба́нс'к'ий з'баб'оны. Н'а сл'ух'эй ты йэйный з'баб'оны. Лит. Што бан'д'иты п'яав'ил'ис', то ба́нск'ий з'баб'оны, н'а сл'ух'эйт'ь йэты з'баб'оны. Лат. Йэ́т'и з'баб'оны фс'им изв'эсны, и сл'ух'эт' н'и хо́цца. Эст.

**Заболботать**, очу́, сов. Забормотать. Ужэ ап'а́ц' з'бэ́л-бата́л'и, как бы́тта дз'э́л'эц' н'эч'эва. Лит. Ужэ на́ша стар'у́шка з'бэ́лбата́ла. Лат. Так час'т'ьн'ка з'бэ́лбата́ла, н'ич'ова н'и пайму́. Эст.

**Заборка**, и, ж. 1. Перегородка в помещении. Йон там з'дз'э́л'эл дз'эр'ав'анну́йу заборку, т'эк квэц'ьра́нт'эф дз'аржа́л. Лит. Заб'эй гвост в заборку. Брат п'эр'акрас'ил заборку. Пав'эс' пал'то́ н'э заборку н'э гвезд'у́. Лат. З'э заборк'эй крава́т' стай. Эст. 2. Отгороженная часть помещения. А заборка йэ́та мал'ьн'к'я́а, и п'эв'арну́цца н'э́гдз'ь. Лит. 3. Низкий забор, плетень. На́да ат кур заборк'эй адг'ерад'ит', сп'асу н'эту ат йэ́т'эй тва́р'и. Эст.

**Заборновать**, н'ую, сов. Забороновать. Н'э адным кан'у́ фс'и папа́ры з'бэ́рнава́л'и. Лит. На́да з'бэ́рнава́т' йэ́т'эт шмат. З'бэ́рнава́л п'эт карто́шку. Лат. Эст.

**Заборсать**, саю, сов. То же, что **Зашнурить**. Сам бац'инк'и з'барса́ц' н'а вм'э́я. Лит. Пан н'а мок з'барса́т' бат'инк'и. Лат.

**Заборска**, и, ж. Шнурок для завязывания обуви. Н'э ца́н'и так, заборску р'эзар'в'ош. Ф' ста́рых бац'инк'эх заборск'э н'эт. Лит. На́да куп'ит' заборск'и. Заборска парва́л'эс', в'а-р'о́фк'эй з'барса́й. Лат.

**Забостй**, одёт (одё), забол, сов. Забодать. Йану́ кар'ова ч'уц' н'э з'бала́. Лит. Йа вас'на́х в'ид'эла, м'ин'а бык забол, йа г'вар'у́, ну што ты бад'о́с'са, а йон н'а сл'ух'ит. Даф'ч'онку кар'ова з'бала́. Лат.

**Заботный**, **Забочий**, ая. Старательный, заботливый. Забо́т-ный мал'ьц'. Забо́чий ч'элав'э́к. Лит. М'ин'ич был тако́й за-бо́чий, с'п'ици́ал'ный на фс'о. Жо́нка в йаво́ забоч'я́а. Лат. Йана́ гара́с заботн'я́а, и но́ч'иу ма́ла сп'ит. Эст.

**Забрызгать**<sup>1</sup>, гаю, сов. Забрызгать. Пла́т'яа забр'азг'эла, на́да бы́ла фа́ртук над'э́т', да запам'э́т'вала. Эст.

**Забрызгать**<sup>2</sup>, гаю, **Забрызготать**, очу́, сов. Забрэнчать, засту-чать. Забр'азг'э́л'и ло́шк'эм. П'эт ца́л'э́г'эй што́-та з'бр'э́га-

тала. Лит. *Забр'азгэл'и в'илам. Ужэ т'ал'эга зэбр'ызгата*. Лат.

**Забузянить**, ню, сов. Замутить, помутить. *Ф сажгэл'и хто-та вадү зэбуз'ан'ил*. Лит. *Р'аб'аты купал'ис', вадү зэбуз'ан'ил'и*. Лат.

**Завалковать**, кую, сов. Прикатать с помощью катка. *В'эс' гарох зэвэлкавал'и*. Лат.

**Завернуться**, нусь (нүся), сов. Повернуться, повернуть назад. *Йон узнал, што ц'ош'ч'а фс'о йыш'ч'о с'эр'дэ'ицца нэ йаво, зэв'арнүлс'а и ап'ац' пайэхэл дамбй*. Лат.

**Завеса**, ы, ж. Петля для прикрепления створки ворот, дверей, окон, ставен и т. д. *Зав'эсы в дз'в'ар'ах скрип'ат. Дз'в'эр'и нэ зав'эсэх*. Лит. *Вароты нэ зав'эсэх хэдуном ход'ут. Зав'эсы пэржав'эл'и, нада нобыйь став'ит'*. Лат.

**Завеса**, ы, **Завеска**, и, ж. Завеса, занавеска. *Ф'иранк'и зав'эшывэйут на фс'о акно, а зав'эск'и тол'ка дэ пэлав'ины. Зав'эск'и йаш'ч'о нэзывайут ф'ирангч'к'и*. Лит. *Зав'эса — тако палогн'ишиша чэр'ис фс'у избү, адгаражывэит крават' ал' ишиш шчо*. Эст.

**Завечерковать**, кую, сов. Загулять на вечеринке. *Ф суботу как зэв'ыч'еркавал'и, тэк пад утра дамбй пришил'и. Ну н'ич'аво, нэ рэжаство нап'рав'имс'а, вып'ийм, зэв'ыч'аркүйьм*. Лат.

**Завей**, я, м., **Завея**, **Завируха**<sup>1</sup>, уменьш. завирушка, и, ж. Вихрь, вьюга, метель. *С'аводн'ь такайа зав'эйа, што н'и иц'ц'й в горэт, н'и нэ кан'ү йэхэц'*. Нбч'йу зав'эйа была, фс'и дарог'и зэн'асло. *В'эч'эрэм такайа зэв'ируха падн'алэс', н'ихто з дому нэ выхадз'ыл*. Лит. *Падн'алас' такайа зэв'ируха, а йанá пашлá и зэблуд'ила. Зав'эй какой, сн'эк крут'ит, зэм'атáит дарогу. О, как зав'эй зэм'атáит дарогу кэла харом. Сн'аг'й бүдудт дэ зав'эйи*. Лат. *Пагботка хэт' куды зав'ирушка*. Эст.

**Завируха**<sup>2</sup>, и, ж. Замешательство, суматоха. *Ф тр'ицицэ дз'ав'атым гадү как нач'алэс' зэв'ируха, тэк йанб'и и нэ нэч'и-нал'и дом став'иц'*. Лит. *В такү зэв'ируху папала, упас'й бох*. Эст.

**Завладать**, даю, сов. Завладеть. *Хац'эл зэвладáц' ч'ужбй з'амл'бй. Тут как зэвэйавал'и, тэк и зэвладáл'и фс'им-ч'йм*. Лит. *Брат йавоний хат'эл им'эн'йьм зэвладат', пан н'а дал. Хат'эл нэм'ыц зэвладат' нашэй з'амл'бй, дэ н'а вышла*. Лат. *Пам'ор мужык, тэк йанá фс'им обэм зэвладала, н'икова бл'иска н'и пэтпускай*. Эст.

**Завод**, у, м. Порода. *Карову купл'айут, йл'и пэрас'онка*,

тэк гл'адз'ат, штоба ат харошэва заводу. Лит. *Т'олка харошэва заводу. Пэрас'аты хорошэва заводу, мбжна выкэр-мит'*. Лит.

**Заводный**, ая. Породистый. *Заводн'яа карова*. Лит. *Заводный пэрас'онэк*. Лат.

**Завожжать**, жаю, сов. Прикрепить концы вожжей к удилам. *Зэваж'дж'ац кан'а*. Лит. *Зэваж'дж'ай кабылу*. Лат. Эст.

**Заволожить**, жу, сов. Помаслить. *Н'эч'эм была кашу зэвэлажыц'*. Лит. *Стүл'цы нар'эжуг, маслэм зэваложуг*. Лат. *Зэвалош варку хэт' пбсным масл'иц'эм*. Эст.

**Завор**<sup>1</sup>, а, м. Овраг. *Р'эч'ку п'эр'ашбл, а нэ завор н'икак падн'ацца н'а мок. Нэ завор'ь травá р'этк'яа, тэк на с'эна н'а кос'ут, тол'ка кароф и ав'эч'эк пасүт*. Лит. *Крутой тут завор. Пайд'омт'ь к краснэму завору. Завор там высокый, йа нэ завор пашлá*. Лат.

**Завор**<sup>2</sup>, а, м. Жердь, закрывающая проезд. *Завор пэла-мáлс'а, каровы идүт, кудá хоч'ут. Карова п'эр'ал'эзла ч'эр'ыз завор*. Лит.

**Заворожить**, жу, сов. Заколдовать. *Йон вм'эл рáну зэвэражыц'*. Лит. *Савбст'а мок гáда зэвэражыт'*. Лат. *Йэта д'эфка как зэварожына, прикл'аилас' к такому мазүрику*. Эст.

**Заворотник**, а, м. Толстый блин. *Зэваротн'ик нэкр'апл'он твортээм*. Лат. (Загибáник)

**Завраг**, а, м. Крутой обрыв. *В заврак б'аг'йм ббсым нагам*. Лат.

**Завсегда**, нареч. Всегда. *Йбн жэ зэфс'агдá к нам заход'ит. Сáfка зэфс'агдá дрáжн'ит Шүр'ика. Д'ат'эй зэфс'агдá шкó-л'ил'и, йэта с канв'эку*. Лат. *Стар'икоф зафс'игдá в нас пэчы-тал'и, уважál'и*. Эст.

**Зáвтрик**, а, м. Завтрак. *Зáфтр'ик йаш'ч'о н'э был гатóф*. Лит. *На зáфтр'ик дал'и картóшку с мун'д'ирам да с агурицам*. Лат. *Зáфтр'ика ф пастү и н'и пэлагáлэс', два рас на дн'у фрбштыкал'и*. Эст.

**Завуять**, вую, сов. Начать выть. *Валк'й зэвуйáл'и*. Лит. *Сабáка вуйбт, б'адá бүд'а*. Лат. *А бáба как зэвуйбт*. Эст.

**Завчера**, нареч. Вчера. *Зэфчарá ф Стэрадвор'йь хад'ила. Зэфчарá мэлад'ик в'ид'эла*. Лат.

**Завчорась**, уменьш. завчерасенько, нареч. Позавчера. *А в нас зафч'брэс' такой дош'ч' был*. Лит. *Зафчорэс' Вóфку шкó-л'ил'и. Зафчорэс' ф Сым'арс'эт с'тануфшы*. Лат. *Да йон тол'к'и зэфчарáс'ьн'ка пр'ихад'ыл к нам и пра фс'о дэкладáл*. Эст.

**Зáвше**, нареч. Всегда, непрерывно. *Зáвшэ лáицца íхнъяа мълад'йца, худá бáба вэ'áта.* Эст.

**Загáить**, гáю, сов. Запутать, перепутать. *Как загáиши с'эт', тэк йáйб в'эк н'и распýтшиш. Загáиныйь н'йтк'и н'икуды гóн'ныйи.* Эст.

**Загáсить**, гáшу, сов. Загасить, погасить. *Нáда лáмпу загáс'иц'. Загáс'ил'и агóн'.* Лит. *Нáда агóн' загáс'ит' ф н'эчк'ь. Лáмпу загáс'ил'и.* Лат.

**Зáгвоздка**, и, ж. Чека у колесной оси телеги. *Зáгвэстка ад зáдн'ый ас'й пэц'ар'áлэс'. В дз'ьр'ав'áнныйь ц'ал'эг'и зэгáн'áйыцца зáгвэстка, а в жал'эзныйь — мутэрк'и закрýч'ивэйт.* Лит. *Пáйзхэл'и пэд гарý, и зáгвэстка выскэчыла. Пэсачы зáгвэстку.* Лат.

**Загибáник**, а, м. То же, что **Заворóтник**. *Зэг'ибáн'ик с твóр'ьгэм.* Лат.

**Загилевáть**, лóбет (любя), сов. Начать бегать, спасаясь от оводов. *Абóйи карóвы зэг'ил'авáл'и.* Лит.

**Заглядáть**, дáю, несов. Заглядывать. *Йон фс'о вр'эм'а ф ч'у-жéыйь кáрты зэгл'адáйа.* Лит. *Н'а стал к нам зэгл'адáт', рэс'сард'йлс'а. Част'эй зэгл'адáй ф н'эчку, п'ираг'у згар'áт.* Лат. *Хто там в акнó зэгл'адáйэ, свой ал' хто чужóй.* Эст.

**Загойт'ся**, гóйтся, сов. Зажить (о ране). *Рукá зэгайылэс'. Зэгайыл'ицца, пакá жан'йицца.* Лит. *Рáна нэ наг'у зэгайылэс'.* Лат.

**Загрáбать**, бáю, сов. Начать ощупывать. *Загрáбэла ф па-ц'мáх нэ стал'э.* Лит. *Загрáбэла в д'в'эр', йишэт кл'áмку.* Лат.

**Загрáбать**, бáю, несов., **Загрáбить**, блю, сов. Загрэбать. *Загрáб'ил салóмку в угалóк. Жар зэграбáц'.* Лит. *Загрáб'ил мох в ахл'эф. Сафс'эм забыл, парá салóму зэграбáт', зэграбáй салóму пат крýшу.* Лат. *Зэграбáт' жар чужб'ым рукáм, на ésta ты мáс'т'ьр.* Эст.

**Загрэбáст'ить**, ящý, сов. Покрыть решетником. *Крýшу ужэ зэгр'эб'ас'ц'ыл'и.* Лит.

**Загрýмэть**, мйт, сов. Загрэметь. *Гром зэгрýм'эл.* Лит. *Зэгрýм'эла штó-та. Зэгрýм'эл стпагáм. Гром зэгрýм'эл.* Лат. *Как зэгрýм'йт сэпажб'ишшам, йа и праснýс'а.* Эст.

**Загýбина**, ы, уменьш.-ласкат. загýбинка, и, ж. Речной залив. *То ужэ загýбина. Там загýбинка какáйа. В загýбинк'ь рýбы мнóга. В загýбинк'эх т'йха.* Лат.

**Задáрма**, нареч. 1. Бесплатно, безвозмездно. *Задáрма рабóтэл'и.* Лит. *Задáрма йа т'аб'э н'адáм, д'эн'ушк'и клад'у на*

*бóчку.* Эст. 2. Напрасно. *Задáрма цэлэй д'эн' прапýтэл'ис' в гóрэд'и.* Эст.

**Задерванэть**, нéет (нея), сов. Превратиться в залежь. *Пал'á зэдз'ьрван'эл'и.* Лит. *Ужэ тут д'ирвáн, ужэ пóл'ь зэд'ьрван'эла.* Лат.

**Задротовáть**, тýю, сов. Продеть проволоку в рыло свиньи. *Нáда зэдрэтавáц' пэрас'óнка.* Лит. (Промнýть).

**Задусит'ь**, душý, сов. Задушить. *Йон м'ин'á ч'уц' н'ь зэду-с'ыл.* Лит. *Кр'ивáнк'ийь чут' н'ь зэдус'ыл'и С'ар'бóгу, Аржáн'йх'ины р'этавл'и.* Лат.

**Задыхáться**, хáюсь (хáюся), сов. Запыхаться, задышаться. *Зал'эс нэ фтарóй атáш и задыхэлс'а. Н'ь б'аг'у так скóра, задыхэйс'с'а.* Лит. *Кэк прэб'ажáл, так задыхэлс'а, йэл'ь адд'ишэлс'а.* Лат. *Задыхэйус', бывáла, и с'áду, а фстат', здын'ицца и н'и магý.* Эст.

**Зажвировáть**, рýю, сов. Покрыть слоем гравия. *Пакá н'а гр'áзна, нáда зэжв'иравáц' фс'и дарóг'и.* Лит.

**Заживнóй**, áя, óе. **Заживный**, ая, óе. 1. Зажиточный. *Брат был зажýвный, фс'авó бýла мнóга. Йанб'и зажýвныйь, багáч'ства в йих.* Лат. 2. Наживной. *Им'эн'ийэ и бэһáт'иства д'эла зэжывнóйэ.* Эст.

**Зайкáтый**, **Зайкáстый**, ая. Страдающий заиканием. *Зэикáтый мál'ьц'. Йзйн'яа дбч'ка зэикáст'яа.* Лит. *Пр'ишóл мужык зэикáтый, дáжэ слóва н'ь дастáт'.* Лат. *И в зайкáтэва вл'у-б'йицца мóжна, тош чэлав'эк.* Эст. (Запыкáтый).

**Займáться**, мáюсь, (мáюся), несов. Заниматься. *Кáждый займáйыцца сваййм дз'элэм.* Лит.

**Зайт'и**, йдét (йдé), сов. Приблизиться, наступить (о дожде, грозе и т. п.). *Зашóл такóй страшнóй дош'ч', кудá хош дз'авáйс'а.* Лит. *Зашóл такóй дош'ч', и с'эна нал'з'á убрáт'. Зашлá гразá, мэлан'йá.* Лат. *Как доши зашóл, мы бóл'и з дбму и н'и вышл'и.* Эст.

**Зайт'ись**, йдétся, сов. Застыть, замерзнуть. *Рýк'и зашл'ис', н'ь магý рабóтэц'.* Лит. *Н'ал'з'á рабóтэт', зашл'ис'а рýк'и.* Лат.

**Зайченёнок**, нка, м. Зайчонок. *Пр'ин'ас'л'у зэйч'ан'óнка дамóй, а йон н'а йист н'ич'авó, тэк и атпус'ц'ыл'и на вóл'у.* Лит. *Пáймáл с'авóн'ни зэйч'ан'óнка, дэ такóва мál'ьн'кэва.* Лат. *Да йэта и н'и зáиц, а мáхэн'кэй зэйч'ан'óнык.* Эст.

**Зáйчий**, ая, óе. Заячий. *Зáйч'ий с'л'эт. Зáйч'ыйа м'áса.* Лит. *Тут зáйчийь сл'адá, зáйчы прэб'агáл'и.* Лат.

**Закалзыхаты**, хаяу, сов. Захромать. *Ужэ вродзъ пэправ-л'алс'а, и ап'ацъ зэкэлзыхал*. Лит.

**Закасаты**, саю, **Закаситы**, кашу, сов. Засучить. *Ван'ка рукавы зькасал дэ как дал н'эмцу — и мазг'и далой*. Лит. *Полы зькасал, пайд'от работг'т*. *Рукавы зькасала, б'ал'йб жмыхайыт*. Лат. *Зькас'у рукавы ф кофты, чышышы б'уд'и, зьфс'агда зькасай*. Эст. (Засукаты).

**Закачиваться**, вається, несов. Закатываться (о солнце, луне). *Закач'ивэйыцца сонца на запэдз'ь*. Лит. *Сонца тап'ера рана закачивэйыцца*. Эст.

**Заквокаты**, чет (ча), сов. Начать клохтать. *Сразу дз'вэ к'ур'ицы зьквактал'и*. Лит. *К'уры зьквактал'и нэ д'ат'эй, д'ат'эй штоп вывад'ит*. Лат. *Када к'ур'ица заквокчы, н'и даждацца н'икак*. Эст.

**Закитоваты**, тую, сов. Замазать. *Зьк'итавац' акно*. Лит. *Нада вокны зьк'итават'*. *Зьк'итавал'и вокны, стала т'апл*. Лат. *И йа зьк'итуйу, к'итават' д'эла н'итрунн'яа*. Эст.

**Закладаты**, даю, несов. 1. Закладывать, класть. *Зькладац' салому в йаму с картшкэй*. Лит. *На з'иму окны нада зькладат' ватг'й ил' тр'апкэм, т'апл'эй б'уд'и*. Эст. 2. Закладывать в ломбард. *Иа сама зькладала в'эш'ч'и, кагда дз'эн'ьк н'э была*. Лит. *В горгэд'и в'эшышы в ламбард'и пр'ин'имайу, йих зькладайут зэ праэнт*. Эст.

**Заколеть**, лею, сов. 1. Сильно озябнуть, заоченеть. *Р'а-б'он'к сафс'ом зькал'эйыт б'ас шубы*. *Р'ук'и зькал'эл'и, н'ь магу пал'цы рэзагн'ц'*. Лит. *Иа с'авон'на зькал'эла, так была холгдна*. *Пл'эчы зькал'эл'и, и ног'и зькал'эл'и*. Лат. *Зькал'эши, быва, в озьр'и, н'и сагр'эцца и на л'анушк'и*. Эст. 2. Засохнуть, отвердеть. *Бл'ины зькал'эл'и, хто йих б'удз'а йис'ц'*. Лит. *Зькал'эл'и бл'ины*. Лат.

**Заколка**, и, ж. Заноза. *Заколку загнала ф пал'ьц, пал'ьц зькалола заколкг'й, как дрэвы с'экла*. Лат.

**Заколоты**, лю, сов. Ушибить чем-либо острым, уколоты. *Хадз'ила босг'яа па ш'ч'эпкэм и нагу зькалола*. *Кэлэ ман'эжа агромный дз'эт был в'ырш'ч'и, тэк н'а трогэл'и, и р'ук'и можна зькалоц'*. Лит. *Нагу зькалола в ахл'аву*. *Пал'ьц заколкг'й зькалола, кэк загнала ф пал'ьц заколку*. Лат.

**Законурка**, и, ж. 1. Маленькая неудобная комнатка, конура. *Йон ф такой зьканурк'и жыв'б, што и адному пэварнуц'ца н'эгдз'ь*. Лит. *Какайа там комн'гта, зьканурка*. Лат. 2. только мн. Закоулки. *Фс'и зьканурк'и абашол и н'иегдз'э н'и нашол*

*йаво*. Лит. *Кэк пайд'о пэ зькануркэм, зэблыкайыцца*. Лат.

**Закруглины**, закруглин, мн. Огрех при бороновании. *Плоха зэбэран'ила, вб закругел'ины астал'ис'*. Лат.

**Закрутиться**, тится, сов. Закружиться. *Мн'э гэлава зькруц'ылгс' ат адной р'умк'и*. Лит. *Иа вьп'ила р'умку и зькрут'ылгс' гэлава*. Лат. *Фс'о п'ьрит глазам в ман'а зькрут'ылгс', н'ичова н'и помн'у*. Эст.

**Закудаты**, кчет (кча), таёт, сов. Начать кудахтать. *К'ур'ица зькудакг'ла*. Лит. *Ужэ к'ур'ица зькудакг'ла, кудакг'тит*. Лат.

**Закудаты**, кчет (кча), таёт, сов. Начать кудахтать. заколдовать. *М'ин'а кук'ушка б'аз дз'эн'ьк зькукавала*. *Кагда мы был'и мал'ьн'к'ий, тэк ф падол дз'эн'г'и фшывал'и, штоп кук'ушка зькукавала*. Лит. *Кук'ушка зькукавала б'аз д'эн'ьк, и в'эс' гот б'уд'ем б'аз д'эн'ьк*. *Д'эн'г'и зьфс'агда ф карман'ь нас'ыл'и, штоп кук'ушка зькукавала*. Лат.

**Закулить**, лю, сов. Закатить. *Зькул'ыл бочку за куст*. Лит. *Бр'авно зькул'ыл пэд гару*. Лат. *Куды-та мал'ьц зькул'ыл свайу игрушку, р'эв'б*. Эст.

**Закулиться**, люсь (люся), сов. Закатиться. *Клубок за шафу зькул'ылс'а*. Лит. *В'инна зькул'ылс'а куды твой м'ачык*. Эст.

**Закупаться**, паюсь (паюся), сов. Утонуть. *Ципл'онгк в л'ахан'и зькупалс'а*. Лит. *Д'эвгчка купалгс' в оз'ьр'ь и зькупалгс'*. Лат.

**Закурить**, рио, сов. Затопить (печь). *Зькур'ыл'и мы п'эч в изб'и и с'эл'и к йой пагр'эцца*. Эст.

**Закурнякаты**, кает (кая), сов. Замурлыхать. *Кэц'ан'аты пэт кравац'ьй зькурн'афкг'л'и*. Лит. *Как с'ад'ьш к'ушг'т, так и кошка зькурн'афкг'ла*. Лат. *Цэлу ноч кошка курн'афкг'ла, как зькурн'афкг'ла с в'эчыра, так и н'и атстала*. Эст.

**Залавник**, а, м. Длинный сундук, заменяющий скамейку, лавку. *Адз'ин залавн'ик з дасок з'б'ил, другой з'б'ил, и абойи полный дабра нэлажыл*. *Тап'эр' залавн'икф н'ихто н'а дз'элг'яа*. Лит. *Цэлый залавн'ик хл'эба насыпг'л*. *Давн'эй д'элг'л'и залавн'ик'и*. Лат.

**Залапить**, плю, сов. Починить, поставить заплатку. *Залап'иц' штаны*. *Залап'иц' рукаф*. *Залап'иц' дырку в рубах'и*. Лит. *Залап'ила плат'й, рубашку залап'ила, йашич' нада штаны залап'ит*. Лат. *Зэлап'ила кой-как рубаху и пашила*. Эст.

**Залетось**, нареч. Запрошлый год. *Зал'этгс' мы карм'ыл'и карофку анной ржаной саломг'й*. *Зал'этгс' майа дачка ног'и*

*анипáр'ила*. Лат. *Зал'э́тас'* така́ жэ плаха́ здаро́в'яа в йэй бы́ла, *фс'о* г дэ́хтар'ам ваз'и́л'и в го́рэт. Эст.

**Заливёнъ**, вня́, м. Ливень. Дош'ч' зэ́л'ив'э́н'. Лит. Был такой зэ́л'ив'э́н', как мы пашл'и́ в го́с'т'и. Лат. *Зашо́л* такой зэ́л'ив'э́н', н'ика́к з до́му н'и вьй́т'ит'. Эст. (Ливёнъ).

**Заливнóй**, м. Проливной. Зэ́л'ивнóй дош'ч'. Лит. Эст.

**Зали́шки**, шек, мн. Излишки. *Йэ́с'л'и* ч'аво́ ф ч'э́лав'э́ка мно́га, *йэ́та* зал'и́шк'и. Лит. *Йа* ма́гу но́н'ич хл'э́ба прада́т', но́н'ич зал'и́шк'и. Аст'игн'э́йвна, прада́й хл'э́ба, в т'иба́ зал'и́шк'и. Лат. *Када́* зал'и́шк'и *йэ́*, тэ́к в'э́т' н'а жа́лка, а ка́да н'э́ту, с ча́во да́ш-та? Эст.

**Зале́чить**, чу, сов. Вылечить. *Зал'э́ч'иц'* ра́ну. Лит. *Н'в* ма́гл'и́ зал'э́чыт' ра́ну. Лат.

**Зало́га**, и, ж. Период отдыха в работе. *Атмэ́лат'и́л'и*, *на́да* аддыха́т', зало́га. У ба́п н'э́упра́фка, дава́й зало́гу з'д'э́лэ́йм. *Зало́г'и* н'э́ была да́вно. В *д'э́н'* тр'и-ча́тыр'и зало́г'и. Лат. В нас зало́г'и быва́йу гара́ст каро́тк'ийи, н'и адда́хн'ош па-ра́ткэ́м. Эст.

**Зало́ска**, и, ж. Опухоль. Го́рла кра́снэ́йя, и зало́ск'и на шэ́йи. Лит. *С'аво́н'н'и* ба́л'ит ф паху́, по́лна зало́скэ́к. Как ба-л'э́ла гру́т', кэ́к карм'и́ла, мно́гэ́ была зало́скэ́к. В *йаво́* зало́ска. Лат. *Гв'ыл'и* пат ко́жэ́й в нас называ́л'и зало́ск'и. Эст.

**Залучи́ться**, чы́тс'я, сов. Неожиданно появиться, оказаться. *Гос'ц'* како́й зэ́луч'и́с', тэ́к и хл'э́ба н'э́ту. Лит. *Ка́к жа* вы зэ́лучы́л'ис', *Ива́нэ́вна?* Зэ́луча́йт'э́с' к нам. Лат. А *йон* ф тот гот на шча́с'т'и́э́ и зэ́лучы́л'с'а в го́рэд'и. Эст.

**Залюби́ть**, блю́, сов. Понравиться, полюбить. *Вада́* в га́л-до́б'э́ паску́днэ́йя, ба́пка пашла́ штанб́и мы́т', скажы́, н'э́ за-л'у́б'ит. А н'э́ зэ́л'уб'и́л Ба́б'о́р, кэ́к *йа* сказа́ла, што *йон* блы-кайы́цца, а *йон* блыкун. Лат. Ни зэ́л'уб'и́ла чу́жэ́ва ра́бо́нка *йэ́тэ́ка* ма́чыха. Эст.

**Замару́дить**, ўжу́, **Замару́диться**, ўжусь (ўжуся), сов. За-держаться. *Гл'адэ́й*, н'э́ зэ́мару́ц' до́лга. Ба́ц'ка на м'э́л'н'и́цы зэ́мару́дз'ил'с'а. Лит. *К* сас'э́тк'и пашла́ и зэ́мару́д'ил'э́с'. *Йа* пашла́ к свайэ́й па́дру́е'и и зэ́мару́д'ила. Лат.

**Замеча́тельный**, ая, ое. Приметный, заметный. *Мы* бы́л'и зэ́мача́т'э́л'нэ́йэ́ *лу́д'и*, *майо́ва* па́нку фс'и зна́л'и. Лат.

**Замну́ть**, ну́, сов. Замкнуть, запереть на ключ. *Замну́ц'* избу́, *кл'э́ц'*, *йа́ш'ч'ик*. Лит. *Харо́мы* на́да замну́т', *варо́ты* замну́т'. Лат. *Дв'э́р'и* замну́т' на́да, а *кл'уч* в м'ан'а́ да́внэ́м-да́вно па́т'э́р'аны. Эст.

**Замодéть**, дéю, сов. Похудеть от голода или болезни, захиреть. *Дз'э́ц'и* са́фс'о́м зэ́мадз'э́л'и. *Пэ́рас'о́нэ́к* зэ́мадз'э́л, *н'а* *йист* н'ич'аво́. Лит. *Йа* с'аво́н'н'и н'а *күшэ́фшы*, чы́ста зэ́мад'э́ла. *Кот* н'а *йист*, зэ́мад'э́л са́фс'э́м. Лат. С ча́во ш ты так зэ́мад'э́ла, *гэ́рам'ы́шнэ́йя?* *В'у́жу*, што *стр'ас'т'* зэ́ма-д'э́фшы. Эст.

**Замо́рыш**, а, м. «Засиженное» и застуженное яйцо. *С* н'ат-на́ццэ́ц'и *йа́йч'э́к* вьйшла то́лка шэ́с'ц' *ц'ипл'а́т*, астал'нэ́йэ́ фс'и замо́рышы. Лит. *Нэ́сад'и́ла* сто́лка *йа́йчэ́к*, вьйшла ад'и́нцэ́ц'т', а два замо́рыша. Лат.

**Замудо́хаться**, хаю́сь (хаюся), сов. Устать, выбиться из сил, замотаться. *За* *дз'э́н'* так зэ́мудо́хэ́л'с'а, што и *йис'ц'* н'э́ хач'у́. *Ко́н'и* зэ́мудо́хэ́л'ис'. Лит. *Йа* с'аво́н'н'и мэ́лат'и́ла, чы́ста зэ́мудо́хэ́л'э́с'. *Хад'и́ла* карто́шку капа́т' и так зэ́мудо́хэ́л'э́с'. Лат.

**Замузда́ть**, да́ю, сов. Взнуздать. *Зэ́музда́ц'* кан'а́. Лит. *На́да* зэ́музда́т' кан'а́. *Зэ́музда́й* кан'а́. Лат.

**Зандра́вить**, **Занра́вить**, влю́, сов. Полюбить. *Наро́т* *йаво́* сра́зу занра́в'ил. Как зандра́в'ит ка́во, так на фс'у *жыс'т'*. Эст.

**Заора́ть**, ору́, сов. Вспахать. *Дз'э́рван'и* зэ́ара́л'и да́вно. Лит. *Пэ́т* карто́шку зэ́ара́л'и. *Па́д* *л'о́н* зэ́ара́л'и. Лат. *По́л'э* зэ́ара́л'и, *тап'э́р'а* о́ддых мо́г'ит бы́т'. Эст.

**Запале́нье**, я, ср. Воспаление (легких). *Зэ́пал'э́н'яа* быва́йэ́т ат пра́студы. В м'ин'а́ тр'и ра́за зэ́пал'э́н'яа бы́ла. В *йаво́* бы́ла зэ́пал'э́н'яа л'о́кк'их. Лит. *Стару́ха* па́м'о́рла ад зэ́пал'э́н'яа, зэ́пал'э́н'яа бы́ла в йэй. *Прэ́студ'и́л'э́с'* и зэ́пал'э́н'яа, и па-м'о́рла. Лат. *Бал'ша́йя* в н'э́й зэ́пал'э́н'яа в гэ́лавы́, н'ичо́ва н'и по́мн'и и н'и пэ́н'има́йя. Эст.

**Запаха́ть**, пашу́, сов. Замести. *Зэ́пахала* шу́му пат н'э́ч'ку. Лит. *Зэ́пахала́* и шу́му в уго́л, на́да убра́т'. Лат. *Зэ́пахала* *йана́* в'э́с' му́сэ́р пэ́т п'э́чку и н'и с м'э́ста. Эст.

**Заплоти́ть**, плочу́, сов. Заплатить, уплатить. *Кагда́* ш *йаму́* заплóц'ут зэ́ рабо́ту? Лит. *Йаны́* штраф заплóт'ут. *Зэ́* таку́йу рабо́ту н'ичаво́ н'э́ заплóт'ут. Лат. Эст.

**Заплута́ться**, таю́сь (таюся), сов. 1. Запутаться. *Күр'ица* зэ́плута́л'э́с' в а́фс'у. Лит. *Цы́пл'а́ты* зэ́плута́л'ис' ф с'э́н'э́. Лат. (Запутля́ться). 2. Заблудиться. *Ф* свайо́й *д'ар'э́вн'и* зэ́плу-та́цца тр'у́нна, фс'и углы́ знако́мы. Эст.

**Запоя́шница**, ы, ж. Вид старинного пояса. *Зэ́пайа́шн'и́цэ́й* ра́н'шэ́ *апайа́хывэ́л'ис'*. Лит. *Стар'и́нны* так'и пэ́йаса́ бы́л'и, зэ́пайа́шн'и́цэ́м *йих* зва́л'и. Эст.

**Запрестить**, прещу, сов. Запретить. *Зэпр'ас'ц'ыл'и ахоц'ицца нъ зайцоф.* Лит. *Н'ал'з'а зэпр'ас'г'йт' замуш ай жан'ицца.* Лат. *Пэпробуй зэпр'ас'г'и бабам мужукоф брасат', н'и паслухайут, бабы во́л'ныйи стал'и.* Эст.

**Запрошлый**, ая, ое. Позапрошлый. *Запрошл'яа вэскр'ас'эн'яа фс'и йэз'дз'ил'и ф Каунъс.* Лит. *Запрошлый гот йаблэкэф была много.* Лат. *В запрошл'ем гбд'э йэзд'ифшы много, а тап'эр н'и вон пут'и.* Эст.

**Запряжь**, и, м. Сбруя, упряжь, запряжка. *З'дз'эл'л'и нб'вуйу запр'ыш пр'этс'адац'ыл'у рэз'йаж'дж'ац'.* Лит. *Зэпр'аг'и кан'а, вон запр'ыш в'ис'йт' ф сарай.* Лат. *Харош'яа запр'ыш была в д'эда маво.* Эст.

**Запужать**, жаю, сов. Запугать. *Яво хац'эл'и штраф'ем зэпужац'.* Лит. *Яну б'эс'и зэпужал'и.* Мин'айич, бывала, зэпужай'ят каво хош. Лат. *М'ан'а н'и зэпужаши, яа н'и пуж'ли'в'яа.* Эст.

**Запуставать**, тует, (туя), сов. Опустеть. *Яны как вий'хэл'и, пал'а зэпуставал'и и тап'эр' дз'эвр'анам стайат.* Лит. *Д'ар'эвн'а истон'ск'яа зэпуставала тол'к'и посли пасл'энн'ый вайны, а ран'э чух'н там много жыла.* Эст.

**Запутляться**, ляюсь (ляюся), сов. То же, что **Запутаться 1**. *Чтобы карова н'ь зэпутл'ал'эс', п'эр'акрут' дз'эл'яйут.* Лит. *Нав'азывет'ь х'раш'эн'ка карову, гл'ад'йт'ь, штобы н'ь зэпутл'ал'эс'.* Лат. *В'ар'офка гарас д'л'инн'яа, кон' зэпутл'аицца.* Н'йтк'и зэпутл'ал'ис'а. Эст.

**Запыкатый**, ая. То же, что **Заикатый, Заикастый**. *Кэвал'эр был зэпыкатый.* Лит.

**Запырскать**, каю, сов. Начать плакать, всхлипывать. *А йан'а сразу как запырск'яйт', как зэв'иж'дж'йт'.* Лит. *Запырск'ла, как н'и нада, вот йон и н'и зандр'авил т'аб'а.* Эст.

**Зарань**, нареч. Заранее, заблаговременно. *Зар'эн' дз'эзва-р'ыл'ис' с иим, гдз'э фстр'эц'ицца.* *Яа зар'эн' казал, што н'а буду жан'ицца.* Лит. *Зар'эн' куп'ила д'ан'ичк'и, как была в магаз'ин'ь.* *Калыс'чкку куп'ил'и зар'эн'.* Лат. *Нада и зар'эн' купл'ат' к л'эту абутк'и, да д'эн'ьк л'ишн'их н'эту.* *Зар'эн' пр'и-д'ош в оч'эр'ьт', тэк палучыш, а то и н'э.* Эст.

**Зарэцкий**, ая. Живущий за рекой. *И зар'эцк'ийи мал'цы нъ в'ач'орк'и пр'ихадз'ыл'и.* Лит. *Зар'эцк'ийи к нам гул'ат' и н'и гарас ч'аста пр'ихад'ыл'и, фс'о бол'э свай м'эсн'ыйи пар'н'и был'и.* Эст.

**Зароблять**, ляю, несов. Зарабатывать. *Зэрабл'ац' идю.* Лит.

*К пану хад'ыл'и зэрабл'ат'.* *Свайо сраб'от'яйш и к пану Йук-шынк'эму пайд'ош зэрабл'ат', зароб'иш на йупку, ай на плат'иь.* Лат.

**Зародок**, дка, м. Зародыш, завязь. *Тол'ка заротк'и п'казал'ис', а тут марос как ц'ис'н'ьт.* *Зарод'эк бывай'ьт и в згуриц'у, и ва фс'ом-ч'ом.* Лит. *Заротк'и л'юку нада сл'ад'йт', шчоп н'и скл'авал'и.* *Зарод'эк был с'ил'н'ий, харош'ий, пак'а дошиш н'и пашол.* Эст.

**Зарост**, а, м. Заросль. *Был б'ар'озэв'ый л'эс, зар'эсты та-к'ийи.* *Пайд'ом тым зар'эст'ем г дому.* *Зар'эсты вырубал'и, распах'ивэл'и.* Лат. Эст.

**Заручины**, заручин, мн. Обручение. *Заруч'ины был'и, кол'цы давали, жан'их н'ав'эсты, н'ав'эста жэн'иху, ай плат н'ав'эста давала, што уш ана' точно зэ йаво пайд'от.* Лат. *Как н'ав'эсту сасват'яйут, д'эл'яйут заруч'ины, н'а п'омн'у как.* Эст.

**Заручить**, чю, сов. Договориться заранее, сосватать. *У нас с табойу, у адз'ин'ок'их, л'убоф заруч'ьна была.* Лит. *Пайэх'л жан'их зэручат' н'ав'эсту.* Лат. *Йэта ф том б'ир'аг'у н'ив'эсту зэручал'и, слыхана была, а в нас н'э.* Эст.

**Зарыпеть**, плю, сов. Зарычать. *Йон как зэрып'йт нъ м'ин'а.* Лит. *Йон зэрып'эл, фс'о равно как волк.* *Чаво ты рып'иш, как бык, чаво зэрып'эл?* Лат.

**Зарянка**, уменьш.-ласкат. заряночка, и, ж. Утренняя или вечерняя звезда. *Зар'анка за л'эс'ем п'казал'эс'.* Лит. *Ужэ зар'анка высак'о.* *Мы шл'и м'лат'йт', зар'ан'чка высак'о была.* Лат. *Зар'анка — йэта зв'азда, па йой м'эсн'эс'т', быва, в оз'ьр'и апр'ид'ал'ал'и.* Эст.

**Засёвы**, ов, мн. 1. Посевы. *В йаво ужэ зас'эвы бал'шбий, бал'шбий пал'а зас'эыны.* Лат. 2. Сажёный хвойный лес. *В зас'эв'эх бэрг'в'икоф гараст много.* *Пус'ц'ил кароф пэ зас'эв'ем.* Лит.

**Засёк**, а, уменьш.-ласкат. засёчек, чка, м. Закром. *Полный зас'эк иржы насып'эл.* *Красных ав'эч'ьк полный зас'эч'ьк.* (Загадка). Лит. *Нон'ич багатый гот, полный зас'эк апшан'ицы насып'эл.* *Бывала, зас'эк гароху насып'ыш, два зас'эка апшан'ицы.* Лат. *В зас'эк мук'у, з'арно засып'айу, в анбар'и зас'эк'и д'эл'яйут; ф погр'ьб'и зас'эк г'л'и картошк'и бываит.* Эст.

**Засень**, и, ж. Тень. *Садз'ис' в зас'ьн', н'а будз'а так жарка.* Лит. *Нашто ты на сон'цы с'ид'иш, ид'и в зас'ьн'.* Лат. *В зас'ьн' пэлажы, а то ск'ис'н'ьт на сон'цы-та.* *Пэс'ид'им в зас'ьн'и и пайд'ом ап'ат' в г'рады палот'.* Эст. (Засина).

**Засэчка**<sup>1</sup>, и, ж. Осечка при стрельбе. *Н'а в'ыстр'эл'ил, за-с'эч'ка п'элуч'ыл'эс'. Лит.*

**Засэчка**<sup>2</sup>, и, ж. Рана на ноге у лошади. *Май'а лош'э'т' з'эс'ак-лас', з'д'эл'эла зас'эчку, уд'ар'ила задн'эй наг'ой. Лит.*

**Засидеть**, сижу, сов., **Засиживать**, ваю, несов. Насидеть. *Кур'ица з'эс'ид'э'ла йайч'к'и. Зас'и'жэ'н'эйа йайц'о раз'б'ила. Лит. Йайч'к'и зас'и'жэ'н'эй. Кур'ица з'эс'ид'э'ла йайч'к'и, фс'и в'ышл'и б'элтун'ы, зам'орыши. Лит. Н'и давай йэй з'эс'и'жыв'э'т', ган'й проч. Эст.*

**Засина**, ы, уменьш.-ласкат. засинка, и, ж. То же, что **Засень**. *Там к'эла л'эсу в зас'ины с'эна н'а с'охн'а. Забр'ал'ис' в зас'инку и игра'ют ф карт'ы. Лит.*

**Заскрипеть**, плю, сов. Заскрипеть. *Слышу, хт'о-та з'эскри-п'эл. Лит. Ишла, и май'и бат'инк'и з'эскрип'эл'и. Д'в'эр'и з'эскрип'эл'и. Лит. Дв'эр'и шч'о-та в нас з'эскрип'эл'и, в'инна к мар'озу. Эст.*

**Заслизгаться**, гаюсь (гаюся), сов. Заскользнуть по льду. *Дз'эц'и з'эсл'изгал'ис' на л'ду. Лит. Пашл'и д'эт'и на л'от сл'из-га'цца, з'эсл'изгал'ис'. Лит.*

**Заслона**, ы, ж. Заслон, заслонка у печи. *Аткр'ыла засло'ну. Гар'ач'эйа засло'на. В'ыш'эл на у'лицу и б'эрабан'э'т в засло'ну, как сумаш'эч'ий. Лит. Засло'на аткр'ыл'эс'а, хл'эп н'а сп'экс'а. Закр'ой ты засло'ну, наш'т'о аткр'ыл? Лит. Прин'ас'и засло'ну, п'эч'ка уш давно в'ыт'эп'ифши, з'экрыв'ат' на'да. Эст.*

**Заслонить**, ню, сов. Закрывать заслонкой. *Зэслан'иц' п'эч'ку. Лит. Засло'на уп'ала, ид'и зэслан'и п'эчку. Лит. Эст.*

**Засмродить**, **Засмуродить**, бжу, сов. Сделать вонючим, смрадным. *Фс'у изб'у засмр'одз'ил свай'ой л'ул'к'эй. Лит. Ужэ засмур'од'ила, ужэ шт'о-та спал'ила. Иш л'уку най'эл'эс', зэсмур'од'ила л'ук'эм в изб'ы. Лит.*

**Заснежить**, жит, сов. Занести снегом. *Фс'и дар'ог'и зас'н'э-жыла, н'и прайц'и, н'и прай'эх'эц' н'ал'з'а. Лит. С'авон'н'и так зас'н'эжыла, с х'аты н'а в'ыйт'и. Иашч'о зас'н'эжыт. Лит. Йэжна, д'ар'эв'эйа ф сад'у фс'и зас'н'эжыла. Эст.*

**Засонье**, я, ср. Тень, теневая сторона. *В зас'э'н'и пр'и-л'аг'им, адд'охн'эм и ап'ат зэ раб'оту. Эст.*

**Засорить**, рю, сов. Засорить. *Засор'ил прав'ый глас. Лит. Мы с'авон'н'и м'элат'ил'и, засор'ил глас, паш'ол ку врач'у. Лит. Эст.*

**Заспéть**, спéю, сов. Застать, застигнуть. *Зас'п'эл йав'о йаш'ч'о д'ома. Лит. Хат'эл'и м'элад'уху ув'ас'т'и, т'ол'ка за-*

*сп'эл'и. Наши аб'эд'эл'и ужэ, йа т'ол'ка засп'эла аб'эт. Лат.*

**Застенуть**, ну, сов. Застегнуть. *Зэс'ц'ану'ц' пал'т'о. Зэс'ц'а-ну'ц' в'ор'э'т в руб'эх'и. П'уж'эфк'и н'икагда н'э зас'ц'э'н'э'т. Лит. Груд'ина в'ол'н'эйа, н'а м'ог'э'т зэст'ану'т' п'уж'эфк'и. К'офт'эчку зэст'ану'т', штоп т'апл'эй. Лат. Зэст'ан'и пал'т'у, в'эт'ир. Эст.*

**Застолица**, ы, ж. Гости за столом. *Нэ п'эх'эран'эх в дз'в'э и ф тр'и заст'ол'ицы йэл'и. Лит. В нас с'авон'н'и гас'т'эй цэл'эйа заст'ол'ица. На наш'ых п'эх'эран'эх в'эр'на с'эм заст'ол'иц б'ыла. Лат. Как'а распр'икрасн'эйа заст'ол'ица, и йа к ва'шиму ш'элаш'у. Нэгат'ов'ит' на'да н'и на анну заст'ол'ицу, а инш'эй рас и на тр'и-чыты'р'и. Эст.*

**Застолье**, я, ср. Место за столом, у стола. *Т'ол'ка и слан'а-й'ица пэ заст'ол'иу, ат стал'а и н'э атх'одз'а. Лит.*

**Засторонок**, нка, м. Половина гумна, куда складывают хлеба и корма. *Цэл'ый заст'э'р'н'э'к адн'ой ир'жы нэлаж'ыл'и. Лит. Давай сл'ожым ав'эс в заст'э'р'н'э'к. Сал'ому слаж'ыл'и в заст'э'р'н'э'к. Лат.*

**Застругать**, гаю, сов. 1. Начать строгать. *Т'ол'ка в'ип'эх'эла изб'у, а йаны (дети) ап'ац' зэстр'угал'и. Лит. Эст. 2. Заточить, застрогать. Зэстр'уга'ц' кэранд'аш. Лит. Пал'уц' к кэсав'ишчу зэстр'угал'и. Лат. Зэстр'угай п'эр'ва палку, мн'э ан'а на'да. Эст.*

**Засувка**, и, ж. Засов. *Закр'ой дз'в'эр'и нэ засу'фку. Лит.*

**Засудобить**, блю, сов. Засунуть. *Куда ш ты лап'ату зэсуд'об'ил? Лит. Зэсуд'об'ила д'ан'и'чк'и и н'э найт'и. И плат н'э найд'у, ужэ зэсуд'об'ила май'а дачк'а. Лат. Зэсуд'об' и йэт'и аб'утк'и, тада и хад'и бас'ым наг'ам. Эст. (Зату'торить).*

**Засукать**, каю, сов. То же, что **Закасать**, **Закасить**. *Зэсука'ц' штаны. Йон рукав'и зэсукал и ф'игу пэказал. Лит. Штаны зэсукал и паш'ол пэ вад'ы. Рукав'и зэсукал и дра'цца паш'ол. Лат. Кажынн'эй рас зэсука'йу рукав'и ф к'офты, вон аны как'и дл'инны в'ыкр'ины. Эст.*

**Заталызгать**<sup>1</sup>, гаю, сов. Замучить. *Сам'эва мал'эва сафс'ом зэтал'ызгэл'и. Лит.*

**Заталызгать**<sup>2</sup>, гаю, сов. Заносить, износить. *Ты вз'алас', тэ'к ужэ зэтал'ызгэла плат'и'й. Плат сафс'эм зэтал'ызгэла. Лат.*

**Затарабанить**, ню, сов. Засунуть, упрягать. *Куда ш ты зэ'тэрабан'ил май'и стар'ый' с'эпаг'и? Йав'о как зэ'тэрабан'ил'и ф кан'эц с'в'эта, тэ'к т'ол'ка ч'эр'эс тр'и м'эс'ица п'ис'м'о пр'и-слал. Лит. Куды ш зэ'тэрабан'ил'и с'энапр'аху, сач'ыла, сач'ыла, н'э нашл'а. В'ар'офку зэ'тэрабан'ил'и. Лат. Зэ'тэрабан'ила йа куды-та са'ма йэту нав'эстку и н'и найд'у н'икак. Эст.*

**Затаракать**, кает, сов. 1. Закудахтать. *Кур'ица зэтаракэла.* Лит. *Курь зэтаракэл'и, в'ис'ал'ацца.* Лат. 2. Затараторить. *Бабы зэтаракэл'и.* Лит. *Бабы зэтаракэл'и, как кур'ицы.* Лат. *Н'у, чаво вы тут так грэмка таракэтит'?* Зэтаракэл'и и н'и кончыт'. Эст.

**Затвор**, а (у), м. 1. Раствор для самогона. *С тр'ох пудоф мук'и вбишла ч'атыр'ь затвора.* Лит. *Мук'у абл'ивал'и жаркэй вадб'и, накр'ойут, д'элэйут затвор.* Лат. 2. Закваска. *Ф квашонк'и хл'эбнэй зэфс'агд'а далжон затвор аставл'ацца.* Б'эз затвора н'и пастав'иши хл'эба. Эст.

**Зат'ирка**, и, ж. 1. Суп с мелкими клецками. *В'эч'эрэм свар'у зац'ирку.* Малшинэйа зац'ирка. Лит. *Нэвар'ила баба зат'ирк'и, а р'аб'аты н'а жрут.* Зат'ирку д'элэл'и нэ мэлак'э. Лат. 2. Мучная каша. *С мук'и завар'ивэйут так'у жыткуйу зэвар'уку — зат'ирка.* А то йашишб гус'т'аху с аржаной мук'и завар'ивэйут. Эст.

**Затр'опать**, паю, сов. Затопать, зашагать. *Затр'опэл'и нагам.* Лит. *Кэк тэнцавал'и мы, стэр'ик'и гэвар'ил'и: ну, чаво затр'опэл'и нагам, кэк каз'ол.* Лат. *Затр'опэл'и дам'ой, вр'эм'а ит'ит' ф'с'им на пак'ой была.* Эст.

**Зат'уторить**, рю, сов. То же, что Засудобить. *Дэ б'ыл'и в м'ин'а харбшый н'ожн'и, ал'и хт'о-та зат'утэр'ил.* Лит. *Майй ч'улк'и зат'утэр'ил'и.* Бат'инк'и зат'утэр'ил'и. Лат. *Ну куд'и ты зат'утэр'ила харбшэй, в'острэй н'ожык?* Эст.

**Зат'ычка**, и, м. и ж. Тот, кто вмешивается не в свое дело. *А ц'иб'а хто спрашывэйа, зат'ычка?* Лит. *Ап'ат' ты л'эз'ви н'осэм, зат'ычка такайа.* Лат.

**Захвистать**, хвищ'у, сов. Засвистать. *С'эн'а зэхв'истал', и ф'с'и паб'эгл'и к йам'у.* Лит. *Кал'и ты м'ог'иши зэхв'истат', так хв'ис'н'и грэмка, штоп йаны астэнав'ил'ис'а.* Эст.

**Захвореть**, рею, сов. Заболеть. *Р'аб'онэк йэс'л'и зэхвар'эл, с'разу г д'охтэр'у.* Лит. *С'авон'н'и пэрас'онэк зэхвар'эл, укол дал'и.* Зэхвар'эла, груд'ина бал'ит. Лат.

**Захленуть**, ну, сов. Запить, захлебнуть. *Зэхл'ан'и вадб'и.* Нада ч'айэм зэхл'ан'уц'. Лит. *Падл'эй-ка мэлачка зэхл'ан'ут'.* Зэхл'ан'и с'упчыкэм. Кваском зэхл'ан'и. Лат. *Чайком аб'эт захл'ан'ут' нада.* так добра посл'и аб'эду чайку-дв'э чайк'у св'эр'ху в'ип'ит'. Эст.

**Захленуться**, н'усь (н'уся), сов. 1. Захлебнуться, поперхнуться. *П'ил, п'ил, аж зэхл'ан'ул'с'а.* Лит. *Наша Ируха п'ила, п'ила сэмагону и зэхл'ан'ул'с'.* Лат. *Н'и зэхл'ан'ис'а, п'эй*

*пэг'ихон'ичку.* Эст. 2. Утонуть, утопиться. *Йон ч'уц' н'ь зэхл'ан'ул'с'а, куп'афшы.* Ц'ипл'онэк вл'эс в в'адр'о и зэхл'ан'ул'с'а. Лит. *Иванэвны муш зэхл'ан'ул'с'а в оз'эр'и.* Лат. *Йон з'им'ой ввал'ил'с'а в пр'оруп', т'ушку, и зэхл'ан'ул'с'а, ут'оп.* Эст.

**Захлопот'иться**, оч'усь (оч'уся), сов. Начать хлопотать. *Иаво как забрал'и в м'ил'ицыйу, тэк с'разу ф'с'и зэхлэпац'ил'ис'.* Лит. *Круп'у как забрал'и в м'ил'ицыйу, бабы зэхлэпат'ил'ис'.* Лат.

**Захл'опаться**, паюсь (паюся), сов. Испачкаться, обрызгаться грязью. *Гдэ'э ты так в'эс' захл'упэл'с'а?* Лит. *С'астр'ица, Сав'иха, гд'э ш ты так захл'упэл'с'?* Лат. *Хл'упэла па гр'аз'и, вот и захл'упэл'с' ф'с'а з гэлав'ы да п'ат.* Эст.

**Заход'ить**, дит (дя), несов. к Зайти. *Граз'а зах'од'ит.* Лит.

**Заход'иться**, дится, несов. к Зайтись. *Р'ук'и зах'од'уцца ф хал'однэй вадб'и.* Лит. *Жмыхат' н'ь магу, р'ук'и зах'од'уцца.* Лат.

**Захуд'иться**, д'ится, сов. Затошнить. *Мн'э зэхудз'ил'эс' ат этэй кашы.* Лит. *Пайэла рыбы н'эсал'онэй, зэхуд'ил'эс' мн'э.* Лат. *Мн'э как зэхуд'ицца, так пр'ин'имайу капл'и, д'охтэр'эм прап'исаны.* Эст.

**Зачать**, чн'у, сов., **Зачин'ать**, н'аю, несов. Начать. *Карт'ошку т'ожа ужэ зач'ал'и кап'ац'.* Пэлуч'ил'и пл'ац и п'эр'авоз'им мэц'эр'йал, ск'ора б'удз'эм зэч'инац' стр'ойиц'. Лит. *Ужэ зач'ал'и пал'от'.* Ужэ и кас'ит' зэч'инайут, зач'ал'и кас'ит'. Лат. *А йан'а как зач'н'о бран'ицца, так и н'и канч'аит да в'эчыра.* Эст.

**Зашаркот'ать**, оч'у, сов. Зашуршать, завозиться. *Мышка пат шафэй зэшэткатал'а.* Лит. *Спат' н'ал'з'а, м'ишы шарк'очут, ужэ зэшэткатал'и.* Лат.

**Зашквар'ить**, рю, сов. Помаслить салом со шкварками. *Зашквар'иц', суп.* Лит. *Зашквар' кашу шкваркам, вот и б'удут ф'с'и йэс'т'.* Эст.

**Зашк'одить**, дит (дя), сов. 1. Повредить. *Стар'эйа м'аса йам'у зашк'одз'ила.* В'ип'ей йэта л'акарства, йан'о н'ь зашк'одз'а. Лит. 2. Начать шалить, баловаться. *Зашк'од'ил'и фчар'ас' р'аб'ата на ур'ок'и, аны шк'оды изв'эснэйи, уч'б'т'эл'ка йих и прагнала дам'ой.* Эст.

**Зашнур'ить**, р'ю, сов. Зашнуровать. *Н'ь магу зэшнур'иц' бац'инк'и.* Лит. *Зэшнур'и ты бат'инк'и, н'ь магу пр'игн'ицца.* Лат. *Тан'эр' йон уж и сэпаг'и зэшнур'ит' м'ог'ит, сам бал'ш'ой.* Эст. (Заборс'ать).

**Заядлый**, ая. Злой, жестокий. *Зайа́длый стар'ик, гато́ф с'ийс'ц' фс'их*. Лит. *Быва́йут так'ийь зайа́длыйь, ч'лав'эка пагуб'ат чы́ста зр'а*. Лат. *Зайа́дл'яа ба́ба т'аб'э папа́фшы*. Эст.

**Заяц**, зайца, м. Верхняя часть хомута, соединяющая клешни. *Зайы́ц с'в'эр'ху с'в'азыв'яйт* абойи *кл'эш'ч'и раз'ем*. Лит. *Зайы́ц у х'мута́*. *Зайы́ц п'ламал'с'а, на́да п'чын'йт'*. Лат.

**Званье**, я, ср. Имя, название. *Скажы́ мн'э, как твайо́ зва́н'яэ*. Тако́ *зван'яэ* в *йих чуд'эньяа*. Эст.

**Звенó**, а, ср. Стекло в окне. *В эт'ем акн'э фтаро́я з'в'анó* *выб'ил'и*. Лит. *Пака́ мы́ла, паб'ила з'в'анó, на́да фставл'ат'*. Лат. *Фс'и зв'эн'яа на́да в óкн'эх но́выйи фста́вит'*, *ра́ма тап'эр' пабо́л'шы*. Эст.

**Звонóчки**, ов, мн. Цветы, колокольчики. *Ф по́л'и звано́чк'и расту́т, нарв'и звано́чк'ф*. *Звано́чк'и нарва́ла, паста́вила в ба́н'чк'у*. Лат. Эст.

**Звоны́**, ов, мн. Колокола. *В на́ш'ей мал'эньк'ей ра́н'ш'ь бы́л'и званы́, а тап'эр' в р'э́йку зво́н'ут*. Лит. *Званы́ п'эс'н'имал'и*. *Быва́ла, как заво́н'ут ф т'ийи званы́, то́лка з'эслуш'энь'ийь*. Лат.

**Звягаты́**, гаю, несов. 1. Клянчить. *П'эр'аста́н' з'в'а́г'яц'*, *фс'ь адно́ н'ич'аво́ н'ь пал'уч'иш*. Лит. *З'в'а́г'яит'*: дай на *во́тку*. *Яа г'эвар'у́, н'а з'в'а́г'яй, н'а д'ам на во́тку*. *Калдун'яа з'в'а́г'яйт'*. *З'в'а́г'яла йа, з'в'а́г'яла, штоп да́л'и п'ит'*. Лат. *Зв'а́г'яла, зв'а́г'яла и вы́зв'я́гала д'эньк'*. Эст. 2. Надоедливо лаять. *Фс'у но́ч' саба́к'и з'в'а́г'ял'и*. Лат. *Саба́ка з'в'а́г'яла*. Лат. Эст.

**Звягли́вый**, ая, ое. Надоедливый. *Зв'а́гл'и́в'яйа ба́ба*. *Н'эдайэ́ла ба́ба, з'в'а́г'яит в'эс' д'энь, во з'в'а́гл'и́в'яйа*. Лат. *Го́л'эс, п'эгаворка в йих така́ зв'а́гл'и́вайа, как зв'а́г'яйут што́й-та*. Эст.

**Згамзы́ть**, мжу, сов. Испортить, сделать небрежно, неаккуратно. *Ап'ат' ты згамзы́л в'эшу*. Эст.

**Згра́бно**, нареч. Красиво. *В йаво́ фс'агда́ згра́бна п'лу́ч'а́й'яца*. Лит

**Згра́бный**, ая. Красивый. *Йон сафс'ом згра́бный ма́л'ьц, а так'йу н'ькрас'иву́йу ба́бу вы́бр'эл*. Лит. *Яана́ н'азгра́бн'яйа, а ма́л'ьц харо́ший, згра́бный*. Лат.

**Зда́тный**, ая. 1. Годный. *Яа ш в рабо́ту н'икуда́ н'а зда́тна*. Лит. 2. Способный. *Ма́л'ьц зда́тный, н'игдз'э н'ь пр'эпадз'ó*. Лит.

**Здорове́цкий**, ая, ое. Большой, крупный. *Во зд'эрав'эцк'яйа ба́ба пашла́*. *Л'ажы́т ф кана́вушк'и зд'эрав'эцк'ый такой и мы-*

*чы́т, к'эк буг'яла*. Лат. *Зд'эрав'эцк'яй р'аб'он'ч'ык н'эрад'ил'с'а, в'эс' в ацц'а*. Эст.

**Здоров'аться**, каюсь (каюся), несов. Здороваться. *Яан'и фстр'ач'айу́цца, здаро́фк'яйу́цца, как ста́рыйь знако́мыйь*. Лит. *Па́тч'эрка са мной н'ь здаро́фк'яй'яца*. Лат. *Ну, здаро́фк'яйс'а с т'óт'ьй, ра́з'и ты н'и зна́иш х'эрашо́ здаро́фк'яй'яца?* Эст.

**Здыма́ть**, маю, несов., **Зды́нуть**, ну, сов. Поднимать. *Сухо́ с'эна на́да грабл'ам здыма́т' н'эв'эр'óх*. *Мн'э н'ичо́ва здыма́т' н'и пазво́л'ина, здын'ьш, сра́зу нутро́ бал'и*. Эст.

**Зев**, а, м. Промежуток между двумя рядами ниток основы, где проходит челнок. *З'эф ма́л'ьн'к'ый, йэт'эт ч'алон'эк н'ь пай-дз'óт*. Лит. *Бал'шóй чалон'эк н'ь прайд'óт в з'эф, как тонк'яйа пр'а́жа*. Лат.

**Зелёбка**, и, ж. Зеленая, незрелая ягода. *Яа́г'ят йаш'ч'о́ н'э была, т'эк фс'и з'ал'óпк'и с'йэ́л'и*. Лит. *Н'а на́да йаш'чó йа́г'яды ирва́т', йаш'чó то́лка з'ал'óпк'и*. Лат.

**Зёлки**, ов, мн. Хвощ. *Н'э гары́ трава́ н'ь рас'ц'ó, адны́ з'óлк'и и т'ийь каро́вы йис'ц' н'а хо́ч'ут*. Лит.

**Зеленков'атый**, ая, ое. Зеленоватый. *З'э́л'ьнкава́тый ц'в'эт*. Лит. *Кóфта в'азэньяа з'э́л'ьнкава́т'яйа*. *Пла́т'й майо́ з'э́л'ьнкава́т'яйь*. Лат. *З'э́л'ьнкава́тыш ф т'аб'а гла́зы, как ф ко́шк'и*. Эст.

**Земляни́ца**, ы, ж. Земляника. *Са́мыйь ра́нн'ийь йа́г'яды в нас з'э́мл'ан'и́цы*. Лит. *Пашл'и ба́бы з'э́мл'ан'и́цы с'эб'ира́т'*. *З'э́мл'ан'и́цы п'эфкус'н'э́й, к'эк чарн'и́цы*. Лат. *З з'им'л'ан'и́цы са́ма харо́ша, душы́ста вар'энь'на*. *З'имл'ан'и́цу брат' л'óкка, н'и п'э балóту брад'йт'*. Эст.

**Земля́нки**, нок, мн. Часть сохи. *П'эт калóд'яй з'амл'анк'и*. Лат.

**Зень**, и, ж. Земля. *Пла́т'й ровна́ з'энь*. *Паста́ф кукиш'ин на з'энь*. *Как брос'ил йану́ аб з'энь*. Лат. *На́ з'энь уп'а́фшы в вас д'ан'эчка*. *Да з'энь п'эклан'ил'с'а ацц'у и уб'óк*. *Яа зды́нула з'эньи м'ашо́к с'аб'э на пл'эчы и пашла́*. Эст.

**Зерёнышко**, а, ср. Зернышко. *Ма́тка, з'арна́ н'ь б'ар'и́, н'и з'ар'óнышка*. Лат.

**Зёркило**, уменьш. зёркильце, а, ср. Зеркало. *Раз'б'ила́ з'эр'к'ила*. *Фс'о вр'эм'а п'эр'ад з'эр'к'ил'эм с'идз'йт*. *Ма́л'ьн'к'яйа з'эр'к'ил'ца*. Лит. *В за́н'ь'ей го́рн'ицы з'эр'к'ила бал'шó ста́й, дв'э крава́т'и, кушэ́тка*. Эст.

**Зерня́ты**, зерня́т, мн. собира́т. Зерно. *Н'э́м'ялац'и́л'и два зас'э́ка з'ар'н'ат*. Лит. *Сып там з'арн'ат к'ур'эм*. *Насы́п'эл'и в лужно́ з'арн'ат*. Лат.

**Зимарь**, я, м. Поросенок, оставляемый на зимнее время. *Къръмн'икѡф кѡр'м'ут хл'эбѣм, а з'имар'эй — навѡзѣм кѡн'с'к'им. З'имар' — катѡрѣва н'а р'эжут з'имѡй, а кѡр'м'ут.* Лит. *Астáв'ил'и двух з'имар'эй нá з'иму, пушчáй растúт. Вѡс'ьн'йу купл'áйут пѣрас'ѡнка, нáда з'иму карм'йт', йэта ужэ з'имар'и шчытáйуцца. Как давн'эй д'аржál'и з'имар'ѡф: мук'и йаму п'áстку дадúт, йадúт.* Лат.

**Зимка**, и, ж. Озимые хлеба. *То л'этка, а йэта — з'имка. В нас давн'эй и пѣс'ичáс гѣвар'át з'имка.* Лат.

**Зимовый**, ая, ое. 1. Зимний. *З'имѡв'йа шáпка. З'имѡв'йа пал'тѡ.* Лит. *Йанв'ар' з'имѡв'йи м'эс'ьц, а март ужэ в'ьсна-вѡй.* Лат. 2. Озимый. *З'имѡв'йа пшан'йца. З'имѡв'йи пáс'эвы.* Лит.

**Зимогор**, а, м. Ходящий в заработки. *З'имагѡры капáйут канáвы.* Лит. *Што ш ты как з'имагѡр хат'эл в з'иму астацáца? Так гѣвар'йл'и давн'эй, как в зáрѣбѣтк'и йэз'д'ил'и. З'имагѡр гѣвар'йл'и и бурлáк.* Лат.

**Зимогорничать**, чаю, несов. Ходить в заработки. *З'имагѡры . . . хѡдз'ут и з'имагѡр'нич'ьйут пѣ фс'аму с'в'эту.* Лит.

**Знатьба**, ы, ж. Золотуха. *Йэта такá бал'эс'т', гѣлавá вѡд'и как в нар'ивѣх. Д'эт'и фс'ѡ бѡл'и знáд'бѣй бал'эйу.* Эст.

**Зной**, ю, м. Жар в бане. *Паддáц' знѡйу. Фс'и памыл'ис', и йаш'ч'ѡ знѡйу астáлѣс'.* Лит. *Пл'ѡхнут' вадѡй на кам'ьнку, и пайд'ѡ пар, то гѣвар'йл'и зной. Ну, бáбы, паддáйт'ь-тка знѡйу, штоп гѣр'ачэй папáр'ицца.* Лат. *В бáйн'и знѡйу мáла, какá йэта бáйн'а б'из знѡйу? Эст.*

**Зуб**, а, м.: ♠ Зубы мыть — лясы точить. *Хвáц'ит зúбы мыц', ступáй нѣ рабѡту.* Лит.

**Зубѣшки**, шек, мн. Зубки. *Кагда зуб'ѡшк'и растúт (у детей), фс'агда вѡл'нѣс'ц' бывáйьт.* Лит. *Ужэ прѣр'азáйуцца зуб'ѡшк'и, фс'ѡ кр'ич'ьт, стан'ѡт.* Лат.

**Зубцы**, ѡв, мн. Часть прялки, состоящая из двух кривых деревянных планочек с проволочными крючками для регулирования намотки пряжи на шпулю. *Н'йтка пѣ зуцáм идз'ѡ.* Лит.

**Зыбка**, и, ж. Колыбель, люлька. *Зыбáцца в зыпк'и. Зыпкú йаш'ч'ѡ нѣзывáйут и л'ул'ка, и кач'áлка.* Лит. *Зыпка из д'э-р'ѣва д'эл'ьйицца. Катѡрый сум'эл скам'эйку д'эл'ьт', то и зыпкú срабѡтѣйьт.* Лат. *В зыпк'и р'аб'át качáл'и, к пѣтáлкú падв'э-шывал'и их.* Эст.

**Зыбать**, бáю, несов. Качать, раскачивать. *Зыбáц' р'аб'ѡнка.*

Лит. *Нагѡй зыбáйьт зыпкú. Зыбѣт' нáда д'ат'ѡнка.* Лат. *Пáй-зыбáй л'ул'ку, р'аб'ѡнѣк штѡй-тѣ б'ьспакѡйнѣй стал.* Эст.

**Зыбаться**, бáюсь (бáюся), несов. Качаться, раскачиваться, колебаться. *Дз'эц'и в зыпк'и зыбáйуцца.* Лит. *Пашл'и в зыпкú и зыбáйуцца вѡл'н'ицы.* Лат. *А з'амл'á пѣда мной так и зыбáицца. Л'он нынчэ такѡй тѡнкѣй, аш зыбáицца. Йа шла, а л'от пѣда мной так и зыбáлс'а, страс'т'. Р'аб'ѡнѣк л'уб'и зыбáицца.* Эст.

**Зыбко**, нареч. Неустойчиво. *Тут идúт фс'и, а тѡл'к'и аста-рѡжна, зыпка тут, л'от зыбáицца.* Эст.

**Зюлки**<sup>1</sup>, лок, мн. 1. Спорынья. *З'улк'и ва ржы растúт, та-к'ийь бал'шыйь ч'ѡрныйь з'ѡрны, йих и нѣ л'акáрства сѣб'и-райут.* Лит. 2. Общее название лечебных трав. *Бáба з з'улкѣм стáйт' нѣ базáр'ь; йэта фс'áк'ийь трáвы, што прѣдайúт вм'эста л'акáрства. Тут в нас аднá жив'ѡт, тѡжа з'улк'и нѣ базáр'ь прѣдайѡт.* Лит.

**Зюлки**<sup>2</sup>, лок, мн. Зерновые отходы. *Пшан'йца в этѣм гаду плахáйа, пѣлав'ина в з'улк'и идз'ѡ. З'улкѣм кан'эй кѡрм'ут.* Лит.

## И

**Ижно**, част. То же, что **Ажно**. *Вáс'ка алкѣгал'йст, йжна пѣв'арнúлся на пйáнку.* Лат. *Йжна с'эрца астѣнав'йлѣс', спу-жалѣс' гарáс. Йа йавѡ пандрáв'ила, йжна забыт' н'а магú.* Эст.

**Изба**, ы, ж. Комната. *Закрѡй дз'в'эр, н'ѣ пускáй дым ф туйу избú. Тáйа избá йаш'ч'ѡ н'ѣ атлáжѣна, тѣк тút и с'п'им, и йадз'им, и фс'ѡ дз'эл'ьйем.* Лит. *Закрѡй туйу избú, пушчáй с'п'ит д'ат'ѡнѣк. Вьн'ьс'и ф туйу избú гаршѡк.* Лат. *В нас кѡмнѣт н'эту, а йзбы: кúхн'а, зán'н'йа избá, спáл'на. Пахáла ты избú с'авѡн'ни? Эст.*

**Изгорода**, ы, ж. То же, что **Азгорода**. *Изгарѡда — йэта такѡй грамáнный забѡр.* Эст.

**Издой**, я, м. Удой. *Скѡра карѡфка н'и дáст'ит мѣлчáкá, издѡй кѡнчыцца.* Эст.

**Изѣбка**, и, ж. То же, что **Изѡбка**. *Мáйá из'ѡпка тѡжын в вайнú разрúшына бѣфшы. В из'ѡпк'и жыт' ишшѡ вал'н'эй бѣла, сам хаз'áин, н'иктѡ н'и камáндуйит.* Эст.

**Излечать**, чаю, несов. Вылечивать, излечивать. *Йон изл'а-ч'áл двух л'иц'ьнáнтѣф, йих муч'ила йэта падúч'йа бал'эз'н'а.*

Н'икакóй дóхтър' н'а мок вьл'ьч'иц' ат радз'ымца, а йон фс'их изл'ач'ал рáзным травám. Лит. Изл'ачáйут л'и тап'эр' такú плахú бал'эс'т' — н'а знаяу. Эст.

**Измятина**, ы, ж. Пахта. Изм'ат'ина стайт папóрт'ифшы, на́да изм'ат'ины сабрáт'. Мáсла зб'ивáл'и, изм'ат'ину сьб'и-рáл'и. Лат. Изм'ат'ина астайóцца, как мáсла пр'игэтавл'áйут, пóсл'и мáсла такá изм'ат'ина бывáит. Эст.

**Изóбка**, уменьш.-ласкат. изóбочка, и, ж. Избушка. В канцэ дз'ар'эвн'и стайáла мál'ьн'кэ́йа изóпка. Лит. С п'ьруна́ зьга-р'элэс майá изóпка пых-пых. Труф'ина ф свайú изóпку пашлá, в изóбэчку свайú. Лат. (Изэ́бка).

**Изру́б**, á, м. Колодезный сруб. Н'а стаф в'адрó нэ изру́п. Лит. Изру́п ф калóццы, а в нас бóл'и абру́п гэвар'á. Эст. (Истру́б).

**Изья́н**, у, м. Убыток, вред. Карóвы з'д'элэл'и из'я́ну на сто рубл'óф. Пэрас'онэ́к пашóл в агарóт, из'я́ну над'элэ́йт. Лат. Из'я́н йим бал'шóй был, фс'о пэгар'эла, а скот в ахл'аву па-г'ип. Эст.

**Илгáть**, илгú, несов. Лгать. Гдз'э ш ты нэуч'ылс'а илгáц'? Дэ илг'óт йон таб'э, н'ич'авó в йавó н'эт. Лит. Сáфка л'уб'ит илгáт', йон вóл'н'ица. Лат. Рáзи рад'ит'ьл'и т'аб'á учыл'и илгáт', илг'óт сáмый пасл'эн'н'ий. прапáшишэ́й ч'ьлав'эк на св'эт'и. Эст.

**Илгúн**, á, м. Лгун. Н'а в'эр' ты йэтэ́му илгунú. Лит. Наш мál'ьц илгúн. Дз'эркэл'с'к'ийь илгуны, врут. Лат. Аны́ илгуны́ изв'эсныш, фс'и йих знаяут за илгунóф. Эст.

**Ильмá**, ы (ы), ж. Ильм. Мы адб'эгл'и в'орст тр'йцэ́цц', а там л'эс л'ис'ц'в'ьнн'ий — бук, ил'ма. Ил'мá харóшэ́йа дз'э-р'ьва, с йавó кал'óсы дз'элэ́йут. Лит.

**Ильни́ще**, а, ср. Поле, с которого убран лен. Карóф пас'л'и нэ ил'н'иш'ч'ь. Лит. Гд'э л'он вьт'ьгэ́йут, астайóцца травá, то зóвут ил'н'иш'ч'ь. Нэ ил'н'иш'чэ́ скот пас'л'и. Лат.

**Имени́щик**, а, м. Именинник. В йэтэ́м м'ьс'ацú в м'ан'á тр'и им'ан'ин'шшыка. Эст.

**Ина́кче**, нареч. Иначе. Сафс'ом тап'эр' инáкч'ь стáла, как бы́ла рáн'шэ́. Лит.

**Индýк**, á, м. Индюк. Тагдá мы тóжа индыкóф дз'аржáл'и. Лит. Индýк пашóл. Ай с'авон'н'и индыкóф мнóга прэдавáл'и. Лат.

**И́нший**, ая, ее. Иной, некоторый. А йншыи избу́ хатэ́й заву́т. Иншэ́й рас прэзабу́д'ишс'а, и бы́тта н'ичóва н'и бал'и. Эст.

**Ирвáть<sup>1</sup>**, вú, несов. 1. Рвать. На хр'áпу ирвúт и л'ьб'адú, и л'исты́ з буракóф, с капúсты. Лит. Мы с мáку ирвáл'и лис'т'я́а и с патсóлнухэ́ф. Лат. Ирвáт' цв'аты́ н'и см'э́й, пус' йаны́ кра-суйúцца пэд акнóм. Эст. 2. Взрывать. Мы кáмн'и ирвáл'и нэ свайóй кал'óн'ийи. Лит. Кáмн'и ирвáл'и, как ирванúл'и, гэ́к аннóму и гáзы и зúбы вьб'ил'и. Лат. Кáмн'и в нас рвут д'и-нам'йтэ́м. Эст.

**Ирвáть<sup>2</sup>**, вёт, несов. Рвать (о рвоте). М'ан'á ирв'óт пóлн'ий д'эн'. Эст.

**Ирвáться**, вётся, несов. Рваться. Н'йтк'и н'акр'эпк'ийь, ирвúцца. Лит. В'ар'óфка стар'э́йа, ир'в'óцца, б'ал'йó нав'эс'ил'и и парвáлэс'. Лат. Такá мат'эр'я́а скóра ирв'óцца, н'и пранó-с'иш и гóда. Эст.

**Ирвóта**, ы, ж. Рвота. В йавó бы́ла ирвóта. Лит. Кажы́н'ий д'эн' ирвóта в йавó, скар'э́й бы см'ар'óтушка пр'ишлá. Лат. Как пайэ́ст жы́рнэ́ва — зэ́фс'агдá ирвóта. Эст.

**Иржáвэ́ть**, веет (вея), вéет (вэ́я), несов. Ржаветь. Жал'э́за иржáв'э́йт. Лит. Жал'э́за на крýшы иржáв'э́йт. Тал'э́га ир-жáв'э́йт. Лат. Тап'эр' так'и нóжык'и и в'илк'и йэ́, што н'и иржав'э́йут. Эст.

**Иржáвчина**, ы, ж. Ржавчина. На йэ́тых в'илкэ́х иржáф-ч'ины н'ь бывáйт. Лит. Нош жал'э́зн'ий л'ажáл нэ пл'иты́, и иржáфчына нэ нажу́. Лат. Ман'э́рка иржáфчынэ́й пакрýфшы, н'ал'з'á мэ́лакó нас'йт', на́да нóву купл'áт'. Эст.

**Иржáвчин'ий**, ая, ое. Покрытый ржавчиной, ржавый. Ир-жáфч'ин'ийь в'илк'и. Лит.

**Иржáть**, жёт, несов. Ржать. Кóн'и иржúт. Лит. Жэ́р'апцы́ вькэ́рм'ин'ийь, так иржúт. Мál'цы стайáт кэлэ́ азгарóды, иржúт, как жэ́р'апцы́. Лат. Пóлна вам иржáт', лúд'и бóну мóл'ьца. Эст.

**Иржи́ца**, ы, ж. Ржица. Пас'э́йль кусóч'ьк иржы́цы. Лит. Ах, какáйа иржы́ца вьрэ́сла, а там харóшэ́йа рош. Лат.

**Искорья́**, и, ж., мн. ьи (ья). Искра. Адна́ искэ́р'я́а зэ́л'а-ц'йт, и фс'о згар'йт. Крáсн'ийь искэ́р'йи пасы́пэл'ис'. Лит. Ф н'э́чк'и л'ат'áт искэ́р'я́а. С лучы́ны пэ́л'ат'э́ла искра, во-во пасы́пэл'ис' искэ́р'я́а. Лат. Искэ́р'я́а л'ат'á с труббы́, пажáру н'и над'элэл'и п. Эст.

**Испóдка<sup>1</sup>**, уменьш.-ласкат. испóдочка, и, ж. Блюдец, блю-дечко. Испóтк'и пр'игатóв'ил'и ч'ай п'иц'. Пр'ин'аслá испóдэ́-ч'к'и с ф'ил'ижáнкэ́м. Лит.

**Испóдка<sup>2</sup>**, и, ж. Рукавица, надеваемая под другую рука-

вицу. *Испóтк'и нѣд'авáл'и и шуб'áнк'и, кагда мѣразы. Д'áнк'и и испóтк'и зóвут.* Лат.

**Испужаться**, жаюсь (жаюся), сов. Испугаться. *Иа йавó сафс'ом н'ѣ испужáлѣс'. Лит. Н'и валкá, н'и сабáк'и н'ѣ испужáлс'а. С'в'ѣта сабáк'и испужáлѣс'. Лат. Кажы́ннѣй рас испужáйс'.* как ув'ѣжу йавó на парóг'и — страшной этгкѣй. Эст.

**Истру́б**, а, м. То же, что **Изру́б**. *Изру́п ай истру́п — йѣта фс'о аднó. Лит. Истру́п ф калóцы. В'адрó мóжна пастáв'ит' на истру́п.* Лат.

## К

**Кавáлок**, лка, м. Кусок. *Кавáлѣк хл'ѣба. Кавáлѣк даск'и.* Лат. *Атр'ѣзѣл'и даск'у, кавáлѣк астáлс'а.* Лат. *Кавáлѣк хл'ѣба, крам'ушычку, сйѣла и бóл'и н'ичóва н'ихóцца.* Эст.

**Кадрéль**, Кáдриль, и, ж. Кадриль. *Кáдр'ил' пад м'узыку т'нцáвáл'и, а круц'эл' — так, дз'афч'áты с'п'авáйут и ид'ут кругóм.* Лат. *В нас фс'и, бывá, л'уб'ýл'и кадр'эл' рѣстанцó-вывѣт'.* Эст.

**Кáжний**, яя, ее, **Кáжный**, ая, ое. Каждый. *Кáжн'ий дз'эн' к йам'у ктó-та пр'ихадз'ýл. Пырн'áк н'а ф кáжн'им м'ѣс'ц'ѣ рас'ц'от.* Лат. *Кáжн'ий сабáка лáйѣт. Кáжн'ий мáл'ѣц гл'ад'йт на д'ѣфку.* Лат. *Кáжн'ѣя кап'ѣйка шот л'уб'ит. Ф кáжн'ѣм д'эл'и старáн'н'а ф т'аб'á дóлжна быт'.* Эст.

**Казавáйка**, **Казавéйка**, и, ж. Особый вид верхней женской одежды. *Над'эн' кѣзав'ѣйку, тапл'ѣй б'уд'и. Кѣзавáйк'и бóл'и пѣлупóл'ты так'и.* Эст.

**Калдыхн'уться**, н'усь (н'уся), сов. Упасть, споткнувшись. *Ион идз'ó, идз'ó, дѣ как кѣлдыхн'óцца. Ион как кѣлдыхн'ýлс'а, мн'э аш с'ѣрца ф п'áтк'и.* Лат.

**Калзыхáть**, хáю, несов. Прихрамывать. *Храмóй идз'от и кѣлзыхáйѣт. Ион ч'уч'-ч'уц' кѣлзыхáйа. Скар'ѣй кѣлзыхáй, так ты и да в'ѣч'ѣра н'ѣ дайдз'óш.* Лат. *Наг'у зѣкалóла, ид'от и кѣлзыхáйѣт. Чыт'ый н'ѣчавó, а как п'я́нн'ий, ид'от и кѣлзыхáйѣт.* Лат. *Ианá ишишó, бывáла, кѣлзыхáла на изб'ы, а тап'ѣр'а л'ажы́т кой гот н'идв'ижэнна.* Эст.

**Кáливка**, **Кáлика**, и, ж. Брюква. *Бурак'и давнó вѣц'ѣгѣл'и, кáл'ика йаш'ч'ó нѣ агарóдз'и.* Лат. *Ужѣ кáл'ифку и баркáн пѣсад'ýл'и. Р'аб'áты л'уб'ут кáл'ифку. Вы́т'ѣн' там кáл'ику. Ужѣ пасáжѣна кáл'ика.* Лат. *Кáл'ику в нас н'и так мнóга сажáйу, фс'о бóл'и лук, баркáн. Кáл'ифку мы н'и сáд'им, бóл'шы лук.* Эст. ♠ Бѣлая кáлика — кормовая брюква.

*Б'эл'ѣй кáл'икѣй скац'ýну кóрм'ут.* Лит. *Б'эл'ѣйу кáл'ику скат'ýны дай'ут.* Лат. *Б'эл'ѣя кáл'ика скат'ýнн'ѣя.* Эст. ♠ Ж'ёл'тая кáлика — столовая брюква. *Жóлт'ѣя кáл'ика слáтк'ѣя, йан'у йад'ут.* Лит.

**Калинн'юк**, **Калин'юг**, а (á), м. Заросли калины, калинник. *Зѣ р'акóй кѣл'инн'ýк был. Йан'ы ф кѣл'инн'уку пр'áтѣл'ис'.* Лит. *Ф кáл'инн'ýг'и был'и, да тóл'к'и н'ичóва там н'ѣту, фс'о аббóр'на.* Эст.

**Кáличина**, ы, ж. Одна брюква. *Вы́т'ѣн'ш кáл'ич'ину, н'ѣ пр'ин'аст'и.* Лат.

**Калóш**, а, м. Калоша, галоша. *Адз'ýн калóш прапáл гдз'ѣ-та. Аб'уй стар'ый калóшы.* Лит. *Прав'ый калóш парвáлс'а, нáда калóшы куп'ýt'.* Лат. *Аннóва калóша так и н'и найт'ýt'.* Эст.

**Кал'яный**, ая, ое. Грубый, жесткий. *Кал'áнный мѣц'ѣр'йáл. Кал'áн'ѣя шк'ура. Кал'áнный гѣл'ан'иш'ч'и.* Лит. *Плат кал'áнный. Сѣпаг'и гарáст кал'áнный, засóхл'и. Рубáшка кал'áн'ѣя нѣ пл'ачáх. Д'ан'и́цы кал'áнный.* Лат. *Кал'áн'ѣй гарáс й'упк'и, плáт'и так трубóй и стáйá.* Эст.

**Камáш**, а, м. Ботинок. *Прав'ый камáш парвáлс'а. Нóвый камáшы.* Лат. *Давн'ѣй камáшы нас'ýл'и. Мн'э зѣказáл пáпка камáшы з дл'ýнн'ым гѣл'ан'иш'ч'эм.* В нас *Паз'н'áк хѣрашó шыл камáшы. Л'ѣвый камáш кал'áнный.* Лат. *Мусск'и́йи и жэнск'и́йи камáшы был'и, сѣ снуркáм.* Эст.

**Канáпка**, и, ж. Вид дивана. *Гас'ц'ѣй пѣлажы́л'и нѣ кра-вáц', а сáмы нѣ канáпку л'агл'и. Канáпка бывáйѣт м'áкк'ѣя, нѣ спрунжы́нѣх, а йѣс'ц' и дз'ѣр'ав'áнн'ѣя.* Лит. *Кѣла ст'ан'ы канáпка стáйáла. Л'áг'ѣт нѣ канáпку, л'ажы́т, работ'ѣт' н'а хóчѣт.* Лат.

**Кáнчик**, а, м. Нагайка, плеть. *В'ис'ýt кан'ч'ик нѣ кр'уч'к'у, б'удз'а жонк'и и дз'и́ач'к'у.* Лат. *Цыгáн пра́йѣд'ѣт кан'чык'эм, тѣк н'ѣхат'á лóшѣт' пѣб'аг'ýt.* Лат.

**Кáпа**, ы, ж. Покрывало для постели. *Кáп'ѣй кравáц' нѣкры-вáйут.* Лат. *Кáпу ткут и купл'áйут. Нáда ш кравáт' убрáт' кáп'эм.* Лат.

**Капéж**, а, м. Капель. *Ид'и пастáф в'адрó пѣт кап'óш, с кр'ыжы дажжывóй вад'и́цы нѣт'ак'ó.* Эст.

**Капл'юк**, á, м. Крючок для застегивания одежды. *Капл'ýк пѣц'ар'áл, тѣк хоц' п'ýгѣфк'ѣй зѣш'ил'и.* Капл'ýк ат штанóф. Лат. *На вáтн'у́йу ад'óжу капл'ýк нѣшы́вáл'и, и на ш'убу, и нѣ штан'ы.* Лат.

**Капѳт**, а, м., **Капѳта**, ы, ж. Простая теплая верхняя одежда, полупальто. *С'авѳдн'ь хѳлѳдна, адз'эн' шѳбу ай капѳту.* Лит. *Бѳла така ад'ѳшка, капѳтѳм звѳл'и, а така ѳанѳ, н'а пѳм'ну бѳл'и.* Эст.

**Каптѳр**, ѳ, м. То же, что **Грѳба 1**. *Мы рѳзабрѳл'и грѳнку, каптѳр п'ѳч'к'и, и ч'ѳр'ѳз в'ар'ѳх, ч'ѳр'ас крѳшу удрѳл'и с халѳпы.* Лит. *У п'ѳчк'и нѳв'ар'хѳ каптѳр. Д'ѳнк'и нѳ кѳптурѳ.* Лат.

**Капѳста**, ы, ж. Щи. *Нѳ аб'ѳт сагр'ѳла фч'арѳшн'уйу капѳсту.* Лит. *Нѳвар'ѳла капѳсту, а р'аб'ѳты н'а нрѳвл'ут, дай им штѳ-л'иба пѳмадн'ѳйшѳва. Давн'ѳй ѳѳл'и капѳсту и круп'ѳн'у, т'ап'ѳр' нарѳт мѳннѳй стал.* Лат.

**Капшѳк**, ѳ, м. Мешочек. *В ѳавѳ дз'ѳн'ѳк пѳлнѳй капшѳк.* Лит. *Давѳй мн'ѳ капшѳк, табакѳ ваз'мѳ. Пѳл'ак'ѳ гѳвар'ѳт капшѳк, табѳк лажѳл'и, а в нас кур'ѳт' гр'ѳх, в нас н'ѳ кур'ѳл'и.* Лат.

**Карѳсь**, ѳ, м. Оковка деревянной оси, подосина, подоска. *Кѳрас'ѳ бѳвѳйут в дз'ѳр'ав'ѳннѳх ц'ал'ѳгѳх.* Лит.

**Карафѳшка**, и, ж. Линейка, повозка. *Во кѳрафѳшка стѳйт.* *Кѳрафѳшка ѳѳта падѳб'ѳйѳ л'ин'ѳйк'и, пабѳл'шѳ. Давн'ѳй бѳл'и кѳрафѳшк'и, т'ап'ѳр' н'ѳт, и тѳрантѳсѳф н'ѳт, бѳл'шѳ т'ал'ѳг'и, а кѳрафѳшк'и давн'ѳй бѳл'и.* Лат.

**Кардѳн**, а (у), м. Картон. *Дз'ѳц'и сѳмы картѳ дз'ѳлѳйут с кардѳну.* Лит. *Там кардѳн нѳ стал'ѳ.* Лат. *Кардѳну харѳшѳва н'ѳту в м'ан'ѳ, ст'ѳны н'ѳчѳм аб'ѳт'.* Эст.

**Кардѳновѳй**, ая, ое. Картоннѳй. *Кардѳнѳвѳѳа карѳнка.* *Кардѳнѳвѳйѳ кѳблук'ѳ.* Лит. *Тѳфл'и ф кардѳнѳвѳѳй карѳнк'и л'ажѳт.* Лат. *Кардѳнѳвѳѳа карѳнка.* Эст.

**Карк**, а, м., прост. Затылок. *Как дам ф карк.* *Гл'адз'ѳ, штоп ф карк н'ѳ пѳлуч'ѳла.* Лит. *Пѳѳнѳй шѳбл, ѳамѳ ф карк нѳдавѳл'и, нѳдавѳл'и, брык и гатѳф.* Лат. (Каршѳнѳ, Кѳршевина)

**Картофлѳник**, а (у), м. 1. То же, что **Бѳльбишник** и **Гѳльбишник**. *Нѳп'аклѳ кѳртафл'ѳн'икѳф.* *Кѳртафл'ѳн'ик'и с капѳстѳй.* Лит. *На прѳз'н'ик кѳртафл'ѳн'икѳф нѳп'аклѳ. Сѳлѳм намѳзѳла кѳртафл'ѳн'икѳф, накѳшѳл'ис'.* Лат. *П'акл'ѳ в нас и кѳртафл'ѳн'ик'и, анѳ фкѳснѳйѳ.* Эст. 2. Картофельная ботва. *Нар'ѳзѳла карѳѳѳм кѳртафл'ѳн'ику.* Лит. *Нѳда кѳртафл'ѳн'ику нажѳт' дл'ѳ карѳф.* Лат. (Мѳтѳна).

**Картофлѳнѳй**, ая, ое. То же, что **Бѳльбишнѳй**, **Гѳльбишнѳй**. *Кѳртафл'ѳнѳй сун.* *Кѳртафл'ѳнѳѳа кѳша.* *Кѳртафл'ѳнѳѳй*

*бл'инѳ.* Лит. *Иа н'а нрѳв'лу бл'инѳ кѳртафл'ѳнѳѳй.* *Сѳпчѳк кѳртафл'ѳнѳѳй свар'ѳл'и, н'а жрут р'аб'ѳты.* Лат. *Кѳртафл'ѳнѳѳу кѳшу д'ѳт'и лѳб'ут с мѳлакѳм.* Эст.

**Картѳнник**, а, м. Сарафан. *Картѳн'н'ик'и рѳн'шѳ нас'ѳл'и, а тап'ѳр' тѳл'ка шѳут м'ѳртѳѳм, нѳдз'ѳйут, шѳрѳкѳй такѳй.* Лит. *Картѳн'н'ик дл'ѳннѳй, рѳвна з'ѳн'и, б'ѳз рукавѳф.* *Картѳн'н'ик шѳл'и ис с'ѳцѳа, шѳлка.* *Картѳн'н'ик'и нас'ѳл'и в мал'ѳннѳѳу и малѳдѳѳѳ и стѳрѳѳѳ.* Лат. (Штѳфник).

**Картѳннѳй**, ая, ое. Ситцевѳй. *Нѳда картѳннѳѳй плѳт'ѳѳ паглѳд'ит'.* *Мн'ѳ н'а жѳрка: плѳт'ѳѳ картѳннѳѳѳ.* *Картѳн'н'ик'и рѳзнѳѳѳ бѳл'и: шѳлкѳѳѳѳѳ, картѳннѳѳѳ.* Лат.

**Каршѳнѳ**, я, м. прост. То же, что **Карк**. *Палѳч'иш ф каршѳн', тѳк зѳмалч'иш.* Лит. *Как дам ф каршѳн'.* *Нѳсурѳчѳл ф каршѳн'.* Лат. (Кѳршевина).

**Каршѳѳ**, шѳѳ, несѳв. Жить кое-как, перебиваться. *Пакѳл' муш бѳл жѳф, ѳашѳ мѳжна бѳла каршѳт'.* *Н'ѳ пѳйдѳ зѳ плахѳѳа, бѳду так каршѳт'.* Лат. *Каршѳт' камѳ ш хѳцѳа, п'ир'жѳѳѳѳѳ да дасѳдѳѳѳѳт'.* Эст.

**Карѳчки**, карѳчек, мн. Карачки, четвереньки. *С'идз'ѳт нѳ кар'ѳч'кѳх.* *Нѳ кар'ѳч'кѳх пѳлзѳѳѳѳѳ.* *Сагн'ѳс', с'ѳц' нѳ кар'ѳч'к'и.* Лит. *Д'ѳфѳнѳка ид'ѳт нѳ кар'ѳчкѳх.* Лат. *Нѳ кар'ѳчкѳх кѳжнѳѳ д'ѳн' дамѳѳ пр'ихѳд'и, п'ѳѳн'ѳѳа.* Эст.

**Касѳтьѳся**, сѳѳѳѳ (сѳѳѳѳ), несѳв. Вмешиваться. *Как, тѳѳѳѳ мамка касѳѳѳѳѳѳѳа, што нѳд'авѳт', майѳ н'ѳ касѳѳѳѳѳѳѳа, кавѳ хош, то и нѳд'авѳѳ.* *Калдѳн'ѳѳа дѳ фс'авѳ касѳѳѳѳѳѳѳа.* Лат. *Н'и касѳѳѳѳѳѳѳа н'и ф свѳѳѳ д'ѳла, н'а сѳѳѳ свѳѳѳ нос.* Эст.

**Катѳлѳжка**, и, ж. Тюрьма, арестантская. *Забрѳл'и майѳѳѳа мѳжа ф кѳталѳшѳку.* Лит. *Пагнѳл'и ф кѳталѳшѳку.* Лат. *Пѳпѳл ѳн ф кѳталѳшѳку за свѳѳѳ харѳша пѳв'ад'ѳн'ѳѳа.* *Ф кѳталѳшк'и рѳз'и хѳда, на кѳз'ѳннѳх хл'абѳх.* Эст.

**Катѳлка**, и, ж. 1. Деревяннѳй валик для раскатывания теста. *Катѳлкѳѳ лѳпшѳ катѳйут.* Лит. 2. Скалка. *Б'ал'ѳѳ катѳлкѳѳ катѳл'и.* *Ид'ѳт'ѳ зѳ катѳлкѳѳ, пр'икатѳѳт'ѳ б'ал'ѳѳ.* Лат. Эст.

**Кѳфля**, и, ж. Кафель, изразец. *Там нѳ цаг'ѳл'н'и и кѳфл'у дз'ѳлѳѳѳѳѳ.* Лит. *Камѳ бѳла вѳзмѳжнѳс'т', д'ѳлѳл'и п'ѳч с кѳфл'и.* Лат.

**Кѳфлѳннѳй**, ая, ое. Кафельнѳй, изразцѳѳѳѳѳ. *Кѳфл'ѳнѳѳѳѳѳ п'ѳч'ка.* Лит. *В нѳшѳѳѳа д'ад'и бѳла кѳфл'ѳнѳѳѳѳѳ п'ѳчка.* Лат.

**Качѳлка**, и, ж. Колыбель, люлька. *Дз'ѳц'ѳѳ ф кач'ѳлкѳх кач'ѳйут.* *Ф тѳѳѳ вѳйнѳ ѳн ѳаш'ѳѳ ф кач'ѳлк'и бѳл.* Лит.

**Кашарка**, и, ж. Сторожевая будка у железной дороги. *Бан'дз'йт спр'атг'лс'а ф кашарк'и кэлэ дарог'и, гдз'э жыв'о стор'ши.* Лит. *Дай'эх'л'и дэ кашарк'и, и сн'эк паш'ол.* Лат.

**Каштаный**, ая. Каштановый. *Нэ каштан'эм кан'у пай'эх'л.* Лит.

**Квадра**, ы, ж. 1. Вторая фаза луны. *Пос'л'ь мэлэдз'ика быв'а'я квадра.* Лит. 2. Фаза луны вообще. *Фс'аво чатыр'ь квадры.* *М'лад'ик п'эрв'а'я квадра.* *Ужэ пас'л'эдн'а'я квадра.* Лат.

**Кварт**, ы, ж. 1. Мера сыпучих и жидких тел, немного меньше литра. *Атм'эр'ил дз'в'э квар'ты круп.* Лит. 2. Посуда, вместимостью менее одного литра. *Л'итра н'э была, тэк квар'тэй ар'эх'и м'эр'ила.* Лит. *Кварт'а была с р'учк'эй.* Лат. 3. Металлическая кружка для питья. *Пр'ин'ас'л'у квар'ту, хто хоч'а, тот и п'эй.* Лит. *Кварт'эй вад'у л'ил'и в гаршк'у.* Лат.

**Квартэра**, ы, ж. Квартира. *Кварц'эра в йэй хар'ош'а'я.* Лит. *П'эр'аш'ол нэ фтар'у'ю квар'т'эру.* Лат. *Кварт'эр зв'э'аз'д'э н'и хват'айэ.* Эст. (Кватэра).

**Квасник**, а, уменьш.-ласкат. квасничок, чка, м. 1. Бочонок для кваса. *Ф квэс'н'ик'у квас дз'эр'жут.* Лит. *Мас'т'эр д'эл'эй'йт квас'н'ик.* *Дав'ай, мамка, с'авон'н'и залож'ым квас ф квас'н'ик, пит' буд'эм.* Лат. *Квэс'н'ичок такой акур'ат'н'н'кэй куп'ил'и, буд'эм квас зэтвар'ат'.* Эст. 2. Посуда (деревянная) для заготовки впрок капусты, огурцов и др. *Ф квас'н'ик засал'ив'тим угури'цы, а то кап'усту, боч'чка такá с ушкам.* Эст.

**Кватэра**, ы, ж. То же, что **Квартэра**. *Кан'а к сталбу' зэв'ал'и, йаво зэв'ал'и ф квац'эру.* *Фходз'ут йаны' ф квац'эру, и дз'йач'ок и жанá зэ сталом, п'йут, гул'айут.* Лит.

**Кватерант**, а, м. Квартирант. *Йон там з'дз'эл'эл дз'эр'ав'ан'ну'ю заборку, тэк квэц'эрант'ф дз'арж'ал.* *Л'эт'эм фс'и квэц'э'ранты раз'й'эх'л'ис'.* Лит. *Д'арж'ал'и мы квэц'эрант'ф, р'аб'аты в йих в'ол'н'ицы.* Лат. *Квэц'эранты хэраш'о плат'а, с йих и жыву'.* Эст.

**Кватероваться**, руюсь (руюся), несов. Занимать квартиру, квартировать. *Ф Ковн'ь в знаком'ых квэц'эрав'алс'а.* Лит. *Кват'эру'йус'а йа в радн'и, д'эн'ьк н'и плачу' за кват'эру.* Эст.

**Квачка**, и, ж. То же, что **Детинуха**. *Квач'ку к азгар'оды пр'ив'азал'и, штоп ц'ипл'ат дал'ок н'ь в'ала.* Лит. *С квачк'эй н'икакова сладу н'эт.* Эст.

**Квашонка**, уменьш. квашоночка, и, ж. Квашня. *Кофшык астáв'ил ф квашонк'и и дал д'игал'а.* *Ф'эд'а ф сарай'ь ква-*

*шонку работ'эйт.* *Пэл'агош'э зван'йá — квашонка.* *Пэн'асу' квашон'г'чку, пушч'ай сас'эт абаб'от.* Лат. *Ф каво какá с'ам'йá, такá и квашонка.* *Квашонк'и хл'эбныйи зафс'игдá д'ир'аван'ныйи б'ыл'и, закрьв'ал'ис' шырк'эй.* Эст.

**Квоктуха**, и, ж. Курица, собирающаяся садиться на яйца. *Квакт'уха — пакá йаш'ч'о н'ь с'идз'йт, закв'окч'ят, а патом, кагда с'адз'а нэ гн'азд'о, — дз'ац'у'нуха.* *Квакт'уха акно паб'ила.* Лит. *Квакт'уха д'ат'эй вывад'йт' хоч'т.* *Квакт'уха кэк сэмаш'эч'а'я, паб'от акно и в окны пэб'аг'йт.* Лат. *Ф сус'этк'и н'эскэл'к'и квакт'ух, а в нас хэт' бы анна.* Эст. (Клоктуха).

**Кволий**, ая, ое. Слабый, вялый, хилый; нежный. *Кволий р'аб'он'гк.* *Кволий ц'в'аточ'к'и.* Лит. *П'атун' такой квольий.* *Цып'латы квольий.* Лат. *Йа атроду такá квольа, а см'эр'т'и фс'о бох н'и дайо.* Эст.

**Келька**, и, **Кельма**, ы, ж. Лопатка каменщика, кельня. *А тап'эр' к'эл'кэй ш'уму выб'ирайут.* Лит. *Пакá к'эл'му в руках д'арж'у, пакá йанá с рук н'и выв'ел'ицца, на п'эн'зийу н'и пайд'у.* Эст.

**Кивота**, ы, ж. Киот. *М'ан'а бл'н'т'слав'ал'и, тэк обр'эс ф к'ивот'и был, а патом в вайну' к'ивота згар'эла.* Эст.

**Кидать**, даю, несов. Бросать, покидать, оставлять. *К'идай' работу и идз'и дам'ой.* *Как пайдз'о вэйав'ац' К'итай', тэк и жыц' к'идай'.* Лит. *К'идай' работу, сад'ис' йис'т', Иван'эвна.* Лат. *С'ам'йу' к'йнул, падл'эц' этакай, к'идай' фс'о и к н'аму' са фс'их нок б'ажы.* Эст.

**Кий**, я, уменьш.-ласкат. киёк, йка, м. Палка. *Н'а к'ий'ем, тэк палк'эй.* Лит. *Дэжыв'ош дэ бал'шой стар'эс'т'и, нэ к'ий'ах буд'ыш хад'йт'.* *Ф каршэн' дал к'ийком.* Лат.

**Килатый**, **Киловатый**, ая. 1. Имеющий грыжу, киластый. *Шэв'ал'ис' жыв'эй, што ходз'иш, как к'илатый.* *Йа н'ь в'инават, што ты к'илават.* Лит. *Ид'о, н'ог'и рэшыр'ифшы, кэк к'илаватый.* Лат. *К'илаватэй йон, бал'ной.* *В их раду' фс'и к'илатыйи.* Эст. 2. Некастрированный. *Во баран' к'илатый.* Лат. *♦ Чёрт кил'атый — бранное слово.* *Куда пал'эс, ч'орт к'илатый.* Лит. *Пус'т'ылс'а в блык'ан'на чорт к'илатый, блык'ала.* Лат.

**Килун**, а, м. Боров. *К'илун'оф тут ма'ла хто дз'арж'ал.* *С'в'и-н'йу' к'илуну' вадз'ыл.* Лит. *То к'илун.* *К'илунá так н'а вык'э-р'м'иш.* Лат. *Ф к'илунá сала гр'ашч'ыт, н'ь растон'ицца.* *Бор'ф в нас н'и кастр'онн'эй, к'илун, на'да йаво в'ыл'ькыт'.* Эст.

**Кирмáш**, у, м. Народное гулянье, ярмарка. *Зáфтра фс'и пайэдут нэ кирмáш. Йон с кирмáшу йаш'ч'о нэ в'арн'улс'а.* Лит. *Ф Сымар'с'эт пайэд'эм нэ кирмáш. Д'эфк'и фарс'истыйь пайэх'эл'и нэ кирмáш. Халáт ч'орный, в йом хад'ыл'и нэ кир-мáш.* Лат. *Скапл'áл'ис' на тáнцы, в'ичар'ýнку д'элáл'и, фс'и на э'тэк'ий кирмáш хад'ыл'и.* Эст.

**Кирмáшовый**, ая, ое. Праздничный, выходной (об одежде). *К'ирмáшов'яа адз'ожа, в г'ос'ц'и йэдз'ыш, адз'айб'с'а.* К'ир-мáшовый кас'ц'ýм. Лит.

**Кировáть**, рую, несов. Управлять (лошадью, велосипедом, автомашиной и т. п.). *К'ирава'ц' кан'á. Ты садз'ис' справа, б'удз'ыш к'ирава'ц'.* *Куды ш ты к'ир'уйыш, к'ир'уй ф'права.* Лит. *Сад'ис' справа и к'ир'уй кан'бм, йа нэ магу к'ирава'т.* Лат.

**Кир'гá**, й, **Кир'ька**, и, ж. Кирка. *Замл'á зам'ори'ч'и, б'ас к'ир'к'и кап'эц' нэ аткр'ойыш.* Лит. *З'амл'ý там к'ир'к'эй далбайут.* Лат. *Кир'гой равн'áл'и грунт на пак'бс'эх, кл'оч'яа срывáл'и.* *К'ир'ка тап'эр' ф шáхт'эх пэтр'абл'áиц'ца, а м'ожа и нэ, рáн'э б'ыла.* Эст.

**Кир'ьковáть**, кую, несов. Взламывать с помощью кирки. *К'ир'к'эй к'ир'к'уйут з'амл'ý.* Лит. *К'ир'гой к'ир'кавал'и грунт.* Эст.

**Кисл'ица**, ы, ж. Щавель. *Вар'иц' к'ис'л'ицу.* Лит. *Во к'ис'-л'ица, набрала м'лад'уйу к'ис'л'ицу.* *Мáн'ка пашлá зэ к'ис'-л'иц'эй.* Лат. *С к'исл'иц' суп вáрут, трафка така к'исл'яа.* Эст.

♦ Зáйч'ая (зайч'ья) кисл'ица — мелкое растение с тремя листиками, имеющее кислый вкус. *Мы мál'ьн'к'ийь зай-ч'уйу к'ис'л'ицу л'уб'ыл'и йис'ц'.* Лит. *Р'аб'áты нарвáл'и зайчуйу к'ис'л'ицу.* Лат. *Зáйч'яа к'исл'ица ф суп н'и гад'иц'ца, в йэй в'ит' и фкус друг'ой.* Эст. ♦ К'б'нская кисл'ица — крупное растение, листья которого похожи на листья щавеля. *К'б'нскуйу к'ис'л'ицу н'икак'яа скац'ýна н'а йист.* Лит. *Пэра-с'áты нэ йадут к'б'нскуйу к'ис'л'ицу.* *Нашт'о тр'ог'ейыш к'б'нскуйу к'ис'л'ицу?* Лат. *К'б'нск'яа йэта ап'áт' другá к'исл'ица.* Эст.

**К'истка**, и, ж. 1. Кисть руки. *Гранáт'эй аб'ойи к'истк'и атарвáла.* *Йон фс'ой прав'эй к'истк'эй нэ владз'эйа.* Лит. 2. Кисточка. *Рáзны к'истк'и б'ывáют, бал'шы, мál'ьн'к'и, т'олсты, т'онк'и, рáзныи фс'áк'ийи.* Эст.

**Кит**, а (у), м. Замазка для окон. *Хар'бш'эва к'иту н'ал'з'á дастáц' óкны зэк'итавáц'.* Лит. *К'ит плахой, зат'о и óкны зэк'и-таваны пл'оха.* *Гд'э ш ты ваз'м'ош к'ит?* Лат. *К'ит згат'б'ит' кáжный мáст'эр м'ог'ит, када мэт'ар'йáл' йэ.* Эст.

**Китовáть**, тую, несов. Замазывать (окна). *К'итавáц' óкны.* Лит. *Окны б'уд'эм к'итавáт'.* Лат. *К'итавáт' óкны пр'бста, кадá к'ит хар'бш'эй.* Эст.

**К'ичка**, и, ж. Заплетенные в косы и закрученные на макушке волосы. *К'ич'ка нэ г'лавы тарч'йт.* Лит. *К'ичку зэк'ру-т'ыл'и нэ г'лавы.* *В нас к'ичка зовут, давн'эй и к'ук'иш г'эва-р'ыл'и.* Лат. *Бáбы в'ласá ззáду ф к'ичку с'б'ирайу и тап'эр'а, ф кав'о т'ол'к'и в'ласá йэ.* Эст.

**Клáдка**, и, ж. Перекладина через ручей для пешеходов. *Па клáтк'и стрáшна б'ыла п'эр'ьхадз'иц'á, а мастá нэ б'ыла.* Лит. *Пэлаж'б'л'и клáтку, а йа п'эр'айт'й нэ магу.* Лат.

**Клáдка**, ой, ж. Часто несущаяся, несущка. *Клáтк'яа к'ур'-рица.* Лит. *Жэлан'ог'яа к'ур'чка клáтк'яа, а т'ыйи н'аклáт'-к'ийь.* Лат. *Б'ыла т'ол'к'и ан'яа клáтк'яа к'ур'чка, и т'уйу сп'брт'ил'и.* Эст.

**Клáсться**, кладётся, несов. Нестись, класть яйца. *К'ур'ица п'эр'астáла клáсца.* Лит. *К'ур'и нáч'эл'и клáсца.* Лат.

**Клевáть**, клюю, несов. Долбить, насекасть. *Ж'орны кл'а-ва'ц'.* Лит. (Ковáть).

**Клев'ец'**<sup>1</sup>, вцá, м. Остроконечный молоток для насекания жерновов. *Кл'ав'эц' н'уж'ьн ж'орны кл'авáц'.* Лит.

**Клев'ец'**<sup>2</sup>, вцá, м. Неудачно испеченный, нерыхлый хлеб. *Н'а хл'эп пэлуч'ыл'с'а, а кл'ав'эц'.* Лит. *Ай, хл'эп в'ыш'эл, што кл'ав'эц'.* Лат.

**Кле'енка**, и, ж. Накрахмаленная прочная грубая ткань для костюмов, пальто. *Партн'ой дэ пр'им'эрк'и в'ал'эл пр'и-н'эс'ц' кл'ай'бнку.* Лит. *Ф пал'т'о пат п'олу лаж'ыл'и кл'ай'бнку.* Лат.

**Клен'ина**, ы, ж. Клен. *Кл'ан'ина рас'т'о к'эла д'ому.* *Кл'а-н'ина шып'ка рас'т'о.* *Сруб'ыл кл'ан'ину.* Лат. Эст.

**Клепáть**, паю, несов. 1. Бить, отбивать. *Пэл'ам'бн н'а в'м'эл касу кл'апáц'.* Лит. *Касу в нас кл'апáл'и на бáнк'и, йа мáст'эр кл'апáт'.* Эст. 2. Бить, шлепать. *Н'аг'б'ж'яа д'аф'б'нка, н'а сл'у-х'ит, ужэ и кл'апáла лад'бн'йу.* Лат. *Кл'апáт' так'ова мál'эва н'и х'оц'ца.* Эст.

**Кл'епать**, паю, несов. Шлепать, хлопать. *Нэкапáл'и гн'ыл'ы и кл'оп'эйут лапáт'м.* Лит. *Шчыт работ'эйут, пал'бжут к'ир-п'ич'ыну, гн'ыл'эй пámáжут и кл'оп'эйут, ó так: кл'оп-кл'оп.* *К'ирп'ич'ы д'эл'эйут, кл'оп'эйут лапáт'эм.* Лат. *Кл'оп'эй м'эла-т'очк'эм, штоп пэтон'шы б'ыла.* Эст.

**Клескаться**, клещу́сь (клещу́ся), *несов.* 1. Баловаться, шалить. *Ч'аво ты там кл'эш'ч'ис'с'а, ап'ац' паб'иош што-н'убуц'.* Лит. *Кл'аска́лс'а, кл'аска́лс'а, пакá паб'и́л акно́. Паку́л' кл'аска́лс'с', и вазо́н паб'и́ла.* Лат. 2. Баловаться, шалить в воде. *Ры́ба на со́нцы ф' т'оплу пагóду л'уб'и кл'аска́цца. Пóлна вам в вады́ кл'аска́цца, пóлнэй д'эн' с вады́ н'и выгнэ́т', р'иб'а-т'и́шк'и ба́лэвнэйи.* Эст.

**Клетёнка**, и, ж. Избушка. *Кл'ац'о́нку атстро́йил саб'э поп, хату́шку таку́йу.* Лит.

**Клеть**, и, ж. 1. Амбар. *З'ар'н'аты сы́п'ут ф' кл'эц'.* Пр'ишóл в'эч'эр; йаны́ пашл'и́ ф' кл'эц' спац'. Лит. *Кл'эт' — йэ́та сы́п'ишчэ́ хл'э́ба. Давн'эй б'ыла у кáждэ́ва мужу́ка кл'эт'.* То б'ыла пам'э́шчыцкэйа кл'эт'. *З'арно́ хран'и́л'и ф' кл'ат'а́х.* Лат. 2. Загородка для корма. *В ахл'ава́х, а то и ф' кан'у́шн'эх д'э́лайут тако́ м'э́ста, зэ́гаро́тку, кудá ко́рэм кладу́т.* Эст.

**Клещи́**, ей (ей), *мн.* Деревянный остов хомута, клешни. *Вы́с'ьк б'аро́зу на кл'эш'ч'и.* Лит. *То кл'эш'чы, а йэ́та хаму́тн'ик. Кл'эш'чы з б'ар'о́зы рабо́тэйут.* Лат. *Ф хэмут'а́х йэ́ и супо́н' и кл'аши́ы.* Эст.

**Клещи́ца**, ы, ж. Инструмент для изготовления сетей. *Кл'э́шищыцэй с'эт'и в'а́жуют. Такá до́стэчка, на катóру н'и́тку нэмáтывэйут.* Эст.

**Кло́вочка**, и, ж. Деревянный молот, которым разбивают комья. *Там б'и́л'и глыжы́ кло́вэчкэй.* *Ватма́ш даст кло́вэчкэй, глыш так и рассы́п'эцца. Глыжйа бйут кло́вэчкэй. Вот кло́вэчка.* Лат.

**Клокту́ха**, и, ж. То же, что **Квокту́ха**. *Клакту́ха пашла́, нэ́ д'ат'эй хóчэ́т. Клы́кчэ́т клакту́ха, на́да пэ́сад'и́т' клакту́ху.* Лат. *Клакту́ха кло́кчыт.* Эст.

**Клыч**, а, *уменьш.* клычо́к, чкá, *м.* То же, что **Глыж**. *Йэ́жэ́л'и мно́га, то зóвут глыш, глыжóк, йэ́жэ́л'и ма́ла, то клыч, клычо́к, и глыш гэ́вар'ат. Ид'и́ клычк'и́ б'ит'. Как з'амл'у́ пашут, аста́йу́цца клычк'и́, йих рэ́зб'ива́йут в'илáм и кло́вэчкэй.* Лат. *Гр'ады́ фс'и ф' клэ́чáх, йа н'и здо́л'у йих разб'и́т', найму́ чэ́ла-в'э́ка.* Эст.

**Клюка́**, и, ж. Кочерга. *Кл'уко́й гаршк'и́ с п'э́чк'и́ ц'ага́йут.* Лит. *Давн'эй и пэ́с'ачас гэ́вар'ат кл'ука́. Кл'уко́й ф' п'э́чк'и́ м'аша́йут, үгэ́л'йа т'ага́йут.* Лат. *Зэ́гр'аб'и́ кл'уко́й үгэ́л'йа суды́ пабл'и́жы, йа сэ́бару́ ф' шумо́фку.* Эст.

**Ключ**<sup>1</sup>, а, *м.* Колодец. *Кл'уч' с'ич'ас калóдз'э́ц нэ́зыва́йут.* Лит. *Давн'эй кл'уч гэ́вар'и́л'и, т'ап'эр' қалóд'э́ц, схад'и́ ф' кл'уч*

*зэ́ вадо́й.* Лат. *На сэ́мава́р с кл'учá стар'ик'и́ л'уб'и́л'и ваду́ нас'и́т', кл'учэ́ва́ вада́ лүчы́ аз'арно́й.* Эст.

**Ключ**<sup>2</sup>, а, *м.* Инструмент, при помощи которого разводят пилы. *Зу́бйа ф' п'илы́ развóдз'ут кл'уч'ом.* Лит. *Кл'уч был, йа са́ма про́бтэ́вла рэ́звад'и́т' п'илу́, тот кл'уч нэ́ шчы́ту́ згар'эл, как наш дом згар'эл.* Лат. Эст.

**Кля́мка**, и, ж. Дверная щеколда. *Н'а бр'а́згэй кл'а́мкэй.* Лит. *Кл'а́мку н'а трон', во́л'н'ица.* Лат.

**Кмин**, а (у), *м.* Тмин. *Рáн'шэ́ мы и хл'э́п с км'и́нэм п'акл'и́, а тап'эр' р'э́тка хто йаво́ сэ́б'ира́йа, то́лка нэ́ л'акáрства.* Лит. *Капу́сту с км'и́нэм йаду́т, ф' хл'э́п ло́жуют км'ин.* Лат. (Гуньба́).

**Кнот**, а, *м.* 1. Фитиль в осветительных приборах. *Кнот са́фс'ом згар'эл, на́да но́вый фста́в'и́ц'.* Лит. *Йэ́та ф'ит'и́л', давн'эй кнот нэ́зыва́л'и.* Лат. 2. Горючий шнур для воспламенения зарядов. *Масты́ ирв'ут то́жа с кнато́м.* Лит.

**Кнутовё́**, я, *ср.* 1. Кнутовище. *С'ивáк кнута́ н'э́ байу́цца, йаво́ то́лка кнута́в'и́ом мо́жна пэ́дагна́ц'.* Нашóл харóшуйу в'эр'ас'и́ну нэ́ кнута́в'и́о. Лит. 2. Кнут. *Кнута́в'и́о в'и́тэй, а кнута́в'и́шча д'эр'ав'áннэй. Кнута́в'и́о в'и́л'и с ил'на́ и с ко́жы д'э́лэ́л'и.* Лат. *Кнута́в'и́ом как ст'э́бан'ом кан'а́, так йон пэ́б'а-жы́т, н'и астан'о́ш бо́л'э.* Эст.

**Кнутóк**, тка́, *м.* Кнутик. *Такóй кнутóк харóшый был.* Лит. *Харóшый кнутóк был, увэ́рава́л'и.* Лат.

**Кня́вкать**, кает (кая), *несов.* Мяукать. *Кэ́ц'ан'а́ты кн'а́фкэ́йут.* Лит. Эст.

**Кобы́лка**, и, ж. Металлическое ушко у верхнего круга жерновов. *Ф кабы́лку м'э́л'ьн фста́вл'а́йы́цца.* Лит. *Ф кабы́лку фста́вл'а́йы́цца м'э́л'ьн и кр'у́т'иш.* Лат.

**Кова́ль**, я, *м.* Кузнец. *Па́пка нав'о́л к кэ́вал'у кан'а́ пэ́тка-ва́ц'.* Лит. *Кавáл' такóй с'в'ир'и́бый. Кавáл' пэ́ткава́л кан'а́.* Лат.

**Кова́ть**, кую́, *несов.* То же, что **Клева́ть**. *Жо́рны кова́ц'.* Лит. *Пашóл мой стар'и́к жо́рны кавáт'.* Лат. Эст.

**Кóвшик**, а, *м.* Ковш. *Пэ́вар'э́шку с'ич'ас ко́фшыкэм зав'у́т. Фс'у́ду с нóсэм, как с ко́фшыкэм.* Лит. *Кóфшык аста́в'ил ф кэ́ашо́нк'и́ и дал д'игал'а́.* Лат. *В нас кар'э́ц, ваду́ зды́ма́им карцо́м, н'и ко́фшыкэм.* Эст.

**Кóжа**, и, ж. Кора. *Ал'хо́вуйу ко́жу луп'и́л'и, с'умэ́чк'и́ дэ́э́лэ́л'и.* Лит. *В йвы́ ко́жа харóшэйа, ка́да дуб'а́т, так фс'о́, бы́ва, э́такэй бр'э́т сэ́б'ира́л'и и сушы́л'и.* Эст.

**Козели́й**, ья, *ве.* Козлиный. *Каз'э́л'йа шэ́рс'т' ужэ́ н'а б'уд'э́т*

м'аккѣяа фс'о равно кѣзлаватѣяа. Лат. Каз'эл'ий ѱа. Вѣласа ф т'аб'а, д'эфка, шчо каз'эл'яа шэр'с'т', на́да ча́шышы лампа́днѣм ма́слѣм ма́зѣт'. Эст. ♠ Козелья малина — ежевика. В нас ѱжав'ѱку завѱт каз'эл'яа мал'ѱна. Эст.

**Козелки**, ов, мн. Подставка для пиления дров, козлы. З'дз'элл кѣз'алк'ѱ дрѱвы п'илава́ц'. Лит. Ваз'м'ѱ кѣз'алк'ѱ, бѱд'ѣм п'илават' дрѱвы. Лат. Кѣз'алк'ѱ в нас слама́фшы како́й гот, фс'о н'ѱ спра́в'ит' мужука́м. Эст.

**Козиний**, яя, ее, **Козиний**, ая, ое. Козий. Каз'ѱн'ѱй хвост. Каз'ѱн'ѱя мѣлакѱ. Лит. Ты бѱд'ѣш каз'ѱн'ѱя мѣлакѱ п'ит'? — Н'ѣ, ѱа н'а нр́авл'у каз'ѱн'ѱя мѣлакѱ. Лат. Каса́, што каз'ѱн'ѱй хвост, тан'ѱс'ѣн'кѣяа. Эст.

**Козленѱнок**, нка, м. Козленок. Пастав'ил'у кѣзл'ан'ѱнка в ахл'ѣф. Лит. Кѣзл'ан'ѱнк т'ага́ѱѱца вѣ двар'ѣ. Лат.

**Козловатый**, ая, ое. Жесткий, твердый. Шэр'с'т' кѣзлаватѣяа, нѣ д'ан'ѱчк'ѱ н'ѣ ид'ѱ. Чулк'ѱ кѣзлаватѣйѣ. Ад'аѱала кѣзлаватѣйѣ. Ат ав'ѣчк'ѱ шэр'с'т' ѱс'т' така́яа н'аго́жѣяа, кѣзлаватѣяа. Лат. Пáлка кѣзлаватѣяа, сѱчѱѣф мно́га. Эст.

**Козлы**<sup>1</sup>, ов, мн. Установка винтовок наперекрест штыками вверх, козлы. Рѱжѱи састав'ил'у ф казлы́. Лит.

**Козлы**<sup>2</sup>: ♠ Козлы драть — блевать. Напѱѱца, а патѱм на́да казлы́ драц'. Лит. Пр'ѱшѱл б'ѣс нап'ѱфшы и казлы́ д'ар'ѱт. Мой ант'ѱхр'ѱст д'ар'ѱт казлы́. Лат.

**Козляк**, а́, м. Съедобный гриб, масленок. Кѣзл'ак'ѱ срáзу кѣлѣ дарѱг'ѱ растѱт. Лит. Кѣзл'ак'ѱ сѣб'ирáл'ѱ, па́шл'ѱ сачѱйт' бѣрав'ѱчкѱф. ѱа нр́авл'у кѣзл'ак'ѱ. Набрáл кѣзл'акѱф, нѣла-мáл карз'ѱнку. Лат. Казл'áк жѱлт'ѣн'кѣй, как п'ѣтушѱк, тѱл'к'ѱ кра́йушк'ѱ н'ѱ зав'ѱрнутѱйѱ, а рѱвнѱйѱ. Эст.

**Козырѣк**, рѣка́, м. Передняя стенка у саней. Кагда́ г дѱхтѣр'ѱ ф Пѣнатѣр'ѱ сын ѱѣхѣл, рáна, ѱаш'ч'ѱ ч'ѱѱ зѱр'ка, вб'ѱѱ ѱавѱ хац'ѣл'ѱ, кѣзыр'ѱк ф сан'áх прѣстр'ал'ѱл'ѱ. Лит. П'ѣр'адѱк сан'ѣй кѣзыр'кѱм нѣзыва́ѱѱца. Давн'ѣй бан'д'ѱты стр'ал'áл'ѱ, бывáла, спр'áчѣс'с'а зѣ кѣзыр'ѱк. Лат.

**Козѱлька**, и, ж. 1. Козлы, служащие в качестве подставки для кровати, нар и т. п. Каз'ѱл'ка ат нар. Лит. 2. Козлы с приспособлением для строгания медведкой. Нѣ каз'ѱл'к'ѱ с п'ѱѱы струга́ѱт. Лит.

**Кокѱра**, **Кокѱрина**, ы, уменьш.-ласкат. кокоринка, и, ж. Большая тонкая лепешка из густого теста. Хл'ѣба н'ѣ была, тѣк нѣп'аклá какор. С'п'аклá ч'атѱр'ѣ какор'ѱны. С'ѣйш какор'ѱнку с мѣлако́м. Лит. Какѱр'ѱну сп'аклá ма́мка, ѱа и

с'ѱѣла. Какѱр'ѱну с сáлѣм с'ѱѣла. Нѣп'ак'ѱт какор'ѱн а́пша-н'ѱшнѱх, пайѣш с сáлѣм. Какѱра гарáст фкѱснѣяа. Какѱры бывáѱт фс'áк'ѱйѣ: хл'ѣбнѱйѣ какорѱ, из бѱлѣк, какорѱ с тѣвра́гам'ѱ, какорѱ, нѣк'р'апл'ѱнѱйѣ с тѣврѣгам. Лат. Какѱры п'акл'ѱ кажѱннѣй рас, как хл'ѣбы ал' бѱл'к'ѱ стáв'ил'ѱ: така́ л'ап'ѱшка на скѣврадѱ ал' на паду́ ѱѱх п'акл'ѱ. На́ т'аб'ѣ кусѱчѣк какор'ѱнк'ѱ и вал'áй на ѱл'ѱѱу, н'ѱ м'ашáйс'а нѣд на́гам. Эст.

**Колѱба**, **Колѱбина**, ы, ж. То же, что **Голѱба**. Нѣ дарѱг'ѱ так'ѱйѣ калѱѱбы, с вѱзѣм сáфс'ѱм н'ал'з'á ѱѣхѣѱ'. В на́шѣм балѱѱѣ аднѱ калѱѱбы, н'ѱкак н'ѣ ирайѱз'ѱш. Дарѱга плаха́ѱа: па ѱѣтым калѱѱб'ѱнѣм пака́ дайѱдз'ѱш, тѣк и с'ѱ'амн'ѣяа. Карѱва зав'áзла ф калѱѱб'ѱну. Лит. *ѱѣхѣл, ѱѣхѣл*, как ввал'ѱл'с'а ф калѱѱбу, ѱѣл'ѣ вѱп'ѱхал'с'а. Сабѱѱс'с'а з дарѱг'ѱ и ф калѱѱѱбу. Бѱхнул'с'а ф калѱѱбу, ѱѣл'ѣ вѱл'ѣс с калѱѱбы. То ма́ч-л'ав'ѱна, то калѱѱб'ѱна зѱвѱт. Ввал'ѱл'с'а ф калѱѱб'ѱну, амма-чѱл'с'а, зѣгр'аз'н'ѱл'с'а. Лат. Калѱѱбу абѱѣхѣт' на́да, ѣва зѱѱку рѱвна. Ф калѱѱб'ѱну прѣвал'ѱл'ѣс' и н'а вѱл'ѣс'т'. На́да п давнѱ засѱпѣт' чѱм-л'ѱба. Эст.

**Колѱбѱстый**, ая, ое. Ухабѱстый. Дарѱга гарáс калѱѱб'ѱстѣяа ста́ла. Эст.

**Кѱленка**, уменьш.-ласкат. кѱленочка, и, ж. Теленок по второму году. Т'олѣчка з'ѱму п'ѣр'ѣз'ѱмѱѱѱт, в'аснѱй ид'ѱт г бы-ка́м, то кѱл'ѣнка. У Ма́рфы бы́ла кѱл'ѣнка. У м'ѱн'á н'ѣ была кѱл'ѣнк'ѱ н'ѱ рáзу. Ма́рфа пр'ѱв'алá кѱл'ѣнѣчку. Лат. Карѱфка да ат'ѱла — н'ѣт'ѣл', ал' кѱл'ѣнка. Эст.

**Колѣсна**, и, ж. Станок, на котором изготавливают колеса для телег. *ѱон ужѣ давнѱ кал'ѱсы н'а дз'ѣлѣяа, и кал'ѣс'н'ѱ на дрѱвы жжѱк*. Лит.

**Колѣть**, лѱю, несов. Стынуть, зябнуть, замерзать. Кал'ѣѱѱт нѣ хѣладѱ. Рѱк'ѱ кал'ѣѱѱт. Лит. *ѱ нѱг'ѱ кал'ѣѱѱт и рѱк'ѱ кал'ѣѱѱт, зѣм'арзáйѱш сафс'ѣм*. Лат. Кал'ѣт' на хѣладѱ камѱ хѱѱца, пус' идѱт в ѱзбу. Эст.

**Кѱло**, предл. Около. Кѣлѣ азгарѱды дз'ѣт кал'ѱч'ѱй рас'ѱѱѱ. *ѱон л'ѱк и заснѱл кѣлѣ дарѱг'ѱ*. В ѱѱх там кѣла дѱма ѱáб-лѣн'ѱ пасáжѣны. Лит. *Кл'ѣт' стáв'ил'ѱ кѣлѣ харѱмы*. С'н'ѣк зѣм'атáйѱт кѣлѣ харѱм. Гр'ѱшка кѣлѣ азгарѱды стáйѱт, вѱгы-л'ѱфшы глáзы. Лат. Кѣлѣ дѱму рабѱты мно́га. Д'ѣт'ѱ уб'ѱ-ра́ѱѱт двор кѣла шѱѱлы. Эст.

**Колѱда**, ы, ж. 1. Деревянный вал в ткацком станке. Нѣ калѱду нѣв'ѱва́ѱѱца н'ѱтк'ѱ. Тѱч'а тѱжа накрѱч'ѱвѱѱѱца нѣ

кало́ду. Лит. *Қалода б'ар'озъвайа, дырк'и нъ анным канцү справа; п'ихн'ош палку и крут'иш калоду, усно́ву рука́м д'э́р-жыш.* Лат. *Ф станк'э, када́ ткут, калода́ крут'ицца.* Эст. (Прóшесть). 2. Деревянный вал для молотьбы. *Лóшыт' калоду крут'и, када́ йачм'эн' малог'ут, штоп ос' аст'ал'алъс'.* Эст.

**Коло́к**, лка́, м. Маленький кол, колик, колышек. *Қалок ф с'ц'аны́ вб'ит. Надз'элъл калко́ф агаро́ч'ч'ик зъгърадз'и́ц'.* Лит. *Қалок йэ́с'т' каро́ф нав'азывэ́т'. Пракру́т'ут дырку и ва-б'и́ут ф ст'аны́ калок.* Лат.

**Колосни́к**, ов, мн. Жерди в овине. *Снапы́ ста́вил'и нъ кълъсн'ик'и́, сушы́л'и. Нъ кълъсн'ик'и́ ста́вил'и къл'ал'ком вн'ис.* Лат. *Кълъсн'ик'и́ ва р'йах быва́йут, на йих насáжы-вайут пшан'и́цу, штоп со́хла.* Эст.

**Колосови́к**, а́, м. Название гриба. *Кълъсэв'ик'и́ нъ гара́х расту́т, быва́йут и в л'асу́.* Лит. *Кълъсав'ик'и́ расту́т, кагда́ рош кълас'и́цца, зато́ и нъзыва́йут кълъсав'ик'и́.* Лат.

**Колтуновáтый**, ая. Кудластый, лохматый, с растрепанными волосами. *Куда́ ш тако́ва кълтунавáтэва пэв'аду́.* Лит. *Абрóс кэк кълтунóм, хóд'ит тако́й кълтунавáтый.* Лат.

**Колтуны́**, ов, мн., неодобр. Волосы. *Йа таб'э́ за йэ́та фс'и кълтуны́ вйрэу.* Н'э магла́ ты там пр'э́тс'адáц'эл'а зъ кълтуны́ пэ́тр'ас'ц'и́. Лит. *Ты зна́йш, йа йаму́ фс'и кълтуны́ вы́д'ару.* *Йа пашла́ играт' с р'аб'áтэ́м'и, а ма́мка мн'э кълтуны́ дра́т'. Лат.*

**Колько́й**, а́я, бе. Который по счету. *Йаны́ ужэ́ кал'ко́й гот тут жы́вут. Кал'ко́й ч'ас?* Лит. *Йа вжэ́ кал'ко́й рас гэ́вар'у йаму́, а йон н'а слух'э́йт, кал'ко́й гот блыкáйыцца.* Лат. *Кал'ко́й рас прашу́ йаво́ н'и п'йáн'н'ичэ́т', када́ палучк'у вы́дайу́, н'и слух'э́йт н'искóл'кэ́. Кал'ко́й час?* Эст.

**Комáндоваться**, дююсь (дююся), несов. Распоряжаться, хлопотать. *Аста́вил'и адну́ до́ма з дз'а́ц'ам, и камáндэвэ́йс'а. как хош. Йаны́ фс'и ф по́ла пашл'и́, а ты тут камáндэвэ́йс'а адна́.* Лит.

**Коме́ль**, мля́, уменьш. комелёк, лья́, м. 1. Комель (дерева). *Кам'эл' пр'ив'ос, а сук'и́ на м'э́с'ц'ь жжок.* Лит. *Кам'эл' плóха кóл'ыцца. Кам'эл', част'э́й гэ́вар'ат къл'ал'ок.* *Къл'ал'ок — ат зэ́маво́ ко́рн'а л'ас'и́н'ина.* Лат. *Пэ́т капну́ пэ́дб'ива́йут зъфс'агдá камл'ом, то́лстым канцо́м пáлк'и.* Эст. 2. Нижняя часть снопа. *Ф сарáй лóжут снапы́ ф кан'э́ц, лóжут камл'ам г дв'ар'ám. Кагда́ малог'ут, снапы́ кладу́т: ма́кэв'ичк'и вм'э́ста.*

*къл'ал'к'и́ врос'. В р'э́й снапы́ ста́вил'и и на з'эн' камл'ам вн'ис, къл'ал'к'и́ вн'ис.* Лат.

**Кóмен**, а (у), м. Печная труба, дымоход. *Ужэ́ забы́л'и, кагда́ ко́м'эн ч'и́с'ц'ил'и.* *Давн'э́й избы́ б'ас ко́м'эну ста́вил'и.* *Са́жа ф ко́м'эну зъгар'элъс'.* Лит.

**Комо́ра**, ы, уменьш. комóрка, и, ж. Чулан. *Н'э́ была́ ка-мо́ры, тэк пат пол сы́пэл'и карто́шку. Ко́шка ф камо́ры кр'инку аб'арну́ла.* Лит. *Камóру кэ́равул'ил'и.* *Ано́гдыс' кот ф камо́ры тваро́к аб'арну́л, мэ́лако́ вы́лэкъл.* Лат. *Ф камо́рк'и ф с'ан'áх л'э́тэм пэ́хэладн'э́й, туды́ мэ́лако́ ста́вим.* Эст.

**Комо́рник**, а, м. Землемер. *Рáн'шэ́ з'амл'у́ н'ика́к пэ́дз'а-л'и́ц' н'э маэ́л'и: и ругáл'ис', и камо́р'никф вы́зывáл'и, а с'и-ч'ас фс'им хватáйа, то́лка рабо́тэ́й.* Лит. *Пр'ийэ́д'э́т камо́р-ник, разм'э́р'э́т з'амл'у́. В го́рэд'и то́лка камо́р'ник'и жы́л'и.* *З го́рэд'у пр'ийэ́хэл камо́р'ник.* Лат.

**Комы́**, ов, мн. Суп с мелкими комочками из тертого карто-феля. *Нал'и́ц' таб'э́ йаш'ч'о́ камо́ф?* Лит. *Камы́ на скэ́вэрады́ н'э рабо́тэ́йут. Камы́ кэ́ртафл'áны́й кúшэл'и и гаро́хэвэ́йы.* *Камы́ быва́йут кэ́ртафл'áны́й нэ́ мэ́лак'э́ и з б'э́лэ́й му́к'и.* Лат.

**Коно́вал**, а, м. Лицо, занимающееся кастрированием лошадей. *Кэ́नावáлы жэ́р'аб'áт вы́кладáйут.* Лит. *Жэ́р'апцо́ф вы́кладáйэ́т н'э вы́кладáл'ичы́к, а кэ́नावáл.* Лат. *Ф сас'э́дн'э́й д'ар'э́вн'и кэ́नावáлы жы́л'и, аны́ к нам пр'ихад'ил'и вы́кладáт кан'э́й.* Эст.

**Коно́пли**, ей (ёв), мн. Конопля. *Мы та́жа рáн'шэ́ с'э́йыл'и кэ́напл'и́. С кэ́напл'э́й в'ар'о́фк'и вйут и пúты дз'элъ́йут.* Лит. *И ма́сла с кэ́напл'о́ф бйут, чуд'э́снэ́йы́ бы́ла ма́сла. В'ар'о́фк'и то́жэ́ вйут с кэ́напл'э́й и с'э́тк'и рабо́тэл'и дла́ ры́бы.* Лат. *В нас кэ́напл'и́ н'и расту́.* Эст.

**Контúжить**, жит (жа), сов. Контузить. *М'ин'á два́ рáза кан-тúжы́ла.* Лит. *Йаво́ в вайну́ кантúжы́ла, пр'ийэ́хэл бал'но́й.* Лат. *В гэ́лаву́ м'ан'á кантúжы́ла на вайны́, вот тако́й глумно́й и аста́фшы на фс'у жы́с'т'. Эст. (Сконтúжить).*

**Копá**, ы́, ж. Единица счета, шестьдесят штук. *Пшан'и́цу ваз'и́л'и пэ́ пултары́ капы́ (т. е. клали в воз по 90 снопов).* *Пэ́сал'и́л'и шэ́с'ц' коп агу́рцо́ф.* Лит. *Давн'э́й агу́рцы́ — капа́ тр'и рубл'á. Куп'и́л'и капу́ агу́рцо́ф.* *Рош ста́вил'и капа́м, шэ́-д'ас'áт ста́янэк — йэ́та капа́ бы́ла.* Лат.

**Кóпанка**, и, ж. 1. Выкопанный колодец. *То кл'уч, кры-н'и́ца, а йэ́та ш ко́пэнка вы́кэ́пэ́на. Мы с мужу́ком ко́пэнку*

вѣкѣпал'и, сас'ѣт пѣсабл'ал. Лат. 2. Небольшой ручеек. Ч'ѣр'ѣс копѣнку н'и прайт'ѣт, вадѣ сабрѣфшы многа. Эст.

**Копѐц**<sup>1</sup>, пѣа, м. Укладка картофеля или свеклы на зимнее хранение. Нѣн'ич' картѣшк'и многа, пр'идз'ѣцца ф капѣцы сѣпѣц'. Лит.

**Копѐц**<sup>2</sup>, пѣа, м. 1. Межевой знак в виде небольшого бугорка. Кап'ѣц бывѣйт и нѣ гран'ѣцы. Лит. Капѣйт бугарѣк, стѣв'ут сталѣп, то зѣв'ѣцца кап'ѣц. Кап'ѣц пѣдашѣл ф п'ар'ѣн'н'ий угѣл. Вот кап'ѣц, да ѣтѣва м'ѣста майѣ з'амл'а. Лат. 2. Конец, крышка, смерть. Атв'ал'ѣ н'ѣмца ф кустѣ, тут ѣамѣ и кап'ѣц. Ужѣ дѣмѣл'и и кап'ѣц бѣдз'а, ал'и вѣжыл. Лит. Нѣв'азѣл'са рак, и кап'ѣц ѣамѣ. Лат.

**Кѣпка**, и, ж. Копна. Кѣпка с'ѣна. Лит. Лат.

**Кѣпля**, и, ж. Отгороженное место, где обычно пасут лошадей, коров. На кѣп'л'и травѣ нѣн'ич' н'авѣжнѣя, скат'ѣна гѣлѣннѣя дамѣй пр'ихѣд'и. Пай на кѣпл'у, пѣгл'аѣ, как там кон' пр'ив'азѣн. Эст.

**Кѣпѣх-кѣпѣх**, межд. Употребляется по глаголу копать. Капѣх-капѣх ф карман'ѣ, а там н'и грашѣ. Лит. В гѣлавы капѣѣс'с'а, зѣв'алѣ вашѣй и фс'ѣ капѣх-капѣх в гѣлавы. Лат. Кѣпѣх-капѣх, н'икак н'и спрѣв'ицца. Эст.

**Кѣпыл**, а, м. 1. Колодка для обуви. Падм'ѣтку пр'иб'ивѣют, тѣжа кѣпылы фставл'ѣют. Лит. Капѣл — ѣѣта кѣлѣтка д'ѣр'ав'аннѣя, пѣпка сам раб'ѣтѣл кѣпылы. Йон даѣтан'ѣт капѣл, падм'ѣтку пр'иб'ѣѣт. Лат. Б'ис кѣпылѣ, сапѣжн'ик и рѣбатѣт' н'и мѣг'ит. Эст. 2. неодобр. о человеке. Чѣлав'ѣк ѣѣжѣл'и н'ѣ рѣзв'итѣй, гѣвар'ѣт: йон ид'ѣт рот раз'ѣнуфшы, кѣк капѣл. Лат.

**Кѣпытѣться**, тѣтся, несов. Спотыкаться (о лошади). Кон' фс'у дарѣгу капѣц'илс'а. Лит.

**Кѣрѣц**, рѣа, м. Кофш. Кар'ѣц — ѣѣта кѣфшык, кѣтѣрым вѣду с в'адрѣ ал' гарѣшкѣ б'арѣт. Эст.

**Кѣрневѣй**, м.:  $\diamond$  Кѣрневѣй зуб — коренной зуб. Кѣр'н'авѣѣй зѣбы зѣадз'и, с'в'ѣр'ху и с'н'ѣзу. Два кѣр'н'авѣѣй зѣба вѣрвѣл'и. Лит. Ну вот жа кѣр'н'авѣѣй зѣбы прѣб'ивѣѣйуцца мал'цу, бал'ѣѣт. Кѣр'н'авѣѣй зуп бал'ѣт, фс'у нѣчку р'ѣтѣнушку кр'ичѣл. Лат. Кар'н'авѣѣйи зѣбы в м'ан'ѣ в мѣлѣдѣс'т'и зѣн'ѣфшы, а лѣлѣк'и и пѣ с'ѣѣ д'ѣн' б'ал'ѣ. Эст.

**Кѣробѣтѣться**, тѣтся, несов. Кѣробѣться. Дѣск'и кѣрабѣц'уцца на сѣлнышк'ѣ. Лит. Бѣчка кѣрабѣт'ицца на сѣнцѣ, наѣа н'ас'т'ѣ ф г'ан'ѣк. Лат.

**Кѣром**, рма (рму), м. Корм. Нѣн'ич' кѣрѣм плахѣй, л'ѣта сухѣя. Лит. Л'ѣтыс' кѣрѣм харѣшый был, нѣн'ич' плахѣй, карѣвушк'и н'ѣ ѣадѣт. Лат. Скат'ѣны харѣшѣй кѣрѣм наѣа дат', вот ѣанѣ и бѣд'и таѣа быт'ѣт'. Кѣрѣм был харѣшѣй, да фс'ѣ н'и фпрок. Эст.

**Кѣромнѣк**, а, м. Свиныя или боров на откорме. Кѣрамн'ѣк нѣзѣвѣѣѣцца бѣрѣф, кѣтѣрѣва на сѣла кѣр'м'ут. Лит.

**Кѣромный**, ая. Откармливаемый, откормленный. Кѣрѣмный бѣрѣф. Лит. У м'ин'ѣ тѣл'ка ад'ѣн кѣрѣмный бѣрѣф, дѣругѣва праѣал'и в аѣтѣрн'ик. Лат. Кѣрамн'ѣя скат'ѣн'ина и пѣл'зы бѣл'ѣ пр'инѣс'ит, мѣлачкѣ лѣччы даѣѣ. Эст.

**Кѣромѣсел**, сла, м. Кѣромысло. Б'ар'ѣ кѣрамѣс'ѣл и идз'ѣ зѣ вадѣй. Лит. Кѣрамѣс'ѣл зѣвут, ѣамѣ мушкѣѣѣ ѣм'а. Кѣрамѣс'ѣл там, ф кѣл'идѣр'и. Пѣлка зѣв'ѣцца кѣрамѣс'ѣл, с канѣа в'ар'ѣфк'и, там кр'учк'ѣ. Лат. Гарѣс дѣбѣра, каѣа кѣрамѣс'ѣл харѣшѣй; бѣвѣ, с рак'ѣ вадѣ таскѣиш на ѣом три рас в д'ѣн', а то и бѣл'и. Эст.

**Кѣрѣста**, ѣ, ж. Вид чесотки; струп. Пѣс'л'ѣ вѣйны как напѣла на фс'ѣх карѣста, н'ѣ знѣл'и, как и л'ѣч'иц'. Лит. Как апчѣсѣл'ис'ѣ д'ѣт'и карѣстѣй, карѣста напѣла. Д'ѣт'ка патѣтан'ик'и з'д'ѣфшы, карѣсту мѣжѣт на лѣткѣх. Как в'в'ѣжѣцца карѣста, б'адѣ. Лат. Фс'ѣ д'ѣт'и в ѣих карѣстѣй пакрѣфшы, то л' ат грѣз'и, то л' часѣтѣшнѣѣи анѣ. В бѣйн'и карѣста так л'анн'ѣм и схѣд'и. Эст.

**Кѣрт**, ласкат. кѣртик, у, м. Плотная хлопчатобумажная ткань. С кѣрту штаны ѣѣют. Куп'ѣл кѣр'ц'ику дз'ѣц'ѣм нѣ рубѣшк'и. Лит. Накупл'ѣл мой Ивѣн кѣрт'ику, рубѣшку ѣѣом. Лат.

**Кѣртѣвый**, ая, ое. Хлопчатобумажный. Штаны прѣстѣѣѣ, кѣртѣвыйѣ. Лит.

**Кѣрушка**, и, ж. Кѣрка. С'идз'ѣт и грѣз'ѣт сухѣѣу карѣшку. С'ѣѣл карѣшку хл'ѣба и сыт. Лит. Мы сѣмы грѣз'л'и карѣшку. Ну, б'ар'ѣт'ѣ какѣѣу карѣшку и ѣѣшт'ѣ. Б'ар'ѣш карѣшку и грѣз'ѣш, што д'ѣлѣт'. Лат. Ср'ѣш карѣшк'и да пѣмачѣ ф чай, вот и бѣд'и дѣбѣра. Йѣ карѣшѣк н'и магѣ ѣѣс'т', зуп н'ѣту, а йон мѣг'ит, в ѣавѣ зѣбы как в малѣдѣва. Эст.

**Кѣрфа**, ѣ, уменыш. кѣрфѣчка, и, ж, **Кѣрфѣк**, а, м. Кѣрзина с дѣжкой. Кѣрфа с картѣшкѣй. Набрѣл пѣлнѣѣу кѣрфу бѣрѣв'икѣф. Дз'ѣц'и вѣѣл'и кѣрфѣч'к'и и пашл'ѣ в л'ѣс. Лит. Кѣрфѣчка дѣлѣгн'кѣя и с рѣчѣчкѣй. Б'ар'ѣ кѣрфѣчку гр'ѣбѣ сѣб'ирѣт'. Кѣрфѣчка с сѣсновѣх кѣрн'ѣф. Йѣжѣл'и бал'ѣѣя,

тэк корфа зовут. Лат. Корфика два-тр'и картóшк'и нэкапала, и с'ил бóл'и нэту. Корф'ик с пр'ут'йф пл'ал'й. Эст.

**Корч, Корчак**, а, м. Пень. Пр'ив'ос цэлыи вос кэрч'акóф, на цэлыи м'эс'ыц хвáц'ит. Лит. Пр'ив'ос цэлыи вос карчóф, б'уд'ем тап'ит'. В л'асу многа карчóф, во корч бал'шóй, йаишó н'а выт'ьнутый. Пр'ив'аз'ом карчы. Ужэ фс'о сажел'й, н'ь астáлэс' н'и аннóва карчá. Лат. Бал'ш'уннэи карчáк, как йавó и дастáт' б'ыла. Эст.

**Коршун**, а, м. Коршун. Каршун к'ур'ицу пан'ос. Лит. Каршун ун'ос цыпл'онка. У кэришунá дз'ипка во. Каршун пажрál п'ьтун'онка, анны п'ора астáл'ис'. Лат.

**Коршуноватый**, ая, ое. Похожий на коршуна, свойственный коршуну. Ар'ол кэришунаватэи. Лит. Чорт кэришунаватый, д'ар'оцца, как каршун. Лат.

**Корюшки**, шек, мн. Корь. Наш н'и адз'ин нэ кар'ушк'и н'ь бал'эл. Лит. Нáшы бал'эл'и кар'ушкэи, фс'и п'эр'бал'эл'и кар'ушкэи. Лат. Глазám в д'этств'и бал'эла, кар'ушкэи. Нáда зэт'амн'ат' окны, а бáпка н'и зэт'амн'ала. Эст.

**Косá**, ы, ж. Селезенка. И ф с'вин'ий тóжа йэс'ц' касá. Лит. С'вин'ийу кас'у йад'ут, карóвийу тóжэ. Йа набрала кос карóв'йих, над'элэла катл'эт. Трибух'й да кóсы прэдавáли, йа кос набрала. Лат.

**Косовьё**, я, ср. Косовище. Йалóвэиá кэсав'йó. Лит. Так пэлагóшэ кас'ит', как кэсав'йó к пл'ач'у. Лат. Нэсад'й кас'у на кэсав'йó. Эст.

**Косоплётка**, уменьш.-ласкат. косоплёточка, и, ж. Лента для волос. Кэсапл'отк'и ф кóсы фпл'атáйут. Куп'йла дз'эвэч'кэм с'ин'ийэ кэсапл'отк'и. Лит. Кóсы зэпл'ат'ош, кэсапл'отгчкэи зав'ажэш. Кэсапл'отк'и ваз'м'й. Йэта майá кэсапл'отка. Лат. Кэсапл'отк'и нóвы к прáзн'ику купл'й, кадá пэслухм'анэиá б'уд'ыш. Эст.

**Костель**, я, м. 1. Костыль, клюка. Пр'ишóл жабрáк с кэс'ц'ал'ом. Лит. Пр'ишóл стар'йк с кэс'тал'ом, рэс'сар-д'ылс'а, да как хлэбыс'н'от кэс'тал'ом. Лат. С кэс'тал'ом хóд'и уш какóй гот, кал'эга нэстáйáишэиá. Падáй кас'т'эл'. Эст. 2. Часть прялки, стержень. Кас'ц'эл' с пэп'ар'эч'кэи кудз'э-л'у дз'эржа. Лит.

**Костёр**, трá, уменьш.-ласкат. костерок, ркá, м. Поленица. Нáда дрóвы ф кас'ц'ор слажэц'. Астáлс'а адз'ин мál'ьн'кый кэс'ц'арок дроф. Лит. Тóйэ м'эста в б'эр'аг'й назэвáйут в нас

кастр'йишэ, там, бывá, кастры дроф склáдэвэл'и пр'ама з бэр'гк ал' будáр. Эст.

**Кóстка**<sup>1</sup>, и, ж. Кость. Кóстк'и вын'ьс'и сабáк'и. Лит. Кóстка в наг'й сламáлэс'. Лат.

**Кóстка**<sup>2</sup>, Кóсточка, и, ж. Щиколотка, лодыжка. Вад'ы там да кóстэч'ьк. Кóстэч'ку нац'ор ф правэи наг'й. Лит. Сэпаг'й кал'аныиь, пашóл в йих и кóстэчку нат'ор. Ф тый лужыны вадá да кóстэч'ьк. Лат. Сэрафáны бáбы шыл'и да з'эн'и, а то пэкарóчы, да кóстк'и. Эст.

**Костяница**<sup>1</sup>, ы, ж. Костяника. В нас кэс'ц'ан'йцы пólна, н'иктó йан'у и н'ь сэб'ирáйа. Лит. Кэс'тан'йца рас'т'ó в л'асу, ф пólь. С кэс'тан'йцы вар'эн'йь вáрут. Лат.

**Костяница**<sup>2</sup>, ы, ж. Костоеда. Кэс'тан'йцу нэзывáйут и кэстáйт и вóлэс. Н'ьл'ачымайа бал'эс'т, ат сп'угу мóжэт быт'. Эст.

**Кось-кось, Кóся-кóся**, межд. Подзывные для лóшади. Лит. П'этк'а пэварн'улс'а к кан'у и гэвар'йт: кóс'а-кóс'а. Част'эй кóс'-кóс' гэвар'ят. Лат.

**Кóся**, уменьш.-ласкат. кóсенька, и, ж., детск. Лóшадь. Нэ кан'á гэвар'ят кóс'а, кóс'ьн'ка. Лит. Лат.

**Котенёнок**, нка, м. Котенок. Кэц'ан'онгк галóдный, п'иш'ч'ит. Кэц'ан'аты кн'áфкэиут. Фс'их кэц'ан'ат рэз'дз'а-л'йла. Лит. Кэтан'онгк галонный, йис'т' прóс'ит. Ваз'м'й кэтан'онка, харóший кэтан'онгк, а н'ихтó н'ь б'ар'от. Лат.

**Котенить**, нйт, сов. Котиться (о кошке). Кóшка кэц'ан'йла ч'ьтыр'ох кэц'ан'ат. Лит. Кадá йанá кэтан'йт, хто знáит. Эст.

**Котениться**, нйтся, сов. и несов. Окотиться (о кошке). Кóшка кэц'ан'йлэс'. Лит. Кóшка скóра б'уд'ят кэтан'йца, аннá ужэ кэтан'йлэс'. Лат. Тóл'к'и кэтан'йлэс' нáша кóшэчка, так'й кэтан'атк'и харóшэч'к'и. Эст.

**Котиться**, коч'усь (коч'уся), несов. Катиться. Клубок кóц'ицца, а кóшка дэганáйа. А сл'óзы в йэй так и кóц'уцца. Лит. Сматр'йт'ь, з глас как кóт'уцца сл'óзы. Йáблэк упáл и кóт'ицца пэ пал'у. Лат. Йэта йáйчка плóха кóт'ицца, ваз'м'й другó. Эст.

**Коток**, ткá, м. 1. Барашек на вербе. В'арбóвийь шышэч'к'и катк'й нэзывáйуцца. Лит. 2. Полевое растение с розовыми цветочками. Катк'й п'эр'ьд Ивангэм ц'в'ат'ут, с рóзэвым ц'в'атóч-кэм. Лит.

**Котячий**, ая (ья), ее (ье). Кошачий. Кац'ач'ий хвост. Кац'á-ч'йа м'эста пэт кравáц'й, а н'ь нэ кравáц'и. Лит. С'в'этка схва-

т'ифшы кат'ачуйу ланку, цалуйьт и в рот б'ар'от. И кат'ачый хвост и сабачый хватайа, вол'н'ца дафчонка. Лат. Ты што, кат'ачйа мамка, кат'оф полна хата накопл'вна. Эст.

**Кра́дьма**, нареч. Тайно, крадучись. Вот йон кра́д'ма пѣда-бра́лс'а и п'р'ар'эзэл прѣвада. Н'ал'з'а, д'этушк'и, так'и д'ала кра́д'ма д'элзт'. Эст.

**Кра́мный**, ая, ое. Магази́нный, лавочный. Кра́мн'яа то́ч'а. Кра́мныйь н'йтк'и. Лит. Кра́мну́ю рубáху над'эл, пашо́л тако́й фарс'истый. Да́жъ патштан'ник'и кра́мныйь шыл'и, плато́к кра́мный был. О како́й бѣгат'ыр', фс'о кра́мныйь но́сит, йэс'т са шчаво́. Лат.

**Крант**, а, м. Кран. Крант аткруц'ылс'а. Бóч'ка с крант'ем. Лит. Съмава́р стаййт, а крант прапа́л. Лат. Аткаро́шш крант и сп'ичку чы́рн'ыш, гас и гар'и, плóха л'. Эст.

**Крень**, и, ж. Кривое, косое дерево. Харóш'яа д'р'ав'ина пр'ама ко́л'ьца, а то кр'эн'. Кр'эн' зовут ат л'убова д'р'ьва. Слайи н'ь пр'амыйь, тр'унна калот' кр'эн'. Тут кр'эн'и н'эт. В'эс' п'эн' ф кр'эн'и, кака́йа бал'шайа кр'эн'. Лат. Гарас кр'эн'и мно́га, харóш'тй жэ́рз'д'и н'и палу́чыца. Эст.

**Крепа́ть**, паю, несов. 1. Наполнять, начинать. Гу́л'б'ишн'ик'и кр'апáют крупáм, кап'уст'ий ál'и гарóх'ем. Лит. Какóры кр'апáют твóрз'ем, зóвут зѣварóтн'ик. П'ирóк кр'апáют. Паст'эл'у кр'апáют салóм'тй. Пѣб'ажáл'и кр'апáт' паст'эл'у. Лат. 2. Класть, совать. Хватáйа и фс'о ф карма́н кр'апáйа. Лат. 3. Много есть, кушать. Хва́ц'ит кр'апáц', куда́ таб'э и л'эз'а. Лат.

**Кресе́льце**, а, ср. Крестообразная подставка для кадок, ушатов и т. п. Кр'эс'ьл'ца пѣд вуша́т'ем. Лит. З'д'эл'тй ты, па́пка, кр'эс'ьл'ца пастáв'ит' бачо́н'к. Лат. (Крыжачкй).

**Кри́га**, и, ж. Рыбачья снасть. В нас м'элк'ийь р'эк'и, н'эвѣд'ем н'э́гд'ь лав'йт', мы лóв'им кр'и́г'тй. Ф кр'и́г'и два крыла́, с'этка, пл'ал'и́ с чѣтыр'о́х н'йт'к. Крыло́ з б'ар'óзы, б'ар'óза с карн'ом. Лат.

**Крикса́тый**, ая. Крикливый. Рад'ылс'а р'аб'он'к тако́й жа кр'икса́тый. Лат.

**Криксу́н**, а, м. Крикливый человек, крикун. Кр'иксу́на вн'ац' н'ика́к н'ал'з'а. Лат. Тако́й кр'иксу́н. Лат. Кр'иксу́н в т'аб'а́ мал'ьц. Эст.

**Криксу́ха**, и, ж. Крикунья. Да и д'эфка кр'иксу́ха харóш'яа. Эст.

**Крича́ть**, чу́, несов. Издава́ть звук (о разных животных,

машинах и др.). Бака́с кр'ич'йт как каз'ол. Ку́р'ица кр'ич'йт. Ко́шка кр'ич'йт. Ав'эчк'и кр'ич'ят. Пѣрахóт шибóл и на вы́спу зашóл, и дава́й кр'ич'ац'. Лит. Ид'и ты, ба́т'ка, ска́р'э́й карма́йт', ска́т'ина кр'ич'ы́т на фс'у г'элаву́. Карбушка кр'ич'ы́т, стаййт н'а йэфшы. Маши́на кр'ич'ы́т, пра́йэ́х'т' хóч'эт. Пѣравóс кр'ич'ы́т. Лат. (Крыча́ть).

**Крова́вка**, и, ж. Болезнь животных, при которой с мочой выделяется кровь. Карóва нѣ крава́фку зѣбал'эла. Лит.

**Крова́вник**, а, м. Мелкое лекарственное растение. Крава́вн'ик рас'ц'о́ мац'бл'к'тй кэлз з'амл'и́. С крава́вн'ика дз'эл'тйут сок; йон л'уч'ч'ь, ч'им как йода. Лит. Крава́вн'ик нѣ д'ирвану́. Крава́вн'ик ат крѣвѣдав'л'э́н'ийа хѣрашó. Крава́вн'ик ад жа-л'утка п'иут. На́да вы́пѣр'ит' кваши́онку крава́вн'ик'ем, па́хн'эт гара́ст хѣрашó. Лат.

**Кро́льщик**, а, м. То же, что **Кры́льщик**, **Кры́тщик**. Кро́л'ш'-ч'ик'и пр'ихадз'ыл'и кр'ишу кр'иц'. Лит.

**Кро́мка**, умен'ш.-ласкат. кро́мочка, крому́шка, крому́шечка, и, ж. Кусок, ломоть, горбушка. Вз'ал йон кро́мку хл'э́ба, кусо́к са́ла и атпра́в'илс'а ф пуц'. Атр'эз'эла и йаму́ кро́мч'ку хл'э́ба. И хл'э́ба у́жэ н'эт, ма́л'ьн'к'тйа краму́шка астáл'эс'. Лит. Вз'ал цэ́л'тйу кро́мку хл'э́ба, а мн'э каво́ йис'т'. Раба́ты схват'ыл'и кро́мку хл'э́ба и йад'ут. Ма́л'ьн'к'тйа кро́мч'ка астáл'эс'а хл'э́ба, хва́т'ит л'и нам у́жыну. Лат. А до́ма то́л'к'и краму́шка хл'э́бушк'и, бо́л'и н'ичо́ва н'эту. Л'уб'л'у́ краму́ш'чк'и. Эст.

**Кроп**, у, умен'ш.-ласкат. кро́пец, пцу, м. Укроп. Кроп и ф суп клад'ут, и в агури́, кагда́ со́л'ут. Како́й там суп б'ас кро́пу. Лит. Ф кап'усту кроп клад'ут. Кваши́онку на́да вы́пѣр'ит' кро́п'ем. Лат. Пѣлажы́ кро́пцу ф суп, пака́ йон св'э́жын'к'тй. Эст.

**Кротови́на**, ы, ж. Нарытая кротом куча земли. На по́жн'и адн'ы крѣтав'и́ны. Вз'ал'и гра́бл'и и пашл'и́ крѣтав'и́ны рав-н'а́ц'. Лат.

**Круг**, а, м. 1. Колесо прялки. Кру́к ц'ан'эт шнур и шп'ул'у кру́ц'ит. Лит. 2. Круглое красное пятно на теле человека, лишай. Давн'э́й зѣгавáр'ив'эл'и ат кру́гоф, а тап'эр' йих ка́к-та л'эч'ут. Лит. Сухо́й кру́к зѣгавáр'ивал'и, и мо́крый кру́к уга-н'а́йут ч'им-та, а па́том зѣгавáр'ив'э́йут. Лат. Кру́г'и́ зѣгавá-р'ив'эт' н'и фс'а́к'тй мо́г'ит. Эст.

**Круже́ние**, **Круже́нье**, я, ср.: Кру́же́ние, кру́же́нье голо́вы (в голо́ве) — головокружение. В ми́н'а́ ча́ста бы-ва́йа кру́жэ́н'ийа г'элавы́. Лит. Са́стра́ пашла́ в ахл'эф, ну

нашто пашла, в йэй часта кружэн'ийь г'лавы б'ывайт, ф шат в'ад'от. Лат. Так пр'ибал'эла йа, а г'лава д'эла кружэн'ийэ в г'лавы, шэгу н'и ступ'йт, падайу да и тол'к'и. Эст.

**Крупень, Крупеня**, уменьш.-ласкат. крупенька, и, ж. Суп из крупы. Дз'эц'и круп'эн'у йис'ц' н'а хоч'ут. Лит. Круп'эн'у свар'ила, р'аб'аты н'а жрут. Йа н'а нр'ав'лу круп'эн'у, н'ь пайд'у к йим работ'т, нашто круп'эн'у дай'ут. Свар'иш круп'эн' — н'а жрут р'аб'аты. Каво ш вар'ит', круп'эн'ку давно н'ь вар'ила, свар'у-ка йа круп'эн'ку. Лат. Круп'эн'у бол'и ф пр'эжн'э вр'эм'а вар'ил'и. Жыд'ьн'к'эя така варка. Эст.

**Крупной**, ая, бе. Крупный. Фч'ара в нас крупной грат ишол. Нон'ич картошка крупная. Н'а фс'о адно дз'эн'э'и, м'элк'ийь ай крупный. Лит. Харош'эя картошка, крупная. Л'эпат'эн' был боп, вот крупный. Лат. Крупной гарох долга вар'ицца, м'элк'эя-та п'лав'ин'г'чк'эм сп'орк'эй в варк'и. Эст.

**Крутэль**, я, м. 1. Хоровод. Круц'ал'а ишл'и и н'эл'и н'эск'эл'ка барышн'ьф. Лит. Народн'эя гул'ан'я, крут'эл'. Эст. 2. Катание на льду. На л'ду вб'ивал'и кол, пр'иб'ивал'и жард'ину, крут'ил'и, крут'эл' н'эзывал'и, сад'ил'ис' н'э чат'ир'ь ч'лав'эка. Лат.

**Крутить<sup>1</sup>**, учу, несов. Сверлить. Нафч'ис' н'эрва д'ырк'и круц'иц'. Лит. В бэраны нада д'ырк'и крут'ит'. Крут'и д'ырк'и, нада кл'офку з'д'эл'т', пр'экрут'и-ка д'ырк'и. Лат. Крут'и акурат-н'ьн'ку д'ырк'ичку, ф сам'эй рас штоп была. Эст.

**Крутить<sup>2</sup>**, учу, несов. 1. Кружить (о голове). Атстан' ат йаво, н'ь круц'и ты йаму г'лаву. Лит. А н'ь крут'и ты мн'э г'лаву. Лат. Крут'иш ты фс'им гол'эву, р'аз'и йэта добра? Эст. 2. Обманывать. Йэс'л'и б'удз'ьш йаш'ч'о круц'иц', йа бол'ш' н'ь играйу. В эт'эм магаз'ин'ь фс'агда круц'ут. Лат. О з'м'эй, н'ь абман'ьт с'иб'а, а нас крут'ит. Лат.

**Крутиться**, тится, несов. Кружиться (о голове). Г'лава круц'ил'эс', как р'умку вб'ила. Ц'элый дз'эн' г'лава круц'ицца. Лат. Кагда вгар'иш, г'лава крут'ицца, а ат в'отк'и н'э. Лат. В г'лавы фс'о так и крут'ицца; н'и пайму н'ич'ова толк'эм. Эст.

**Крутой**, ая, бе. Быстрый, ловкий. Крутайа д'эфка, фс'о сраб'от'эла. Муш был крутой, сп'ицыал'ный на фс'о. Ольга крутайа, прыг'ит, как в'экиа. Браташын сын крутой, даб'йоцца фс'аво. Лат. Крутайа йана, рэбат'ашш'эя, а йон байбак. Ты гарас уш крутайа, н'и пасп'эт' за табой. Эст.

**Крухой**, ая, бе. Хрупкий, ломкий. Крухойа дз'эр'ва. Лат.

**Крушак**, а, м. Вид почвы, где сверху земля черная, а внизу глина. В нас тут з'эмл'и плах'ийь, фс'о п'аск'и бол'ш'э, а там кэла л'эсу крушак. Лит. В нас была з'амл'а, крушак н'эзывай'ыцца. Н'э крушак'у картошка рас'т'о, кабы ровн'эй м'эста, Лат.

**Крыжа**, и, ж. Крыша. И крыжа и окны разб'иты был'и. Во гд'э цынк'эва крыжа, там брат мой жив'о. Эст.

**Крыжачки**, ов, мн. То же, что Кресельце. Вушат н'э крыжачк'и став'им, штоп пол н'а пор'ц'илс'а. Лит. Крыжачк'и и крышк'и н'эзывал'и, йих зб'ивал'и сам'и, йа сама была зб'и'фшы. Част'эй гвар'ил'и крышк'и. Лат.

**Крыжевой**, ая, бе. Расположенный крест-накрест, перекрещивающийся. Крыжавайа дарога. Лат.

**Крыжечка**, и, ж. Маленькая крышка, крышечка. Накрой банку крыжечк'эй. Лит. Мал'ьн'к'эя крыжечка жбан накр'ит', гарш'ок, кварту н'экрывал'и крыжечк'эй. Лат. Вад'у нада з'эфс'агда крыжечк'эй н'экрыват', гр'эх н'изакр'ит'эй д'аржат'. Эст.

**Крылец**, льца, Крыльцо. Выш'эл н'э крыл'эц'. Лит. Будут крыл'эц' д'эл'т'. К йим н'э крыл'эц' баг'ит наш П'эт'ка. Лат. Крыл'эц' п'тпашы в'эн'ичк'эм хэт'. Эст.

**Крылос**, а, м. Клирос. На крылэс н'эк'эму хадз'иц', стэр'ик'и кан'ч'айуцца. Правый крылэс. Лит. На крылэс н'эфч'ийь х'од'ут и поп. Лат. Йон с малых л'эт на крылэс'и стайа'фшы, фс'с знайт — и сп'эт', и прэчытат' м'ог'ит. Эст.

**Крыльщик**, а, м. Кровельщик. И крыл'ш'ч'ик, и крытш'ч'ик гвар'ат, ал'и кр'ол'ш'ч'ик найв'ар'н'эй. Лит. Харошый крыл'шчык, накр'ыл хэраш'о. О з'м'эй, накр'ыл крышу, а пап'от тарч'ит, во крыл'шчык. Лат. Как сруп гат'оф, нада крыл'шшыка искат', так'и сп'ициал'исты был'и крыжы крыт'. Эст. (Кр'ольщик, Крытщик).

**Крыница**, ы, ж. 1. Ключ, родник. Крын'ица — йэта гдз'э вад'а бйот з'амл'и. Нап'илс'а халодн'эй вад'ы с крын'ицы. В наш'эм кл'уч'у вад'а халодн'эя, как ф крын'ицы. Лит. Там кл'уч, крын'ица. Вот крын'ица, атт'уда вад'а ид'о с удар'э-н'ий'ьм. Лат. 2. Колодец, построенный на ключе. Кэлэ кл'учоф крын'ица. Лат.

**Крыничный**, ая, бе. Ключевой, родниковый. Крын'ич'н'эя вад'а гараст халодн'эя. Лат. Вот там дабр'эцк'эя вад'а, крын'ишн'эя вад'а, гараст харош'эя. Лат.

**Крытщик**, а, м. То же, что **Крбльщик**, **Крыльщик**. И *крит-ш'ч'ик гъвар'ат*. Лит.

**Крычатъ**, ч'у, несов. То же, что **Кричатъ**. *Што йэта б'грав'а крычат, накрм'льны, а крычат. Фс'у ноч машыны крычал'и, как тут спат'*. Эст.

**Крюк**<sup>1</sup>, а, м. 1. Часть прялки. *Л'ич'инка фставл'айыцца ф кр'ук*. Лит. 2. Металлическая петля в передней части телеги или саней для оглобли. *Кр'ук йэс'ц' ф ц'ал'эг'и и ф сан'ах: ф кр'ук фставл'айут аглобл'у*. Лит. *П'атл'а йэс'т' ф сан'ах и ф т'ал'эг'и: туд'а фставл'айыцца аглобл'а, а в аглобл'и кр'ук*. Лат.

**Крюк**<sup>2</sup>, а, м. Вилы для сбрасывания с телеги навоза. *Кр'у-ком навос с ц'ал'эг'и сканыв'йут*. Лит. *Кр'ук жал'эзный, кр'у-ком збрасыв'йут с возу*. Лат.

**Крюча**, и, ж. Овраг, обрыв, круча. *Р'аб'аты ф кр'уч'у хадз'ыл'и, хвош'ч' ламал'и на д'утк'и*. Лит. *Ф кр'учу хад'ыл'и мал'ину ламат'*. Лат.

**Кубёл**, бла (бл'а), уменьш. кубелок, лк'а, м. Чан. *Н'гнас'ила куб'ил вад'и. Куб'ил — ну даш'ч'ан, эта то сам'яа*. Лит. *Ф куб'ёл с'л'ивайут п'ива. Ф кубл'э хран'ыл'и м'ялако, масла. Куб'ёл з'крявал'и ф паст'и. Давн'эй п'ива вар'ыл'и, с'ливал'и ф кублы. Т'ан'эр' н'эт кубл'а. Куб'алок — то квашонка дл'а п'ива*. Лат.

**Кудакать**, кает, **Кудактатъ**, кчет, несов. Кудактатъ. *К'ур'ица кудакч'ьт*. Лит. *Кудак'ьт к'ур'ица. Д'ат'инуха клык'ьт, а т'ийи к'ур'и кудак'ьт*. Лат. *Ну што кудакч'ыш, б'ис т'аб'а гор'а многа. Кудак'ьт к'ь вр'эм'у нада*. Эст.

**Куделина**, ы, **Куделя**, и (й), ж. Кудель. *Кон'ч'у кудз'эл'ину пр'ас'ц' и пр'ид'у. К л'ич'инк'и пр'ив'азыв'йут кудз'эл'у*. Лит. *Куд'эл'ина йэс'т' в'ар'хов'ина, йэс'т' пач'с'ина, пач'с'яа. Сн'им'и ты мн'э куд'эл'у, пр'ив'азат' нада*. Лат. *Л'он тр'эл'ут, а када йон чыст'ь, н'чынай'ут н'йтку д'эл'ьт' — йэта куд'эл', куд'ал'а. Куд'ал'у пр'ад'ут. Иш как'а куд'эл'ина добр'яа*. Эст.

**Кудла**, ы, м. и ж. Лохматый, кудластый человек. *Йэйный кудла фс'агда п'эрвый пр'иходз'а*. Лит. *Кас'у н'ь з'пл'ат'о, о кудла*. Лат.

**Кудлатить**, ачу, несов. Делать лохматым. *Кудлац'иц' р'аб'онка*. Лит. *Кудлат'ит' в'лас'а ты м'ьст'ар'ица, а р'ьбат'ат'-та н'и гар'ас*. Эст.

**Кудлы**, ов, мн. Спутанные, лохматые волосы. *Кудлы н'а-ч'ос'ьный*. *Кагда ты п'этстр'иг'ош свай'у кудлы?* Лит. *Н'ь*

*з'пл'ат'айт' кас'у, ход'ит, кудлы р'ьспуст'ифшы. Ну чаво ты кудлы р'ьспуст'ила, з'пл'ат'и кас'у*. Лат. *Што ты кудлы-т'ь р'ьспуст'ила, пад'и пр'ичашыс' как ч'глав'эк. Ва фс'их тап'эр' кудлы пап'ушш'ьны, страм гл'ад'эт'*. Эст.

**Куды**, нареч. Куда. *Куды ты пашол?* *Куды хач'у, туды и гл'аж'у*. Лит. *Куды ты наб'эк?* *Куды ш йа пайэду, мн'э в'эд'ьма н'а дал'и*. Лат. *Куды йан'а ушб'ицы с ран'н'ьва утр'а?* *Куды иголка, туды и н'йтка*. Эст. *Который куды — кто куда. Ян'ы, бывала, р'ьзб'аг'ацца каторый куды*. Лит. *Раз'б'эг'лис' каторый куды*. Лат. *Каторый куды, фс'и д'эт'и з дому раз-йэх'фшы, н'икова са мной н'эту*. Эст.

**Кужелёвый**, ая, ое. То же, что **Кужлёвый**. *Кужл'овый в'арофк'и*. Эст.

**Кужель**, жля (жлю), м. 1. Чисто очесанное льноволокно для лучшей пряжи. *Пригатов'ила дз'эс'ьц' кудз'эл' кужл'а*. Лит. *Кужл' — самый чыстый слой. Два раз'а чышут, п'ьлу-чайыцца кужл'*. 2. Льняная пряжа лучшего качества. *Пр'ала кужл' н'ь рушн'ик'и*. Лит. *Кужл' пр'ала н'ь патштан'ик'и*. Лат. 3. Ткань из льняной пряжи лучшего качества. *Аст'ал'эс' кужл'у на двойа л'ьт'ок*. Лат.

**Кужлёвый**, ая, ое. Сделанный из льноволокна лучшего качества, относящийся к нему. *Кужл'ов'яа кудз'эл'а. Кужл'овый н'йтк'и. Кужл'овый рушн'ик. Кужл'ов'яа руб'аха. Гд'э ш кат'ушка кужл'ов'яа? Кужл'ов'яа куд'эл'а в рыбацк'ьй карз'ыны. Кужл'ов'яа ск'ьт'ар'отка*. Лат. (Кужелёвый).

**Кўзня**, и, ж. Кузница. *Йон свай'у кўз'н'у м'эл, т'ьк н'а пл'оха жыл. З'ь вайн'у фс'и пастр'ойк'и згар'эл'и, и кўз'н'а згар'эла*. Лит. *Нада йэх'ьт' ф кўз'н'у плук сп'рав'ит'*. *Кўз'н'а была ф сл'ьбады, дал'ока*. Лат. *Ф кўз'н'и д'эт фс'у жыс'т' пр'ьработ'ьл, л'окк'ь л' йэта д'эла*. Эст.

**Кўкса**, ы, ж. Рука без пальцев или без кисти. *Фс'и зда-рофк'ьйуцца, и йон свай'у кўксу падн'ос'ит*. Лит. *Как Г'ьрас'им кос'ит, как йон кўкс'ьй кос'ит, в йаво жа кўкса*. Лат.

**Кукш'ин**, а, м. Кувшин. *Кукш'ын разб'ила. Кукш'ын работ'ьйут з гн'ылы. Гн'ыл'ьный кукш'ын. Два кукш'ына куп'ила*. Лат. *Ф кукш'ын'ьх бол'э м'ялако д'аржал'и*. Эст.

**Кулдыхнутья**, н'усь (н'уся), сов. Броситься, бултыхнуться. *Идз'о, идз'о на кл'атк'и, д'ь как кулдыхн'оцца в вад'у*. Лит. *Гл'ад'и, н'ь хад'и на кл'атк'и, к'ьлдыхн'ос'са. С'ид'эл н'ь ска-м'эйк'и и кулдыхн'ул'са*. Лат. *Кулдыхн'ул'са на койку и з'хра-п'эл*. Эст.

**Кулевóй**, ая:  $\diamond$  Кулевáя солóма — длинная прямая солома, которой покрывают крышу. *Кул'авáйя салóма ид'ó на крýшу, йанá пр'амáйя, кул'авáйя, вýtр'ьс'ьна ужэ, пр'амáйя. Гр'ишка вз'ал кул' салóмы кул'авóй.* Лат.

**Кул'ить**, лю, несов. Катить. *Пэд гарү хэрашó ббыла кул'иц' (бочку), а нэ гарү н'ь гарáст.* Лит. *С'эна нэклад'óш ф кар-з'и́ну и кáт'иш, л'óхка кул'и́т'. Р'эзэ́л'и дрóвы нэ андр'э́йвьэ́й гары́, фс'и кр'ажы́ кул'áл'и пэд гарү́, ср'эжэ́ш и кул'и́ пэд гарү́.* Лат.

**Кул'иться**, люсь (люся), несов. Катиться. *С'н'эк камáм кү-л'и́цца с крýшы.* Лит. *З гары́ кр'аш күл'и́цца пэд гарү́, гд'э дом стрóйут.* Лат.

**Куль**, я, м. 1. Большая связка соломы для кровли. *Н'э-скт'л'ка кул'óф н'ь хвац'и́ла крýшу пакрýиц'.* Лит. *Кул' салóмы пр'ин'аслá кул'авóй.* Лат. *Салóму св'áзывьэ́ют кубышáм, ал' кул'áм.* Эст. 2. Связка веток. *Пр'ин'ас'и́т'и с пасóма кул'.* С в'эчэ́ра кул' пр'ин'ас'óш м'ак'и́н к нóчы. *Кул' кладү́т 'ф п'эчку, н'ь разв'áзывьэ́йя.* Лат.

**Куля́ться**, ляюсь (ляюся), несов. Кувыркаться. *Кагда́ п'эр-вьй рас бэц'йáноф в'идз'ут дз'э́ц'и, тэк кул'áйи́цца.* Лит. *Р'аб'áты пашл'и́ на тра́фку, вó кул'áйи́цца. Ианы́ л'уб'э́т кул'áйи́цца.* Лат.

**Кумп'я́к**, á, уменьш.-ласкат. кумп'ячóк, чкá, м. Окорок, ветчина. *С'ал'óтк'и йон н'а хоч'э́т, кумп'акá хоч'э́т.* Лит. *П'óтра с'йэл кумп'ак и н'а лóпнул. Цэл'ный кумп'ачóк с'йэл, и н'ьдэ́ва-р'óный был кумп'ачóк, и тр'и л'и́тра вады́ вьп'ил и н'а лóпнул.* Лат.

**Купéля**, и, ж. Купель. *Нал'и́л'и ф куп'эл'у халóднэ́й вады́, сабрáл'ис' хр'óсныйь...* Лит. *Куп'эл'а — йэ́та квашн'á, гд'э р'аб'áт кр'э́с'т'ут.* Лат. *Кр'аст'и́л'на куп'эл'а в мал'э́ннэ́й зэфс'агда́ йэ́, там и кр'э́с'т'у.* Эст.

**Купéц**, пцá, м. Покупатель. *На йáгэды́ купц'óф мнóга. Йáблэ́к'и дэ́раг'и́йь, тэк и купц'óф н'эт.* Лит. *Йон харóшы́й куп'э́ц, н'ь таргү́йи́цца, куп'и́л и пашóл.* Лат. *Купцы́-та йэ́, да д'э́н'ик мэ́лавáта.* Эст.

**Куплэ́ный**, ая, ое. Купленный. *В нас йáблэ́к'и купл'óныйь, свайи́х н'эт.* Лит. *Грү́шы купл'óныйь и сл'и́вы купл'óныйь, а йáблэ́к'и свайи́.* Лат. *В нас бóл'и купл'óнэ́йя ад'óжда бы́фшы, а истóнцы свайи́ ткáл'и, сáмы гатóв'ил'и.* Эст.

**Купля́ть**, ляю, несов. Покупать. *Йон дом купл'áл, тэк дз'э́н'г'и ф К'и́р'ика пэ́зыч'áл. Бывáла, н'а п'и́л'и, н'а йэ́л'и,*

*фс'о з'амл'ү купл'áл'и. Пайдү́ пла́ц'йá купл'áц'.* Лит. *С'и́т'ьц' купл'áл'и в магáзин'ь. Пэ́рас'áт купл'áл'и, карм'и́л'и, штоп прада́т'. Агури́цы н'ь купл'áл'и, свайи́ бы́л'и агури́цы, бывáла, насóл'ит.* Лат. *Рáн'э на йáрмэ́нкэ́х купл'áл'и мнóгэ́йя што, а тап'эр' фс'о на м'э́с'т'и, н'икуды́ йэ́хэ́т' н'а нáда.* Эст.

**Кур'ить**, рю, несов. Окуривать (детей при испуге и некоторых заболеваниях). *Как зэ́бал'э́ла дз'áфч'óнка, тэк и аткáс'-н'икэм кур'и́л'и, и п'эр'ал'óтэм, и ч'э́ртэ́палóхэм, н'иштó н'ь пэ́маглó.* Лит. *Начн'и́шн'икэм кур'и́л'и д'ат'э́й, рáзным тра́вэ́м кур'и́л'и, как зэ́бал'э́йт д'ат'óнк'.* Лат.

**Курмéль**, я, уменьш.-ласкат. курмелёк, лья́, м. Налим. *Курм'эл' и курм'ал'óк зóвут, харóшэ́йя рыба. Курм'эл' — йэ́та нал'и́м пэ́-гэ́рацкóму. Пэ́б'ажáл П'э́т'ка тóлстый та́кóй, ах ты м'э́нтузóк, курм'ал'óк ты.* Лат.

**Курн'я́вкаты́**, кает (кая), несов. Мурлыкать. *Кóшка курн'áфкэ́йт.* Лит. *Кэ́т'ан'áты курн'áфкэ́йт, кү́шэ́т' хóчут.* Лат. *Иш как курн'áфкэ́т' нэ́учы́фшы, хош н'и хош, а дава́й.* Эст.

**Күрочка**, и, ж. Съедобный гриб. *Кү́рэ́ч'к'и бóл'шэ́ нэ́ п'аскү́ растү́т, йаны́ бывáйут тóл'ка óс'ьн'и́у.* Лит. *Кү́рэ́ч'к'и кар'и́чн'э́вьийь, растү́т пэ́ сас'на́гу, гд'э сас'н'áк бэ́л'шынствó, áл'и растү́т и гд'э л'и́ств'ьнныйь.* Лат.

**Курошэ́сть**, и, ж. Насест. *Кур'áты пашл'и́ нэ́ курашэ́с'ц'.* Лат. *Пэ́с'ц'ал'и́ ты свайи́ курашэ́с'ц'.* Лат.

**Куря́чий**, ая, ее. Куриный. *Кур'áч'ьйя гн'áздó. Кур'áч'ьйя с'л'ьпатá.* Лит. *В йáвó кур'áч'ьйя с'л'ьпатá, н'ичавó н'а в'ид'ит с аб'э́да.* Лат. *Кур'áч'ьй навóс пэ́ фс'áмү́ дварү́, н'и прайт'и́т'.* Эст.

**Кусáнец**, нца, **Кусáник**, уменьш. кусáничк, а м. Недоеденный кусок. *Свой кусáн'ьц' н'ьда́йэ́л. Н'икагда́ н'а нáда кусáн'-ч'ик'и аставл'áц'.* *Хто твайи́ кусáн'ч'ик'и бү́дз'а йис'ц'.* Лит. *Ап'áт' ты кусáн'ик, аста́в'ил, кáжыный рас кусáн'ик'и аставл'áйи́ш, вóл'н'и́ца! Дайи́ш, н'ь аставл'áй кусáн'ик.* Лат. *Чэ́йнэ́й кусáн'ик, дэ́йадáйт'и.* Эст.

**Кусáться**, сáется, несов. Жалить. *Освы́ б'óл'на кусáйи́цца. Ш'ч'эм'ал'и́ óч'ьн' б'óл'на кусáйи́цца, гарáст ат йáвó пү́хн'э́т л'и́цó.* Лит. *Пчóлы б'óл'на кусáйи́цца, а óсы йáшчó бал'н'э́й, гарáст кусáйи́цца.* Лат. *Мү́х'и так'и́йи злы́и, кусáйи́цца, в'и́нна доши́ бү́д'и.* Эст.

**Куси́ть**, кушү́, сов. 1. Укусить. *Шал'óный саба́ка кус'и́л.* Лат. *Кус'и́, Дзэ́ка, кус'и́ йáвó, пушчáй н'а хóд'ит тут. Злой*

сабака, м'ин'а за пал'ьц кус'ыл. Лат. Хто г'аб'а кус'ыл, п'жажы? Эст. 2. Ужалить. Пч'алá кус'ыла пр'ама в нос, йан'и кус'айут, гдз'э пап'ала. Лат. Пчалá была кус'ыфшы за ш'эйу, вухó расп'ухла. Лат. Кум'ар кус'ыл, эва гв'ыл'ина какá на лб'э. Эст.

**Кусок**, скá, уменьш. кусочек, чка, м. Большое расстояние. Д'эл'акó да Б'ул'ьва? — Кусок, кусочк'а на́да прайт'и. Ф Сымарс'эт д'эл'акó, кусок. Ст'радвор'ий бл'иска, а да Г'ул'б'инк'и кусок. Лат.

**Кут**, á, м. Угол. К'утн'ий зуп ф сáмым куту. Йон мáй'ьт своей кут. Н'икакóва йа кутá н'ь им'эйу. Лит.

**Кутейник**<sup>1</sup>, а, м. Сочельник. Н'ь куц'эйн'ик йад'ут куц'ий, гал'ушк'и и к'ис'эл' с сыт'ой. Лит. Кут'эйн'ик п'эр'ьд р'жаством. Лат.

**Кутейник**<sup>2</sup>, а, м. Любитель ходить по поминкам. Йон в нас кут'эйн'ик, н'и онн'эй п'гнаф'иды н'и прап'ус'т'и. Йа н'и кут'эйн'ица, н'и л'убл'у кут'ий. Эст.

**Кутний**, яя, ее.: ♦ К'утний зуб — самый задний зуб. К'утн'ий зуп — ф сáмым куту. К'утн'ийь з'убы и с'н'изу и с'в'эрху бывáйут. Лит.

**Кутник**, а, м. 1. Квартирант. Квац'эра в йих б'ыла бал'шáйа, к'утн'ик'ьф дз'арж'ал'и. Лат. 2. Наемный рабочий в сельском хозяйстве. Йон как к'утн'ик: хоч'а идз'ó н'ь рабóту, хоч'а — н'а йдз'ó. Лит.

**Кутья**, й, ж. То же, что Кутейник<sup>1</sup>. Н'ь кут'ий и с'ал'отку йис'ц' н'ал'з'á, н'а тóлка м'аса. Лит.

**Куча**, и, ж. Копна. На́да с'эна ф к'уч'и слажыц', дош'ч' б'удз'ьт. Лит. С'эна зб'ивáйут ф пласты, клад'ут ф к'учу. С'эна варáчывьют, клад'ут ф к'учу. Ф к'учу клад'ут грабл'ам. Б'ар'ош грабл'ам, н'ас'ош ф к'учу. Лат. С'эна ф к'учу зер'абáл'и гарас' рана, вот анó и з'гар'эл'ьс'. Эст.

**Кучка**, и, ж. Укладка льна на стлище. Кагда л'он в'ыл'ь-жыцца, п'дымайут, став'ут ф к'учк'и, в'ысушут... Лит. Л'он став'ут ф к'учк'и. Эст.

**Күшать**, шаю, несов. 1. Есть (и о животных). Мы сáмы хоч'ьм к'үш'ьц', и скац'йна хоч'ьт к'үш'ьц'. С'в'ин'ий мал'ошн'ик х'рашó к'үш'ьют, ал'и так т'ьк м'ашáй'ьт. Лит. И скат'ина тош к'үш'ьт' хоч'ьт; ч'лав'эк мóg'ит и п'даждат', а йэй фс'о штоп ва вр'эм'а б'ыла. Эст. 2. Пробовать на вкус, отвеживать. Йон н'а йист,

тóлка к'үш'ьйа, фк'үсна йл'и н'эт. Лит. Йанá к'үш'ьйа, сол'ьна ай н'э. Лат. Ты сáма к'үш'ьла и г'вар'йла, што дббра, н'ичóва бóл'и н'а на́да. Эст.

**Кыршевина**, ы, ж. То же, что Карк, Каршень. Ф к'ырш'ьв'ину как дам, п'л'ат'ийш. Эст.

## Л

**Лабзэниться**, нюсь (нюся), **Лабзиться**, зюсь (зюся), несов. Заигрывать, ухаживать, любезничать. И мой брат к йэй лабз'э-н'ил'са, ал'и н'ич'авó н'а в'ышла. Лит. Пр'ишóл и лабз'ицца, д'ум'ьй'ьт, што л'уб'ицца б'удут с йим. Лат.

**Лавка**, и, ж. Школьная парта. Ф шкóлы з'дз'эл'ьл'и нóвьий лáфк'и. Лит. Нáшы д'эт'и ф шкóл'и на п'эрв'эй лáфк'и с'ид'á, Эст.

**Лáвощик**, а, м. Владелец лавки или продавец. Рáн'ш'ь там лáв'ш'ч'ик жыл. Лáв'ш'ч'ик'и и тагда х'рашó ж'ыл'и. Лат. Тап'эр'ика пр'дав'эц, давн'эй лáв'ш'ч'ик'и н'эзыв'ал'и, йан'и ш свайй лáфк'и д'арж'ал'и. Лат. Йон лáв'ш'ш'ьк'ьм фс'у жыс'т' пр'ьрабóт'ьл ф хаз'áина, вот и н'и дай'у йам'у п'энз'ийу. Эст.

**Лáдить**, лáжу, несов. Делать, изготовлять. Н'ькуп'ила бу-мáг'и, б'уду ц'в'ат'ы лáдз'иц'. Лит. Пóрин'и лáд'ут с кóжы, а лáпт'и с лыка. В нас н'иктó н'а знáит вáл'ьнцы лáд'ит'. Эст.

**Лад'уши**, мн. Лadoши. В лад'ушы б'иц'. Лит.

**Лагаш'и**, ей, **Лагóши**, ей, **Лагóшки**, шек, мн. Вид саней. Сán'и м'эн'ш'ь, л'гашы бал'ш'ийь, прастóрийь. З'ьпр'аг'и ты л'гашы. Лагóшк'и йэ́та з'имав'ийь. Йаздóмыйь сán'и — то лагóшы и йэс'т. Н'ь сан'áх мнóга н'ь п'эв'аз'óш, в лагóшк'ьх пáбóл'ь. Л'гашы, лагóшк'и — то фс'о аннó. Лат.

**Лáдный**, ая, ое. 1. Стройный, хороший. Лáдный мál'ьц, а йанá н'азг'рабн'ьйа. Лáдный кан'ók. Лат. Лánн'эй ф г'аб'á му-ж'ьк, карáхт'ьр харóш'эй в йавó. Лánн'ьйа д'эфка, н'и хош да п'гел'ад'ийш. Эст. 2. Большой. З'амл'и б'ыла мнóга, лáдный шмат в нас был. Лат.

**Лазáнки**, нок, мн. Вареное тесто, раскатанное и нарезанное квадратами или ромбиками. Лазáнк'и с пшан'ийн'эй мук'и дз'эл'гáют. Лит.

**Лайдáк**, á, м. Лодырь, лентяй, бездельник. Лайдáк — катóрий рабóт'ьц' л'ан'ицца, л'ан'иц'ий. Лит. Ты хóд'иш, к'ьк

лайда́к, рабо́тэт' н'а хóчъш. Лат. Лайда́к ты и бо́л'и н'ичо́ва, н'и хош рэба́тат', как л'уд'и. Эст.

**Лáлока, Лáлыка**, и, ж. Десна. Ой, йэ́та лáлэ́ка как мн'э ба́л'ит. Хва́ц'ит лáлэ́к'и пака́зывэ́ц'. Лит. В'э́р'хн'ийь лáлык'и ба́л'ат. То зу́бы, а йэ́та лáлык'и. Зуп тако́й вьп'э́р'с'а с'уда́ и ба́л'ит, скрос' лáлыку. Лат. В м'ан'а́ лáлэ́к'и ба́л'а́, как ча́во́ кр'э́пкэ́ва пайэ́м. Лáлэ́к'и фс'и фсп'у́шы, на́да зуп т'ану́т' проч. Эст.

**Лáпина**, ы, ж. Заплата. Тут инáч'ь н'э зашйо́ш, то́л'ка ла́п'ину мо́жна пр'ишы́ц'. Лит. Нэ́лажы́ла на йу́пку ла́п'ину и хóд'ит, как пра́йава. Ба́л'ша́йа ла́п'ина на ко́фты. Лат. Ту́та на́да ба́л'шу́ ла́п'ину ста́в'ит', ма́л'э́н'ка н'и памо́г'ит. Эст.

**Лáпить**, плю, несов. Чинить, ставить заплатку. Ла́п'иц' адз'о́жу. Цэ́лыи ч'ас штаны́ ла́п'ила. Лит. Руба́шку б́уду ла́п'ит'. Па́р'э́н'н'ик ла́п'ила, д'в'э́ ла́п'ины па́ста́вила. Лат. Нэ́дайэ́ла ла́п'ит', на́да чым дру́г'им зан'а́цца. Эст.

**Ла́птушки**, шек, мн. Детская болезнь, сопровождаемая сыпью, ветряная оспа (?). Кагда́ ла́пту́шк'эм дз'э́ц'и ба́л'э́йт, вьсы́пка така́йа быва́йа. Лит. Ла́пту́шк'и — т'ажо́лэ́йа ба́л'э́-з'на, вьсы́пка кра́снэ́йа, га́р'ит р'аб'о́нэ́к. Лат. Ла́пту́шк'и плаха́ ба́л'э́с'т', пузыр'к'и́ б'э́лы нэ́рыва́йу, а апа́сл'а а́нэ́ ло́пэ́йуца́ и чэ́шуца́, ба́л'а́. Эст.

**Ласко́тат'¹**, очу́, несов. Щекотать. Иа га́ра́ст байу́с', кагда́ ласко́ч'ут. Лит.

**Ласко́тат'²**, очу́, несов. Говорить пустое, болтать. Ба́бы сабра́фшы, ласко́чут йэ́зыкóм. Ианы́ мно́га ласко́чут, и йана́ то́жэ́ ласко́чэ́. Лат.

**Ласко́тка**, и, ж. Щекотка. А йа ласко́тк'и нэ́ байа́лэ́с'. Лит.

**Лáсочка**, и, ж. Небольшое хищное хивотное, ласка. Лáсэ́ч'ка ч'уц' пабо́л'шэ́ мы́шк'и, хво́с'ц'ик н'э́ба́л'шóй, йэ́с'ц' р'а́б'э́н'к'ийь, йэ́с'ц' кра́снэ́йь. Лáсэ́ч'к'и ф хл'ава́х жы́в'ут. Лит. Лáсэ́чка жо́лт'э́н'кэ́йа, в л'асу́ нэ́ д'ар'э́в'ьх быва́йут лáсэ́чк'и. Лáсэ́чк'и дэ́мави́йь то́жэ́ быва́йут, в ахл'ава́х жы́в'ут. Йэ́жэ́л'и н'э́ зал'у́б'ут каро́ву, д'ару́т шэ́р'с'т'. Лат.

**Лáстовка**, и, ж. Ластовица. Лáстэ́фку д'э́лэ́л'и кра́снэ́йу. В ба́бэ́х и в мужу́ка́х бы́л'и лáстэ́фк'и. Рука́вы бы́л'и шыро́к'ийь, на шву́ д'э́лэ́л'и лáстэ́фку. Лат. На пл'ача́х муско́й руба́х'и пэ́тшыва́ицца падо́пл'ика, а па́д мы́шк'и лáстэ́фка. Эст.

**Лáстовочка, Лáстушка**, и, ж. Ласточка. Лáстэ́вэ́ч'ка гн'аздо́ с'ла́п'и́ла па́т са́мэ́й крýшэ́й. Лáстушк'и пр'ил'ац'э́л'и.

Лит. Пр'ил'ат'э́ла лáстэ́вэ́чка, л'э́п'ит гн'аз'д'э́чка з гр'а́з'и. Лáстушк'и пр'ил'ат'э́л'и, гн'аз'д'э́чк'и вйут. Лат.

**Ласу́шник**, а, Лáсыи, ого, м. Любящий лакомиться, лакомка. Ион на фс'о лáсыи. Нэ́ ва́р'э́н'йа тэ́к ты лас, а́л'и пэ́гл'адз'и́м, как б́удз'э́ш ш'ч'и йис'ц'. Лит. Ты лас и во́дэ́чк'и вьп'ит' и скýшэ́т' сла́д'э́н'кэ́йь, ты ласу́шн'ик, лáсыи. Лат.

**Лáта**, ы, ж. Длинная тонкая палка, при помощи которой к обрешетине прикрепляется солома. Лáты салóму пр'иц'и́скы-вэ́йут. Ар'э́хэ́в'ийь лáты. Лит. Крýшу крóйут, у́жэ́ лáты пр'и-б'и́л'и, што́бы салóма н'э́ ва́л'и́лэ́с' с канцо́ф. Лат. Лáты так'и́ д'л'и́нны жэ́рз'д'и, ко́л'и́и, па́т крýшу нэ́б'ива́йут. Эст.

**Лáтка**, уменьш. лáточка, и, ж. Высокая глиняная миска; глиняный горшок. Ра́н'шэ́ с лáтэ́к йэ́л'и, а тап'э́р' йэ́с'ц' ч'а́шк'и. В лáтк'и и ка́шу ва́р'ут, и йа́блэ́к'и п'акýт. Лит. Лáтк'и з гн'и́лы рабо́тэ́л'и. Пално́ лáтэ́к пэ́нав'э́з'э́на. Лат. Лáтк'и, ла́тэ́чк'и з гн'и́лы — так'и́ пасу́д'инк'и. Эст.

**Лáхать**, хаю, несов. Говорить о пустяках, болтать. Ба́бы ла́хэ́йт йэ́зыкóм, н'а зна́фшы. Лит. Што сабра́фшы да ла́-хэ́йт, тр'э́пл'ут, н'а зна́фшы. Лат.

**Лáхи**, мн. Вещи, скарб (?). Лáх'и па́т па́х'и и па́шóл (па́шлá). Лит. Наш д'а́г'ка ла́х'и па́т па́х'и и па́шóл. Лат.

**Лáху́дра**, ы, м. и ж., прост. Неряха, растрепанная. Эй ты, лаху́дра! Н'а с'ва́зэ́в'э́йс'а ты с э́тым лаху́дрэ́й. Лит. Ты с'а-во́н'н'и ад'э́лс'а кэ́к лаху́дра. Лат. Ну куды́ ты тако́й лаху́дрэ́й вьшла, па́д'и пр'иб'ар'и́с'. Йэ́ту лаху́дру фс'и зна́йут. Эст.

**Левша́**, и, ж. Левая рука. Ла́фшóй к'ида́йэ́т. Бйот л'а́фшóй. Лит. Ма́йа да́чка фс'о л'а́фшóй рабо́тэ́тит: ва́жэ́т, шйот, фс'о л'а́фшóй. Лат. Ла́фшóй мно́га ты зд'э́лэ́ши. Эст.

**Лéгко**, ласкат. лёгенько, сравнит. лёгоче, нареч. Легко́. Са́фс'ом л'о́кка бы́ла н'э́с'ц'. Вьшгэ́л л'о́г'э́н'ка адз'э́фшы. Ка́ж-бы́й ба́р'о́, как ка́м'у л'аго́шэ́. Лит. Па́шлá, л'о́кка ад'э́фшы. Жыло́с' н'а л'о́кка да́вн'э́й, у па́на рабо́тэ́л'и. Лат. Л'о́кка гэ́вар'и́т', а как зд'э́лэ́т'. Н'а л'о́кка с йим жы́т' бы́ла. Эст.

**Ледо́вня**, и, ж. Погреб со льдом, ледник. Л'э́тэ́м м'а́са в л'а-до́вн'и дз'э́рж'ут. Лит. В л'адво́н'и м'а́са и ры́бу д'э́рж'ут. Лат.

**Лежа́к¹**, а, м. 1. Расположенная на чердаке часть дымохода, боров. На́да нэ́ избу́ с'л'э́с'ц', л'ажáк вьч'ис'ц'и́ц'. Лит. Зэ́л'азáй, ба́т'ка, вьчы́ст'и л'ажáк. Лат. 2. То же, что Гру́ба 2. Л'ажáк йэ́с'ц' нэ́ ч'э́рдаку́ и в избы́, идз'о́т ат пл'иты́ к п'э́чк'и. Лит. Ат шы́та́ ид'о́т ф п'э́чку л'ажáк. Лат.

**Лежа́к²**, а, м. Мелкая пресноводная рыба. Л'ажáк пэ́д

м'ьнтуза патходз'а, тóл'к'и што м'элкый. Лит. Л'эжак'и пэт камн'ам л'ажат. И л'эжак'оф йадут. Лат.

**Лемеш**, а, м. Лемех. Л'ам'эш ат пэрако́ннэва плуга. Лит. Л'ам'эш снас'ыл'са. Ф сах'и два л'эм'аша. Саха с л'емаш'ам. Лат. Эст.

**Лéно**, нареч. Лениво. Л'эна рабóт'эйт. Лит. Затó и зэраб-л'айут мала, што л'эна рабóт'эйт. Лат. Пэдыма́ис'са ты гарас л'эна, н'и дажд'а́ца, йа пайд'у уш. Эст.

**Ленóй**, ая. 1. Ленивый. Л'анóй мál'ч'ик. Л'анáйа кабыла. Лит. Д'эвэчка л'анáйа, н'а хóчэт учи́ца. Лат. Л'анáйа ха-з'айка зафс'агд'а дóлга сп'ит. Л'ан'ых н'и в'иучыш. Эст. 2. Ленивец. Л'анóй два рáза дз'эл'эя, скупóй два рáза плóц'а. Лит. Сабрál'ис' л'анóй да гл'уп'эй, памóг'и н'а жд'и. Эст.

**Ленúха**, **Ленúшка**, и, ж. Лежанка. З'имóй йа сáма нэ л'а-н'у́х'и сп'лу. Лит. И ты л'эс', нэ л'ан'у́х'и т'апл'эй. Лат. На л'ан'у́шк'и, бывá, тóл'к'и и атагр'эис'са, с óз'бра-та при-йэх'эфшы, зэкал'эиш в'эт', как д'эр'ав'ин'ина зá нэч. Эст.

**Лесёнок**, нка, **Лесик**, а, м. Лесок, лесочек. В тот л'ас'о́нэк пэб'аг'им, бывáла, зэ гр'иб'ам. Лит. То л'эс'ик, йэжэл'и бал'шóй, то л'эс. Л'эс'ик прайд'óт'ь, там Кашáтн'ик'и. Тап'эр' с'в'арн'ом в л'эс'ик. Лат.

**Лесйна**, **Лесйна**, ы, ж. Одно дерево. Там л'ас'ина ака-р'о́нэя, засóхн'эт. Ат сэмáвó кóрн'а р'эжэ́ца л'ас'ин'ина. Хат'эл лас'ин'ину сп'ил'ит. Лат.

**Лестница**, ы, ж. Приставная лестница. Пр'ин'ас'и с'удá л'эс'н'ицу, мн'э нáда нэ изб'у зал'эс'ц'. Лит. Нáда л'эс'н'ицу, пастáфт'ь с'удá л'эс'н'ицу. хач'у нэв'ар'о́х зал'эс'т'. То ступн'и, а йэ́та л'эс'н'ица. Лат. На с'ьнавáл в нас р'эд'эл' пэтставл'айу, ал' йэ́та такá л'эс'н'ица. Эст.

**Лётать**, таю, несов. Носиться. Цэ́лый дз'эн' пэ дз'ар'эвн'и л'óтэла. Гдз'э ты л'óт'эйт'и цэ́лыйй дн'и. Лит. Дóма нэ с'ид'ит сафс'эм, л'óт'эйт'и л'óт'эйт. Н'а л'óт'эйт'и па хáты. Лат. Так йон и л'óт'эйт с анно́ва дóма в друго́й. Пóлна т'аб'э л'óт'эйт'-та, пэс'ид'и мál'эс'т' на м'эс'т'и. Эст.

**Лётка**, и, ж. Яровая пшеница и рожь. То л'этка, а йэ́та з'имка. Л'этку в'асно́й с'эйут. Лат.

**Лётка**, и, ж. Леток. Л'óтку зан'иска з'дз'эл'эл, пч'алáм н'удóбна. Лит. Пчóлы вл'атáйт в л'óтку. На з'иму л'óтку зэклад'айут жал'эск'эйт. Лат.

**Лётний**, яя, ее, **Лётный**, ая, ое. Яровой. Л'этн'эя пшан'ица.

Лит. Л'этн'уйу апшан'ицу с'эйут в'асно́й. Лат. Л'этн'эя пэша-н'ица н'он'э н'и гарас харóша б'уд'и. Эст.

**Лéтось**, нареч. В прошлом году. Л'этэс' пэлуч'ыл'и па два к'илагра́ма зэ трудадз'эн'. Лит. Л'этэс' з'имá дурнáйа была, сугрóбы б'ыл'и глыбóкый. Лат. Ф сына л'этэс' двóйк'и ра-д'уйфшы, мál'эц'и и д'эфка, нáда с'йэх'эт'. Л'этэс' йа л'учы с'аб'а ч'уствэвэла, с'ар'д'эчный б'óл'и н'э была. Эст.

**Лéтошний**, яя, ее. Прошлогодний. В нас йаш'ч'о л'этэ́шн'эйт'и картóшк'и астáлэс'. Лит. Тут л'этэ́шн'эйт'и с'эна л'ажыт. Йэ́тэт т'ал'о́нэк л'этэ́шн'ий. Лат. Н'а нóвэя йэ́та плáт'йа, л'этэ́шн'эйт'и, в гóрэд'и купл'ан'эя. Л'этэ́шн'эя с'эна кóн'чыфшы. Эст.

**Лехá**, й, уменьш. лэшка, и, ж. 1. Граница падения зерен при севе. Пат'ан'эш нагóй, астáйóца канáфка, сл'эт — йэ́та л'ахá, л'ашка. Лат. 2. Узкая грядка. Л'ахá шыр'инóй — шак, дэвжынóй — м'этра два, йэ́жэл'и шыр'эй, то гр'атка. Лат.

**Лéчить**, чу, несов. Лечить. Йавó и дэ́хтар'а н'а вз'áл'ис' л'эч'иц'. Йон тут фс'их травáм л'эч'ит. Лит. Лупáн'иха ат ра-д'им'ицы л'эчыт, майóва брáта в'ыл'эчыла. Йанá брáлас' л'э-чыт'. Лат.

**Лéший**, ая, ее. Лесной, дикорастущий. Л'эшых йáблэк'эф нэсушы́л'и на квас. На пól'э стáйáла л'эш'эя гр'ушына. Лит. Н'афк'усныйй л'эшы́й йáблэк'и. Нэсушы́ла л'эшых йáблэк'эф нэ кампóт. Лат. Л'эш'эя йáблын'а, н'а жал', так'у и сн'иштó-жыт' мóжна. Эст.

**Лéшить**, ш'у, несов. Отмечать границу падения зерен при севе. Йа с'эйыл, а бáба л'ашы́ла. Лит. Л'ашы́т' гэвар'ат, йэ́жэл'и нагóй т'ан'эш, а йэ́жэл'и салóму стáв'иш, то гэвар'ат в'ишыт'. Лат. (В'ишить).

**Ливéнь**, вня, м. То же, что **Заливэнь**. Дал такóй л'ив'эн', такóй зэл'ив'эн', и прамóкла фс'а ад'о́жына. Был такóй ли-в'эн', кагда́ шла прац'эс'и́я. Лат. Эст.

**Ливер**, а, м. Лейка (для поливки). Мóжна и так пэ́л'ивáц' (огород), б'аз л'ив'эра, ал'и с л'ив'э́рэм скар'эй. Лит. Б'ар'и л'ив'эр, ид'и агури́ц'и пэ́л'ивáт'. Расáду с л'ив'эра пэ́л'ивáйт. Лат. Был такóй харóш'эйт'и в нас л'ив'эр, д'умэл'и н'а нáда бóл'э и брат'энн'ику дáл'и, в йавó гр'ат мнóга. Эст.

**Ливня́**, й, ж. Топкое место на берегу. Тóпк'эйт'и м'эста зóвут л'ивн'а, а так в'аз'д'э б'эр'агá кр'э́нк'ий. Лат.

**Ливя́рка**, и, ж. Леечка (для смазывания). Как жэ́ ш ты памáж'иш б'эз л'ив'арк'и? Лит.

**Літэся**, ильэ́тся, несов. Нести яйца без скорлупы. К'ур'ица

стала л'ицца. Кур'аты ил'иуцца. Лит. Б'адá, кúры нáчгъл'и л'ицца. Нáда кур'эй зэп'ар'эт', а то л'ицца начнút. Лат. Как начн'о кúра л'ицца, п'ишы прапáла. И тáйа ужé ил'йбцá. Эст.

**Лихой**, ая. Сердитый, злой. *Ион с'аводн'ь ч'аво-та л'ихой, и згэвар'ицца н'ал'з'á. Л'ихой, как сабáка. Лит. Ианá н'а дóбрэйа, л'ихáйа. Лат. Л'ихáйа бáба страшн'эй чóрта. Л'ихой карáхт'ьр. Эст.*

**Лихомánка**, и, ж. Лихорадка. *Иш как йавó б'адн'áгу л'иха-манка-та разб'ирайт. Эст.*

**Лихоньки, Лихонько**, межд. То же, что Ахтеньки-лихоньки. *Л'иххн'к'и вы майй. Ахц'и л'иххн'ка, скóл'ка какóр нэп'аклá. Лит. Нóжхн'к'и бал'át, ай л'иххн'к'и, спат' н'ал'з'á. Лат. Эст.*

**Личинка**, и, ж. Часть прялки, шиток, дощечка, к которой прикрепляется кудель. *Кудз'эл'у к лич'инк'и прив'áзывэйут. Лит. Куды ты д'эла лич'ынку. Куд'эл'у прив'áзывэйут к лич'ынк'и в'ар'óфкам. Лат.*

**Лишйт'ся**, шусь (шуся), несов. Сердиться, злиться. *Ианьй лишáцца, н'а знáйут, што дз'эл'эц' са злос'ц'и. Лит.*

**Лобáтый**, ая. Безрогий, комолый. *Карóва лабáт'гáя. Казá лабáт'гáя. Лит. Т'ал'онэк лабáтый. Куп'ыл карóву лабáт'гáю. Лат. ♠ Чёрт лобáтый — бранное слово. Куды ш йон пал'эс, ч'орт лабáтый. Лит. Пуст'ылс'а в блькán'н'а чорт лабáтый. Лат.*

**Ловéц**, вцá, м. Рыболов. *Мы фс'и тут в д'ар'эвн'и патóm-ств'ьнн'ий лафц'ы. Эст.*

**Ловушка**, и, ж. Мышь. *Лавушка папáлэс' с'авон'н'и. Лавушку паймáл'и. Кот паймáл лавушку, а д'эфка кэк зэкрич'ыт, л'иххн'к'и. Лат.*

**Лóготь**, гтя, м. Локоть. *Лóгэц' бал'йт. Лит. Лóгэт' уб'ила гарáст. Лат.*

**Лозина, Лозинина**, ы, ж. Лоза, ива; ивовый прут. *С'идз'эл'и пэд лаз'ингэй, ф кáрты игрál'и. Лит. На пól'и бал'шóй куст лаз'ины рас'т'óт. У нас мнóга лаз'ин. Л'ажáт пэд бал'шóй лаз'ингэй. Лат. Пр'ин'ас'и, д'этка, лаз'ину, йавó лаз'ин'ингэй дóбра атпóчуу. Эст.*

**Лой**, ю, м. Топлёное говяжье или баранье сало. *Зар'эзэл'и барáна, тэк цэл'гáя в'адрó лóйу нэгап'ыл'и. Сáла кан'-ч'áйыцца, б'удз'эц'ь с лóйьм бл'инны йис'ц'. Лит. Паджáр' кар-тóшку на лóйь. Лат.*

**Локáть**, кчú (тáю), несов. I. Лакать. *Сабáка, кóшка лóкч'ьт.*

*Скóл'ка мóжна лактáц' вадú! Лит. Кот лóкч'ьт мэлакó. Лат. Кто так лактáйэ, п'эй акурáтна. Эст.*

**Ломануть**, ну, сов. Сильно ударить. *Как лэман'óт па с'п'иньй. Лит. Как лэман'ул ф каршэн'. Лат. Лэман'и разók в дв'эр', йанá и тр'эсн'и пэпáлам. Эст.*

**Ломотá**, ы, ж. Ломота. *Лэматá ф кас'ц'áх, с'п'ину лóm'а. Лит. Бал'йт тэк бал'йт, лэматá ф с'п'ину и в руку. Лат.*

**Лопатéнь**, тня, м. Большое сверло с тупым загнутым вверх концом. *Дырк'и ф стýп'ицгх п'эрва бэрафц'óm, тэбл'ьм крý-ц'ут, а патóm ужé лэпатн'óm. Лэпац'эн' вдвайóх крýц'ут. Лит.*

**Лопотéнь**, тня, м. Много и без толку говорящий. *Лапóчгьт и лапóчгьт пустóйь, такой лэпат'эн'. Лат.*

**Лопухá**, й, ж. Лопух. *Лэпухá кэлэ дарóг'и рас'т'ó. Пай-д'óm лэпухú ирвát'. Карóва л'уб'ит лэпухú. В лэпух'и шыро-к'ий л'ист. Лат. В нас мнóга лэпух'и рас'т'ó, с йэй патст'ылку д'ла скатá д'эл'гáют. На балóт'и рас'т'ó бóл'и лэпухá, на мóк-рым м'эс'т'и. Кóрн'и лэпух'и сýшут, завáр'ивэйут и р'эвмат'ис л'эчу. Блóх'и байáцца лэпух'и. Эст. (Лужéвник).*

**Лос'ица**, ы, ж., **Лось**, я, м. Созвездие Большой Медведицы. *Лас'ица хвастóm к зар'и пэв'арн'уфшы зэфс'эгдá. Лас'ица ал' вэлас'ин'а. Лос' высмáтр'иваит как зв'эр'. Эст.*

**Лотáк**, а, м. Деревянный желобок на крыше, лоток. *Латáк на крýшгь, гд'э сгэй'дин'айуцца крýша с крýшгэй: двор и изб'áнгáя крýша. Латáк д'эр'ав'áнный, п'ил'онный забэлгнэк, н'ис ужэ, в'эр'х шыро'к'ий. Лат.*

**Лотóчóк**, чкá, м. Открытый желобок для стока жидкости, лоточек. *Как сок пэтс'акáйут, дырку выкрýч'ивэйут и лэ-ч'ók фставл'áйут. Лит.*

**Лóхман**, а (á), м. 1. Ветхая, изношенная одежда. *Раз'в'э-с'ила свайй лэхмань сушыц'.* *Кагда ты кон'ч'иши йэтгьт лахман нас'иц'? Лит. 2. Неряшливый человек. Хóд'ит крýглгэй гот этгк'им лóхмгн'ьм, н'и сматр'эл'и бы майй гáзы. Ион из-в'эсн'гэй лóхмгн, и с мólгду н'и л'уччы был. Эст.*

**Луб**, á, м. Домик. *В лубáх лафц'ы з'имóй згначóвываайут; йавó на сан'áх в'азúт в óз'ьра, н'эбал'шэн'кгэй такой дóm'ик. Эст.*

**Лужéвник**, а, м. То же, что Лопухá. *Лэпухá кэла óз'ира, йавó лужэвн'икгьм тóжэ нэзываайут, лужэвн'ик гэвар'át. Лат.*

**Лукно**, á, ср. Лукошко. *С лукнá с'эйут рош, йэр'ину. Фс'ыпгэл два лукнá з'ар'н'át. Лит. Р'эзэл'и прýтк'и и с салómгэй*

пл'ал'і лўкны. Лукно въз ал парознѣй. Два лўкна иржы с'эйыл. Лат. Мукў нас'іл'и в д'ир'ав'анним лўкн'э. Эст. (Севалка).

**Лўнка**, и, ж. Поток. Лўнку дз'эл'л'и йайч'к'и кат'ац' на паску. Лит.

**Лўнна**, ы, ж., пренебр. Губа. Ход'ѣт, свайў лўнну атв'э-с'ифшы. Ап'ат' лўнну надўѣт. Лат. (Лўпа).

**Лунп'атый**, ая. Губастый. Пашол ты, чорт лунп'атый. Даф-чонка лунп'ат'ѣя. Лат. (Луп'атый).

**Лўпа**, ы, ж., пренебр. То же, что Лўнна. Ходз'а ч'аво-та, лўпу атв'э-с'ифшы. Ф'адўл, ч'аво лўпы надўл? Лит.

**Луп'атый**, ая. То же, что Лунп'атый. Луп'атый мал'ч'ик. Лит.

**Лўпоты**, мн. 1. Рваная одежда, тряпки. Штань нас'ит' н'ал'з'а, анны лўпты. Л'ажат тут лўпты фс'ак'ий. Ф скры-н'к'и лўпты фс'ак'ий. Лат. Лупотн'ица ты, чаво коп'иш раз-ныйи лўпты? Эст. 2. Все рваное, ветхое, старое. Ах, ты вол-н'ица с вол'н'иц, кн'ишку фс'у парвал, анны лўпты. Лат.

**Лўска**, и, ж. Шелуха, лузга. Круны пол'ут, штоп лўск'и н'э была. Лит.

**Лўста**, ы, ж. Ломоть, кусок. Лўста хл'эба. Лит. Лўста сала в'ис'ит, ваз'м'и атр'эш. Лат.

**Лўнды**, мн.: ♠ Лўнды бить — бездельничать, бить баклуши. А што йаны дз'эл'ѣют, н'ич'аво, лўнды бѣют. Лит. Ход'ит да лўнды бѣют, работ'ел бы каво-н'ибўт'. Лат.

**Лўтка**, уменьш. лўточка, и, ж. Бедро, голень. Йэл сал'оний агурц'ы, п'т'акло йамў на лўтк'и, йон схват'ифшы лўт'чк'и и тр'от. Как схват'ица за лўтк'и, ат агурцоф соку п'т'акло йамў, чэшт лўтк'и. Йа пам'ыла вадой йамў лўтк'и. Лўтку гараст уб'ил. На лўтк'х сашл'и гузы. Лат. Как набол'э п'работ'ѣйш, лўтк'и стр'ас'т' б'ал'а. Плат'иш и'йу так'и каротк'и, што лўтк'и в'идат', и н'а ст'ынна д'эфк'тм. Эст.

**Лўдско**, нареч. По-лудскі. Ты гл'адз'и лўцка, этак н'и-ч'аво н'ь пайм'ош. Лит. Нада работ'ѣт' лўтска. Йэж'л'и д'эл'ѣйш, так д'эл'ѣй лўтска. Лат.

**Лўлька**, и, ж. Большая плетеная корзина. В лўл'к'х и с'эт'и на б'ер'ьк нас'ил'и, и б'ал'йо п'ласкат. В йэт'к'иш лўл'к'х и д'ат'эй мал'ьн'к'иш д'аржал'и иш'ѣй рас. Эст.

**Лўны**, люн, мн. Зарастающие пруды. В лўн'х бываѣт' многа рѣбы. Паш'л'и в лўны к'рас'оф лав'иц'. Лит.

**Лўхт'а**, ы (ы), ж. Канал в отопительной печи. П'эч'ка на тр'и лўхты. Шв'эцк'ий п'эч'к'и фс'и на лўхт'х. Лит. Кагда

клад'ут шчыт, лўхты клад'ут. Бываѣт' тр'и лўхты и п'ат' лўхт'оф. Лат.

**Ляд'ина**, ы, уменьш.-ласкат. ляд'инка, и, ж. Небольшой лесок; опушка леса. Пайд'ом в л'ад'ину йаг'ды ст'б'ират'. Там л'ад'инка. Ап'ишку л'эса н'эзываѣт' л'ад'ина. Б'ар'оз'ѣвый л'эс н'эзывал'и л'ад'инка. Лат. Пас'ир'от остр'ѣва така н'ьбал'ш'а л'ад'ина, тама ран'э л'эс б'ыфшы, а тап'эр'а тол'к'и кой-гд'э д'ьр'ав'ин'ины раст'у. Эст.

**Лягўха**, и, ж. Лягушка. Л'агўх'и прыг'ѣют. Йожыка л'а-гўх'тм кар'м'ил'и. Лит. Полн'ѣй балота л'агўх. Н'а трон' л'агўху. Лат. Рўк'и ф т'аб'а, што л'агўх'и, пад'и пагр'эи у агн'а. Эст.

**Ляк**, а, уменьш.-ласкат. лячок, чк'а, м. Жестяная посуда для керосина. З'э н'адз'эл'у ц'элый л'ак к'рас'ины саж'ел'и. Ваз'м'и лач'ок, к'рас'ины пр'ин'ас'ош. Лит. Л'ачок дл'ь к'рас'ина, и б'анз'ин н'эл'иваѣт'. Л'ак бал'шой, а пам'эн'шэ зовут л'ачок. Лат. (Глек).

**Лялька**, и, ж. Кукла, игрушка. Йамў тол'ка в л'ал'к'и играц'. Лит. С'в'эта н'а хоч'т в л'ал'к'и играц', йэй вол'н'ич'ѣт' тол'ка. Лат. Куп'ила какў л'ал'ку и пр'ин'асла р'аб'онку, многа йон с'ич'ас п'н'имайэ. Б'ар'и свай л'ал'к'и, йа с табой бол'шы н'и играйу. Эст.

**Ляскать**, каю, несов., Ляснуть, ну, сов. Шёлкать, лягать. Н'а л'аск'ѣй кл'амк'ѣй. Так гўлка л'аснул, што аш кур'аты спуж'ал'ис'. Лит. Л'аск'ѣѣт аб банку, н'дайд'эла, ну чаво ты л'аск'ѣйш? Лат. Ат хол'ѣду ажна зубам л'аскайу, н'и ва што н'и сагр'эца. Л'аснула ап с'ах'т'р, и зуп вон. Эст.

## М

**Магаз'инщик**, а, м. 1. Владелец магазина. Йон м'эгаз'ин'-ш'ч'ик был, свой магаз'ин пр'и цар'э м'эл. Лит. Ф Спал'б'х давн'эй м'эгаз'ин'шчык был, фс'аво б'ыла в йаво, фс'о сам пр'едав'ал. Лат. М'эгаз'ин'шчык'ф в нас н'эск'тл'к'и б'ыла. Эст. 2. Работник магазина, продавец. Так и гл'адз'и, штоп н'ь абма-н'ил'и йэты м'эгаз'ин'ш'ч'ик'и. Лит.

**Магарыч**, а, м. Добавка; прибыль. Куп'ил'а карт'ошк'и харошый цант'нар и с м'эгарыч'ьм. Лит. М'эгарыч п'пал'ам, тада йа т'аб'э пам'ошшык. Эст.

**Маёвый**, ая. Майский, родившийся в мае. Майоый быч'ок. Лит.

**Мазать**, ма́жу, *несов.* Смазывать. *Кал'осы ма́жут дз'о́кц'ьм.* Машы́ну (молотилку) *ка́ждый ч'ас ма́зэл'и.* Лит. В машыны *кал'оса ма́жут, фс'о д'о́кт'ьм ма́жут.* Лат. *Кал'оса ма́зэт' на́да, а то и н'и пайэ́д'ьш.* Эст.

**Мазо́к**, зка́, *м.* Кисточка. *Окны маско́м кра́с'ут, а с'ц'эны б'эл'ут пэндз'ьл'ьм.* Лит. *Палы́ маско́м кра́с'ут, скам'эйк'и то́жэ.* Лат. В ма́ст'бра ра́знэй струм'энт *йэ чым кра́с'ит', п'ин-цыл'и́, маск'и́.* Эст.

**Макло́к**, а́, *м.* Тазовая кость, бедро. *Жак'эт в йэй ро́вна мэкклака́.* *Ко́фту св'аза́фшы ро́вна мэкклака́.* *Б'инжа́к ро́вна мэкклака́.* Лат. *Макло́к'и бал'а с'аво́н'н'и с тако́й рабо́ты.* *Патр'и́ макло́к насто́йкэй на́ нэч да т'о́плэм чым п'ьр'ьв'ажы́.* Эст.

**Ма́ковка**, *и, ж.* Верхний конец снопа. *Снапы́ ста́в'ут ма́кэф-кэй вв'эр'х, кэм'ал'ко́м вн'ис.* *Снапы́ ста́в'ил'и ва р'я́х нэ кэлэ́с'ник'и́ кэм'ал'ко́м вн'ис, у́жэ ма́кэфкэй вн'ис н'а ста́в'ут.* Лат.

**Макосе́йка**, *и, ж.* Мак-самосейка. *Мэ́кас'эйку н'а с'эйут, сам (мак) сьпл'ьцца, вьр'эс'т'ьт, и гало́фк'и так'ийь ма́л'ьн'к'ийь.* *Мэ́кас'эйку йа́шчэ сэмаро́сным зо́вут, сам рас'т'о́, н'а с'эйут.* Лат.

**Мали́нина**, *ы, ж.* Ягода малины; малина. *На́д'а, на́ мал'и́-н'ину.* *Во́ мал'и́н'ина сп'эл'я́а, сарв'и́ йану́.* *Пашла́ бы, мал'и́-н'ины нарва́ла.* Лат.

**Малини́яг (к)**, *у, м., 1.* Заросли, малинник. *Там сто́лка мал'и́ны, как зайдз'о́ш в мэ́л'инн'ак, кра́сна-кра́сна.* Лит. *Ка́шэл' бйот, пашла́ п ты в мэ́л'инн'ак, нэ́ламала́ п мэ́л'ин-н'агу.* Лат. **2.** Стебли малины. *Мэ́л'ин'н'ак ва́р'ут и пйут ад гр'и́па.* Лит. *Нэ́лама́й мэ́л'ин'н'агу, пап'эй ат прасту́ды.* Лат. *Мал'инн'агу в нас круго́м ма́ла, на́да дал'о́ка хад'и́т'.* Эст.

**Мальченёнок**, *нка, м.* Мальчонок, мальчонка. *А ч'им мэ́л'-ч'ан'о́нэ́к в'инава́т.* Лит. *Мэ́л'чан'о́нэ́к во́л'н'ица.* *ма́тка йаво́ н'а шко́л'ит.* *Ано́гдыс' мэ́л'чан'о́нэ́к был пришо́ццы, ад'о́жына фс'а рва́нэйа, сафс'эм пригал'эл.* Лат. Эст.

**Ма́льчик**, *а, м.* Приспособление, в которое вставляется шпуля с пряжей при перематывании. *Ма́л'ч'ик шпю́лу дз'э́ржа.* Лит.

**Мане́ж**, *а, м.* Конный привод к молотилке. *Ман'э́ш нэ ч'аты́р'ь дышл'и.* Лит.

**Марко́сийт**, *сит (сит), несов.* Моросить. *До́ждз'ик в'эс' дз'эн' мэ́ркас'и́т.* *На ўл'и́цы ч'уч'-ч'у́ц' мэ́ркас'и́ла.* Лит. *Вот и на́чэл*

*до́жд'ик мэ́ркас'и́т'.* Лат. *На двар'э ма́лэ́с'т' марко́с'ит.* Эст.

**Мару́да**, *ы, м. и ж.* Медлительный человек. *Хаз'а́ин, быва́ла, ска́'жэ́т; ў, мару́да, кру́т'и́ н'и́тку шы́пка, мару́да, што ты зак'э́шкэлэ́с'.* *Ах йана́ ш мару́да, гд'э ш йэй дэ́пало́т'?* Лат.

**Мару́дить**, *ўжу, несов.* Медлить, мешкать. *Н'ь мару́ц', гл'адз'и́, што́п пад дош'ч' н'ь папа́л.* Лит. *Йон мару́д'ит, к'э́шкэйы́цца, как здо́хлы́й.* Лат.

**Мару́дно**, *нареч.* Скучно; медленно. *Мару́дна дэ́жыда́ц'.* Лит. *Вот мару́дна йэ́ту рабо́ту рабо́тэ́т'.* *Н'а бу́ду йану́ дэ́жы-да́т', дэ́жыда́т' мару́дна.* *Хаз'а́ин н'ь л'уб'и́л, кто мару́дна ра-бо́тэ́ит.* *С'астра́ — мару́да, мару́дна рабо́тэйьт.* Лат.

**Матёра**, *ы, ж.* Свиноматка. *Ма́ц'о́бра дз'а́ц'эй́ (поросят) в'адз'о́т.* Лит.

**Ма́точина**, *ы, ж.* Матица. *Пол ма́сти́л'и так, што на ма́тэ-чы́ну кла́л'и до́ск'и.* Эст.

**Ма́точник**, *а, м.* Мать-и-мачеха. *Ма́тэ́ин'ик упэ́тр'аб-л'а́йы́цца ат ран'э́н'ийа.* *В л'иста́х ма́тэ́ин'ика адна́ стэ́рана́ хало́днэйа, дру́га́а ц'о́плэйа.* Лит. *Ма́тэ́ин'икэм зэ́кладай́ут ра́ну.* *В на́шэй К'ил'ик'эйи бал'э́ла нага́, мы пашл'и́, нарва́л'и ма́тэ́ин'ику, прикла́дывэл'и к ра́ны.* Лат. (Мáчеха<sup>1</sup>).

**Матюга́ться**, *гаюсь (гаюся), несов.* Материться. *А ты гдз'э ш мэ́ц'уга́йца нэ́уч'и́лс'а?* Лит. *В на́шэй с'ам'ий́ н'икто́ н'и мэ́т'уга́лс'а, мэ́т'уга́ мы н'и слыха́л'и, а тап'э́р'а ка́жнэй д'эн' слю́хэй.* Эст. Лат.

**Матюго́м**, *нареч.* Матерной бранью, матерщиной, матом. *Му́жык жо́нку мэ́ц'уго́м атруга́йьт.* Лит. *А йон фс'о мэ́т'уго́м йайо́, б'исты́н'ик э́такэй.* Эст.

**Матю́жный**, *ая, ое.* Матерный. *Ма́ц'у́жнэйа сло́ва.* *Ма́ц'у́ж-ным сла́вам руга́йы́цца.* Лит. Эст.

**Махну́ть**, *ну́, сов.:*  $\diamond$  Махнí дра́ла — быстро ушел, уехал, дал ходу. *Йон махн'и́ дра́ла, йэ́с'л'и пло́ха прихо́дз'и-цца.* Лит. *Нэ́чалас' дра́ка, а йон забра́фшы фа́лбы и махн'и́ дра́ла.* Лат.

**Ма́чеха<sup>1</sup>**, *и, ж.* То же, что Ма́точник. *Ма́ч'ьхэй ра́ны л'э́ч'ут.* Лит.

**Ма́чеха<sup>2</sup>**, *и, ж.* Старый картофель. *Ма́чэ́ху на́да сабра́т', ка-ро́вэм адда́т', с'в'и́н'ийи н'ь йаду́т ма́чэ́ху.* *Ма́чэ́ху каро́вэм на́ру́б'иши, йаду́т.* Лат.

**Ма́чина**, *ы, ж.* Головка мака. *Но́н'ич ма́чыны бал'шы́йь, во́ йэ́та ш ма́чына.* *Сарв'и́ ма́чыну.* Лат. Эст.

**Машинка**, и, ж. 1. Утюг. Вуц'ук и машинкэй зовут. Машинкэй адз'ожу глэдз'ут. Лит. Машинка и ут'ук адно и то жэ, рэн'шэ глэд'ил'и прастым машинкэм, н'и л'иктр'ичэствэм. Эст. 2. Горелка. Машинка и в л'ампы быва'йа. Лит. Как кэра-с'йн ил'й'ут, аткручыв'ейут машинку. Зэкрут'у машинку. Лат.

**Медяница**, ы, ж. Змеевидная ящерица, медяница. М'эдз'ь-н'ица вр'адн'эй гада: ад гада м'ожна зэвэражыц', а ат м'эдз'ь-н'ицы н'ал'з'а. Лит. Хэраш'о, йэжэл'и гат кус'ыл, а йэжэл'и м'эд'ьн'ица — пл'оха: в йэй дурной йат. Лат.

**Мелен**, а, м. Рукоять у жерновов. Ф кабылку м'эл'ьн фстав-л'айыцца. М'эл'ьн ж'орны круц'а. Лит. М'эл'ьн — йэта жар-д'инка, кат'орэйу рукой брат' и крут'йт' ж'орны. Лат.

**Ментуз**, а, уменьш.-ласкат. ментуз'ок, зк'а, ментуз'очек, чка, м. Налим. М'ант'ус гл'атк'ейа рыба така'йа, с хр'астом на лбу. Лит. В нас м'ьнтузоф л'уб'ут. М'ьнтузоф лав'ил'и, фк'усн'ейа рыба. Паб'эз р'ьбан'онэк толс'т'ьн'к'ий такой, как м'ьнтузок, курм'ал'ок. М'ьнтузок ты мой, м'ьнтузоц'эк. Лат.

**Мерёжный**, ая: ♠ Мерёжная рыба — рыба, пойманная мережей. Надыс' рыба м'ар'ожн'ейа б'ыла па в'ос'ьм рубл'эй. Йа н'равл'у м'ар'ожн'ейу рыбу, йана фк'усн'ейа. Зов'ьцца м'ар'ожн'ей, йану м'ар'ожн'ей лов'ут. Лат. В м'ар'ожу рыба н'ибал'ш'а пэпада'ицца, йа л'убл'у м'ар'ожну рыбу. Эст.

**Мерло́г**, а, м. Место, где все в беспорядке. Фста́ла, тэк и м'арло́к свой вб'ар'у. Пайдз'ош в г'орэт, тэк камн'ету вб'ар'у, эта ап'ац' м'арло́к аста́в'иш. Ф с'вин'йах м'арло́к как'ой, прин'ос ба сал'омы, паслал ба. Лит. Ф ко́мн'еты стрэ́мат'а, што с'вин'ачый м'арло́к: там ша́пка, там кукуш'ын. Ап'ат' ф х'аты м'арло́к с'вин'ачый, н'а м'ог'ьш прибра́т'. Лат. Жыв'ут, как в м'ирло́г'и, хэт' бэ убрал'и изб'у. Эст.

**Мерьков'ать**, кую, несов. 1. Метить, норовить. М'ар'к'уй'ьт па-нас'ц' пр'ама в лоп. Лит. В нас ад'йн йэс'т', как нап'й'оцца, так и м'ьрк'уй'ьт ф карш'эн'. Лат. 2. Комбинировать, соотносить, рассчитывать. Партной м'ар'к'уй'ьт, штоп аста́лэс' м'эц'ьр'й'алу на ша́пку. На́да м'ьркава́ц' так, штоп фс'им хвац'й'ала. Лит. Пла́т'йь шшы́л'и, на́да м'ьркава́т', штоп руб'аха в'ышла. На́да м'ьркава́т', штоп д'эн'ьк на ту́фл'и аста́лэс'. Лат.

**Место**, а, ср. Единица измерения, мера веса, равная 12 кг. Пав'ос нэ баз'ар два м'эста йагэ́т. Лит. Йа за два м'эста зэплат'й'ала, а набрала л'уку на тр'и м'эста. Эст.

**Метёлка**, и, ж. Метлица, метлика. Ва ржы нон'ич адна м'ац'олка. Лит. Раб'аты рвут м'ат'олку. М'ат'олка ва ржы

рас'т'о, так'им к'ист'ьчкам на бок пэв'арну́фшы. Лат. М'ат'олк'и как'у балшы́и уш в'ёршышы. Эст.

**Мех**, а, уменьш. мешок, шк'а, мешечек, чка, м. 1. Мешок. Нэсушы́л'и ц'элы́й м'эх гр'убо́ф. В углу́ стай'ал м'ашо́к с муко́й. М'ашэч'ьк карто́шк'и прин'асла́. Лит. М'эх мук'у́ прив'ос, Апшан'й'цы ваз'ил'и м'ахам. М'ашэч'ьк иржы́ куп'ил'и. Лат. Куп'у́ м'ашо́к мук'у́ зарас, вот и буд'ьм бу́лк'и п'эч. Эст. 2. только уменьш. Небольшой бумажный мешочек, кулек. М'ашэч'ьк сол'и. М'ашэч'ьк размо́к, а са́хэр' рассы́пэлс'а. Лит. М'ашэчы́к п'асочку куп'й'ала, дэ мэлава́та на йэту йагэ́ду. Эст.

**Мешанка**, и, ж. Корм для свиней из смеси муки, мятого картофеля и др., месиво. С'вин'йи м'эшэ́нку н'э йад'ут, на́да бо́л'шэ асы́пк'и сы́пэц'. Лит. На́да спра́в'ит' м'эшэ́нк'и с'вин'й'ам, на́да сн'ас'т'у́. Карто́шка, мука́, хр'апа — фс'о рэ́зм'а-шай'ут, дай'ут с'вин'й'ам, нэзыва́йут м'эшэ́нка. Лат. Ра́зну м'эшэ́нку св'ин'й'ам д'элы́ют. Эст.

**Мешанка**, и, ж. Смешанный посев яровых культур для кормовых целей. Кар'ова атарва́лэс' и паи́ла в м'ашанку. Лит. Там з'ал'онный ко́рэм м'ашанк'ей зовут. С'м'эс' и м'ашанка гэвар'ат. Лат.

**Мигавка**, и, ж., Мигалки, лок, мн. Ресницы; веки. А йан'а кас'йа, м'йгэлк'и б'элы́й, как б'эс. В йэй м'йгэлк'и накра́шэ́н. Жы́чка с'эла на м'йгэлк'и. Лат. М'йгафк'и как накра́сут, тэк д'у́майут, шчо аны́ красав'ицы. М'йгафка н'ика́к в глас па-па́фшы в м'ан'а, пэгла́й-ка. Эст.

**Мизенец**, нца, уменьш.-ласкат. мизенчик, а, м. Мизинец, Фс'и па́л'цы ц'элы́й, то́лка м'изэ́н'ьц приш'ч'ам'ыл. М'изэ́н-ч'ик пэ́крас'н'эл. Лит. С'в'этг'ьчка м'изэ́н'чык пришчам'й'ала. М'изэ́н'ьц нарва́л, гара́ст бал'йт. Лат. На м'изэ́нцы ко́л'цэв'йа н'ихто́ н'и но́с'и, што ты приду́мэла на м'изэ́н'ьц над'эт'. Эст.

**Микольщина**, ы, ж. Николин день. М'икол'ш'ч'ину справ-л'ал'и. Лит. М'икол'шчыну справл'ал'и л'этэм. Сэ́б'ирайт'ьс' йайи́шн'у п'эч нэ м'икол'шчыну. Лат. М'икол'шы́ну пра́зну́ют на том б'ир'агу́, в нас н'э. Эст.

**Мир**, у, м. 1. Сельская община. Прэвасла́вный пап'ы на жа́лэвэ́н'йи жы́л'и, а на́шы с м'йру. Сабра́л'и дз'э́н'г'и, слажы́-л'ис'а са фс'ова м'йру, как стр'ойил'и мал'энн'уйу. Лит. М'йрэм фс'о с'йад'ут. М'йрэм фс'о срабо́тэ́йш. Рамо́нт в мал'энн'ей, нэ рамо́нт сэ́б'ира́л'и с м'йру. Лат. Фс'им м'йрэм прас'ыл'и йаво́ па́монт стат', н'и стал. Эст. 2. Народ. Ско́л'к'а м'йру-та сабра́фшы. Эст.

**Млеть**, млею, несов. Слабеть, падать в обморок, терять сознание. *Дз'эвэч'ка ч'аста мл'эйвт*. Лит. *С'авон'н'и жарка, с'астра с'ид'йт в ахл'аву, с'ид'йт и мл'эйвт, мл'авна ст'ала, самл'эла*. Лат. *Иа так и м'лэйу с жары, как за йэта д'эла б'арус'*. Эст.

**Млявно**, нареч. Тошно, душно. *Вот мн'э част'эн'ка бываййт мл'авна в байн'и*. *Иа с'авон'н'и хвар'эйу, мл'авна*. Чут' жарка, мн'э ужэ и мл'авна, худ'йт. *Пит' хачу, мл'авна*. *Л'уд'и мл'эйут, мл'авна с'авон'н'и, жарá такайа*. Лат. *К в'эч'тру йа фс'агда какá-та мл'авэйа, с'авон'н'и с утра мл'авна*. Как мл'авна ст'ан'и на палк'и в байн'и, *в'иду ф пр'ип'ьр'ьдэж, астыну*. Эст.

**Мног**, нареч. Много. *Мы н'а пар'имс'а так мног, как дру-г'ийь*. *Нон'ич' б'удз'ы мног йаблэккф*. *Жалáйу таб'э мног-мног ш'ч'ас'йа*. Лит. *Нон'ич' йагэт б'ыла мног, чарн'ик'и мног, з'ьм-л'ан'ицы*. Лат.

**Могилки**, лок, **Могилы**, мógил, мн. Кладбище. *Иа хадз'ила г'лас'ил'а нэ маг'илк'эх*. *Нэ маг'илк'эх в нас тóжа как нэ курб'р'ц'ь*. Лит. *Нада ит'т'и нэ маг'илк'и с'хад'ит'*. *Давн'эй г'лас'ил'и нэ маг'илк'эх, т'ан'эр' йэта мода ст'ала атпад'ат'*. Лат. *На мóg'илы ф трóицу фс'и хóд'ут, нáшы мóg'илы бл'иска, б'ыла ты на мóg'ил'эх?* Эст.

**Модеть**, дею, несов. Худеть от голода или продолжительной болезни, хиреть, слабеть. *Дз'эц'и н'а жбыл'и, а мадз'эл'и*. *Пэра-с'аты мадз'эйут*. Лит. *Мужык н'а йэл и мад'эл*. *Кур'и ма-д'эйут, н'эч'эм карм'ит', картóшка згн'ила*. Лат. *Мад'эйут тут фс'и л'уд'и, спáсу н'эт*. *Са фс'ак'их п'ьр'ьжыван'йф мад'эйу*. Эст.

**Мóжа**, нареч. Может, может быть. *Пр'ишл'и как'ийь-та н'ь-знакóмыйь, мóжа быфшыийь аф'ицарá как'ийь*. *Нада на пóч'ту зайц'и, мóжа дз'эн'г'и йэс'ц'*. Ты мóжа фкрал кавó, што так байис'са. Лит. *Купл'у б'ил'эт лэтар'эйный, мóжа вышгэйу*. *Зайд'у к кумы, мóжа р'умку даст*. Лат. *Мóжа ты знаиш, ка-тóрэй час*. *Иа, мóжа, н'и м'эн'шы т'аб'á уст'ала*. Ты забыл мóжа, а йа хэрашó пómн'у. Эст.

**Мозговня**, й, ж., неодобр. Голова. *Падумэй ты свайб'и мэзгавн'б'ой*. Лит. *Што ты, н'ьпгн'имушч'эйа мэзгавн'á*. Лат.

**Мокрик**, á, м. Юго-западный ветер. *С'авон'н'и н'икак мак-р'ик, мóжа доши б'уд'и, йон зэфс'агда з дажжóм*. Эст.

**Мокрúша**, и, ж. Мокрица. *Макрúшы в'ад'уцца, гдз'э сыра*. *В нас ф картóшк'и пэт кравац'ей мнóга макрúш б'ыла*. Лит.

*Гд'э пол згн'ил, там макрúшы зэв'ал'ис'*. *Ф пóгр'ьб'ь мнóга макрúш*. Лат.

**Молодик**, á, м. Новолуние. *Гарóх нада нэ мэлэдз'ик'у с'эйьц'*. Лит. *П'эрвэйа квадра — мэлэд'ик, Пшан'ицу с'эйут нэ мэлэд'ик'у, лук мóжна сад'ит' нэ мэлэд'ик'у*. Лат. Эст.

**Молодúха**, и, ж. 1. Невеста. *Ну и нашóл саб'э мэлэд'уху*. Лит. *Мэлэд'уха рóслэйа, крас'ивэйа*. Лат. 2. Женщина, недавно вышедшая замуж. *Фс'и рэзайд'уцца катóрый кудá, а мэлэд'уха дóма астайб'уцца*. Лит. *Мэлэд'уха пашлá, в йих свад'ба б'ыла н'ьдавно*. Лат. *Нáша мэлэд'уха в гóрэт пайэх'эла нар'áды купл'ат', малóда д'эла, када ш и нэраж'ацца*. Эст.

**Молодýй**, ая, ое. Молодой. *Йон сафс'óm малóдый мал'ьц был*. *Малóдыйь дз'эфк'и нас'ил'и сапóшк'и*. *Паймай малóдых, йэс'л'и хош: круц'-в'эр'ц' и ушлá*. Лит. *С'ар'óга малóдый, нó-н'ич' тóлка ажан'ыл'са*. *П'атун малóдый, гр'иб'ан'ýга какáйа*. Лат. *Малóдэй пар'ьн', а пар'атку н'и знаиш*. *Малóдым фс'о в'эс'ила, фс'о ан'и см'айуцца*. *Када йа малóдэйа б'ыла, бáбы в óз'ьра тош йэзд'ил'и*. Эст.

**Моложл'ивый, Моложлявый**, ая, ое. Молодой, моложавый. *Там сафс'óm м'элкый, мэлажл'авый л'асóк*. Лит. *Чэлав'эк крас'ивый, мэлажл'авый*. Лат. *Ианá высмэтр'ит такайа мэлажл'ивэйа*. *Гот йэй мнóга, а на в'ит мэлажл'ивэйа*. Эст.

**Молокó**, á, ср.:  $\diamond$  Молокó обливáное — варенец. *Абл'ивантэйь мэлакó к'ип'ат'ат ф н'эчк'и*. *В бал'шуйу пас'уду сл'ивайут мэлакó с твóрэгэм, см'атáну тудá, аст'уд'ут, то абл'ивантэйь мэлакó зóвут*. Лат.

**Молонья**, й, ж. Молния. *Нон'ич' фс'и ар'эх'и мэлан'йá сажглá*. *Гром с мэлан'йб'ой*. Лит. *Т'учка зашлá, мэлан'йá м'и-гайьт*. *Бáба байицца мэлан'йй*. *Хл'эп сажглó мэлан'йб'ой*. Лат. *Иавó мэлан'йб'ой л'этгэс' зэтрахн'ула*. *Иа мэлан'йй страс'т бай'ус'*. Эст.

**Молот'ьбит**, а, м. Молотильщик. *Кто малót'ит, зóвут мэлад'-б'ит*. *Вó мэлад'б'иты пашл'и мэлат'ит'*. *Ужэ мэлад'б'иты пр'ишл'и, нада в р'эй ит'т'и*. Лат.

**Моло́чник**, а, м. Одуванчик. *С'в'ин'йи малóшн'ик хэрашó к'ушэйут, ал'и так тэк м'ашайьт*. Лит. *Малóшн'ик г'ус'и хэрашó йад'ут, дáжа кóр'ьн сóчут дз'упкэй*. *Пэрас'аты йад'ут малóш-н'ик*. Лат.

**Моркóтно**, нареч. Скучно, грустно. *Дóма маркóтна с'и-дз'эц', а уч'ицца тóжа н'а хóч'ьцца*. Лит. *Астáлэс' аннá, мар-кóтна мн'э аннóй*. *Маркóтна гас'т'ит', нада дамóй*. Лат.

**Моркóтный**, ая, ое. Скучный, грустный. *Ч'авó ты такóй маркóтный, нос нав'эс'ил? Маркóтн'яа л'ицó.* Лит. *Жан'их был такóй маркóтный, нав'эрна н'ихат'а жан'илс'а.* Лат.

**Мормотáть**, очу́, несов. Бормотать, невнятно говорить. *Мáрмус г'эвар'ил'и, в нос г'эвар'ил, м'эрматáл, ó мáрмус. Йон мармóч'эт, как начн'от м'эрматáт'.* Лат. *Н'и пан'át', шчо ты мармóчыш там, г'эвар'у, как ч'элав'эк.* Эст.

**Мороз'яно**, нареч. Холодно, морозно. *С'авóн'н'и м'эраз'ана, фчарá тóж'э м'эраз'ана б'ыла. Н'э р'эжаст'вó тóж'э м'эраз'ана б'ыла, м'эраз'ан'яа н'ад'эл'а б'ыла.* Лат.

**Мороз'яный**, ая, ое. Морозный. *С'авóн'н'и тóж'э хóл'энна, м'эраз'ан'яа фс'а н'ад'эл'а. Марóс с'авóн'н'и, м'эраз'ан'ый д'эн'.* Лат.

**Морскáтый**, ая, ое. Морщинистый. *Марскáт'яа бáба. Марскáт'яа л'ицó.* Лит. *Йон стар'ый ужэ, марскáтый, кудá з'э йавó ит'т'у. Пр'ийэх'эл жан'их марскáтый, а náда ит'т'у.* Лат. *Фс'и к стар'эс'ти так'у марскáты стáн'эм. Бумáга какá-та марскáта, н'исáт' плóха.* Эст.

**Мост**, á, м. Пол. *Мост г'эвар'ат п'э-стар'инн'эму, а пано́в'эму — пол.* Лит. *Нáда мост п'этнах'ат', а ты с'ид'уш ф шубы акапáфшы, н'а мóg'ыш п'этнах'ат'.* Пр'ишлá ф кóмн'эту, а там мост н'акрáш'эный, гр'áзный. Лат.

**Мостн'ичина**, ы, ж. Половая доска. *Ну прайдз'у п'э аднóй мас'н'ич'ины, йэс'л'и ты н'а п'яáный.* Лит. *Мас'н'ич'ына з'ен'ила, náда нóвуйу мас'н'ич'ыну п'элаж'ыт'.* Мас'н'ич'ыну п'элаж'ыл и пр'иб'ыл. Лат.

**Мостол'ыга**, умен'ш. мостол'ыжка, и, ж. То же, что **Мустал'ыга**. *М'эстал'ыжку на студ'эн' х'эрашó п'элуч'ыт'.* И ф ска-т'ины и ф чылав'эка м'эстал'ыга ат кал'эна и в'ыш'э. Эст.

**Мотов'ила**, ы, ж. Мотовило. *С'л'эс' н'э изб'у, дастáн' м'эта-в'илу. М'этав'ил'эй н'йтк'и матáйут.* Лит. *На м'этав'илы н'йтк'и х'эрашó размáтыв'эт'.* Эст.

**Мотыковáть**, кую, несов. Мотыжить. *Мат'ыч'к'эй з'амл'у м'этык'уйут.* Лит.

**Мот'ычка**, и, ж. Мотыга. *Картóшку капáйут мат'ыч'к'эй.* Лит. *На пáлк'и такá жал'эз'ина — мат'ычка, йэй в нас сóрну трав'у ср'азáйут.* Эст.

**Мочёник**<sup>1</sup>, а, м. 1. Съедобный гриб с темной шляпкой. *Мач'он'ик'и срáзу ч'орный, а как в'ым'эч'иш, сафс'ом крас'у-в'ый.* Лит. *Мач'он'ик н'ифк'усн'эй грип. Их náда мач'ыт', атвá-р'ив'эт' вóфс'и н'и náда.* Эст. 2. только мн. Общее название

грибов, годных для посола. *Набрáл ц'элуйу кашóлку адн'ых мач'он'ик'эф: пад'гр'об'эф, р'ыжык'эф, к'ур'эч'эк... Лит. Мач'он'ик'эф набрáл: вал'н'ух, р'ыжык'эф.* Лат.

**Мочёник**<sup>2</sup>, а, м. Ребенок, любящий бегать по воде. *Р'аб'áты б'эг'эйт на л'ужыны, ó мач'он'ик'и. Мач'он'ик йон, вад'ы н'э бай'ицца.* Лат.

**Мóшка**, и, ж. Мелкое насекомое зеленого цвета, вредитель растений. *Н'э гарóх, на струк мóшка н'эпадáйа. Мóшка кап'усту с'ак'от, как тóл'ка пасáдз'иш расáду. Мóшка йáг'эду (клубнику) р'уб'ит, кагдá р'эс'ц'в'атáйт, и на фс'им хл'абáм идз'от.* Лит. *Мóшк'и náда дат' д'усту, йанá пр'эпад'от. Мóшка кап'усту л'уб'ит, náда йэй дат' пón'ьлу.* Лат. *Кап'усту фс'у пачк'и мóшка саж'рала. Мóшку náда ч'ым-та трав'ит'.* Эст.

**Мош'ня**, й, ж. 1. Мошна, кошелек. *Йон тóл'ка за йáг'эды машин'у дз'эн'эк н'экр'апáл. Пóлн'яа машин'á дз'эн'эк.* Лит. *В йавó ужэ пóлн'яа машин'á н'эп'ихáна, в йэт'эва б'эгатыр'á.* Лат. *Пóлна машин'á д'эн'эк.* Эст. 2. Мошонка (у самцов). *В йавó к'илá, фс'и к'ушк'и в машин'у ввал'ифшы.* Эст.

**Муглá**, ы, ж. Мгла, туман. *Мáл'ьн'кый дóж'дж'ик св'и'ицца, как муглá. Н'а дош'ч', а муглá. Утр'эм такáйа муглá, н'ич'авó н'а в'идна.* Лит. *Нáда уб'ирáт' хл'эп скар'эй, а то муглá н'эпадáйт.* Лат.

**Муж'ик**, á, м. 1. Мужчина. *Пайэх'эл муж'ык в л'эс з'э дра-вám.* Лит. *Мужукóм н'эзывáйт в д'ар'эвн'э. Вон какóй-та муж'ык пайэх'эл н'э кан'у.* Лат. *Йанá б'ыла з гóр'эду вз'ата, а йон прастóй муж'ык, д'ир'ав'эн'ишына.* Эст. 2. Муж, супруг. *Муж'ык жонку м'эц'угóm атругáйт.* Лит. *Мужукá свайóва гóл'эду кóрм'ит.* Лат. *Муж'ык в м'ан'á был харóш'эй, да гарáс скóра пам'ор.* Мужук'и л'уб'а, кадá бáбы йим прóт'и н'и г'эвар'á. Эст.

**Муздáть**, дáю, несов. Вздвигать. *Муздáц' кан'á.* Лит. *Нáда йэ'х'эт', муздáй кан'á.* Лат.

**Му́зыка**, и, ж. Гармонь; музыкальный инструмент. *Куп'ил нóвуйу му́зыку. Адз'ин на му́зык'и игрáйа, другóй на скрыпк'и.* Лит. *Н'экуп'ил'и рáзных му́зык, а тóлку мáла. Йон на му́зык'и х'эрашó игрáит.* Эст.

**Мур**, á, м. 1. Каменное здание, строение, сооружение. *Там, н'э д'эйажд'эж'áйа да гóр'эду, муры стáйáл'и.* Лит. *Ф К'эзанóв'и мур. Н'э д'эйажд'эж'áйа мура, ф К'эзанóв'и кан'á паймáл'и.* Лат.

2. Верхняя, наземная часть фундамента. Как мур сгатóв'ут, начинáйут срун лад'ит'. Эст.

**Муравлѣшка**, уменьш.-ласкат. муравлѣшечка, и, ж. Глиняная миска. В муравл'ошѣчку вады нал'ыл Кól'а и лóв'ит рýбу. Муравл'ошку з гн'ылы рабóтгъл'и, муравл'ошка зóвут. Пастáф муравл'ошку на стол. Лат.

**Мурза**, ы, м. и ж. Грязнуля, замарашка. Ты — мурза, на-в'эрна дз'вэ н'адз'эл'и н'а мыл'а. Лит. Мурза ты, мурза, гд'э ш ты так замурзѣлас'? Пѣискáт' мурзу такóва. Лат.

**Мурзákи**, ов, мн., пренебр., вульг. Лицо. За йэта йа таб'э мурзák'и пabйў, Йа йамў мурзák'и абравн'айу. Лит. Н'ь пaслўхъйт'ь, йа вам мурзák'и на бок св'арнў. Бат'ушка чут' што, йа вам мурзák'и пabйў. Лат.

**Мурзáтый**, ая, ое. Грязный. Мурзáтый р'аб'онгк. Мурзáтыйй дз'эц'и. Фс'о л'ицó мурзáтыйа. Лит. В йавó жонка мурзáтыйа и д'эт'и мурзáтыйй. Такóй мурзáтый р'эб'ан'онгк, стрѣматá аннá. Лат.

**Мурлáтый**, ая. Мордастый, мурластый. Мурлáтый мál'ч'ик. Лит. Какáйа мурлáтыйа д'афчóнка. А чавó йон такóй мурлáтыйй, бýтта бат'ка н'э, и мáтка н'э, а йон мурлáтыйй. Лат. Мурлáтыйй пáр'ьн', гарáс н'икрас'ивъй, и карáхт'ьр плахóй. Эст.

**Мурна**, ы, ж. Связанная с мурованием (работа). Мужук'ў в нас ф'си мурну рабóту знáйут, сп'ицйал'йсты, с в'асны на мурну ухад'ыл'и. Эст.

**Мурник**, а, м. 1. Печник. Нгн'имáл'и мур'н'икгф п'эч'к'и стáв'иц'. Лит. П'эчк'и стáв'ит мур'н'ик. Ф Спáл'бгх была тр'и мур'н'ика. Трóшка харóший мур'н'ик. Лат. 2. Каменщик. Па кáм'ьннъй рабóтгъл, мур'н'икгм был фс'у жыс'т'. Эст. (Мурщик).

**Муровáнка**, и, ж. Каменное здание. Там йаш'ч'ó с той вайны муравáнка стайáла, зъ цар'ом стáв'ил'и. Лит.

**Муровáный**, ая, ое. Кирпичный, каменный, мурóванный. Муравáный дом. Муравáный ахл'эф. Лит. Дом куп'ыл'и муравáныйй, ахл'эф пастáв'ил'и муравáныйй, йаны бýл'и зажывныйй. Ахл'эф был с кáмн'а муравáныйй у Йáшк'и, в'эс' ахл'эф был муравáныйй и скл'эп муравáныйй. Лат.

**Мурцóвка**, и, ж. Тюрка. Мурцóфка — йэта вадá, сáхтэр, хл'эп. Слáткгйа мурцóфка. Срабóтгй мурцóфк'и. Мурцóфк'и фс'á-к'ийь бывáйут: слáтк'ийь мурцóфк'и и с мáслгм. Лат. В нас т'ўпкгй назывáл'и, йа слыхáла, шчо и мурцóфкгй такў йадў

зóвут. Ф пастў йэл'и. Ф слáтку вадў хл'эба накрóшут, вот и т'ўпка, ал' мурцóфка. Эст.

**Мурчáть**, чў, несов. 1. Урчать, мурдыкать. Кот л'ажыт и мурч'йт. Лит. Кот пал'эс на п'эчку и мурч'йт. Лат. Кот штóй-та н'и мурч'йт, жыф л'и йон? Эст. 2. Ворчать. С'йдз'йт и мурч'йт, а рабóтгъц' н'а йдз'ót. Что ты там мурч'йш саб'э пад нос? Лит. Дурнóй ч'элав'эк с'ид'йт и мурч'йт, ну што ты мурч'йш, таб'э плóха? Лат.

**Мурщик**, а, м. То же, что Мурник. Мурш'ч'ик, катóрый мурўйа йл'и п'эч'к'и складáйа. Лит. Муршыкгм хэрашó плат'ыл'и, кто мурну знал, биз рабóты н'и с'ид'эл, и д'эн'г'и бýл'и. Эст.

**Мусить**, мўшу, несов. Быть обязанным, вынужденным. Йавó дз'эц'и астáв'ил'и, мўс'ил в б'гхадз'эл'н'у иц'иц'и. Карóву ат-таво мўс'ил'и прадац', што балáс'. Лит. Д'эт'и бýл'и пла-х'ийь, брóc'ил'и йанў, пашлá йанá жэбравáт', мўс'ила пайт'и жэбравáт'. Лат.

**Мусталыга**, уменьш. мусталыжка, и, ж. Часть руки от кисти до локтя или часть ноги от щиколотки до колена, голень. П'гхадз'ыл фч'арáс' далóжгъ, тгк и с'авóдн'ь в'эс' дз'эн' муста-лышк'и бал'áт. Йон пóc'л'ь вайны на м'ўну папáл, тгк рўк'и атарвáла, адны мусталыг'и тарч'áт. Лит. (Мостолыга).

**Муштровáть**, рўю, несов. Ругать, наказывать; обижать. Мужыкá в'аз'дз'э муштрўйут, с бч'ьр'ьдз'и и то вытгълкнул'и. Йон м'ин'á бйо, муштрўйа и хоч'а, штоп йа с йим жбыла. Лит. И так м'ин'э н'а дóбра, а йашчó сас'эт фчарá муштровáл, так нэмуштровáл, йжна плáкгла. Лат. Д'ит'эй муштровáт' нáда, биз йэтгва н'ал'з'á. Эст.

**Мытáрить**, рўю, несов. 1. Тратить, разбазаривать. Дóсыц' йамў бўдз'а мытáр'иц' ч'ужóйа бахáтства. Лит. 2. Блуждать (по свету). Мнóга йа мытáр'ила на б'элу св'эту, н'а хóцца бóл'и. Эст.

**Мышенёнок**, нка, м. Мышонок. Кóшка мышан'онка пай-мáла. Два мышан'онка ф пáстку папáла. Лит. Паб'эк мышан-н'онгк, а д'афчóнка гвáлту, байўцца. Ат мышы мышан'онгк и рад'ицца. Лат.

**Мышки**, ек, мн. Заболевание лошадей. Мышк'и кабылу схвац'ыл'и. Мышк'и нэпадайут нэ кан'эй, кэла ш'ч'ок пады-муцца. Лит. Мышк'и зъ ушáм пгдн'имáйуцца. Йа сáма л'а-чыла ат мышгк. Лат.

**Мышелка**, и, ж. Место сгиба пальца (руки). Кóжу на

мѣшч'ѣлкѣх садрѣл. Мѣшч'ѣлк'и пѣцарѣпѣл. Лит. Свайѣм мѣшчѣлкѣм как т'ѣсн'ѣт в гѣлаву, сразу гус стан'ѣт. Так т'ѣснул, ѣжна самѣму мѣшчѣлкѣм бѣлна стѣла. Лат.

**Мявкать**, кает (кая), несов. Мяукать. Кошка м'ѣфкѣйт. Лит. Сид'ѣт пѣд д'вар'ѣм кошка и м'ѣфкѣйт. Лат. Н'и м'ѣфкѣй, фс'и рѣвна н'и дам н'ичѣва. Эст.

**Мякать**, каю, несов. Есть, уплетать. Канс'ѣрвы с хл'ѣбѣм м'ѣкѣйт. Лит. Што ты м'ѣкѣиш? Гѣлу хл'ѣбну корку м'ѣкѣйу. Эст.

**Мякинница**, ы, ж. Место для мякины (на гумне). В м'ѣк'ѣн'н'ѣцу м'ѣк'ѣну сѣп'ут. В'аснѣй в м'ѣк'ѣн'н'ѣцы кур'ѣты клѣдѣца. Лат.

**Мякушка**, уменьш.-ласкат. мякушечка, и, ж. Хлебцы из пеклеванной муки. М'ѣкушк'и п'ѣкѣт с п'ѣтл'авѣнѣй аржанѣй мук'ѣй. Нѣп'ѣклѣ м'ѣкушѣк мы; как прѣзн'ѣк, так и м'ѣкушк'и п'ѣкл'ѣй. Мы, бывѣла, м'ѣкушк'и п'ѣкл'ѣй, патѣм с тавѣ ш самѣва т'ѣста п'ѣрок сп'ѣк'ѣм, барканѣм начѣн'ѣм. М'ѣкушка крѣглѣйа, как тар'ѣлѣчка. Лат. М'ѣкушычка какѣ м'ѣккѣйа. М'ѣкушк'и ад'д'ѣлна зѣтвар'ѣйут, крѣглыи л'ѣп'ѣшк'и так'ѣй. Эст.

**Мялка**, и, ж., пренебр. Рот, глотка, челюсти. Пѣлнѣйа м'ѣлка хл'ѣба. Закрѣй свѣйу м'ѣлку. Лит. Вот жр'ѣ, нѣп'ѣхѣйт свѣйу м'ѣлку, дѣж н'ѣ прѣварѣт'ѣт и ѣзыка. Лат. М'ѣлк'и так и хѣд'у, прѣгаладѣфшы в'ѣнна. Эст.

**Мясоедь**, и, ж. Мясоед. П'ѣр'ѣд рѣжастѣм зар'ѣзѣл п'ѣрас'ѣнка, м'ѣса на фс'у м'ѣсѣв'ѣц' хѣц'ѣа. Иѣна п'ѣрат пѣскѣй зѣмуш вѣшла, м'ѣсѣв'ѣдз'и н'ѣ дѣждѣлѣс'. Лит. К м'ѣсѣв'ѣд'и зар'ѣзѣл бѣравѣ. Иѣта бѣд'ѣт рѣжѣств'ѣннѣйа м'ѣсѣв'ѣт'. Ужѣ патхѣд'ѣт м'ѣсѣв'ѣт'. Лат. На м'ѣсѣв'ѣд'и, бывѣ, свѣд'ѣбы игрѣл'ѣй. Иѣ тош на м'ѣсѣв'ѣд'и зѣмуш вѣшыцы. Эст.

**Мятѣна**, ы, ж. Мятѣннѣк, а, м. То же, что Картофлѣннѣк 2. М'ѣц'ѣну кас'ѣл'и и карѣф кар'ѣл'и. Лит. У нас нѣн'ѣч м'ѣт'ѣна вѣрѣсла, а карѣшк'и н'ѣт. М'ѣт'ѣна — ѣта стѣбл'ѣй агурѣѣф, карѣшк'и, фс'ѣ, крѣм'ѣ ѣправѣва. Карѣвы м'ѣт'ѣны нѣйадѣйца и л'ѣжат. М'ѣт'ѣннѣй гарѣст харѣшый был лук. Сѣв'ѣк агур'ѣчк'и сѣб'ѣрѣл, фс'у м'ѣт'ѣну пам'ѣл, фс'у м'ѣт'ѣну стаптѣл. Гр'ѣшка с вѣфкѣй идуѣт пѣ м'ѣт'ѣнн'ѣку. В нас час'т'ѣй гѣвар'ѣт м'ѣт'ѣна, гѣвар'ѣт и м'ѣт'ѣнн'ѣк. Лат. М'ѣт'ѣна бѣла харѣшѣйа, сѣчнѣйа, а карѣф'ѣл' н'ѣивѣжный. Кѣры в м'ѣт'ѣну забрѣфшы, ган'ѣй ѣих проч. Эст.

**Мѣтлиш**, а, м., Мѣтлушка, и, ж. Бабочка, мотылек. Шѣр'ѣк, н'ѣс'ѣй с'удѣ м'ѣтл'ѣиш, пушчѣй П'ѣт'ѣка пасмѣтр'ѣт. Ид'ѣй пѣймѣй нѣ агарѣд'ѣи м'ѣтл'ѣиша. Кѣла дѣму м'ѣтл'ѣишы л'ѣтѣйут нѣ агарѣд'ѣи, а бѣбѣчк'и л'ѣтѣйут кѣла аз'ѣр. Лат. Фс'ѣду ц'ѣв'ѣц'ѣб, м'ѣтлушк'и л'ѣтѣйут. Лит.

**Мѣчѣть**, чѣт, несов. Блѣять. Ав'ѣч'ѣка м'ѣч'ѣт. Лит. Слыш, ап'ѣт ѣфцы м'ѣчѣ. Эст.

## Н

**Наарфѣват'ѣ**, фѣю, сов. Очистить определенное количество при помощи веялки. Нѣарфѣвал'ѣ ч'ѣтѣр'ѣ цѣнтнѣра гарѣху. Лит. Хл'ѣба нѣарфѣвал'ѣи мнѣга. Нѣарфѣвал'ѣи ирѣжѣй, ав'ѣс. Лат.

**Набѣхѣть**, хаю, сов. Очень много наложить, навалить. Как набѣхѣл цѣлѣй вос дѣроф. Зѣч'ѣм жѣ ш ты стѣлка с'ѣна карѣвы набѣхѣл? Лит. Пѣйва нал'ѣл, набѣхѣл. М'ѣк'ѣны мнѣга набѣхѣл. Лат. Гарѣс сол'ѣи мнѣга набѣхѣтна в агурѣцѣй. Эст.

**Набѣглыѣ**, ых, мн. Набежавшие, сбежавшиеся откуда-либо, беженцы. Мы фс'и тут набѣглыѣй. Фс'и тут набѣглыѣй ат ра'ѣйс'ѣкѣй стѣранѣй. Лит.

**Набѣдовѣт'ѣся**, дѣюсь (дѣюся), сов. Натерпеться. Иѣ ужѣ старѣйа, пр'ѣх'ѣр'ѣла, нѣб'ѣдавѣлѣс'. Как нѣб'ѣдавѣлѣс' ѣа. Лат. С ѣт'ѣм мѣл'ѣцѣм нѣб'ѣдѣйс'ѣа, гарѣс н'ѣпѣслухм'ѣннѣй. Эст.

**Набѣч'ѣ**, бѣгѣт, сов. Сбежаться, набежать. Стѣрав'ѣры ата фс'ѣду набѣгл'ѣи в Л'ѣтѣу. Лит. Набѣгла нарѣду, дѣмѣл'ѣи, што тут пѣжѣр. Кѣк пѣжѣр, тѣк и нѣб'ѣаг'ѣт нарѣт. Лат. Судѣй набѣгла рѣзнѣва нарѣду, а фс'ѣ бѣл'ѣи с тавѣ б'ѣр'ѣгу. Эст.

**Набѣлки**, лок, мн. Рама в ткацком станке, в которую вставляется бердо. В набѣлк'ѣи б'ѣрдѣ фставл'ѣйут. Лит. Набѣлк'ѣи к ставѣу, кагда тк'ѣиш, б'ѣрда фставл'ѣйут и хлѣпѣйш. Лат.

**Набѣжнѣй**, ѣя. Набѣжнѣй. Набѣжнѣй стѣр'ѣч'ѣѣк. Иѣна такѣйа набѣжнѣйа бѣла. Лит. Дѣвн'ѣй набѣжнѣй бѣл'ѣи, мал'ѣл'ѣис'. Мѣйѣ мѣтушка бѣла набѣжнѣйа, мал'ѣлѣс' фс'у ноч. Лат.

**Наболботѣть**, очѣу, сов. Наговорить. Нѣбѣлбатѣл ѣй фс'ѣк'ѣх глѣпѣс'ѣц'ѣй. Лит. Прашлѣ старѣха, нѣбѣлбатѣла, бѣтта дѣчка удрѣла ат папѣ. Бѣбы нѣбѣлбатѣл'ѣи, спл'ѣтн'ѣф нѣв'ѣл'ѣй. Лат. Злѣй чѣлав'ѣк нѣбалбѣчы, чѣвѣ и н'ѣи в'ѣд'ѣл и н'ѣи слышал, а л'ѣд'ѣи в'ѣр'ѣу. Кѣвѣ ѣанѣ ап'ѣт'ѣ нѣбѣлбатѣла? Эст.

**Наболботаться**, очусь (очүся), *сов.* Наговориться вдоволь. *Н'ь дам'дж'ос'с'а, пак'а йаны н'ьбалб'оч'уцца.* Лит. *Йэж'л'и йаны з'в'ал'и б'лбатн'у, ужэ н'ь н'ьбалб'оч'уцца.* Лат. *Н'ьб'л-бат'ацца н'и м'ог'ит'и, дн'а вам м'ала?* Эст.

**Наболванить**, ню, *сов.* Обтесать, обделать в определенном количестве. *Н'ьбалван'ил ст'уп'иц на два ст'ана кал'ос.* Лит. *Тр'упку кал'осн'т'ю т'ожэ на'да н'эр'ва н'ьбалван'ит'.* Ст'уп'иц н'ьбалван'ил, тр'упку абалван'ил. *Н'ьбалван'ит' м'ог'ят к'ажный.* Лат.

**Набрать**, берү, *сов.* Собрать, накопить. *В йаво набран к'эр'н'к была.* Лит. *В йэй круп'и б'ыла мн'ога набран.* Лат. *Как н'ьб'ар'ү д'эн'ьк, пайэду в г'орэт пал'т'ү купл'ат'.* Эст.

**Набрякать**, кает (кая), **Набрякивать**, вает. (вая), *несов.*, **Набрякнуть**, нет (ня), *сов.* Напитываться жидкостью, набухать. *Доск'и ск'ора н'ьбр'ак'айут.* Бал'к'и набр'акл'и в л'асу, тап'эр'йих н'ик'ак н'а в'ив'ьз'ыш. *Боч'ка набр'акыв'т'ьт ф с'аж'л'к'и.* Лит. *Бр'овны нам'окл'и и набр'акл'и.* И доск'и и бал'к'и — фс'о н'ьбр'ак'айт, к'эк нам'окн'ьт. *Расс'охл'эс' к'эл'ас'о, пал'ожыш ф пр'утку, камн'ьм нат'ис'н'ьш, ан'о там набр'акыв'т'ьт.* Лат. *Ад'ожына фс'а вад'ой набр'ак'ишы, как с'оз'ьра лаф'цы пр'ийэ-дут, н'эр'ва д'эла сушыт' на'да.* Эст.

**Навадиться**, важусь (важуся), *сов.* Повадиться. *Как навад'илс'а хадз'иц', т'эк и кан'ца н'эт.* *Навад'илс'а ф карт'ы игра'ц'.* Лит. *Как навад'илас' л'ис'а хад'ит' кур'эй крас'т', фс'их пайэла.* Волк навад'илс'а к ав'эчк'эм, адб'иц'ца н'ал'з'а. Лат. *Навад'илс'а к нам сас'эт хад'ит', а мы и н'и рад'ы.* Эст.

**Наважить**, жу, *сов.* Взвесить определенное количество чего-либо по частям. *Наважыла шасна'иц'т'ь к'илаграм йаг'т'.* Лит. *Наважыла л'ону н'ь б'аз'м'эн.* *Йабл'эк наважыла тр'и п'уда, б'уд'ьм пр'эдав'ат'.* Лат.

**Наваксовать**, с'ую, *сов.* Наваксить. *Н'ь заб'уц' т'уфл'и н'ьв'к-сав'ац'.* Лит. *Мой д'ад'а был фарс'истый, йамү была в'ос'ьм-д'ьс'ьт гот, а с'паг'и н'ь з'быв'ал н'ьв'ксав'ат', пад'гон'ит н'ьд лак'ирк'и, так н'ьвакс'уйт, быв'ала.* Лат. *В'акс'т'й н'ьв'ксав'ал с'паг'и, б'л'ас'т'а, как з'эр'к'ьла.* Эст.

**Навентить**, джү, *сов.* Накопить. *Н'ьв'ан'дз'ил'и к'илб'ас, кумп'ак'оф.* Лит.

**Наверех**, нареч. Наверх, сверху. *Н'ьв'ар'ох н'ьлажыл с'эна.* *А сама с'эла н'ьв'ар'ох.* Лит. *Накл'ал'и сал'омы бал'шой вос, сам с'эл н'ьв'ар'ох и пайэх'л.* Лат. *Сад'ис' н'ьв'ар'ох, ф ка-б'ин'и м'эста н'эту.* *Дайт'ь ст'экаш'ок чайкү н'ьв'ар'ох.* Эст.

**Навечерковаться**, куюсь (куюся), *сов.* Нагуляться на вечеринке. *Хоц' рас и В'эра н'ьв'ьч'ьркавал'эс'.* Лит.

**Навить**, ваю, *несов.* к **Навить**. *Зафтра б'уду ставы н'ьв'и-вац'.* Лит. *А чаво ты н'а х'оч'т'и н'ьв'ив'ат'?* Лат. *Ставы н'ьв'ив'ат' цм'эт' на'да.* Эст.

**Навиды**, навид, *мн.* Посещение новоржденного с матерью. *К йэй в нав'иды бабы идут.* Лит. *Кагда р'од'иш, идут в нав'иды.* *Иа Анну р'од'ила, пр'ихад'ил'и в нав'иды.* *Нада с'хад'ит' в нав'иды.* Лат. *Идут бабы к рад'их'и, хто н'ир'ок, хто што-друг'о н'ас'о.* Мужык'и на нав'иды н'и х'од'у. Эст.

**Навираться**, раюсь (раюся), *сов.*, *неодобр.* Накушаться, наестся. *С'эл за стол, н'ьв'ир'алс'а, н'ьв'ир'алс'а и паш'л.* Лит.

**Навить**, выю, *сов.* Заправить пряжей (ткацкий станок). *Н'ик'ак н'ь д'ьб'ар'үс' нав'иц' ставы.* Лит. *Иа ужэ нав'ила стаф, зафтра заткү.* *Иа т'ожэ магү нав'ит' стаф.* Лат.

**Навоз**, а (у), *м.* Общее название удобрений. *Гор'кый лүб'ин с'эйут н'ь навоз, а сл'аткый — на кор'эм.* Лит. *Лүб'ин с'эйут дл'ь навоза.* Лат.

**Наволочка**, и, *ж.* Наволочка. *Надз'эн' н'ь надүшку нову'йу н'ьвал'очку.* *Нада н'ьвал'очк'и н'ьм'ан'ац'.* Лит. *Вымыла н'ьвал'очку.* *Нада н'ьвал'очку ад'эт' н'ь надүшку.* Лат. *Н'ьвал'очк'и ран'и с' пр'ошв'эм шыл'и.* *А тап'эр' н'ьвал'очк'и бол'и п'острыш.* Эст.

**Навыпередки**, нареч. Взапуски, наперегонки. *Ну, б'аг'иц'ь нав'ип'ьр'ьтк'и, н'ьг'адз'им, хто шыпч'эйшыш.* Лит. *Б'эгл'и р'а-б'аты нав'ип'ьр'ьтк'и.* Лат.

**Навыреть**, рею, (рею), *сов.* Научиться, привыкнуть. *Н'ьвы-р'эл каш'олк'и пл'эс'ц'.* *Ск'ора ты н'ьвыр'эл л'аз'иц' куда н'а на'да.* Лит. *Ион ужэ н'ьвыр'эл гр'эз'ит'.* *Н'ьвыр'эл кал'осы работ'т'.* *Ужэ в'м'эйт лүк'шк'и пл'эс'т', ужэ н'ьвыр'эл.* Лат. *Как нав'и-р'ьйт чылав'эк х'раш'о, акуратна р'ьбат'ат' с' мал'ых л'эт л'эфс'аг'да.* *Тол'к'и нав'ир'эт' на'да.* Эст.

**Навязать**, вяжү, *сов.*, **Навязывать**, ваю, *несов.* Привязать. *Н'ьв'аз'ал'и кар'ову к'эла сам'т'й дар'ог'и.* *Хто ш там кан'а к'аждый дз'эн' на п'ожн'у нав'азыв'т'а?* Лит. *Д'эт бабу н'ьказ'ал, н'ь пап'ару н'ьв'аз'ал.* *Ав'эчку н'ьв'аз'ал на п'ашы.* *Кан'а н'ьв'аз'ал н'ь кл'ив'арү.* Лат. *Н'ьв'ажы ты сама кан'а пакр'эпчы, мал'эц н'и ум'ит, ап'ат' кон' сар'в'оцца.* Эст.

**Нагвалт**, нареч. Очень, до крайности, дозарезу. *Иамү на-гвалт пал'т'о на'да, сафс'ом адз'иц' н'эч'ьва мал'цу.* Лит. *Сафс'эм пр'игал'эл мужык, йамү нагвалт кас'т'ум на'да.* Лат.

**Наглѣдиться**, ёжусь (ёжуся), сов. Наглядеться, насмотреться. Тут на свѣдз'бы йанá была пр'ийэхч'ч'и, тэк мы нэ йану нагл'эдз'ил'ис'. Лит.

**Наголодоваться**, дуюсь (дуюся), сов. Наголодаться. Тагда и нэггльдавал'ис' и нэц'ар'п'эл'ис' фс'аво. Лит. Мы нэггльдавал'ис' в вайну. Лат. С'ирэты нэггльдавал'ис', с мачыхэй-та пражыб'ишы с малых гот. Эст.

**Нагомониться**, нюсь (нюся), сов. Наговориться. Пэдаж'дж'и, пакá йаны там нэггман'ицца. Лит. Сашл'ис'а д'в'э бабы, н'а мógут нэггман'ицца. С'ид'эл'и, ггман'ил'и, нэггман'ил'ис' и пашл'и. Лат. Бабы в байн'и н'икак н'и нэггмон'ицца, бэлбат'и х'и изв'эсныи. Эст.

**Награбить**, блю, сов. Нагрести. Награб'ил'и ч'ат'ир'ь к'и ч'и с'эна. Лит. Награб'ил'и афса. Граб'ил'и с'эна, награб'ил'и два вóза. Лат. Награп' гар'ачэн'к'их үгэл'йэф ф шумофку, йанá саф'им пуст'и. Эст.

**Нагромсать**, саю, сов. Накромсать. Кто ш тут бумаг'и нэграмсáл? Лит.

**Надея**, и, ж. Надежда. Надз'эйа йэс'ц' пэгул'иц', пэв'ч'ьр-кавац'. Нэ йаво н'икакóй надз'эйи н'эт. Лит. Што с н'им гул'ат', н'икакóй над'эйи нэ йаво н'эт, йон амман'ьт и фс'о. Нэ д'ат'эй н'эт над'эйи, штоп прэкарм'ил'и. Лат.

**Надмываться**, ваюсь (ваюся), несов. Издеваться, насмеяться. Дóсыц' таб'э тут нэдмыва'ицца. Лит. С'идэр'иха нэдмыва'ицца, такайа супрат'ивнэйа баба, уб'эй йану гром. Ну нашто нэдмыва'ицца, мал'ьц харошый. Лат.

**Надолбать**, баю, сов. Надолбить. В даск'и дырэк нэдалбал. Лит. Нэдалбал дырк'и дл'ь бэраны. Брал'са нэдалбат' дырк'и, ал'и н'ь пр'ишóл. Лат. Нэдалбал'и дырэк в агарод'и, пэсавал'и в их палк'и, д'ьр'авá, гэвар'á, б'удут рас'т'и. Эст.

**Надомник**, а, м. Зять, принятый в дом. Надомн'ик, а рэспэр'ажайыцца, как хаз'айин. В'иц'у тэк в надомн'ик'и аддам, йон н'а л'уб'а с'идз'эйц' дóма, фс'о хóдз'а гдз'э-та. Лит. (Примáка).

**Надгачивать**, ваю, несов., Надточить, ч'у, сов. Наставлять, надставлять, удлинять. Йэс'л'и даскá карóтк'эйа, нэттач'и кусок. Рукавы был'и карóтк'ий, пр'ишлос' наттач'ивэц'. Лит. Пóл'ты карóтк'и в р'аб'атгх стáл'и, нада йих нэттачывэц', мóжа ты памóг'иши мн'э наттэч'ыт'? Эст.

**Надусить**<sup>1</sup>, душ'у, сов. Надушить, надавить. Гл'адз'и, скóл'ка мух нэдус'ил. Лит. Стайт у акнá и д'ус'ит мух, б'аз'д'эл'н'ик, иш скóл'ка нэдус'ил. Лат.

**Надусить**<sup>2</sup>, душ'у, сов. Надушить (духами). Нэдус'ил'и плáт'иá, наплóбил'ис', а сáмы фс'о х'ужы друг'иш. Эст.

**Надуха**, и, ж. Насморк. Ч'уц' прастын'иш ай што, и срáзу надуха нэпадайт. Лит. В м'ин'á надуха праилá, тап'эр' у вас надуха. Давн'эй бал'шыйи и малый гэвар'ил'и надуха, н'ь гэвар'ил'и насмэрк. Лат. Бáпка майá, как вóзгр'и т'акл'и, гэвар'ила надуха в м'ан'á. Эст.

**Надысь**, нареч. То же, что Онóгдась, Онóгдысь. Надыс', ф т'уйу субóту валкá в'идáл. Надыс', в афторэк был пр'ишóццы. Лат. Йон мн'э надыс' пакáзывэл свайу нóву дружен'ицу, склáдн'ьн'ка такá баб'онка. Эст.

**Надюбаться**, баюсь (баюся), баюсь (баюся), сов. 1. Наклепаться. Кур'аты надз'убэл'ис'. Лит. Зэган'айт'ь кур'эй, ужэ над'убэл'ис'. Лат. 2. Напиться допьяна. Йон там ф ц'ош'ч'и надз'убэл'са, ч'уц' дамóй пр'ишóл. Лит. Нáшы вóв'ьрс'к'ий нэд'убэл'ис' ф прáз'н'ик, гарáст нэп'ил'ис'. Лат. Как над'убаис'с'а, ап'ат' дамóй н'и б'уд'иши п'ишигнэй. Эст.

**Надюндиться**, дится (дйтся), сов. Насупиться, нахмуриться. Надз'ун'дз'ил'са и с'идз'ит. Ты ч'аво с'идз'иш надз'ун'дз'ифшы? Лит. Ап'ат' над'унд'ил'са, брад'áга. Эст.

**Нажеброваться**, руюсь (руюся), сов. Набрать подаяний. Нэжэбравал'са, п'ьр'ьнч'авал и пашóл дамóй. Лит. Давн'эй жэбраков' была мнóга, пэжабр'уйут, нэжабр'уйицца, фс'аво йим дад'ут: хл'эба, д'эн'ьк. Нав'ицк'ий был такой жэбрачóк, пайд'от, бывáла, нэжабр'уйицца, так и жыл. Лат.

**Нажелубаться**, баётся, сов. Наестся. Кабыла нэжэлубал'с'. Г'ус'и нэжэлубал'ис'. Лит. Йа с'эла, нэжэлубал'с' хл'эба, йэл'ь прадыхэлас'. Дачкá абйэл'с', р'ыбы как нэжэлубал'с' и л'ажыт. Лат.

**Назавтрие**, нареч. Назавтра, завтра. Назáфтр'иá н'ав'эста п'иц' как фстрóйила аб'эт — такова в нас н'икагда н'а н'идз'ьл'и. Лит. Назáфтр'иá паб'эгла, а он ужэ гатóф. Св'акр'овушка пр'иб'эгла назáфтр'иá. Лат. Назáфтр'иá дак'ишэйу, п'ичас бóл'и н'и здóл'у. А назáфтр'иá йанá и пам'орла. Эст.

**Назём**, а, м. Навоз. Ужэ вр'эмя назём ваз'иц', карóвэм стай'иц' н'эгдз'ь. Лит. Паз'ом в нас и наз'ом тош зóвут. П'ир'ан'ийо в йáмы рáзна такá швал', замл'у хэрашó удабр'ат'. Эст.

**Назыбаться**, баюсь (баюся), сов. Накачаться. Цэлый дз'эн' шибайицца, н'икак н'ь нэзыбайицца. Лит. С'ид'ит мэл'чан'онгк и зыпк'и, н'икак н'ь нэзыбайицца, дóсыт' таб'э зыба'ицца. Лат. Как назыбаицца, так и засн'о. Эст.

**Наизба́**, ы, ж. Чердак. *Нѣизба́ завáл'ьна фс'áк'им бр'ахлóm.* Лит. *Наизбѣ́ завáл'ьна фс'им'-чым. Л'эс' нѣизбу́. Пѣдым'й дóск'и нѣизбу́. Пал'э́зла нѣизбу́, н'йтк'и сачы́ла.* Лат. *Скр'á-пѣйс'а наизбу́, йа т'аб'э́ падáм кой-штó туды́ слажыт'.* Эст.

**Найти́**, йдú, сов. Родить. *С'йдѣр'иха нашлá мál'чыка, пакýл' муш был ф салдátгх. Мар'ýтка трóйь д'ат'эй нашлá.* Лат. *Йанá в д'эфкгх п'эг'ары́х д'ит'эй нашлá, фс'их сáма вѣрѣ-ст'ила. Йа ап'át' р'аб'óнѣчка нашлá, мál'ьц фтарóй в м'ан'á рад'ифшы.* Эст.

**Найти́сь**, йдúсь (йдúся), сов. Родиться, появиться. *В йэй скóра р'аб'óнѣк дóлжэн найц'йцца, ап'áц' рабóтгц' н'а смóг'а.* Лит. *Давн'эй н'ь зап'исывѣл'ис', пакá р'ьб'ан'óнѣк найд'óцца.* Фил'имóн ажан'ылс'а, в йих нашóлс'а мál'чык. *Мѣлад'йк нашóлс'а. Кусáйут кумары́, булдур'й нахóд'уцца паткóжны́й. Рукý пачэ́шгш, так'ййь бал'áчк'и нахóд'уцца.* Лат. *Ф тым гадý в дачк'й д'эвѣчка нашлáс', н'án'чыг' náда бýла.* Эст.

**Наказáть**, кажú, сов., **Наказывáть**, ваю, несов. Приказать, дать наставление. *Забýл нѣказáц' йамý, штóп н'ь с'идз'эл там да нóч'и. Скóл'ка рас таб'э́ наказывѣл пр'ихадз'йц' дамóй вóвр'ьм'а.* Лит. *Нѣкажы́ р'аб'átгэм, штóп мáмку слýхэл'и. На-кáзѣвѣй, н'и накáзѣвѣй, фс'и рóвна н'и слýхэйт' н'икóва.* Эст.

**Накáпывать**, ваю, несов. к **Накопáть**. *Навóс накáпывѣйут ф ц'ал'эгу, вывóз'ут, скáпывѣйут ф кýч'и, патóm тр'асýт.* Лит. *Накáпывѣйут ф т'ал'эгу, а скáпывѣйут на пѣласý.* Лат.

**Накасáться**, сáюсь (сáюся), сов. Навязаться. *Нѣкасáйьцца такáйа жóнка, што н'ал'з'á и жыг'.* *Йанá такáйа свѣлачýга, нѣкасáлѣс'а, нѣкасáлѣс'а, пр'ил'э́зла, нѣкасáлѣс'а и вóд'ит' йавó за нос.* Лат.

**Накваса**, ы, ж. Закваска для хлеба. *Пр'игатóв'ила на́квѣсы, ф субóту бýду хл'эп п'эч'. На́квѣсы дз'элѣйут с мук'й и кар-тóшк'и.* Лит. *На́квѣсы зѣлажы́л, бýдут хл'эп п'ачы́. На́квѣсы сáмы фс'и д'элѣйут, мук'й кладýт, дрóжжы тудá.* Лат. *На́квѣсы в кáжынгэм дамý далжнá быг', как б'из на́квѣсы хаз'áйк'и быг'.* Эст.

**Накладáть**, дáю, несов. Накладывать. *Кáждый гот два пр'áсла иржы́ нѣкладáл'и. На дз'в'эр'и бл'óмбу нѣкладáйут.* Лит. *Афсá нѣкладáл'и ф сарáй, йачм'эн'у нѣкладáл'и. Снапѣ нѣкладáйут нѣ гѣрантáс.* Лат. *Нѣкладáйт'и пабóл'шы на вос-кон' с'в'аз'ó, малóдѣй кон'.* Эст.

**Наклáдка**, и, ж. Дно у телеги. *П'эрва наклáтку кладýт, а патóm драб'йнк'и нѣкладáйут, на рýч'к'и нѣдз'авáйут.* Лит.

**Наклепáть**, пáю, сов. Выпрямить, отбить. *Нáда касý нѣкл'а-пáц'.* Лит. *Нѣкл'анáйу касý и пайдý кас'йт'.* Эст.

**Нáклеска**, и, ж. Продольная планка у саней, накладка над полозом. *Нáкл'ьск'и нѣдз'авáйуцца нѣ кѣпылы́.* Лит. *Нáкл'ьска нѣ гѣрантáс'и, штóп д'аржáт' п'ар'э́жн'уйу и зán'н'уйу падýшку.* Лат.

**Нáковальня**, и, ж. Наковальня. *Б'иц' мѣлаткóм па на́кѣвѣ-л'н'и.* Лит. *Мѣлаткóм бйут па на́кѣвѣл'н'и, ф кýз'н'и йэс'т' на́кѣвѣл'н'ь такáйа.* Лат. *Па на́кѣвѣл'н'и б'йл'и чым-л'йба.* Эст.

**Накопáть**, пáю, сов. Наложить, набросать. *Фтарóй вос (на-воза) нѣкапáл.* Лит. *Тр'эт'ий вос нѣкапáл ужэ́, зафтра па-бóл'шѣ нѣкапáйу.* Лат. *Нѣкапáл пóлна тавáру.* Эст.

**Накрепáть**, пáю, сов. Набить, наполнить, начинить. *Нѣкр'а-пáл' йáблѣкѣф пóлныйй кармáны. Пас'ц'эл'у н'эч'им нѣкр'а-пáц'.* *Аднý бýлку нѣкр'анáла йáблѣкгэм, астáл'ныйй с твóрѣггэм с'п'акý.* Лит. *Какóры нѣкр'анáла твóрѣггэм. П'ираг'л' нѣкр'а-пáйут баркánгэм, капýстѣй. Паст'эл'у нѣкр'анáла салóмѣй.* Лат.  $\diamond$  **Накрепáть** требухй (требúх) — наестся, нажраться. *Н'икáк тр'ьбух'й н'ь нѣкр'анáйыт.* Лит. *Нѣкр'анáл тр'абúх, н'ь адбýшѣцца.* Лат.

**Накрепáться**, пáюсь (пáюся), сов. Наестся, нажраться. *Хоц' рас и ты нѣкр'анáлс'а.* Лит. *Ты фс'о н'ь нѣкр'анáлс'а йашчó?* Лат.

**Накрутй́ть**, учú, сов., **Накручивáть**, ваю, несов. 1. Насвер-лить. *Нѣкруц'йл дýрѣк, бýду зубы́ фставл'áц' (в грабли).* Лит. *Нѣкрут'йл дýрѣк дл'ь зýбийф в бѣраны́. В грáбл'и фстав-л'áйут зýбы, иш нѣкрут'йл'и дýрѣк.* Лат. *Йэт'им с'в'арлóm дýрк'и тош мóжнѣ накру́чиват'.* Эст. 2. Завести (часы). *За-бýл ч'асы́ нѣкруц'йц'.* *Йа свайй ч'асы́ кáждый дз'эн' два рáза накру́чивзйу — ýтрэм и в'эч'ьрэм.* Лит. 3. Перекрутить. *Нѣкрут'йл пружы́ну ф часáх гарáс мнóга, йанá и тр'эснула.* Эст.

**Налáдить**, лáжу, сов. Наделать, наготовить. *З бумáг'и на-лáдз'ила ц'в'атóф.* *Камóф налáдз'ила на дз'эс'ьц' ч'ьлав'эк.* Лит. *В йавó налáжына д'ат'эй пóлна хáта, фс'их нѣкарм'йт' náда.* Эст.

**Налéтаться**, таюсь (таюся), сов. Набегаться. *Нал'óтѣлс'а за в'эс' дз'эн'.* Лит. *Нал'óтѣлѣс' йа за в'эс' д'эн', áжна пр'имл'эла.* Лат. *Нал'óтѣлс'а р'аб'óнѣк, гѣк и сп'ит как уб'йтѣй.* Эст.

**Налива́ть**, вáет (вáя), несов. Обнаруживать признаки насту-пающего отела. *Карóва нѣ пр'ич'йнк'и, нѣл'ивáйыт, за скóл'к'и*

дн'эй ц'эл'ицца. Лит. Майá карова зэ н'ад'эл'у нъл'иваййт. Лат. (Причинать).

**Наломать**, маю, сов.: ◇ Наломать руку — научиться, наловчиться. Ион как пр'ишол, тэк и грабл'и вз'ац' н'а вм'эл, а тап'эр' нъламал руку. Лит. Такой был п'эшка, тап'эр' и кас'йт' ум'эййт и граб'ит', нъламал руку, и т'эс'т'а бит' нъламал руку. Лат.

**Наломаться**, маюсь (маюся), сов. Научиться, наловчиться. Был сафс'ом мала грамэтный поп, а тап'эр' ужэ нълуч'илс'а, нъламалс'а. Лит. А наш поп так вифчылс'а п'ил'йт', тол'ка кунтышы балтайуцца, нъламалс'а, тап'эр' н'эт дуракóф нъл'авó рабóтг'т'. Лат.

**Намáцать**, цаю, сов. Нащупать. Ф пац'мах намáцэл ч'эй-та сапóк. Лат.

**Намédь**, нареч. Недавно, накануне. Нам'эт' йа был на м'эл'н'ицы. Лат.

**Нáничка**, и, ж. Левая сторона одежды, изнанка. Нан'ич'ка йаш'ч'о харóшг'я, мóжна п'эр'эл'ицавайц' кас'ц'ум. Выв'ернуц' нъл нан'ич'ку. Лит. Кóфту над'эла нан'ичк'эй. Апсма-р'ис'а, баба, ты йупку над'эла нан'ичк'эй. Лат. Нáничка сафс'им дóбрг'я, п'эр'эв'арн'йт' на нан'ичку и абрáтна нас'йт' мóг'ит. Эст.

**Напиловать**, лую, сов. Напилить. Вдвайóх какуйу куйчу дроф нъл'илавáл'и. Лит. Дасóк нъл'илавáл'и мнóга, хвát'ит дом апиш'ит'. Лат.

**Напíтириться**, рюсь (рюся), сов. 1. Научиться, привыкнуть. Ион ужэ нап'иц'ир'илс'а и рабóтг'йт как старый мас'ц'эр. Лит. Што там, йон ужэ намнóга стал вумный, нап'ит'ир'илс'а на фс'у рабóту. Лат. Нап'ит'эр'ишс'а, н'ибос'. Эст. 2. Наважничать. Нап'ит'эр'илс'а йон в гас'ах и стал бабу дóма б'йт'. Эст.

**Напитлевáть**, лую, сов. Напеклевать. Нъл'итл'авáл'и мук'и. Лит. Мук'и нъл'итл'уйём. Пудóф д'эс'эт' мук'и нъл'итл'авáл'и на м'эл'н'ицы. Лат.

**Напихáться**, хajúсь (хajúся), сов., пренебр. Наестся вдоволь, досыта. Нъл'ихáйс'с'а ты хоц' рас? Лит. Д'эт нъл'ихáлс'а, пал'эс на п'эчку, л'ажыт. Лат. Ну, нъл'ихáл'ис' з гëлад'ух'и, так што и с м'эста н'а стат'. Эст.

**Напихнóть**, ну, сов. Подтолкнуть. Нъл'ихн'и и ты н'амнóшка (воз), фс'о кан'и л'эчк'ь бóдз'а. Лит. Ну чавó стайиш вьгы-лифшы гáзы, нъл'ихн'и, хот' на фýнт'ик кан'и бóд'эт л'эхч'э.

Лат. Нъл'ихн'и ты д'эфку на што харóшг'яэ, йанá в'эт' глү-п'яйа, н'и нъл'имáйэ. Эст.

**Наплéхать**, хаю, сов. Налить, набрызгать. Астарóжна н'ас'и (крынку с молоком), на пол нъл' напл'óхг'й. Лит. Н'аслá ку-кшын с мълáком и напл'óхг'ла на пол. Вад'и напл'óхг'ла, прайт'и н'ал'з'á. Лат. Кто éта тут напл'óхг'л? Хто напл'óхг'ит, тот и вóитр'йт. Эст.

**Наплутáть**, таю, сов. Напутать. Вм'эста тавó, штоп памóч', тэк тол'ка нъллутáл мн'э н'йтгк. Лит. В'ар'óфку нъллутáл, ó н'агóжый, фс'о сплутáл. Лат. Нъллутáла ты тута д'эфка, н'икóму н'и рэзабрáцца. Эст. (Напутлять).

**Напóмнить**, ню, сов. Назвать, упомянуть. Йэс'л'и вы йавó напóм'иц'ь, йавó тóжа ар'астуйут. Лит. Напóмн'ил'и Мак-с'имтвону, вот и забрáл'и в йих круп'и. Лат. Н'и нъл'эм'инáй йавó м'н'э, слүхат' тóшна. Эст.

**Напорýгу**, нареч. Нарочно, назло. Д'афчóнка пъл'имáййт, ал'и фс'о нълпарýгу д'элг'йт. Пъл'убóвн'ица нълпарýгу прайд'ó пэд акнó. Н'а лүб'ит с'в'акрóвушку, нълпарýгу пл'óхн'ь на з'эн'. Лат.

**Напоследки**, нареч. Под конец, напоследок. Йа фс'их йих в лóтку, и сам нълпасл'этк'и зг'цап'ылс'а. Лит. Фс'и пайэл'и, ну и йа ш нълпасл'этк'и пайэла дóбр'ь. Лат. Нълпасл'этк'и и йон сгëлас'ылс'а памóч', да ши пóзна была. Хг'т' нълпасл'этк'и, да пр'ишол. Эст.

**Напробóску**, **Напробось**, нареч. На босу ногу. Йанá фс'о вр'эм'а нълпрабóску хóдз'а. Насунул бац'инк'и нап'рэб'эс' и пашóл. Лит. Давн'эй мы фс'о нълпрабóску хад'ыл'и. В жару хг'рашó нълпрабóску, а в марóс н'а óчгн'. Йа с'авон'н'и на-п'рэб'эс' нат'иснула апóры и пэб'ажáла. Бат'инк'и нап'рэб'эс' нат'иснула. Лат. Нълпрабóску вьб'эжала ва двор, м'ан'á и прэс'квaz'ила. Куды ты пашлá нълпрабóску? Эст.

**Напрóти**, **Напрóть**. Против. 1. предл. Глазный зүбы — напроц' глас. Лит. Напрóт'и дóма в йих пр'ама р'эчка. А йанá с'ид'и напрог'и м'ан'á и см'айóцца. Эст. 2. нареч. Н'и груб'и аццү напрог'и. Стáл'и патшыйтг'вг'т', хто напрог'и, хто за йэта пэстг'навл'эн'я. Эст.

**Напужáть**, жajú, сов. Напугать. Такой стрг'хал'йт пр'ишол, дз'ац'эй тол'ка нълпужáл. Лит. Злой сабáка, нълпужáл д'аф-чóнку. Лат. Напужáл йа их гарáс, óчгн' аны пужл'ивыйи, д'аржы карман шы'р'и. Как нълпужáши, тэк сам и н'ан'чийс'а, пакул' н'и засн'ó. Эст.

**Напузыриться**, рюсь (рюся), *сов.* Напиться, наестся до отвала. *Нэпузырилса и лажыт цэлый дээн'. Лит. Напузырилса савонн'и гр'ибам, апузырилса. Пайэл гароку, нэпузырилса и малчыт.* Лат. *Кажный рас с в'эчэра нэпузырицца чайу и б'эзэит фс'у ноч ва двор.* Эст.

**Напутлять**, ляю, *сов.* То же, что **Напутать**. *Н'а с'н'эла атайц'и ат ставоф, а тут ап'ац' мн'э нэпутл'ал'и.* Лит. *Дабра ты н'ь над'элэйш, тол'ка нэпутл'айш. С'в'эта тут н'йтк'и нэпутл'ала.* Лат. *Чаво ты тут ф т'атрад'и нэпутл'ала, учыт'ьл'ка н'ичова н'и пайм'о. Н'и давай д'эфк'и в'азан'я, йанá тол'к'и нэпутл'аит.* Эст.

**Напыщиться**, шусь (щуся), *сов.* Нахмуриться, надуться. *Напыщылса и малчыт. Напыщылса, как мыш на крупу.* Лат. *И што йанá напышыфшы ход'и.* Эст.

**Нарайть**, аю, *сов.* Посоветовать, предложить. *Тут аднóму нарайил'и эту агáву, срáзу р'евмац'изна прашлá. Йон мн'э нарайил пайц'и к пр'этс'адáц'ьл'у.* Лит. *Мн'э нарайил'и куп'йт' карóву. Нарайил'и йаму л'акáрства. Нарайил'и йáблэкк'ф куп'йт', йа и з'куп'йл.* Нарайил'и к в'ражб'йту пайт'и, как д'эн'г'и пранáл'и. Лат.

**Нарóст**, а, м. Оплодотворенная икра. *Рыба нэрастуййт, нарэст пуш'ч'аййт. Там ф канáвы л'агүх'ф нарóст.* Лит. *Л'агүха нэчынáййт квáкэт', пушчáййт нарэст. В'аснóй рыба пушчáййт нарэст.* Лат. *Рыбн'яа икрó, нарэст.* Эст.

**Наростовáть**, тует (туя), *несов.* Нерестовать, нереститься. *Рыба нэрастуййт, эдз'э н'а так глубóка.* Лит. *Рыба нэчынáййт нэраставáт'. Ужэ рыба нэрастуййт. Вот л'агүх'и нэрастуййт.* Лат. *Кадá рыба нэрастуйит, лав'йт' хэрашó, л'óкка.* Эст.

**Насáлиться**, люсь (люся), *сов.* Намучиться, навозиться. *Насáлилса с йим (с больным) за фс'у з'имү. Тап'эр' ты насáлилса с' свайбóй нагбóй.* Лит. *Насáлилса с пэрас'онкэм, н'а йист, толку н'икакóва.* Лат.

**Насёрбаться**, баюсь (баюся), *сов.* Наестся жидкого, хлебаться. *Нас'орбэлса сүпу.* Лит. *Мáл'ьц нас'орбэлса круп'эни и пашóл.* Лат.

**Насечь**, секү, *сов.* Нарубить. *Нас'эк цэлый вос хвóрэсту. Нэс'акл'й жар'дз'эй нэ гр'аб'асты.* Лит. *Нас'экл'и тр'и вóза дроф.* Лат.

**Наскрёбать**, баю, *сов.* Наскрести, наскребать. *Мóжа лóшку какүйу и наскр'обэйу (масла в банке).* Лит. *См'атаны наскр'обэйу в бáнк'и. Кáшу вар'йл'и в зал'эз'н'ик'и, мóжа на-*

*скр'обэйу н'амнóшка хош паййс'т'. Лат. Мóжа наскр'обэйш хэт' пáру рүбл'икк'ф да зáфтра и даш м'н'э.* Эст.

**Наскрóзь**, нареч. Насквозь. *Күл'а прашлá наскрóс'. Кр'иша наскрóс' ц'ак'ó. Р'аб'аты наскрóс' прамóкл'и.* Лит. *Плат наскрóс' дыр'áвий. Пал'тó наскрóс' мóкрэйь. Рубáха наскрóс' прамóкла.* Лат. *Йа т'а наскрóс' в'йжу, амманывэй н'и амманывэй м'ан'á.* Эст.

**Наскубáть**, бáю, *сов.* Нашипать, насобирать. *Зэ з'имү нэскубáл'и н'эр'яа на тр'и падушк'и.* Лит. *Мы тэк фс'авó тол'ка на д'в'э падушк'и нэскубáл'и. Мнóга н'ь нэскубáйш, пакүтна.* Лат. *Нэскубáла кой-эд'э ф сас'эдах мучыцы да бұлэчку на дарóгу йим с'аклá.* Эст.

**Наслизгáться**, гáюсь (гáюся), *сов.* Накататься по льду. *Нэс'л'изгáл'ис' на óз'ьр'ь.* Лит. *Р'аб'аты — вóл'н'ицы, нэс'л'изгáл'ис' на óз'ьр'ь.* Лат.

**Наслүхáться**, хаюсь (хаюся), *сов.* Наслушаться. *Ч'аво мы там тол'ка н'ь наслүхэл'ис'.* Лит. *Наслүхэл'ис' мы рáзных прибабүн'.* Лат. *Наслүхэис'са рáзных страс'т'эй, патóm н'и саснүт'. Эст.*

**Насмеркáнии**, нареч. В сумерки. *Нэсм'аркán'ии уб'ыл'и йавó. Баб'ор нэсм'аркán'ии был пришóццы к Мán'к'и.* Лат. *Кадá ст'амн'эицца, насм'аркán'ии схажү пэсмастр'эт'. Эст.*

**Насмолить**, лю, *сов.* Накурить. *Пришил'и, нэсмал'ыл'и полнуйу избү.* Лит. *Сид'ат да смáл'ут и смáл'ут, ужэ нэсмал'ыл'и полнэйу избү, д'ыхэт' н'ал'з'á.* Лат. *Нэсмал'ыл'и тут табáш-н'ик'и, мал'йцца гр'эх.* Эст.

**Насмрóдить**, óжу, *сов.* Наполнить смрадом. *Фс'үду насмрóдзил с' свайбóй л'ул'кэй.* Лит. *Насмрóдил фс'у хату тэбакóm, ф каршэн' т'иб'á, вурóду.* Лат.

**Насóрить**, рю, *сов.* Насорить. *Ап'ац' мн'э ф с'ан'áх насóрил'и.* Лит. *Насóрил полнэйу избү, пакá лучыны нэшчыпáл. Карз'йнку сп'ол, насóрил полнэйу избү.* Лат. *Рэбатáл'и мэст'ар'á и насóрил'и стрүшк'и. Кэл'й насóру, тэк и пэтнашү, н'и ругáйс'а.* Эст. (Нашумить).

**Наспасибóвать**, бую, *сов.* Поблагодарить. *Лукáш нэспас'ибэвэл. Йан'и пришил'и и нэспас'ибэвэл'и. Мátка нэспас'ибэвэла.* Лат.

**Настáвник**, а, м. Староверский поп. *В Ишáрэх мал'энн'яа тóжа йэс'ц', ал'и с'ич'ас там н'а мól'уцца, настáвник үм'ьр.* Лит. *Бывáйут настáвник'и пэлув'эшныйь. Настáвник'и малóдыйь н'ь бывáйут.* Лат. *Памрүт ал'и рóдуцца, тадá настáв-*

н'ика знайут, а так и н'а знайут и н'а помн'ут аб н'ом. Поп в нас б'олшы наст'авн'ик'ом н'эзыва'ицца. Эст.

**Настйял**, а, м. Сложенные в два ряда снопы для обмолота вручную. Д'э сн'адан'йа абм'элац'ыл'и два нас'ц'ыла ирж'ы. С нас'ц'ыла натр'ос тр'и кул'а. Лит. Быв'ала, вым'эл'г'им с'эм нас'т'ыл'г'ф да дн'а. Нас'т'ылы в нас был'и дл'инный, т'экавн'а бал'шайа была. Лат.

**Настояще**, нареч. 1. По-настоящему, как следует. Уй'эх'эл п'э наст'айаш'ч'а аф'ормл'ьным д'экум'энт'ом. Лит. Иа наст'айаш'иша э'г'эва д'эла н'а знайу. Наст'айаш'иша на'да бы г'аб'а за так'и прад'элк'и выдр'г'т'. Эст. 2. Довольно много, долго. Нав'эрна йаш'ч'о пр'идз'о'цца наст'айаш'ч'а пр'эбал'эц'. Ц'элуйу н'адз'эл'у хвар'эл, т'эк с'ич'ас пр'идз'о'цца наст'айаш'ч'а п'эраб'ог'г'ц'. Лит. П'эхад'ыл, п'эгул'ал, тап'эр' наст'айаш'иша па-раб'ог'г'йу. Иа с'авон'н'и хачу наст'айаш'иша п'эв'азат'. Лат. Ты задум'эла м'ожа наст'айаш'иша тут прабыт', йа пайд'у адды-хат'. Эст.

**Настоящий**, ая, ее. Довольно большой, значительный. Йабл'гк'и ужэ наст'айаш'ч'ий, ск'ора м'ожна будз'э'т йис'ц'. И йихный мал'ч'ик ужэ наст'айаш'ч'ий. Лит. Кан'ок ужэ наст'айаш'чий, падр'ос. Ав'ос ужэ бал'шой, ужэ наст'айаш'чий.

**Настрекать**, каю, сов. Острекать. Тут стр'акава, ой, н'эстр'ака-кала ног'и. Иа с'авон'н'и пал'бла и н'эстр'акала и р'ук'и и ног'и. Лат. Н'эстр'ак'айу зан'н'ицу крап'ивэй, б'уд'иш пом-н'ит'. Эст.

**Настругать**, гаю, сов. Настрогать. Н'эструг'ал с'п'иц на два к'эл'ас'а. Лит. Н'эструг'ал дас'ок, хв'атит мост нас'лат'. Лат. Н'эструг'ай лучынк'и гл'и п'эчк'и. Эст.

**Настругаться**, гаюсь (гаюся), сов. Настрогаться. Хв'ац'ит таб'э струг'ац', кагда ты н'эструг'айис'с'а. Лит. Ты с'авон'н'и н'эструг'айис'с'а йл'и н'э, пар'а в'ужынат'. Лат. Начн'о стру-гат', с утр'а и д'э г'амн'а н'и наструг'ацца. Эст.

**Настрипать**, паю, сов. Наделать чего-либо нежелательного, натворить, навредить. Ап'ац' там дз'эц'и настр'ап'эл'и, фс'о п'эр'эв'арн'ул'и. Лит. Д'ат'эй, т'ол'ка брос' йих д'ома, н'этвар'ат, настр'ап'эйут. Лат. Настр'ап'эит й'эт'г'т пр'ис'адат'г'л' д'эл н'и х'ужы таво, шчо был. Сам настр'ап'эл, так и расхл'обывэй б'ад'у. Эст.

**Настурец**, рца, м., настурцы, настурья, мн. Настурция. Сарвал настур'эц. П'эсадз'ыла настур'цы. Настур'йа ц'в'ат'ут. Лат. Во у нас настур'цы был'и в'э двар'э ж'олтый. Лат.

**Насуворить**, рю, сов. 1. Сделать суровым, нахмурить, насупить. Ч'аво дз'ун'дз'у н'эсувор'ил? Н'эсувор'ил бров'и. Лит. (Нахлоб'учить). 2. Накрасить (брови, щеки). Н'эсувор'ила бров'ы, и н'и стынна. Эст.

**Насувориться**, рюсь (рюся), сов. Сделаться суровым, принять сердитое выражение, нахмуриться, насупиться. Н'эсувор'илс'а и н'э р'эзгавар'ивэй'т н'и с к'им. Лит. (Насупониться, Натянуться, Нахлоб'учиться).

**Насукать**, каю, сов. 1. Насучить. Дз'в'э шп'ул'и н'йт'гк н'эсу-ка'ла. Лит. Бабушка на'ша на в'эр'ат'она н'эсука'ла н'йт'гк ал'-н'аных. Лат. Н'йтку на'да ран'э х'эраш'о н'эсукат'. Эст. 2. Наготовить, наматывая пряжу. Н'эсука'ла дз'эс'ыц' ц'эв'гк. Лит. Н'эсу-ка'ла с'авон'н'и п'ат' ц'эв'гк. Лат. 3. Наготовить, скатывая. Н'эсу-ка'л'и мн'ога с'в'аш'ч'эй. Лит. На'да н'эсукат' с'в'аш'ч'эй, йих ста'в'ут в мал'эннэй. Лат. В нас наст'авн'ик сам св'эишы сук'айт; к п'энаф'иды на'да н'эсукат' паб'олшы и пам'эншы св'аш'ч'эй. Эст.

**Насулиться**, люсь (люся), сов. Пообещать, предложить свои услуги, напроситься. В'эра сама н'эсул'ыл'гс' пам'оч' й'аг'эды пал'б'ц'. Иа и н'а д'ум'эл звац' йаво в г'ос'ц'и, т'эк сам н'эсул'ыл'с'а. Н'ихт'о ц'иб'а и н'э прас'ыл, а рас н'эсул'ыл'с'а, т'эк и идз'и. Лит. Иан'а сама замуш н'эсул'ыл'гс', жывад'ал'г'м паш'ла. Иа сама н'эсул'ыл'гс' к йим й'аг'эды з'б'ират', нам й'аг'эды на'да. Лат. Н'эсул'ыл'гс' ф падр'уг'и, и сама н'а ра'да. Эст.

**Насупониться**, нюсь (нюся), сов. То же, что Насувориться, Натянуться, Нахлоб'учиться. Ч'уц' што скаж'ы йаму, ср'азу н'эсупон'ицца. Лит. Лупан н'эсупон'илс'а н'э Мар'утку. Мар'ина б'элагл'аз'я н'эсупон'ил'гс'. Лат. Как н'эсупон'ицца, слова с н'аво н'и в'ит'гн'ыш. Эст.

**Насурьчить**, чу, сов. Набить. Сур'ычыт и сур'ычыт, во н'эсу-р'ычыл, йжна кроф паш'ла. Ф карш'эн н'эсур'ычыл, в'эс' р'озум в'иб'ил з г'элавы. Лат.

**Насюкать**, каю, сов., детск. Намочиться. Ап'ац' н'э нас'ук'эй ф кравац'. Нас'ук'эл ф штаны. Лит. С'в'этка нас'ук'эла в уг'ол. Лат. Б'уд'иш мн'ога п'ит', ап'ат' ф штаны нас'ук'эйш. Нас'ук'эйш, драг' б'уду р'амн'ом. Эст. (Нафурить).

**Натарабанить**, ню, сов. Нанести, натаскать, навалить. Пра-с'ыла па'ру ах'ап'ч'э'к дроф пр'ин'эс'ц', а йон н'эт'эрабан'ил пол'нуу избу. Лит. Саломы н'эт'эрабан'ил каровам пол'нэйу

кармюшку. Лат. Гарас ты многа нѣтѣрабѣн'ила в йѣта т'ѣста духоф, л'имонну корѣчку йа толк'и кладу. Эст.

**Натаракаться**, кается, сов. Наговориться, натараториться. Бѣбы за цѣлый дз'эн' н'а мѣгут нѣтаракѣцца. Лит. Сайдуѣцца бѣбы, таракѣйт, н'ѣ нѣтаракѣйуцца. Лат. Бѣбам н'икѣк н'и нѣтаракѣцца, пус' йанѣ хѣт' в мал'ѣннѣй нѣтаракѣйуцца. Эст.

**Наторгѣть**, гѣю, сов. Натаскать, надергать. Нѣтаргѣц' с'ѣна, салѣмы. Лит.

**Наторкѣть**, каю, сов. Натыкать, насовать. Наторкѣл'и ф краваѣц' в'ѣрбы, нав'ѣшѣл'и фс'ѣду, и ушлѣ л'ихаратка ат м'ин'ѣ, а так н'ич'авѣ н'ѣ пѣмагѣла. Лит. Бѣбы, наторкѣйт'ѣ в'ѣлы, пашл'ѣ аб'ѣдѣт', наторкѣйт'ѣ ф снапѣ, ай в б'ар'ѣм'ѣ. Лат. Наторкѣл кой-гд'ѣ пѣ крайѣм гр'ат баркѣну, а бѣл'шы фс'ѣ луку нѣсажѣл. Пайдѣ наторкѣйу дѣйрѣк. Эст.

**Наторнуть**, ну, сов. Наткнуть, насунуть. Наторнуц' сноп на в'ѣлы. Лит. Наторнул шѣпку на лѣп и пашѣл. Наторн'и р'аб'ѣнку д'ѣнк'и на рук'и. Наторнула кой-кѣк на нѣг'и тѣфл'и и пѣб'ажѣла. Эст.

**Наторнуться**, нусь (нуся), сов. 1. Наскочить, наткнуться. Ч'уц' на в'ѣлы н'ѣ наторнулс'ѣ. Лит. Ишѣл и чут' н'ѣ наторнулс'ѣ нѣ жард'ѣну. Лат. Наторнулс'ѣ на гвост и рѣзарѣл рѣку. Эст. 2. Внезапно встретиться, натолкнуться. Пашѣл в л'ѣс и как рас нѣ л'ѣс'н'икѣ наторнулс'ѣ. Лит. Хат'ѣл анчѣх'р'ист снапѣк вз'ат' и на бр'игад'ѣра наторнулс'ѣ. Лат. Нѣда бѣла т'аб'ѣ на н'ивѣ наторнуцца. Эст.

**Натошѣх**, нареч. Натощак. Вѣп'ил сто грам нѣташ'ч'ѣх и ап'ѣан'ѣл. Лит. Л'ѣб'ит з'м'ѣй п'ит' нѣташ'ч'ѣх, н'ѣ жрѣфшы. Лат.

**Натрусѣть**, трушѣ, сов. Насыпать, намусорить. Хто мук'ѣ на пол нѣтрус'ѣл? Лит. Картѣшк'и нѣтрус'ѣл'и кругѣм карѣта. Крупѣ там нѣтрус'ѣл'и на пол. Лат. Нѣтрус'ѣл хл'ѣба пат стол. Нѣтрус'ѣла п'аскѣ на пѣл. Эст.

**Натрусѣться**, ситя, сов. Насыпаться. Фс'ѣду салѣмы нѣтрус'ѣлѣс'. Лит. М'ак'ѣны нѣтрус'ѣлѣс' ф сарѣй, йѣжѣл'и в ахл'ѣфкѣ, то б'адѣ н'ѣт. Салѣмы нѣтрус'ѣлѣс', нѣда сабрѣт'. Лат.

**Натягѣть**, гѣю, сов. Надергать, натеребить, нарвать. В'ѣс' дз'эн' л'он ц'ѣгѣл'и, ѣл'и мѣла нѣц'ѣгѣл'и. Лит. Нѣн'ич мѣла нѣт'ѣгѣл'и буракѣф. Пас'ѣйна многа л'ѣну, тѣк и нѣт'ѣгѣл'и многа. Лат. Нѣт'ѣгѣим луку з'ил'ѣнкѣм и пѣв'аз'ѣм прѣдавѣт' в Нѣрву ал' в Л'ѣн'ингрѣт. Нѣт'ѣгѣй укрѣпцу в агур'ѣчк'и. Эст.

**Натягивать**, ваёт (вая), несов., **Натянуть**, нет (ня) сов.

Образовать настой, настояться. Тол'ка што ч'ѣй фсѣпѣла, пѣгадз'ѣ, с'ич'ѣс нац'ѣн'ѣт. Ф ч'ѣйн'икѣ ч'ѣй завѣр'ѣвѣйт, ил'ѣйт к'ип'ѣтѣк и нац'ѣгивѣйт. Лит. Пус' чѣй нат'ѣн'ѣт, пѣдажд'ѣ, вр'ѣм'ѣ йѣ. Эст.

**Натянуть**ся, нусь (нуся), несов. То же, что **Насувѣриться**, **Насупѣниться**, **Нахлобѣчиться**. Ч'ѣво нѣц'ѣнѣлс'ѣ, как дз'ѣ-н'дз'ѣ? Лит.

**Наузѣкать**, каю, сов. Натравить. Нѣзузѣкѣц' сабѣк. Лит. Йон вм'ѣйт нѣзузѣкѣт' сабѣк. Лат. Н'и тол'к'и сабѣк, и чѣлав'ѣка нѣзузѣкѣт' мѣжна, йон и лѣйѣ. Эст.

**Наукос**, нареч. Вкось, наискось. Кас'ѣл'и наукѣс, па в'ѣтру. Атп'ѣлавал даскѣ наукѣс. Лит.

**Наутрие**, нареч. Утром. Наутр'ѣй пашл'ѣ на ѣз'ѣра. Марѣс наутр'ѣй стал. Наутр'ѣй пашлѣ, а бѣбушка вѣжѣ спѣкѣйилѣс'. Лат. Наутр'ѣйѣ фстѣла, как здарѣвѣйѣ. Эст.

**Нафѣрѣть**, рю (рю), сов. То же, что **Насѣкатѣ**. Нафѣр'ѣц' ф штѣны. Нафѣр'ѣц' нѣ краваѣц'. Лит. Нѣфур'ѣла пѣлнѣйѣ в'ѣдрѣ за нѣч. Эст.

**Нахворѣться**, рѣюсь (рѣюся), сов. Очень долго проболеть, настрадаться. Нѣхвар'ѣлѣс' ѣа зѣ пас'ѣдн'ѣх два гѣда. Лит. Вот ужѣ нѣхвар'ѣлс'ѣ, тѣк нѣхвар'ѣлс'ѣ наш д'ѣт. Лат.

**Нахилѣться**, лѣсь (лѣся), сов. Нагнуться, наклониться. Нѣх'ѣл'ѣлс'ѣ падн'ѣц' кѣрандѣш. Лит.

**Нахлобѣчить**, чу, сов. То же, что **Насувѣрить** 1. Нѣхлабѣч'ѣц' лоп. Лит. Нѣхлабѣч'ѣл мѣрду. Эст.

**Нахлобѣчиться**, чусь (чуся), сов. То же, что **Насувѣриться**, **Насупѣниться**, **Натянуть**ся. Нѣхлабѣч'ѣлс'ѣ и малч'ѣт. Лит. Чѣво ты нѣхлабѣч'ѣлс'ѣ? Эст.

**Нахлѣбѣться**, баюсь (баюся), **Нахлѣпѣться**, паюсь (паюся), сов. Напиться допьяна. Нахл'ѣпѣлс'ѣ, ч'ѣц' да дѣму дашѣл. Лит. За прѣз'н'ик'ѣ так нахл'ѣбѣлс'ѣ, с'ѣвѣн'н'ѣ гѣлава бал'ѣт. Кѣс'т'ѣ нахл'ѣбѣлс'ѣ, л'ѣжѣт ф канѣвы. Лат. Ап'ѣт нахл'ѣпѣлс'ѣ твѣй хаз'ѣин, вѣлак'ѣ йѣво дамѣй. Нахл'ѣпѣйус' з гѣр'ѣ с'ѣвѣн'н'ѣ. Эст.

**Нахѣжий**, ѣя, ее. Пришлый. Тѣтка нахѣжѣй нарѣт, ат стѣрых л'ѣт, как цар' стал нѣ прѣвѣслав'ѣйу в'ѣрнѣц'. Лит.

**Нахрѣпнѣй**, ѣя. То же, что **Нахрѣтнѣй**. Гарѣс ты нахрѣпнѣй, пат'ѣшы нѣда п быт' малѣдым. Эст.

**Нахрѣтник**, ѣ, м. Нахальный человек. Рѣс'с'ѣрд'ѣлс'ѣ и нѣл'ѣзѣйт нахрѣтн'ѣк, ѣ чѣво йон нѣл'ѣзѣйт. Йѣ с ѣим н'ѣ

хачу и рэзгавар'ивэт' с так'им нахратн'икэм. Йон и с мольду был такой нахратн'ик, драку зэт'авайут нъл'эзайут. Лат.

**Нахратно**, нареч. Нахально. Фс'о нахратна дз'элъйт. Лит.

**Нахратный**, ая. Нахальный. Нахратный какой, пр'ишол вот, абабрал. Лит. Был у нас такой нахратн'ик, такой же был нахратный, драку зэт'авал, фс'о нъл'азал, а раз и йаво па-б'ыл'и дббр'ь. Лат. (Нахрапный).

**Нацёркать**, каю, сов. С трудом надоить. Нацёркэла пул-в'адра м'лака. Лит.

**Начал**, а, м. Начальная часть молитвы (у старообрядцев). Ач'читал начал и фс'их сразу прин'имайт на испъв'ьц'. Лит. Кагда станов'уца боһу мал'ицца, чытайут начал. Пръчитайут начал, тагда на крълъс'и пайут. Лат. Ты хэт' начал-та утрэм прачытывэй, йон карот'ьн'кэй. Б'из началу вбйд'ьш нэ ра-боту, шчас'т'яа ва в'эс' д'эн' н'и б'уд'и. Эст.

**Начёрнуть**, ну (нү), сов. Зачерпнуть, почерпнуть, набрать. Начёрнула в'адра вадбы. Как вл'эс в гр'ас', полный съпаг'и начёрнул. Лит. Начёрн'и мн'э вад'ицы, кофшык ваз'м'и и на-чёрн'и. Начёрнул вадбы с в'адра. Лат. Начарнула л' ты вадбы на съмавар, можа н'и хват'и. Эст.

**Начёт**, а, м. Уверенность, надежда. На так'их хаз'аинъф н'эт начота. Был начот, да украл чорт. Нэ т'иб'а н'эт начота, на сына начот. Лат.

**Начётно**, нареч. Надежно. Жан'их и на'в'эста дар'уцца, штоп б'ыла начотна. Згэвар'ацца, штоп б'ыла начотна. Лат.

**Начётный**, ая, ое. Надёжный. Ножык выт'ьчыш, ужэ начот-ный, можна выкладат'. В йэй жан'их начотный. Лат.

**Начитатъ**, таю, несов. Надеяться. Нада йист' фс'о што, н'ь нъчытат' на м'лако. Иа н'ь нъчытайу на п'энс'ийу. Пол'ка нъчытала на Гр'ишку, што ваз'м'от йану. Лат.

**Нашатковать**, кюю, сов. Нашинковать. Нъшткавала цэ-луу бо'ку кап'усты. Лит. Да с'их пор н'ь шткавала кап'усту, зафтра нъшткуйу. С'астр'ица нъшткавала чатыр'ь в'адра, бо'чкку нэ чатыр'ь в'адра. Лат.

**Нашест**, а, м., **Нашесть**, и, ж. Насест. Кур'ица с'эла на нашэс'ц'. Лит. Кур'и пашл'и на нашэс'т', малодый н'ь хат'ат на нашэс'т', идут нэ дравá, а йа ган'айу, штоп шл'и на нашэс'т'. Лат. С'ид'ит'и тут, што к'уры на нашыс'т'и. Вр'эм'а п'оз'н'ьэ, пашл'и фс'и на нашэст, спат' парá. Эст.

**Нашкодить**, ожу, сов. Наделать убытка, навредить. Тол'ка астаф дз'ац'эй адных дома, тэк фс'агда нашкодз'ут: то пасуду

пайдут, то м'лако рэзал'уйт... Ты ап'ац' мн'э нашкодз'ил, такуйу даску папор'ц'ил. Каровы нашкодз'ил'и. Лит. С'в'этка с'авон'н'и бутылку паб'ила и кр'ушку паб'ила, нашкод'ила, чыст'яа шкода. Лат. Чаво ты там ап'ат' нашкод'ит' съб'и-раис'с'а, б'уд'ьш б'ита, так и знай. Эст.

**Нашмаровать**, рую, сов. Намазать. Нъшмэравáц' съпаг'и. Лит.

**Нашмунить**, ню, сов. Нарвать, начистить. Нъшмун'ил'и торбу дубовых л'истоф агуры сал'иц'. Нъшмун'ила п'астку брус'н'иц' и в рот. Лит. Раб'аты, нада нъшмун'ит' л'ис'т'яа агуры сал'ит'. Мы бол'ше шмун'ил'и в'ишн'овый л'ис'т'яа, и смароды и дубовых, бывала, нъшмун'иш. Лат. Нъшмун'ит' гароху нада, на с'ем'анá зэгатов'ит'. Эст.

**Нашто**, част. Видимо. Йон пр'идз'о г дз'вар'ам, пастук'яа, нашта ап'ац' каво-та йш'ч'а. Лит.

**Нашумить**, млю, сов. То же, что Насорить. Нъшум'ил'и полнуу избу. Лит. Шумы многа, нъшум'ил'и, нада пэтпахат' избу. Лат.

**Не, Неа**, част. Нет. Пайдз'ош ты са мной в гор'ьт? — Н'э, н'ь пайдуй! Н'э, йа тэк никагда эт'ва н'а з'дз'элъйу. В'эра, пайдз'ош са мной в м'газ'ин? — Н'эа! Ты н'а хоч'ьш п'эс'и-дз'эц' н'амношка с нам'и? — Н'эа! Лит. Н'э, н'э, то вжэ н'а жонка, йанá к таб'э н'ивбл'ис'. Лат. Эст. Хоч'ьш шам'ьт? — Н'эа! А х'л'эба пр'ив'азл'и в м'газ'ину? — Н'эа! Эст.

**Небо**, а, ср. 1. Небо, небосвод. Пэ з'в'аздам хадз'ил'и, па дз'эр'ву, па н'обу фс'и дароги знáл'и. Лит. З'в'азда кат'ицца, кат'ицца и бух, падъйт с н'оба. Па н'обу т'учка плив'от, а на т'учк'и м'атлá, то ужэ пр'изнэк плахой. Лат. Иа на н'оба скр'апэлэс' ба биз р'эд'ьл'и, кап малод'яа б'ыла. Эст. 2. Верхняя часть свода русской печи. С н'оба два к'ир'п'ич'á в'ыв'л'ил'ис'. Лит. Ф п'эчк'и нашэй р'ус'кэй тош н'оба йэ, в'а-р'ох п'эчк'и н'оба. Эст.

**Небольшенький**, ая, ое. Небольшой, довольно маленький. Н'ьбал'шэн'кый ц'ваток. Лас'ч'ка — н'ьбал'шэн'кый ч'ор'-н'ьн'кый з'вар'ок. Лит. Ианá б'ыла пр'ийэх'чы с сынэм, н'ьбал'шэн'кый мал'ьц'. Карз'ина стайит н'ьбал'шэн'к'яа, пално ц'ватоф. Лат. Н'ьбал'шэн'к'эй такой пак'эт'ьц' нада т'аб'э п'эр'адат'. Эст.

**Невдальный**, ая. Неповоротливый, нерасторопный; неспособ-ный. Н'авдальный мал'ьц', куды н'и пашл'и, тэк и задз'и идз'и. Иа такайа б'ыла баба н'авдальяа, тэк на стар'ьс'ц' н'и п'эс'н'и

зна́йу, н'и скáск'и. Лит. Н'авдáлгя́а д'эфка, и зáмуш парá, а н'ь б'ару́т. Сáмушы́а н'авдáлгя́а, н'игд'э саб'э м'эста н'ь най-д'о́т н'ишто́. Лат.

**Нево́ж**, част. Неужели. Тэк н'аво́ш ты н'а хóч'ьш быц' на-ч'áл'н'иктэм? Тэк н'аво́ш ты ап'áц галóдный нэ рабóту пай-дз'о́ш? Лит. Макс'имтэвна внўку гэвар'йт: а н'аво́ш ты, н'а йэфшы, так пайд'о́ш? Н'аво́ш ты кан'á прадáл? Н'аво́ш ты м'ин'á н'а л'ўб'иш? Лат. ♠ Нево́ж не — а то как же, конечно, безусловно. И ты сáма фс'о йэ́та в'идз'ьла? — Тэк н'аво́ш н'э! Лит. Мál'цу и рубáху парвáл'и? — Н'аво́ш н'э! Лат. (Неуж, Неужли).

**Него́дливый**, ая, ое., **Него́жий**, ая, ее. Негодный, непригодный. Н'аго́дливый йон н'и к ч'амў ч'ьлав'эк. В'эра в гóрэт н'аго́жгя́а. Йэтэт мэц'ьр'я́л н'икудá н'аго́жий. Нá таб'э, бóжа, што мн'э н'аго́жа. Лит. О н'аго́жий мál'ьц, вóл'н'ица, гэлас'у́ла. Ял'в'ин шчытáйьца н'аго́жий ч'ьлав'эк. Пйáн'ица — н'аго́жий ч'ьлав'эк. Лат. Н'аго́жгя́а ты д'эла зад'умтл, браткó. Н'аго́жгя́а йэ́та ад'о́жгя́нка гл'и бáбы, пус' мужук'и штаны нóс'ут. Эст.

**Него́ть**, гтя, м. Ноготь. Н'о́кц'и абр'эз'ьла. Фс'о л'ицó н'ак-ц'áм пэч'арáпкэна. Лит. Кэк пэгл'ажў, н'о́кт'и дл'инный, кэк ф сабáк'и, дэ йашчэ накрáшгэ. Н'о́гэт' пэламáла. Лат. Н'о́кт'и крáс'ит' ты мэс'т'ар'и́ца. К н'о́кт'у пр'ижáла мужукá, лóфка бáба. Эст.

**Недабáлый**, **Недбáлый**, ая. Нестарательный, нерасторопный. Н'адбáлый мál'ьц. В йих фс'и дз'эфк'и так'ийь н'адбáлыйь. Лит. Чавó йон такой рад'илс'а ч'ьлав'эк н'ьдабáлый, ид'о́т и вáл'и́цца, йист и дáв'и́цца. В йих д'эфка н'ьдабáлгя́а, и зáмуш н'а б'эрут, хто ш ваз'м'о́т такўйу н'ьдабáлгя́у, камў йанá нўжна така́а д'эфка н'ьдабáлгя́а. Лат.

**Недáха**, и, м. и ж. Тот, который обещает, но не дает. Сул'и́ха н'адáх'и раднáа с'астрá. Лит. Майóй мáтушк'и такой прэговóр: сул'и́ха н'адáх'и рóннгя́а с'астрá. Сул'и́ха с н'адáхгя́й рóнныйь с'óстры. Лат. Скупыйи аны́ фс'и, в д'ар'эвн'и йих н'идáхгэм'и звáл'и. Эст.

**Недовéрок**, рка, м. Тот, кто с неуважением отзывается о боге или не верит в бога. Фс'и йаны́ н'ьдав'эрк'и, н'и в мал'эннуйу хóдз'ут, н'и што. Ах ты, н'ьдав'эрэк! Лит.

**Недовя́рок**, рка, м. и ж. Неспособный ни к чему человек. Ап'áт' ты н'ь пасп'эла нэ рабóту, тфу ты н'ьдав'эрэк. Какóй

ты н'ьдав'эрэк, н'и ты г д'элу, н'и к рабóты, и д'анк'и н'а мóг'ьш св'азáт'. Н'идав'эрэк йэ́та ч'ьлав'эк н'икакóй. Лат.

**Недоговóр**, а, м. Недовысказывание, неполное (или неточное) произношение слова. Язы́к тут рўс'кый, тóл'ка н'ьдэга-вóры йэс'ц'. Лит. Што ф т'иб'á вьшгтл н'ьдэговóр? Яа так н'ь гэвар'ў, у м'ин'á н'эт такóва н'ьдэговóру. Лат.

**Недолўгий**, ая, **Недолўка**, и, м. и ж. Нерасторопный, неповоротливый (человек). Такóй ужэ н'ьдалўгя́й, н'икагда дэ канцá н'ь дайдз'о́. Лит. Вот С'в'э́тка нáша н'ьдалўгя́й, ид'о́т и вáл'и́цца. Тўз'ик н'ьдалўгя́й, л'ажы́т в'эс' д'эн'. Пэра-с'онка куп'ила н'ьдалўгэва. Лат. Н'ичóва н'и ум'эит д'элэт', эка́а н'идалўка, н'иправóргя́й ч'ьлав'эк. Эст.

**Незгра́бный**, ая. 1. Некрасивый, непривлекательный. Н'аз-гра́бнгя́а дз'эфка, как йамў и панрáв'илгэс' така́а. Лит. 2. Неуклюжий. Так'ийь н'азгра́бныйь дз'эц'и, сáмы пайи́с'ц' саб'э н'а з'дз'элгя́ют. Лит. Такóй жа н'азгра́бный ч'ьлав'эк, бал'шўшчый. Л'о́лка н'азгра́бнгя́а, бал'шўшчгя́а, и зáмуш н'ь б'ару́т. Лат. Н'азгра́бнгя́а д'эфка, фс'о с рук вáл'и́цца. Эст.

**Неконéчно**, нареч. Ненужно, необязательно. Н'ькан'э́шна йамў бы́ла хадз'и́ц' тудá с сáмтэва утрá. Лит. Н'ькан'э́шна йамў бы́ла итт'и вóтку п'ит', а нап'ил'ис' и падрáл'ис'. Лат.

**Неплóдный**, ая, ое. Не дающий плодов, неплодоносный. Н'аплóдныйь агурцё́и — ц'ватўт жóлта, жóлта, а агурцё́ф (плодов) н'эт. Лит. Нóн'ич н'аплóдна н'и пэ́д агурцáм, н'и пэ́т картóшкгя́й, н'аплóдныйь агурцё́и и картóшка н'аплóднгя́а. Лат. Эст.

**Непослухмáнный**, ая. Непослушный. Как'ийь н'ьпэслухмá-ныйь дз'эц'и. Лит. Нáша д'афчóнка — вóл'н'ица, н'ьпэслухмá-нгя́а. У нас н'ьудáчныйь и мál'ьц и д'эфка, абóйь н'ьпэслух-мáныйь. Лат. Н'ипаслухмáнгя́йи д'эт'и ф шкóл'и, вот учыт'и-л'э́й и в'ин'ит' пэдаждáт'. Яа в д'этств'и тош харóша урдá бы́ла, страст' н'ипэслухмáнгя́а. Эст.

**Нéскольки**, их. Несколько. Пэгадз'и́ йаш'ч'о́ н'эскэл'к'и дн'э́й. Там н'эскэл'к'и тыс'ьч' загна́на пл'эн'н'иктэ́ф. Лит. Н'э-скэл'к'и тыс'ьч' д'эн'ьк прэсад'ил, а тóлку н'икакóва. Д'атэ́й в нас бы́ла н'эскэл'к'и, да фс'и пам'о́ршы. Эст.

**Нéслух**, а, м., **Нéслушь**, и, ж. Непослушный человек, ослушник. Н'эслуш эта рáз'и кагда паслўхгя́а. Лит. Н'эслуш у нас д'эфка, н'а слўхгя́йт, нэпарўгу фс'о д'элгя́йт, пакўта с так'им р'аб'о́нкэм. Лат. Ты н'эслух такой и дóма и ф шкóл'и, дрáнгя́й в аццá мáла гарáс. Эст.

**Несура́зый**, ая. Нелепый, несуразный. *Н'ьсура́зыйа жэ́н-ш'ч'ина*. Лит. *Урад'ылс'а ч'лав'эк такой н'ьсура́зый*. Лат.

**Неуж, Неужли**, част. То же, что **Невож**. *Н'ауш н'а знаши?* *Н'аужл'и ты н'и хош мн'э памо́ч?* Эст.  $\diamond$  *Неужли не — то же, что Невож не*. *Пайд'ош с'аво́н'и ф'к'ини?* *Н'аужл'и н'э?* Эст.

**Неумо́лтивный, Неумо́лтный, Нехле́бный**, ая. Неурожайный. *Ав'ос плахо́й но́н'ич, н'ьвмало́тный, жа́рка но́н'ич, н'ьвмало́тный, н'ахл'эбный, з'арно́ плахо́й*. *Н'ьвмало́тливый хл'эп, йэ́жл'и с'ил'ный в'э́т'ьр абабо́т цв'эт*. Лат.

**Нехотя́**, нареч. Нехотя, ненамеренно, невольно. *Н'ьхац'а нэ рабо́ту хадз'ыл'и*. *Н'ьхац'а нэступ'ыл нэ нагу́*. Лит. *Што ты б'уд'ьш д'элэ́т, н'ьхат'а б'уд'ьш рабо́тэ́т на па́на, на́да бы́ла зароб'ит'*. *И т'ашка, а н'ьхат'а б'уд'ьш д'эгл'адат' д'ат'онка*. Лат. *Н'ихат'а забы́ла при́т'ит'*. Эст.

**Неча́йно**, нареч. Случайно, нечаянно. *Талкн'ул йаво́ н'а-ч'айна*. *Н'ач'айна Андр'эй п'эфстр'ач'алс'а*. *Йа р'эс'сар'дэ'ыл йану́ н'ач'айна*. Лит. *Уб'ылс'а н'ач'айна*. *Пихн'ул н'ач'айна*. *Г'элаву́ уб'ыл н'ач'айна*. *Рук'у слама́л н'ач'айна*. Лат. *Н'ач'айна састр'э́т'ил'ис' и п'эздаро́фк'эл'ис'*. *Н'и с'ар'д'ис', в'э́т' н'ич'айна так фс'о п'элуч'ыл'эс'*. Эст.

**Нйва**, ы, ж. Полоса земли. *Н'йва йэ́та на по́л'и, как бы́л'и уч'астк'и, п'эласа́ така́я, н'йва г'эвар'ыл'и давн'эй*. *Ста́ла на́ша н'йва лу́чш'ь, как йаво́н'я*. *П'эгл'ад'и, к'эк на н'йвы хл'эп рас'т'от*. *На н'йвы мно́га камн'о́ф*. *Н'йва, гд'э с'эйьл'и, давн'эй палоск'эм бы́ла да́д'ьна*. *Пашл'и на н'йву рош жат'*. Лат. *Н'йвы в нас па ду́шам дава́л'и*. Эст.

**Нивбл'изь**, нареч. Ни близко. *Тут д'эфку сул'ыл'и жыва-да́лэм, сул'ыл'и вз'амужы, а С'ар'о́га к йэй и н'ивбл'ис'*. *З'э С'ар'о́гу св'ат'л'и Н'йнку, а йан'а к йаму́ н'ивбл'ис', а йон г'эвар'ит': мн'э стра́мно, шта йан'а н'ь пашл'а*. Лат.

**Низо́к**, зк'а, уменьш.-ласкат. низо́чек, чка, м. Блюдце, блюдечко. *Насы́п в н'изо́к са́хэ́р'у*. *Паста́ф ф'ил'ижанк'и нэ н'иск'и́*. *Раз'б'йла пас'л'э́дн'ий н'изо́ч'ьк*. Лит. *Пада́й н'изо́к*. *Нашто́ ты дал н'амы́тый н'изо́к*. *Раз'б'ыл'и такой крас'ивый н'изо́к*. Лат.

**Ника́к**, част. Неужели. *Н'ика́к ты ап'ац' ф'шко́лу апаз-да́ла?* *Н'ика́к йан'а йаш'ч'о с'п'ит?* Лит. *Н'ика́к ты ужэ́ в'ил'-го́тн'ица?* *Н'ика́к ты в мага́з'ин хад'ила?* Лат. *Н'ика́к ты за-бы́ла суп п'эсал'ит', сафс'эм пр'асно́й*. Эст.

**Никуды́**, нареч. Никуда. *Н'икуды́ йон н'ь гадз'и́цца*. *Тап'эр'*

*н'икуды́ н'а дз'э́н'ис'с'а*. Лит. *И дачка́ плаха́йа, и ма́л'ьц н'и-куды́ гош*. *Карто́шка н'икуды́ го́жа, м'элк'я́а, пагн'ила фс'а*. Лат. *Н'икуды́ гад'аши́ж'яа здаро́в'яа ста́ла, п'эм'ира́т' пар'а*. Эст.

**Никуды́шний**, ая, ее. Плохой, никуда не годный, никудаш-ный. *То́л'ка з'има́ но́н'ич' така́я н'икуды́шн'я́а бы́ла*. Лит. *В йэй рад'и́т'ьл'и н'икуды́шн'ий*. *Хл'эп н'икуды́шн'ий с'пакл'а*. *Смаро́да н'икуды́шн'я́а, чар'в'ив'яа*. Лат.

**Никч'эмный**, ая, ое. Никч'эмный. *Н'икч'эмный ч'лав'эк*. *Н'икч'эмн'я́а рабо́та*. *Н'икч'эмный дз'ала́*. Лит. *Н'икч'эмн'я́йа ч'лав'эк, сла́б'я́й, бал'но́й*. Эст.

**Нит'**, а, м. Нитченка. *Ткац' мо́жна па-ра́зн'ьму: в два н'ита́, ф'ч'аты́р'ь н'ита́ и в во́с'ьм н'ито́ф*. *Ста́в'ут два, ч'аты́р'ь и во́с'ьм н'ито́ф, сматр'а́, как'я́а то́ча*. *Праст'у́й то́чу в два н'ита́ тк'ал'и, ск'эц'ар'отк'и — в во́с'ьм н'ито́ф*. Лит. *Мы ск'э́т'ар'отк'и тк'ал'и в во́с'ьм н'ито́ф, в два то́л'ка то́чу тк'ут нэ ру-ба́ху, в ч'аты́р'ь н'ита́ и ск'э́т'ар'отку, пр'остын'*. Лат. *Н'иты́ ал' н'итч'л'ицы пр'э́дава́йут скрос' б'орда*. Эст.

**Нит'**, а, м. Металлический стержень с широкой головкой для заклепывания, заклепка. *З'б'иц' абру́ч' н'итам*. *Вз'ац' на н'ит*. Лит.

**Нитова́ть**, ту́ю, несов. 1. Скреплять заклёпками. *Н'итав'ац' абруч'и*. Лит. 2. Паять. *Дно в л'эйк'и н'итав'ал*. Лит.

**Нич'ёвый**, ая. Неплохой. *Д'э йон н'ич'о́вый ма́л'ьц, то́л'ка н'ьр'эзгаворч'ивый сафс'о́м*. Лит. *Н'ич'ёв'яа д'эфка, ско́ра за-муш пайд'о́*. *Хаз'а́ин н'ич'о́вый, и йан'а н'ич'о́в'яа и р'эзгавор-чыст'я́а и в'э́тл'я́а*. Лат.

**Но́вина<sup>1</sup>**, ы, ж. Целина. *Р'эспаха́л'и анну́ но́в'ину, р'эспа-ха́л'и п'э́рв'ий рас*. *Хоч пад л'э́с'ьм бы́ла, хоч п'эт папа́р'эм, фс'о анно́ но́в'ина зо́вут*. Лат.

**Но́вина<sup>2</sup>**, ы, ж. Новость. *С'т'оп'иха пам'орла — вот но́в'ина*. *Но́в'ина у нас: брата́ш при́шл дамо́й па-чы́ст'ьму*. Лат.

**Нов'инка**, и, ж. Суровый, небеленый домотканый холст. *В'асно́й нав'инк'и с'ц'эл'ут на по́жн'и, у́трэм р'эс'ц'ила́йут, а в'э́ч'ьрэм с'эб'ира́йут*. Лит. *Ткан'я́а то́ча — нав'инка*. *Руба́х'и шйут с нав'инк'и и патш'тан'ик'и*. *С нав'инк'и и рушн'ик'и д'эл'ьл'и*. Лат.

**Но́жни**, ёй (но́жон), уменьш.-ласкат. но́жницы, но́жниц, но́женки, нок, мн. Ножницы. *Гдз'э ш май́ но́жн'и, ч'им жэ́ ш стр'ич' б'уду?* *Ав'э́ч'ьк стр'игу́т нажн'ам*. *Пада́й мн'э ма́л'ьн'-к'ий но́жн'ицы*. *Адалж'ы́ц'ь мн'э свай́ но́жн'к'и*. Лит. *Ф'эйа,*

дай с'удá нѳжн'и. Н'эт там нажѳн, гд'э ш нѳжн'и? П'латнѳ р'ѳжут нажн'áм. Н'ѳкт'и абр'азáют нажн'áм. Лат. Нѳжн'и туп'и, с йим н'ичѳва н'и атр'ѳжыш. Нѳжн'к'и мál'ьн'к'ийи так'и б'ыл'и м'н'э в дáчк'и падáр'ьны. Эст.

**Нѳнешний**, яя, ее, **Нѳнешный**, ая, ое. Нынешний. Мы ужэ нѳн'ьшн'уйу картѳшку йадз'им. Нѳн'ьшн'ѳа картѳшка м'эл'к'ѳа. Нѳн'ьшн'ый уражáй. Лит. Нѳн'ьшн'ый гот уражáй плахѳй, картѳшка пагн'ила. Нѳн'ишн'ый гот р'ыбу лав'ил'и м'ар'ѳжѳй, н'ѳв'ѳд'эм лав'ил'и. Лат. Нѳн'ьшн'ѳй с'авѳк ф с'ьм'ана н'и гѳд'н'ѳй. Нѳн'ьшн'ѳий д'эт'и рáз'и сл'ух'ѳют рад'ит'ьл'эф? Эст.

**Нѳнича, Нѳничи, Нѳничь**, нареч. В этом году. Кѳрму нѳн'ич' ц'эл'ѳа пр'áсла астáл'эс'а. Нѳн'ич'и гот такѳй даждл'ийвий, картѳшка зен'иц' мѳг'а. Лит. Нѳн'ич хвар'ѳйу. Нѳн'ич дачкá з'ѳблуд'ила в л'асу. Лат. Муж'ѳк в м'ан'á тѳл'к'и нѳн'ич пѳм'ьр, утѳп п'ѳд ѳс'ьн'. Нѳн'ича гарáс халѳнна л'ѳта б'ыла. Эст.

**Нѳсник**, á, м., **Нѳсѳвка, Нѳсѳвка, Нѳсѳрка**, и, ж. Носовой платок. На пám'ьц' насѳфку п'ѳдар'ила. Насѳфку и то н'а мѳг'ьт нѳвуйу куп'иц'. Лит. Ну што ты рукавѳм выт'ирай'иш, а гд'э нас'н'ик, фс'и рукавѳи ф сапл'áх. У нас нас'н'ик, а ф спáл'б'ѳх насѳрка зѳвут. Лат.

**Нѳчѳвка**, умен'ш. нѳчѳвѳчка, и, ж. Выдолбленное деревянное корыто. В нач'ѳфк'и б'ал'йѳ с'ц'ирай'ют и дз'ац'ѳй купáют. Лит. Рáзн'ѳа начѳфка б'ыла, и б'ал'йѳ мыт' и круп'у палѳт' начѳфка, и д'ат'ѳй мыт'. У нас б'ыла начѳвѳчка круп'у палѳт'. Ст'ул'цы л'ит' б'ыла начѳвѳчка. Лат.

**Нѳчлѳг**, а, м. Ночное. Мál'цы па ѳч'ьр'ьдз'и н'ѳ нач'л'эк хадз'ил'и, кан'ѳй к'ѳравул'ил'и. Лит. Пáйз'хл'и р'аб'áты н'ѳ начл'эк. Пашл'и н'ѳ начл'эк и с'п'им и кѳн'и к'ѳрайл'им. Лат.

**Нѳчлѳжнѳк**, а, м. Тот, кто находится в ночном. Нач'л'ѳжн'ик'и кан'ѳй п'ѳ нач'ám к'ѳравул'ил'и. Лит. Хад'ил'и н'ѳ начл'эк, мног б'ыла начл'ѳжн'ик'ѳф, кагда дв'анáц'ѳт' ч'ѳлав'эк, кагда как, и мál'цы йаишѳ пр'ид'ут. Лат.

**Нѳшáлый**, ая, ое. Будничный. Нашáл'ѳа адз'ѳжа, прастáйа сафс'ѳм. Лит. У З'инк'и йэс'т' наск'и нашáлый? Кѳфта нашáл'ѳа. Плат нашáлый н'ѳ гвезд'у, а дл'ь мал'эзн'ѳй в шкап'у. Лат. Прáзн'ишн'и плáт'ийи друг'и б'ыл'и, а йѳта б'удн'ишн'и, нашáлыйи. Куп'ила фчарáс' в м'ѳгаз'ин'и с'аб'э праст'ѳийи, нашáлыйи чулк'и. Эст.

**Нудá**, ѳ, ж. Вид чесотки. Нудá н'ѳ йавѳ напáла. Нудá х'ужѳ карѳсты. Лат. Апанывáла д'ат'ѳй май'иш нудá. У д'эт'ьх у мнѳ'ьих бывáйт нудá. Лат.

**Нутр'ѳц**, á, м. Больное домашнее животное. Нутр'ѳц — с ан'ьим йайѳѳм п'ѳрас'ѳн'ѳк, и кон' бывáйт нутр'ѳц и йан'ѳн'ѳк. В наш'ѳй д'ар'эвн'и был нутр'ѳц в наш'ѳва Йáшк'и, кон' был нутр'ѳц, а п'ѳрас'ѳн'ѳк ф Кал'ины был ф С'ьрг'ийэзнк'и. У нас н'эт нутр'áцá. Лат. Нутр'ѳц в нас б'ѳфшы рас, с'ард'ит'ѳй страс'т'. Йѳта жыр'аб'ѳц с ан'им йайѳѳм. Эст.

**Нутрѳ**, а, ср. Внутренности, живот. С чар'ѳмух'и йáг'ѳда тѳжѳ х'ѳрашѳ дл'ь нутрá. Кал'кѳй гот бал'ит нутрѳ. Калд'ун'ѳа актл'давáла, апас'л'á кр'ѳванѳйь нутрѳ, м'ыла и м'ыла, тр'и н'ад'эл'и б'ыла кр'ѳванѳйь нутрѳ. Лат. Как п'ьр'ат'ан'ис'с'а, нутрѳ так и трѳн'ьѳца. В н'авѳ нутр'авáйа бал'эс'т', нутрѳ бал'и. Расстрѳбилс'а чылав'эк, как нутр'у н'и р'ѳзбал'ѳцца. Эст.

**Ныр**, а, м. Нырок. Ныр крас'ийвий, р'абый, дз'упка вѳстр'ѳа. Ныр пад вѳс'ьн' тѳл'ка л'атáйт, в'утка з'ѳфс'агда л'атáйт, а ныр вѳс'ьн'йу тѳл'ка вздымáйьѳца. Лат.

**Н'ямать**, маю, несов., детск. Есть, кушать. Н'ám'ѳй, н'ám'ѳй, дз'скар'ѳй спац' лаж'ис'. Лит. Р'аб'áт'ѳм г'ѳвар'áт н'ám'ѳт'. Нá, н'ám'ѳй п'ачэн'ину. Лат. Н'ám'ѳйт'и да и на б'ѳк'ѳв'уйу. Эст.

## О

**Обáѳок**, бка, м. Березовик, подберезовик, подберезник. Абáпк'и мáла атл'ич'айуѳца ад б'ѳр'ѳв'икѳф. В наш'ѳм балѳц'ь абáпк'ѳф пѳлна. Лит. Абáпк'и к'ѳк л'аг'уха, скок и в рот, фк'усн'ыйь так'ийь. С адн'ых абáѳѳк суп н'а вáр'ут, йис'т' н'а б'уд'ьш, б'ѳр'ѳв'ичкѳф дз'бавл'айут. Лат. Абáпк'и, гд'э пан'и'жѳ, на балѳт'и раст'ут, п'ѳдб'ар'ѳз'ѳв'ик другѳй грип, йон на высѳк'ѳм м'эс'т'и, в б'ьр'азн'áгу. Эст.

**Обар'ить**, рѳѳ, сов. Обварить, ошпарить. Абар'иц' р'ук'и. Абар'иц' л'ицѳ. Лит. Да рáз'и дѳлга абар'ит', вѳ рука дѳ с'их пор бал'ит'. Йа т'ан'ула гаршѳк с картѳшк'ѳй с пл'ит'ѳи, вадá пл'ѳх и абар'ила руку. Лат. М'эс'ьц' назáт абар'ила руку к'и-п'аткѳм, н'икáк н'и п'ѳправл'áицца. Абáр'иш нѳг'и, н'и стой к'ѳлз' катлá. Эст.

**Обар'иться**, рѳѳсь (р'юся), сов. Обвариться, ошпариться. Н'а л'эс' г гаршк'у, абáр'ис'с'а. Лит. Н'а трѳн' ты чáйн'ик, абá-р'ис'с'а. Лат. Н'и п'эй с'ѳ стакáну, абáр'ис'с'а. Эст.

**Обáривать**, ваю, несов. к **Оборáть**. Пашѳл бурак'и абá-р'ив'ѳц'. Лит. Бурак'и и картѳшку абáрив'ѳют, бѳл'ш'ѳ прас'в'ѳту, б'уд'ьт х'ѳрашѳ рас'т'и. Лат. Картѳшку давнѳ абá-рив'ѳт' вр'эм'а, да н'эк'ѳму пр'ин'áцца. Эст.

**Обверн'уть**, н'у, сов. Обернуть, оборотить, переделать, пре-

вратить. *Вълхв'иты фс'у дз'ар'эвн'у абв'арн'ула и валкам.* Лит. Ты фс'о па-свайбому абв'арн'ула, вот и гъвар'и т'аб'э, как хош. Эст.

**Обглядать**, даю, несов. Оглядывать, обглядывать. Мы х'одз'им, абел'адай'ем, гдз'э л'уч'ч'ь уйц'и. Лит. Абел'ад'ала йа в'эс' г'орэт, два дн'и гул'ала д'э абел'адив'эла. Абел'адай' как на'да, н'и т'эрап'ис' купл'ат'. Эст.

**Обгромсать**, саю, сов. Окромсать, обкромсать. *Абграмсац' бум'агу.* Абграмсац' хл'эп. Лит.

**Обгрызать**, з'у, сов. Обгрызть. Мышы м'ыла абгрызал'и. Лит. У Л'иф'эр'их'и хл'эр' абгрызал'и. Лат. Абгрызал'и ф хл'эба к'орэчку и б'рос'ил'и, р'аз'и йэ'та м'ожна? Эст.

**Обдерябкать**, каю, сов. Оцарапать. К'ошка кац'ам фс'и р'ук'и абдз'ар'апк'эла. Лат. К'ошка абд'ар'апк'эла л'йтк'и у Л'иф'эр'их'и. Лат. Абд'ар'апк'эл р'ук'и в мал'ины. Эст.

**Обдерябкаться**, каюсь (каюся), сов. Оцарапаться. В'эс' абдз'ар'апк'элс'а д'э крав'и. Гдз'э ш ты так абдз'ар'апк'элс'э? Лит. М'ал'ыц' абд'ар'апк'элс'а, пал'эс н'э сасн'у и абд'ар'апк'элс'а з'э сук'и. Лат. Ф'с'агд'а йа абд'ар'апк'эйус' и н'и помн'у гд'э. Эст.

**Обед**, а (у), м. Юг. С'олнушка ужэ в аб'эт, а п'элав'ина п'ожн'и аст'ал'эс' н'а ск'ош'эна. В'эц'эр с аб'эда. Лит.

**Обечайка**, и, ж. Ободок у корзинки или решета. Аб'ач'айка ф к'орфы р'эспус'ц'ыл'эс'. В аб'ач'айк'и (от решета) к'ур'ицы ц'ипл'ат выс'ижив'эйут. Лит. У р'ышата йэс'т' аб'ач'айка ас'и-н'эвайа. Д'ома п'ат' аб'ач'айк' вал'ал'ис'. Р'аш'оты т'ап'эр' н'э справл'айут л'ык'эвий'ь и аб'ач'айк'и н'и к'о'му. Лат.

**Обжина**, ы, ж. Обжа. Абжына слам'ал'эс'. На'да абжыну н'овуйу ст'ав'ит'. Лат.

**Обкитовать**, т'ую, сов. Замазать, заделать. Аб'ойи о'кны апк'итав'ал. Лит. Мы ужэ апк'итав'ал'и о'кны, ал'и к'ит плах'ой. Йэж'эл'и м'нога, ск'ажут апк'итав'ат', йэж'эл'и м'ала — з'эк'итав'ат'. Лат. З'афтра м'аст'эр аб'ашш'ал'с'а пр'ит'ит' и апк'итав'ат' фс'и о'кны. Эст.

**Обкумекать**, каю, сов. Обдумать, взвесить. Апкум'эк'эй как сл'эдуй'ят, а пат'ом н'эч'инай. Лит. Мы пат'ом в'м'аст'ах апкум'эк'эйим и нап'ишым вам п'ис'м'о. Йон апкум'эк'эл и атка-зал'с'а апасл'а. Эст.

**Обкусать**, саёт (саё), сов. Изжалить со всех сторон. Пч'обы апкус'ал'и. Лит. Освы апкус'ал'и. Ишл'а сад'эм, пашл'а йабл'эк

п'эгл'ад'эт', и как пч'обы н'эл'ат'эл'и пат плат и фс'у г'ол'эву апкус'ал'и. Лат.

**Обладить**, лажу, сов., **Облаживать**, аю, несов. Отделать (о жилом помещении). Абл'адз'им изб'у. Г'ор'ницу абл'ажы-в'эй'ят. Лит. Апсад'ил'и о'кны и д'в'эр'и, абл'ад'ил'и изб'у. Лат. Как абл'ажу фс'о внутр'и и снар'ужы, п'эзав'у т'аб'а н'э н'эва-с'эл'йэ. Эст.

**Облам'он**, а, м. Бранное слово. Ах ты, аблам'он н'эсура'зый! Лит. Л'эз'эт ва фс'уду, куды н'э пал'ож'эна, зат'о и г'эвар'ат н'э йав'о — аблам'он. Лат.

**Облапить**, плю, сов. Обчинить. А мн'э и апш'иц', и абл'ап'иц' фс'их на'да, и н'экар'м'иц' к'ажд'эва. Лит. Пам'ыла йа р'аб'ат'эм фс'у ад'ож'ыну, абл'ап'ила, чулк'и п'эз'эчын'ила и ф шк'олу ат-п'рав'ила, раб'оты па ушы. Лат.

**Облачинина**, **Облачина**, ы, уменьш.-ласкат. облачининка, облачинка, и, ж. Облако. На н'эб'ь н'и адной аблач'ины. Лит. Вот ж'э д'ан'ок хар'ошый, н'и анной аблач'ины, н'и анной абла-чын'к'и. Лат. Н'эба чыст'эя б'ыла, а тап'эр' над л'эс'эм абла-чын'инка п'эйав'и'фшы. Эст.

**Облачиться**, ч'ится, сов. Покрывться облаками. Н'эба абла-ч'ил'эс', б'удз'эт дош'ч'. Лит.

**Облэзлый**, ая, неодобр. Невзрачный. Йон йаш'ч'о такой абл'эзлый, свой нос суй'о! Лит. Такой абл'эзлый з'м'эй, а йаш'ч'о ж'онку шк'ол'ит. Лат.

**Облётать**, таю, сов. Оббежать, оббежать, обежать. Д'э аб'эда фс'у дз'ар'эвн'у абл'от'эл. Лит. Б'ат'а, б'ыв'ала, ск'аж'ят: вот пашл'а и н'эт, в'ужынат' на'да, а йэ'тэй н'э д'э йады, йан'а ужэ фс'у д'ар'эвн'у абл'от'эла. Лат. Фс'их знак'ом'эх и сус'эд'эк абл'от'эла, фс'им р'эзбал'г'ала. Эст.

**Обл'ипок**, пка, м., **Обл'ипка**, и, ж. Косяк у окна, дверей. Вб'эй гвазд'ы в абл'ипк'и, ф'ир'анк'и на'да пав'эс'иц'. Абл'ипк'и б'эла пакраш'эны, а дз'в'эр'и с'ин'а. Лит. Абл'ипк'и н'э каж'ыный сам раб'от'эй'ят, а ст'ол'ар ай пл'отн'ик. На'да абл'ипк'и с'м'ан'ат', паден'ил'и. Лат. Кар'онка в о'кнах и в д'в'ар'ах, абл'ипка иши'о н'и краш'эн'эя. Эст.

**Обл'ой**, ю, м. Дождь с морозом. гололедица. З'им'ой был абл'ой, ск'ол'ска б'ыла. В'асной л'эт'эс' б'ыл'и даждж'ы с ма-р'оз'эм, такой абл'ой, с тав'о абл'ойу д'ар'эв'яа б'ыл'и пап'орт'и'фшы. Лат. В абл'ой н'э эт'эк'эй дар'ог'и н'и прайд'ош, н'и прайд'иш. Эст.

**Облоктиться**, кч'усь (кч'уся), сов. Облокотиться. Аблак-

ц'йлс'а нъ стал'э и др'эмл'ьт. Лит. *Иванъвна аблакт'йлъс' нъ стал'э*. Лат. *Аблакт'йцца на акно да так в'эс' д'эн' и пръс'ид'и, н'ич'ова н'и хочы д'элът'*. Эст.

**Обманывать**, ваю, несов., **Обманить**, ню, сов. Обманывать. *Йон жъ ш йану абман'йл на тр'йста рубл'эй. Н'эч'ьва м'ин'а абман'ивъц', дур'н'эй с'иб'а искац'*. Лит. *Н'а стынна, старъва чълав'эка амман'йл, гр'эх амман'ивът'*. Амман'йл йану: *су-л'йлс'а замуж вз'ат' и аткаснылс'а*. Лат. *Амман'йл м'ан'а мазур'ик лавъшык, плахуйу муку патсунул*. Эст.

**Обмѣжек**, жка, м. Незапаханная полоса земли на пашне, межполосье. *Фч'арá кон'ч'ил'и арац', и фс'и абм'эшк'и пъэра-рал'и*. Пус'ц'й карóву пъ абм'эшк'эм, там стóл'ка травы, в'ик'и пóл'нэй. Лит. *Пъгран'йчнэй край пóл'а, агарóда тут бл'йска, пъ зам'эшку ал' абм'эшку разл'ичал'и сас'эды з'эмлу*. Эст.

**Обмйн**, а (у), м. Обход или объезд. Там дарóга в'ускэйа и н'икакóва абм'йну н'эт. Лит.

**Обмину́ть**, ну, сов. Миновать. *Нас дз'в'э падвóды абм'и-ну́л'и*. Йон абм'ину́л м'ин'а сафс'ом бл'йска къла дóму. Лит.

**Обозуриться**, рюсь (рюся), сов. Избаловаться. *Дз'эц'и уж'э абазур'ил'ис', н'икав'ó н'ь байацца*. Лит. *Б'ада тóл'къ абазу-што н'ьчавó н'ь байис'с'а*. Лат. *Абазур'ицца л'окка, а вот как с так'им д'ит'онк'эм жыт'?* Эст.

**Обои**, их, Оба, обе. *Састав'ил'и абóйи сталы в'эс'ц'ь. Абóйим рука́м дз'аржы. Ч'орт бры́к нагóй, и абóйи свал'ил'ис' ф'н'экла*. Лит. *Абóйи разъм пашл'и и разъм пр'ишл'и*. Д'э-руцца, шы́пка д'эруцца, абóйь анным кнутóм с'т'обънйь. Лат. *Абóи сынав'я́а на вайны́ наг'ипшы. Пр'ихад'йт'и абóи, в'ьс'а-л'эй б'уд'и*. Эст.

**Обойти́**, йдѣт (йдѣ), сов. Прорасти, дать ростки, всходы. *Картóшка давнó абашлá, на́да бърнавац'*. Агуры́ы уж'э абайшл'и. Лит. *Бат'ка, што ты гл'ад'иш, уж'э картóшка пát'*. Лат.

**Оболванить**, ню, сов. 1. Обтесать, обделать в первой стадии. *Абалван'иц' ступ'ицу*. *Абалван'иц' дз'эр'ьва*. Лит. *На сл'эг'и абалван'ил*. Нъ сталóп абалван'ил'и. Тъпарóм абалван'ил'и. Лат. 2. Плохо остричь. *Ф Пр'эйл'и н'ь пайэхъл пастр'ицца, ф Сымарс'эт'и абалван'ил'и*. Лат.

**Обора**, ы, ж. 1. Верево́чка или кожаный ремешок для подвязывания лаптя и портянки. *Абу́л ба п хъдак'и, ал'и*

*абóры атарвал'ис'*. *Нъступ'ыл нъ абóру*. Лит. *Зъбарсай ты абóры свайи, а то балтайуцца*. *Абóры в'ил'и кр'уком, самы в'ил'и, а н'ь купл'ал'и*. *Абóры парвал'ис'*. Лат. 2. Оборка. *Абóры в рукавах н'и д'элъл'и*. *Сн'йзу пъ падóлу был'и абóры*. Эст.

**Оборать**, ру, сов. Произвести пропашку, окучивание. *Фч'арá абарал'и фс'у картошку*. Лит. *Парá картошку абарат', кагда ты абар'ош?* Лат.

**Образова́ть**, зую, сов. Образумить, проучить. *Иа ц'иб'а скóра абразуйу*. Лит. *Иа йану так абразуйу, н'а б'ифшы*. Лат. *В горъд'и чужы л'уд'и жыва абразуйут, а дóма свóл'н'ичыфшы*. Эст.

**Обратно**, нареч. Снова, вновь, опять. *Кълъ Зълатой Л'ипы абратна нас цупнул'и (взяли в плен)*. *Йаны как дажд'ж'ал'ис' тыс'ьча вóс'ьмóт шъэдз'ьс'ат тр'эц'ьва гóду, тагда абратна, ап'ац' на́ч'ьл'и вастан'и́а дз'элъц'*. Лит. *Иа фч'арá йану лупца-ва́ла, а йанá, супрат'йвн'я́а, с'авон'н'и абратна пашлá к мал'-ца́м*. *Шкóл'ил йавó, шкóл'ил, в'ар'обфк'эй лупцавал, а йон аб-ратна вóл'н'ичъйьт*. Лат. *Д'эфка в нас абратна рад'ифшы, ждál'и мал'ца, да тр'эг'яа д'эв'ьчка*. Эст.

**Обрòтка**, **Обрòтъ**, и, ж. Конская узда, уздечка, недоузлок. *Абрóц' — э́та пра́стáя уз'дз'ан'йца*. *Абрóц'и в нас с в'ар'обък дз'элъйут*. Лит. *Бат'ка абрòтъм задáст на мóрды*. *Абрòтъ и йэт'а с л'óну д'элъйут, а йэс'т'а абрòтъи шкур'аныйь*. *Н'ь в'идал ты абрòтку?* Лат. ♠ *Снять обрòтку — дать волю*. *Пáпка был с'в'ир'и́бый, с м'ин'а абрòтку с'нал в вэс'минáцът' л'эт*. Лат.

**Обруч**, á, м. Обруч. *Абрóч' ат ушáта лóпнул*. *Ар'эхъвий абрóч'*. Лит. *Ар'эхъвийь давн'эй был'и абручы*. *На бóчку на́да над'эт' абрóч*. *З дъшчанá лóпнул абрóч*. Лат.

**Обрыга́ть**, гаю, сов. Испачкать блевойтой. *Фс'у крава́ц' абры-га́л*. *Азгарóды абрыга́л'и*. Лит. *Б'эс'и нарвал'и йавó, абрыга́л фс'у ад'óжыну*. Лат. *Абрыга́л сам с'аб'а, фс'у ад'óжыну, гóр'э с п'йан'иц'эм*. Эст.

**Обрыга́ться**, гаюсь (гаюся), сов. Испачкаться блевойтой. *Зъвал'илс'а кълъ азгарóды и л'ажыт, в'эс' абрыга́фшы*. Лит. *Нап'ылс'а з'м'эй дъпйанá и абрыга́лс'а в'эс'*. Лат. *Н'икак ты абрыга́фшы, в'инна пайэл чавó плахóва?* Эст.

**Обряди́ть**, ряжу́, сов., **Обряжа́ть**, жаю, несов. 1. Привести в порядок, убрать. *Байн'у абража́йут*. *Мы уж'э байн'у абра-д'ил'и, мóжна ит'т'и мьыцца*. Лат. 2. Подоить. *Абража́т' ска-т'йну на́да тр'и рас на дн'у*. Эст.

**Обскребать**, б́у, сов. Оскребать, оскрести. *На́да ца́л'эгу пач'ис'ц'иц', гр'ас' апскр'абáц'.* Лит. *Прайэ́хэл пэ́ гр'аз'и, на́да кал'о́сы пачы́ст'ит', гр'ас' апскр'абáт'.* Лат. *Апскр'аб'и х́рашэ-н'ка гаршк'и п'аскóм, давнó н'и чы́шшэны. Яа апскр'абла́ гр'ас' с сапóк.* Эст.

**Обскубать**, ба́ю, сов. 1. Очистить, ошипать. *Апскуба́ц' кú-р'ицу, пэ́рас'о́нка.* Лит. *Атруб'и́л'и гэ́лаву́ п'ьтун'о́нку, на́да ш'йавó апскуба́т'.* Лат. 2. Оборвать. *Карóва фс'и ц'ваты́ апску-ба́ла.* Лит. *Карóвушка вы́сэ́тк'и апскуба́ла.* Лат. (Оскубать).

**Обслу́хать**, хаю, сов. Проверить, обследовать на слух, выслушать. *Апсма́тр'э́л, апслух́эл бал'но́ва и гэ́вар'и́т: ты о́ч'ьн з'б'и́тый быч'и́ным хвастóм.* Лит. *Пашла́ к до́хтэр'у, апслух́эл м'ин'а, а што по́лзы.* Лат. *Дэ́хтар'и́ца как апслух́эла йавó, так и сказа́ла, што в йавó см'ир'атна́йа бал'э́ст'.* Эст.

**Обсмалить**, лю́, сов. Обжечь. *Апсмал'и́ц' бэ́рава́. Ко́шка пал'э́зла ф' пазуху пагр'э́цца и хвост апсмал'и́ла. Стэ́рав'э́ры н'а кúр'ут, байа́цца бэ́раду́ апсмал'и́ц'.* Лит. *Как зар'э́жут бэ́рава́, апсмал'ат, на́да апсмал'и́т'. Мы ужэ́ апсмал'и́л'и бэ́рава́.* Лат. *Апсмал'и́т' бо́рэ́ва на́да.* Эст.

**Обсмотре́ть**, рю́, сов. Осмотреть. *Фс'и углы́ апсма́тр'э́л и н'ич'авó н'ь нашóл.* Лит. *Майа́ капáйы́цца, фс'о апсма́тр'э́ла в шкапú, а пр'а́жы н'ь нашла́.* Лат. *Апсма́тр'и́ карма́ны, мо́жа ф' карма́н засúнута.* Эст.

**Обсочить**, чу́, сов. Обыскать. *Фс'у́ду апсач'и́л, пака́ нашóл свайу́ ша́нку.* Лит. *Ба́т'ка наш фс'у́ду апсачы́л, а кийóк н'ь нашóл: давн'э́й с к'ийка́м'и хад'и́л'и.* Лат. *Апсачы́ла фс'и углы́, пэ́т крава́т' лаз'ил'а, н'игд'э́ н'э́ту.* Эст.

**Обстебать**, ба́ю, сов. Обтрепать, обносить. *Апс'ц'абáц' штаны́.* Апс'ц'абáц' рукавы́. Лит.

**Обстебаться**, ба́ется, сов. Обтрепаться, обноситься. *Рукавы́ сафс'о́м апс'ц'абáл'ис'.* Лит. *В'ид'иш, как апс'т'абáл'ис' рукавы́, то́лка гот д'аржа́л'ис', там и с'ам апс'т'абáл'ис'.* Пла́г'и́й апс'т'абáл'э́с'. Лат. *Пóлы в пал'ты́ апс'т'абáл'ис'.* Эст.

**Обструга́ть**, га́ю, сов. Обстрогать. *Апструга́л двáци́цц' с'п'и́ц.* Лит. *Апструга́л даскú.* Агло́бл'у апструга́л. Лат. *Апструга́й до́стэ́чку са фс'их старóн.* Эст.

**Обсусóлить**, лю́, сов. Обсулить. *Апсусóл'ил хл'эп и н'а йист.* Лит. *Йа́блэ́к апсусóл'ил и зак'и́нул.* Лат. *Сн'имáй п'ин-жа́к, апсусóл'иш до́ма, ап'ат' ста́рэй бúд'и.* Эст.

**Обсусóлиться**, люсь (люся), сов. Обсулиться. *Пака́ пайи́ст,*

*тэ́к в'эс' апсусóл'и́цца.* Лит. *На́да с'м'ан'и́т' рубáшку, апсу-сóл'илс'а в'эс', пака́ паку́шэ́л.* Лат.

**Обсúкать**, каю, сов., детск. Обмочить. *Падúшку апс'у́кэл.* Лит. *С'в'э́тка ад'айа́ла апс'у́кэ́ла.* Лат. *Апс'у́кэл фс'и штаны́, бóл'ь сух'и́х н'э́ту.* Эст.

**Обсúкаться**, каюсь (каюся), сов., детск. Обмочиться. *Такóй бал'шóй и апс'у́кэлс'а.* Лит. *Д'афчóнка апс'у́кэлэ́с', и сты́дна н'э́т.* Лат. *Са см'э́ху апс'у́кэлэ́с' да́жэ.* Эст.

**Обтеребить**, блю́, сов. 1. Очистить от сучьев. *Апц'э́р'аб'и́л йóлку да са́мэй ма́кэ́фк'и.* Лит. *Саснú апт'э́р'аб'и́л. Апт'э́р'а-б'и́ла б'ар'о́зу.* Лат. 2. Обтрясти. *Йа́блэ́н'у са́му лúччуйу но́чйу фс'у фу́л'уга́ны апт'э́р'аб'и́л'и.* Эст.

**Обто́ркать**, каю, сов. Обтыкать, обколоть. *Абто́ркэй расáд-н'ик пáлкэм, што́п кура́ты н'а л'э́з'л'и.* Лит. *Расáдн'ик апто́р-кэ́л'и, што́п кúр'и н'а л'э́з'л'и.* Лат. *Дахтар'а́ в бал'н'и́цы ап-то́ркэ́л'и в м'ан'а́ фс'и рúчэ́н'к'и, живóва м'э́ста н'э́ту.* Апто́ркэй пэ́ ба́кам фс'и гр'а́ды скат'и́ннэй св'о́клэй. Эст.

**Обу́тки**, ков, мн. Обувь. *Свайи́ абúтк'и сам н'икагда́ н'ь пач'ис'ц'и́т.* Г з'и́мэй б'э́з абúткэ́ф астáлэ́с'. Лит. *Абúтк'и на́да ста́рыйь пэ́чын'и́т'. Н'ь в'ида́ла л'и ты майи́ абúтк'и. Т'э́снийь абúтк'и, н'аго́жыйь.* Лат. *Но́выйи абúтк'и д'э́т'и́шкэм на́да ку́пл'ат', ста́рыйи фс'и сна́с'и́л'ис'.* К так'и́м абúткэм мы н'и пр'ивы́кшы. Эст.

**Обхлю́пать**, паю, сов. Испачкать, идя по грязи. *Штаны́ ап-хл'у́пэл.* Лит. *Фс'у йúнку апхл'у́пэ́ла. А ты н'ь зэ́сукáл штаны́, абхл'у́пэл.* Лат. *Апхл'у́пэ́ла в'эс' падо́л.* Эст. (Охлю́пать).

**Обхлю́паться**, паюсь (паюся), сов. Испачкаться, идя по грязи. *В'эс' апхл'у́пэлс'а, пака́ да до́му дашо́л.* Лит. *Дарóга гр'а́знэ́йа, как жа мо́жна н'ь апхл'у́пэ́цца.* Лат. *Н'и апхл'у́-пэйс'а, пэ́дым'и́ штаны́ кв'э́рху.* Эст. (Охлю́паться).

**Обходи́ть**, дит (дя) несов. к **Обойти́**. *Цв'аты́ апхо́дз'ут.* Лит.

**Обцара́нкать**, каю, сов. Обцарапать. *Гдэ́э ш ты так но́ге́и апцара́нкэл?* Лит. *Ко́шка шал'на́йа апцара́нкэ́ла рукú.* Эст.

**Обцара́нкаться**, **Обцара́бкаться**, каюсь (каюся), сов. Обца-рапаться. *В'эс' апцара́нкэлс'а с нок дэ́ гэ́лавы́.* Лит. *Так апца-ра́нкэ́фшыс' и ит'и́т' в го́с'т'и сты́нна.* Эст.

**Обцепи́ть**, плю́, сов. 1. Оцепить. *Апцап'и́л'и нас н'э́мцы, ха́ц'эл'и ап'а́ц' вэ́ац' ф' пл'э́н.* Лит. *Апцап'и́ в'аро́фкэй ка-ду́шку, мо́жа и пэ́стайт иши́о.* Эст. 2. Обвешать. *Фс'у гру́дз'и́-ну апцап'и́л м'ада́л'эм.* Лит. *Ст'анú апцап'и́ла карт'и́нэм.* Эст.

**Обцуги́**, ов, мн. Металлические щипцы, клещи. Тут и апцу-гам н'ич'аво н'а з'дз'эл'эйш. Лит.

**Обча́хнуть**, нет (ня) сов. Обсохнуть. С'эна н'амно́шка апч'ахла, мо́жна в куч'и складáц'. Лит. Рош апча́хн'ят н'амно́шка, б'уд'ём ваз'йт'. Лат. Как п'ираг'и с р'ису д'эл'эйш, на́да р'ис халóнн'ей вадóй сл'ит', пус' патóм х'рашó апча́хн'ят, а то скл'и́ск'ей б'уд'и. Эст.

**Обша́рпáть**, паю (пáю), сов. 1. Поцарапать, обцарапать. Гдз'э ш ты так нóг'и апшарпáл? Пр'ишóл дамóй — фс'о л'ицó апшарпáн'яйа. Лит. 2. Оборвать, ободрать, обносить. Абарва́ный, апшарпáный, н'ь в нар'áдных с'пага́х. Лит. Гд'э ш ты хад'ыл, пр'ишóл абарва́ный, апшарпáный? Лат. В'эс' в'эк н'э был пр'ил'ична ад'эт'ей, фс'о хад'ыл апша́рп'эфшы. Эст.

**Обша́стать**, таю, сов. Обойти, исходить, обыскать. В'эс' дом апша́ст'эл и н'ич'аво н'ь нашóл. Дз'эц'и фч'арá фс'и агарóды апша́ст'эл'и. Лит. Анóгдыс' в'эс' агарóт апша́ст'эл'и, кавó ан'и ускáл'и, мо́жэт клубн'ик, ал' йáбл'эк'и. Лат. Апша́ст'эла фс'и угл'ы, н'эт как н'эт. Эст.

**Обшелуш'ить**, шú, сов. Очистить от шелухи. Апш'елуш'и́ла кóл'эс пшан'и́цы — и в рот. Лит. Апш'елуш'и́ картóшку. Эст.

**Обши́рность**, и, ж. Большой надел земли. Пан апши́рн'эст' т'эвн'имáл, апши́рн'эст' т'ей влад'эл. Йон апши́рн'эст' т' им'эл, чавó ш йаму́ н'ь б'эгат'эт'. Лат.

**Обшму́нить**, ню, сов. Оборвать, обципать. Апшмун'и́л фс'и л'ист'ы. С'н'эл'эй йáг'эды апшмун'и́л, а з'ал'óнк'и астáв'ил. Лит. Л'ист'яа смарóды апшмун'и́ла, агур'цы б'уд'ём сал'йт'. В'и́шн'у апшмун'и́л, тóж'э дл'ь агур'ц'оф. Лат. Апшмун'и́ш акура́тн'ён'ка плах'и в'эт'эк'и, тóл'к'и харóшыи астáв'иши. Эст. (Ошмун'ить).

**Ов'эчка**, и, ж. Овца. Ав'эч'эк стр'иг'ют нажн'ám. Аднá ав'эч'ка пултарá цантнáра в'эс'ила. Лит. Ав'эчка прапáла л'этыс'. Сач'ыл'и ав'эчку и н'ь нашл'и н'игд'э. Лат.

**Овс'янка**, и, ж. Обмолоченные стебли овса, солома. Аднóй афс'áнк'ей карóву н'ь пракóр'м'иши. Лит. Афс'áнк'ей карм'и́л'и карóф. Афс'áнку давáл'и как с'эна. Лат.

**Овч'ина**, ы, уменьш.-ласкат. овч'инка, и, ж. Снятая шкура животного (овцы, волка, хорька и др.). Ш'ш'ил ш'убу с ч'этыр'óх афч'и́н. Валкóва афч'и́на дóр'эга стóйа. Шашкóв'яйа афч'и́нка. Лит. С афч'и́ны кажух'и ш'ыл'и. Йэж'эл'и ш'эрс'т' астайóцца, то афч'и́на, а б'ис ш'эрс'т'и кóжа. Афч'и́на каз'эл'яа, ав'эч'яа, вóлч'яа — фс'о анно́. Эст.

**Ога́рок**, рка, м. Недогоревший остаток лучины; окурок. П'эс'в'ац'и́ луч'и́н'ей, тóл'ка агáрк'эк н'а к'ин' на пол. Гдз'э кур'а, там и агáрк'и брасáйа, н'адóлга д'э пажáра. Лит. Згар'эла луч'ына, н'а бр'ос'т'ь агáрк'эк, штоп дом н'ь з'эгар'элс'а. Н'эбра-сáл'и агáрк'эф, с луч'и́ны агáрк'и. Лат. П'эп'ир'осны агáрк'и с'эб'ира́йэ, кадá свáйх н'эту. Эст.

**Огла́ска**, и, ж. Неверные слухи. Пус'ц'и́л'и аглáску, што йон дом кул'áйа. Лит. Пашлá аглáска, што к йэй мál'цы хóд'ут. Лат. В йэту аглáску йа н'а в'эру. Эст.

**Огло́бленник**, а, м. Лес, где деревья толщиной с оглоблю. Какóй там л'эс, аглóбл'ённ'ик, тóл'ка на дрóвы, н'э кул'к'и́. Лит.

**Ого́нец**, нца, м. Огонёк, огонечек. Как тóл'ка анóн'эц пр'и-ц'и́хн'а, мы ап'ац' в раз'в'этку. Лит.

**Огоро́дное**, ого, **Огоро́днее**, его, ср. Овощи. Г'эвар'ат óв'иш, част'эй агарóдн'ий. Йашчó агарóдн'ий н'э был'и прапóл'эты. Агарóдн'ий зарóшыи травóй. Лат.

**Огоро́дчик**, а, м. Цветник. В йих агарóч'ч'ик п'эд акнóм — наст'ур'цы, йур'э́йн'а ц'в'ац'о. Пашлá агарóч'ч'ик п'эл'ивáц'. Лит.

**Ограба́ть**, баю, несов., **Огра́бить**, блю, сов. Сгребать. На́да с'эна ф куч'и агрáб'иц. Лит. На́да агрáб'ит' с'эна, ф куч'и абла-ж'ыт', пайд'ом агрáб'ат' с'эна. Лат. Аграбáйт'и үг'эл'яа кáжн'ей рас, вот и б'уд'и шумóфка пóлн'яа. Эст.

**Огрéбины**, огр'эбин, **Огрéбы**, огр'эб, мн. Остатки от укладки снопов. Абабрáл'и снапы, р'аб'áты, там на́да з грабл'ám прайт'и, абабрáт' агр'эб'ины. Йа мнóга нагрáб'ил агр'эб'ин. Лат. Ззад'у згр'абáйут астáтк'и са р'жы, агр'об'ы с'эб'ира́йут. Эст.

**Огув'ёнок**, нка, м. То же, что Гув'ёнок. Агув'он'эк — йэта та-ка́йа пóжн'а кэл'э гув'на, там и с'эна п'эр'ас'и́шыв'эйут, и ц'а-л'онка дз'эр'ж'ут, вр'одз'ь ц'ал'áтн'ик такóй, и ц'ал'áтн'ик'эм н'эзывáйут. Лит. С кустóф выв'эзут с'эна н'э агув'он'эк и п'эр'а-с'и́шывийут. П'эд акнóм был агув'он'эк Вáн'к'ин. Лат.

**Огу́лом**, **Огу́льно**, нареч. Большой партией, целиком, оптом. Прадáй аг'ул'эм, што ты б'удз'ыш ц'элы́й дз'эн' стайáц'. Прадáл фс'и йáг'эды аг'ул'на. Лит. Агур'цы прадáл'и аг'ул'на. М'áса прадáл'и аг'ул'эм. Кап'усту мо́жна прадáт' аг'ул'эм. Лат. Как к'уп'иши аг'ул'эм, фс'о п'эд'аш'эфшы пал'у́чыцца. Эст.

**Огур'ечек**, чка, м. Огурчик. С'йэла тóл'ка адз'и́н агур'эч'эк. Лит. Фк'ус'н'ён'к'ый агур'эч'эк, ск'и́ш'ей, нá. Лат. Агур'эчк'и нóн'ич сафс'и́м н'и рад'и́л'ис', сал'йт' н'эчыва. Эст.

**Одёжина**, ы, ж. Одежда. У Вофк'и фс'а ад'о́жына мо́крѣя. Нашто ты ад'о́жыну парва́л? Лат.

**Одёрговины**, одёрговин, мн. Отходы при обработке льна. Ад'о́ргѣв'ины пр'а́л'и нѣ пас'т'эл' и нѣ мах'и́. Ад'о́ргѣв'ины мал'э́н'ка н'а то, што атр'о́ны: ад'о́ргѣв'ины руко́й ад'о́рг'и-вѣ́ют, а атр'о́ныа иду́т ат тр'апа́лк'и. Лат.

**Оди́н**, одного: ♦ Ка́ждый о́ди́н — все до одного. Бр'и-гадз'и́р в'и́дз'ит ка́ждѣва адно́ва, как хто рабо́тѣйт. Лит. ♦ О́дно́го ра́за (ра́зу) — однажды. Адно́ва ра́за м'и́н'а то́жа абман'и́л'и. Адно́ва ра́зу зар'э́зэл пан гу́с'а. Лит. ♦ В се́ о́дно — все равно. Иа фс'ь адно́ йаво́ найд'у́. Иана́ фс'ь адно́ н'ику́да н'а дз'э́н'ыца. Лит. И б'ил йану́, а йана́ фс'ь адно́ йаво́ л'у́б'ит. Лат. Фс'о анно́ йа н'и б'уду гѣвар'и́т'. Эст.

**Одино́чка**, и, ж. Одноконная телега. В нас тут п'эрако́нных ц'ал'э́к н'а зна́ют, фс'о нѣ адз'и́ноч'кѣх во́з'ут. Лит. В нас фс'и ад'и́ночк'и б'ыл'и, в нас па́рѣшных н'э́ была. Лат.

**Одиче́ть**, че́ю, сов. Стать диким, одичать. Адз'и́ч'эл (конь) как ч'о́рт. Два го́да пажы́л б'аз ба́ц'к'и, тѣк сафс'о́м адз'и́ч'эл. Лит. Хто хош ад'и́чэ́йт, как ад'и́н пабу́д'ѣт, и кон' ад'и́чэ́йт и чѣлав'э́к ад'и́чэ́йт. Лат. Ад'и́чэ́иш в э́тѣкѣй с'ам'и́й. Сабáка на цап'и́ сафс'и́м ад'и́чэ́ла. Эст.

**Одо́нок**, нка, м. Большая укладка снопов. Боп, гаро́х, йач-м'э́н' лажы́л'и в адо́нѣк. Адо́нѣк ста́в'ил'и кѣла до́му част'э́й. Там н'э́скэл'ка адо́нѣкѣ ста́в'ил'и. Адо́нѣк ра́зны́й, и кру́глы́й м'ата́ют, и в ад'и́н р'ат, был бѣ адо́нѣк. Лат.

**Оза́дки**, док, уменьш.-ласкат. оза́дочки, чек, мн., **Оза́дье**, ья, ср. Охвостье, остатки хлебных колосьев при веянии. На́да аба-бра́т' аза́тк'и, к м'э́сту фсы́пѣт', ай каро́вы фсы́пѣт'. Ко́нчыл'и в'э́йт', на́да пр'ибра́т' аза́тк'и, ча́во ш ты н'ѣ пр'ибра́л? Аза́тк'и дай́т кан'у́ и каро́вѣм. Даст аза́дѣчк'и кан'у́. Лат.

**Ока́та**, ы, ж. Наклонность, покато́сть. Гл'адз'и́, штоп мал'-ч'и́шка н'ѣ свал'и́лс'а с крава́ц'и, тут ака́та така́я. Лит. На ко́йк'и ака́та, как у нас д'ир'ав'э́нс'к'их салом'ѣй чын'и́л'и, тѣк и пѣлуча́йѣцца ака́та. Лат.

**Ока́йник**, **Ока́йник**, а, м. Бранное слово. Армэ́ны, ака́йа́н'-н'и́к'и, йжы́нат'! Иа ш г'иб'а́, ака́йа́н'н'ика, в'ышкэл'у р'амн'о́м. Лат. Йон, ака́йа́н'ик, н'ико́ва н'и бай́цца. Эст.

**Оке́ница**, ы, ж. Ставня у окна. Ак'ан'и́ца фс'у но́ч' хло́пѣла, спа́ц' н'а да́ла. На но́ч' ак'ан'и́цы зѣкрыва́йм. Лит.

**Около́док**, дка (дку), м. 1. Врачебный, перевязочный пункт. Зѣв'аз'л'и́ йаво́ в акало́дѣк, абв'аз'и́л'и гѣлаву́ б'инта́м. Лит.

2. Определенный край деревни. Наб'ажáл'и са фс'их акало́ткѣф, фс'и крыча́т. Иа з друго́ва акало́тку, н'и зна́йу зд'э́шных. Эст.

**Около́т**, а (у), м. Обмолоченные ручным способом снопы. Абмѣла́ц'и́л'и два нас'ц'и́ла, акало́т слажы́л'и в за́стѣрѣнѣк. Лит.

**Окотени́ться**, ни́тс'я, сов. То же, что **Котени́ться**. Ко́шка н'и́как н'а мо́г'а акѣц'ан'и́цца. Лит. С'аво́н'н'и́ ко́шка акѣт'а-н'и́лѣс' ко́йѣ-как. На́ша ко́шка ужэ́ акѣт'ан'и́лѣс'. Лат. Ака́т'а-н'и́лѣс' и пѣташи́была кѣт'ан'а́т на в'аро́х ф с'э́на. Эст.

**Ольха**, и, ж. Ольха́. Како́й там л'эс, адна́ о́л'ха дѣ крушы́на. Лит. В нас гѣвар'а́т о́л'ха и ал'ха́, с йих харо́шы́й дрóвы, што б'ар'о́за. Лат. О́л'х'и гарáс мно́га ту́та расло́; о́л'ху бóл'э́ фс'аво́ и жѣ'и. Эст.

**Ольши́на**, **Ольши́нина**, ы, ж. Одно дерево ольхи. Пал'э́с нѣ ал'шы́ну и штаны́ рѣзарва́л. Лит. Ал'шы́на ид'о́ нѣ драва́, нѣ кал'о́сы. Ср'э́зэл ал'шы́ну нѣ драва́. Лат. Ал'шы́н'инѣй фс'о акно́ зѣгара́д'и́ла, н'ичо́ва на йу́лицу н'и в'и́нна. Эст.

**Олешня́г**, а, м. Ольховый лес, заросли ольхи. Ал'ашн'а́гу мно́га в той стѣраны́, вот д'ар'э́вн'у́ и назва́л'и О́лшин'и́цы. Эст.

**Омша́ра**, **Омша́рина**, ы, ж. Поросшее мхом болото, заболо-ченное место в лесу, обычно покрытое мхом. Каро́ва зайдэ́о́ в амша́ру и зав'аз'н'а, и н'а вѣц'ьн'и́ш н'и́как. Лит. Там ам-шара́ така́я, там мох ад'и́н, амшара́ зо́вут. Пашл'и́ нѣ амшару́ мох т'ага́т', мох на́да нѣт'ага́т' зава́л'ины аблажы́т'. Лат. Ма-л'э́н'ка така́ бало́тина, гд'э́ мох рас'т'о́, амшар'и́на нѣзы-ва́ицца. Ф том кра́йу́ амша́ры гарáст мно́га. За д'ар'э́вн'и́й срáзу п'э́рѣѣа амшара́, а да́л'э́ фтарáя. В нас круго́м ам-шара́, бал'шы́ и н'ибал'шы́ амшар'и́ны. Эст.

**Оно́гдась**, **Оно́гдысь**, уменьш.-ласкат. оно́гдасе́нька, нареч. Недавно, на днях. Оно́гдэ́с' в л'эс хадз'и́ла — по́лный л'эс гр'и́боф. Анагдáс' йа то́жа зѣхадз'и́л к йаму́ — л'ажы́т и н'ѣ сѣб'ира́йѣцца фстава́ц'. Лит. Оно́гдыс' валка́ стр'ал'и́л'и с ру-жы́а с ахотн'и́цкѣва. Оно́гдыс' ф к'ин'э́ б'ыл'и. Анагды́с' п'и-раг'и́ п'акл'и́. Лат. Анагдáс'ьн'ка то́л'к'и слы́хала, што йон пам'о́ршы про́шлу з'иму́. Анагдáс' купл'а́л'и, куды́ ш ты пѣда-ва́ла? Эст. (Нады́сь).

**Опа́док**, дка, м. Преждевременно опае́ший плод (яблоко, груша). Йа́блѣкѣф йаш'ч'о́ ма́ла нѣ базар'ь, то́л'ка дз'в'э́ ба́бы апáтк'и прѣдай́т. Лит. Апáткѣф в са́ду набра́ла да к'ис'ал'у́ йа́блѣчнѣва нѣвар'и́ла р'абáтѣм. Эст.

**Опановать**, нует (нўя), сов. Окружить, обступить; напасть. *Бáбы сра́зу апэнава́ли и рэ́з'на́с'л'и́ фс'и́ йа́гэды. Разбо́й-н'ик'и́ апэнава́ли. Во́шы, блóх'и́ апэнава́ли.* Лит. *Фра́нку апэнава́ли ба́бы, зэблыка́л. Мы пашл'и́ йа́гэды сэб'ира́т', а нас пчо́лы апэнава́ли.* Лат.

**Опéчек**, чка, м. 1. Место под русской печью. *Ап'эч'ьк фс'им-ч'им зава́льн.* Лит. *И рага́тку фт'ис'н'ьш в ап'эч'ьк и жбан тудá и тра́нку как'уйу.* Лат. 2. Наружное отверстие русской печи. *Чало́ ру́скэй п'эчк'и в нас зав'ут ап'эч'ьк.* Эст.

**Оплéсть**, ету, сов., **Оплета́ть**, таю, несов. Съесть с жадностью, уписать, уплести. *Апл'ол дз'вэ тар'элк'и с'упу. Вот апл'атай'ьт, тэ́к апл'атай'ьт, как цэ́лый дз'эн' н'а йэ́фшы.* Лит. *Апл'атай'ьт фс'о пэ́д адно́, ска́жэ́т, быва́ла, брига́д'ир нэ́ йану́, а, з'м'айа́, б'э́гла, б'э́гла, с'э́ла и апл'атай'ьт.* Лат. *Апл'атайт, как на́да, в'инна прэ́глада́фшы.* Эст.

**Опо́лок**, лка, м. Обрезок древесины, горбыль. *Пр'ив'аз'л'и́ вос апо́лкэ́ф, бу́дз'а азга́роду зэ́гэрадз'и́ц'. Апо́лк'и́ пар'э́зэ́л на дро́вы.* Лит. *Апо́лк'и́ — йэ́та кра́йн'ийи до́ск'и.* Апо́лкэ́ф атк'идыв'ьют, азга́роду га́род'ут, друго́й рас на дро́вы, ахл'э́ф пэ́тэлачы́т' то́жэ. Лат.

**Опорóзнить**, ню (ню), сов., **Опорозня́ть**, няю, несов. Опорожнить. *Апэ́раз'н'и́ бутылку, пайд'у купл'у́ ал'э́йу. Фта-р'уйу тар'элку апэ́раз'на́й'ьт.* Лит. *На́да в'адро́ апэ́раз'н'и́т', пайт'и́ вады́. Бо́чку апэ́раз'н'и́л'и, што́п со́хла.* Лат. *Апа́роз-н'и́ш стакашко́ф д'ас'атэ́к чайку́, ф сэмáвар ап'ат' вади́цы пэ́дал'йо́ш — адда́хн'у́фшы, даба́в'иш иши́о. На́да бо́чк'и апа́розн'и́т' да ашпа́р'ит'.* Эст.

**Опо́яска**, и, ж. 1. Предмет для подпоясывания одежды по талии, пояс. *На́ша ма́мка б'э́з апайа́ск'и н'а мо́г'ьт, хо́ц' в'а-р'о́фкэ́й апайа́шэ́цца.* Лит. *Гд'э-тэ́ майа́ апайа́ска? У па́нк'и́ бы́ла апайа́ска с л'о́ну.* Лат. 2. Завязка, веревка. *Нак'и́н каро́вы на рага́ г'ин'ат'и́н'ину, и с тако́й апайа́скэ́й мо́жна в по́л'э св'аст'и́. Н'э́ту н'икако́й апайа́ск'и пэ́д рука́м.* Эст.

**Опо́яхать**, яшу, сов. Опоясать. *Адз'э́ла йаму́ шубу́ дэ́ апайа́хэ́ла, фс'о ц'апл'э́й бу́дз'а.* Лит. *Апайа́хэ́фшы, з'имо́й т'апл'э́й.* Эст.

**Опо́яхаться**, яшусь (яшуся), сов. Опоясаться. *Вот кр'э́пас-но́й салда́т задз'элэ́лс'а ма́йстрэ́м, адз'элс'а, апайа́хэ́лс'а в'а-р'о́фкэ́й...* Лит. *С'аво́н'н'и хо́лэ́нна, шубу́ над'э́л'и, апайа́хэ́-*

*л'ис', шуб'а́нк'и над'э́л'и.* Лат. *Быва́, н'и апайа́хэ́фшыс' н'ихто́ из дэ́му н'и выхад'и́л.* Эст.

**Опу́тина**, ы, ж. Дужка ведра. *Апу́ци́на атарва́лэ́с'.* Лит. *Давн'э́й в'о́дры бы́л'и д'ьр'ав'анн'ийь, апу́ти́на с в'ар'о́фк'и.* Лат.

**Ора́льный**:  $\diamond$  Ора́льный хо́му́т — хомут для пахоты. *Гэ́вар'ат и ара́л'ный хаму́т. Спра́вил ара́л'ный хаму́т, как игру́шка.* Лат. (Оро́мый).

**Ора́ть**, ру́, несов. Пахать. *Ра́н'шэ́ саха́м ара́л'и, а тап'э́р' плуга́м и трэ́ктара́м.* Лит. *Давн'э́й мы ара́л'и саха́й, л'э́м'аш-н'и́ца бы́ла д'ьр'ав'анн'ийа, л'э́м'ашы́ жал'э́зныйь. Пайэ́хэ́л наш па́пка ара́т'.* Лат. *Тап'э́р' фс'о машы́ны, а ра́н'э́ саха́м ара́л'и, н'и л'о́кка бы́ла.* Эст.

**Оре́шина**, ы, ж. 1. Куст орешника. *С адно́й ар'э́шыны цэ́-луйу́ то́рбу ар'э́хэ́ф набра́ла.* Лит. *Ар'э́шыну р'э́жут нэ́ ца-в'и́нк'и. Ар'э́шыну слама́я'и.* Лат. *Мало́дэ́йа ар'э́шына.* Эст. 2. Орех. *Йэ́ту ар'э́шыну н'ика́к н'и разб'и́т'.* Эст.

**Оре́шняк**, а́, **Оре́шняг**, а (у), м. Орешник. *Ра́ба́ты в'э́с' ар'ашн'а́к кан'ча́йут р'э́зэ́ц' на ко́рфы. В на́шэ́м ар'ьшн'ак'у́ и бэ́рэв'ик'и́ расту́т.* Лит. *Пашл'и́ в ар'ашн'а́к зэ́ ар'э́хэ́м, ах, но́н'и́ч мно́га бы́ла йих. Хад'и́л'и-в ар'ашн'а́к, гр'ибо́ф набра́л'и.* Лат. *Ар'ьшн'а́гу в на́шэ́м кра́йу́ ма́ла.* Эст.

**Оро́мый**:  $\diamond$  Оро́мый хо́му́т — то же, что Ора́льный хо́му́т. *Йэ́с'т' йа́ж'дэ́ж'о́мый хаму́т и аро́мый хаму́т. Аро́мый хаму́т на́да пэ́чын'и́т, во́йлэ́к сна́с'и́лс'а.* Лат.

**Осва́**, ы́, ж. Оса. *Освы́ крупн'э́йшы́йь, как пчо́лы. Освы́ бо́л'на куса́йу́цца.* Лит. *М'ин'а́ освы́ апэ́нэ́ва́л'и. Освы́ и ска-т'и́ну куса́йут.* Лат.

**Осве́р**, а, м. 1. Журавль у колодца. *Ас'в'э́р быва́й'ьт кэ́лэ́ кало́цца, вадо́у дэ́става́ц'.* Лит. *В Андру́шы кало́д'ьц с асв'э́рэм.* Лат. 2. Упругий, гибкий шест. *И л'у́л'ку пр'ив'азыв'ьют к ас'в'ару́, и ст'уп'и́цы тач'и́ц' — то́жа ас'в'э́р на́да.* Лит. *На́да вь'ьр'э́зат' асв'э́р, зы́лку спра́вит'.* Б'ар'о́зэ́в'ый асв'э́р г'и́пкий, харо́ший. Лат. 3. Рычаг. *Как на́да што́ г'ажо́лэ́йа па́дн'ат', в'м'э́ста ло́ма б'ару́т асв'э́р и асв'ар'а́йут, пэ́дыма́йут.* Эст.

**Осе́длость**, и, ж. Постоянное место проживания, оседлость. *Кагда́ пэ́с'ал'и́л'ис' (старообрядцы) с'уда́, тэ́к свайо́й ас'о́д-лэ́с'ц'и н'э́ им'э́л'и.* Лит.

**Оси́нина**, ы, ж. Одно дерево осины. *Нэ́ гары́ ас'и́н'ина ста́йала.* Лит. *Кэ́лэ́ даро́г'и ас'и́н'ина ста́йала. Слама́ла бал'-*

шўйу ас'ін'ину, в'эт'эр был такой. Лат. Йўда нъ ас'ін'ины пѣв'эс'улс'а, затó и л'ис'т'яа в йэй тр'асу́цца. Эст.

**Осінніяк**, а (а), м. Осинный лес, осинник. Пѣдас'інтв'ик'у в ас'ин'нак'у бóл'ш'э раст'ут. Лит. Гд'э ас'ин'нак, там найд'обш пѣдас'інтв'икт'ф. На́да схад'йт' в ас'ин'нак л'ис'т'яа пагра́-б'ит' в навóс, ал'и завáл'ину апсы́пэт' кругóм харóм. Лат. Рóшша ас'інтв'яйа — ас'ін'нак. Эст.

**Оскомётъ**, мее́т (ме́я), сов. Набить оскомину. Зубы аска-м'эл'и ат йáблэк'т'ф, и йис'ц' н'ич'авó н'ь магу́. Лит. Журав'ін з'ал'бных пайэл, аскам'эл'и зубы. Лат. Аскам'эл'и зубы ат к'ис'ьл'и, ва рту так н'их'трашó. Эст.

**Оскарүзлый**, ая, ое. 1. Грязный. Р'ук'и аскарүзлыйй. Лит. У т'иб'а р'ук'и аскарүзлыйй, как скару́за. Лат. Куды йа така аскарүзл'яа пайд'у, л'уччы дóма пѣс'иж'у анна́. Эст. 2. Не-ряшливый. Аскарүзлыйй дз'эц'и. Такой аскарүзлый, и йон в гóрэт хоч'а. Лит. У, аскарүзл'яа ба́ба, памы́цца н'а мóг'ьт. Лат.

**Оскуба́ть**, ба́ю, сов. То же, что **Обскуба́ть** 1. Аскуба́ц' к'ур'ицу, гус'а́. Лат. К'ур'ицу зар'эз'эл'и, на́да аскуба́т'. П'ьту-н'онка аскуба́л'и. Лат.

**Осо́чина**, ы, ж. Осока (одно растение). Йэж'эл'и анна́, то зóвут асо́чына. Ирва́ла асо́чыну, рѣзр'эз'эла пáл'ьц. Лат.

**Ост**, а, м. Колючая трава, растет обычно на мокром, болотистом месте. Д'адóвн'ик и ост кал'у́чыи гарас. Ост карó-вушк'и дай'ут, с'йадóбн'яа трава́. Эст.

**Осташ'и**, ёй, **Осташк'и**, óв, мн. 1. Старая, изношенная обувь. Асташ'и как'ийй был'и аста́фшы, тэк и т'ийй снас'ыл, сафс'ом бóсый аста́лс'а. Лит. 2. Особые сапоги. Давн'эй нас'ыл'и асташ'и кóж'эныйй, нас'и нэккладныйй. Йа н'ь нас'ила асташ'и. Лат. Лав'эцк'и так'и с'паг'и был'и, асташ'ам ал' аста́шк'эм звáл'и, с тв'арской губ'эр'н'и йих пр'иваз'ыл'и. Эст.

**Остёбыш**, а, м. Обломок прута, короткий кнут, веник. З'б'эг'эй пр'ин'ас'и мн'э прут, йэ́т'эва ас'ц'опка йон (конь) сафс'ом н'ь бай'и́цца. Лит. Ад'ин аст'об'ыш ат в'э-н'ика аста́фшы, йим и изб'ы н'и пэт'пáшыш. Эст.

**Остерёжка**, и, ж. Осторожность, остережение. Ас'ц'ар'о́шка х'уж'э варóшк'и. Лит. Йэж'эл'и бал'эл, на́да им'эт' ас'т'ар'о́шку. Д'эхтар'а́ сказа́л'и, на́да гот им'эт' ас'т'ар'о́шку. Лат.

**Остров'ина**, ы, ж., **Острóвье**, я, ср. Шест, стожар. Наб'ыл' мно́га астрóв'яа, т'ап'эр' тóл'ка гарóх лаж'ы́т'. Сток нъ чат'ыр'ь астрóв'яа, адóн'эк в дл'ину́ астрав'йн' двáц'ьт'. Астрав'ины за-б'и́ут и чат'ыр'ь пэт'ар'эчк'и. Лат.

**Осужáть**, жа́ю, несов. Осуждать. Н'ь асужáй так стрóга. Там л'удз'и стайáл'и, м'ин'а асужáл'и. Лит. Д'эфку асужáл'и, наштó важэдáйыцца с мал'ца́м, фс'и мóгут асужáт'. В'эру асу-жáл'и, што ат мужука ушлá. Лат. Н'икóва асужáт' н'ал'з'á, што ты знáиш ф чужóм д'эл'и. Эст.

**Осүнуться**, нется, сов. Осесть, опуститься, обвалиться. С'эна асүнул'эс', мóжна кл'эв'эр нѣв'ар'óх слаж'ыц'. С'н'эк асүнулс'а, нач'ал тáй'ьц'. Крыша асүнул'эс'. Лит. Наш сарáй асүнулс'а, кап н'ь пѣвал'ылс'а, К'ир'үшк'ин асүнулс'а, а патóм пѣвал'ылс'а. Лат. С'т'эны сла́быйи ста́л'и, асүнул'ис'. Крыжа тош скóра асүн'ыцца. Эст.

**Осы́пка**, и, ж. Мучная смесь-корм. С'в'ин'ий м'эш'энку н'ь йад'ут, на́да бóл'ш'э асы́пк'и сы́п'ьц'. Лит. Атхóды м'эл'ут, нѣзывáйыцца асы́пка. Асы́пку дай'ут карóв'эм, пѣрас'он'эк тóж'э йист асы́пку. Лат.

**Ось**, и, ж. Щетинка на оболочке зерна у злаков, ость. Ос'и как насы́п'т'эс' за вóр'эт (при молотье), пр'ишлóс' рубáху с'н'имáц'. Лит. Ос'и нъ чулк'и́ накл'у́цца, и в глас пѣпад'óт ос'. Лат.

**От**, част. Вот. От пашóл йон в л'эс и нашóл куст смарóды. Ну óт с'ич'ас з'п'авáйыт жанá. От пр'имч'и́цца в'асна́ з'эла-тáйа. Лит. От б'уд'и т'аб'э́ байн'а ат ац'цá. От как испугáлс'а. Эст.

**Отáрывать**, ваю, несов. То же, что **Отóрывать**. Картóшку п'эрв'ый рас бѣранóй прабáрывайут, а фтарóй рас уш сахóй, н'и пл'угáй, абáрыв'эйут ал' атáрыв'эйут. Эст.

**Отбáхать**, хаю, сов. Отделить, отрезать большой кусок. Зач'им ж'э ш ты адбáх'эл стóл'ка хл'э́ба. Адбáх'эл йам'у пул'плас'ц'и́ны с'элан'и́ны. Лит. Адбáх'эл, н'эч'эва сказа́т', н'и пѣжал'эл св'эйавó дабра́. Гарас ты мно́га кáжн'эй рас ад-бáх'эйаш, мн'э н'и сн'эс'т'. Эст.

**Отбэ́чь**, ег'у, сов. Отбежать. Йон н'а с'п'эл адб'эч' ф ста-рóнку. Мы адб'эгл'и в'орст тр'и́ц'ьц'и, а там л'эс л'ис'ц'в'ьн-ный — бук, йл'ма. Лит. Тóл'к'и атб'эгл'и ат д'ар'эвн'и, йайó н'эм'ьц' и зажóк. Эст.

**Отбивáть**, ваю, несов., **Отб'ить**, отобью́, сов. Выделять путем обмера. Адб'ыл кусóч'ьк л'уч'ч'эй з'амл'и́. Г'ыр'н'ик дз'ал'áнку адб'ивáйыт, дрóвы руб'и́ц'. Лит.

**Отбóрник**, а, м. То же, что **Бля́ха** 3. Л'эт'эм м'элакó в ад-бóр'н'ик'ь дз'эр'жут. Лит.

**Отборонить**, нб, сов. Оборонить, защитить. *Адбэран'иц' ат сабáк'и*. Лит. *Напáл'и сабáк'и, йэ.л'ь адбэран'ил'и*. Лат.

**Отборониться**, нбсь (нбсь), сов. Оборониться, защититься. Тут ат мух н'икак н'ь адбарон'ис'с'а. Ат йаво и пáлкэй н'ь адбарон'ис'с'а. Лит. *Йаны нэдайэдныйь, ат йих н'ь адбэран'и-с'с'а*. Лат. *Д'эфка хэт' куды, ат жэн'ихоф н'и атбэран'ицца*. Эст.

**Отбыть**, б́уду, сов. Отделаться. *Спас'ибэм н'ь адб́удз'ьш*. Лит.

**Отважить**, жу, сов. Взвесить, отвесить. *Нада и йаму цант-нар картóшк'и атвájьщ'и*. *Атвájш йэй к'ил'о йáгэт*. Лит. *Атвájш-ка йáблэк к'илó ай два*. *Картóшку атвájьш'и нэ б'аз'м'эн*. Лат.

**Отвэска**, и, ж. Приспособление для выверки вертикального положения, отвес. *Б'эз атв'эск'и и кóм'ьн пастáв'иц' н'алз'á, н'а тóл'ка што п'эч'ку*. Лит. *У кажынэва нэстайáшшыва мýр-н'ика атв'эска, ал' атв'эс, им'эицца; нада прав'эр'ит', рóвна стáйт' ил'и н'э, он смóтр'ит' нэ атв'эск'и*. Эст.

**Отвести**, ведý, сов. Провести какое-либо мероприятие, принять участие. *С'авóдн'ь, как п'эрвый дз'эн' прáзн'ика, нада была атв'ас'ц'и парáт*. Лит. *Нада вьп'ит', нада прáзн'ик'и атв'ас'т'и*. Ну, мы ужэ рэжаствó атв'ал'и. Лат. *Как атв'адýт' прáзн'ик'и, снóва за рáбóту пр'имуцца*. Н'и усп'эла атв'эс'т' дóма прáзн'ик, стр'эбтвэл'и на рáбóту. Эст.

**Отвэтный**, ая, ое. Ответственный. *Стáрший дружбáнт сáмый атв'этный*. Лит. *Ф калхóзу пр'эс'адáт'эл атв'этный, а в бр'и-гáды бр'игад'ыр атв'этный*. Лат.

**Отвечерковать**, ќую, сов. Провести время, отгулять на вечеринке. *Фч'арáс' рáна атв'ьч'ьркавáл'и*. Лит.

**Отвожжать**, жáю, сов. Освободить от вожжей, отстегнуть вожжи. *Атвájс'дж'áц' кан'эй*. Лит. *Атвájжáj кан'á*. Лат. Эст. (Развожжáть).

**Отвон**, а, м. Место с некрутым подъёмом, отлогость. *С вóзэм гару абйáж'дж'áйут вакрýк, там атвон*. Лит.

**Отвонный**, ая, ое. Отлогий, пологий, покатый, некрутой. *Атвонный б'эр'ьк*. *Атвонн'яа гарá*. Лит. *У нас аннá крутáйя гарá, другáйя атвонн'яа*. Бывáла, пайд'ом катáцца нэ дра-в'áшк'ьх с крутóй гары, с атвонн'яй н'ь б'агýт дра-в'áшк'и. С вóзэм абйэхэл'и атвонн'яй м'эста. Лат.

**Отворожить**, жý, сов. Отвратить посредством ворожбы, колдовства. *Кагда пр'иварóжут дз'эфк'и мál'ц'ьф, тэк вэран'эц*

*пáут, штоп атвэражыц'и*. Лит. *Хвар'эйьт, в'эрна хто-н'ибýт' зэвэражыл, што хвар'эйь, нада атвэражыт', а н'ихтó н'ь б'а-р'óцца*. Лат. *Пр'ивэражыт' и атвэражыт' н'и фс'áк'ей мóг'ит*. Эст.

**Отгón**, а (у), м. 1. Молоко, оставшееся после отделения сливок сепаратором, обрат. *Адгón нас'ил'и с п'эн'ин'и*. Лит. *Адгón пэрас'атэм давáл'и и сáмы п'ил'и*. *Пр'ин'асýт адгóну и тап'óнку свáр'ут в'эч'ьрэм*. Лат. *Адгón в нас бр'йтка зóвут*. Эст. 2. Отходы самогонного производства. *Адгón ат сэмáгóнк'и астáйóцца, йавó карóвэм дайýт*. Лит. 3. Очень слабый самогон. *А дз'эц'и нацэдз'ут бутылку адгóну и тóжа пáут*. Лит. *Адгóнэм нэзывáл'и и рысакóм*. *Дáл'и адгóну бутылч'ку*. Лат.

**Отграбить**, блю, сов. Отгрести. *Адгрáб'ил'и с'эна ад дарóг'и*. Лит. *С'эна бл'иска ат кустóф, н'а сóхн'ьт, мы адгрáб'ил'и ат кустóф*. Там ад дарóг'и адгрáб'ил'и. Лат. *Адгрáп мýс'ьр ат па-рóга*. *Адгрáп үгэл'яа ф стóрэну*. Эст.

**Отгромсать**, сáю, сов. Отрезать, откромсать. *Адграмсáл кусок хл'эба*. Лит. *Кусóчч'к хл'эба адграмсáл и йист*. Лат. *Адграмсáл с'аб'э хл'эба*. Эст.

**Отгýкнуться**, нуь (нуся), сов. Откликнуться, отозваться. *Йэс'л'и ц'иб'á пэзавýт, адгýкн'ис'*. Лит. *В л'асу гýк'ьши цэлэй д'эн', хóцца, штоп т'аб'э атгýкнул'ис', бóйьзна*. Эст.

**Отделяться**, ляюсь (ляюся), несов. Отличаться. *Гэнабóл' пач'к'и н'ь адз'дз'ал'áйьцца ат ч'ар'н'иц'и, тóл'ка гэнабóл' круп-н'эй и к'ис'л'эй*. Лит. *Бэртэв'ик'и ад'д'ал'áйьцца ат пэдас'инт-в'ик'ьф*. *В'ишэн'иь ад'д'ал'áйьцца ат чар'эшн'и*. Лат. *Н'ичым ты ат фс'их н'и ад'д'ил'áус'с'а, такá жэ глýна бáба*. Эст. (Отъеди-няться).

**Отдóх**, а, м. Отдых. *Д'эла н'эт, и аддóх н'икакóй*. *Нада с аддóхэм рáбóтэт'*. *Брос' ты, б'эз аддóху ташч'и*. *Ивáнэвна, дай ты аддóх свайбóй гэлавы*. *Вам аддóх нужэн*. *Йэжэл'и б'эз аддóха дэ аб'эда, т'ьжалó*. Лат. *Стáрыи стáл'и, на аддóх парá*. *Б'из аддóху рáбóтэт' и вол н'и мóг'ит*. Эст.

**Отдóхнуть**, ну, сов. Отдохнуть. *Аддóхн'ьш и ап'át' кас'ит'*. *Аддóхнут л'ýtчык'и ф прáзн'ик*. Ты аддóхнут' н'ь дайбш, йон жэ зэхад'ил'са, з'м'эй ты. *Йа аддóхну и ап'át' нас'т'и*. Хот' л'ýtчык'и аддóхнут за нын'ьшн'ьй л'эта. Лат. *В маг'улы фс'и аддóхн'ьш*. *Пóс'л'и бал'эзн'и аддóхнут' н'и усп'эла, пайэхэла на рáбóту*. Эст.

**Отжагать**, гáю, несов. Побить крапивой. *Ваз'мý жагýшку дэ кáк аджагáйу, н'а б́удьш вол'н'ичэт'*. *Йа фчарá аджагáл*

йану. Лат. Атжагаиш раз-другой, сразу умнэй будут, хэт дома-тэ учыт' д'атэй нада. Эст.

**Отживаться**, ваюсь (ваюся), *несов.* **Отживиться**, **Отжиться**, вусь (вүся), *сов.* Возвращаться к жизни, оживать. Кóшка ч'уц' аджылтс'. Ц'ваты пэн'амногу аджывайуцца. Карова в'асной сафс'ом кан'чалтс', ал'и н'а здóхла, аджыв'ылтс'. Лит. Наш Түз'ик чут' аджылс'а. Мál'ыц аджылс'а. Наш д'эт ужэ сафс'эм пэм'ирал, ал'и аджыв'ылс'а. Лат. Тап'эр йа атжылс'а, м'ан'а и н'и узнаиш. Эст.

**Отказать**, кажү, *сов.* Ответить; дать отрицательный ответ. Йа Йүрк'и отказал, што к твайой матк'и н'ь пайдү. Хат'эла куп'ит' хл'эп, а прэдафшчыца отказала, што буд'ят харошый, йа н'ь куп'ила. Давн'эй йа, бывала, зэв'арнүс' и пашла, йэжэл'и кто аб'ид'ит, тап'эр' откажү. Вы так вүмна отказал'и, што лүччэ н'ал'з'а. Лат.

**Откасу́ться**, нүсь (нүся), *сов.* Отказаться, прервать отношения, отречься. Лүччэ аткасу́цца ад дуракá тако́ва. Йэжэл'и пар'ен' д'эвушку брос'ит, то гэвар'ат аткасу́лс'а. Другой рас йанá пр'ид'о, тэк йон аткас'н'оцца. Лат. Вот тап'эр' фс'и л'үд'и аткасу́фшы ат р'ал'иг'ийи, добра л' тако д'эла. Эст.

**Откíнуться**, нусь (нуся), *сов.* Отказаться, покинуть. Кагда йон в'арнүлс'а с ц'ур'мы, фс'и ат йаво атк'инул'ис'. Дз'ац'инуха атк'инултс' ат ц'ипл'ат. Лит. Кóшка атк'ин'ыцца ат каг'ат, а с'в'ин'йá н'э, н'ь атк'ин'ыцца. Лат.

**Откладáть**, даю, *несов.* 1. Откладывать, складывать отдельно. Мокрый снапы аткладáй ф стóргну. Лит. С'эна мокр'ый, нада аткладат' ф стóргну, клад'и в мой бок, аткладáй с'удá. Лат. В'ылк'и и но́жык'и аткладáй суды, а лóжк'и на другү пóлку. Эст. 2. Переносить на более позднее время, отсрочивать. Йон фс'о аткладáйт, фс'о йамү н'экзгда. Лит. Нада с'авон'н'и фс'о сработэт', а н'ь аткладат', аткладáют л'аныйш. Лат. Аткадала са дн'а нá д'ен', а тап'эр' пóзна ит'йт', йанá уйэхгчы к дачк'и в гóргт. Эст.

**Откули́ть**, лю́, *сов.* Откатить. Атул'иц' кам'ен'. Атул'иц' бál'ку. Лит. С'эна пэдавэл'и, йон гэвар'ит: кул'и дал'шэ, ну йа атул'ила. Лат.

**Откули́ться**, лю́сь (лю́ся), *сов.* Откатиться. Бóч'ка са́ма атул'ылтс'. Лит. Салóму аткүл'иш, а йанá назат аткүл'ицца. Лат.

**Откүль**, нареч. Откуда. Атку́л' жэ ш такой х'итрый вз'алс'а?

А аткүл' ты ваз'м'ош стóл'ка дз'эн'ык? А хто йаво зна́йа, аткүл' йон пр'ишóл. Лит. Наш поп н'а м'эсный, а аткүл' пр'ишóл, н'а зна́йу. Ажан'ылс'а наш Ф'ил'имон, аткүл' вз'ал жонку такүйу гр'ибатгэйу, б'эс'и зна́йут. Лат. Атку́л' начинат' парóт — сн'йзу кофты ал' св'эр'ху, с пл'эч? Эст.

**Откумэ́кать**, **Откумя́кать**, каю, *сов.* Избить. Йаво как атку-м'экэл'и, тэк бóл'шэ н'а л'эз'ят нэ ч'ужйу йаблэн'у. Лит. Напйуцца и аткум'акгйут каво-н'ибүт'. Лат.

**Отла́дить**, лажу, *сов.* **Отла́живать**, ваю, *несов.* Отделать. Избү тóл'ка што атла́дз'ил'и. Цэ́лый м'эс'ыц гóр'н'ицу атла́жы-вэйут. Лит. Ата́д'ил што нада, маст'эр харошэй. Эст.

**Отлежáться**, жүсь (жүся), *сов.* Прийти в сознание. Крыш упал и вбил йаво (мужика), а йон атл'ажалс'а, пр'иходз'ит дамóй... Лит. Баба упала сь стагá, чóрн'яа бýла, ал'и атл'а-жэлтс'. Лат. Бал'нóму хóршяа атл'ажáцца нада, а йон н'икак н'и хóчэ л'ажат'. Эст.

**Отли́га**, и, ж. Оттепель. Пака атл'ига, н'икуда н'ь пайэдз'ыш, лүч'ч'э дрóвы пэл'илүй. Лит. Фс'а н'ад'эл'а мэраз'ан'яа, хош бы атл'ига бýла бы. Ужэ марóс был бы, а то фс'о атл'ига и атл'ига. Лат.

**Отмуздáть**, даю, *сов.* Освободить от удил. Атомуздáй кан'а и дай йамү пап'иц'. Лит. Штоп пап'ит' кан'у, нада аб'азат'ел'на атомуздат', штоп пэпаййт', а пайис'т' мóg'ят и муздэный. Лат. (Размуздáть).

**Отнемéть<sup>1</sup>**, ёет (ёя), *сов.* Онеметь, затечь. Абóйи нóg'и атн'амэл'и, фстац' н'ь магү. Лит.

**Отнемéть<sup>2</sup>**, ёет (ёя), *сов.* Перестать неметь. Нóg'и бýл'и зэ́н'ам'эфшы, ал'и ужэ атн'ам'эл'и мал'эн'ка. Лат.

**Отогна́ть**, гоню́, *сов.* Отделить (сливки от молока). Мэлако́ как адгóн'ут, астайóцца адгóн. Лит.

**Отойти́сь**, йдётся, *сов.* Отогреться, согреться после промерзания, замерзания. Рүк'и аташл'ис'. Лит. Как атайдүцца нóg'и на л'ажáнк'и, ап'ат' б'агү в ахл'эф карóфку сматр'эт'. Эст.

**Отомнү́ть**, ну́, *сов.* Отпереть, отомкнуть. Атамнүл'и шафу, ал'и н'ич'аво н'а фс'п'эл'и вз'ац'. Атамнүла избү. Лит. Дафчóнка н'а мóg'ят атамнүт' д'в'эр'и. Атамнүл'и абóру и кан'а выв'ел'и. Лат. Атам'н'и дв'эр', сундүк. Эст.

**Оторва́ться**, вүсь (вүся), *сов.* Оборваться. Йа фкр'ап'ил в'ар'óфку, стал апуска́цца и атарвэлс'а. Лит. Вос пр'ив'азывэл и атарвэлс'а, йа са́ма тóжэ л'ат'эла. Лат.

**Отóрывать**, ваю, *несов.* Окучивать. Карто́шку атóрывэйут

сахой. Гэвар'им атóрывэйут и п'ир'авóрывэйут, йэта анно и тóжэ. Лат. (Отáрывать).

**Отбса**, ы, ж. Тяж у телеги. Жал'эзныйь атóсы. Лит. Атбсы дрэ́т'аныйь, пачк'у́ как агло́бл'а дэ́вжыны́. Лат.

**Отпакóвать**, кую, сов. **Отпакóвывать**, ваю, несов. Распакóвать. Аtpэ́кавал'и пакóпк'и. Аtpакóвывэ́ц' в'э́ш'ч'и. Лит. Дачка́ пр'ислала́ пасылку́, йа ужэ́ атпэ́кавала́. Мужы́к атпэ́кавал свайи́ пакóпк'и. Лат. Аtpакóвывал йа сам, н'ичóва там инт'а-р'э́снэ́ва такóва н'э́ была. Аtpакóу́й м'ашóк. Эст.

**Отпахáть**, хáю, сов. Опахать. Картóшку́ на́да атпахáт', ужэ́ пасп'э́ла. Аtpахáт', то ужэ́ сафс'эм, ужэ́ кэ́к пасп'э́ла. Мы́ ужэ́ атпахáл'и картóшку, у Мáрфы́ йа́шчэ́ астáлэс'. Лат.

**Отпиловáть**, лую, сов. Отпилить. Мужы́к н'э́ паслóушгэл цы-ганá, атп'илавал сук и пэ́л'ац'эл в'э́с'ц'ь с сукóм на з'эмл'у. Лит. Аtp'илавал драв'у́ну, наш Кал'у́на фс'о ад'у́н п'ил'ил, пакá и пам'óр. Лат.

**Отпутл'я́ть**, л'яю, сов. Отпутать, отвязать, развязать. Аtpут-л'я́ц' н'йтку́, в'ар'óфку. Лит. Сáма зэ́путл'я́лэс' н'йтка, а мн'э́ на́да атпутл'я́т'. Лат. Аtpутл'я́й с'э́т', зэ́путл'я́лэс' с'у́л'на. Эст.

**Отпутл'я́ться**, л'яюсь (л'яюся), сов. Отпутаться, отвязаться, развязаться. Аtpутл'я́л'ис'а абмóтк'и, зэ́цап'ылэ́с'а нагóй. Лит. Пустух'у́ нас'у́л'и абóры, гл'ажу́, у на́шэ́ва пустухá абóры атпутл'я́л'ис'. Лат.

**Отпушáть**, шáю, несов. Отпускать. Дамóй атпуш'ч'áл'и пóзна в'э́ч'эрэм. Лит. Нэ́ кан'у́кулы атпушчáл'и д'ат'эй и нэ́ прáз'н'ик'и атпушчáл'и. Лат. С вайэ́ннэй слóужбы рáн'э́ и саф-с'у́м дамóй н'и атпушшáл'и. Эст.

**Отпýрхнуть**, нет (ня), сов. Отпорхнуть. (Воробей) ат-пýрхн'а на н'э́скэл'ка шагóф и ап'áц' стайи́т. Лит. Птýшэ́чка атпýрхнула и гл'ад'ит, вот абрáтна атпýрхнула. Лат.

**Отпышáться**, шусь (шуся), сов. Отдышаться, отпыхтеться, перевести дух. Ч'у́ц' зал'э́зла на йэ́ту гару́ и атпышáцца н'а мóг'э́т. Лит. Пр'ишлá дамóй и атпышáцца н'а мóг'э́т. Лат. В йэй бал'э́с'т' такá, шак зд'э́лайэ́ и атпышáцца н'и мóг'ит. Эст.

**Отрэ́пы**, ов, мн, **Отрэ́пье**, я, ср. Отрепки, охлопки льна или пеньки. С атрэ́пйа в'ар'óфк'и вйут, пýты. Лит. Л'он тр'э́пáл. Там с'л'э́с'т'и, р'аб'áты, нэ́в'ар'óх, дастáнт'ь атрэ́пйа, йа в'ар'óфку савйу́. Р'аб'áты, там нэ́избýи вал'áйуцца атрэ́пйа, на́да абабрáт', ф карз'у́ны с'т'у́скэ́т'. Йа ужэ́ абабрáл атрэ́пы, мнóга ст'у́скэл ф карз'у́ну. Лат. Кадá л'он тр'э́пл'ут, так'и п'óлы ата л'на́ и йэс' атрэ́пйа. Эст.

**Отростёлок**, лка, уменыш.-ласкат. отростёлочек, чка, **От-рóсток**, тка, м. Потомок. Аtpóстк'и мóжа и п'эр'э́вэс'п'итá-йуцца. Лит. А йэ́та мой атрáст'óлэ́к млáчыый. Й в йавó уш свой атрáст'óлэ́чэ́к йэ́. Эст.

**Отру́та**, ы, ж. Отрава, яд. Йаму́ хац'эл'и атру́ты нал'у́ц'. Тут н'а вóтка, а атру́та. Лит. Нэ́п'у́лас' атру́ты и атрав'у́лэ́с', пам'óрла. Лат.

**Отслон'ить**, ню́, сов. 1. Открыть, отодвинув заслон. Атсла-н'у́ц' п'э́ч'ку. Лит. Йа атслан'у́ла п'э́ч'ку и зэ́тап'у́ла. Лат. 2. Отодвинуть. Атслан'у́ зánав'э́с, пус' в'ин'н'эй бýд'и. Эст.

**Отспасибóвать**, бую, сов. Отблагодарить. Н'а знáйу, как таб'э́ и атспас'у́бэ́вэ́ц'. Лит. Ну́ и атспас'у́бэ́вэл мáтку за фс'о. Пашóл дамóй и н'э́ атспас'у́бэ́вэл. Лат.

**Отспóвэдáть**, даю, сов. 1. Отысповедать. Байáл'ис', штоп н'э́ пам'óр, пакá кс'онц' н'э́ атспав'э́дэйа. Лит. Как атпав'э́-дэйут, н'ичóва бóл'и в рот н'и дайу́т вэ́ат'. Эст. 2. Отчитать, прочитать нравоучение. Вот атспав'э́дэ́вал бэ́ йавó хэ́ра-шэ́нка, штоп успáкóилс'а. Эст.

**Отстебáть**, бáю, сов. Отстегать, отхлестать. Атс'у́'абáла йавó р'эмн'эм. Лит. Мар'у́тка атст'абáла Гр'у́шку в'ар'óфкэй. Лат. Атс'т'абáла п на зán'н'ицы, хэ́т' абразу́м'э́ла п д'ифчóнку. Эст. (Отчехрáть).

**Отстену́ть**, ну́, сов. Отстегнуть. Атс'у́'ан'у́ вэ́ратн'у́к, йэ́с'л'и жéрка. Лит. Рубáху атс'т'ан'у́. Кóфтэ́чку атс'т'ану́ла, так и хóд'ит. Лат. Пал'тá атс'т'анута, пýгэ́вэ́к н'э́ту. Чавó атс'т'ану́ла вóрэ́т, зэ́ст'ан'у́ хэ́рашэ́нка. Эст.

**Отстуд'ить**, ужó, сов., **Отстúживать**, ваю, несов. Остудить. Атстудз'у́ц' картóшку. Атстудз'у́ц' ч'ай. Хэ́ладз'э́ц' ф с'ан'áх атстúживэйэм. Лит. Мы́ хэ́ладз'э́ц' свар'у́л'и, вын'э́с'л'и ф с'э́н'и атстуд'ит'. Атстуд'у́ мэ́лакó. Лат. Мэ́лакó атстуд'ит' л'óкка, нал'эй в халóнну́у пасу́д'ину́ и настáф на акнó. Эст.

**Отступ'ить**, плю́, сов. Не делать, избежать. Дэ́ н'э́ гэвар'у́ ты бáбы пэ́п'ар'óк, атступ'у́ ад гр'эхá. Лит. С'у́дэр'иха пал'э́зла нэ́ чардáк, кагда́ з'ат' пр'ишóл пйáнный, штоп атступ'ит' ат скандáлу. Лат. Йон н'и атстúп'ит, карáхт'эр такóй нрáвнэй. Эст.

**Отстывáть**, вáю, несов., **Отсты́ть**, б́ну, сов. Остывать. Кар-тóшка́ ужэ́ атсты́ла, мóжна талóч'. Аб'э́т давнó атсты́л. Лит. Што́ вы так дóлга н'э́ аб'э́дэйы́т'ь, мару́д'ит'ь, фс'о ат-сты́ла. Лат.

**Отсукáть**, кáю, сов. Отсучить, отвернуть. Атсукáц' штаны́,

рукавы. Лит. Што вы хód'ит'и как бóс'ик'и, рукавы зэсукá-ныйй, náда атсукáт'. Штаны náда атсукáт'. Лат. Рукавы атсу-кала. Эст.

**Отсюль**, нареч. Отсюда. Атс'ул' н'ич'авó н'ь в'идáц'. Лит. Дал'óка жыв'ут, атс'ул' н'а в'идна. Лат. Атс'ул' н'ич'ова н'и в'инна, бл'йжы náда п'эдайт'йт'. Мы фс'и атс'ул', зд'эшныйи. Эст.

**Оттуль**, нареч. Оттуда. П'ис'мы аттул' дз'в'э н'адз'эл'и ид'ут. Лит. Р'аб'аты аттул' п'эб'ажáл'и. Лат. Аттул' так скóра н'и в'иб'ьр'ьс'с'а. Как йа аттул' уб'ажáл, и н'и пómн'у. Эст.

**Отхлébнуть**, нý, сов. Отпить, отхлебнуть. Атхл'обнул н'а-мнóшка ч'áйу. Лит. Атхл'обнула чáйу ай м'элакá, пашлá н'э ра-бóту, ну кавó ш там пáйэла. Лат.

**Отход'иться**, дится, несов. к **Отойт'ись**. Картóшка атхó-дз'ицца. Лит.

**Отхóжая**, ей, ж. Отхожее место, уборная. Малóдыйй сал-дáты б'ар'ут в'интóфку и в атхóжуйу брасáйут. Лит. В атхó-жуйу пашлá. В вас тут, што в атхóжэй ван'áит. Эст.

**Отчехрáть**, рáю, сов. То же, что **Отстебáть**. Бáр'ин как с'л'э-дуйт ач'ч'ахрáл кр'ьпаснóва салдáта. Ач'ч'ахрáц' наháйкэй. Лит. Так йавó атчехрáла, йжна кроф пашлá. Лат. Бóл'на ат-чехрáл'и. Эст.

**Отч'ухáться**, хаюсь (хаюся), сов. Прийти в чувство, в созна-ние. Йавó пакá да дóму д'эв'аз'л'й, т'эк и ач'ч'йхэл'с'а. Лит. Так пab'йл'и анóгдыс', чут' атч'ухэл'с'а. Лат. Атч'ухэл'с'а и ап'áт' за свáйб. Эст.

**Отшаровáть**, рую, сов. Отчистить, отскоблить. Пол дз'в'э н'адз'эл'и н'а мб'л'и, ч'уч'-ч'йц' атшэравáла. Лит. Мы с'а-вóн'н'и пол чут' атшэравáл'и, с с'астрóй шэравáл'и. Лат.

**Отшэйник**, а, м. Ошеек. Падбр'йшыну давнó с'йэл'и, тóл'ка атшэйн'ика н'эскэл'ка кускóф астáлэс'. Лит.

**Отъединя'ться**, няюсь (няюся), несов. То же, что **Отделя'ться**. Бр'йч'ка ат'йьдз'ьн'áйыцца ат курл'áнк'и: курл'áнка — как прастáйа ц'ал'эга, тóл'ка кр'ылушк'и йэс'ц' ад гр'áз'и, а бр'й-ч'ка — н'э л'исóр'эх. Лит. Журав'йны ат'йьд'ин'áйыцца ат брус-н'йц. Лат.

**Охáлить**, лю, сов. Оговорить, очернить. Зр'а йавó тóл'ка ахáл'ил'и, йон тут сафс'óм н'ьпр'ич'óм был. Лит.

**Охвóта**, ы, ж. Охота, желание. Ахвóта б'ыла пак'уш'эц'. Лит. В'ып'ит' ахвóта. Ахвóта п'эгас'т'йт'. Лат. Какá ахвóта малóд'эм са стар'икáм с'ид'эт'. Б'эз ахвóты и д'эла н'и спóр'ицца. Эст.

**Охл'юпать**, паю, сов. То же, что **Обхл'юпать**. Ахл'йп'эл нó-выйй штаны. Идз'б, пóлы ахл'йп'эныйй. Лит. Ахл'йп'эла плáт'йь, стрáм нас'йт'. Шуб'эйьчку ахл'йп'эла. Лат. Эст.

**Охл'юпáться**, паюсь (паюся), сов. То же, что **Обхл'юпáться**. Пакá дашóл да дóму, в'эс' ахл'йп'эл'с'а. Лит. Ты н'ь маглá прáйт'й п'э сухóму, а пашлá п'э гр'áз'й, фс'а ахл'йп'эл'эс'. Лат. Эст.

**Охóтнич'ий**, ая, ое. Охотничий. У нас руж'ынк'и б'ыл'и ахóтн'ицк'ийй. Лит. На зáйц'ф ахóт'ил'ис' с ахóтн'ицк'им ру-ж'йóм. Валкá уб'йл'и с руж'йá ахóтн'ицк'эва. Лат. Ахóтн'ицк'йя д'эла йон х'эрашó знал, ахóту л'уб'йл. Эст.

**Оч'йстка**, и, ж. Плацента, место у животных. Карóва кагда ц'эл'ицца, т'эк гл'адз'áт, штоп ач'йстку н'а с'йэла. Ф скац'йны — ач'йстка, а в жэзни'ч'ины — м'эста. Лит. Йэж'эл'и карóва с'йист ач'йстку, мóg'ьт и з'эдав'йцца. Каж'ынуйу карóву náда к'эрав'у-л'ит', штоп ач'йстку н'а с'йэла. Лат.

**Ошалéть**, лёу, сов. 1. Сойти с ума, сделаться сумасшедшим. Йавóн'йя жóнка шал'бн'йя б'ыла, и сам йон скóра ашал'эл. Лит. Какá-та ты с'авóн'н'и шал'нáйя, ашал'эла н'икáк? Эст. 2. Стать бешеным. Сабáка ашал'эл. Лит. У нáш'эва сабáк'и г'элавá см'этушыл'эс', ашал'эл, мы йавó калóм заб'ыл'и. Лат. Шал'нáйя сабáка, ашал'эла. Эст.

**Ошелуш'ить**, шý, сов. Снять шелуху, очистить. Аш'лушыл' фс'и ар'эх'и. Лит. Ар'эх'и раст'ут ф такóй чáш'эчк'и, náда йих аш'лушыт'. Лат.

**Ошелоп'уть**, ýчу, сов. Обмануть, обьегорить. Йон тóжа н'ь дурáк, н'а так прóста йавó аш'элап'уц'иц'. Лит. Ужэ жóнка йавó аш'элап'ут'ила, т'эк йон как дурнóй дз'эл'эл'с'а. Лат.

**Ош'эсток**, тка, м. Площадка перед устьем русской печи, шесток. С'н'им'й гаршк'й с аш'óстка. Лит. У н'эчк'и аш'óст'эк, тáм'эка жар з'эгр'абáйут. Н'э аш'óстк'и н'эт н'ьчавó, тóл'ка жар з'эгр'абáйут. Лат. Палóш на аш'óст'эк, там г'áпл'эй. Эст.

**Ошмун'ить**, н'ю, сов. То же, что **Обшмун'ить**. Ашмун'йц' л'ист'ы. Лит. Н'э агуриц'и náда ашмун'йт' в'ишн'óвыйй л'ист'ы. Náда н'эламáт' пр'ут'йя н'э м'атл'у, ашмун'йт' л'ист'ы, св'азáт' и гáтóва. Лат. Эст.

## П

**Павук**, á, м. Самец павлина. Ф п'эвукá бал'ш'йй п'эр'йя, а ф пáвы н'ь тák'ийй бал'ш'йй. Лит.

**Паголёнок**, нка, *уменьш.-ласкат.* паголёночек, чка, м. 1. Паголенок. *Пъгал'онк'и йаиш'ч'о цэлыиь, а ч'улк'и снас'иш'и.* Нъдв'азала старыйъ пъгал'онк'и. Лит. Пъгал'онк' ужэ св'азала. Зъчын'ила йа пъгал'онк'. В'азат' нъчын'айиш с пъгал'онка, с'варх'а, ид'ош кн'изу. Лат. Пъгал'ончк'и кр'эпк'ийа, а п'атка в дыр'йах. Эст. 2. Верхняя часть сапога. Пъгал'ончк' цэль'й, а н'ис на́да нбв'й натста́в'ит'. Эст.

**Пагу́рок**, рка, м. Холмик, горка, пригорок. С'н'и́зу б'алу́га, а нъ пагу́рк'ь пр'игл'и́нчк'. Лит.

**Па́дара**, ы, ж. Непогода, буря. Па́дэра пэ́дн'алас', в о́зэра йэх'т' н'ал'з'а с'ивон'н'и. Эст.

**Па́дла**, ы, ж. 1. Труп животного, падаль. На про́шлэ́й н'а-дз'эл'и кон' здох, а па́дла и с'авбон'ь в л'асу́ л'ажы́т. Лит. 2. Худое, тощее животное. На йэ́тэ́й па́длы ра́з'и дайэ́дз'ыш. Дъжыда́й, саба́ка, пака́ па́дла здохн'ьт. Лит. О па́дла, н'ь аткарм'и́т', н'ь апайи́т'. Лат. 3. м. и ж. Низкий, подлый человек, подлец. Ах ты, па́дла ты, па́дла! Лит. Увэ́рав'ал фс'о, нап'р'атг'л гд'э-та, па́дла ты, па́дла. Лат. Ах ты па́дла э́так'йа, зна́йу йа э́тэва па́длу. Эст.

**Па́дчерка**, и, ж. Падчерница. А па́чч'ьрку йана́ н'ь л'уб'и́ла, и фс'о дз'элэ́ц' зэста́вл'ала, а йэ́йнэ́йа дачк'а н'ич'аво́ н'а дз'элэ́ла. Лит. Йэ́йнэ́йа па́ччэ́рка супрат'и́внэ́йа, фс'о нэпа-ру́гу д'элэ́йа. Па́ччэ́рка д'анк'и пэ́т'ар'ала. Па́ччэ́рк'и пр'иши́л'и к йэ́й жы́л'йа вьг'ьнут'. Лат. Па́ччэ́ркэм н'ич'ова́ н'и даста́лэ́с' с ацифо́фскэ́ва дабра́. В йэ́й дв'э па́ччэ́рк'и и свайа́ дачк'а. Эст.

**Па́зуха**, и, ж. То же, что **Гру́ба** 3. Ко́шка пал'э́зла ф па́зуху пагр'э́ца и хвост апсма́л'и́ла. Ваз'м'и́ гэ́лав'э́шку ф па́зух'и. Лит. Гд'э ашб'стэ́к, там па́зуха. Ф па́зуху скэ́вэ́рад'у п'ихн'ош, шчэ́пчэ́к, а бол'шэ́ н'ичаво́. Ф па́зуху ко́шка мо́г'ьт зал'э́с'т'. А н'ав'э́стк'и пр'а́тэ́л'и м'аса́, ф па́зуху пр'а́тэ́л'и. Лат. Прага́ры ф п'э́чк'и, па́зух'и, фс'и чы́м-та заты́кны. Эст.

**Па́лец**, льца, м. Часть косы, за которую держат правой рукой. П'ьр'ьв'ажэ́ пал'ьэ́ц' вьишэ́, што́п н'ь з'э́иб'а́цца. Лит. Ф кэ́савийишчэ́ пал'ьэ́ц'. Пра́вэ́й руко́й б'э́рут за пал'ьэ́ц' и ко́с'ут. Пал'ьэ́ц' с лазы́ д'элэ́йут. Лат.

**Па́лэ́ть**, лит (ля), *несов.* Нестерпимо хотеться. П'и́ц' пал'и́т. Лит. Н'ичаво́ бол'шэ́ так н'а пал'и́т, как п'и́т'. Лат.

**Па́лэ́ца**, ы, ж. То же, что **Вальни́ца**, **Доска́**. Ф стэ́рин'у́ гэ́вар'и́л'и пал'и́ца, а тап'э́р' нэ́зыва́йут атва́л. Лит.

**Палка-стука́лка**, *ласкат.* палочка-стучалочка, и, ж. 1. Название детской игры, палочка-выручалочка (застукалочка).

**Игра́ц' ф пал'э́ч'ку-стука́лэ́ч'ку.** Лит. 2. Предмет, используемый в данной игре. А гдз'э́ ш твайа́ палка-стука́лка? Лит.

**Пальте́чко**, а, *ср.* Пальтецо, пальтишко. *Йаму́ йэ́та пал'э́ч'ка ужэ́ и ц'э́снэ́йа.* З'и́му и л'э́та в э́тым са́мым пал'э́ч'к'ь хо́дз'а. Лит. Ма́л'цу́ пал'т'э́чка куп'и́л'и, ну н'а так што́ ва́жнэ́йь. Лат. Пал'т'э́чка но́в'ьн'кэ́йа, б'ар'э́ч на́да. Над'э́н' р'аб'онку́ пал'т'э́чка. Эст.

**Па́мжа**, и, ж. Напасть. Ад'и́н пэ́рас'ончк' в'ум'ьр, друго́й зэ́бал'эл, па́мжа. Па́мжы нэ́ т'иб'а́ н'э́т, саба́ка ты б'асхв'осты́й. Ах ты гат' гр'иб'а́тый, па́мжа нэ́ т'иб'а́. А што́ вы, з'м'э́йи, с'м'айо́т'ьс' кэ́лэ́ м'ин'а́, па́мжа нэ́ т'иб'а́. Лат. Какá-та па́мжа на м'ан'а́ напала́, анна́ б'ада́ на дру́гу. Эст.

**Панафи́да**, ы, ж. Панихида. (Поп) то пэ́хэ́ран'и́ц' каво́ с'и́зэ́дз'и́йит, то пэ́наф'и́ду атста́йит. Лит. Пэ́наф'и́ду мы в гот' служы́л'и чат'ыр'ь ра́за. Пэ́наф'и́ду слэ́жым нэ́ ум'э́ршым. Лат. Бы́ла йа рас нэ́ пэ́наф'и́ды в йэ́тэ́кэ́й мал'э́ннэ́й в Р'и́г'и, гарас там крас'и́ва слэ́жа. На д'ав'а́тэ́й д'э́н' зэ́фс'агд'а пэ́наф'и́ду слэ́жы́т' на́да. Эст.

**Па́понка**, и, ж. Плева. От тэ́к к'ур'и́ца бы́ла: у́трэм пэ́ла-жы́лэ́с', а в'э́ч'ьрэм — ап'а́ц', а́л'и вм'э́ста шка́рл'у́пк'и то́лка па́пэ́нка. Сафс'ом то́н'ьн'кэ́йа бума́га, как па́пэ́нка. Лит. В йайи́чк'и па́пэ́нка. Ф кэ́з'л'а́чк'а па́д бр'у́хэм па́пэ́нка. В уша́х то́жэ́ па́пэ́нка. Лат.

**Па́порт'ь**, и, ж. Папоротник. Паши́л'и па́пэ́р'ц' сэ́б'и́ра́ц' — йа́гэ́ды пэ́кава́ц'. Лит. Па́пэ́р'т' сабра́л'и, йа анагды́с' цэ́лэ́йь б'ар'э́м'а пр'ин'асла́ в ахл'э́ф слат'. Лат. Па́пэ́рт'и, па́пэ́рт-н'ику́ мно́га, бы́ва́, нэ́б'аро́ш. Эст.

**Па́рзи́лы**, па́рзил, *мн.* Колосники. Ва р'и́у так'и́ дл'и́нны́ жэ́рз'д'и — па́рзи́лы, на йих хл'э́п сушы́л'и. Эст.

**Па́рня́к**, а (у́), м. То же, что **Пы́рник**, **Пы́рня́к**. Па́р'на́к и пал'з'и́ц'ьл'нэ́йа трава́, ск'ора атраста́йэ́т дл'ь ска́ц'и́ны. Лит.

**Па́сека**, и, ж. Поле или молодой кустарник, где вырублен лес. На пас'ьк'ь гар'ашэ́к мно́га, кэ́з'л'ак'о́ф. Мы хадз'и́л'и на пас'ьку́ мал'и́ну з'б'и́ра́ц'. Па́с'ька там, гдз'э́ дз'э́р'ьва вьс'ьч'ьны, то́лка адны́ пн'и. Лит. Мо́жна на пас'ьку́ ит'т'и́, там найдо́ш и дра́в'и́ну и гр'иб'и́ну. На пас'ьк'ь бал'шы́нств'о гар'ашк'и́ и аб'апк'и́ расту́т. Лат.

**Паска**, и, ж. 1. Пасха. На паску́ йа́йцы́ ката́йут. Лит. Дав-н'э́й паску́ н'ад'э́л'у пра́знэ́вл'и, а па́то́м — вэ́скр'ас'э́н'и́ь пра́воднэ́йь. Лат. Паска са́мэ́й бал'шо́й пра́зн'и́к в нас. На паск'и́ фс'и хр'ист'ос'э́йуца, пэ́здравл'а́йут. Эст. 2. Пасхальная

булка. Булк'и бал'шыйь, паск'и п'ак'ут нъ пад'у, нъ лапату пасадз'ут и сур'ык на пот. Лит. К паск'и паску п'ак'ут ф суботу. Лат. Паску в нас п'ак'ут с с'ам'у л'ап'ошгк, анна'я м'эн'шы другой. Св'эрху украшэн'яа разныйи. Паск'и ав'ашшайут в мал'энных. Эст.

**Пастён<sup>1</sup>**, а, м. Темное отражение, тень. Там, гдз'э пас'ц'эн, с'эна аст'алгс' сыр'ойа. Свай'ова пас'ц'эна спуж'алс'а. Лит. Ид'от, и пас'т'эн ид'от. Тап'эр' чорт н'ь спужай'йт, н'а то што пас'т'эн. Лат.

**Пастён<sup>2</sup>**, а, м. 1. Домовой. Пас'ц'эн как пр'иц'ис'н'а нъ крава'ц'и, тгк прас'н'ос'с'а, а н'а фстан'ьш. Лит. 2. Бранное слово. У ты, пас'т'эн пракл'атый, пас'т'эн н'аг'ожый. Лат. А йон, пас'т'эн этак'т'и, и н'и д'ум'т'ит дам'ой ит'ит'. Иа т'аб'а, пас'т'эна, п'алк'т'и агр'эйу, б'уд'иш знат' и сл'ух'т'ица. Эст.

**Пастка**, и, ж. Мышеловка. Мыш'эй л'ов'ут пастк'т'и. Йэту ноч' мышка ап'ац' пап'алгс' ф пастку; гл'ажу, тол'ка хвасток тарч'ит. Ан'огдгс' пац'ук ф пастку пап'алс'а. Лит. Ф пастку лав'ушка пап'ала. Дл'ь шашка йэс'т' пастка. Пастка п'ламалгс'. Лат.

**Пастолы**, ов, мн. Кожаные лапти. Паст'олы ал' поршн'и лад'ил'и гл'и с'ьнак'оса, лапт'эй вофс'и н'и нас'ил'и. Эст. (Поршни).

**Пасьма**, ы, ж. Часть мотка пряжи, пасмо. Дз'в'э пас'мы н'итгк п'бр'ьмат'ала. Кагда кон'ч'иш фтар'уйу пас'му, мн'э скаж'и. Лит. Скол'ка аснав'ал, д'эс'ьт' пас'ьм ил'и б'ол'шг? Аснав'ал'и стаф, нав'ил'и, к'идат' в н'иты, шчытай, кагда йэту пас'му падаш, тагда скаж'иш. Лат. Када стаф закл'адыв'иш, б'ар'ош н'итк'и пас'ьм, скол'к'и ф п'астку вз'ат'. Эст.

**Патэльна**, и, ж. Сковородка с ручкой. Пгсач'и патэл'н'у, пгсач'и, гвар'у, пад л'афк'т'и, там пат'эл'н'а б'ыла. Ивангвна и патэл'н'у зп'ис'ала. Лат.

**Паужын**, а, м., Паужына, ы, ж. Полдник. Как чат'в'ортгт'и рас на дн'у к'уш'т'ит — йэта паужын. Лат. В нас паужына зфс'агда б'ыла. Эст.

**Паха**, и, ж. Внутренняя часть плечевого сгиба, подмышка. Йон в'эн'ик'и пат пах'и, б'ал'йб нъ пл'ач'б и пашол в байн'у. Лах'и пат пах'и и пашол. Лит. Пат пах'т'и мокра. Ргзарвана пгт пах'т'и. Лат.

**Пахать**, пашу, несов. Мести, подметать. Пгм'алом п'эч'к'у пашут — хл'эп садз'иц'. Пахац' изб'у. Лит. Изб'у пашгт, вз'ала в'эн'ик и пашгт. Пашы ты изб'у, П'лаг'эйа, а то хто вайд'б,

стргмат'а. Лат. Изб'у в нас пах'ал'и в'эн'икгм. П'осл'иф байн'и в'эн'ик'и н'и выбрасыв'эл'и, йим и пах'ал'и. Эст.

**Пахмурный, Пахмурый**, ая, ое. Пасмурный, хмурый. Пахмурн'яа пагода. Пахмурн'яа утра. Пахмурный дз'эн'. Лит. Д'эн' такой пахмурный, н'ь в'инна н'ичавб. Фс'у н'ад'эл'у пахмурн'яа пагода. Пахмурный ч'лав'эк. Сид'ит такой пахмурный. Лат. Чавб ты такой пахмур'т'и с'авон'н'и? Как д'эн' б'уд'и пахмурый, л'уччы в л'эс н'и ит'ит'. Эст.

**Пахоть**, и, ж. Вспаханное поле, пахота. Гдз'э с'эйут — пах'т'и, ил'и н'йва, нгзывай'ица. Лит. Скат'ина ход'ит па пах'т'и. Пах'т' зграсла бур'янгм. Лат.

**Пачесный**, ая, ое. Сделанный из вторых вычесок льна. Пач'ьсн'яа кудз'эл'а. Пач'ьсн'ый н'йтк'и. Пач'ьсн'яа скт'ц'ар'отка. Лит. Как'яа там н'ав'эста, ф придан'т'и д'ал'и пач'ьсн'т'иу скт'ар'отку. Куд'эл'а пач'ьсн'яа. И н'йтк'и б'ывайут пач'ьсн'т'и, и стан'ух'и шыл'и пач'ьсн'ый. Лат.

**Пачэсье**, я, ср. 1. Вторые вычески льна. Нгч'ас'ала пач'ьс'яа на тр'и кудз'эл'и. Лит. Нгч'ас'ала пач'ьс'яа, скрут'ила п'ат' куд'эл'ин, нг прастын'и хват'ит натк'ат'. Лат. Как пач'эшут л'он, йэта пач'эс'яа, пахл'а, шчо астай'оцца. Эст. 2. Пряжа из вторых вычесок льна. Пач'ьс'йьм тк'ала пг бавэлны. Лит. Мат'ушка пач'ьсн'яа прап'ала, ты н'ь в'ид'ала мат'ушку пач'ьсн'т'иу. Лат. 3. Ткань, полотно из этой пряжи. С пач'ьс'яа фс'о дз'эл'т'ит — и скт'ц'ар'отк'и, и б'ал'йб шйут... Лит. Б'уду шыт' простын'и с пач'ьс'яа, пгтшт'ан'ик'и. С пач'ьс'яа скт'ар'отк'и д'эл'т'ит. Лат.

**Паша**, и, ж. 1. Пастбище. Там и кар'овгм паша хар'ош'яа, и с'эна мн'ога, б'ыв'ала, нак'ос'им. Нон'ич' л'эта с'ух'ойа — и пашы н'эт. Лит. Кар'овы на пашы. За тым л'эсгм паша хар'ош'яа и на тым б'ир'агу. Лат. 2. Пастьба. Ц'олку адд'ал'и ц'отк'и на пашу. Лит. Как б'ыла д'в'э кар'овы, мы н'эт'ьл' адд'ав'ал'и на пашу. Лат.

**Пашура**, ы, уменьш. пашурка, и, ж. То же, что Повётка. Пашура пр'истройн кгль сарайу дл'а дроф. Кгль ахл'ав'а пашурку пастройил'и. Лит.

**Пёкнуть**, ну, сов. Ударить, шлепнуть. От с'ич'ас как п'экну, тгк б'удз'ьш знац'. Лит. Как п'экну тиб'а, ант'ихр'иста, атайд'и! Лат.

**Пёкнуться**, нусь (нуса), сов. Удариться, шлепнуться. Б'эк, б'эк, згцап'илс'а нагой дг как п'экн'ьцца. Лит. Д'ат'онгк пал'эс на стол дг как п'экн'ьцца. Лат.

**Пелька**<sup>1</sup>, *уменьш.* пелечка, и, ж. Передняя часть мужской рубашки, где находятся пуговицы и петельки. *П'эл'ку вашйу ат старэй рубáх'и, йаш'ч'о кр'эпк'яа.* Лит. Кто рубáху шыл, тот и п'эл'ку д'эл'л. Кто звал жáпка, кто п'эл'ка, во тут, к'ла в'эрата. Лат. *П'эл'чку вышивáл'и крáсным н'йткам.* Эст.

**Пелька**<sup>2</sup>, *уменьш.* пелечка, и, ж. Деревянный черпак, которым выливают воду из лодки. *Б'ис п'эл'к'и и н'и д'умай й'эх'эт', лóтка пр'эт'акáит.* *П'эл'чку н'и заб'ут' в лóтк'и, ун'ас'ут р'ьб'а-т'йшк'и.* Эст.

**Пёрвисинка**, и, ж. Корова после первого отела. *Нáша б'а-лóха п'эр'в'ис'инка, пултарá в'адрá (молока) в дз'эн' дайóт.* Лит. *Йанá абашилáс' ужэ, йэй фтарóй гот, а абашилáс', йанá п'эр'в'ис'инка, и кóл'ьнка зóвут.* Лат.

**Пёрво**, нареч. Вначале, сперва. *П'эрва нáда з'эроб'от'ц', а патóm тр'эб'эв'ц'.* *П'эрва памóйс'а, а патóm за стол садз'йс'.* Лит. *П'эрва вад'и нал'эй, патóm круп'у насып.* *П'эрва памóй картóшку, патóm чыс'т'.* Лат. *Йа п'эрва д'ум'эла пай'эх'ыт', да патóm р'эхат'эла шчб-та.* *П'эрва б'уд'им чай п'ит' ал' фр'ыштык'эт'?* Эст. (Перёд).

**Переарфовáть**, ф'ую, сов. Повторно очистить при помощи веялки. *Фс'у рош пр'ишлос' п'эр'ьарфавáц'.* Лит. *Плóха сарфавáл'и, пр'ид'оцца хл'эп п'эр'аарфавáт'.* Лат.

**Переáрывать**, ваю, несов. к **Переорáть**. *Пр'идз'оцца фс'о ап'áц' п'эр'аáрыв'эц'.* Лит. *Картóшку сначáла, п'эрва-нáp'ьрва абáр'эв'эйут, а апас'л'á п'эр'аáр'эв'эйут.* Эст.

**Перебáрсывать**, ваю, несов. к **Переборсáть**. *Н'а мóg'ьт з'эбарсáт', как нáда, каж'ыный рас п'эр'абáрсыв'эй йам'у.* Лат.

**Перебéчь**, бег'у, сов. Перебежать. *Н'ь хач'у йам'у дарóгу п'эр'аб'эч.* *П'эр'аб'эгл'и гран'йцу итал'йáн'с'куйу.* Лит. *Кóшка фсп'эла дарóгу п'эр'аб'эч, а б'эс'и йан'у.* *П'эсаж'ьрка ишлá, а мál'ьц' пab'эк на т'уйу стóр'эну, за йим д'афчóнка п'эр'аб'эгла дарóгу.* Лат. *В гóр'эд'и и н'и знáиш, как дарóгу п'эр'аб'эч, маш'ыны так и л'ат'á са фс'их старóн.* *Гавар'á, ст'эрав'эры бóл'э с тавó б'эр'ьгу п'эр'аб'эгл'и, спасáл'ис' ат влас'т'эй.* Эст.

**Перебивáть**, ваю, несов., **Переб'ить**, б'ью, сов. Разделять, распределять. *Кагдá дз'ар'эвн'у п'эр'аб'ыл'и н'э кал'он'ийи, р'эашл'ис' хто кудá.* *В двáц'ьц' с'адм'ым гад'у нас п'эр'ьб'ивáл'и н'э кал'он'ийи.* Лит.

**Переборсáть**, сáю, сов. Зашнуровать заново. *Как ж'э ш ты з'эбарсáл бац'йнк'и, скар'эй п'эр'ьбарсáй.* Лит.

**Перебост'и**, бод'у, сов. Перебодать. *Дай с'вин'ий' рог'и, т'эк*

*в'эс' с'в'эт п'эр'ьбадз'о.* Лит. *Бык, как пabóл мужукá, к'йшк'и фс'и р'эзматáл, такой бад'учый бык, фс'их п'эр'ьбад'о.* Лат.

**Переváживать**, ваю, несов., **Переváжить**, жу, сов. 1. Взвешивать заново. *П'эр'авáжыц' клубн'йку.* *Пр'идз'оцца ап'áц' фс'о п'эр'авáжыв'эц'.* Лит. *Н'а пómн'у, скóл'ка йáбл'эк'эф, пр'ид'оцца п'эр'авáжыт'.* *Мáсла п'эр'авáжыла.* Лат. 2. Взвесить больше, чем полагается. *Йа йам'у н'э ч'атыр'ьста грам п'эр'авáжыла.* Лит. *Гд'э б'ыл'и глáзы, што ты на фунт п'эр'авáжыла?* Лат.

**Перевенд'ить**, дж'у, сов. Перекоптить. *Фс'о сáла п'эр'ьв'ан'-дз'ыл'и.* Лит.

**Переверн'уть**, н'у, сов. Обратить, склонить, принудить. *Н'э-к'эт'ьрых п'эр'ьв'арн'ул'и н'э пр'эваслáв'ийу, йим за й'эта дз'эн'г'и давáл'и.* Лит. *Хат'эл'и нас п'эр'ьв'арн'ут' н'э пр'эваслáв'ийу, мы н'ь д'эпус'т'ыл'и да й'эт'эва.* Лат. *П'эр'ьв'арн'ут' на плахóйэ л'окка, а ты напрóбуй на харóш'яа д'эла п'эр'ьв'арн'ут' ч'элав'эка.* Эст.

**Переvязáть**, вяж'у, сов., **Переvязывать**, ваю, несов. Привязать на новом месте. *Нáда В'йц'у р'эзбудз'иц', пус' карóф п'эр'ав'áжа.* *Там трав'ы мáла, нáда ч'ас'ц'эй п'эр'ав'áзыв'эц' (коров).* Лит. *Ф карóвы ужэ трав'ы н'эт, йанá давнó нав'áз'эна, нáда п'эр'ьв'азáт'.* Лат. *Йон в'йнна слáба п'эр'ьв'азáл карóвушку, йанá сарвáфшы и уб'эгла в л'эс.* Эст.

**Перегорóда**, ы, ж. Перегородка. *В изб'ы п'эр'ьгарóду з'дз'эл'л.* Лит. *В ахл'ав'й п'эр'ьгарóду зд'эл'йим гл'и п'эрс'онка.* Эст.

**Перегрызáть**, з'у, сов. Перегрызть. *Йон зубáм в'ар'óфку п'эр'ьгрызáл.* Лит. *Сабáка мóg'ьт п'эр'ьгрызáт' в'ар'óфку, а ч'элав'эк н'э.* Лат. *П'эр'ьгрызáла св'ин'йá фс'о кар'ыта.* Эст.

**Перёд**, нареч. То же, что **Пёрво**. *П'ар'от абд'ум'эй х'эраш'эн'ка, атказáцца фс'агдá фс'п'эйш.* Лит. *Гарáст н'ь скакáй, п'ар'от абд'ум'эй, патóm д'эл'эй.* Лат.

**Передн'ик**, á, м. 1. Фартук, перёдник. *Ш'и'йла бáба п'эр'ад-н'йк.* Лит. 2. Веревка, которой связывают спереди воз со скошенными хлебами, сеном и т. д. *Н'ь нац'áгыв'эй так т'уга, п'эр'адн'йк лóпн'ьт.* Лит.

**Передрáжнивать**, ваю, несов., **Передражн'ить**, н'ю, сов. Передрáжнивать. *Ап'áц' п'эр'ьдражн'йла йан'у.* *Тол'ка и вм'эйа дз'ац'эй п'эр'адрáжн'ив'эц'.* Лит. *Нáша д'афчóнка фс'их п'эр'адрáжн'ив'эйт, ну наштó п'эр'адрáжн'иват', вóл'н'ица ты.* Лат. *П'эр'адрáжн'ив'эт' гр'эх, йон бóн'эм аб'йжэнн'эй, гл'уп'эй.* Эст. (Перелизáть, Перелизывать).

**Передусить**, душú, сов. Передушить, передавить. Аста́лс'а до́ма, тэк фс'их мух п'ър'ьдус'ыл. Лит. Н'эмцы пайма́л'и йих в л'асу́, фс'их п'ър'ьдус'ыл'и. Лат.

**Пережмыхать**, хаю, сов. Перестирать. За дз'эн' фс'о б'ал'йó п'ър'ьжмыха́ла. Скэц'ар'отку фтарóй рас п'ър'ьжмыха́ла. Лит. Прóстын' и рубáшку п'ър'ьжмыха́ла. Мнóга бýла б'ал'йá, ал'и фсп'эла, фс'о п'ър'ьжмыха́ла. Лат. П'ър'ьжмыха́т' плáт'йа на́да. Эст.

**Перэжний**, яя, ее, **Перэжний**, ая, ое. Передний. П'ар'эжн'ийь кал'óсы ф ц'ал'э'ги фс'агда м'эн'шийь дз'эл'йут. П'ар'эжн'ийа прáв'ийа нага́ (у лошади) рэскава́лэс'. Лит. Ф п'ар'эжн'эм углú икóны. Кэ́л'асó п'ар'эжн'ийь слама́лэс', на́да нóв'ийь срабóтэ́т'. Лат. П'ар'эжн'эй р'ат дасóк на йавó и апра-к'йнулс'а. П'ар'эжн'ийа стэ́ранá ф пал'ты́ карóчы зан'н'эй. Эст.

**Пéрез**, предл. Через. П'ър'ьскач'ыл п'ър'ьс кана́ву. Лит.

**Перезимка**, и, ж. Телка, пережившая одну зиму. П'ър'аз'ымку жа́лка р'эзэ́ц' на м'áса. Лит. Йа п'ър'аз'ымку д'аржа́ла. Нóн'ич н'эт п'ър'аз'ымк'и. Лат. Эст.

**Переймать**, маю, несов. То же, что **Перенимать**. Нас па-фс'ак'эму п'ър'айма́л'и. Лит.

**Перекинуться**, нусь (нуся), сов. Перейти от одного к другому, примкнуть к другому, изменить. Кагда́ тут н'эмцы бýл'и, йон сра́зу п'ър'ак'йнулс'а к н'эмцу. Йаф'ымка ужэ́ п'ър'ак'йнулс'а к ван'ушк'иным (детям). Лит. Был у нас пэ́раз'йт тако́й, к н'эмцэ́м п'ър'ак'йнулс'а. Йэ́та ужэ́ н'а ма́л'ьц: гу́л'ал с аннóй и п'ър'ак'йнулс'а г друго́й. Лат. Йон г друго́й ба́бы был п'ър'ак'йнуфшы. П'ър'ак'йнулэс' йана́ к инав'эрным. Эст.

**Перекитовать**, тую, сов. Заново или полностью замазать. К'ит в'ыс'эх и асы́пэлс'а, пр'ишлóс' фс'и óкны п'ър'ьк'итавáц'. Лит. Плóха зэк'итавáл'и, на́да óкны п'ър'ьк'итавáт'. Лат. Óкны фс'и п'ър'ьк'итóвэны, мóг'иш кра́с'ит' ра́мы. Эст.

**Перекладать**, даю, несов. Перекладывать. Ваз'м'и с'ц'ак, пайдз'óм ба́л'к'и п'ър'ькладáц'. Н'эч'эва п'ър'ькладáц' гн'илыйь йáблэ́к'и. Лит. Дóск'и п'ър'ькладáл'и, ба́л'к'и п'ър'ькладáл'и, фс'о рабóтáл'и. Ба́л'к'и п'ър'ькладáл'и рука́м. Лат. П'ър'ькла-дáт' с м'э́ста на м'э́ста н'эт ху́жэ, н'ичóва н'и найт'ит'. Эст.

**Перекоробатиться**, **Перекоробячиться**, тится, сов. Переко-ситься, перекоробиться, скривиться. Кры́ша згн'ила, дз'в'эр'и п'ър'ькэ́раба́ц'ил'ис'. Лит. Дóск'и п'ър'ькэ́раба́т'ил'ис'. Лат.

**Перекрепать**, паю, сов. Набить заново. К прáз'н'ику на́да фс'и пас'ц'эл'и п'ър'ьк'рапа́ц'. Лит. К рэ́жаствú бэ́л'шынствó

паст'эл'и п'ър'ьк'рапа́л'и. Нам то́жэ́ на́да п'ър'ьк'рапа́т' па-с'т'эл'. Лат.

**Перекру́т**, а, м., **Перекру́тка**, и, ж. Особое звено в цепи, предотвращающее спутывание. Штóбы карóва н'ь зэ́пугл'áлэс' (на привязи), п'ър'ак'ру́т дз'эл'йут. В лэ́нцугú бывáйт п'ър'ак'ру́тка, а кагда́ пр'ив'áзывэ́йут карóф нэ́ в'ар'óфку в ахл'ав'э́, там бывáйт брúнкл'а. Лит.

**Перекулдыхнуться**, нусь (нуся), сов. Перекувырнуться, опрокинуться. П'ър'ькулдыхну́лс'а два ра́за ч'ьр'ьз гэ́лаву́. Лит. П'ър'ькулдыхну́л'ис' и ф кана́ву. Эст. (Перекулиться).

**Перекулить**, лю, сов. Повалить, опрокинуть. П'ър'ькул'ыл вэ́эр'х нага́м. Бык фс'и стайáнк'и п'ър'ькул'ыл. Лит. Са́фка Шúр'ика п'ър'ькул'ыл. Карóва пэ́тцап'ила стайáнк'у и п'ър'ьку-л'йла. Лат.

**Перекулиться**, люсь (люся), сов. 1. То же, что **Перекулдыхнуться**. Йа как ув'идз'эл бэ́ц'йана́, тр'и ра́за п'ър'ькул'ылс'а. Лит. Кагда́ н'эр'вий гром, на́да усн'эт' п'ър'ькул'йи́ца, с'п'ина н'а бúд'эт бал'эт', кагда́ жн'ош. Лат. 2. Перейти в другую веру. Ац'э́ц пана́ М'ицк'э́в'ич'а то́же был стэ́рав'эр, но кагда́ влас'ц' п'ър'ьман'ылэс', тэк йон п'ър'ькул'ылс'а. Лит. Ад'йн наш мужы́к п'ър'ькул'ылс'а ф прэ́васла́в'ийь. Лат.

**Перелёт**, а, м. Лечебная трава. П'ър'ал'отгэм дз'ац'э́й кúр'ут, кагда́ спужáйу́ца. Лит.

**Перелизать**, лижу́, сов., **Перелизывать**, ваю, несов. То же, что **Передражнить**, **Передражнить**. Йа ц'иб'á п'ър'ьл'ижу́, пэ́кажу́ таб'э́, как дру́г'их пэ́рал'йзывэ́ц'. Адз'йн плáч'а, а друго́й п'ър'ал'йзывэ́йа. Лит. Ó во́л'ни́ца, абра́тна ты м'ин'á п'ър'ал'йзывэ́йыш, как дам па мо́рды, н'а бúд'ыш п'ър'ал'й-зывэ́т'. Лат.

**Перенимать**, маю, несов., **Перенять**, ейму́, сов. Встречать, останавливать, принимать. Йавó нóч'йу п'ър'ан'áл'и, раздз'эл'и и вал'эл'и н'икаму́ н'ич'авó н'ь гэ́вар'и́ц'. Бан'дз'иты нóч'йу л'удз'эй п'ър'ьн'имáл'и. Лит. Мал'чóнку на́да п'ър'ан'áт' са шкóлы. Карóву с пóла п'ър'ан'áт', ав'э́чку п'ър'ан'áт'. Ишóл дамóй, йавó п'ър'ан'áл'и, в в'исóк удáрил'и. Лат. Йон м'ан'á в гóрэд'и п'ър'ан'áл'и и сказа́л, што н'и пр'ийэд'и дамóй. Эст. (Переймать).

**Переорать**, рú, сов. Перепахать. Дз'э́рваны́ фтарóй рас п'ър'ьбарáл'и. Лит. Карто́шку п'ър'ьбарáл'и. На́да карто́шку п'ър'ьбарáт', ужэ́ м'ат'йна бал'шáйа. П'ър'ьбарáт' мóжна то́лка

картошку, а так што друго́й йэжэл'и пахат', то гэвар'ул'и ма́шат'. Лат.

**Перепалить**, лю́, сов. 1. Пережечь. Жэл'аз'н'ак нэзыва́йыцца крэпкый та́кой, п'эр'апал'ьный кир'п'ич', с йаво́ кэм'аны́ дз'эл'гйт. Лит. 2. Сжечь. П'эр'ьпал'йт' мо́жна то́лка драв'ину. Лат. П'эр'ьпал'ыл'и за́ з'иму ско́лк'и дроф, а то́пла н'э была. П'эр'ьпал'ят' ра́баты да́р'эв'ну, как ага́рк'и бу́дут ф'с'эна к'идат'. Эст.

**Перепёлка**, и, ж. Металлическая деталь жерновов в отверсти́ верхнего круга. П'эр'ап'о́лка з'арно́ ган'айы́т. Лит.

**Перепилова́ть**, лю́ю, сов. Перепилить. Ф'с'и дро́вы п'эр'ьп'и-лавал. Лит.

**Переплута́ть**, та́ю, сов. Перепутать. В'эра́ мн'э ф'с'и н'йтк'и п'эр'ьплута́ла. Лит. С'в'этка, стан' в угóл, ты мн'э ф'с'и н'йтк'и п'эр'ьплута́ла. Лат. П'эр'ьплута́ла ты ф'с'о на св'э́т'и, пам'ьт' н'икуды́ гад'аши́шья. Эст. (Перепутля́ть).

**Перепра́шивать**, ваю́, несов., **Перепроси́ть**, прошу́, сов. Просить прощения́, извиняться. А ты п'эр'ьпра́с'и́ йаво́, скажы́, што бо́л'шэ́ так дз'эл'гэ́ц' н'а бу́дз'ыш. Йа́ йаво́ п'эр'ьпра́шы́вэ́ц' н'а бу́ду, пус' н'а джым'э́йт. Лит. Йэжэл'и йон рэ́с'с'ард'ыл'са, тэ́к ты йаво́ п'эр'ьпра́с'и́. Лат.

**Перепужа́ть**, жа́ю, сов. Перепугать. П'эр'ьпужа́л дз'ац'эй. То́лка вэ́раб'ойф зра́ п'эр'ьпужа́л и н'и адно́ва н'ь пайма́л. Лит. Да́фчо́нку п'эр'ьпужа́л, пла́чэ́т, йжна́ захо́д'ит. Лат. П'эр'ьпужа́т' нас'м'ьрт' мо́жна так'им в'аст'ам. Эст.

**Перепужа́ться**, жа́юсь (жа́юся), сов. Сильно испугаться, перепугаться. Йа́ так п'эр'ьпужа́лэ́с' тагда́. Лит. Ка́кой ба́л'шой саба́ка в йих, йа́ шол и п'эр'ьпужа́лса́. Лат. Га́рас йа́ п'эр'ьпужа́лэ́с'. Эст.

**Перепуска́ть**, ка́ю, несов., **Перепусты́ть**, пу́щу, сов., **Перепу́щать**, ша́ю, несов. 1. Пропускать, просеивать, процеживать. П'эр'ьпус'ц'и́ц' з'ар'на́ты ч'ьр'э́с с'ы́та. Сэмаго́нку ч'ьр'э́з ва́ту п'эр'ьпуска́йм, тагда́ н'ь така́йа руд'я́. Пшан'и́цу фтаро́й рас п'эр'ьпуш'ча́л'и. Лит. Д'в'э́ п'атл'и́ п'эр'ьпус'т'йт' на́да, така́ в'аска. Эст. 2. Перепродать, уступить. П'эр'ьпус'ц'и́ мн'э адз'и́н ба́л'э́т. Лит. Ты куп'и́л два ба́л'э́та, п'эр'ьпус'т'и́ ад'и́н мн'э. Лат.

**Перепутля́ть**, ля́ю, сов. То же, что **Переплута́ть**. Ка́к'ийы́ с йих памо́шн'ик'и, то́лка н'йтк'и п'эр'ьпутл'а́йт. Лит. Пэ́дашл'а́ да́фчо́нка, и ф'с'и н'йтк'и п'эр'ьпутл'а́ла, гла́д'и́. Лат.

**Пересве́рнуть**, рю́, сов. Перевесить, перетянуть. Абóйих нэ́

адз'и́н сук пав'э́с', тэ́к н'и адз'и́н н'ь п'эр'ас'в'э́р'ит. Лит. Абóйи ро́вны́й как анна́, пав'э́с' йих нэ́ ад'и́н сук и н'и анна́ н'ь п'эр'ас'в'э́р'ит, абóйи саба́к'и. Лат. Ад'и́н друго́ва н'и п'эр'ас'в'э́р'ит, абóи харо́шийи ма́лочы́к'и. Эст.

**Пересе́ляк**, а́, м. Переселенец. Йон тут н'ада́вна жив'о́, йон п'эр'ьс'ал'а́к. Лит.

**Перескуба́ть**, ба́ю, сов. Перещипать. Мы с ра́б'а́тэм ф'с'о п'э́р'я́ п'эр'ьскуба́л'и. Пр'ишлос' сно́ва п'эр'ьскуба́ц' ф'с'о п'э́р'я́. Лит. Бы́ла два м'э́ха п'э́р'я́, и п'эр'ьскуба́л'и ф'с'о. Лат. П'эр'ьскуба́л'и п'ар'и́ну, как но́вья́ тап'э́р'. Эст.

**Переста́ивать**, вае́т (вае́), несов., **Перестоя́ть**, ойт, сов. Быть в состоянии́ беременно́сти до́льше сро́ка (о сельскохо́зяйствен-ных животно́х). Но́н'ич' каро́ва п'эр'ьста́йала́ во́с'эм дн'эй, а ф'р'о́шлым га́ду — п'атна́ццэ́ц' дн'эй. Лыс'о́ха ка́ждый гот п'эр'аста́йив'я́ н'э́скэ́лка́ дн'эй. Лит. Л'э́тэ́с' ска́т'и́на п'эр'ьста́йала́, н'ь та́л'ыл'э́с', н'ал'з'а́ бы́ла ф'по́ль пу́ст'и́т'. Лат. Ка́рoва з до́му н'и ша́к н'и пу́ска́йи, п'эр'ьста́йала́ йана́, на́да сла́д'и́т' што м'и́ну́ту. Эст.

**Пересту́пнуть**, плю́, сов. Нарушить. Ф' ты́с'ьча́ вос'эмсо́т шэ́з'дз'ьс'а́т п'э́рвым га́ду вы́пус'ц'и́л'и за́ко́н — н'ь п'эр'ьсту-п'и́ц' пла́ту зэ́ з'амл'у́ бо́л'шэ́, как тр'и́ рубл'а́ зэ́ дз'ьс'а́ц'и́ну. Лит.

**Пересу́лить**, лю́, сов. Пообещать, предложить сли́шком мно́го. Йа́ йаму́ н'амно́га́ п'эр'ьсу́л'ыл, а́л'и тап'э́р' атка́зыв'э́цца н'ьудóбна. Лит. Зэ́ каро́ву Йа́шы п'эр'ьсу́л'ыл'и, па́том зэ́сты-д'и́л'ис', так вз'а́л'и. Лат. Н'и п'эр'ьсу́л'и́ сматр'и́, па́том жа́лкэ́ бу́д'и. Эст.

**Перетру́сить**, тру́шу, (тру́шу), сов. Разбросать, разостлать заново́, переворошить. Идз'и́ с'э́на п'эр'ьтру́с'и́, пака́ н'а зен'и́ла. Ф'с'у са́лому п'эр'ьтру́с'и́ла, н'игдз'э́ кл'уч' н'ь ма́гу найц'и́. Лит. П'эр'атру́с'ил' ф'с'о, н'игд'э́ н'э́ту. Эст.

**Перехва́тка**, и, ж. Завтрак. Гэ́вар'а́т с'нада́н'на́ и п'эр'ах-ва́тка зо́вут, п'эр'ахва́тку пайэ́л и пашо́л. Лат. Йэ́та н'и аб'э́т, а п'эр'ахва́тка. Эст. (Снеда́нье).

**Перехворе́ть**, ре́ю, сов. Переболеть, перехворать. Ч'им йон то́лка н'ь п'эр'ьхва́р'эл за́ йэ́ты го́ды. Лит. Ф'с'и хва́рoбы п'эр'ан'о́с, ч'им то́лка н'ь п'эр'ьхва́р'эл. Лат.

**Перешарова́ться**, ру́ется, сов. Протереться, продырявиться. Дно́ в га́ршк'у п'эр'ьшэ́равал'э́с'. Лит. Ухва́т п'эр'ьшэ́равал'э́с'а; ўшк'и́ п'эр'ьшур'у́йу́цца и атла́мыв'э́йу́цца. Лат. (Прошарова́-ться).

**Перешатковать**, кую, сов. Перешинковать, шинковать. *Фс'у капүсту п'ър'ышткавал'и.* Лит.

**Пёро**, а, ср. Перо. *Гус'ач'ьяа п'ора. Л'оккый, как п'ора.* Лит. *Каршүн падрал т'ип'лонка, анны п'ора астал'ис'.* Лат.

**Перун**, а, м. Гром. *Ианы с п'еруна згар'эл'и, а дом был зэстр'ехаванный. Как с п'еруна вдар'ила, фс'о згар'эла, и дачка в йих кал'эк'яа стала. Дачка с мал'цам гул'аййт, кап йанү п'арүн уб'ыл бы.* Лат.

**Песельник**, а, м. 1. Певец. *Собрал'ис' п'эс'ел'ник'и и давай ч'астүшк'и рэс'п'авац'.* Лит. *О п'эс'ел'ник расп'эл'са, пайот и пайот.* Лат. *Харошых п'эс'ел'никэф тап'эр' маала, фс'и уйэхэл'и в гóрэт.* Эст. 2. Сборник песен, песенник. *В м'ин'а свой п'эс'ел'ник йэс'ц', йа сама п'исала.* Лит. *П'эс'ел'ник куп'ыл, бюд'ем п'эт'.* Лат. *Па п'эс'ел'нику пайүт.* Эст.

**Песельница**, ы, ж. Певица. *Как'яа с м'ин'а п'эс'ел'ница, вот Афанас'иха, йанá тэк п'эс'ел'ница.* Лит. *Нáша п'эс'ел'ница фс'о п'эс'енк'и пайот. Ф Скáнд'ел'и п'эс'ел'ницы йэс'т', л'этыс' на п'эс'н'эх бб'ил'и.* Лат. *В молэдэс'т'и йа п'эрва п'эс'ел'ница была, а тап'эр' давнó н'и пайү.* Эст.

**Песочек**, чку, м. Сахарный песок. *Три лóшк'и п'асóчку фсып'эла (в чай), фс'ь аднó мн'э н'а слátка.* Лит. *Йа тóл'ка аннү лóшку п'асóчку фсыпл'у и лóшку вар'эн'йа, дóсыт'.* Лат. *Пайт'и куп'ит' п'асóчку на вар'эн'н'э.* Эст.

**Петелька**, и, ж. Петелька. *Пац'эл'ка ф шүбы атарвал'эс'.* Нэ уз'ол н'ь зав'азывэй, зэв'ажы нэ п'ац'эл'ку. Лит. *Ат с'уртука п'ат'эл'ка атарвал'эс' и ат шүбы, náда пр'ишыт'.* Лат. *П'ат'эл'к'и абм'атывэт' náда, йанá на йэта мэс'ар'йца.* Эст.

**Петровка**, и, ж. Пост перед петровым днем. *Ран'шэ п'атрóфку тóжа пас'ц'ыл'и, а тап'эр' и в'ал'ыкый пост маала хто пр'изнайó.* Лит. *П'атрóфка л'этэм п'ър'эт Патрóm, наст'ыл'и: йэл'и круп'эн', боп, картóшку. П'атрóфка — г'ладóфка.* Лат. *П'атрóф пост самтэй галóннэй, затó стары л'уд'и и г'вар'ыл'и, шчо п'атрóфка — г'ладóфка.* Эст.

**Петровщина**, ы, ж. Петров день. *Кáждый гот п'атрóфш'ч'ину справл'ал'и.* Лит. *П'атрóфшышину на óстрэв'и прáзнуйут и с'ичас'.* Эст.

**Петун**, а, уменьш. петунёнок, нка, м. Петух. *П'етунь ужэ давнó прап'эл'и.* Лит. *Ай жа п'атун, гр'эб'ан'уга как'яа. Наш п'етун'онэк злой, далбáйыцца.* Лат. *П'атун какой злой, м'има н'и прайт'ит', так и к'идáицца.* Эст.

**Пецкать**, каю, несов. Пачкать. *Зач'им ты с'ц'эны п'эцк'эйш?*

Лит. *Н'и п'эцк'эй ад'ожыну, хто мыт' и чыст'ит' буд'и.* Эст.

**Пецкаться**, каюсь, (каюся), несов. Пачкаться, возиться. *Дóлга там йон йаш'ч'ó будэ'ят п'эцк'эйца?* Лит. *Йон зэфс'агда п'эцк'эйца на свайóй работы.* Эст.

**Пецкель**, я, м. Пачкун. *Чавó ты там п'эцк'эйсьс'а, п'эцк'эл'?* Лит.

**Печая**, й, ж. Домовой, хозяйка печи. *П'ычайá н'и л'уб'и, када нóчйу тóп'ут.* *Ианá хаз'айка п'эчк'и.* Эст.

**Печёрка**, и, ж. Съедобный гриб. *П'ач'эрк'и, бывáла, п'ак'ом и йадз'им.* Лит.

**Печурка**, и, ж. Выемка в печной стене для хранения ложек, вилок, сушки vareжек и т. п. *Ф п'ач'урк'и в'ылк'и и нажбы дз'эржут, штоп н'ь иржáв'эл'и. Палóш дз'анк'и ф п'ач'урку, пус' выс'эхнут. Ф п'ач'урк'и и табáку сүшут.* Лит. *Д'анк'и п'лажыла ф п'ач'урку, пушчáй сóхнут. Д'ан'йчк'и сóхнут ф п'ач'урк'и, и чулк'и тудá палóш.* Лат. *Лажбы лóшк'и ф п'ач'урку прасóхнут', выг'ират' н'и náда.* Эст.

**Пивáлка**, и, ж. Пиваяка. *Йамү и п'ивáлк'и стáв'ил'и, и што н'а дз'áлэл'и, н'ишто н'ь п'маглó.* Лит. *В óз'ър'и мнок п'ивáлэк, пайд'óш б'ал'йó п'эласкát', и в нагү тóчуцца.* Лат.

**Пйздрик**, а, м. Болотная птица, чибис. *Сл'ышыш, как п'йзд-рик'и кр'ич'ат?* Лит. *П'йздр'ик пэ балóту л'атáйт, в балóт'и клад'óцца и на пáхэт'и; кр'ичыт: п'йздр'и-п'йздр'и. П'йздр'ик д'эр'ыца, йэжэл'и ваз'м'óш йаичка. Мы рас нэ ван'үх'и (пожня) зэпахáл'и гн'аздó, вот п'йздр'ик пэкр'ичáл.* Лат. *Такá дл'иннанóс'ен'ка пт'йчка с хэхалкóм, кр'ичыт п'и-и-здр'ик-к. Кэла балóт, р'эчэк йанá вод'ицца.* Эст.

**Пйкель**, кля, м. Машина для пеклевки зерна. *П'йкл'и спóр-ц'ил'ис'.* Лит. *На м'эл'н'ицы ббыла йэта, нэзывáл'и п'йк'эл, хто п'йкл'и, а хто п'экл'авóшный кам'ен. П'йк'эл' слóm'ицца, б'адá.* Лат.

**Пилóват**, лую, несов. Пилить. *Цэлый дз'эн' дрóвы п'ила-вáл'и. Мы з братэм хадз'ыл'и дóск'и п'илавац'.* Лит. *П'илавáл'и мы дóск'и д'уймóфк'и, цал'óфк'и, палүтэрк'и, дваин'йк, фс'о п'илавáл'и.* Лат.

**Пильновать**, ную, несов. Стеречь, сторожить. *Стóрэш нóч'йу п'ил'нүйа, а дн'ом с'п'ит.* *Бац'ка в л'асү кан'эй п'ил'навáл.* Лит. *П'ил'навáт' и кэраул'ит' аннó и тóжэ. П'илнүй, п'ил'нүй, Вóфка.* Лат.

**Пилюкаты**, каю (каю), несов. 1. Медленно резать, обычно чем-либо тупым. *Што ты там п'ил'укáйыш цэлый ч'ас, ужэ давнó*

мोजना била пар'эзци'. Лит. Пашол р'эзэт' даску и цэлый час п'ил'укайьт. Ну кончыл ты п'ил'укат'? Лат. Йэт'им ножыкэм мोजना в'эк п'ил'укэт' и н'и нап'ил'укыиш. Эст. 2. Тереть, пи- лить напильником. Дбсыц' таб'э п'ил'укац', пас'л'эдн'ий на- п'ил'н'ик мн'э сламайьш. Лит.

**Пинчук**, а, м. Толстый, неуклюжий мальчик, пентюх. Наш С'эн'а раз'йэлс'а, н'эстайаш'ч'ий п'ин'ч'ук. Лит.

**Пир'истый, Пирл'ивый**, ая. Капризный. Ну и п'ир'истый р'а- б'онэк, з'эвал'йлс'а и кр'ич'йт. П'ирл'ивыйь дз'эц'и. Лит.

**Пирьы**, ов, мн. Капризы. Иа скора выгэн'у таб'э п'ирьы. Лит. Иш ты, акэзыв'эйьш свайй п'ирьы, мы выгэн'им йих. Иа твайй п'ирьы выгэн'у. Лат.

**Писаться**, пишусь (пишуся), несов. 1. Записываться. П'исац'ца ф калхос. П'исац'ца ф кэмсамол. Лит. Иа била дбма, а хаз'айин пашол п'исац'ца ф калхос. Лат. 2. Переписываться. Н'и л'убл'у йа п'исац'ца, ма'ла п'иш'у п'ис'эм. Эст.

**Писемцо**, а, ср. Письмецо. За фс'о вр'эм'а н'икакой в'эст'э- ч'к'и, н'и аднова п'ис'амца н'ь пр'ислал. Лит. Иа ад дачк'и п'ис'амцо п'лучыла. Как'ийь мн'э рад'эс'т'и, што йа п'ис'амцо п'лучыла. Нам н'эк'эл'и била п'ис'амца н'еп'исат'. Лат. П'лу- чыл п'ис'амцо и успакоилс'а. Эст.

**Письяк**, а, м. Ячмень на глазу; прыщ. П'ис'йак'и в нас анна бапка ум'эла з'эгар'ивэт'. Пр'имочку на'да на п'ис'йак л'о- жыт'. Два п'ис'йака зарас фскачыфшы. Эст.

**Питлевать**, люю, несов. Пеклевать. Пав'ос на м'эл'н'ицу пшан'йцу п'итл'авац'. П'итл'аван'яа мукá. Лит. Пайэхэл п'ит- л'ават' апшан'йцу, н'еп'итл'авал два ма'ха. Лат.

**Пихель**, межд. Употребляется по значению глаголов: пи- хать, толкать, совать. П'их'эл' рук'у ф карман, а там дз'эн'г'и. П'их'эл' в рот и н'эт. Лит. Рук'у п'их'эл' в йашчык, а там ужэ н'ичаво н'эт. Рук'у п'их'эл' ф карман, а там д'ырка. Лат. П'их'эл' д'эн'г'и ф сундук и зап'ор йаво на замок. Эст.

**Плавки**, ов, мн. Скрепленные между собой две связки со- ломы или тростника, с помощью которых дети учатся плавать. Гр'йшка с плафкам купалс'а, и то ч'уц' н'ь фтап'ылс'а. Лит. Плафк'и д'элэл'и с саломы, с плафкам купал'ис' давн'эй, а мы ужэ плавэл'и з даской. Лат. (Поплавки).

**Плáский**, ая, ое. Плоский. Плáский кам'эн'. Плáский на- п'ил'н'ик. Лит.

**Плат**, а, м. Головной платок. Плат з'э'ажы, н'ь хадз'и гóл'эй г'лаво'й. Пóлну'йу карз'инку йагэт набрала, а патóm

с'н'ала з г'лавы плат и давай ф плат с'эб'ирац'. Лит. Мой плат кал'анный. Ф С'марс'эт'и куп'ыл'и нóвый плат. В л'асу плат аста'вила, на'ка хад'ила з'э гр'ибам, плат забыла. Лат. Набрó- с'ила плат на г'лаву и п'эб'ажала за мужуком. П'эдар'ыл'и мн'э нóвэй плат ш'эр'с'танóй. Эст.

**Платье**, я, ср. Белье. Пр'ин'ас'и рубанку плац'йа п'экатац'. Фч'арас'а ц'элый дз'эн' плац'йа жмыхала. Лит. Давн'эй г'эва- р'ыл'и: плат'йь жмыхала. На'да с'авон'н'и плат'йь выжмыхат', р'аб'аты, с'эб'ар'йт'и фс'о, а йа б'уду шчолэк вар'йт' с пóп'ялу. Плат'йь б'учыл'и ф карз'ин'и, плат'йь намыл'ут, ф карз'ину слóжут, ав'эжш скэт'ар'откэй. Лат. Ц'элу'йу кучу плат'йа с'авон'н'и н'эст'ира'ла, разв'эс'ила; тап'эр' ка'да йэта плат'йа п'эр'аглад'ицца. Эст.

**Плэсн'ивый**, ая. 1. Серый, сивый (о масти лошади). В нас был кон' такой пл'ас'н'ивый. Лит. Кон' был н'а кар'ий, а пл'ас'- н'ивый, как п'л'эс'эн', лан'инам. Лат. 2. Заплесневелый. И пл'эсн'ивэй хл'эп н'ал'з'а вон к'идат', скат'йн'ины прига- д'ицца. Эст.

**Плэх**, межд. Употребляется по значению глаголов: плехать, плехаться. Пл'ох н'э г'лаву в'адрó вад'ы. Вын'эс в'адрó и пл'ох на у'лицу. Лит. Иа н'асла в'адрó, а вадá пл'ох на пол. Лат. Пл'ох м'лако с куфшына ф стакан. Эст.

**Плэхать**, хаю, несов., **Плэхнуть**, ну, сов. Плескать, наливать неосторожно. Идз'о и пл'ох'яа на крушк'и на ка'ждый ц'в'аток. Пл'охнула пулв'адрá вад'ы ф карыта. Пл'охнул йэй пр'ама в л'ицо. Лит. Ну наштó пл'охэт', пл'охнул, а тап'эр' выт'ирай. Лат. Пл'охн'и с кофшычка на кам'енку, жару на палк'и м'ла- ва'та. Пл'охнула рас, да ишишó на'да. Эст.

**Плэхаться**, хаюсь (хаются), несов. Плескаться. Йон пл'о- х'эйьца халóднэй вад'ой. Вадá пл'ох'эйьцца. Лит. М'лако пл'ох'эйьцца з гаршэчка. П'эсад'ила д'ат'онка ф тас, с'ид'ит и пл'ох'эйьцца. Лат. Скрос' д'эн' пл'ох'эйьцца в óз'ьри. Эст.

**Пл'йстовка, Пл'йсточка**, и, ж. Плиска, трясогрузка. Пл'й- ст'эфка жив'от ок'эла пастрóйьк, н'эбал'шэн'к'яа така'я, жóлц'ьн'к'яа. Лит. Пл'йст'эфку в'идала, крас'ив'яа галóфка. О, пл'йст'эфка пр'ил'ат'эла. Мн'э н'эк'эгда за пл'йст'эфкам гл'ад'эт'. Лат. Пл'йст'эчка вав'азд'э жив'от, с'эр'ьн'ка така, хвост'ик дл'ин'ьн'к'эй и м'игайэ. Эст.

**Плоскóнь**, и, ж., чаще мн., плоскони́, ёй. Мужская особь конопли, посконь. Пл'эскан'и ф к'энап'л'ах растут, йаны б'ас

с'эм'а. Лит. Пласкѳн' и плѳскан'и аннѳ и тѳжѳ, йѳта тѳжѳ гѳднѳйѳ. Салф'ѳткѳн' пѳтыкѳйут плѳскан'ам. Лат.

**Плѳтка**, уменѳш.-ласкат. плѳточка, и, ж. Плотва, плотица. Нѳлав'йл'и плѳтѳк дѳ к'илбукѳф. Паймѳл н'ѳскѳл'ка плѳтѳч'ѳк. Лит. Плѳтку лав'йл'и брѳдн'икѳм, с'ѳтѳчкѳй. Нажѳр'ил'и плѳтѳчѳк и йадѳт. Лат. Плѳтка — рѳба н'и н'ѳрѳѳва сѳрта, вот с шаб'ѳра ал' с'ик д'ѳла другѳйѳ. Эст.

**Плѳщѳк**, ѳ, м. Отесанное с двух сторон бревно для строения. Бѳл'ку кагда апц'ѳшут, пѳлуч'ѳйѳца плаш'ч'ѳк. Бѳл'ка крѳгѳл'ѳя, а плаш'ч'ѳк кан'ѳастѳй. Лит.

**Плѳга**, и, ж. Плуг. Плѳга йѳс'т'. Калхѳз вѳп'исал пѳрѳш'нѳйу плѳгу. Атѳл снас'йл'с'а у плѳг'и. Нѳпка за плѳгѳй фс'у в'аснѳ. Ф калхѳз'и мнѳга плук. Лат. Плѳгѳй ва фтарѳй рас н'и абѳрѳвѳйут, сахѳй тѳл'к'и. Эст.

**Плужѳк**, жкѳ, м. Специальный плуг с двумя отвалами для окучивания пропашных культур, окучник. Плужѳм арѳт, а плушкѳм картѳшку абѳрѳвѳйут. Лит. У нас н'ѳт плушкѳ, вѳ'ѳл'и картѳшку п'ѳр'ѳарѳт' и сламѳл'и плужѳк. Лат.

**Плутѳть**, тѳю, несѳв. Путать, спутывать. Плутѳц' н'ѳтк'и. Плутѳц' л'он. Лит. Кѳк жѳ ты сплутѳл л'он, л'он жѳ плутѳт' н'ал'з'ѳ. Лат. (Путлѳть).

**Плутѳться**, тѳѳся, несѳв. Путаться, спутываться. Вѳлѳсы нѳ гѳлавѳ плутѳйѳцѳ. Лит. Над'ѳла плѳт'ѳй дл'ѳннѳйѳ и плутѳйѳс'а. Н'ѳтк'и плутѳйѳцѳ пѳд нагам. Лат. Н'ѳтк'и гарѳс тѳнк'ѳйи, плутѳйѳцѳ. Эст. (Путлѳться).

**Плѳма**, ы, ж. Пятно. В йѳвѳ нѳ л'ѳцѳ пл'ѳма. Фс'а рубѳха ф пл'ѳмѳх. Лит. Плѳт'ѳй ф пл'ѳмы п'ѳр'ад'ѳлѳла, фс'ѳ пал'тѳ ф пл'ѳмѳх. Лат.

**Плѳмѳстѳй**, ая, ѳе. Покрытый пятнами. Пл'ѳм'ѳстѳйѳ л'ѳцѳ. Пл'ѳм'ѳстѳйѳ адз'ѳжа. Лит. А чѳвѳ ф т'ѳб'ѳ пл'ѳм'ѳстѳйѳ л'ѳцѳ? Пл'ѳм'ѳстѳйѳ б'индѳжѳк. Лат.

**Плѳскать**, каю, несѳв., **Плѳснуть**, ну, сов. 1. Ударять, шлепать. Пл'ѳскѳц' в ладѳшы. Пл'ѳснѳц' пѳ л'ѳцѳ. Лит. Йѳнѳ пѳ л'ѳцѳ пл'ѳснул'и. Лат. В ладѳшы пл'ѳскѳт'. Эст. 2. только сов. Погибнуть. Картѳшка пл'ѳснула. Дз'ѳн'ѳи пл'ѳснул'и. Лит.

**Плѳсь**, межѳд. Употребляется по значению глаголов: плясать, пляснуть 1. Пл'ѳс' рукѳм. Вѳшла на ѳл'ѳцѳ, слѳйшу, тѳл'ка пл'ѳс', пл'ѳс'. Лит. Уд'ѳв'ѳлѳс'а, што пѳшлѳ пѳра и пл'ѳс', пл'ѳс' рукѳм. Лат. В ладѳшы пл'ѳс'. Эст.

**Плѳц**, а, м. Земельный участок. Йѳн там п'ѳл'ѳц пѳд гарѳй м'ѳл. Цѳлѳч'ѳл'и пл'ѳц и п'ѳр'ѳвѳз'им мѳц'ѳр'ѳйѳл, сѳѳра бѳдз'ѳм

нѳч'ѳнѳц' стрѳйѳц'. Лит. Пл'ѳц рѳшчѳс'т'ѳл, мѳжна дом нѳчы'нат' стѳв'ѳт'. Н'ѳ была пл'ѳца, н'ал'з'ѳ бѳла и дом стрѳит', тап'ѳр' дѳл'и пл'ѳц. Лат.

**Поѳтитѳ**, ѳтиѳ, сов., детск. Помолиться. Паѳц'ѳц' бѳнѳ. Лит. Пакушѳл, и наѳл бѳжѳн'к'и паѳт'ѳт', фстан' паѳт'ѳ. Лат.

**Пѳбалѳкать**, каю, сов. Поговорить, поболтать. Пѳбалѳкѳл'и н'ѳмнѳшка и рѳзашл'ѳс'. Лит. Сашл'ѳс' бѳбы, с'ѳл'и, наѳа ш пѳбалѳкѳт'. Пѳбалѳкѳл'и с'ѳстр'ѳѳы. Лат. Пѳбалѳкѳл'и мѳ фслас'т', в'ѳт' гѳт н'и фстр'ѳчѳфшы. Эст. (Пѳболѳѳтѳть).

**Пѳбарѳхмѳться**, мѳѳюсь (мѳѳюся), сов. Пѳбарѳхтѳться, сѳпротивлѳться. Пѳбѳрѳхмѳл'с'а н'ѳмнѳга и фспѳкѳйѳл'с'а. Лит. Р'аб'ѳты пѳбѳрѳхмѳл'с'ѳ, пѳбѳрѳхмѳл'с'ѳ и с'т'ѳхл'и. Лат. Йѳн бѳрѳхмѳѳца мѳст'ѳр, пѳбѳрѳхмѳѳца гарѳс л'ѳб'и. Эст.

**Пѳберѳчь**, егѳ, сов. Угостить. Сын в'арнѳл'с'а с ар'м'ѳйи, и пѳб'ар'ѳч' н'ѳч'ѳм. Ну, ч'ѳм жѳ ш ѳѳб'ѳ пѳб'ар'ѳч'? Лит. Гѳс'т'и пѳр'ѳшл'ѳ, а пѳб'ар'ѳч' н'ѳч'ѳм. А, в м'ѳн'ѳ ш какѳра йѳс'т', а пѳб'ар'ѳч' забѳла. Мѳ Йѳвѳнѳвнѳ пѳб'ѳр'ѳгл'ѳ картѳшкѳй. Лат. Чѳм жа т'ѳ пѳб'ѳр'ѳглѳ т'ѳтка? Пѳб'ар'ѳч' с'ѳратѳ наѳа, йѳй дѳма б'ар'ѳга, галѳннѳйѳ кѳжнѳй д'ѳн' спѳт' уклѳдыѳѳѳцѳ. Эст.

**Пѳбѳчь**, бегѳ, сов. Побѳжать. Зѳйѳц' пѳб'ѳк. Лит. Наѳа нѳ афтѳбус пѳб'ѳч. Йѳвѳ пѳзѳл'и дамѳй, а йѳн к мал'ѳцѳм пѳб'ѳк, вѳл'н'ѳца. Лат. Пѳб'ѳч наѳа, а йѳа н'и здѳл'ѳ, вот гѳр'ѳшка мѳйѳ. Как пѳб'ѳг'ѳт, так наз'ѳм и пѳвѳл'ѳцѳ. Эст.

**Пѳбирѳха**, и, м. и ж. Нишѳй, сѳбираѳщий пѳдаяннѳ. Пѳб'ѳ-рѳхѳ хадз'ѳл и раскѳзыѳл фс'ѳк'ѳйѳ глѳпѳс'ѳѳи. Пѳб'ѳрѳха в нас нѳч'ѳвѳла. Лит. Пѳб'ѳрѳх'ѳ кѳк начѳйѳт, так мнѳга нѳв'ѳн нѳгѳварѳт. Пѳб'ѳрѳха з дѳчкѳй пѳшлѳ. Лат. В нас пѳб'ѳрѳх вѳфс'ѳ н'ѳт, фс'ѳ спѳрѳвна жѳвѳт. Эст. (Тѳрѳѳшнѳк).

**Пѳбѳть**, бѳю, сов. Разбѳить. Хѳ бутѳл'ку пѳб'ѳл. Так мѳжна стакѳн пѳб'ѳц'. Кѳактѳха акнѳ пѳб'ѳла. Лит. С'ѳѳтка крѳшкѳ пѳб'ѳла, бутѳл'ку пѳб'ѳла, наѳа йѳнѳ пѳшкѳл'ѳт'. Лат. Пѳб'ѳла кѳфшѳн бал'шѳй, такѳ дѳсѳда. Эст.

**Пѳблѳчатѳ**, чѳт, сов. Пѳблѳчь. Барѳшѳч'ѳк пѳб'ѳгѳл, пѳбл'ѳч'ѳл. Лит. Ав'ѳчка пѳбл'ѳчѳла. Лат. Йѳна пѳблѳчат' л'ѳб'и, карм'ѳ йѳйѳ ал' н'ѳ. Эст.

**Пѳблудѳть**, блужѳ, сов. Пѳблужѳть. Йѳ н'ѳмѳла пѳблудз'ѳ-ла, пакѳ вѳшла к р'ѳк'ѳ. Лит. Анѳгѳдыс' йѳ в л'ѳсѳ зѳблуд'ѳла, пѳблуд'ѳла, йѳл'ѳ дарѳгѳу пѳшлѳ. Лат. Как пѳблуд'ѳл пѳ чѳжѳым л'уд'ѳм, умн'ѳй намнѳга стал. Мнѳга йѳ пѳблуд'ѳла пѳ сѳѳтѳу ва вр'ѳм'ѳ вѳйнѳ. Эст.

**Поблукаться**, каюсь (каюся), *сов.* Шататься некоторое время. *Пэблукáлс а два гóда на с'в'эту и ап'áц' дамóй в'арн'улс а.* Лит. *Баб'óр пэблукáлс а, пэблукáлс а и г жóнк'и в'арн'улс а.* Лат. *Пэблукáис'с а д'эн'-два, и нэдайэст да см'эр'т'и.* Эст.

**Побóйна**, *уменьш.* побóенка, и, *ж.* Большая деревянная колотушка. *Пабóйн'ый дрóвы ш'ч'апáйут, калы зэб'ивáйут азгарóду гэрадз'иц'.* Лит. *Давн'эй пабóйн'и б'ыл'и. Пэрас'óнка кагда р'эзэл'и, б'ыл'и пэ гэлав'ы пабóйнк'эй. Кагда дрóвы калóл'и, пэ гэлар'у б'ыл'и пабóйн'ый.* Лат. *Свái ал' т'ычк'и бал'шы заб'ивал'и так'иш чурбáнэм, пабóйн'ый. В нас така пабóйн'а ф сам'ых б'ыфшы.* Эст.

**Поболботать**, очу, *сов.* То же, что **Побалáкать**. *Пра фс'о пэблбáтáл'и.* Лит.

**Поболтыхатъ**, хáю, *сов.* Слегка взболтать. *Пэблтыхáй л'а-карства, кагда б'удз'иш п'иц'.* Лит. *Пэблтыхáла куфш'ын, сл'ифк'и и см'ашáл'ис'.* Эст.

**Побол'яне**, только сравнит. Немного больше, побольше. *Ион был ч'уц' пэбал'áхн'э зэ ц'иб'á.* Лит. *Йэтэт гаршэчэк пэбал'áхн'э за тот. Наш бал'шák пэбал'áхн'э за Шур'ика.* Лат.

**Побрязгать**, гаю, *сов.* Побрякать. *Пабр'áзгэл кл'áмк'эй. н'ихтó н'э аткр'ыл, и ап'áц' пашóл дамóй.* Лит. *Пабр'áзгэй кл'áмк'эй и аткр'ойут. Пабр'áзгэл, пэстайáл, н'эт н'икавó.* Лат.

**Побусить**, сию, *сов., детск.* Поцеловать. *Ты и пab'ус'иц' м'ин'á н'а хош.* Лит. *Д'афчóнка хóчэт пab'ус'ит' пáнку.* Лат.

**Побуситься**, сиюсь (сиюся), *сов., детск.* Поцеловаться. *Пэругáл'ис', тэк пэм'ир'иц'эс', пab'ус'ыйц'эс'.* Лит. *Ну, давáй пab'ус'имс'а, ты н'а хóчэиш пab'ус'ицца? Лат.*

**Поварéшка**<sup>1</sup>, и, *ж.* Поварёшка. *Пэвар'эшку с'ич'áс кóфшыкэм зав'ут. Нал'эй дз'в'э пэвар'эшк'и ш'ч'эй.* Лит. *Дáл'и пэвар'эшку круп'эн'и, а кавó там адн'у пэвар'эшку йис'т'.* Лат. *Пэвар'эшка в'ис'йт нэ гвazд'у.* Лат. *Пл'ухн'и пэвар'эшку суп'иц'.* Эст.

**Поварéшка**<sup>2</sup>, **Поварёшка** и, *ж.* Головастик лягушки. *Дз'эц'и ф сáжгэлк'и пэвар'эшэк лóв'ут.* Лит. *Ф пр'утк'и мнóга пэвар'эшэк, спас'йба гус'ám, што гус'и в'ыл'в'ил'и.* Лат. *Бывáла, нэб'ар'óш цэлы пр'йгэришн'и л'эгушáт-пэвар'óшэк — вот см'эху-та б'ыла.* Эст.

**Повенд'ить**, дж'у, *сов.* Покоптить. *Пэв'ан'дз'ыл н'амнóга сáла.* Лит.

**Повётка**, **Повётъ**, и, *ж.* Пристройка к хозяйственной по-

стройке или навес для хранения инвентаря, кормов и др. *С'н'ас'и хам'ут ф пав'этку пав'эс'.* Ф *пав'этк'и с'эна скóл'ка б'ыла астáфшы, тэк фс'о зен'йла. Сп'ит ф ц'ал'эг'и пэт пав'этк'эй.* Лит. *Пав'этку стáв'ил'и кэла р'йа. Сн'ас'и кар'бита пэт пав'этку. Фс'о збóж'ий з'ймушку стай'ит пэть пав'этк'эй.* Лат. *Окэла р'йа в нас пав'эт' б'ыла, така кр'ыжа б'ис ст'энэк. Пэт пав'этку рáзны в'эшышы клáл'и.* Эст. (Пашура, Припунек).

**Повечерковáть**, к'юю, *сов.* Погулять на вечеринке. *Пашл'й в дз'ар'эвн'у, пэв'эч'эркавал'и н'амнóга и рэзашл'ис', хто кудá. Но там йа пап'áзнэвэл хэрашó, вóтк'и н'амнóга пап'ыл, пэв'эч'эркавал'.* Лит.

**Повечер'ять**, ряю (р'яю), *сов.* Поужинать. *Пэв'ач'эр'эл'и и пашл'й спац'.* Лит. *Свар'ыл'и в'ачэр'у, náда ит'т'й в'ачэр'эт', пэв'ачэр'эт' и спат'.* Лат. *Мы уш пэв'эчар'áл'и, бóл'и н'и б'уд'им с'авóн'н'и к'ушэт'.* Эст.

**Повитуха**, и, *ж.* То же, что **Берёзка**. *Нóн'ич' и травá нэ картóшк'и н'э рас'ц'ó, ну там гдз'э-н'а-гдз'э пэв'итуха тóл'ка.* Лит.

**Повод'иться**, дится, *несов.* Удаваться, получаться. *Как в жыз'н'и павóдз'ицца? Как таб'э павóдз'ицца на нóвым м'эс'ц'э? Как на'юка павóдз'ицца? Лит. Ну Иван'эвна, как таб'э в Маскв'ы павóд'ил'эс? Как таб'э зáмужэм павóд'ицца, дачкá ты майá.* Лат.

**Поволóжить**, жу (ж'у), *сов.* Помаслить, сдобрить. *Пэвэлаж'ы картóшку ал'эйэм, йэз'л'и н'а фк'усна.* Лит. *Пэвалаж'ы картóшку твóрэгэм. Пэвалóжыла сáлэм.* Лат. *Пэвалóжыш какóр'инку в мáсл'и сл'ив'эчнэм, фк'усна-та как! Эст.*

**Повстáние**, я, *ср.* Восстание. *Пóс'л'э пафстáн'ийа т'ыс'эч'а вóс'эмсóт шэз'дз'эс'át тр'эциц'эва гóда с'удá пр'ийажд'ж'áл'и прэваслáвныйй.* Лит.

**Пову'ять**, ую, *сов.* 1. Повуять. *Валк'и н'адóлга пэвуйáл'и.* Лит. *Зэ гарóй валк'и пэвуйáл'и, иш вуйóт.* Лат. *Вуйóт'и, как вóлк'и в л'ас'у.* Эст. 2. Поголосить, громко поплакать. *Пэвуйáл'и бáбы над йим, пэгэлас'йли, а тóл'к'и д'эла-та бóл'и н'и пап'рáв'иш.* Эст. *Р'аб'áты, што вы там вуйóт'и, ну што пэвуйáл'и, как волк зэ гарóй.* Лат.

**Погáниш**, а, *м.* Несъедобный, поганый гриб, поганка, поганяна. *Ну и набрál гер'ибóф, адн'ы пагáн'ишы.* Лит. *Ты пагáн'ишгф н'и сзб'ирáй, кам'у аны náда.* Эст.

**Погляд'ать**, дáю, *несов.* Поглядывать, посматривать. *Стай'ит и пэгл'адáй'эт пэ стэранám.* Лит. *Кавó-та жд'от, фс'о пэгл'а-*

да́йт на стэра́нám. Пэ́гл'ада́ла, пэ́гл'ада́ла, н'эт йаво́ и н'эт. Лат. Н'и пэ́гл'ада́й пэ́ стэра́нám, д'э́лэй свайо́ д'э́ла. Фс'о пэ́гл'ада́т л'у́б'и с ако́шэ́чку. Эст.

**Пого́да**, ы, ж. Хорошая, теплая, благоприятная погода. В нас дз'в'э́ н'адз'э́л'и и шл'у́ да́ж'дэ́ж'у́, то́лка с'аво́дн'ь паго́да ста́ла. Кагда́ паго́да, со́лнушка, тэ́к и дз'э́н' дл'у́н'н'э́йшы́й ка́жэ́цца. Йэ́с'л'и за́фтра паго́да, то бу́дз'эм зэ́ч'ина́ц' капа́ц' (картофель). Лит. Йэ́жэ́л'и за́фтра паго́да, пайд'о́м кас'у́т'. Лат. Паго́да бу́д'и, так пайд'о́м в о́з'бра. Эст.

**Погоди́ться**, го́жусь (го́жуся), сов. Помириться. Йих н'э́ рэ́з'б'ар'о́ш: тут йа́ны пэ́руга́л'ис', тут а́н'а́ц' пэ́гадз'у́л'ис'. Дз'в'э́ н'адз'э́л'и н'э́ рэ́згава́р'ивэ́л'и, а ф суду́ пэ́гадз'у́л'ис'а. Лит. (Сгоді́ться!).

**Погодова́ть**, ду́ю, сов. Покормить, порастить. Дэ́ з'имы́ пэ́гаду́йу (поросенка), а к рэ́жаству́ зар'э́жу. Лит.

**Поголодова́ть**, ду́ю, сов. Поголодать. Й пам'о́рэ́нцу́, и пэ́гэ́лэ́дава́ц' пр'ишлос'а. Лит. Пэ́гэ́лэ́дава́л'и мы зэ́ вайну́, нэ́т'арп'э́л'ис' фс'аво́. Лат. Ты н'и о́ннэ́ва дн'а н'и пэ́гэ́лэ́дава́ла иши́о, а йа́ фс'у жы́зн'у гэ́ладу́йу. Эст.

**Пого́на**, ы, ж. Преследование, погоня. За йим а́н'а́ц' паго́ну пр'исла́л'и. Лит. Йа́ны с т'ур'мы́ б'ажал'и, а за йу́м'и паго́на бы́ла. Лат.

**Погосты́ться**, го́шусь (го́шуся), сов. Погостить. Пэ́гас'ц'у́л'с'а два дн'а́ и а́н'а́ц' пайэ́хэл дамо́й. Лит. Пэ́гас'т'у́л'ис' и атправл'а́йт'э́с' дамо́й. Лат.

**Погра́бать**, баю, сов. Пошарить. Пагра́бэл там с'в'э́р'ху н'амно́га, а́л'и н'ич'аво́ н'э́ нашо́л. Лит. С'у́дэ́р'иха пагра́бэ́ла за п'э́чкэ́й. Лат.

**Погра́бить**, блю, сов. Погрести, пособирать. Дэ́ аб'э́да ско́лк'а пагра́б'ил'и с'э́на, а па́то́м дош'ч' как дал. Йа́ пагра́б'ил нэ́ палу́ сало́мк'и, зэ́тап'у́л п'э́ч'ку. Лит. Ид'у́ с'э́на пагра́п. Пагра́б'ил'и с'э́на, п'ат' куч абла́жбы́л'и. Лат. Пашо́л на по́жн'у с'э́на пагра́б'ит'. Эст.

**Погромса́ть**, са́ю, сов. Покромсать, искромсать. Хто ш так хл'э́п пэ́грамса́л? Лит.

**Погрыза́ть**, зу́, сов. Погрызть. Мы́шы в'э́с' м'ашо́к пэ́грыза́л'и. Лит. Паста́в'ил м'э́х с му́ко́й, мы́шы в'э́с' м'э́х пэ́грыза́л'и, йа́блэ́чкэ́ф нэ́ избы́ ф кар'з'у́ны пэ́грыза́л'и. Лат.

**Погрымéть**, мит, сов. Погреметь. Пэ́грым'э́л гром. Лит. Как пэ́грым'э́л гром, мы́ и па́пр'а́тэ́л'ис'. Лат. Дн'о́м ма́л'э́с'т' пэ́грым'э́л гром, а да́жжа́ н'и ка́пл'и н'э́ту. Эст.

**Погулчэ́й**, нареч. Громче. Пэ́кр'ичы́ па́нку, пэ́кр'ичы́ пэ́гулчэ́й. С'т'о́п'иха н'а слы́шыт, гэ́вар'у́ гулчэ́й, пэ́гулчэ́й гэ́вар'у́. Лат. Как пэ́гулчэ́й зэ́грым'у́т гром, так стра́шна. Эст.

**Под**, а (у), м. Дно ящика жерновов. Жо́рны л'ажат нэ́ паду́. Нэ́ паду́ йаш'ч'о́ ско́лк'и му́к'и аста́лэ́с'. Лит. Пот кру́го́м ка́мн'э́ф свабо́дны́й. В нас пот был ба́л'шо́й, мо́жна бы́ла га́рн'иц паста́в'ит' и лу́ко́шка. Лат.

**Подари́ться**, рю́сь (рю́ся), сов. Обменяться подарками. Ужо́ пэ́дар'у́л'ис'а, зэ́гва́р'у́л'ис' на ско́лк'и вр'э́м'а, тагда́ пр'и́яж'э́-дэ́жа́йт жан'у́х к н'ав'э́сты́ и жэ́н'у́цца. Лит. Ма́рфа с Йа́шкэ́й пэ́дар'у́л'ис'а, па́то́м ажан'у́л'ис'. Лат. Пэ́дар'у́л'ис' рас и хва́т'ит. Эст.

**Подава́ться**, даю́сь (даю́ся), несов. **Пода́ться**, да́мся, сов. Сдаваться, уступать. Йон пада́лс'а нам ф пл'э́н. Мы до́лга н'э́ пэ́дава́л'ис' н'э́мцу́, а́л'и н'а вы́дз'э́ржэ́л'и. Лит. Как йа́ по́мн'у, и ф т'у́йу вайну́ д'аржа́л'ис'а, н'э́ хат'э́л'и пада́цца, а́л'и пада́л'ис'. Лат. А ты н'и пэ́дава́йс'а му́жуку́, пус' пахо́д'ит да па́про́сит хэ́рашэ́н'ка. Как пада́лэ́с' йа́на́ свайм сына́в'у́ам, так йа́ны́ с йэ́й тап'э́р' в'аро́фк'и в'у́т. Эст.

**Подбе́чь**, бегу́, сов. Подбежать. Йон па́дб'э́к ка́ мн'э́, ста́йит и ма́лч'у́т. Лит. Йа́на́ па́дб'э́гла к ма́мк'и́ и д'э́ржы́цца, и ма́л'э́ц то́жэ́ па́дб'э́к. Лат. Да́фчо́нка па́дб'э́гла к а́цц'у́ и на шэ́йу к'у́нулэ́с'. Эст.

**Подбива́ть**, ва́ю, несов. к **Подби́ть**. Адз'у́н п'у́ша, друго́й п'ач'а́ц' пэ́дб'ива́йа. Лит. П'у́сэ́р' п'у́шэ́т, а стэ́ршы́на́ ф канто́ры п'ача́т' пэ́дб'ива́йт, там са́ма, ф канто́ры. Лат.

**Подбира́чка**, и, ж. Женщина, собирающая за косцом и вяжущая скошенные хлеба. Така́йа пэ́дб'ира́ч'ка́ и за двум фс'п'э́йа пэ́дб'ира́ц'у́. Лит.

**Подби́ть**, подо́быю́, сов. Поставить печать. Пэ́сма́тр'э́л да́ку́м'э́нт, смо́тр'ит, п'ач'а́ц' н'э́ па́дб'у́та. Лит. Па́дб'э́й, ро́ннэ́й, на да́ку́м'э́нт фс'о, што́ на́да. Эст.

**Подби́ться**, подо́бую́сь (подо́бую́ся), сов. Забраться, спря́таться. Ку́р'ица па́дб'у́лэ́с' пэ́т ку́л'к'и́ и н'ика́к н'а мо́ге́т вы́л'э́с'ц'у́. Лит. П'э́тун'о́нка ла́в'у́л'и, а йон па́дб'у́лс'а пэ́д ба́л'ку́ и с'ид'у́т, ну, па́дб'у́лс'а тэ́к и с'ид'у́. Лат.

**Подбочи́ться**, чу́сь (чу́ся), сов. Подбочениться. Пэ́дбач'у́лс'а́ и ста́йит. Ста́йит пэ́дбач'у́фшы́ цэ́лы́й ч'ас. Лит. Што́ ш ты пэ́дбач'у́фшы́ ста́йиш кэ́к ба́л'шо́й, рабо́тэ́т' на́да. А́н'а́т' ты пэ́дбач'у́лс'а, з'м'э́й. Лат. Пэ́дбач'у́фшы́, р'у́с'ку́йу тэ́нца́ва́т' л'у́б'у́л'и. Эст.

**Подбрюшина**, ы, ж. Жирное свиное мясо от живота. *Сала фс'о с'йэл'и, тол'ка падбр'ушыны кусок асталс'а.* Лит. *Н'ихто н'а хочэт падбр'ушыну. Атр'эши ты мн'э падбр'ушыны кусочк.* Лат.

**Подвóды**, подвóд, мн. Гужева, подводная повинность. *А тагда старъста пэ дз'ар'эвн'и хадз'ыл, в падвóды выган'ал.* Лит. *Давн'эй мы ф падвóды йэз'д'ил'и. Нас ф падвóды пагнал'и, а с падвóт в'арн'ул'ис', и кон' зьбал'эл.* Лат. *Бывала, кан'эй, п'ат'-шэс'т ф падвóды, дрóвы ваз'ыл'и.* Эст.

**Подгодовáть**, дую, сов. Подкормить, поддержать некоторое время на откорме. *Пэдгэдавац' пэрас'онка.* Лит. *Пэдгэдавал'и мы пэрас'онка, ужэ буд'ем р'эзэт'.* Лат.

**Подголов'яшка**, и, ж. Изголовье. *Пэдгэлав'ашк'и гарас'н'иска.* Эст.

**Подгомóнить**, нó, сов. Подозвать, подманить. *Пр'ишил'и н'эмцы — старый, гарбатый; мы их к саб'э пэдгэман'ыл'и.* Лит.

**Подграбáть**, бáю, несов., **Подграб'ить**, блю, сов. Собира́ть при помощи граблей, подгреба́ть. *Да в'эч'ера на́да фс'о пол'а падеграб'иц'. Сабрал'ис' фс'и и пашл'и рош пэдеграб'иц'.* Лит. *На́да ул'ицу падеграб'ит', и прагон на́да падеграб'ит'.* Лат. *Пэдеграб'л'ай быстр'эй, што стайш?* Эст.

**Подграб'ки**, ов, мн. Остатки урожая зерновых, собранные с помощью граблей. *Рош давнó с'в'аз'л'и и вимэл'эц'ил'и, а падеграпк'и фс'о йаш'ч'о на пол'ь гн'ийут.* *Падеграпк'и м'ла-ц'ыл'и адз'дз'эл'на.* Лит. *Падеграпк'и на́да падеграб'ит', на́да с'н'ас'т'и дамóй, хат'а карóвэм к'инут', йэжэл'и прэрас'л'и.* Лат.

**Подгрéб**, а, м. Съедобный гриб, груздь. *Падегр'обы съб'ирал'и и мач'ыл'и г з'имы.* Лит. *Гд'э панрав'ут, падегр'обы хэрашó раст'ут.* *Падегр'обы сол'ут.* Лат.

**Подерябкáть**, каю, сов. Поцарапать. *Нóг'и пэдз'ар'апк'эла.* Лит. *Р'ук'и аб жн'ивн'ик пэд'ар'апк'эла.* Лат. *Нóг'и и р'ук'и фс'и пэд'ар'апк'эши ф кустах.* Эст. (Поцарапкаты).

**Подерябкáться**, каюсь (каюся), сов. Поцарапаться, оцарапаться. *Кал'у'чим дрóгэм пэдз'ар'апк'элс'а в л'асу.* Лит. *Ап прóвэлку пэд'ар'апк'элс'а.* *Пр'ишóл дамóй, с кошкэй играл'и пэд'ар'апк'элс'а.* Лат. *Гд'э пэд'ар'апк'элс'а?* Эст. (Поцарапкаться).

**Подкладáть**, даю, несов. Подкладывать. *Пэткадац' м'ины.* *Пэткадац' дрóвы ф пл'ит'у.* Лит. *Йа вар'ила, а с'астр'ица*

*дрóвы пэткада́ла.* *Т'опла в изб'и, бóл'шэ н'а буд'ем пэткада́т'.* Лат. *А йон тол'к'и знáит, што начáл'н'ику бумаг'и пэткада́т' дл'а пóтп'ис'и.* *Пэткада́ши ты духóф ф слáтк'эя т'эста.* Эст.

**Пóдкадка**, и, ж. Яйцо, подкладываемое курице в гнездо. *Кур'ица б'ас пóтклэ́тк'и клáсца н'а хоч'эт.* *Сарóка пóтклэ́тку вып'ила.* Лит. *Павáд'ил'ис' сарóк'и, вын'ьсут з гн'аздá пóтклэ́тку и вып'иут.* *Н'ь усп'авáл'и пэткада́т' пóтклэ́тк'и.* Лат. *Ф пóтклэ́тку на́да пáру йайц' пэлажы́т'.* Эст.

**Подкóромный**, ая. Подкормленный, откормленный. *Паткóрэмный бóрэф.* Лит. *Паткóрэмный бóрэф — йэ́та нэ б'ькóн аткóрмл'эн.* Лат. Эст.

**Подкули́ть**, лю, сов. Подкатить. *Пэткул'ыл бóчк'у патк'рышу.* Лит.

**Подкули́ться**, люсь (люсья), сов. Подкатиться. *М'ач'ику пэткул'ылс'а пат ша́фу.* Лит. *С'в'этк'ин м'ач пэткул'ылс'а пэ́т канáнку.* Лат.

**Подлагóдиться**, óжусь (óжуся), сов. Подладиться, приловчиться. *Пэдлагóдз'илс'а г бáбы и выц'ьнул дз'эн'г'и.* Лит.

**Пóдли́на**, ы, ж. Подкладка. *Пал'тó снас'ыл'эс', а пóдл'ина сафс'ом цэл'эя.* Лит. *Сак на пóдл'ины шйут, б'ас пóдл'ины какóй жэ там сак.* *Б'ин'джáк тóжэ на пóдл'ины, шйут и кóфту на пóдл'ины.* Лат. *Пóдл'ина стр'апáфшы ф пал'ты.* *Сэрафáны прáзн'ичныйа на пóдл'ины д'эл'л'и.* Эст. (Подóплека 2).

**Подл'ипок**, пка, м. Подоконник. *В нас тут óч'ьн' сы́ра, з'имóй с'ц'эны фс'о вр'эм'а мóкрый, падл'ипк'и гн'ийут.* Лит. Эст.

**Подлóга**, и, ж. Пол. *Йаны ужэ в нóвым дам'у жыв'ут, тол'ка падлóг'и йаш'ч'о н'ь хватáйт.* Лит.

**Подмизéнец**, нца, м. Безымянный палец. *Сэб'ирала ш'ч'эпк'и и пэдм'из'эн'ьц' зэкало́ла.* Лит.

**Пóдмагáть**, гаю, несов. Помогать немного. *Мн'э и вн'уч'ка пэдмагáйт.* *Йэс'л'и п хто падмóк, фс'о былэ п хэрашó.* Лит. *Пэдмаг'и мн'э в рабóты на агарóд'и, гарас' мнóга гр'ат палóт' на́да.* *Йа т'аб'э пэдмаг'у картóшку брат'.* Эст.

**Пóдмóтка**, и, ж. Основание клубка ниток. *Бумáжн'эя падмóтка.* *Тр'ап'ишн'эя падмóтка.* *Н'йтк'и талстый, мóжна матáц' и б'ьс падмóтк'и.* Лит. *Другóй раз н'эт бумаг'и, тр'ап'эчку ваз'м'оши на падмóтку, а шэрс'т'аный тап'эр б'ьс падмóтк'и матáйт.* Лат. *На так'у падмóтку хэрашó матáт'.* Эст.

**Подмурóвка**, и, ж. 1. Фундамент. *Кáм'ьн'эя пэдмурóфка.* *Дом б'ьс пэдмурóфк'и.* Лит. *Дом мóг'эт быт' и б'ьс пэдму-*

рофк'и. Кáмн'и лóжут, зад'элывэйут цэм'ынтэм, ал' изв'осткэй, вот и пэдмурофка. Лат. 2. Штукатурка. Бут выкэпэйут, тада фундам'ынт кладут и пэдмурофку д'элыют. Эст.

**Поднавэс**, а, м. Кровля на столбах, навес. Дл'а с'эна пастрóйил'и пэднав'эс. Лит. Н'ь ва фс'эх был'и пэднав'эсы. Лат. Пэт пэднав'эс на́да фс'о дóбрэйа с'н'аст'и, там с'эхран'н'ьй. Эст.

**Поднаряд**, а, м. Телега, приготовленная для возки сена. Ц'ал'эга з драб'ынкэм'и, са фс'им, как с'эна ваз'иц', нэзы-вайыцца пэднар'ат. Лит.

**Поднём**, а, м. 1. Подъем, участок дороги, поднимающийся вверх. Высóкий падн'ом. Крутóй падн'ом. Лит. Там падн'ом крутóй, абйэхэт' бы. Лат. 2. Подъем, выпуклая часть ступни от пальцев до уровня щиколотки. Иаму́ на́да гэл'ан'иш'ч'и шыро́к'ий, в йаво́ падн'ом бал'шóй. Лит. У м'ин'а падн'ом бал'шóшчый, зм'эй, чаво́ йон такой бал'шóй, во́ падн'ом тэк падн'ом. Лат.

**Подно́жка**, и, ж. Ножной рычаг. Падно́шка ф каз'ул'к'и йэс'ц'а, гдз'э с'п'ицы стругайут. Лит.

**Подовтори́ть**, рю, сов. Напомнить, сообщить повторно. Фрós'а нэп'иса́фышы, што пр'ийэд'эт, ал'и йаишó пэдэфтар'у т'ьльгерáмэй. Йа пэдэфтар'ила Кат'к'и пра С'идэр'иху. Лат. Пэдэфтар'ит'ь бат'и, што мы йаво́ на пэнаф'иду прóсим пр'ит'ит'. Эст.

**Подойти́**, йдú, сов. к Подходить.<sup>2</sup> Мы пэдашл'и пэд Истóн'ийу, а браткó в Рас'ийи аста́л'а. Эст.

**Подолба́ть**, баю, сов. Подолбить. Пулч'асá пэдалбал дьёрк'и и уста́л. Лит. Йа пэдалба́йу дьёрк'и дэлатом. Пэдалбал дьёрк'и дл'ь бэраны́, дэлато́ сламáл'эс'. Лат. Пэдалбал дьёрк'и ф ст'а-на́х гл'и чаво́-та, н'и паймú. Эст.

**Подопéчек**, чка, м. То же, что Подпéчка. Пóльный пэда-п'эч'ьк дроф. Лит. Эст.

**Подóплека**, и, ж. 1. Подкладка в верхней части мужской рубашки. Падóпл'ька йаиш'ч'о кр'эпкэйа, а пл'эч'и сафс'ом раз'йэхэл'ис', ужэ́ и лán'иц' н'эч'ьва. Лит. Давн'эй рубáшк'и мужукáм шы́л'и с падóпл'ькэй. Лат. Фс'и рúс'к'ийи рубáх'и с'в'эр'ху с падóпл'икэй был'и, прачнэй с падóпл'икэй. Эст. 2. То же, что Пóдлина. Падóпл'ька ф п'ин'дж'акú снас'ил'эс'. Ф пал'то́ нóвуйу падóпл'ьку фста́вил. Лит. Куп'ил мэ'тар'ийалу дл'ь падóпл'ьк'и. Сак нэ́ падóпл'ьк'и шйут. Лат.

**Подорва́ние**, я, ср. Болезнь, грыжа. Йэс'ц' трава́ и ат пэдар-

ван'ийа Ав'ар'йáнэвыйь кóр'н'и тóжа пйут ат пэдарван'ийа. Лит.

**Подорва́ть**, вú, сов. Надорвать (живот). Пэгл'адз'иш, как йань́ там (на районном фестивале) р'энку ц'áнут, са с'м'эху мóжна бр'у́х'и пэдарва́ц'. Лит.

**Подорва́ться**, вúсь (вúся), сов. Надорваться. Н'ь пэдыма́й адз'и́н, так и пэдарва́цца н'а дóлга. Лит.

**Подорéховик**, а, м. Съедобный гриб с темной головкой, напоминающий боровик. Бэргэв'икóф н'ь нашл'и, ал'и абáпкэ́ф и пэдар'эхэв'икэ́ф пóлнуйу кашóлку набрал'и. Лит.

**Подошви́ца**, ы, ж. Подстилка на внутренней части подошвы обуви, стелька. Так'уйу шкúру тóл'ка нэ́ пэдашв'и́цы лажы́ц', а йон мн'э падм'отк'и приб'ил. Лит.

**Подоше́сток**, тка, м. Полка под шестком русской печи. Пач'ис'ц' пэдашóстэ́к, э́та там ч'орт гэлаву́ слóм'а. Лит. Нэ́ пэдашóстэ́к крúшку пастáв'иш как'уйу пэгр'аз'н'эйшэйу, ай тра́нку. Лат.

**Подпа́зуха**, и, ж. Подмышка. Патпа́зуха ч'эшэ́цца. Лит. Чыр'уйы́шка с'эла патпа́зухэй, бал'ит майá патпа́зуха. Лат. Патпа́зуха рас'пúхшы шчó-та, л'ичут йэй патпа́зуху как'им-та маз'ьм. Эст

**Подпахáть**, пашу́, сов. Подмести. Пэтпахáц' избú. Н'а фс'н'эла гáнэ́к пэтпахáц'. Пэтпашы́ шúму пэт кары́та. Лит. На́да избú пэтпахáт'. Ф'эйа, пэтпашы́ ты избú, шúмы мнóга. Лат. Пэтпашы́ пот ф п'эчк'и, ваз'м'и́ нóва пэм'алó. Эст.

**Подпéчка**, и, ж. Место под русской печью, подпечек, подпечь. Закрóй патп'эч'ку, што́п кúр'ица н'а вы́шла. Зáфтра на́да патп'эч'ку вы́ч'ис'ц'иц'. Лит. Кúру вы́гэ́н'и с патп'эчк'и. Патп'эчка́ дл'ь кур'эй, как марóс, тэк кур'эй патп'эчку. Лат. Ф патп'эчк'и мál'э л' шчо л'ажы́т, рáзнэйа рáзнэ́ст'. З'и́му и л'э́та ф патп'эчк'и дрóвы. Эст. (Подопéчек).

**Подпи́льновáть**, ну́ю, сов. Подкараулить. Йану́ в л'асу́ з дз'ан'гáм пэтп'ил'нава́л'и. Лит. Пашóл к Нас'т'и, а йа пэтп'ил'-нава́ла. Лат. (Подстиговáть).

**Подпи́нка**, и, ж. То же, что Чересседéлишник. Патп'и́нка нэ́в'ар'óх, на лóшэ́ц' падв'áзывэйы́цца. Лит.

**Подпоя́хать**, яшу, сов. Подпоясать. Н'ь забúц' штаны́ пэт-пайáхэ́ц'. Лит. Кр'учóк сарва́л'с'а, на́да йúнку пэтпайáхэ́т'. Пэтпайáхэл штаны́. Шúбу пэтпайáхэл. Лат.

**Подпоя́хаться**, яшусь (яшуся), сов. Подпоясаться. Па шúбы пэтпайáхэл'с'а салóм'ы́ннэй с'в'áскэй. Лит. Над'эл'с'а, пэт-

пайахэлс'а и пашбл. Мál'ьц сам пэтпайахэлс'а, и д'афчонка сама пэтпайахэцца. Лат. Пэпайахэйс'а хэт' т'ин'ат'ин'инэй, н'и хад'и б'ис пбйьса. Эст.

**Подпушати**, аю, несов. Подпускать. Йаво и бл'иска пэтпуш'ч'ац' н'ал'з'а. Лит. Такова вбл'н'ицу и бл'иска пэтпушчат' н'ал'з'а. Лат. Н'и пэтпушшай йаво и бл'иска к с'аб'э, мазур'ика. Эст.

**Подражнати**, ню, сов. Подразнить. Йаво ч'уц' пэдражн'и н'амношка, тэк и расплач'ьца. Лит. Пэдражн'ил сабаку, йанэ и кус'ила. Афр'эма и н'ал'з'а пэдражн'ит'. Лат. Пэдражн'ил йон д'эфку, спорт'ил йайо, вот и асталэс' с р'аб'онкэм анна. Эст.

**Подрезати**, зэю, несов.: ♦ Подрезати пчёл — вынимать мед из ульев. Пч'ол пэдр'азэц' кагда идут, с'этк'и так'ийь нэ гэлаву нэдз'айут. Лит. Н'ал'з'а пчол пэдр'азат' нэ над'эфшы маску, пчолы кусайут. Лат.

**Пдрезь**, и, ж. Подрез у саней. Г з'имы нада новыйь пдр'ьз'и пр'иб'йц'. Лит.

**Пдручник**, а, м. Подушечка, употребляемая старообрядцами при земных поклонах. Пдручин'ик'и с разных тр'апч'ьк шйут, а хто и вышивайа. Лит. Пдручин'ик нэ гваздэ в'ис'ит пад ббгэм. Пдручин'ик'и шйут сэ шматоф, плат'йь хто шйот, таму мбжна пдручин'ик'и шыт'. Лат. Са свайм пдручин'икэм в мал'энну пр'эжы хад'йл'и. Тап'эр' и в мал'энных пдручин'ик'и йэ. Эст.

**Подсевати**, ваю, несов. Просеивать. Пшан'йцу пэтс'авайут, кагда вар'ут нэ куц'йу. Бэбы гарох пэтс'авал'и. Лит. И рош и апшан'йцу — фс'о пэтс'авайут, штоп нэ была п'аску, камушкэф. Лат.

**Подседлок**, лка, м. Часть конской упряжи, седелка. Пэтс'адз'блэк кан'у с'п'йну нац'бр. Лит. Хаз'аин сам мбг'ьт з'д'э-лэт' пэтс'ад'блэк. В майова был ад'йн купл'аный пэтс'и-д'блэк. Лат. Эст.

**Подсекати**, каю, несов., **Подсечь**, секу, сов. 1. Подсачивать. Пэтс'акл'и дз'в'э б'ар'бзы, хвац'ит соку на цэлый м'эс'ьц. Кл'он тбжа мбжна пэтс'акэц'. Лит. В нас б'ар'бзу пэтс'акэл'и, л'этэм п'йл'и сок, и с соку п'йва работэл'и. Лат. 2. Подкашивать (от слабости). Нэ магу иц'ц'й, паджылк'и пэтс'акэйьт. Лит. Пашла п йа нэ базар, дэ паджылк'и пэтс'акэйьт. Лат.

**Подскрэбыш**, а, м. 1. Хлебец из остатков теста. Хл'эп йаш'ч'о нэ гатбф, тблка патскр'ббыш с'п'окс'а. Лат. Йа вжэ

патскр'ббыш пэсад'ила. Лат. 2. Последний ребенок в семье. Мы Фил'йна нэзывал'и патскр'ббыш. Наш патскр'ббыш вышгел н'икакой. Лат.

**Подслухать**, хаю, сов., **Подслухивать**, ваю, несов. Подслушать. Йанэ патслухэла наш рэзгавбр. Спр'атгэлс'а за п'эч'ку и фс'о патслухывэйа. Лит. А жанэ патслухэла, ап чом гэвар'ат с пэл'уббвн'ицэй. Лат. Патслухэй ты рас, шчо аны балэкэйут прам'эш с'аб'а. Эст.

**Подсмалати**, лю, сов. Поджечь, подпалить. Гувно сама нэ магло зэгар'эцца, хтб-та пэтсмал'ыл. Лит. Пэтсмал'ыл'и д'ар'ьвн'у нашу, пачк'и фс'а згар'эла. Эст.

**Подсыпати**, плю, сов., **Подсыпати**, пэю, несов. 1. Посадить курицу на яйца для высиживания детенышей. Зэквактал'и сразу дз'в'э кур'ицы, тэк абойих и патсыпэла. Кур'ат в'асной пэтсыпайут. Лит. Кур'ица зэквахтала, йа патсыпэла фчарэ йану. Лат. 2. Положить в гнездо яйца для высиживания детенышей. Пэд дз'ац'йнуху патсып'ут йаййч'ьк, выхбдз'ут ц'ип-л'аты. Лит. Нада пэд д'ат'йнуху патсыпэт' йаййч'ьк. Йа патсыпэла шаснацэт' йаййч'ьк. Лат.

**Подстиговати**, гую, сов. То же, что Подпильновати. Йаво нбч'й пэтс'ц'игавал'и, кагда йаблэк'и н'ос, фкрафшы. Лит.

**Подтверждати**, даю, несов. Заверять, скреплять печатью или подписью. С'астра п'йшэт (рецепты), а дбхтэр' пэц'ц'в'арж-дайьт. Лит.

**Подтирка**, и, ж. Тряпочка. Пац'ц'уркэй скэврадэ нэц'и-райут, кагда бл'ины п'акут. Лит. Гд'э ш майа патт'урка? Патт'урка в бл'уд'ьчка клад'бцца и став'ицца ф шкапбк. Лат. Ваз'м'и патт'урку и пэдатр'у. Йа т'аб'э н'и патт'урка, сама д'элэй. Эст.

**Подторнуть**, ну, сов. Подоткнуть, подпереть. Паттор'н'и дз'в'эр'и пэлкэй, тэк и нэ аткрбйт. Лит. Мамка паттор'н'ьт прут пэт пэталоэ дль пригроск'и д'ат'эй, д'ат'эй шкбл'ит. Лат. Патторнут' нада сэрафан, йон и н'и вэлак'бцца на ул'ицы. Эст.

**Подходить<sup>1</sup>**, хожу, несов. Быть похожим, походить. Л'ажак пэд м'ьнтуза патхбдз'а, тблк'и што м'элкый. Лит.

**Подходить<sup>2</sup>**, хожу, несов. Принадлежать, находиться под властью. Пэт каво йаны патхбд'ут? Пэд н'эмца? Эст.

**Подходяще**, нареч. 1. Довольно много. Кагда йаво (дом) смуравал'и н'амношка пэтхадз'аш'ч'а, рэз'дз'ал'ыл'и на мал'ьн'к'ийь бакбфк'и, п'эч'ич'к'и пастав'ил'и... Лит. Сработэл'и пэтхад'ашча. Лат. Мы пэтхад'ашша прашил'и п'эша, а

в скоре крочет сама! а и фреюжа.  
ице фне р.д. сюрене в жур.

патом на машыны дайэхэл'и. Эст. 2. Неплохо, довольно хорошо. Ианы жывūt пэтхадз'аш'ч'а, карову свайū дз'эржут, двух пэрас'ат. Кн'иг'и пэтхадз'аш'ч'а фс'о гэвар'ат. Другой рас йон и пэтхадз'аш'ч'а скáжа. Лит. Кэвал'эфс'к'ийь жывūt пэтхад'ашча, в йих два бóртва, два кан'а. Нэ сабрáн'ийи пэтхад'ашчэ гэвар'ыл'и. Лат. Пэтхад'ашша йанá на работу устроифшы в гбрэд'и. Хэт' што пэтхад'ашшэ скажү, йаны с'м'айүцца вакрүк майх слоф. Эст.

**Подходящий**, ая, ее. Похожий. Сабáка пэтхадз'аш'ч'ий нэ валкá. Лóтк'и врóдз'ь как калóш пэтхадз'аш'ч'ийь, б'ьс шнуркóф, б'ьз н'ич'авó. Лит. Мой кав'ор пэтхад'ашчый на твой. Йэта салф'этка пэтхад'ашчыйа на туйу. Лат. Пэтхад'ашшуйу с твайм плáт'ьм мат'эр'йу куп'ила. Эст.

**Подштафírка**, и, ж. Ничтожная личность. Йа н'и пэтштаф'írка какá, пус' сам б'эгэит нэ сус'эдам да съб'ирайт. Эст.

**Подщемítь**, млю, сов. Поджаты. Ч'ийá-та сабáка наб'эгла, хвост пэтш'ч'ам'ифшы. Лит. Пэтшшам'у нóg'и, йа пэтпашү в'эн'ичкэм пэт сталóm. Эст.

**Пожалéться**, лéюсь (лéюся), сов. Пожалеть. Мóg'ьш иц'ц'й, ál'и патóm пэжал'эйьс'с'а. Лит.

**Пожвирóвать**, рую, сов. Посыпать гравием. Хоц' и пэжв'иравáл'и н'амнóга, ál'и фс'ь аднó гр'азна. Лит.

**Пожебровáть**, рую, сов. Пониженствовать. Пулдн'á пэжэбравáла, и нóg'и зэбал'эл'и. Лит. Пэжэбравáл н'ад'эл'ку и пут хл'эба пр'ин'бс, прадал нам дл'ь кур'эй. Лат.

**Пожйнк**и, нок, мн. То же, что **Дожйнк**и. С'авóдн'ь, в'йдна, и пажынк'и бүүдут, нас'л'эдн'ий кусок кóс'ут. Лит. Кон'чыл'и жат', кан'чайьм; пажынк'и, пайд'óмт'и йаййшн'у йис'т'. В нас с'авóн'н'и пажынк'и. Завүт нэ пажынк'и. Нэ пажынк'эж вып'ила. Канчáт' рош жат' гэвар'ат пажынк'и. Лат.

**Пожмыхáть**, хáю, сов. Постирать. Пэжмыхáла, скóл'ка маглá. Лит. Пэжмыхáла плáт'йь, фс'о сабрáла, тап'эр' náда с'н'ас'т'й в óз'ьра вып'элэскат'. Лат. Пэжмыхáй рубáху, гарáс гр'азна. Эст.

**Пóжня**, и, ж. Сенокосное угодье, луг. Муш'ч'йны пашл'й пóжн'у кас'йц'. Как пайдү на пóжн'ьм хадз'йц', тэк фс'ак'их траф нэб'арү. Лит. Пайдү на пóжн'ьм, км'йну нэб'арү. Мы разб'ыл'и валы на пóжн'и. Лат. На пóжн'у рэбатáт' хад'ыл'и ф паршн'áх, л'óкка и н'а жáрка нагáм. Пóжн'а в нас пэтанүфшы в вады, кас'йт' рáна. Эст.

**Позадéлать**, лаю, сов. 1. Замазать, заделать в большом количестве. Фс'и дыр'ки пэзадз'эл'ял, н'икакáйа мышка н'а вл'эз'ьт. Лит. Йа пашлá ф сарáй, пэзад'эл'яла дыр'к'и, ат'а-пл'йла, бүүд'ьт т'аплó. Лат. Пэзад'эл'ял'и дыр'йа изв'óсткэй, н'и-крас'йва. Эст. 2. Запачкаты. Гд'э ты свай рүк'и пэзад'эл'яла? Пэзад'эл'яла фс'у пал'тү на машын'и. Эст.

**Позалéтось**, нареч. В позапрошлом году. Тóн'а пэзал'этэс' кóн'ч'ила шкóлу и пашлá работ'эц' нэ цаг'эл'н'у. Пэзал'этэс' была мнóга йáгэт, бóл'шэ, ч'им нон'ич' и л'этэс'. Лит. Пэзал'этэс' рош была харóшыйа. Мы пэзал'этэс' с н'ирунá зэгар'эл'ис'. Лат. Пэзал'этэс' в Л'эн'инграт йэз'д'ил'и с лүкэм, а йэта л'эта н'э. Нон'ич улóф н'ивáжн'й, а вот пэзал'этэс' скóл'к'и л'ашшэй лав'ыл'и. Эст.

**Позалéтошний**, яя, ее, **Позалéтошный**, ая, ое. Позапрошлогóдний. В нас йаш'ч'ó пэзал'этгшн'ьйа вар'эн'йа йэс'ц'. Пэзал'этгшн'ийь ар'эх'и. Лит. Там йашчó салóма пэзал'этгшн'ьйа. Лат. Ф пэзал'этгшн'эм гóд'и рад'йфшы, тр'ох гот н'эту. Эст.

**Позасéять**, ёю, сов. Засеять в большом количестве. Фс'о пóл'а пэзас'эйьл'и афсóm. Йон фс'и балóты л'ном пэзас'эйьл'. Лит. Мы фс'и нóвины рэзадрáл'и и пэзас'эйьл'и л'он'ьм. В'эс' вүгэл пэзас'эйьл'и картóшкэй. Лат. Гр'áды фс'и пэзас'эйил'и, тап'эр'а как рос'т' бүүд'и. Эст.

**Позвягáть**, гаю, сов. 1. Полаять. Сабáка паз'в'áгэл, паз'в'áгэл и п'ьр'астáл. Лит. Пр'ишл'й гр'эзы за йáблэк'эм ф сат, наш сабáка паз'в'áгэл, и йаны пэб'ажáл'и. Лат. 2. Попросить неотступно, поклянчить. Адз'йн пр'идз'ó паз'в'áгэйа, другóй напрóс'а — кáжд'эму náда дац'. Лит. Ишóл пйáнный и зашóл, штоп паз'в'áгэт', з'в'áгэйьт на вóтку. Лат. Пэзв'áгэйш пабóл'шы, тэк палүчыш кой-штó. Зв'áга ты изв'эсн'йа, пазв'áгэй, кэл' хóш. Эст.

**Поздовóлу**, нареч. Свободно, никого не боясь. (Кабаны) выхóдз'ут с л'эсу на пóл'а и хóдз'ут пэздавóлу. Лит.

**Поздорóвкаться**, каюсь (каюся), сов. Поздороваться. Йон тап'эр' и пэздарóфк'эцца са мной н'а хóч'а. Лит. Мál'ьц харóшый, кажыный рас пэздарóфк'эйьцца. Лат. Пэздарóфк'элс'а ты с т'óт'ьн'к'эй? Вот пэздарóфк'эйус', тадá и с'áду. Эст.

**Позеву́шки**, шек, мн. Позевывание, зевота. Пэз'авүшк'и б'арүт, спац' хóч'ьцца. Лит. Н'ьдаспáл'и мы, затó и пэз'авүшк'и. Лат. Пэз'авүшк'и м'ан'á как вз'áл'и с утрá, так в'эс' д'эн' и з'авáйу. Эст.

**Позимогóрничать**, чаю, сов. Позаниматься отхожими про-

мыслами. *Пэз'имагбóрн'ич'ьл н'эскэл'ка л'эт и уйэхэл куда-та.* Лит.

**Позыбать**, баю, сов. Покачать. *Пэзыбай р'аб'онка, пакá за-с'н'о.* Лит. *Какóй супрат'ивный, гэвар'и, гэвар'и, а н'а хочэт и пэзыбáт'; р'аб'онэк кричыт р'атушуку, йон н'а хочэт пэзыбáт'.* Лат. *Пэзыбайт'э л'ул'ку.* Эст.

**Позыбаться**, баюсь (баюся), сов. Покачаться. *Дз'эц'и л'у-б'ут пэзыбáцца.* Лит. *Д'эт'и пашл'у пэзыбáцца на зынку. Наш паскр'обыш л'уб'ит пэзыбáцца, зыбайыш дн'ом и нóчйу.* Лат. *Пус' пэзыбáцца на наг'у в м'ан'а, п'бр'астán'и ара́т'.* Эст.

**Позычать**, чаю, несов., **Позычить**, чу, сов. 1. Одолжать, давать взаймы. *Йа йаму пазыч'ил дваццэц' п'ац' рубл'эй.* Лит. *Йа п таб'э пазычыла, да н'эту.* Лат. 2. Занимать, брать взаймы. *Йон дом купл'ал, тэк дз'эн'г'и ф К'ур'ика пэзыч'ал.* Лит. *Кóст'а пр'ишóл пазычыт' сто р'убл'икэф, йа н'а дала, пушчáй пр'ид'о чытый.* Лат. 3. Поискать. *Пазыч, мójы и найд'ош.* Эст.

**Покалзыхать**, хаю, сов. Поковылять. *Пэс'идз'эл н'амнóшка и ап'ац' пэкэлзыхал дамóй.* Лит. *Стóргш пэкэлзыхал к скóт-н'ику.* Лат. *Пэкэлзыхам, дружэ, г дóму, в'р'эма пóзн'ьяа.* Эст.

**Покаток**, тка, м. Приспособление для вытаскивания из печи горшков, каток. *Пэкаток дз'элгáют, штоп н'ь шэравáлэс' дно в гаршкú.* Лит. *Нэ пэкаткú стáв'иш ф п'эчку жал'эз'н'ик, штоп дно н'ь пр'ишмун'ит' в жал'эз'н'ик'ь.* Лат.

**Покватероваться**, руюсь (руюся), сов. Пожить, побыть на квартире. *Н'адóлга йон там пэквэц'ьравáлс'а.* Лит. *Был у йих квэтирán'ьц, два м'эс'ьца пэквэц'ьравáлс'а.* Лат. *Йа пэхват'ь-равáлс'а два дн'и в гáст'ин'ицы, такá калхóзна гáст'ин'ица йэ óкэл рýнка.* Эст.

**Поклепать**, паю, сов. Отбивать некоторое время. *Пэкл'а-пáл'и кóсы и пашл'у с'эна кас'иц'.* Лит. Эст.

**Покóпки**, покóпок, мн. Время окончания копки картофеля. *Картóшку канчáют капáт' — зóвут пакóпк'и.* С'авон'н'и у нас пакóпк'и. Лат.

**Покоробатиться**, тится, сов. Покоробиться. *Дóск'и пэкэра-бáт'ил'ис'.* Лит. *В бóчк'и дно пэкэрабáт'илэс'.* Дóск'и пэкэ-рабáт'ил'ис', нáда пóтклэтк'и пэдлажыт' м'ьжду дасóк. Лат. *Мат'эр'яа пóсл'и ст'урк'и фс'а пэкэрабáт'илэс'.* Эст.

**Покрóвщина**, ы, ж. Праздник покрова. *М'ин'а нэ пакрóф-ш'ч'ину приелашáл'и пр'ийэхэц'.* Лит. *Пэкрóфшыну в нас н'и прáзнэвал'и, мы п'атрóфк'и прáзнуьм.* Эст.

**Покрóить**, óю, сов. Пошинковать, сшинковать. *Канúсту мójна рукáм и машýнэм пакрóйиц'.* Лит.

**Покул'ить**, лю, сов. Покатить. *Йон ужэ фтарóй м'эх пэку-л'ил саб'э.* Лит. *Б'ар'эм'а салóмы пэкул'ил на ту стэрану́, атс'ул' н'ал'з'а складáт', нáда пэдават' на сток.* Лат.

**Покул'иться**, люсь (люся), сов. Покатиться. *Клубóк пэку-л'илс'а пат шáфу.* Лит. *М'ач пэкул'илс'а пэт канáнку.* Лат.

**Покúль**, союз. Пока. *Пакúл' йа ф кн'игу гл'ажу́, тэк йанá ч'итáйт', а как тóлка атайду́, тэк и йанá н'ь гл'адз'ит ф кн'игу.* Лит. *Пакúл' ты схóд'иш, йа пэгл'ажу́ д'ат'онка. И афтóбус уйд'от, пакúл' ты дэб'аг'иш.* Лат. *Пакúл' б'арок д'ат'эй, патул' йань и харóшыи бýл'и.* Эст.

**Покуп'ить**, плю, сов. Купить. *Фч'арá пэкуп'ил нóвый пáрк'эл'.* Пэкуп'ил ватóфку с рукавám. Лит. *Штань вáтн'ий пэкуп'ил г з'имь.* Пáйэхэл на к'ирмáш, плат пэкуп'ил мн'э нóвый. Лат. *Пакуп'и ты мн'э в гóрэд'и ачк'и, н'ичóва н'и в'ижу.* Эст.

**Покúта**, ы, ж. Горе, беда, страдание. *Ч'истгáя пакúта мн'э с табóй.* Пакúта зэ гр'ах'и. Лит. *Мн'э с этым р'аб'атэм чыстгáя пакúта.* Н'а бóду йа д'афчóнку дэгл'адáт', наштó мн'э пакúта такайа. Лат.

**Покуюв'ать**, тую, несов. Мучиться, страдать. *Дóлга йон там бóдз'а пэкутавáц' адз'ин'?* Лит.

**Покúшать**, шаю, сов. 1. Поесть (н о животных). *С'в'ин'ий пакúш'л'и и фс'о равнó крич'ат.* Лит. *Пакúш'ла карóвушка и л'агла.* Эст. 2. Испробовать, отвесть. *Йон н'ич'авó н'а йэл, тóлка пакúш'л' фс'авó и пашóл.* Йа фс'ак'ийь-рáзныйь трáвы пакúш'ла. Лит. *Круп'эн'у свар'ила, пакúш'ла на сол'.* Лат. *Пакúш'эй, хвát'ит л'и слáс'т'и ф к'ис'ал'и.* Эст.

**Полáты**, полáт, мн. Полати. *З'имбóй дз'эц'и нэ палáтэх спáл'и; там мнóга ц'апл'эй, как нэ кравáц'и.* Лит.

**Полевóй**, áя, бе. Дикий; дикорастущий. *Пэл'авыйь гýс'и пр'ил'атайут и в нас прэжывáйут.* Пэл'авóй клоп. Пэл'авóй баркán. Пэл'авóй ч'аснóк. Лит. *Мы йэл'и пэл'авóй часнóк, т'агáл'и и йэл'и.* Анóгдыс' жóрэвы л'ат'эл'и, пэл'авыйь гýс'и л'ат'эл'и. Лат. *Пэл'авáйа йáгэда.* Эст.

**Полегчение**, я, ср. Облегчение, льгота. *Тан'эр' ужэ, слáва бóну, пэл'акч'эн'ийа стáла — и на хл'эп, и на сáхэр', и нэ адз'óжу.* Йон в вайну́ пэстрада́л, тэк йаму пэл'акч'эн'ийа з'дз'эл'л'и. Лит. *Мн'э тан'эр' ужэ пэл'акч'эн'ийь йэс'т': дачкá вёрэсла.* Нам тан'эр' пэл'акч'эн'ийь — налог'и с'н'ал'и. Лат.

*Пѣлахчѣн'ица н'икакѣва н'ѣту, фс'о бал'и. Ты инвал'итка и мѣг'иши пѣлахчѣн'ица пѣлучыт'. Эст.*

**Полѣшня**, и, ж. Охота за дикими зверями и птицами. *Мужык вз'ал в'интѣфку, пайѣхѣл в л'эс нѣ пал'ѣшн'у, нѣ валкѣф, нѣ зайцѣф. Лит. Тагда саб'ак н'ѣ карм'ит', кагда нѣ пал'ѣшн'у ит'т'и. Лат.*

**Полив'ан**, а, м. Эмалированный или глазурированный горшок. *Астатн'ий пѣлив'ан раз'б'ила. Лит.*

**Полив'анный**, ая, ое. Эмалированный или глазурированный, покрытый поливой. *Пѣлив'анный гаршѣк. Пѣлив'анный кр'инк'и. Лит. Давн'ѣй работѣл'и самы пѣлив'анный гаршѣк'и, ваз'ил'и нѣ д'ѣравн'ам прѣдав'али, и жбан'и и кр'инк'и и л'атк'и ф с'ѣрад'ины пѣлив'анный. Лат. Пал'иван'ѣйи кр'инк'и гл'и мѣлака б'ыл'и. Эст.*

**Полив'арка**, и, ж. Лейка для поливки растений. *Иа пѣлив'арк'ѣй пѣлив'ала, а йон так пр'ама с в'адра. Лит.*

**Поливать**, в'аю, несов. Эмалировать или глазурировать, покрывать поливой. *Пѣлив'ац' гаршѣк'и, кр'инк'и. Лит. Л'атк'и ф с'ѣрад'ины пѣлив'али, снар'ужы н'ѣ, тр'унна дастат' с'винца. Лат.*

**Поливка**, и, ж. Жидкость, жидкая часть супа; жижа. *Пѣл'ифку с'йэл, а густыш аст'ав'ил. Лит. Дурнѣй пѣрас'ѣнѣк, пѣл'ифку выхл'ѣбал, а густыш аст'ав'ил. Ты тѣжѣ тѣл'ка пѣл'ифку выхл'ѣбал. Лат.*

**Пѣлий**, яя, ее: ♦ Пѣляя пчел'а — шмель. *Иа пѣжн'и нашѣл два гн'азда пѣл'их пч'ол. Лит. (Пѣльный).*

**Пѣлнѣта**, ы, ж. Полнолуние. *Стар'ик быв'аиа пѣсл'ѣ пѣлнѣты. Лит. Фтар'аиа кв'адра — пѣлнѣта. Вот хѣрашѣ с'в'ѣт'ит пѣлнѣта, так й'асна с'в'ѣт'ит. Картошк'у с'ѣйут на пѣлнѣты и гѣн'ут дѣ стѣр'ика. Лат.*

**Пѣлов'ина**, ы, ж. Аренда земли исполу. *Ион свайѣй з'амл'и н'а м'эл, нѣ пѣлав'инѣм хадз'ил, был пѣлав'ин'ш'ч'ик. Лит.*

**Пѣлов'инщик**, а, м. Исполщик. *В й'авѣ йаш'ч'ѣ в другѣй дз'ар'ѣвн'и скл'ип был, тѣк сам н'ѣ работѣл, пѣлав'ин'ш'ч'ику здавал. Лит. В нас пѣлав'ин'шыкѣф н'ѣ была, а нѣт П'ачѣртѣм там пачк'и фс'и кр'аст'й'ан'ѣ б'ыл'и пѣлав'ин'шык'и. Эст.*

**Пѣловн'ик**, а, м. Дорожка для пола, половик. *В'ын'ѣс'и пѣлѣвн'ик'и, вытр'ѣхн'и дѣ пѣс'ц'ал'и. Лит.*

**Положить**, ж'у, сов. 1. Убить. *Стѣл'к'и ш там салдат пѣлаж'ыл'и, кагда ч'ѣр'ѣз р'ак'у п'ѣр'ѣхадз'ил'и. Лит. В Окры на й'армѣнк'и двай'их пѣлаж'ыл'и. Лат. Тут пѣлѣж'ѣна в н'ѣмца*

*многа нашых д'ѣр'ав'ѣн'с'к'их. Эст. 2. Снести (о яйцах). К'ур'ица два йай'ичка пѣлаж'ыла. Лит. К'ур'ица пѣлаж'ыла йай'ичка, пѣкр'ич'ала и пѣб'ѣгла. Лат. Скѣл'ки к'ур'ѣчѣк пѣлаж'ыл'и йай'ичк'и? Эст.*

**Полож'иться**, жится, сов. Снести яйцо, снести. *К'ур'ица пѣлаж'ыл'ѣс'. Лит. К'ур'ица б'ыла с йай'цѣм, а тап'ѣр' пѣлаж'ыл'ѣс'. Лат. Эст.*

**Пѣлозѣк**, зк'а, м. 1. То же, что **Вѣлочѣк**. *Пѣлазѣк на плук нѣдз'ай'ут, штоп пѣл'а н'а пѣр'ц'иц'. Лит. Пѣлазѣк фт'ар'ал'и, н'ѣ нѣ чѣм плук гнат'. Лат. 2. Часть плуга, которая при пахоте скользит по земле. Пѣлазѣк ф плуг'у й'ѣс'ц', с прав'ѣй стѣран'и л'ам'ѣши, а с л'ѣв'ѣй пѣлазѣк. Лит. Пѣлазѣк жал'ѣз'ный, ал'и мѣжѣт сѣшмун'иц'ца, патѣм атлѣм'иц'ца. Лат.*

**Пѣлотѣнец**, нца, м. Полотенце, утиральник. *Пав'ѣс'ила ч'и'стый пѣлац'ѣн'ѣц'. Лит. Пѣлат'ѣн'ѣц' куп'ил'и в маг'аз'ин'и. Лат. (Ручн'ик, Рушн'ик).*

**Пѣлѣтъ**, л'ю, несов. Просеивать. *Как кр'упы пѣл'ут — в р'ѣшатѣ, а патѣм в нач'ѣвѣч'ку и тр'ас'ут, л'уска выл'ат'аиа, а кр'упы астай'иц'ца. Лит. Апшан'ишнуйу кр'упу нада пѣлѣт', в й'ѣй й'ѣс'т' ашѣка. Кр'упу пѣл'ут в нач'ѣвѣч'ку. Лат. Кр'упу, быв'а, фс'о пѣл'ут, ачышай'ут, тада кашу в'ар'ут. Эст.*

**Пѣлтрет'я**, только им.-вин. Два с половиной. *Иаму тагда б'ыла тѣл'ка пѣлтр'ац'ц'а гѣда. Лит. Ст'аклѣ куп'ила бабушка зѣ пѣлтр'ат'г'а рубл'а. Давн'ѣй гѣвар'ил'и пѣлтр'ат'г'а, свай'им уш'ам слых'ала. Лат. (Пултрет'я).*

**Пѣлув'ѣчн'ий**, ая, ое. Пятидесятилетний (человек). *Пан наш Й'ушкинск'ий н'а стар'ый был, пѣлув'ѣшн'ий был, пѣлав'ина в'ѣка. Как с пѣлв'ѣку п'ѣр'ав'ал'иц'ца, то пѣлув'ѣшн'ий. Лат.*

**Пѣл'удень**, дня, м. 1. Южная сторона, юг. *В'ѣц'ѣр с пѣл'удн'а д'уйѣт ц'ѣплый. Лит. С пѣл'удн'а пѣп'ар'ѣчѣн' д'уйѣт. Эст. 2. Время обеда, полдень. Ф пѣл'удз'ѣн' пайдз'ѣм куп'ац'ца. Пѣт пѣл'удз'ѣн' дамѣй карѣву пр'ив'адз'и. Лит. Ужѣ пѣл'удз'ѣн', а вы фс'о дѣма, нада ит'т'и г'р'аб'ит'. Лат. 3. Обед. Иаму ф пѣл'а пѣл'удз'ѣн' пр'ин'ас'л'и. Гл'адз'и, ап'ац' н'ѣ заб'уц' пѣл'удз'ѣн' с сабѣй вз'ац'. Лит. Мы у пана работѣл'и, а нам з дѣму пѣл'удз'ѣн' пр'ин'ас'л'и. Иа пайѣхѣл, вы мн'ѣ кавѣ-н'иб'ут' нѣ пѣл'удз'ѣн' пр'ин'ас'л'и. Лат.*

**Пѣл'уднев'ать**, нею (в'аю), несов. Обедать. *Пѣл'удн'ѣвѣц' йаш'ч'ѣ р'ана, дз'в'ан'ац'ц'ѣч' ч'асѣф н'ѣт. Лит. Ид'ит'ѣ, р'аб'аты, пѣл'удн'ѣвѣт', йа нѣ аднам'у дав'ат' н'а б'уду. Лат. Ф пост пѣл'удн'ѣвал'и рас в д'ѣн' и фс'о. Эст.*

**Полупряжка**, и, ж. Период работы без перерыва до обеда. *Йэжэ́л'и б'эз адд'бха рабо́тэл дэ аб'э́да, зовут полупр'ашк'и.* Лат.

**Пóлымя**, я, ср. Пламя. *Пóлым'а сра́зу в'эс' дом ахвац'и́ла.* А *пóлым'а н'э́ была в'и́дна.* Лит. *Зан'ала пóлымйу в'эс' дом, как б'и́стра пóлым'эм зан'ала.* Лат. *Пóлым'эм так и ахват'и́ла фс'о н'э́ба, стра́с'т'и-та б'ыла.* Эст.

**Полыня́**<sup>1</sup>, и, ж. Понынь. *А в нас то́жа пэ́лын'а рас'ц'о́.* Лит.

**Полыня́**<sup>2</sup>, и, ж. Понынья. *Аб'о́и падво́ды ф пэ́лын'у пап'а́л'и.* Лит. *Л'от кагда́ зэм'арза́йт, йэс'т' праду́шыны, пэ́лын'а нэ́звива́йыца, да́жэ хб'д'ит вада́, мы са́мы чу́т' ф пэ́лын'у н'э́ пап'а́л'и, гл'ад'и́м — л'от ко́рзбэм, ай, пэ́лын'а, мы в рэ́ссып-н'у́йу, а ад'и́н с кан'о́м и пашо́л в ваду́.* Лат.

**Полезительный**, ая, ое. Полезный. *Пар'н'ак и пал'з'и́ц'ьл'нэ́йа трава́, ско́ра атраста́йт дл'э́ скац'и́ны.* Лит. *Йэ́та с'э́на пал'з'и́т'ьл'нэ́й, г'имаф'э́йьфка с кл'э́в'арко́м пал'з'и́т'ьл'на дл'э́ скац'и́ны.* Лат. *Йон мно́га гар'ас пал'з'и́т'ьл'нэ́ва гл'и л'уд'э́й зд'э́лэл, вот и жа́лка чэ́лав'э́ка.* Эст.

**Пóльный**, ая, ое: ♠ Пóльная пчелá — то же, что Пóляя пчелá. *Пóл'нэ́йа пч'ала́ н'а так бо́л'на куса́йыца, как дама́шн'э́йа.* Лит.

**Полюбо́вник**, а, м. Любовник. *Йана́ двух пэ́л'убо́вн'икэ́ф м'э́ла.* Лит. *Пашла́ йана́ к пэ́л'убо́вн'ику, а мужы́к пэ́ткэ́ра-в'у́л'ил.* Лат. *Пэ́л'убо́вн'ика ско́ра найд'о́ш, а то́л'к'и мн'э́ йон н'и на́да.* Эст.

**Полюбо́вница**, ы, ж. Любовница. *Ка́жн'э́йа вэ́скр'ас'э́н'и́а к пэ́л'убо́вн'ицы йэ́з'дэ́ул.* Лит. *Слы́х тако́й пра́шбл, што пэ́л'убо́вн'ица б'ыла.* Лат. *К пэ́л'убо́вн'ицы хо́д'и во́тку п'ит', йана́ тарг'у́т во́ткэ́й.* Эст.

**По-лю́дски**, нареч. То же, что **Лю́дско**. *Прашу́ ц'иб'а́, дэ'э́лэ́й па-л'у́цк'и.* Лит. *Н'а мо́г'иш ты па-л'у́цк'и срабо́тэ́т', фс'о как па́ла.* Мы тап'э́р' жы́в'ом па-л'у́цк'и. Лат. *Фс'о в нас н'и па-лу́тск'и пэ́л'уча́ица.* Эст.

**Поля́пать**, паю, сов. Порубить, постучать. *Пал'а́пэ́йт дэ'э́-с'ьц' м'ин'у́т и ап'а́ц' стай'ит.* Лит. *Пл'ам'э́нн'ик л'ант'авáтый, пал'а́пэ́йт тэ́паро́м, ну ско́л'ка йон пас'э́к дро́ф, пал'а́пэл пал'а́пэл и ушо́л.* Лат.

**Поля́скать**, каю, сов. Полязгать, пощелкать. *Пал'а́скэл затво́рэм, пэ́пужа́л, а́л'и н'э́ стр'ал'а́л, пэ́байа́лс'а.* Лит. *Па-л'а́скэл кл'а́мкэ́й, а йа и н'э́ слы́хала.* Лат. *Пал'а́скэ́иш зуба́м*

*ад го́лэ́ду да и пайд'о́ш каку́ раба́т'о́нку иска́т' — го́лэ́т н'и г'о́тка.* Эст.

**Помаргоси́ть, Помаркоси́ть**, си́т, сов. Поморосить. *Фч'ара́ н'амно́га пэмэ́ркас'и́ла, а́л'и з'амл'а́ сафс'о́м суха́йа.* Лит. *С'аво́н'н'и пэмэ́ркас'и́ла, ну што йэ́та, з'амл'а́ суха́йа.* Пэмэ́р-гас'и́ла, пэмэ́ргас'и́ла, и со́лнышка в'и́гл'ьнула. Лат.

**Помару́дить**, у́жу, сов. Помедлить, помешкать. *То тут, то там пэмару́дэ́иш, гл'адэ́иш, у́жэ и в'э́ч'ьр.* Лит. *Ну гд'э́ ш ты фс'н'э́йыш срабо́тэ́т', пайд'о́ш и пэмару́д'иш.* Лат.

**Поматюга́ться**, га́юсь (га́юся), сов. Поматериться. *Как б'и́тта йаму́ л'э́кч'ь, кагда́ пэмэ́ц'уга́йыца.* Лит. *Л'у́б'ит э́тэ́т мужы́к пэмат'уга́ица пла́х'и́м слава́м. Как пэмат'уга́ис'с'а, так л'э́хчы.* Эст.

**Поменьши́ть**, шу́, сов. Уменьшить, сократить. *Йа то́л'ка адэ́и́н гот служ'и́л, па́то́м пэм'ан'шы́л'и а́р'м'и́йу и м'ин'а́ ат-пус'ц'и́л'и.* Лит.

**Померько́вать**, кю́ю, сов. 1. Наметить, выбрать, подобрать. *Йа йаму́ наро́шна пэм'ьр'кава́ла, гд'э́ палу́ч'ч'ь.* Лит. 2. Рассчи-тать, сообразить. *На́да пэм'ьр'кава́ц', што́п фс'им хвац'и́ла.* Лит. *Куп'и́л'и с'и́т'ьц, на́да пэм'ьр'кава́т', што́п пла́т'и́ь и ко́фта в'ышла.* Лат.

**Пом'и́н**, у, м. Вспоминание, упоминание, *И пам'и́ну а таб'э́ н'э́ была.* Лит. *Плахо́й был, вот и пам'и́ну аб йом н'э́ была.* Ты, з'м'э́й, зд'о́хн'ьш, и пам'и́ну а т'аб'э́ н'а б'уд'ьт. Лат. *И пам'и́ну н'э́ту, фс'и заб'и́л'и.* Эст. ♠ Лёгкий на пом'и́н — легко на помине. *Вот и йав'и́лс'а, л'о́ккый нэ́ пам'и́н.* Лит. Эст.

**Помог'и́, Помог'ть**, гу́, сов. Помочь, оказать помощь. *Йа ма́гу таб'э́ пэ́макц'и́, йэ́з'л'и адно́му ц'а́шка.* На́да иц'ц'и́ йаму́ памо́кц', фс'о ска́р'э́й б'удэ́а. Лит.

**Помоло́тки**, помоло́ток, мн. Коллективная помощь при мо-лотьбе. *Пэмало́тк'и — йэ́та ра́н'шы́й гадá пэ́мага́л'и мэ́ла-т'и́т', гэ́вар'и́л'и пэмало́тк'и.* Лат.

**Помучё́ный**, ая, ое. Замутненный, мутный. *Ф са́жэлк'и вада́ пэмуч'о́нэ́йа, и каро́вы н'а п'и́ут.* Лит.

**Помя́кать**, каю, сов. Поест, пожевать. *Пам'а́кэ́ла, што́ б'ыла, и ап'а́ц' пашла́.* Лит. *Пам'а́кэл, тэ́к ид'и́ проч ат стала́.* Эст.

**Понатóркать**, каю, сов. Насовать, натыкать в большом коли-честве. *Пал'э́к нэ́ даро́г'и пэ́натóркэл'и.* Фс'у́ду пэм'идо́р пэ́на-то́ркэ́ла, и агури́оф н'э́гдэ́з'ь пэ́садэ́и́ц'. Лит. *Пал'э́чэ́к пэ́на-то́ркэл'и пэм'идо́ры пр'ив'азáт'. Пал'э́чэ́к-та пэ́натóркэл'и, а*

пр'ив'азат' пѣм'идѡры забыл'и. Лат. Пѣнаторкѣиш пѣ гр'адѡм рѡзнѣй рѡзнѣс'т'и, и самѡму патѡм н'и рѣзабрѡцца, што гд'э. Эст.

**Понедѣлок**, лка, м. Понедельник. Ф пѣн'адз'элѣк в нас ма-гѡз'ин н'ѣ работѣя. Лит.

**Понедѣльничать**, чаю, несов. Поститься по понедельникам. Купр'эн'иха пѣн'адз'эл'н'ич'ѣла, тѣк дѣ дз'в'анѡста л'эт да-жѣла. Лит. Мой ат'ѣц пѣн'ад'эл'н'ичѣл, а с'р'ѣду и п'атн'ицу пачк'и н'ичѡва в рот н'и брал. Эст.

**Панѡжа**, и, **Панѡжина**, ы, ж. Часть ткацкого станка, на которую ставится нога, подножка. Йѣс'л'и в два н'итѡ ткут, дз'в'э панѡжы работѣйт, а в вѡс'ѣм н'итѡф ткут, тѣк и панѡш вѡс'ѣм. Лит. Йѣс'л'и ф чатѣр'ѣ н'итѡ ткут, чатѣр'ѣ панѡжы. Кѡжн'ий н'ит'ины нужнѡ панѡжына. Лат. Ф станк'и чатѣр'и панѡжы. П'ѣрва-нѡп'ѣрва на крайн'иий настѣп'иши, а тадѡ на с'ир'ѣн'н'иий. Эст.

**Поорѡть**, рѣ, сов. Попахать. Дѣ аб'ѣда скѡл'ка пѣарѡл'и, а пѡс'л'ѣ аб'ѣда дош'ч' л'ил фс'ѡ вр'ѣм'а. Лит. Пѣарѡл дѣ аб'ѣда, и залѡга. Лат. Нѡда и пѣарѡт' з'ѣмл'у и гр'адѣ абрѣт', рѡз'и йѣта л'ѡкка? Эст.

**Папѡр**, а (у), м. Пахотное поле, пар. Фс'а дз'ар'ѣвн'а дз'а-л'илѣс' на тр'и пѡл'а: дл'ѣ иржѣ, дл'ѣ йѣр'инѣ и папѡр. Пѡс'л'ѣ йѣр'инѣ аставл'ѡют папѡр. Нѣ папѡр'ѣ пасѣт скац'ишу. Лит. Карѡву нѣв'азѡл'и нѣ папѡр'ѣ. Папѡр йаишѡ н'ѣ пахѡл'и. Д'эт бѡбу нѣказѡл, нѣ папѡру нѣв'азѡл. Ав'ѣчку тѡжѣ пѣв'алѡ нѣ папѡр. Нѣ папѡр'ѣ пас'л'и скат'ин'ину. Лат.

**Папѡстѣся**, падѣтѣся, сов. Случиться, выдѡтѣся, выпастѣ. От-пуск в ѣтѣм гадѣ н'ѣш'ч'ас'л'иѣый папѡлс'а: фс'ѡ вр'ѣм'а дош'ч'. Лит. Папѡлс'а на майѣ дѡл'у харѡшѣй улѡф рѣбы. прадѡла, харѡшы д'ѣн'ѣи вѣручыла. Эст.

**Папѡсывѡть**, ваю, несов. Подкармливать в дороге. Папѡ-сывѣц' кан'ѡ. Лит. Йѣхѣл, йѣхѣл, кон' пр'истѡл, нѡда папѡ-сывѣт' афсѡм, с'ѣнѣм карм'ит'. Лат.

**Папѡсывѡтѣся**, ваюсь (ваюся), несов. Подкреплять в до-роге. Пака дайѣхѣл'и да В'ил'на, два рѡза папѡсывѣл'ис'. Лит. Как дал'ѡка йѣхѣл'и, тѣк папѡсывѣл'ис' в дарѡг'ѣ. Лат.

**Пѡпел**, у, м. Пепел, зола. Ат фс'их настрѡйѣк адз'ин пѡп'ѣл астѡлс'а. Н'итк'и б'ѣл'ут пѡп'ѣлѣм. Лит. Шѡлѣк д'ѣлѣйт с пѡп'ѣлу. Пѣ агарѡду пѣсыпѡйт пѡп'ѣлѣм. Йа пан'ѡс мук'и свѡйѡй пѣл'убѡвн'ицы, а майѡ кѣчарѣ мук'у вѣсыпѣла, а тудѡ,

в м'ѣх, насыпѣла пѡп'ѣлу. Лат. Пѡп'ѣлу ф п'ѣчк'и мнѡга, сн'ас'и в в'адр'и на гр'адѣ. Эст.

**Поперѣчень**, чня, м. Западный или юго-западный ветер. С'ивѡн'н'и в'ѣт'ѣр с истѡн'скѣй стѣран'и, пѣп'ар'ѣчын', т'ѡпла бѣд'и. Эст.

**Поперѣчка**<sup>2</sup>, и, ж. 1. Поперечный брус, поперечина. Дз'в'ѣр'и сафс'ѡм п'ѣр'ѣкас'ил'ис', пѣ з'амл'и ц'ѡнуцца, пѣп'ар'ѣчк'и пр'иб'ил ба. Лит. Йѣжѣл'и д'в'ѣр'и пѣкас'ил'ис', нѡда гѡйку пад'д'ѣлѣт' ай пѣп'ар'ѣчку пр'иб'ит'. Лат. Пѣп'ар'ѣчку пр'и-лѡд'ил'и к т'ал'ѣг'и. Эст. 2. Часть прялки. Л'ич'инка ф пѣп'ар'ѣчку фставл'ѡйѣцца. Лит.

**Поперѣчка**<sup>2</sup>, и, м. и ж. Тот, кто любит перечить, спорщик. Пѣмалч'и ты хоц' рас, пѣп'ар'ѣчка! Лит. Пѣп'ар'ѣшн'ѣя твайѡ душѡ, пѣп'ар'ѣчка изв'ѣсн'ѣя. Эст.

**Попилѡватѣ**, лѣю, сов. Попилить, распилить. Катѡр'ийѣ пѣд'линн'ѣйш'ийѣ бѣл'и (поленѣя), пѣп'илавѡл'и пѣпалѡм. Лит. Мы хат'ѣл'и пѣп'илавѡт' дѡск'и, ѡл'и п'илѡ тупѡйа. Лат.

**Попильнѡватѣ**, нѣю, сов. Постеречь, покарѡулить. Ты пѣ-п'ил'нѣй майѣ в'ѣш'ч'и, а йа схажѣ пѣгл'ажѣ, хто пр'ийѣхѣл. Лит.

**Попѣха**, и, ж. Жена попа, попадѣя. Адз'ин рас и йа ф па-п'и'х'и стѡрѣй бѣла. Пап'и'ха, пап'и'ха, а твой поп с рагѡм? Лит. Нѡша пап'и'ха вѡжн'ѣя, фарс'ист'ѣя, н'ѣрѣзгавѡрчыст'ѣя. Лат. Пап'и'ху уважѡт' нѡда, а то бѡт'ка ас'арчѡит. Эст.

**Поплавк'и**, ѡв, мн. То же, что **Плавк'и**. Нар'ѣзѣл трастѣ нѣ пѣплафк'и. Б'ѣс пѣплафкѡф байѡлс'а купѡцца. Лит.

**Поплѡтки**, ток, мн. Налоги. Паплѡтк'и зѣ з'амл'у бѣл'и бал'ш'ийѣ. Плац'иц' паплѡтк'и. Лит. Как'ийѣ бѣл'и бал'ш'ийѣ паплѡтк'и, б'ѣс'и йих знѡйт, скѡл'ка в рѡту бѣла. Нѡда ит'т'и в вѡлѣс'т' паплѡтк'и зѣплат'ит'. Лат.

**Поплутѡть**, ѡю, сов. Спутать, смешать. Кур'ѡты ав'ѡс (по-севы овса) пѣплутѡл'и. Лит. (Попутлѣть).

**Пополѣднѣватѣ**, ею, **Пополѣдничать**, чаю, сов. Пообедать. Аб'азѡц'ѣл'на пр'идѣ, пѣпалѣдн'ѣйу и срѡзу пр'идѣ. Лит. Брѡлѣс' пр'ит'т'и, пѣпалѣдн'ѣват', а н'ѣ пр'ишлѡ, в'ѣрна н'ал'з'ѡ бѣла. Лат. Мы уш пѣпалѣдн'ичѣл'и, бѣд'им чай п'ит'. Эст.

**Попостѣть**, пошѣ, сов. Попоститься. Пѣпас'ц'и'ла дз'в'э н'а-дз'ѣл'и, а бѡл'шѣ и н'ѣ зѣхац'ѣла. Лит. Ты атпаст'и'ла в'ѣс' пост, а йа стѡл'ка н'ѣ магѣ наст'ит', скѡл'ка пѣпас'т'и'ла, стѡл'ка и лѡдна. Лат. Пѣпаст'и'ш с'ѣм н'ад'ѣл', патѡм мѣлѡчкѡ-та такѡ фкѣсн'ѣя. Эст.

**По-правильности**, нареч. Правильно. *Н'а зн'айу, как па-прав'ил'н'эс'ц'и н'эзыв'айьцца, а в нас т'эк н'эзыв'айут м'ат'гш-н'ик.* Лит. *Йа г'эвар'у з'эфс'агда н'э-прав'ил'н'эс'т'и.* Эст.

**Попрасов'ать**, с'ую, сов. Погладить утюгом, поутюжить. *Йу'нку п'эпр'сав'ац' н'эк'егда.* Лит. *Г'д'э-та прас, на'да шуб'з'йку п'эпрасав'ат' и ко'фту.* Лат.

**Попра'ть**, перу', сов. Поколотить вальком. *Б'ал'й'о пап'рац'.* Лит. *Хат'эла б'ал'й'о пап'ра'т', ал'и рук'а бал'йт'.* Лат. *П'лат'йэ пап'ра'т' б'э на'да, да с'йлы н'эт.* Эст.

**Попуж'ать**, жаю, сов. Попугать. *М'ин'а п'эпуж'ац' хац'эл'и, ал'и йа н'ь бай'ус'.* Лит. *З'эхат'эл'и на'ш'эва пап'а п'эпуж'ат', йон р'ат'у'нку.* Лат. *Йав'о п'эпуж'ала ба'пка в млад'энств'э, вот йон и з'ыка'т'г'й.* Эст.

**Попутля'ть**, ляю, сов. То же, что **Поплута'ть**. *Кар'овы п'эха-дз'ыл'и, л'он п'эпутл'ал'и.* Лит. *Ав'эчк'и там апшан'йцу п'эпут-л'ал'и.* Лат. *П'эпутл'ала ты пр'ажу, хв'ат'ит раб'отушк'и.* Эст.

**Попырска'ть**, каю, сов. 1. Поплакать. *Н'ь абраш'ч'ай в'н'и-ман'ийа, пап'ырска'йа и п'эр'астан'а.* Лит. *Р'аб'он'гк пап'ырска'л и паб'эк.* Лат. 2. Попрыска'ть. *Пап'ырска'й б'ал'й'о вад'йчк'й, йан'о п'эр'асох'ла.* Г'лад'ит' б'уд'и х'эраш'о, как пап'ырска'на. Эст.

**Попыта'ть**, таю, сов. Пспрашивать. *Мы фс'о п'эпыт'айьм, п'эпыт'айьм ф Ф'эмука, кагда б'удут дз'эн'г'и м'ан'ац', н'ь г'эва-р'йт' н'ич'ав'о.* Лит. *Мы п'эпыт'ал'и у М'ун'к'и, как йэй нав'о-д'ил'эс' в гас'т'ах.* Лат. *П'эпыт'ай в ац'а, кагда йон в г'ор'гт с'эб'ира'иц'ца.* Эст.

**Пора'ить**, аю, сов. Посоветовать. *Пар'ай ты мн'э, как тут дз'эл'эц'.* Лит. *Пар'айьл'и мн'э йэ'та л'ак'арства, ал'и н'ь п'э-магл'о.* Лат.

**Пора'иться**, аюсь (аюся), сов. Посоветоваться. *Н'э с к'им б'ыла пар'айьцца.* Лит. *А с к'им жа мн'э пар'айьцца, мы с Ма-р'инк'й, б'ыв'ала, пар'айимс'а, йэж'эл'и хто аб'ид'ит, и как жыт' пар'айимс'а.* Лат.

**Порету'нок**, нка, м. Помощь, спасение. *Звац' н'э п'эр'ат'ун'гк.* Фс'и пр'иб'эгл'и н'э п'эр'ат'ун'гк. Лит.

**Порэчка**, и, ж. 1. Смородина. *Ф пр'ошлым гад'у п'эсадз'ыл' н'ац' куст'оф пар'эч'эк.* Пар'эч'к'и б'ыв'айут р'азныйь: крас'ныйь, ч'ор'ныйь и жол'тыйь. Лит. 2. Красная смородина. *С пар'эч'эк в'ино дз'эл'г'йут, а с'э смар'оды в'ар'ут вар'эн'йа.* Лит. *С па-р'эчк'и вар'эн'йь в'ар'ут, а в'ино йа н'ь ум'эйу раб'от'г'т' с па-р'эчк'и.* Лат.

**Пор'озный**, ая, ое. Пустой, порожний. *Пар'озный м'аш'ок.* Пар'озный, йаш'ч'ик. *Пар'озный г'ор'гт, н'ич'ав'о куп'йц' н'ал'з'а.* Лит. *Жал'эз'н'ик пар'озный.* Карз'йна пар'озн'йа. *Адно в'адр'о пар'озн'йь, друго'йь полн'йь.* Лат. *На пл'ит'ы пар'озн'йи гарик'й стай'ал'и, и вад'ы в йих н'и кап'л'и н'и б'ыфшы.* Эст.

**Порозняк'ом**, нареч. Порожняком. *Пай'эдз'ьш п'эр'эз'н'ак'ом, ваз'м'й и м'ин'а с саб'ой.* Лит. *П'эразн'ак'ом л'окка кан'у йэ'хэт'.* Эст.

**Пороптов'ать**, тую, сов. Пороптать. *Како'йа там вастан'ийа, п'эр'эптавал'и н'амно'га и фс'о.* Лит.

**Поросняк**, а (у), м. Молодой, низкорослый лес, поросль. *К'эл'э дар'ог'и тако'й п'эрас'н'ак, л'асок м'элажл'авый.* Лит.

**Портэж**, а, м. Порча, отрава. *Ажан'йлс'а Кал'йна, в'ум'эр, жан'а пад'эл'эла како'й-г'э парт'ош.* Йон н'а ф с'ов'эст' в'эал жан'у, ж'ыл'и н'а ф с'ов'эст', йан'а з'д'эл'эла парт'ош. Лат.

**Портк'и**, ток (тков), мн. Кальсоны. *Партк'й дыра'вийь.* С'к'ора б'эс парт'ок аст'ан'эс'с'а. *Ты тагда йаш'ч'о б'эс парт'коф хадз'ыл.* Лит. *Тап'эр' з'ов'эм кал'соны, давн'эй партк'й.* В'ар-х'овныйь штаны н'ь партк'й. Лат. *Сым'у партк'й з'ан'ниц'и да в'ип'эр'у х'эраш'эн'ка.* Эст.

**Порубов'ать**, бую, сов. Пограбить. *П'эхадз'ыл'и йаны тут, п'эрубав'ал'и, пак'а ййх н'ь схвац'ыл'и.* Лит.

**Порудэ'ть**, дэет (дэя), сов. Покрыться ржавчиной, заржа-веть. *В'ылк'и п'эрудз'эл'и.* Лит.

**Порч'ина**, **Порч'инина**, ы, ж. Штанина. *Ну и ш'ш'йла мал'цу штан'ы: адна парч'йна кар'оч'ь, друго'йа дл'ин'н'эй.* Лит. *У П'эт'к'и адна парч'йна балта'йьцца, адну ад'эл.* Йа то'чу ат-р'эз'эла н'э парч'йну. *Парч'йна парвал'эс', на'да чын'йт'.* Лат. *Анн'у парч'йн'ину в'н'изу з'элат'ат' на'да.* Эст.

**Порш'ни**, ней, мн. То же, что **П'астолы**. *Кам'ашы нас'ыл'и, порш'н'и.* Давн'эй в лапг'ах хад'ыл'и, нас'ыл'и и порш'н'и. *Порш'н'и н'эд'авал'и тол'ка пах'ат'.* Лат. *В нас лапг'и н'ихто н'и нас'ыл, ф парш'на'х, ал' ф п'астг'эл'х на с'энак'ос хад'ыл'и.* Порш'н'и с ко'жы м'ал'и. Эст.

**Порызыка'вать**, кую, сов. Похрабриться. *П'эрызыкавал, ал'и с'к'ора зд'алс'а.* Лит.

**Порядков'ать**, кую, несов. Приводить в порядок. *П'эр'этка-вац' в'эш'ч'и.* П'эр'эткавац' ко'мн'эту. Лит.

**Порядков'аться**, куюсь (куюся), несов. Наводить у себя по-рядок, приводить себя в порядок. *Йон с'аводн'ь ц'элый дз'эн' дома п'эр'эткавалс'а.* Йан'а п'эн'амно'гу п'эр'атк'йьцца. Лит.

**Поса́г**, а, м., **Поса́га**, и, ж. Приданое. *Дач'к'и пасак скла-да́йа. Фс'о нэ паса́гу б'ьр'аг'о! Иа и б'ьс паса́уи за́муш вьйду.* Лит. *Иэта карова нэ паса́гу, ав'эчка нэ паса́гу. Күр'ицу дам нэ паса́гу. Б'ьс паса́гуи за́муш н'ь шл'и.* Лат.

**Поса́литься**, люсь (люся), сов. Повозиться, помучиться. *Тан'эр' тэк пасал'ис'с'а, пакá р'аб'онка вьл'ьч'иш.* Лит. *Ты з д'афчонкэй пасал'ис'с'а. Пэрас'онэк дурной, н'а йист, тожэ с йим пасал'ис'с'а.* Лат.

**Поса́ч**, а, м. Ловкач. *Иш, пэсачы пр'ишл'и, Л'ида. Иашчэ ад'ин пасач.* Лат.

**Посёрбать**, баю, сов. Похлебать. *Пас'орбэл н'амно́га сүпу, а бо́л'шэ н'ич'аво́ н'а йэл.* Лит. *Круп'эн'к'и пас'орбэл дэ и пашо́л, а С'идэ́р'иха йайи́шн'у пайэ́ла.* Лат.

**Посерди́ться**, ржу́сь (ржу́ся), **Посерча́ться**, чаю́сь (чаю́ся), сов. Поссориться, рассердиться. *Ианá с му́жэм пэс'ар'дз'илэс' и н'ь рэзгавáр'ивэ́йа. Сáмы н'а зня́йут, за што пэс'арч'ал'ис'.* Лит. *Жо́нка с мужыко́м пэс'ар'д'илэс'.* Н'ав'эстка сз св'акрo-вушкэй пэс'ар'д'ил'ис'. Лат.

**Посе́чь**, секу́, сов. Пострелять, поранить. *Как то́л'ка па-цэ́л'а, как даст, тэк фс'эх пэс'ак'о. А с пу́л'ам'ота как даст, тэк фс'о пэс'ак'о.* Лит.

**Поскрёба́ть**, баю (ба́ю), сов. Поскрести, поцарапать. *Мышка паскр'обэ́ла, паскр'обэ́ла и п'ьр'астáла.* Лит. *Мышка пэскр'а-ба́йьт, так то́л'ка гу́лы иду́т.* Лат.

**Поскрёба́ться**, баю́сь (ба́юся), сов. Почесаться. *Пэскр'а-ба́йьца н'амно́га и ап'а́ц' с'идз'ит спако́йна.* Лит. *Чэ́шэца, тэк пэскр'абáйс'а.* Лат. *Как пэскр'аб'а́ица, так кроф и пайд'о.* Эст.

**Поскребота́ть**, очу́, сов. Поцарапаться, постучать. *Пэда-шóл, астаро́жна пэскр'эбáтáл в акно́.* Лит. *Пр'ишóл к йэй пэ́л'убо́вн'ик и пэскр'эбáтáл в дв'эр'.* Лат. *Пэскр'эбáтáл пэ ст'аклү н'о́кт'ьм, но́гэт' слама́л.* Эст.

**Поскрёбыш**, а, м. То же, что **Подскрёбыш**. 1. *Кагда́ нэч'и-на́йут с'в'эжый хл'эп, фс'агда́ нэч'ина́йут с паскр'обыша.* Лит. *Пэсад'ил'и пасл'эдн'ий хл'эп — паскр'обыш.* Лат. *Паскр'обыш пр'а́ма хэт' куда́ вьидэ́лс'а, д'эт'и сра́зу схрү́пэл'и.* Эст. 2. *Наш паскр'обыш н'икако́й, пашо́л к пэ́л'убо́вн'ицы, а ра-бо́тэт' и б'эса смул'уйьт.* Лат.

**Поскрыпéть**, плю́, сов. Поскрипеть. *Дз'в'эр'и пэскрып'ат.* Лит. *Пэскрып'э́ла дв'эр' цэ́лэй м'эс'ьц, н'ихто́ н'и смáзэл.* Эст.

**Поскуба́ть**, баю́, сов. Пощипать. *Два в'эч'ьра пэскуба́л'и*

*п'эр'йа.* Лит. *Пэскуба́л'и кар'з'ину́ п'эр'йа.* Лат. *Пэскуба́ла күр'ицу.* Эст.

**Поску́да**, ы, **Поску́дь**, и, ж. Дрянь. *Фс'уду́ йэ́тэй по́скэдз'и по́лна. Атку́да то́л'ка йэ́та по́скэц' б'ар'о́цца?* Лит. *И атку́да така́ по́скут' б'ар'о́цца? Ты, паску́да, гд'э вал'алэс' в гр'аз'и?* *Такү паску́ду вон на́да гнат' са двара́.* Эст.

**Послизга́ться**, гаю́сь (га́юся), сов. Поскользнуть, покататься на льду. *Пашл'и́ пэс'л'изга́л'ис', зам'ор'з'л'и и пр'ишл'и.* Лит. *Пайд'омт'и, р'аб'аты, пэсл'изга́йьмс'а.* Лат. *Пус' пэсл'из-га́йуца.* Эст.

**Послизну́ться**, ну́сь (ну́ся), сов. Поскользнуться. *Пэс'л'из-ну́лс'а и ч'уц' н'ь звал'ылс'а.* Лит. *Мáн'ка ишла́ нэ рабо́ту и пэс'л'изну́лэс'.* Лат. *Пэсл'изн'о́с'с'а, ко́ст'и п'ьр'ьламáиш.* Эст.

**Послу́хать**, хаю́, сов. 1. Послушать. *Идз'и́ паслу́хэй, каво́ йаны́ там гэвар'ат.* Лит. *Паслу́хэл'и п вы, каво́ йаны́ там бал-мо́чут.* Лат. *Паслу́хэла йаво́ рэзгаво́р, а зд'элэ́ла па-сво́йьму.* Эст. 2. *Послушаться.* *Рáз'и йон кагда́ паслу́хйьт ба́цку ай ма́тку.* Лит. *Дэ́ н'ь паслу́хйьт йанá, фс'о анно́ пайд'о́ ээ таво́ глумо́ва.* Лат. *Кэ́л'и н'и паслу́хйиш рад'и́т'ьл'ьф, ишасл'ивэм н'и быт', фс'о мн'э кр'о́снэ́йа ма́тка гэвар'ила́.* Эст.

**Послухмя́ный**, ая. Послушный. *Май́й дз'э́ци'и хо́ц' и л'аныйь, ал'и пэслу́хм'аны́й.* Лит. *Мáл'ьц наш пэслу́хм'аны́й. На́ша Дáр'йа то́жэ пэслу́хм'анэ́йа.* Лат. *Н'и гарáс йон пэслу́хм'анэ́й мáл'ьц, пэслу́хм'анэ́йи в углү́ н'и стáйá ка́жнэй д'эн'.* Эст.

**Посне́дать**, даю́ (да́ю), сов. Позавтракать. *Н'а даст мáл'цу́ и пас'н'эдэ́ц' спако́йна.* Лит. *П'э́рва на́да пас'н'эдэ́т', пато́м рабо́тэт'.* Лат. *Пэ́сн'адáт' парá.* Эст.

**Пособит́ь**, блю́, сов., **Пособля́ть**, ляю́, несов. Помочь. *Адна́ цэ́лэй дз'эн' б'э́гэйьш, и пэсаб'и́ц' н'э́кэму. Сáмы йаш'ч'о ра-бо́тэйьм, и дз'э́ци'и пэсабл'áйут.* Лит. *Д'эт'и далжны́ пэсабл'áт'.* *Майá дачкá пэсабл'áйьт. Мн'э пэрашк'и́ пэсабл'áйут. На́да ш пэсабл'áт' стáрым.* Лат. *Пэсабл'áиш л'и ты свáйм бра́т'я́м, ма́мк'и, када́ дамóй йэ́зд'иши?* Эст.

**Посо́м**, а, м. Щит с конца дома, фронто́н. *С'ц'э́ны з ба́л'ьк, а пасо́м з дасо́к.* Лит. *На́да пасо́м зашы́т'.* *Давáй мы с йэ́тэва пасо́ма салóмо нанос'им ф сарáй.* *Вон л'э́сн'ица пэт пасо́мэм.* *Ф пасо́м'и два акна́.* *С пасо́му дв'эр' абб'и́тэ́йа м'ашка́м.* Лат.

**Посочы́ть**, чу́, сов. Поискать. *Пэсач'и́ дз'áнк'и на п'эч'к'и.* Лит. *Гд'э ш майá йү́пка прапа́ла, на́да пэсачы́т'.* *Пэсачы́ па-тэ́л'ну.* *Ид'и́ пэсачы́ блох.* *Пэсачы́ла п ты сма́рoд'инк'и.* Лат. *Пэсачы́ ф карма́нэх, н'эт л'и там рү́бл'ика.* Эст.

**Поспасібовать**, бую, сов. Поблагодарить. *Н'ь заб'уц' йаму п'эспас'іб'эв'эц' за фс'о.* Лит. *Майá дачкá п'эспас'іб'эв'эла.* *С'ар'ога п'эспас'іб'эв'эл за фс'о.* Лат.

**Поспорчэй**, нареч. Повыгодней. *С'ам'йá бал'шá б'ыла, мы и п'акл'и л'ап'ошк'и, штоп п'эспарчэй: н'ис с ч'орн'эва т'эста, а в'эр'ох б'эл'эй. Вó как ж'ыл'и.* Эст.

**Поспрóбовать**, бую, сов. Попытаться, попробовать. *Ты паспрóбуй в'йдз'эрнуц' руку с кал'ца.* Лит. *На́да паспрóб'эв'эт' вар'эн'йá б'ан'эчку, как анá фк'усн'эйа.* Лат.

**По-срédнему**, нареч. Посредственно. *Иан'б' н'акáк, па-ср'эдн'ьму жыв'у́т.* Лит. *Мáрфа с Иак'им'эм па-ср'эдн'ьму жы-в'у́т, так, н'а б'эдна.* Лат. *Учыцца па-ср'эдн'ьму, двóйк н'эту.* Эст.

**Постанóвно**, нареч. Красиво, хорошо. *Кóфту н'ал'з'á так в'азáт', н'а б'уд'э́т п'эстанóвна.* *Р'эспус'т'и́ и св'аж'б'и, штоп б'ыла п'эстанóвна.* Лат.

**Постанóвний**, ая, ое. 1. Хороший, доброкачественный, *Д'ул'ина — бал'шайа, фк'усн'эйа, п'эстанóвн'эйа гр'уша.* В *йавó п'эстанóвн'эйа ап'станóфка.* Лит. 2. Серьезный, хозяйственный. *П'эстанóвн'ый ч'элав'эк.* Лит. *П'эстанóвн'эй ч'элав'эк так н'и-кагда́ н'и зд'эл'эйит.* *Срáзу в'идáт, што йанá н'и п'эстанóвн'эйа хаз'áйка.* Эст. 3. Стройный, красивый. *В'ит'а такóй п'эстанóв-н'ый.* *Пашл'и пáпка с сын'эм, óба п'эстанóвн'ый.* И *п'эстанóв-н'эйа, и с м'орд'эчк'и н'а гáтк'эйа, а астáл'эс' стáрт'эй д'эв'эй.* Лат. *Такá йанá п'эстанóвн'эйа, л'уба гл'ад'э́т'.* Эст.

**Постанóвство**, а, ср. Стройность. *С л'ицá йон н'ичавó, ал'и н'эт п'эстанóфства.* Лат.

**Поство́л'нить**, ню, сов. Поголосить. *Д'э н'ь в'гавáр'ив'эй ты йавó, пус' п'эствáлын'а.* Лит. *Чавó ты ствáлын'иш, п'эствáлы-н'ил и д'осыт'.* Лат.

**Постебáть**, бáю, сов. Постегать, похлестать. *П'эс'ц'абáц' прутóм, кнутóм, в'ар'óфк'эй.* Лит. *П'эст'абáт' кан'á.* *М'эл'ча-н'онка п'эст'абáл'и прутóм.* Лат. *П'эст'абáй м'ан'á в'эн'ичк'эм, сп'и́ну н'и дастáт'.* Эст.

**Постéля**, и, ж. Сенник, тюфяк, постель. *Салóма сафс'ом кóн'ч'ил'эс', и пас'ц'эл'у н'экр'апáц' н'эч'им.* Лит. *Паст'эл'у в'ымыт' и н'экр'апáт' с'в'эж'эй салóм'эй.* Лат. *Паст'эл'у нáда п'эр'аб'йт', згáил'эс'.* *Майá пас'т'эл'а в зán'н'эй гóрн'ицы.* Эст.

**Постиговáть**, г'у́ю, сов. Постеречь, покарать. *П'эстáйáла к'эл'э дарóг'и, п'эс'ц'игавáла.* Лат.

**Пост'ить**, пош'у́, несов. Поститься, постничать. *Йанá фс'и*

*паст'б'и пас'ц'и́ла и фс'ь равнó пам'óрла.* Лит. *Стáрым луд'ám нáда пас'т'йт'.* *Малоб'ыйь н'ь хат'át паст'йт'.* Лат. *Йа н'и паш'и́у, д'эхтар'уна з'эпр'аст'и́ла, а муж'б'к паст'йт'.* Эст.

**Посторóнок**, нка, м. Постромка. *П'эстарóнк'и дл'и́нн'ыйь, фс'о вр'эм'а каб'ыла н'эступáйа.* Лит.

**Постра́м'ить**, млю́, сов. Посрамить, постыдить. *Мáтка п'эстрам'и́ла йану́ н'амнóга.* Лит. *С'в'акрóвушка п'эстрам'и́ла свайу́ н'ав'эстушку.* Лат. *Кадá йанá м'ан'á п'эстрам'и́ла на л'уд'ах, йа р'аш'ы́ла сафс'им уйт'и́.* *П'эстрам'и́ ты сус'этку.* Эст.

**Пос'удница**, ы, ж. 1. Полка для кухонной посуды. *Пас'уд-н'и́цу ужэ́ два м'эс'ыца как н'ь в'б'ирáла.* Лит. 2. Часть избы у порога. *Ф пас'удн'и́цы т'эбар'э́тка, стул стáйт.* *Ваз'м'и́ ты ф пас'удн'и́цы тр'áнку, в'йтр'и пол.* Лат.

**Посукáть**, кáю, сов. Помешать мутовкой. *Дай рагáтку, нáда кáшу п'эсукáц'.* Лит. *Суп п'эсукáт' рагáтк'эй, к'эртафл'áный суп аб'азáт'эл'на нáда п'эсукáт'.* Лат.

**Пос'юкать**, кáю, сов., детск. Помочиться. *Пас'юк'эй в в'адр'ó.* Лит. *Д'афч'онка пас'юк'э́ла в гарш'ок.* Лат. *Пад'и па-с'юк'эй в адв'ор.* Эст.

**Потарабáнить**, ню, сов. Поташить. *Волк зар'э́зэл ав'эч'ку и п'эграбáн'ил в л'эс.* Лит. *Куд'б'и ты п'эграбáн'иш так'у агра-м'энн'уйу в'эшишу?* Эст.

**Потарáкать**, кáю, сов. 1. Покудахтать. *К'ур'и́ца п'этарáк'э́ла.* Лит. *К'ур'и́ца п'элаж'ыл'эс' и п'этарáк'э́ла.* Лат. 2. Потараторить. *П'этарáк'эл'и (женщины) и р'эзашл'ис'.* Лит. *Стáйáл'и бáб'ы, п'эстáйáл'и, п'этарáк'эл'и.* Лат. *П'этарáк'эт' гарáс' л'уб'и, з'эпр'ас'т'йт' нáда ба, штоп н'и р'эзбалтáла на фс'ам'у акалóтку.* Эст.

**Потолóчина**, ы, ж. Доска в потолке. *Пóт'эл'эк з'экапт'эф'ишы, вó п'эталóчына ч'орн'эйа.* *П'эталóчына пагн'ул'эс'.* Лат. *П'эталó-чына прас'э́ла.* Эст.

**Потóма-ка**, нареч. Потом, затем. *Патóм'э-ка и фс'и сабрá-л'ис', ал'и срáзу т'эк н'ихтó н'а хóч'а.* Лит. *Йá патóм'э-ка бóл'э и н'и хад'ил на рабóту.* *Р'эскаж'б'и л'уччы, шчо п'этóм'э-ка б'ыла.* Эст.

**Пóтолок**, лка, м. Потолок. *В дз'ар'э́вн'и пóт'эл'эк н'иктó н'а б'эл'а.* *Пóт'эл'эк абвал'ил'с'а.* Лит. *Пóт'эл'эк прагн'ил, нáда чын'йт'.* Лат.

**Потóркаць**, кáю, сов. Посовать, потыкать. *Патóрк'э́ла пáл'ц'эм ф ц'эста.* Лит. *Твóр'э́к патóрк'э́ла лóшк'эй.* Лат. *Па-тóрк'эй как'и́х цв'атóф на кл'умбу.* Эст.

**Потороканить**, ню, сов. То же, что **Потуруканить**. Ты м'ин'а пѣтѣракан' ѡа сам н'ь прасн'ус'. Лат. М'ал'ца кажын'ѡа ўтра пѣтѣракан'ит' на́да, ф шко́лу к вас'м'и́ часам' ход'ит. Пѣтѣракан' ѡаво́ за́фтра тош, н'и заб'ут'. Эст.

**Потра́ва**, ы, ж. Пища, блюдо. Нѣвар'ул'и фс'ак'их патра́ф. ѡа таб'э́ дз'э́с'ьц' патра́ф н'а б'уду́ дз'э́л'ьц'. Лит. Ф по́л'и кака́ нон'ич патра́ва дл'а скат'и́ны, дамóй галонн'ѡа пр'иход'ит'. Эст.

**Потра́пить**, плю, сов., **Потрапл'ять**, ляю, несов. 1. Попасть, не заблудиться. Дамóй ѡа и адз'и́н патра́пл'у. Лит. И г д'а́т'к'и сайд'у́, патра́пл'у. Лат. Хач'у́ к аб'э́ду патра́п'ит', до́ма жд'ут. Эст. 2. Суметь сделать, справиться. Сам н'ь патра́п'иши так з'э́л'ьц', тѣк паўч'ут. Лит. 3. Угодить. ѡам'у́ н'и́как н'ь патра́п'иши з'э́л'ьц'и́: и так плóха, и э́тк н'ь хѣрашó. Лит. ѡам'у́ н'и́как н'ь пѣтрап'л'ал'и мѣлат'и́т', н'ихтó н'а мок патра́п'ит'. Лат. Н'и́как мн'э́ на мужы́ка н'и патра́п'ит'. Эст.

**Потро́пать**, паю, сов. Потопать. Патро́п'л наг'ам, сагр'э́лс'а. Лит. С'м'ор'з'л'и нóг'и — трóп'ѡй наг'ам, ѡа патро́пал и сагр'э́лс'а. Лат. Патро́п'л'и мы н'и сол'гна хл'аб'а́фшы дамóй. Эст.

**Потрусить**, уш'у́, сов. Посыпать. Пѣтрус'и́ла круп ц'ип'л'а́т'г'эм, пастав'ила вад'ы́. Лит. Кур'ам ѡа ужэ́ пѣтрус'и́ла хл'э́ба и круп'ы́. Лат. Пѣтрус'и́ сол'и ф т'э́ста, в м'ан'а́ р'ук'и зан'ьты. Эст.

**Пóтрухи**, ов, мн. Потроха́. М'аса́ нѣ баз'ар, а саб'э́ пóтрух'и аста́в'ил'и. Лит. М'аса́ мы прѣда́вал'и, на́да ш зарóб'ит', тóл'ка пóтрух'и саб'э́ аста́в'ил'и. Лат. С пóтрух'и мнóга што зд'э́л'ьт' мóжна. Эст.

**Потр'ю́хать**, хаю, сов. Медленно побежать, поехать трусцой. Кóн'и патр'ю́х'л'и. Мы падн'ал'ис' на гóрку и патр'ю́х'л'и. Лит. Пайэ́х'л'и мы тр'ушкóм, патр'ю́х'л'и. Кан'óк наш шáг'эм ид'óт, патр'ю́х'л — тр'ух, тр'ух. Лат. Э́так патр'ю́х'фшы полчас'а, кон' н'и утам'и́лс'а. Када́ дамóй патр'ю́х'л'и, б'ыла с'и́л'на пóзна. Эст.

**Потря́пать**, паю, сов. Медленно пойти. Патр'а́п'л в гóр'ѣт нѣ та́кóй гр'аз'и́. Лит.

**Поту́ль**, нареч. До тех пор, до того времени. Пак'ул' мок хадз'и́ц', пат'ул' рабóт'г'л. Лит. Вэ́ал хат'ул' и был пат'ул'. ѡа до́лга жы́ла в и́х, пак'ул' д'аржа́л'и, пат'ул' и жы́ла, а патóм прагна́л'и. Лат. Пат'ул' ѡа и малóд'ѡа б'ыла, как в д'э́фка жы́ла. Эст. ♠ Пот'у́ль и вв'идиш — только и видели. Как

пайдз'ó, тѣк пат'ул' ты ѡавó и вв'идз'иши. Лит. Што ты лапóч'иши на жóнку, тѣк уйд'ó ат т'иб'а́, тѣк пат'ул' ты ѡан'у́ и вв'ид'иши. Лат. Как д'э́н'г'и на́да п'олуч'и́т', пат'ул' ты ѡавó и в'ид'иши. Эст.

**Потуруканить**, ню, сов. Побудить. Пайдз'и́ пѣтурукан' ѡавó, мóжа ты как-ниб'у́ц' разб'удз'иши. Лит. Пѣтурукан' ты ѡавó, рѣзбуд'и́. Лат. (Потороканить).

**Потяга́ть**, гаю, сов. Дергать некоторое время. Л'он, л'уб'ин пѣц'аг'ал'и. Лит. Пашл'и́ дѣ аб'э́да л'он пѣт'аг'ал'и. Лат. Пѣт'аг'аиши лук' полн'ѡй д'э́н' ф приг'и́нку, сп'и́ны н'и рѣзагн'ут' в'э́ч'ьр'эм. Эст.

**Пóф'ырка́ть**, каю́, сов. Поплакать. В'э́ра паф'ырк'э́ла, пака́ н'ь п'элуч'и́ла ф шк'у́ру. Лит. Паф'ырк'э́л, н'а до́лга йон ф'ырк'э́л, пака́ н'ь нѣда́вал'и ф кад'ы́к. Лат. Гар'ас мнóга ф'ырк'э́иши, паф'ырк'э́й ишишó саб'э́ на́ г'э́л'ьву. Эст.

**Пóхва**, ы, уменьш. пóхвочка, и, ж. Кобура, футляр, ножны. Пóхва ат наг'ана. Вьц'ьнул ф'и́нку с пóхвы. Палóш бурав'э́ц ф пóхву. Гра́дус'н'ик ф пóхвэ́ч'к'и́ дз'э́р'ж'ут. Лит. Вьн' ты гра́дус'н'ик ис пóхвэ́ч'к'и. Лат.

**Пóхвист'ать**, иш'у́, сов. Посвистеть. Йон пѣхв'ист'ал, и фс'и спр'а́т'г'л'ис'. Лит. Быв'а́, пастух'и́ пахв'и́ишишт в д'у́тку, и прасн'óс'с'а ср'азу, а тап'э́р' сам сл'ад'и́. Эст.

**Похворéть**, рéю, сов. Поболеть, похворать. Пѣхвар'э́л как'и́х тр'и дн'а́ и атказ'алс'а. ѡа как пѣхвар'э́ла, тѣк фс'о заб'ы́ла. Лит. С'астра́ май'а́ пѣхвар'э́ла, фс'у н'ад'э́л'у хвар'ала. Пѣрас'óн'г'к пѣхвар'э́л, тр'и дн'а́ как пласт, а тап'э́р' мал'э́н'ьчка л'учч'э́. Лат.

**Похлéбать**, баю, сов. Похлебать. Пахл'óб'л прѣстак'и́шы с картóшк'э́й. Лит. Май'а́ с'астра́ с'авóн'н'и́ круп'э́н'у пахл'óб'ла, ап'а́т' л'аж'ы́т. Хош прѣстак'и́шы пахл'óб'ѡй. Лат.

**Похлопот'иться**, оч'усь (оч'уся), сов. Позаботиться, похлопотать. Шв'а́гра пѣхл'э́пац'и́лс'а, штоп ѡавó нѣ рабóту пр'ин'ал'и. Лит.

**Похмáрить**, рит (ря), сов. Быть пасмурным некоторое время. Пахмáр'ила, ал'и даж'д'ж'а́ н'ь сабрáл'г'с'. Лит. Пахмáр'ила, пахмáр'ила, а, пахмáр'ифшы, сóнц'ь в'и́гл'ьнула. Лат. Пахмáр'ила с у́тра, а патóм пагóда рѣзашл'ас'. Эст.

**Похрóпать**, паю, сов. Побить, поломать. Фс'и тар'э́лк'и пахрóп'л, пака́ дав'óс. Лит. Ап'а́т' ты лóшку пахрóп'л, н'агóж'ы́й. Лат. Пахрóп'л фс'и з'убы́ йэ́т'им сáх'ьр'эм, гар'ас кр'э́нк'э́й. Эст.

**Похрúпать**, паю, сов., **Похрúпывать**, ваю, несов. Погрызть. Фс'и ар'э́х'и пахрúп'э́ла. Лит. Скóл'ка ты ужэ́ йáбл'г'к пахрúп'л,

*ap'at' xod'ish i na xrup'ev'jish. Лат. Пъхрупъй чаво-н'ибут' дъ аб'эда, рас пръгладафшы. Эст.*

**Похудать**, даю, сов. Похудеть, исхудать. В бал'н'ицы йон пъхудал, ал'и так тэк здаровый был. Лит. Пърас'онък н'а йист н'ичаво'хън'к'и, так пъхудал, што и прадат' н'ал'з'а. Дафчонка наша пъхудала. Лат. П'ър'ът см'эр'т'йу йанá страх как пъхудала. Пъхудайиш на йэт'их харчáх. Эст.

**Поцарáпкать**, каю, сов. То же, что **Подерябкать**. Кóшка рýк'и пъцарáпкэла. Нòг'и дъ крав'и пъцарáпкэл. Лит. Н'а трон' катá, пъцарáпкэйт. Дафчонка с'т'иснула катá, а йон фс'о л'ицò йэй пъцарáпкэл. Лат. Хто т'аб'á пъцарáпкэл? Пъцарáпкэны в йэй рýк'и и нòг'и. Эст.

**Поцарáпкаться**, каюсь (каюся), сов. То же, что **Подерябкаться**. Гдз'э ш ты так пъцарáпкэлс'а? Лит. Пъцарáпкэл'ис' мы с йим п'эрва-нап'эрва, а тап'эр' н'ичова, лад'им. Эст.

**Поцелить**, лю, сов. Прицелиться. Йон пацэл'а, пацэл'а, ал'и н'ь стр'ал'áйа. Лит. Пацэл'ил мál'цу пр'ама в глас. Эст.

**Поцýркать**, каю, сов. Подоить с трудом. Карòву пацýркэла. Лит. С'ам'òшыха карòву пацýркэла. Лат.

**Почáток**, тка, м. Начало, почин. Пач'áтгэк харòший з'дз'э-лэл'и. Лит. Пачáтгэк н'иплахòй, а што дал'э бýд'и, хто знайт. Эст. (Почýнок).

**Почв'якать**, каю, сов. Почавкать, поесть. С'эл за стол, пач'пачв'áкэл и л'ажыт, бòл'шэ чв'áкэт' н'ь ид'ò. П'эт'ка пачв'áкэл, пачв'áкэл и л'ажыт, бòл'шэ чв'áкэт' н'ь ид'ò. П'эт'ка пачв'áкэл, как пърас'онък. Лат. Как пачв'áкэиш, так фкусн'эй, так ты дýмэиш? Эст.

**Почернýть**, ну (нý), сов. Почерпнуть, зачерпнуть. Пач'эр'н'и два в'адра вадбы. Пач'эрнут вадбы и пòйут кан'á. Лит. Крýжкэйт пачэрнул вадбы и пап'ыл. Ваз'м'и в'адрò и пачэр'н'и вадбы. Лат. Пъчарнýт' вадбы н'и здòл'у, а то, бывáла, пъчарнýфшы два в'адра, в гòру б'агòм зб'агý. Эст.

**Почехрáть**, раю, сов. Почесать шерсть. Пав'òс н'амнòга шэр'с'и'и пъч'ахрац'. Лит. Нада шэр'с'т' пъчахрат', пайзду ф Кам'эн'ьц, там чòхры харòшийь, шчахрайт как дым. Лат.

**Почýкать**, кает (каят), сов. Потикать. Ч'асы пач'ýкэл'и скòл'ка и стáл'и. Лит. Часы н'ь зав'эд'ьны, пачыкэл'и и стáл'и. Лат. Н'а слýшу бòл'и, как часы чыкэйт. Эст.

**Почýнок**, нка, м. 1. То же, что **Почáток**. Пач'ýнък ужэ йэс'ц', за два дн'а и фс'у кòфту с'в'ажý. Лит. Да йэта тòл'к'и пачынък, када ишиò гатòва бýд'и. Эст. 2. Первый ломоть. П'эрвэй

*р'аз'эн' пòсл'и крòмъчк'и бýд'и пачынък. Банкa наказывэла пр'эжы п'ър'ькрас'т'йца, а тада пачынък р'эзэт'. Эст.*

**Почищáть**, щáю, несов. То же, что **Выкладáть**. Пъч'иш'ч'áц' пърас'ат. Лит.

**Почкí**, част. Почти. Йон пач'к'и к сáмъму цар'ý дашòл. Лит. Йа пачк'и дъ Съм'арс'эта дашòл, хват'ылс'а, што д'эн'г'и фт'ар'ал. Лат. Фс'о пачк'и забыла, што знафшы на зубòк. Пачк'и час праждала. Эст.

**Пошаркотáть**, очý, сов. Пошуршать, пошелестеть. Пъшъркa-тáл дз'ан'гáм ф карман'ь. Лит. Ч'им ты там пъшъркaтáл, шаркòчши и шаркòчши. Лат. Пъшъркaтáла бумáгэйт, р'аб'онък и праснýлс'а. Эст.

**Пошаровáть**, рýю, сов. Почистить, потереть. Пъшърваáц' пол. Лит. Нада гаршк'и пъшърваáт' судамòйкэйт, пъшарýйт' судамòйкэйт. Лат.

**Пошатковáть**, кýю, сов. Пошинковать. Дъ аб'эда пъшткa-вáл'и (капусту), и пач'к'и н'ич'авò н'ь астáлэс'. Лит. Зафчòра мы капýсту пъшткaвáл'и. Лат.

**Пошкòдить**, дит (дят), сов. Повредить. Стáрт'яа м'áса мн'э пашкòдз'ила. Лит. Таб'э бы тòл'ка пашкòд'ит'. Пашкòд'иш, вот т'аб'á учыт'ьл' и наказэв'эйт. Эст.

**Пошмунíть**, нý, сов. 1. Пощипать, пообрывать. Пъшмун'ýла л'истòф. Лит. Пъшмун'ýла л'истòф в'ишн'òвых агурц'и пъсал'ýt', и хр'анòвых л'истòф. Йа гъвар'ýла р'аб'áтэм, штòбы пъшмун'ýл'и и дубòвых л'истòф. Лат. 2. Поволочить ноги. Как ты л'ýб'иш пъшмун'ýt' нагáм, пъдымáйт' нòг'и в'ишэ; малòдэйт' чэлав'эк, а л'анòй. Эст.

**Пошпылáть**, ляю, сов. Пошвырять. Пъшпыл'áл'и камн'ьм в ав'эч'ьк. Лит. Вот мы с'авон'н'и пъшпыл'áл'и, сад'ýл'и камн'ьм в óз'ьра, ат Антòнэва б'эр'ьга шпыл'áл'и. Лат.

**Пошпылáться**, ляюсь (ляюся), сов. Пошвыряться. Пъшпыл'áл'ис', ч'им папáла. Лит. Мы с'н'ашкáм пъшпыл'áл'ис'а. Лат.

**Пошувыкáть**, каю, сов., детск. Покачать. Пъшувыкэц' р'аб'òнка. Идз'и с'удá, йа ц'иб'á пъшувыкэйт. Лит. Йа т'иб'á пъшувыкэйт нэ наг'и. Пъшувыкэла, ат'и бабы. Чурáк ты, чурáк, ид'и, йа т'иб'á пъшувыкэйт. Лат.

**Пощепáть**, пáю, сов. Поколоть. Дрòвы пъш'ч'апáц'. Лит. Пайдý, дрòвы пъшчaпáйт. Лат.

**Пощепáться**, пáется, сов. Потрескаться. Н'ь хадз'и бòсый лэ расы, нòг'и пъш'ч'апáйт'уца. Гýбы пъш'ч'апáл'ис'. Хл'эп

(в печи) *пшич'апалс'а*. Лит. *Кагда л'он трапл'у з'имой, р'ук'и пшичапайуца. Картошку капала, и р'ук'и пшичапал'ис'*. Лат.

**Пояс**, а, м. Деревянный брус, соединяющий обе части стропила. *Пойьс дз'эржа кр'оквы, штоп н'ь р'эз'яаж'дж'ал'ис'*. Лит. *Нат кажд'ей шпарт'ей пойьс. Пойьс саснов'ый, пр'иб'ивайут к шпарт'ем, д'эл'яют фкр'анл'эн'ийь шпарт'ем*. Лат. Эст.

**Прабороздок**, дка, м. Борозда, канавка между двумя грядами. *Пайдз'ош палоц' йагды, т'ек н'ь аставл'ай траву ф праб'эрстк'эх*. Лит. *Вот г'рада и вот г'рада, а тут праб'эрстк'э, г'рады р'эзан'аны, и м'жду г'рат праб'эрстк'э. Трава ф праб'эрстк'эх, ф праб'эрстк'эх тож'э нада пр'епалот'*. Лат. *В нас высок'ийи праб'эрстк'и д'эл'яют, м'эста так'ийэ мокр'ийэ. Нада кажн'ей праб'эрстк'э лапат'ей абрыт'*. Эст.

**Править**, влю, несов. :  $\diamond$  Б'айки пр'авить — рассказывать. *Л'уб'ит байк'и пр'ав'иц'*. Лит.

**Праздница**, ы, ж. Праздник. *Нэ М'иколу в В'елкам'эр'ийи пр'аз'ниш'чина*. Лит.

**Пральник**, а, м. 1. Валек для белья. *Пр'ал'ник'эм б'ал'йо п'эрут*. Лит. *Йэс'т' з'имн'ий пр'ал'ник' и л'этн'ий пр'ал'ник'*. *В л'этн'ьва пр'ал'ника цав'инка кароч'э, тол'ка в руку ваз'м'ош*. Лат. *Пр'ал'ник'эм и с'ичас п'эл'эв'ик'у на р'ак'и ст'ираим*. Эст. 2. Цеп. *Пр'ал'ник'и дз'эл'эл'и л'он м'лац'ийц'*. Лит.

**Прапля**, й, ж. Зонтик. *Прапл'у нада вз'ат', доши аб'азат'ьл'на пайд'от*. С *прапл'ой ушол, н'и прамокн'ят*. Эст.

**Прас**, а, м. Утюг. *Прас долга н'а г'р'эйц'ца, угл'и плах'ийь*. Лит. *Прас был так'ой, што став'ил'и нэ пл'ит'у, тап'эр' г'р'эйут угл'ам. Нэ базар'и куп'ил'и прас*. Лат.

**Прасовать**, с'ю, несов. Гладить утюгом, утюжить. *Ран'шэ б'ал'йо катал'и, а тап'эр' прасуйут, ил'и гл'адз'ут*. Лит.

**Прать**, перу, несов. Колотить вальком. *Б'ал'йо п'эрва в'ижмых'яют, а патом п'эрут пр'ал'ник'эм*. Лит. *П'эрут на оз'ьри, паложут на доску и п'эрут пр'ал'ник'эм*. Лат. *П'эл'эв'ик'у пайд'у прат' на оз'ьра*. Эст.

**Пределить**, лю, сов., **Пределять**, ляю, несов. 1. Установить, определить. *Н'ь магу пр'едз'ал'ийц', што йэта так'ойа*. Лит. *А ты пр'ед'ал'и, хто йэта зд'эл'ят' мог'ит*. Эст. 2. Устроить, пристроить, выдать. *Ион в'ыр'эс'ц'ил йану и пр'едз'ал'ил зам'уш*. Лит. *Пр'ед'ал'ил м'ан'а д'ад'ушка на работу, в работн'ицы к бахат'ым истонц'эм. Пр'ид'ал'ал'и д'эв'эк зам'уш рад'ит'ьл'и, вот и в'эрна была*. Эст.

**Прэжность**, и, ж. Прошлое (время). *Ф пр'эжн'эс'т'и н'и так жыл'и. Пра пр'эжн'эс'т' многа ф кн'йг'эх п'йшут, тол'к'и н'и фс'о пр'ав'ил'на г'эвар'ат*. Эст.

**Приберечь**, ег'у, сов. Приготовить, заготовить про запас. *Адн'у н'адз'эл'у ф калхоз'ь н'ь работ'эл, т'ек дроф нэ з'им'у пр'иб'ар'ок*. Лит.

**Прибечь**, бег'у, сов. Прибежать. *Йа долж'эн был пр'иб'эч' п'эрвий. Нэкан'эц' и йана пр'иб'эгла*. Лит. *Пр'иб'эгла нэ Кэндрашову с'ал'ид'бу, а кагда п'атун пр'ап'эл, шыш ушол ат м'ин'а, йа чут' усп'эла пр'иб'эч*. Лат. *Р'аб'аты са школ'ы пр'иб'эч дам'ой хат'а, а дв'эр' зап'орта*. Эст.

**Приб'иться**, бы'юсь (бы'юся), сов. 1. С большим трудом добрат'ься, пробрат'ься. *Мы ц'элуйу н'адз'эл'у б'ыл'ис'а, пак'а пр'иб'ыл'ис'а к н'ам'эцк'эму фронт'у*. Лит. *Мы пр'иб'ыл'ис' к п'эрт'изан'эм*. Лат. 2. Присоединиться, примкнуть. *Пр'иб'ыл'с'а сын в лаг'ьри к анной жэншыны и пр'ив'ос' суд'ы. Н'и как мн'э к так'ому д'элу н'и пр'иб'ийц'ца*. Эст.

**Приборновать**, ну'ю, сов. Слегка заборновать. *Пас'эйьл'и с'град'эл'у, пр'иб'эрнав'ал'и*. Лит. *Ав'ос пас'эйьл'и и пр'иб'эрнав'ал'и. Пр'иб'эрнав'афшы, пр'икатал'и*. Лат. Эст.

**Привадиться**, в'ажусь (в'ажуся), сов. Повадиться. *Пр'ивадз'илс'а йон хадз'ийц' ка мн'э*. Лит. *Пр'ивад'илс'а г' д'эфк'и и ход'ит*. Лат. *Как пр'ивад'ис'с'а у'трам спат' долга, так и дн'а н'и ув'ид'иш*. Эст.

**Прив'алывать**, ваю, несов. Прикатывать катком. *Гарох кагда пас'эйут, т'ек дрэпак'уйут и пр'ив'алыв'яют*. Лит. (Приглаживать).

**Привязка**, и, ж. Привязь. *Саб'ака дз'эн' и ноч' нэ пр'ив'аск'и. Карова пр'ив'аску сарвала*. Лит. *Пр'ив'аска дл'ь таво, штоп карова н'а вол'н'яа была*. Лат. *Саб'ака на пр'ив'аск'и ноц'ий. Што ты за мной как на пр'ив'аск'и ход'иш?* Эст.

**Привязь**, я, м. и ж. Цеп. *Ран'шэ жал'и рош с'арпам, м'лац'ийл'и пр'ив'эз'эм. В нас и тап'эр' гдз'э-та адз'ин пр'ив'эс' вал'айьц'ца*. Лит. *Давн'эй м'лат'ил'и пр'ив'эз'эм. В нас йэс'т' йашч'о тр'и пр'ив'эз'и. Наш бат'а сам работ'эл пр'ив'эз'и*. Лат. *В нас так'им рушн'икам м'лат'ил'и рош, палк'и так'и с р'ам'н'ам, инш'ийи и пр'ив'аз'ам нэзывал'и*. Эст.

**Приглаживать**, ваю, несов. То же, что **Прив'алывать**. *Г'эвар'ат и пр'ив'алыв'эц', и пр'игл'ажыв'эц', йэта адно и то жа*. Лит.

**Приглинистый**, ая, ое. Суглинистый. *В нас тут пр'игл'ийн'истый з'эмл'и, пшан'ийца х'эраш'о рас'ц'о*. Лит.

**Приглінок**, нка, м. Суглинок. *С'н'ізу б'алўга, а нэ пагўрк'в пр'игл'інк'в*. Лит. (Пригнілок).

**Приглушіть**, шў, сов. Избить до потери сознания. *Вдвайох как напал'и, тэк ч'уц' н'в пр'иглушыл'и мал'ца*. Лит. Так йон и был пр'иглушон'тэй на том м'эст'и. Эст.

**Приглядать**, даю, несов. То же, что **Доглядать**. *Н'эк'тму дз'а-ц'эй пр'игл'адай'*. Лит. *Пр'игл'адай за йим, штоп н'йан'н'ичт' н'и пашол*. *Пр'игл'адай за каровушк'тэй, как т'ал'іцца б'уд'и*. Эст.

**Приглянуться**, нется, сов. Привидеться, показаться. *Иа тожа ишла кэлэ маг'іл'тк, и мн'э тожа пр'игл'анул'с'а хт'о-та в б'эл'тм хал'ац'ь*. Лит. *Б'йтта хто ишол, жду, жду, а н'эт, в'эрна мн'э пр'игл'анул'тс'*. Лат. *Мн'э как што-та пр'ив'ід'ьл'тс'*, *пр'игл'анул'тс'* как-та. Эст.

**Пригнаться**, гонюсь (гонюся), сов. Прибежать вслед. *Ка мн'э сама дз'эфка пр'игнал'тс'а*. *И йон пр'игнал'с'а за мноі*. Лит. *Пр'игнал'с'а баран зэ ав'эчк'тэй*. *П'атун за к'ур'иц'тэй вон куда пр'игнал'с'а*. Лат. *Ну, чаво пр'игнал'тс', н'и в'ід'ьл'и т'аб'і тут?* Эст.

**Пригнілок**, лка, м. То же, что **Приглінок**. *Ал'ч'манка и нэ пр'игн'іл'к'в рас'ц'о*. Лит.

**Пригон**, а, м. Барщина. *Бабушка хад'іла нэ пр'игон, йашч'о б'ыл'и пр'игоны*. *Свой агарод'ик сраб'от'тэйм н'оч'іу, дн'ом нэ пр'игон*. *Гнал'и нэ пр'игон на панскуйу з'амл'у*. *Помн'у пр'игон, майа матушка хад'іла нэ пр'игон*. Лат.

**Приданое**, ого, ср. Приданое. *Пэлуч'іла бал'ш'ойа пр'ід'ьн'тэйа*. *И пасак, и пр'ід'ьн'тэйа г'эвар'ат*. Лит. *Мал'ц'ам пр'ід'ьн'тэй н'в дай'оцца*. *Н'ав'эсты многа дал'и пр'ід'ьн'тэва*. Лат. *Пр'ід'ьн'тэйа ф кумод'тх хран'іл'и, тап'эр' н'ич'ова в д'эфк'тх н'этут'и*. Эст.

**Приживать**, ваёт (ваё), несов., **Прижить**, живёт (живё), сов. 1. Приниматься, приживаться (о растениях). *В'асной п'садз'іл тр'и йабл'тн'к'и, и фс'и тр'и пр'ижыл'и*. *Кагда о'с'ьн'іу йабл'тн'и садз'ут, мноб'іш' н'в пр'ижыва'іут*. Лит. *Смарода пр'ижыла*. *В'ішн'а пр'ижыла*. *Смарода х'эраш'о пр'ижыва'іьт*. Лат. *Расада н'и пр'ижыла*. Эст. 2. Дожить до крайней бедности. *Пр'ижыл'и пал'ак'и — н'и сол'и, н'и табак'и*. Лит. *В нас г'эвар'ат: пр'ижыл'и пал'ак'и — н'и хл'эба, н'и табак'и*. Лат. *Пр'ижыл'и, сп'іч'тк в дом'и н'эту*. Эст.

**Прикалзыхать**, хаю, сов. Приковылять. *Пр'икэлзыхал нэ*

*к'эс'ц'ал'эх*. Лит. *Стор'тш пр'икэлзыхал нэ д'ажур'ства*. Лат. *Пр'икэлзыхала кой-как да дому*. Эст.

**Прикладать**, даю, несов. 1. Прикладывать. *Тр'ипутн'ик к раны пр'иклада'іут, кагда пар'эжут пал'ьц ай што*. Лит. *Раны тр'ипутн'ик'тм пр'иклада'іи*. Лат. *Прикладай чайну'у пр'им'очку, п'ис'йак прайд'о быстр'эй*. Эст. 2. Добавлять. *Свайх д'эн'ик кажн'тэй м'эс'ьц пр'иклада'ім, н'и хват'ит каз'онных*. Эст.

**Приклёток**, тка, м. Небольшой навес у входа. *Йаш'ч'ик с инструм'энт'тм нэ пр'икл'этк'ь*. *Л'эт'тм спал нэ пр'икл'этк'ь, там мух м'эн'ш'ь*. Лит. *Пр'икл'эт'тк' ок'тла кл'эт'и*. *Лукно нэ пр'икл'этк'ь*. Лат.

**Прикулить**, люб, сов. Прикатить. *Пр'икул'іл бал'ш'уш'ч'ий кам'ьн'*. Лит.

**Прикулиться**, люсь (люся), сов. Прикатиться. *Б'очка пр'икул'іл'тс'*. Лит.

**Прилабэниваться**, ваюсь (ваюся), несов., **Прилабэниться**, нюсь (нюся), сов., **Прилабэиваться**, ваюсь (ваюся), несов., **Прилабэиться**, бжусь (бжуся), сов. Приставать, привязываться. *Пр'илабз'эн'илс'а г дз'эфк'и и шагу ступ'іуц' н'в дай'от*. *К йэй уч'іц'ьл' пр'илабз'илс'а, и атагнац' н'икак н'а м'ог'а*. Лит. *О пр'илабз'илс'а п'л'уб'овн'ик, н'в аткасац'ца*. *Иш Т'эр'ьх пр'илабз'илс'а к наш'тэй*. *Давн'эй ч'эр'т'и пр'илабз'эн'ив'ьл'ис' к л'уд'ам, вад'іл'и нэ бал'оту*. *Пр'илабз'эн'илс'а баран к ав'эчк'ь*. Лат. *Пр'илабз'эн'ицца йон мас'т'ьр*. *Н'и пр'илабз'ив'ьйс'а, фс'о равно с сабой в г'ос'т'и н'и ваз'м'у т'аб'а*. Эст.

**Прилёпуш**, а, м. Пристроенная часть крестьянской постройки, пристройка. *Сарай'ч'ик пр'истав'ил, пр'ил'эпуш такой*. Лит.

**Прилік**, а, м. Приличие. *З'тп'исац'ца пашл'і, тап'эр'ика ужэ д'эл'т'іут такой пр'ил'ік, давн'эй пажэн'уцца, патом зап'і-шуцца*. Лат.

**Прилучиться**, чусь (чүся), сов. Пристать, прибудить. *Ч'ужайа карова пр'илуч'іл'тс' к стаду, и пр'игнал'и раз'тм дам'ой*. *Йон тожа пр'илуч'ілс'а к наш'тэй кампан'иш'и*. Лит. *Карова ат стада к стаду пр'иб'аг'іт, г'эвар'ат пр'илуч'ыл'тс'*. *К'ур'ица ч'ужайа пр'илуч'ыфшы к нам*. *Наш п'атун пр'илуч'ылс'а к траф'ім'т'вым кур'ам*. Лат. *И н'и помн'у, када кошка к нам пр'илуч'ыфшы*. Эст.

**Примак**, и, м. То же, что **Надомник**. *Хат'эла пр'имаку пр'ив'ас'т'і к нам в дом*. *Сын йавон'ый ф пр'имак'и пашол*.

*Пол'ус'иха в дачках жив'от, сын гдэ-тэ ф пр'имак'эх. Лат. В нас сас'эт был пр'имака, йон з другой д'ар'эвн'и, пр'ин'алс'а жыт' к т'эс'т'у. Эст.*

**Приморозки**, ов, мн. Заморозки. Утрам'и стайат пр'имэрск'и. Нада нэч'инац' картошку капат', пакá пр'имэрск'эф нэту. Лит. Начал'ис' пр'имэрск'и, нада картошку капат'. Да пр'имэрск'эф нада бурак'и выт'эгэт'. Лат. Л'этэс' пр'имэрск'и кáжну ноч в йэта вр'эм'а быфшы. Эст.

**Принадлежать**, жйт, несов. Зависеть. Фс'о йэта пр'инэдл'ажбит ат нач'ал'ства: как захоч'ут, так и з'дз'эл'яйт. Хоц' йэта ат нас и нэ пр'инэдл'ажбит, ал'и мы тóжа пэмагл'и. Лит. Йэжэл'и хаз'айин атп'ус'т'ит, кан'эшна, йа пр'иду к вам, йэта пр'инэдл'ажбит ат хаз'айина. Лат.

**Припадок**, дка, м. Несчастье, неудача, неудачное приключение. Иаму фс'о как'ийь-н'ибуц' пр'ипатк'и: фс'у з'иму прэ-хвар'эл, а тут прас'онэк здох на прóшлэй н'адз'эл'и. Нашэму Л'ипатк'и и на н'эч'и пр'ипатк'и. Лит. Нашэму Л'ипатк'и фс'а-к'ийь пр'ипатк'и. Абрáтна н'а л'учшыий пр'ипатк'и: карóва здóхла. Лат.

**Припéвка**, ласкат. припéвочка, и, ж. Частушка. Йон тóжа харóшыи м'ас'ц'эр нэ пр'ип'эфк'и. Йа, бывала, пр'ип'авала фс'э дэ адной пр'ип'эвч'к'и. Лит. О с'п'эл пр'ип'эфку. Пр'ип'эфк'и пайу́т. Лат. Мы и свай пр'ип'эфк'и склáдывэйим, пра свайх д'афч'ат и парн'эй, н'и тóлка чужэйи пайóм. Эст.

**Приправа**, ы, ж. Приспособление. Йон цэлыи дз'эн' мэйс-стравал (починял прялку), а йа с'эла пр'ас'ц', и фс'и пр'иправы пэлац'эл'и. Лит.

**Припунек**, нька, м. То же, что Повётка. Пр'ипун'эк дл'а кóрму пр'истав'ил'и. Дл'а дроф тóжа пр'ипун'эк нэзывайыцца. Лит. Пр'ипун'эк настáвил'и вóз'л'ь сарáйа. С'нас'и м'ах'и ф пр'ипун'эк. Лат. Анбáр в нас был с пр'ипун'эк'м, тóкой атв'эс, крýжа, туды рáзны в'эшыи пат крýжу склáдал'и. Эст.

**Присáдистый**, ая. Плотный, коренастый, приземистый. Пр'исáдз'ис'т'ый муш'ч'ина. Лит. Йанá стрóйнэйа, пр'исáд'истэйа. Лат.

**Присвóбится**, оюсь (оюся), сов. Привыкнуть к новой обстановке, освоиться. Наш нóвый пр'этс'адáц'ьл' скóра пр'исвóйилс'а. Лит. Как пр'исвóис'с'а, пэжыв'ош з гадбк-другой, н'и б'уд'ыи скучат'. Эст.

**Приселáть**, ляю, несов. Поселять. И пэлакóф атс'уда выс'ал'ал'и, а пр'ис'ал'ал'и прэваслáвных. Лит.

**Прискорúзнуть**, ну, сов. Присохнуть; примерзнуть. Гр'ас' пр'искарúзла, н'икак ач'ч'ис'ц'иц' нэ магу. Лит. К кал'бóс'м гр'ас' пр'искарúзла, а нэскарúшыи плугá так и настáвл'ьна, ó л'ьнт'аватыйь. Лат. Пр'искарúзла кáша з гаршкú, н'и атмýт' н'икак. Эст.

**Прислáнивать**, ваю, несов., **Прислонить**, нюó, сов. Прикрывать заслоной. Пр'ислан'ила н'эч'ку. Лит. Другой рас пр'ислá-н'ивэйьм н'эчку, плáм'а ид'от ф чалó, н'ихат'á нада пр'исла-н'ит'. Лат. Пр'ислан'и чалó. Эст.

**Присмаки**, ов, мн. 1. Посторонний вкус, привкус, пряность. Ну и суп с'авóдн'ь — н'икак'их пр'исмак'эф. Лит. Шчы с'авóн'н'и н'икак'их пр'исмак'эф нэ им'эйут. Лат. 2. Лакомство. Н'ич'авó н'а йист, тóлка и гл'адз'ит нэ пр'исмак'и. Лит. Кру-п'эн'у н'а йист, нэчытáйт на пр'исмак'и. Лат.

**Приснуть**, нуó, сов. Вздремнуть. Чуц' н'амнóга пр'исн'от, и ап'áц' пэдымайут. Лит. Л'аглá матушка, вз'ála дэ и пр'иснóла. Л'áгу, пр'иснó мал'эн'чка. Лат. Пус' йон пр'исн'ó н'имнóга. Эст.

**Присóх**, а, м. Часть сохи. Пр'исóх мóжна п'эр'ьставл'ац' в абóйи стóрэны. Лит. Пр'исóх у сах'и. Нэ л'амэй нэд'айóцца жал'эза, йанá насáжывэйыцца нэ д'эр'ав'áннуу пáлэчку, пáлэчка и жал'эза вм'эс'т'ь нэзывайут пр'исóх. Лат.

**Приспáть**, плюó, сов. 1. Усыпить, лежа рядом. Пр'испáла р'аб'онка, а сáма ап'áц' с'эла за пр'áлку. Лит. Пр'исп'и д'и-т'онка, тада и ухаd'и куды хош. Эст. 2. Задавить во сне (навалившись на ребенка своим телом). Фтарóва р'аб'онка йэта бáба пр'испáла. Эст.

**Пристарáться**, рáюсь (рáюся), сов. Прижить. Б'эгэла, б'эгэла, пакá и сына пр'истарáлэс'. Р'аб'онка пр'истарáлэс', а зáмуш так и н'а вэйшла. Лит. Тóкэйа прыгуха нáша Мар'ина: р'аб'онка пр'истарáлэс', чавó йэй зáмуш ит'т'и. Лат. (Расстарáться 2).

**Пристáть**, áну, сов. 1. Вступить в сожительство. Йон в Рас'эйи пр'истáл к сав'этк'и, а патóм пр'ив'ос с'удá и афжа-н'ылс'а. Лит. Йон пр'истáл в дом к т'эс'т'у. Эст. 2. Утомиться, устать. Кóн'и пр'истáл'и, нада дац' аддахнóц'. Лит. Ты ужэ пр'истáл, С'ар'óга, нада аддóхнут'. Лат. Кэл'и пр'истáл, пад'и спат'. Эст. 3. Испытать недостаток. Пр'истáл дз'эн'эк. Хл'эба пр'истáл'и. Лит.

**Пристёжка**, и, ж. Пристяжка. Гн'ёдукá зэпр'агл'и ф пр'ис'ц'óшку. Лит. Аднóва кан'á зэпр'агайт ф кóр'ьн', а другóва

ф пр'ист'ошкѹ. П'ѣгашкѹ ф пр'ист'ошкѹ. Лат. Ф пр'ист'ошкѹ фтароѹ кон' шол. Н'и л'убл'ѹ ѡа с табоѹ ф пр'ист'ошкѹ б'ажѹт', ид'ѹ ад'ѹн. Эст.

**Пристѣнок**, нка, м. То же, что **Тристѣнок**. Пр'ис'ц'ѣнѣк настрѹйил'и мѹл'ѣн'кѹй, тѣк там ѡаны и жѹл'и. Лит.

**Пристенѹть**, нѹ, сов. Пристегнуть. Пр'ис'ц'анѹла б'ѣлѹй вѣртн'ич'ѹк. Лит. К плѹт'ѹ пр'ис'танѹла брѹшкѹ. Лат. При-ст'ан'ѹ хѣт' францѹскѹй булѹфкѹй ѡпкѹ, што ѡанѹ с-пѣт плѹт'ѹ тарѣйт. Эст.

**Пристѹбек**, ѡйка, м. Сливки. Пр'истѹѹѣк с'н'имѹѣм, а с астал'нѹва мѣлака тѹврѣк дз'ѣлѹѣм, сырѹ ц'ѹскѹѣм. Лит.

**Пристрамѹть**, млѹ, сов. Пристыдить. Пристрам'ѹла дз'а-ц'ѣй, бѹл'шѣ н'а л'ѣзут на ѡѹгѣды. Лит. Пристрам'ѹт' тѹл'к'и свѹйх д'ат'ѣй мѹѣш, а чужѹйх и н'и трѹѣй. Эст.

**Пристрѹйство**, а, ср. Устройство, приспособление. Рѣзабрѹл машѹну, фс'и пр'истрѹйства прач'ѹс'ц'ил, смѹзл. Лит.

**Притарѹбанить**, ѡю, сов. Принести, притащить. Пр'итѣра-бан'ил бал'шѹш'ч'ѹй вос дроф. Два м'ашкѹ мѹк'ѹ пр'итѣра-бан'ил. Лит. Как ты пр'итѣрабан'ил такѹ т'ѹжѣс'т', на кан'ѹ нѹда бѹла пр'ив'ѣс'т'. Эст.

**Притеснѹть**, нѹю, несов. Принуждать, заставлять. ѡаф'ѹмка был сѹмѹй мѹл'ѣн'кѹй, тѣк ѡавѹ н'ѣ пр'иц'асн'ѹл'и — н'и карѹф пас'ц' н'ѣ зѣставл'ѹл'и, н'и картошкѹ капѹц'. Лит. Гр'ѹшкѹ пр'ит'асн'ѹл'и ав'ѣчѣк пас'т'. Што ты мѹл'ца пр'ит'асн'ѹѣш — пѣсылѹѣш карѹф пас'т. Лат. М'ан'ѹ хаз'ѹн н'и пр'ит'асн'ѹл в нѹч работѣт', сѹма хат'ѣла. Эст.

**Притѣшка**, и, ж. Утешение. Н'а дѹрѣга ѡѣшка, дѹрѣга пр'и-ц'ѣшка. Лит. Пр'ишл'ѹ р'аб'ѹты, ѡа ѡих пр'ит'ѣшыла: н'а дѹрѣга ѡѣшка, дѹрѣга пр'ит'ѣшка. Лат. ѡа н'и д'ит'ѹнѣк, мн'ѣ пр'ит'ѣшка н'и нѹда. Эст.

**Прѹтоска**, и, ж., **Прѹтосник**, а, м. Металлическая деталь у телеги, соединяющая тѣж с концом передней оси. Атѹсы за пр'ѹтѣск'и зѣцапл'ѹѹт. Пр'ѹтѣс'н'ѹкѹм и мѹтѣркѹ аткрѹч'и-вѣѹт вм'ѣста кл'ѹч'ѹ. Лит. Пр'ѹтѣс'н'ѹк и пр'ѹтѣска аннѹ и то жа. Пр'ѹтѣска жал'ѣзнѹѹа. Пр'ѹтѣска д'ѣржѹт атѹсу и вос'. Т'ан'ѣр' пр'ѹтѣск'и тѹжѣ ѡѣс'т'. Лат.

**Притрѹпнуть**, ну, сов., **Притрѹпывать**, ваю, несов. Сильно топнуть. Танцѹѹа, дѣ как пр'итрѹпн'ѹа, аш с'ц'ѣны дражѹт. Лит. Давн'ѣй тѹл'ка мѹл'цы пр'итрѹпывѣл'и, д'ѣфк'и н'ѣ. Наш бат'ѹ н'ѣ л'уб'ил, хтѹ пр'итрѹпывѣѹт, ѡѣжл'и хтѹ пр'итрѹпн'ѣт, спѹѹт. Т'ѣр'ѣх пр'итрѹпнѹл. Лат. Пр'итрѹпн'ѹ нѹшкѹй. Эст.

**Притѹл**, а (у), м. Приют, пристанище, защита. Б'адн'ѹшка пр'итѹлу н'ѡгдѣѣ н'ѣ найдѣѹт. Лит.

**Притѹлить**, лѹ, сов. 1. Слегка прислонить, прижать. Ч'ѹц' пр'итѹл'ѹл пѹл'ѣц к кл'ѹмк'и — и пр'им'ѹрс. Лит. Пр'итѹл'ѹ грѹбл'и к ст'анѹ. Эст. 2. Приютить, предоставить пристанище. Н'ѣкѹму бѹла ѡавѹ пр'итѹл'ѹц'. Лит. Н'ѹкѹдѹ ѡих н'ѣ пр'итѹ-л'ѹл'и. Н'ѡгдѣѣ ѡавѹ н'ѣ пр'итѹл'ѹл'и, пр'итѹл'ѹшча ѡамѹ н'ѣт. Лат. К камѹ там пр'итѹл'ѹш? Эст.

**Притѹлиться**, лѹсь (лѹся), сов. 1. Прикоснуться, присло-ниться. Мужѹк пр'итѹл'ѹлс'ѹ к крыжѹ и л'ѹк. Пр'итѹл'ѹс' к п'ѣч'к'и, пагр'ѹйс'ѹ. Лат. Пр'итѹл'ѹс' и л'ѹжѹ. Пр'итѹл'ѹс' и с'ѹжѹ. Лат. Ну што пр'итѹл'ѹлс'ѹ, пѹйд'ѹм г дѹму. Эст. 2. При-ютиться, найти пристанище. Ф кавѹ ш ѡн мок пр'итѹл'ѹцѹца? Лит. ѡа тѹта пѹсл'и вѹйны пр'итѹл'ѹфшы, н'ѹкѹдѹ ѡѣхѣт' н'и хѹцца. Эст.

**Притѹльный**, ая, ѡе. Хорошо прилегающий. Пр'итѹл'нѹй п'ин'дѹж'ѹк. Лит.

**Притѹмиться**, млѹсь (млѹся), сов. Прислушаться, прице-ниться. Ты там н'ѣ пр'иц'ѹм'илс'ѹ, пач'ѹм ав'ѹс нѣ базѹр'ѣ. Лит. Н'ѣ пр'ит'ѹм'илс'ѹ ты, пач'ѹм гарѹх. ѡа бы пр'ит'ѹм'илс'ѹ, дѣ н'ѣ усн'ѣл. Лат.

**Прихвѹстывать**, ваю, несов. Насвистывать, посвистывать, присвистывать. Идѣѹ и пр'ихв'ѹстывѣѹа фс'ѹ дарѹгу, как сѣла-в'ѣй. Лит. Што н'и работѹѣ, фс'ѹ пр'ихв'ѹстывѹѣѣ. Эст.

**Причѣсывать**, ваю, несов. Причѣсывать. Пр'ич'ѣсывѣц' вѹлѣсы. Лит. Н'и л'ѹби пр'ич'ѣсывѹт' вѣласѹ, прѹс'иш, н'и пр'ич'ѣсывѹѹт. Эст.

**Причѣсываться**, ваюсь (ваюся), несов. Причѣсываться. Цѣ-лѹй ч'ас пр'ич'ѣсывѣѹѣцѹца. Лит. Н'ал'ѣѹ ан'н'ѹм гр'ѣбн'ѣм пр'ич'ѣсывѣцѹца, ф кѹжнѣва свѹѹа грѹб'ѹнка ѡѣ. Эст.

**Причѹна**, ѹ, ж. То же, что **Причѹнка**. Карѹва нѣ пр'ичѹн'и, пр'ичѹнѹѣт. Лат. Эст.

**Причѹнѹть**, нѹет (нѹѹа), несов. То же, что **Наливѹть**. Карѹва пр'ичѹнѹѣт. Лит. Кѹзѹ пр'ичѹнѹѣт, бѹд'ѣт кѹзл'ѹцѹца. Афѹѹ пр'ичѹнѹѣт. Лат. Вад'ѹл'и карѹвѹшкѹ г бѹкѹ два рас, н'и пр'ичѹнѹѣт, хѣт' што хош с ѡѣй д'ѣлѹѣ. Эст.

**Причѹнка**, и, ж. Проявление признаков отела, состояние перед отелом. Карѹва нѣ пр'ичѹнк'и, нѣл'ивѹѣт, за скѹл'к'и дн'ѣй ц'ѣл'ѹцѹца. Лит. Эст. (Причѹна).

**Пришпилять**, лѹю, несов. Пришпиливать. Шп'ѹл'кѹм дз'ѣфк'и платѹ пр'ишп'ил'ѹѹт, штоп крѣс'ив'ѣй бѹла. Лит. Плат и

г'ап'эр' пр'ишп'ил'айьм, йэжэл'и в мал'эннуу ид'ом. Лат. Пр'ишп'ил'айм платк'и на крómку, а в друг'иух мал'эннэх на угэл. Эст.

**Прищепить**, плю, сов. Сделать прививку против болезни. Пр'ишч'ап'иц' ат вóспы. Лит. Пр'ишбл май, на́да в'ас'т'и р'аб'ат пр'ишчан'ит' бабушк'и. Лат.

**Приятелька**, и, ж. Приятельница. П'эрвэ́йа пр'ийа́ц'ьл'ка б́ыла, а тап'эр' тэк и н'ь здаро́фкз́йуца. Лит. Уйэ́хэла твайа́ пр'ийа́т'ьл'ка, таб'э́ н'э́куды сха́д'ит'. Лат. Йэ́йнэ́йа пр'ийа́т'ьл'ка замуш в́ышла, йэ́й пра́йт'и́с' нэ́ д'ар'э́в'н'и надр'ушк'и н'эт. Эст.

**Пробалакать**, каю, сов. Проболтать. Фстр'э́ц'ил'ис' и прэ́ба-ла́кэл'и да в'э́ч'ьра. Лит. Фстр'э́т'ил'э́с' с Йаф'и́м'ихэ́й, ба-ла́кэл'и, бала́кэл'и пра́ фс'о, прэ́бала́кэл'и в'э́с' в'э́ч'ьр. Лат. Быва́ла, прэ́бала́кэ́иш з д'ат'а́м в'э́с' д'э́н', а тап'эр' н'э́ с к'ьм сло́ва сказа́т'. Эст.

**Пробечь**, бегу, сов. Пробежать. Са́ма в'и́дз'ьла, как пра-б'э́к, а куда́ спр'а́тэ́лс'а — н'а зна́йу. Лит. Йа пра́б'э́гла к Ф'э́д'к'иным бэ́с'иком. Лат. Пра́б'э́ч хо́цца нэ́ д'ар'э́в'н'и, так б'аг'и́, хто́ т'аб'а́ д'э́ржы. Эст.

**Пробивать**, ваю, несов., **Пробить**, быю, сов. Прокалывать кожу. Пра́б'и́л нагу́ нэ́ аржан'и́ш'ч'ь. Лит. Н'ихт́о, б́ыва́ла, сто́лка н'ь пра́би́от,ско́лка йа прэ́б'ива́ла. Пра́б'и́ла нагу́. Лат.

**Проболботать**, чу́, **Проболботнуть**, ну́, сов. Выболтать, проболтать. Байу́с', што́ йон ап'а́ц' што́-ни́бу́ц' прэ́балб́о́ч'а. Лит. До́лга бэ́лбата́л, што́-ни́бу́т' мо́жэт и прэ́бэ́лбатну́л. Лат. Мо́жэт прэ́бэ́лбата́л, до́лга балта́фшы. Бэ́лбата́ушк'и йэ́т'и прэ́балб́о́чут фс'и д'ала́. Эст.

**Провинка**, и, ж. Вина, проступок, провинность. Н'икако́й пра́в'и́нк'и на́ з'дэ́элэ́л. Лит. Кака́йа пра́в'и́нка? — зэ́гэ́ма-н'и́л'и и пра́ба́в'ил'э́с', вот майа́ пра́в'и́нка. Лат. За табо́й така́ пра́в'и́нка йэ́, н'и атп'ира́йс'а. Эст.

**Проводная**, ой, ж. Последний день пасхи у старообрядцев. Нэ́ пра́водну́йу пр'идз'о́цца ап'а́ц' бу́лк'и н'э́ч'. Лит. Нэ́ пра-вóднэ́й вóтку п́йут, н'ираг'и́ йаду́т, на йа́рмэ́нку йэ́дут. Лат.  $\diamond$  Прово́дное воскресе́нье — то же, что Прово́дная. Пра́воднэ́йа вэ́скр'ас'э́нйа — йэ́та насл'э́дн'ий дз'э́н' па́ск'и, па́ску пра́водз'ут. Лит. Па́сха канча́йьца, дажда́л'ис'а пра-вóднэ́ва. Гэ́вар'ат и пра́воднэ́йь вэ́скр'ас'э́н'йа. Лат.

**Проворый**, ая. Быстрый, ловкий, проворный. Йэ́тэ́т пра́во-рый ма́л'ьц, йаму́ и ф салда́тэ́х хэ́рашо́ будз'а́. Лит. Пра́во-

рэ́йа д'э́фка на́ша Мар'и́на. Муж был пра́ворый, на фс'о с'п'ьца́л'ный. Лат. Пра́ворэ́йа хаз'а́йка фс'о усп'э́ит зд'элэ́т', а б'э́спрóкэ́й фс'о н'и спра́в'и́цца. Эст.

**Проголодовать**, дую, сов. Проголодать. Фс'у з'и́мю прэ́гэлэ́-дава́л'и. Лит. Фс'у вайну́ прэ́гэлэ́дава́л'и. Лат. Прэ́гэлэ́дава́л'и мы анну́ з'и́мю, а там па́л'э́хчы жы́т' ста́ла. Эст.

**Проголодоваться**, дуюсь (дуюся), сов. Проголодаться. Прэ́гэлэ́дава́лс'а за цэ́лый дз'э́н'. Лит. Ската́йна прэ́гэлэ́да-ва́лэ́с' за з'и́му. Эст.

**Прогрызать**, зу́, сов. Прогрызть. Мышк'и йа́ш'ч'ик прэ́гры-за́л'и. Лит. Ф са́ла заб'э́руца́ мышы и то́жэ́ до́бр'ь прэ́грызу́т'. Лат. Прэ́грыза́л'и мышы ад'о́жыну на чэ́рдаку́. Эст.

**Проживать**, ваю, несов. Жить (о людях и о животных, пти-цах). Пэ́лав'и́йь гу́с'и пр'ил'ата́йут и в нас прэ́жыва́йут. Лит. Хо́дит ша́шóк, он в'э́рна в нас и прэ́жыва́йьт. Лат. В нас така́й пт'и́цы и зв'э́р'и н'и прэ́жыва́йут. Эст.

**Пройти**, йдет (йде́), сов. Произойти. Пэ́рц'ал'а́цы́йа пра́шлэ́, из'ма́н'э́н'ийа тако́йа в гаво́рк'и. Лит. Давн'э́й был пр'иго́н, па́том да́л'и во́л'нэ́с'т', из'ма́н'э́н'ийь пра́шлэ́. Лат.

**Прóки**, мн.:  $\diamond$  Прóки показáть — проучить. Йа та́б'э́ пэ́казу́ прóк'и, бо́лшэ́ н'ь па́л'э́з'ьш, куда́ н'а на́да. Мы йим пэ́каза́л'и прóк'и, как шп'э́кул'и́рвэ́ц'. Лит. Н'ь гара́ст и го́д-ныйи твайи́ прóк'и. Йа ма́л'цу пэ́каза́ла прóк'и. Лат. Эст.

**Прокладать**, даю, несов. 1. Прокладывать. Ч'ьр'э́з л'э́с сал-да́ты даро́гу прэ́клада́л'и. Лит. Рабо́чийи но́ву даро́гу скрос' д'ар'э́в'н'у прэ́клада́л'и ф тот гот. Эст. 2. Клеветать. Йэ́та ба́ба изв'э́снэ́йа кл'ьв'ату́ха, прэ́клада́т' пра́ фс'их с'и́л'на л'уб'ит. Эст.

**Прокос**, а, м. Накошенное с прокоса сено, лежащее в ряду, вал. Нада́ прако́сы раз'б'и́ц', пус' с'э́на ска́р'э́й со́хн'а. Лит. Нако́шэ́на с'э́на, пайд'ом, прако́сы рэ́заб'и́ом. В Гр'и́шк'иных ужэ́ прако́сы раз'б'и́ты́йь. Лат. Гара́с прако́сы дл'и́ннйи, канца́ н'и в'и́да́т'. Эст.

**Прокрутить**, учу́, сов., **Прокручивать**, ваю, несов. Просвер-лить. Прэ́круц'и́л ды́рку бэ́рафи́ом. Пракру́ч'ивэ́йьт фтар'и́у ды́рку. Лит. Ф с'т'ань прэ́крут'и́л ды́рку ко́л'ик загна́т'. Ф ска́м'э́йк'и прэ́крут'и́л ды́рку нагу́ фста́в'ит', атла́м'и́лэ́с' нага́. Лат. Прэ́крут'и́ хэ́т' ды́рку йэ́й в гэ́лав'э́, н'и сл'у́хтит. Эст.

**Прóлубка**, **Прóлубь**, и, ж. Прорубь. Прóлубку прэ́с'ака́йут вады́ на о́з'ьр'ь даста́ц'. Пэ́с'л'изну́лс'а и ч'уц' н'ь пайэ́хэл

ф пролупку. Лит. Мы б'ал'йó палóшчэм ф пролупк'и, матушк'и п'эр'ём л'ановый. Лат. На пролуб'и з'имой тош б'ал'йó палóшчэм. Пролуп п'ашн'ой прэб'иваим. Эст.

**Пролупить**, плю, сов. Проковырять. Прэлуи'ла йайи'ка, а йано гн'илойа. Лит. ♦ Пролупить глазы — продрать глаза, проснуться. Тóл'ка глазы прэлуи'л, ужэ и йис'т' давай. Лит. Срэзу ругацца, ни усп'эла глазы прэлуи'т'. Эст.

**Пролупиться**, пится, сов. Показаться из яйца, проклюнуться. Ц'ипл'онгк прэлуи'лс'а, жолю'ён'кэя дз'убэч'ка тарч'ит. Лит. Цыпэчк'и прэлуи'л'ис', нада йих пэб'ар'эч. Эст.

**Проманывать**, ваю, несов., **Проманить**, ню, сов. Обманывать, перехитрять. Йавó так скóра н'ь праман'иш. Праман'ивэц' дз'а-ц'эй. Лит. Йон хат'эл м'ин'а прэман'ит'. В'эрна харóший был, што жонку праман'ивэл. Лат. Прэман'ит' цыганы мэст'арá. М'ан'а н'и праман'иш, какóва другова дур'на паишы. Эст.

**Промарудить**, ўжу, сов. Потратить бесполезно время, прождать. На м'эл'ницы цэлых ч'атыр'ь ч'асá прэмаруд'ил. Скóлка вр'эм'а прэмаруд'ил зр'а. Лит. Хат'эл з'д'элэт' л'эм'ашн'ицу, н'а вышла, тóл'ка прэмаруд'ил. Йа на м'эл'ницы сýтк'и прэмаруд'ил. Лат.

**Промеж**, предл. Между, промеж. Наша дз'ар'эвн'а б'ыла прóm'эж двух р'эк. Ианы прóm'ыш с'иб'á згэвар'ица н'а мóгут. Лит. Ишла дарóга прóm'эж двух б'ар'ос. Прóm'ыш с'иб'á згэвар'и'л'ис' пайт'и зэ гр'ибám. Лат.

**Промнуть**, ну, сов. То же, что **Задротовать**. Прамнүл пэра-с'онка. Лит.

**Промытарить**, рю, сов. 1. Растратить, промотать. За два гóда йон прэмытар'ил фс'о хаз'айства. Лит. Прэмытар'ил насл'этства. Эст. 2. Поездить, поблуждать, постранствовать вдоволь. Мнóга йа на свайóm в'ик'у прэмытар'ил и пэ свайм и пэ чужым крайám. Эст.

**Пропускать**, каю, несов., **Пропустить**, шу, сов., **Пропущать**, шаю, несов. 1. Провожать, сопровождать. Прэпус'ц'и гóс'ц'а на вүл'ицу. С'авóдн'ь йавó н'ихтó на станцыйу н'ь прэпускэйт. Как фстр'ач'ал'и, так и прэпуш'ч'ал'и. Лит. Мы гас'эй н'ь фс'агда фстр'ачайём, а прэпускэйём фс'их. Лат. 2. Проводить, использовать время. В'эс'эла прэпус'ц'ил прáz'ник'и. Пэ вэскр'ас'эн'иём н'икудá н'ь хажү, вр'эм'а прэпускэйу дóма. Лит. Зэлучайс'а к нам, што фс'о вр'эм'а дóма прэпускэйиш. Лат. 3. Тратить, расходовать. В'эр'н'эцца, тэк ап'ац' фс'и дз'эн'г'и прапүс'ц'а. Дз'эн'г'и зр'а прэпускэйа. Лит. Падүмэй,

скóлка ты прэпус'т'ил д'эн'ьк. Лат. Прэпуст'ила фс'и д'эн'г'и, как ф трубу. Эст.

**Прорех**, а, м. 1. Разрез в нижней части верхней одежды. Пал'тó с прар'эхэм. Йүпк'и тóжа шёл'и с прар'эхэм. Лит. Нас'ил'и и нóс'ут пал'тó с прар'эхэм. Лат. Б'эс прар'эха г'ап-л'эй, к чамү прар'эх д'элэт'. Эст. 2. Дыра в одежде, прореха. Н'ич'авó н'а дз'элэйт, а прар'эх мál'цу н'ь зашйóт. Прар'эх н'экэму зашыц', так и хóдз'ит цэлуйу н'адз'эл'у з гóлэй зад-н'ицэй. Лит. В йүпк'и прар'эх, пашóццы, прэс'ид'ит ф к'ин'э, а прар'эх н'ь зашйóт, з'м'айá. Лат. Прар'эху на б'элэй рубáх'и чóрным н'йткэм зашыл. Эст.

**Просёв**, а, м. Полоса, засеваемая в ширину взмаха руки. Нэ как'их тр'и прас'эва с'эм'ён н'ь хвац'ила. Лит. Йэтых тр'и прас'эва н'ь дас'эйыл'и. Лат.

**Просевать**, ваю, несов. Просеивать. Прэс'авáц' мукү, крүпы. Лит. Ты буд'ыш мукү прэс'ават', нада хл'эп рэствар'ат'. Лат. Прэс'авáйут мукү чэр'эз р'ышатó. Эст.

**Проскок**, а, м. Верхняя часть пищевого аппарата, глотка. Праскóк — гдз'э прахóдз'ит н'иш'ч'а. И в бэравá праскóк йэс'ц'а. Лит. Ты гл'ад'и, праскóк н'ь атар'в'и, вын'имáй вм'эс'т'ь с л'ók'к'им'и, — гэвар'ил бат'а, как бэравá р'эзэл'и. Лат.

**Просмалить**, лю, сов. Прожечь. Как жэ ш ты плáц'иá прэс-мал'ила? Лит. Йүпкү прэсмал'ила, дыркү з'д'элэла. Лат.

**Просмердеть**, ржү (дэю), сов. 1. Пропитаться смрадом, вонью, провонять. М'áса ужэ прэс'мар'дз'эла. В'эс' прэс'мар-р'дз'эл ат этэва д'ыму, тэбакүр. Лит. Картошка прэс'мар-д'эла, фс'а згн'ила. Лат. Прэс'м'эр'д'эиш óкэла йэтэва тавáру. Эст. 2. Провести время без дела, бездельничать. Цэлуйу н'а-дз'эл'у дóма прэс'мар'дз'эл и н'ич'авó н'а з'дз'элэл, хоц' ба дз'в'эр'и направ'ил. Лит.

**Простите**, межд. До свидания, прощайте. Лит. Н'ьдавнó дэс'в'идан'иё папáла к нам, давн'эй гэвар'ил'и прас'т'ит'ь. Лат. Ну, прас'т'ит'а, йа пашлá. Эст.

**Простокиша**, уменьш.-ласкат. простокишка, и, ж. Простокваша. Пайэйш прэстак'ишы с картошкэй. Лит. Прэстак'ишу р'аб'аты л'уб'ут. Пайэл бы прэстак'ишы, н'эту. Лат. Прэстак'ишк'и с лүкэм хóцца. Што рас'с'элэс', што прэстак'иша, пр'и-нимáйс'а за д'эла. Эст.

**Прóстый**, ая, ое. Простой, грубый. Прóстуйу тóчу в два н'итá ткáли, а салф'этк'и — в вóс'ём н'итóф. Шэй прóстым н'йткэм, кр'апóшэ будз'а. Лит. Йэта нашáлэйа рубáха,

*прóстýя*. Лат. *С прóстýй мат'эр'ийи н'ýжн'у част' станýх'и д'эл'л'и*. Эст.

**Протрjúхаться**, хаюсь (хаюся), сов. Проголодаться. *Ужэ пратр'júхэл'са, ап'áц' ф стол пал'эс*. Лит.

**Прохвореть**, рею, сов. Проболець, прохворать. *Дз'в'э н'адз'эл'и прэхвар'эла*. Лит. *С'ýдэр прэхвар'эл тр'и дн'а*. Лат.

**Проходíмец**, мца, м. 1. Не местный, приезжий. *Поп наш прэхад'ím'ьц, н'а м'эстн'ьва ýзыка он, в'аз'д'э пабыл*. *Прэхад'ím'ьц в'аз'д'э рэз'яажж'áйт*. Лат. 2. Бывалый. *Наш пáпка прэхад'ím'ьц был, пабывáл ф К'итáйь, ýавó прэхад'ím'ьц и зв'áл'и*. Лат.

**Процарáпкать**, каю, сов. Поцарапать. *Шкúру дэ крав'ý прэцарáпкэл*. Лит. *Кóшка прэцарáпкэт' с'ýл'на мóg'ит, дóлга бал'эт' бýд'и*. Эст.

**Прочáхнуть**, нет (ня), сов. Обсохнуть, просохнуть. *С'эна ужэ прач'áхла, мóжна ф кúч'и граб'иц'*. Лит. *Ав'ос прачáх, нáда ит'т'ý граб'ит'*. *С'эна прачáхла*. Лат. *Плáт'яа прачáхл'и на в'арóфк'и, нав'эс' к п'эчк'и, так скар'эй в'ыс'эхнут*. Эст.

**Прошаровáться**, рúется, сов. То же, что **Перешаровáться**. *Бл'áшка (противень) прэшэравáлэс'*. Лит.

**Прóшесть**, и, ж. То же, что **Колóда**. *Кагда ткут, тóч'а на прóше'с'ц' нэв'ивáйьца*. Лит. *Палóш ты чалóнэк нэ прашэ'с'т'*. *Цэ'фк'и клад'ý нэ прашэ'с'т'*. Лат.

**Проява**, ы, м. и ж. Чучело, пугало, привидение. *Адз'эн'ът дл'ýнн'яйа плáц'яа и хóдз'ит, как прайáва*. *Идз'ó, как прайáва какайа*. Лит. *Яа дýм'гла, хто ид'óт, а н'эт, ó прайáва*. *В ýэй н'ь жан'úх, а анч'ыхр'ист, прайáва; н'а ýд'ьт, а брáлс'а пр'ийэх'т'*. *То пал'тó н'ь заст'óнутыйь, то ýпка как пóп'ла, хóд'ит, кэк прайáва*. Лат.

**Прудíть**, ужú, несом. Заводить, разводить. *Ýэты нач'л'эж-н'ик'и фс'áк'ийь — тóл'ка блох прудз'ýц'*. Лит. *Гр'ас' пруд'ýт' ты мэст'ар'ýца*. Эст.

**Прутóк**, ткá, м. Вязальная спица. *Дз'áнк'и в'áжут пруткáм*. *Дач'кá в'ыц'ьнула прутк'ý з гласкóф, тэк вот с'эб'ирáйу, нáда кан'ч'áц' в'азáц'*. Лит. *Пат'ým пруткáм в'áжут*. *И чулк'ý и д'áнк'и пруткáм в'áжут, в'áзэнку тóжэ пруткáм*. *тóл'ка двум, ýс'л'и бал'шыйь прутк'ý*. Лат. *Мы гэвар'ým на сп'ýчк'эх в'азáт', а друг'ýйи на пруткáх*. Эст.

**Прыщевка**, и, ж. Прыш. *На лбу прыш'ч'ьфка с'эскач'ýла*. *Фс'о л'ицó ф прыш'ч'ьфк'эх*. Лит. *Нэ насú прышч'ьфка фскач'ыла*. *В н'эй прышч'ьфк'и н'а схóд'ут*. Лат.

**Прямóй**, áя, бе:  $\diamond$  **Прямóе мясо** — не жирное мясо, состоящее из мышц. *М'áса ýс'ц' пр'амóйа и жырнóйа*. Лит. *Б'ар'ý пр'амóйь м'áса и ýши*. *Яа хачú вз'ат' пр'ам'эйш'ьва м'áса, жырн'ыйь н'а нрáвл'у*. Лат.

**Пря́сло**, а, ср. Отделение в гумне. *Два пр'áсла иржб'и нэлажб'л'и*. *Кóрму нон'ич' цэл'яа пр'áсла астáлэс'а*. Лит. *Пр'áсла иржб'и нэлажб'ыла, а другóйь пр'áсла н'апóлн'ыйь*. Лат.

**Пря́тушки**, шек, мн. Прятки. *Играц' ф пр'áтушк'и*. Лит. *Мы ф пр'áтушк'и играл'и*. Лат. Эст.

**Птáство**, а, ср. 1. Место, где разводятся птицы. *Л'ьб'а-дз'ýн'яйа птáства*. Лит. 2. Птицы. *Птáства в м'ин'á: гус'óф куп'ýла*. *В м'ин'á птáства мнóга: кúр'и ýс'т', гúс'и*. Лат.

**Птúшка**, уменьш.-ласкат. птúшечка, и, ж. Птица. *Яанá тэк пад л'э'сэм жыла, фс'áк'их птúшэк зная*. *И ф кн'ýг'эх стар'ых п'исáл'и, што жал'эзныйь птúшк'и бýдут л'атац'у*. *Вакрúк птúшч'к'и л'атайут*. Лит. *Апшан'ýцу стайáчуйу птúшк'и в'ы-кл'ьвал'и, н'и з'арнá ф кэласú*. *Птúшчк'и пр'ил'ат'эл'и*. Лат. *Птúшчк'а така мал'ьн'ка, ýанá бóл'и ф пóл'и вóд'ицца*. Эст.

**Пувáк**, á, м. Паук. *Пувáк мúху закрúц'ит ф пувач'ýну и сас'óт*. Лит. *Пувáк с'в'ил в углú асно́ву, а ты с'ид'иши и н'а в'ýд'иши*. Лат.

**Пуват'йна**, Пувач'йна, ы, ж. Паутина. *Пувач'ýну пувáк са с'л'ýны дз'эл'яйьт*. *Хоц' пувач'ýну сабрáл п с пэталкá*. Лит. *В углú пувач'йна бал'шáйа*. *Яа с'н'ал пувач'ýны*. *Мáма гэвар'ýт, што пувáк с'в'ил пуват'ýну, а гэвар'áт и асно́ву*. Лат.

**Пúговка**, уменьш. пúговочка, и, ж. Пуговица. *Нам дáл'и адз'óжу з бл'ьс'н'ýч'им пúгэфкэм*. *Бал'шáйа пúгэфк'а, а мал'ьн'к'яа пúгэфч'к'а*. Лит. *Пúгэфк'а атарвáлэс'а*. *Пр'ишэй пúгэфк'у*. *Вот пúгэфк'и, гд'э мы с'авон'н'и куп'ýл'и*. Лат. *Пр'ишэй пúгэфк'и, пóлы прóсты, н'ал'з'á хад'ýт'*. Эст.

**Пужáло**, а, ср. Чучело, пугало. *На ýгэды стáв'ут пужáла, и ф пшан'ýцу, штоп вэрабийь н'ь кл'авáл'и*. *Хóдз'ит абарвáныйь как пужáла*. Лит. *Пужáла ф кэнапл'ý стáв'им, штоп птúшк'и н'ь кл'авáл'и*. *Пакрýлэс', з'мэй, как пужáла, хóд'ит как пужáла*. Лат.

**Пужáть**, жáю, несом. Пугать. *Н'ь пужáй ты ýавó, ýон и так бай'ýца*. Лит. *Чавó ты м'ин'á п'ужáйьш'?* *Мáл'ьц д'афчóнку пужáйьт, дуркавáтыйь такóй*. Лат. *Брос' м'ан'á пужáт', н'и бай'ус'а твайх слоф*. Эст.

**Пужáться**, жáюсь (жáюся), несом. Пугаться. *Кон' пужáйьца маш'ын*. Лит. *Вот ýа пужáйус' и сáма н'а знаяу, кавó ýа пу-*

жа́йус'. Ул'я́на гара́ст пужа́йыцца, как н'эмцы пэган'а́л'и йану́, фс'аво́ пужа́йыцца, ф скл'эп ит'т'и́ байы́цца. Лат. Бал'но́му чэлав'э́ку пужа́цца вр'э́нна, н'и гэвар'и́, н'и пужа́й йаво́. Эст.

**Пужливый**, ая, ое. Пугливый. Пужл'и́вый р'аб'о́нѣк. Пужл'и́вѣя кабы́ла. Лит. Наш кон' пужл'и́вый. Кóн'и йэс'т' та-к'и́й пужл'и́вий, што рэз'б'ива́ют. Ва́сса пужл'и́вѣя ста́ла, н'эмцы з'б'и́л'и йану́, ф т'ур'м'у́ бр'ос'ил'и. Лат. Када́ ты така́ пужл'и́вѣя ста́ла, быва́, н'ичо́ва н'и пужа́лѣс'а. Эст.

**Пукатый**, ая, ое. 1. Пушистый. Кэ́лпак'и́ — пукатый́ гр'и́бы. Лит. 2. Полный. Жо́нка в йаво́ пукат'ѣя, шчо́к'и во́. Мал'чы́шка пукатый́. В йаво́ и гр'и́бы как'и́й пукатый́. Лат.

**Пултретя́**. То же, что **Полтретя́**. Йон дал мн'э пултра'а́ц'и́а́ рубл'а́. Лит.

**Пўня**, и, ж. Сарай, сеновал. То́лка йьр'ин'у́ с'в'аз'л'и́, и пўн'а згар'э́ла. Л'э́тэм дз'э́ц'и́ до́ма н'а с'п'ат', фс'и иду́т ф пўн'у спа́ц'. Лит. Ф пўн'у с'э́на ло́жут. Давн'э́й гэвар'и́л'и пўн'а, тап'э́р' — сарай́. Пўн'а бы́ла бал'шайа́, снапы́ лажы́л'и и с'э́на и машы́ну-мэлатарку́. Лат. С'э́на по́лну пўн'у нэ́п'и-ха́л'и, а што аста́лѣс', пр'ив'азл'и́ и слажы́л'и нав'ар'о́х. Эст.

**Пупышка**, и, ж. 1. Буто́н, почка цветка. Клубн'и́ка йаш'чо́ н'ь рэс'ц'в'ала́, ну пупы́шк'и ужэ́ давнó йэс'ц'и́. Лит. Во́ пупы́шк'и, цв'ато́к бу́д'ьт рэсцв'ата́т'. Лат. Ф цв'ата́ тош пупы́шк'и йэ́, ма́л'ьн'к'и, кра́с'н'ьн'к'и так'и́. Эст. 2. Почка у дере́ва. Ско́ра дз'э́р'ьва зэ́з'ьл'ан'э́йут, ужэ́ пупы́шк'и пэ́каза́-л'ис'. Лит. Ал'ха́ пупы́шкэм, бу́д'ьт рэсцв'ата́т', пупы́шк'и нашл'и́с' ужэ́. Лат. Как в б'ар'о́зы пупы́шк'и п'э́рв'ыйи пэ́ка-за́л'ис', йана́ и пам'о́рла. Эст.

**Пўра**, ы, уменыш. пўрка, и, ж. Старинная мера веса (3 пуда). Атва́жыл ч'ат'ыр'ь пўрк'и пшан'и́цы. Лит. Как'а́я там пўра, там пўрка карто́шк'и. Скупават'уйу́ пўру да́л'и, пўрка там. Пўру карто́шк'и прада́л'и. Тут тр'и пўры карто́шк'и. Пўра гэвар'и́л'и давн'э́й и пэ́с'ача́с. Д'э́с'ьт пур карто́шк'и нам на́ з'иму йашчо́ мэлава́та, и скат'и́ны и с'иб'э́ на́да. Лат. На́ з'иму зэ́паса́ит пур д'э́с'ьт' карто́шк'и. Ско́л'к'и пур вы купл'а́ит'ь в го́рѣд'и, пачо́м за пўру пло́т'ит'ь? Эст. 2. Мера земли. Па пўрэм за́мл'у́ д'ьл'и́л'и, ка́жн'ьму хаз'а́йну анно́-два пўрныи м'э́ста дава́л'и. Эст.

**Пуска́лка**, и, ж. Любое приспособление для метания камней. Йон сз' свайо́й пуска́лк'ѣй фс'и о́кны мн'э пабы́о. Лит.

Нашто́ йэты пуска́лк'и, ф н'э́чку твайу́ пуска́лку бро́шу. Лат. (Пуца́лка).

**Пуска́ть**, каю, несов. Опускать глаза. Ты пуска́й, н'ь пуска́й глаза́, фс'ь равно́ мўс'иш атв'э́ц'и́ц'и́, йэс'л'и прэ́в'ин'и́лс'а. Лит.

**Пускель**, межд. Употребляется по значениям глаголов: пустить, пускать. В'э́ра рэс'с'ар'дз'и́лѣс', пус'к'э́л' стака́н с рук — и раз'б'и́лс'а. Йон пус'к'э́л' глаза́. Лит.

**Пустодо́м**, а, м. Плохой, беспечный хозяин. Йэ́та пу́стадо́м, н'ь хаз'а́йин. Лит. До́ма ма́ла быва́йт, и чужы́м но́с'ит, вот пу́стадо́м. Кас'я́н был пу́стадо́м, гр'и́баты́й тако́й, к чужо́й ба́бы хад'и́л, а до́ма н'и драв'и́нк'и. Лат. Сам йон пу́стадо́м и жану́ таку́ жа с'аб'э́ вы́брэ́л пу́стадо́мку. Эст.

**Пустота́**, ы, ж. Пустяки, мелочи. Йэ́та ты дўм'ѣ́йш пу́стата́, пу́стата́, што йаво́ уб'и́л'и. У м'ин'а́ нэ́ груд'и́ны хр'ап'и́т, йэ́та н'ь пу́стата́. Лат.

**Путани́на**, ы, ж. Путаница. С'в'аз'а́лс'а с йим, тэ́к то́лка путан'и́на адна́. Лит. Плахо́й за́муш, так то́лка путан'и́на. Йэ́й с Кас'я́нэм то́лка путан'и́на. Лат.

**Путля́ть**, ляю, несов. То же, что **Плута́ть**. Путл'а́ц' во́лѣсы. Н'ь путл'а́й н'и́тк'и. Лит. Яа́ д'а́нк'и в'ажу́, а д'афчо́нка н'и́тк'и путл'а́йт, то́лка дэ́пус'т'и́, нэ́путл'а́йт. Лат. По́лна т'аб'э́ путл'а́т'. Эст.

**Путля́ться**, ляется, несов. То же, что **Плута́ться**. Н'и́тк'и путл'а́йу́цца. Лит. Кагда́ с'п'иш, во́лѣсы путл'а́йу́цца, на́да плат пэ́крыва́т'. Лат. Эст.

**Пўто**, а, ср. Пу́ты. Каро́ва пўта пэ́ц'ар'а́ла. Н'акр'э́нк'ѣя пўта. С'в'ил но́вѣя, талсто́я пўта. Лит. Пўта рэ́зарва́ла каро́вушка. Пўта вйут с л'о́ну, с атр'о́йа. Лат. Пўта каро́в'я на гвазд'у́ в'ис'и́т. Эст.

**Путони́на**, ы, ж. Пету́нья. Путо́н'ина крас'и́ва ц'в'а́ц'о — с'и́н'а, ро́зѣва. Лит. Л'э́тыс' расла́ путо́н'ина, но́н'ич н'э́т путо́н'ины, на́да пэ́пра́с'и́т' ф Шу́рк'и. Лат.

**Пуха́рка**, и, ж. Полевой гриб, дождевик. В нас зэ́ гумно́м пуха́рѣк по́лна. Лит. Кэ́ла л'э́су ф по́л'и расту́т пуха́рк'и. Пу-ха́рѣк мно́га в'аз'д'э́. Лат.

**Пухли́на**, ы, ж. Опухоль. Как то́лка пухл'и́на пра́йдэ'о́т, ап'а́ц' пайду́ рабо́тѣц'. Лит.

**Пухо́вый**, ая, ое. Поросший пушком, пушистый. М'а́та бы-ва́йт пухо́вѣя, а йэс'ц'и́ л'истава́я м'а́та, паху́ч'ѣя, как ла́н-дыш. Лит.

**Пушка**, уменьш.-ласкат. пушечка, и, ж. Коробка. Пушка ад бац'ынэк. Пушэч'ка ат ваксы. Лит. Пушэчка крўгел'яа с канф'эгъм. Стайт пушка жал'эзн'яа ат канф'эт, там н'йтк'и, иголк'и. Лат.

**Пушай**, част. Пускай, пусть. Пуш'ч'ай йон тожа ран'шэ фстайот. Пуш'ч'ай идэ'от, куда хоч'ят. Лит. А пушч'ай йан'а н'ь блык'айца. Пушч'ай мал'ьц' н'а вол'н'ич'ьйт. Пушч'ай кал-д'ун'йу прагон'ут. Лат. Пушш'ай бран'иц'ца. Зафтра пайд'у, пушш'ай ждут. Эст.

**Пушалка**, и, ж. То же, что Пускалка. Пуш'ч'алэк фс'ак'их п'надз'эл'ьл'и, и гл'адз'и тол'ка, штоп гдз'э акно н'а в'ис'ь-дз'ил'и. Лит.

**Пушаты**, шаю, несов. Пускаты. Пуш'ч'ай кан'а в балота, пус' п'нап'оц'ца. Йан'а р'аб'онка ф школу н'ь пуш'ч'аййт. Лит. Н'ь пушч'ай кур'эй ф шкоду. Йа н'ь пушч'айу в ав'ос кур'эй. Лат. К'ажн'эй рас с г'ор'еду дам'ой н'и пр'ий'эд'иш, н'и пушш'айут са школы. Н'и пушш'ай ты р'аб'онка в вад'у, з'экал'эит. Эст.

**Пхаты**, аю, несов. Пихаты, толкать, соваты. Хват'айт и за п'азуху пх'аййт. Лит. Што ты пх'айыш за п'азуху. Лат. Нагам пхал свай'у бабу, йаво м'ил'иц'ьйа и забра'ла. Эст.

**Пшенище**, а, ср. Поле, с которого убрана пшеница. Пас'л'и кароф п'ь пшан'иш'ч'у. Лит.

**Пырник**, а (у), **Пырняк**, а (у), м. Сорное растение с длинными белыми корнями, пырей. Пыр'н'ак ф к'ажн'им м'эс'ц'ь рас'ц'о, гдз'э пан'йжэ, гдз'э з'эмл'и м'эн'шэ в'ыр'эб'эг'ны, а гдз'э хаз'ийин л'уч'ч'ь д'эгл'ад'аййт, там йаво н'эт. Фс'и й'аг'эды п'ыр'н'икъм з'рас'л'и. Лит. Л'этышы з'ов'ут п'ыр'н'икъм, а каво аны з'ов'ут п'ыр'н'икъм, н'а знай'ьм. Лат. (Парняк).

**Пырскаты**, каю, несов. 1. Плакаты, всхлипывать. С'идз'ит зэ сталом и п'ырск'ьйт, сам н'а знай'ьт, ч'аво. Лит. 2. Водой смачивать, прыскать. Плат'йа п'ьр'ас'охла на сон'цы, на'да б'уд'ят п'ырск'ят'. Эст.

**Пырх**, межд. Порх. А йон (воробей) п'ырх и п'ьл'ац'эл. Лит. Сарока с'ид'ит, с'ид'ит, п'ырх и п'ьл'ат'эла. Лат. Эст.

**Пырхаты**, аю, несов., **Пырхнаты**, ну, сов. Порхаты. В'зрабий п'ырх'ьйут нэ даро'г'и. Ж'ав'эр'ьн'эк сафс'ом с-пад нок п'ырхнул. Лит. Сарока з'ан'и п'ырхнула. Варона п'ырх'ьйт нэ агарод'и, п'ырх, п'ырх, п'эгл'ад'и'и, р'аб'аты, как п'ырх'ьйт. Лат. П'ыр-х'ьит йан'а с'ивон'н'и ат рад'эс'т'и, што сын пр'ий'эх'ьчы. Эст.

**Пытаты**, таю, несов. 1. Спрашивать. Н'ич'аво н'ь пытай'ц'ь, йа дома фс'о р'экаж'у. А на ч'ом хл'эп п'ак'ут, н'ь пытай'ьш?

Лит. Йа н'ь пыт'ала, как М'ун'ка жыв'от. Пытай'ьт, гд'э ка-м'ашы йавон'ийь. Лат. Н'и пытай' н'ич'ова аб н'ом, н'и скаж'у. Эст. 2. Пробовать, пытаться. Пытай'у йа уч'ьт', н'и сл'ух'ьйут н'искол'к'и. Эст.

**Пытка**, и, ж. Холодное оружие (гиря со спиралью). Раз-бойн'ик'и ран'шэ с п'ытк'эм хадз'ил'и, а тап'эр' с руж'ям, с афтам'атъм. Лит. П'ытк'эм в г'лаву б'ил'и, г'лаву пр'эб'ивал'и. П'ат' братоф б'ила, как навал'уц'ца нэ каво, сабий'ут дэ наб'эды п'ытк'эм. Лат.

**Пыхаты**, хаю, **Пышаты**, ш'у, несов. Тяжело дышать, пыхтеть, запыхаться. Йон фс'у даро'гу идз'о и п'ых'ьйа. Стар'уха тол'ка п'ышыт, н'ич'аво н'ь г'эвар'ит. Лит. Стар'ый ч'лав'эк п'ышыт. Ход'ит, малч'ьт дэ п'ышыт. Лат. П'ых'ьт' нач'эла л'эт'эс' тол'к'и, прайд'у шаг'оф д'эс'ьт' и зап'ых'ьйус'. Йан'а ишио п'ыш'ала, ка'да падн'ал'и, а в бал'н'иц'ы ср'азу пам'орла. Эст.

**Пьяница**, ы, ж. То же, что Гонаболъ. Бабы пашл'и в л'эс п'йан'иц'ы с'эб'ирац'ь. П'йан'иц'ы пахожы нэ ч'ар'н'иц'ы, тол'ка крупн'эйшыийь. Лит. Г'энабол' и п'йан'ица анно и тожэ. П'йан'ица тожа й'аг'эда. Лат.

**Пьянюга**, и, м. и ж. Пропойца. Кос'т'а п'йан'у'га. Ат п'йан'у'г'и правды н'эт. Йа г'эвар'у, п'йан'у'га ты и фс'о. К'эрал'он'эк п'йан'у'га, с'авалку аб'эр'н'ьт и пашол. Лат. Эст.

**Пэндель**, я, м. Кисть для побелки известью. П'эч'к'и б'эл'ут п'эн'дз'ьл'ьм, а крас'ут фс'о маском. Лит. Йашка г'эвар'ит: пр'иб'ар'и ты п'энд'ьл'. Лат.

**Пялка**, и, ж., **Пяльцы**, цев, мн. Палка с заостренными концами для подвешивания убитого животного при снятии шкурки. З'дз'эл'л п'алку ц'ал'атъм шк'уру с'н'им'ац'. П'ал'цы с так'ой зас'эч'к'ьй з'дз'эл'ьны; на йих падв'эшыв'ьйут ав'эч'ку, ц'ал'онка, ка'гда кожу з'дз'ирай'ут. Лит. П'алку з драв'ины д'эл'ьл'и. П'ихал'и п'алку в задн'ийь ног'и и падв'эшыв'ьл'и шк'уру с'н'им'ат'. Лат. В нас б'эравоф г'ат'ка сам б'ил, и п'алка така ас'об'ьйа б'ьфшы, помн'у, гд'э йан'а л'аж'ала ва двар'и Эст.

**Пястка**, уменьш.-ласкат. п'ясточка, и, ж. Горсть. Набрал полн'уйу п'астку й'аг'эт. Ф суп фс'ьп'эла дз'в'э п'аст'эч'к'и круп. Лит. П'астку л'ону вз'ал и атр'апал. П'астка бал'ш'айа, кэк начн'от жат', м'игом ид'от н'йва. П'аст'эчку журав'ин набрала. Лат. П'астку л'агуш'ат-п'эвар'ош'эк нэбар'от и баг'ит за мал'ц'эм. Эст.

## Р

**Работать**, таю, *несов.* 1. Производить, изготовлять. Мы з братъм фс'о вр'эм'а кал'осы работгъл'и. Гонт работгъют р'езаком. Лит. В Нов'ингъх кал'осы работгъют. Камы нъ скъвзрады нъ работгъют. Лат. Мы самы с'эт'и работгъл'и, бабы фс'и мѣст'ар'ицы был'и. Эст. 2. Обработывать. Арандац'ъл' плац'ыл арэнду и работгъл з'амл'у, как свайу. Лит. Мы самы з'амл'у работгъл'и, йа сама пахала. Лат.

**Рабочий**, ая. Трудолюбивый, работающий. Н'ив'эстка майа с'илна работгъя, в йих фс'а рѣда работгъя. Н'и работчий ты ч'лав'эк, къл'и сп'иш да полдн'а. Эст.

**Рада**, ы, ж. 1. Совет, помощь. Н'а плач', дадз'им раду. Тут мѣжна дац' раду. Лит. Н'а нада плакѣт', фс'о какуйу-н'ибуйт' раду дадут. Жыву, н'иаткул' рады н'эт. Лат. 2. Выход. Плач'ѣт и плач'ѣт, и рады н'эт. Лит. (Радушка).

**Радивый**, ая. Старательный, усердный. Ч'лав'эк радз'ивый, и саб'э, и другому старайица. Радз'ивгъя дз'эфка. Лит. Рад'ивгъй ч'лав'эк з'фс'агда с куском хл'эба буд'ѣт, а н'йан'ица, х'лабол и свайѣ и чужѣя прѣматэй. Эст.

**Радушка**, и, ж. То же, что Рада 2. Как пр'ивадз'илс'а в агарѣт хадз'иц', радушк'и н'эт. Лит.

**Разбарсывать**, ваю, *несов.* к **Разборсать**. Разбарсывѣц' бац'инок'и. Лит.

**Разбарсываться**, ваюсь (ваюся), *несов.* к **Разборсаться**. Бац'инок'и рѣзбарсывѣйуца. Лит. Плѣха зѣв'азал'и, и рѣзбарсывѣйуца. Лат.

**Разбарыхматься**, маюсь (маюся), *сов.* Раскрыться, разбросаться. Рѣзбарыхмалс'а и заснул' нъ накрыфишы. Лит. Рѣзбарыхмалѣс' и заснула, сп'ит' нъ акрыфишы. Лат. Чавѣ ты тут рѣзбарыхмалс'а, н'икакова пар'атка н'эт. Эст.

**Разбѣчь**, бегит, **Разбѣчься**, бегится, *сов.* Разбежаться. Фс'а талпа срѣзу раз'б'ѣгла. Фс'а дз'ар'ѣвн'а раз'б'ѣгла, тол'ка тр'и н'ѣр'ашл'и нъ прѣваслав'ийу. Фс'и раз'б'ѣгл'ис', каторый куда. Лит. Наши фс'и раз'б'ѣгл'и ат прѣваслав'ийа. Лат. На ѣстрѣв'и н'икова в акупацийу н'и асталѣс', фс'и раз'б'ѣгл'и, кто куды. Сабран'йа нада прѣвад'ит', а аны раз'б'ѣч сѣб'ирайиуца. Хат'эл'и раз'б'ѣчс'а, дѣ адумгъл'ис'а. Тап'ѣр' и раз'б'ѣчс'а н'ѣкуды, фс'и в анном м'ѣст'и жив'ѣм. Эст.

**Разбивать**, ваю, *несов.*, **Разбить**, разобью, *сов.* Разбрасывать, растрясать. Нада иц'иц'и пракѣсы раз'б'иц', пус' с'ѣна сохн'а.

Пашл'и пракѣсы рѣз'б'ивац'. Лит. Скар'ѣй нада пракѣсы рѣз'б'иват', с'ѣна буд'ѣт сохнут'. Пушчай пайд'ѣт пракѣсы рѣз'б'иѣт. Лат. С утрѣ рѣз'аб'иѣм с'ѣна, к в'ѣчыру выѣхн'ѣт. Эст.

**Разбогатить**, ачу, *сов.* Обогащать, сделать богатым. Йон н'ѣрат той вайной пайѣхл в Ам'ѣр'ику, думгъл, фс'у радн'й рѣз'б'ѣхн'ѣт. Лит. Гр'ишка хат'ѣл фс'у рѣду рѣз'б'ѣхн'ѣт', ал'и н'а вѣшла. Лат.

**Разбодрить**, рю, *сов.* Развлечь, развеселить. Н'а вм'ѣя рѣз'бадр'иц' р'абѣнка. Лит.

**Разбодриться**, рюсь (рюся), *сов.* Развлечься, развеселиться. Дз'ѣц'и рѣз'бадр'ил'ис'. Лит. Што ш ты рѣз'бадр'илс'а так? Лат. Рѣз'бадр'ис', што ты нос нав'ѣсил. Эст.

**Разболботать**, очу, *сов.* Рассказать, разболтать. Пашѣл и рѣз'б'ѣбатал фс'им, гдз'ѣ сѣмагонка спр'атгъна. Лит. Вот пайд'ѣт на сут и рѣз'балбѣчѣт. Лат. Рѣз'б'ѣбатала и правду и н'иправду, рѣз'б'ѣбачы уш и пра йѣта д'ѣла. Эст.

**Разборсать**, саю, *сов.* Расшнуровать. Рѣз'барсѣц' туйфл'и. Лит. Рѣз'барсѣй йѣй бат'инок'и, сама н'а мѣг'ѣт рѣз'барсѣт'. Лат.

**Разборсаться**, саюсь (саюся), *сов.* Расшнуроваться. Бац'инок'и рѣз'барсѣл'ис'. Лит. Р'аб'аты, гл'ад'и, в д'афчѣнок'и бат'инок'и рѣз'барсѣлс'а, нада зѣбарсѣт'. Лат.

**Разбрякать**, кает (кая), *несов.*, **Разбрякнуть**, нет (ня), *сов.* Набухать, напиткиваясь влагой. Йалѣвийѣ дѣск'и скѣра рѣз'бр'акѣют. Бѣч'ка ужѣ разбр'акла, мѣжна агуриц'и сал'иц'. Лит. Нашѣ ты пѣмачыл туйу квашѣнку, анѣ йалѣвгъя, мѣг'ѣт разбр'акнут'. Тан'и вон квашѣнку, анѣ ужѣ рѣз'бр'акѣйт'. Лат.

**Разбузѣнить**, ню, *сов.* Помутить, замутичь. Рѣз'буз'ан'иц' вадуй. Лит. Рѣз'буз'ан'ил'и вадуй ф прутк'и, н'ал'з'ѣ памѣт' н'ичавѣ. Лат. Кто рѣз'буз'ан'ил вадуй ф катк'и? Эст.

**Развѣднѣть**, неет (нея), неет (нея), *сов.* Наступить рассвету. Развѣжыл йѣгѣды на дз'в'ѣс'ц'а грам. Лит. Йа пр'ажу рѣз'вѣжыла, штабѣ бѣла рѣвна нѣ аннуй вѣйиуку и нѣ фтаруйу. Лат.

**Развѣднѣть**, еет (ея), еет (ѣя), *сов.* Наступить рассвету. Ужѣ давнѣ рѣз'в'идн'ѣла, а йон фс'о йѣш'ч'ѣ сп'ит'. Лит. О, рѣз'вин'ѣла, фставѣй д'ан'ичк'и в'азат'. Лат. Как разв'идн'ѣйт', срѣзу пайд'ѣм в л'ѣс. Эст.

**Развихлять**, ляю, *сов.* Расшатать. Н'а вм'ѣйт' йанѣ пр'ас'ц', тол'ка пр'алку рѣз'в'ихл'ала. Лит. Дравѣ пѣн'ил'ил'и и каз'ѣл рѣз'в'ихл'ал'и. Лат. Рѣз'в'ихл'ал'и д'ѣт'и фс'и стуй'йа, с'ѣст' н'ал'з'ѣ. Эст.

**Развихляться**, ляется, сов. Расшататься. *Цал'эга сафс'ом рэз'вихл'алэс'*. Лит. *Каз'ол сафс'ом рэз'вихл'алэс'а, н'ал'эа др'овы р'эзэт'*. Лат. *Рэз'вихл'алэс л'ул'ка, пэчын'йт' нада сн'эс'т'*. Сафс'эм в м'ан'а н'эрф рэз'вихл'алэс'а. Эст.

**Развожж'ать**, жаю, сов. То же, что **Отвожж'ать**. *Рэзваж-дж'ац' кан'а*. Лит. *Рэзважж'ай ты кан'а. А чаво ты н'ь рэзваж-ж'айыш?* Лат.

**Разгинд'ай**, я, м. Разгильд'ай. *Г'луб'ому с'эц'ин'эту н'эту м'эста ф сундук'э, а май'ому рэз'г'ин'д'э'айу н'эт дз'афч'бнк'и пэ душ'э*. Лит. *Такой рэз'г'ин'д'э'ай, д'эл'эйт, н'ь дад'эл'эйт*. Лат. *Так'их рэз'гинд'э'айэф н'эрва в'йжу*. Эст.

**Разгинд'айничать**, чаю, несов. Бездельничать, разгильд'айничать. *Рэз'г'ин'д'э'ай тэк и рэз'г'ин'д'э'айн'ич'эйт*. Лит. *А ты н'и рэз'гинд'э'айн'ич'эй, тэк т'аб'а н'икто и рух'ат ни' б'уд'и*. Эст.

**Разгляд'ать**, даю, несов. Разглядывать. *Х'одз'а, фс'о рэзгл'ад'айа*. Лит. *Каво там рэзгл'ад'эйт, н'а знайу*. Лат. *Ион долга рэзгл'ад'ал ф'отку, в'инна пэн'рав'ифшы йэм'у д'эвушка*. Эст.

**Разграб'ать**, баю, несов., **Разграб'ить**, блю, сов. Разгребать. *Разграб'иц' с'эна пэ стэран'ам. С'н'эк лап'атэм разграб'ал'и*. Лит. *Разграп ав'ос, йа там пай'эду, магу' стапт'ат'*. С'эна рэзграб'ит'. Лат. *В'эс' д'эн' йэйнуйу гр'ас' рэзграб'ала, мал'эн'ка пачышыы ст'ала в изб'ы*. Эст.

**Разгр'іба**, ы, м. и, ж. Плаксивый ребенок, плакса. *Разгр'іба, пл'ач'эт и пл'ач'эт фс'о вр'эм'а*. Лит. *Разгр'іба ты, разгр'іба, а каво ты гр'іб'ис'с'а, н'а знайу*. Лат. *Он такой разгр'іба атрад'ас'*. Эст.

**Разгр'ібиться**, блюсь (блюся), сов. Расплакаться, распустить нюни. *Скаж'ы йам'у сл'ова, тэк и разгр'іб'ицца, ш'утэк н'ь пэн'им'айа*. Лит. *Гр'іб'уша, чаво ш ты рэзгр'іб'ил'эс'а?* Лат. *Как разгр'іб'ис'с'а, н'ич'ова н'и купл'у, н'ьр'аст'ан' гр'іб'ицца*. Эст. (Рассл'иниться, Сгр'ібиться).

**Разгрыз'ать**, з'у, сов. Разгрызть. *Фс'о зуб'ам рэзгрыз'ал*. Лит. *Сабака в'ар'об'фу рэзгрыз'ал. Кон' в'ожжы рэзгрыз'от, н'ь пр'ив'азыв'эй в'ажж'ам*. Лат. *Рэзгрыз'ал фс'у изгар'оду*. Эст.

**Раздев'ать**, дею, несов., **Разд'еть**, ну, сов. Снимать. *Раз-дз'эла пл'ац'йа. Рэз'дз'айом п'ол'ты*. Лит. *Ш'апку раз'д'эл. Раз'д'эн' д'анк'и!* — *А йа ужэ раз'д'эл*. Лат. *Ты зач'эм с'паг'эй рэз'д'айош, нада зэ вад'ой на кал'од'эц' с'хад'йт'*. Эст.

**Раздолб'ать**, баю, сов. Раздолбить. *Как'уйу д'ырку рэздал-бал'и*. Лит. *Скам'эйку справл'ал'и, д'ырку рэздалбал'и дл'ь игл'ицы*. Лат. *Чым ты рэздалбал' так'у бал'ш'у д'ырку?* Эст.

**Раздражн'ить**, ню, сов. Раздразнить. *Йа йаво нар'ошна рэздражн'у, быв'ала, тэк йон с'эр'дз'ицца и фс'о дак'азыв'э'йа мн'э*. Лит. *Сабаку рэздражн'ыл'и, м'ог'ьт кус'йт'*. Лат. *Рэздражн'иш р'аб'онка к'ажный рас, пат'ом мн'э с н'им г'ор'э*. Эст.

**Раздус'ить**, душ'у, сов. Раздавить. *Клап'а бай'ицца рэзду-с'иц'*. Лит.

**Разева'ка**, и, м. и, ж. Разиня, раззява, зевака. *Ч'аво стай'иш, рэз'ав'ака, н'а в'идз'иш, што нада пэсаб'иц'*. Лит. *Чаво ш ты дроф н'ь пр'ин'ос, рэз'ав'ака? Д'анк'и пэтар'ал рэз'ав'ака*. Лат.

**Разев'аться**, зеюсь (зеюся), несов. Громко кричать, орать. *Рэз'ай'б'ицца на в'эс' дом*. Лит.

**Разжа'литься**, люсь (люся), сов. Проявить жалость, стать жалостливым, разжалобиться. *Ты д'ум'эйш, што йон раж'ж'а-л'ицца и фс'о прас'ц'йт*. Лит. *Йа л'окка магу' ражж'ал'ицца, ражж'ал'ус' и сн'ова с н'им гэвар'у*. Эст.

**Разжив'иться**, в'усь (в'уся), сов. Разжиться, нажиться, поживиться. *Зэ вайн'у рэжж'ив'ицца хац'эл*. Лит. *Вэрав'ал'и, хат'эл'и рэжжыв'ицца, а йих пайм'ал'и*. Лат.

**Р'ази**, част. Разве. *Р'аз'и йа таб'э н'ь гэвар'ила? Р'аз'и йон пасл'ух'эйт кагда!* Лит. *Брал'са пр'ит'т'у, тэк пр'ид'от, р'аз'и йон амман'ьт*. Лат. *Р'аз'и т'аб'э пам'ог'и н'и нада, р'аз'и д'эг'и н'и пэсабл'айут?* Эст.

**Разин'уться**, нусь (нуся), сов. к **Разев'аться**. *Раз'инул'са, как вар'она*. Лит.

**Разлиш'иться**, ш'усь (ш'уся), сов. Рассердиться, разозлиться. *Йана, рэз'л'ишы'фшы, што-та кр'ич'ала нэ Фам'у*. Лит. *Ал'онка нэ св'акр'об'фу кр'ич'йт, рэзл'иш'ыл'эс', тэк н'а помн'ит с'иб'а*. Лат.

**Разлом'ать**, маю, **Разлом'ить**, мл'ю, сов. Взломать. *Р'ашыл'и рэзлам'ац' склат з гвазд'ам и фуган'уц'*. *Пак'ам'ьст он сас'эд'тф сабр'ал, пак'ам'ьст кл'эц' рэзлам'ыл, ужэ н'эт н'и м'ьр'иканца, н'и ж'онк'и*. Лит. *Хат'эл'и кл'эт' рэзлам'йт' к'ир'ушк'ину, а сабака зал'айл, и К'ир'ушка в'ыш'тл. Рэзлам'ал'и кл'эт', вл'эз'л'и, апшан'ицу свэрав'ал'и*. Лат. *Рэзлам'ат' дз'эр' нада, пус' рэзлам'айут с'разу. Зам'ок рэзлам'ыл'и и вашл'и*. Эст.

**Разлуч'ить**, ч'у, сов. Разделить. *П'ьр'ьгар'отку з'дз'эл'тл и рэзлуч'ил' комн'эту на дз'в'э ч'ас'ц'и*. Лит.

**Размерков'ать**, **Размерьков'ать**, к'ую, сов. Размерить, разделить. *Рэзм'ьр'кавала (мясо) фс'им пэ кус'оч'ку*. Лит. *Мамка рэзм'иркавала хл'эп пэ кус'очку*. Лат.

**Размуздáть**, даю, сов. То же, что **Отмуздáть**. *Рѣзмузда́ц' кан'а*. Лит. *Пáнка рѣзмузда́л кан'а*. Лат. Эст.

**Размыта́рить**, рю, сов. Растратить, промотать. *Фс'и дз'эн'г'и рѣзыта́рил и н'ич'аво н'ь куп'ил*. *Рѣзыта́рил ч'ужо́йа баһатства*. Лит. *Рѣзыта́рил д'эн'г'и на в'ино*. Эст.

**Рáзом**, нареч. Вместе. *Как мы там рáзм жыл'и, тѣк фс'о хадз'ил'и скáск'и сл'ухѣц'*. *Зáйыц с'в'эр'ху с'в'áзывѣйт абойи кл'эш'ч'и* (клешни хомута) *рáзм*. Лит. *Мы с'эна граб'ил'и рáзм с йэй*. *Ф Сымарс'эт с'йэхл'и рáзм*. Лат. *Фс'и так'и д'ала на́да справл'ат' рáзм*. *Пайд'ом рáзм*. Эст.

**Разора́ть**, рý, сов. Вспахать. *На́да рѣзара́т' пѣт карто́шку*. *Рѣзара́л'и пѣт карто́шку*. Лат. *Рѣзара́л'и шмат з'амл'и пѣт гр'ады*. Эст.

**Разра́читься**, чусь (чуся), сов. Разкошелиться, раздобраться. *Навр'ат л'и он разра́чыца, скупой*. *Ид'и, ид'и, вѣп'йьм, а то ты н'ь разра́чыс'са*. *Н'эт, йа на йэ́та разра́чус'*. *Кýрку куп'иш, М'ира, фс'о-тѣк'и ты на йэ́та разра́чыс'са?* Лат. *Как э́та йон разра́чыл'са вам сто́лка д'эн'ьк адалжы́т', то н'и кап'эйк'и н'и ра́чыт вѣдат', байыца*. Эст.

**Ра́ить**, ра́ю, несов. Советовать. *Йа зна́ю л'акáрства, то́лка байýс' йаму́ ра́иц'*. Лит. *Ба́бы ра́ил'и мн'э л'акáрства*. *Ат вѣлз'с'никá ра́ил'и баркан'ник*. Лат.

**Ра́иться**, ра́юсь (ра́юся), несов. Советоваться. *Н'эч'ьва таб'э с кáждым ра́иццá, иц'ц'и, тѣк иц'ц'и*. Лит. *А чаво́ таб'э с Тимо́шкѣй ра́иццá, йон н'ь пр'ира́йит н'ичаво*. Лат.

**Ра́йдугá**, и (й), ж. Радуга. *Пос'л'и даж'дэ́а пѣказáлз'с' рѣйдугá*. Лит. *Ра́йдуга бы́ла*. *Ра́йдугу ув'ид'ѣла д'афчонка и стай́т, вѣгыл'ифшы гла́зы*. Лат. *Какá ра́йдугá йáркѣйа, дажжá бо́л'и н'и бýд'ят*. Эст.

**Ра́ковина**, ы, ж. Роговая часть копыта у лошади. *Иэс'л'и кон' бѣсаногый, н'ькава́ным йэхѣц' н'ал'з'á, нѣступáйа ра́кѣ-в'инѣ на кáм'ьн' и храм'эйа*. Лит. *Ра́кѣв'ину рѣшчы́с'тил плóха, пѣткава́л, и кон' храмáйт*. Лат.

**Раму́лька**, и, ж. Ромашка. *Раму́лк'и то́жа л'акáрства ха-ро́шѣйа, дз'э́ц'и сѣб'ира́йут и в апц'эку н'асýт*. Лит.

**Рáнный**, яя, **Рáньший**, ая, ее. Прежний. *Пр'ишóл н'атрòв-н'ин рáн'шый дру́к*. *Рáн'шыйь гадá да нóчы рабóтѣл'и, кагда́ пань бы́л'и*. *Йа йих с рáн'шѣва вр'эм'а зна́ю*. Лат. *Рáн'н'ьяа ад'о́жда в бап дл'инн'ьяа бы́ла*. *В рáн'н'ьйэ вр'эм'а стáрых рад'ит'ьл'аф бо́л'и пѣчытáл'и*. Эст.

**Рапто́вно**, нареч. Внезапно, неожиданно, вдруг. *Йанá рап-то́вна зѣхвар'эла и наза́фтр'ийа пом'орла*. Лит. (**Ра́птом**).

**Рапто́вный**, ая, ое. Внезапный. *Рапто́вный в'эц'ьр*. *Рапто́в-ный дош'ч'*. Лит.

**Ра́птом**, нареч. То же, что **Рапто́вно**. *Дош'ч' нас застáл ра́птѣм*. *Йаво́ ра́птѣм схвац'и́ла* (болезнь), *и бо́л'шѣ йон ужэ́ н'ь падн'áл'са*. Лит.

**Рапу́га**, и, ж. 1. Жаба. *Лагýх н'ь байы́цца, а рапу́г'и здѣл'акá байы́цца*. Лит. 2. Бранное слово. *Рапу́га ты ш, дз'йáвѣл стáрый*. Лит. *Рѣспус'г'ил кѣк рапу́га, рѣшшыр'ил'са кѣк рапу́га*. Лат.

**Раскладáть**, даю, несов. Раскладывать. *Тавáры рѣскладáйа*. Лит. *Лýпѣты свáйи рѣскладáйт*. Лат. *Как н'и пр'ид'о́ш, йанá фс'о н'ис'ма рѣскладáит и п'ьр'ачы́тываит*. Эст.

**Расклепáть**, па́ю, **Расклепíть**, плió, сов. Расплющить, разгла-дить. *Гѣвар'у́ йэй: какор'ину рѣскл'ап'и́ пѣтанóшѣ; йанá — н'эт, талóшѣ з'дз'эл'йу*. Лит. *Какор'ину рѣскл'апáй, талстáйа н'ь уп'акáйы́цца хѣрашó, ты пѣтанóшѣ рѣскл'апáй*. Лат. *Рѣскл'апáиш ру́кóй патóн'шы, на скѣварóтку и ф п'э́чку сажáй*. *Рѣскл'апáл бумáшку ру́кóй, зд'эл'эл пѣп'ирóску и п'ипку в рот*. Эст.

**Раскóкóшить**, шу, сов. Разбить, расколотить, раскокать. *Рѣскакóшыла кр'инку*. Лит. Эст.

**Раскудлáтить**, áчу, сов. Растрепать, взъерошить. *Рѣскуд-лáц'иц' вóлзсы*. Лит. *Куды́ ш ты рѣскудлáтил вóлзсы*. Лат. *Чаво́ в т'аб'á валасá так рѣскудлáчыны, пад'и́ г з'эр'к'ьлу пр'ичашы́с'*. Эст.

**Распалéнье**, я, ср. Воспаление. *В йэй сил'н'ьяа рѣспал'эн'йа в гѣлавь*. *Как рѣспал'эн'йа ф т'аб'á, с'ид'и́ дóма*. Эст.

**Распиловáть**, лýю, сов. Распилить. *Рѣсп'илава́л даскú*. Лит. *Рѣсп'илава́л даскú дѣл'аво́й п'илбй*. Лат.

**Распилю́кáть**, каю (кáю), сов. Разрезать, распилить с трудом. *Р'э́жа, р'э́жа, н'икáк рѣсп'ил'укáц' н'а мóг'а*. Лит. *Драв'ину п'ил'укáйт, и н'икáк н'ь рѣсп'ил'укáт'*. *Жард'ину рѣсп'ил'у-кáла*. Лат. *Рѣсп'ил'ук'и́ на мál'ьн'к'ийи кубчк'и*. Эст.

**Расплéхать**, хаю, сов. Разлить через край, расплескаться. *Распл'óхѣц' вадú*. Лит. *Пакá н'аслá, распл'óхѣла*. *Гл'ад'и́, как ты вадú распл'óхѣл*. Лат.

**Расплéхаться**, хается, сов. Разлиться через край, расплескаться. *Пѣлав'йна в'адрá вады́ распл'óхѣлз'с'*. Лит. *Фс'а вадá распл'óхѣлз'с', в'адрó шырóкѣй*. Лат.

**Расплёхивать**, ваю, *несов.* к **Расплёхать**. *Н'ас'о* (воду) и *распл'охыв'яа п'э дар'ог'и*. Лит. *Н'и распл'ох'вай чай на стол, ч'исту с'лф'этку п'эст'ал'ил'и*. Эст.

**Расплёхиваться**, вається, *несов.* к **Расплёхаться**. *Накр'ой б'оч'ку, штоп вада н'ь распл'охыв'лас'*. Лит. *Многа з'чарн'оши вады, т'эт р'эспл'ох'в'яица*. Эст.

**Распутать**, таю, *сов.* Разобрать, распутать. *П'эмаг'и р'эсплутац' н'йтк'и*. *В'ож'дж'и н'икак р'эсплутац' н'ь маг'у*. Лит. *Н'йтк'и сплута'йуца, т'эк и н'ь р'эсплутац'*. *Ав'эч'эк нав'азыв'эл'и в'ар'оф'к'эм, быв'ала, так спутл'айут в'ар'оф'ку, што и н'ь р'эсплутац'*. Лат. *Р'эсплута'ла т'ан'оты, б'ыл'и с'ил'на зага'ины*. Эст. (Распутлять).

**Распогодить**, дит (дя), *сов.* Распогодиться. *Как т'ол'ка р'эспагод'зит, с'разу фс'и ф' пол'а*. *И'эс'л'и с'кора н'ь р'эспагод'за, фс'о с'эна зен'ий'о*. Лит. *Р'эспагод'ила, р'аб'аты, на'да ит'г'и ав'ос' граб'ит'*. *Иа намы'ла л'эскутоф, каб'и р'эспагод'ила, нав'эш'ла бы*. Лат. *Иш как р'эспагод'ила*. Эст.

**Распокатся**, кається, *сов.* Распустить почки. *Б'ар'обы расп'ок'эл'ис'*. Лит. *Ал'ха расп'ок'эл'эс' и т'оп'эл' расп'ок'эл'эс'*. Лат.

**Распояхать**, яшу, *сов.* Распоясать. *Р'эспай'эх'л штаны*. Лит. *Кафт'ан р'эспай'эх'л и х'од'ит, как в' бо'на н'ь пр'ин'атый*. Лат. *Р'эспай'эх'фшы н'и так т'оп'ла, на'да з'спай'эх'яца*. Эст.

**Распояхаться**, яшусь (яшуся), *сов.*, **Распояхиваться**, ваюсь (ваюся), *несов.* Распоясаться. *Пр'иш'ол дам'ой, р'эспай'эх'эл'са, с'н'ал ш'убу*. . . Лит. *Р'эспай'эх'в'эй'са, н'ь р'эспай'эх'фшы н'ь раз'д'эн'ьш, н'а стой*. Лат. *Р'эспай'эх'яца сам н'и м'ог'ит, ст'ол'ка на йом ад'ожыны*. Эст.

**Распужать**, жаю, *сов.* Распугать. *В'ыск'э'ила, д'з'ац'эй р'эспуж'ала*. Лит. *Саб'ака в'ыск'эчыл, кур'эй р'эспуж'ал*. Лат. *Р'эспуж'аиш л'уд'эй, н'ихто к' таб'э хад'ит' н'и ст'ан'ьт*. Эст.

**Распускать**, каю, *несов.* к **Распустить**. *Ты т'ол'ка и зна'йш д'з'эн'г'и р'эспускац', а з'раб'атыв'эц' хто б'уд'э'а?* Лит.

**Распусник**, а, м. Непослушный, озорной мальчик, шалун. *Ат э'т'ва расп'ус'н'ика н'игд'э н'ич'ав'о н'а спр'ач'ьш*. Лит. *Сын расп'ус'н'ик, и д'эн'г'и ф'крад'от, и с'йист, што п'эфкусн'эйш'эй, спас'т'и н'ал'з'а*. Лат. Эст.

**Распусница**, ы, ж. 1. Непослушная, озорная девочка, шалунья. *Куда пал'эзла, расп'ус'н'ица?* Лит. *Гл'ад'и, твай'а расп'ус'н'ица на л'ужыны наб'эзла*. Лат. *Иш как'а расп'ус'н'ица д'аф'ч'онка, н'и сл'ух'эйт н'ик'ова*. Эст. 2. Распутная женщина, распутница. *Ах, д'б'чка ты, расп'ус'н'ица, гд'э'э ноч' гул'ала ты?*

Лит. *П'атр'овна така'яа расп'ус'н'ица, н'и гр'аха бай'ица, н'и л'уд'эй стыд'ица*. Лат.

**Распусничать**, чаю, *несов.* Шалить, озорничать, баловаться. *Д'з'эц'и, н'ь расп'ус'н'ич'эй'ь*. *Иа вам дам расп'ус'н'ич'эц'*. Лит. *Наш'эва С'т'опк'и д'эт'и расп'ус'н'ик'и, им т'ол'ка бы расп'ус'н'ич'эт', н'и пр'игр'ос, н'ичав'о*. Лат. *Гд'э аны расп'ус'н'ич'эт' нау'чы'фшы?* Эст.

**Распусной**, ая. Непослушный, озорной. *Распусной'ь д'з'эц'и*. Лит. *М'эл'чан'он'эк расп'усной, штаны пар'вал*. Лат.

**Распуса**, ы, ж. Шалость, баловство, озорство. *Фс'о й'эта расп'уста д'з'эл'ьйт*. Лит. *Распуса д'э хар'ош'эва н'ь д'эв'ад'от*. Лат.

**Распустить**, уш'у, *сов.* Израсходовать. *З'э н'адз'эл'у р'эспус'ц'ила фс'и д'з'эн'г'и*. Лит. *Распус'т'иш, т'эк и зар'об'иш*. *В'офка што зар'об'ит, то и р'эспус'т'ит*. Лат.

**Распутлять**, ляю, *сов.* То же, что **Распутать**. *В'ол'эсы спутл'ал'ис', р'эспутл'ац' н'ь маг'у*. Лит. *Н'йтк'и р'эспутл'ат' н'ь маг'у, так сплута'лис'*. Лат. *С'этк'и т'рунна р'эспутл'ат', ка'да йаны п'л'аж'ат*. Лат.

**Распушить**, ш'у, *сов.* Раздуть живот. *П'отра с'ил'ной был, д'ас'атка два йай'ч'эк с'йэл и н'ь р'эпушы'ла жив'от, Н'ь с пр'ивык'и р'эпушы'ла жив'от*. *Гар'ох пай'эл, жив'от р'эпушы'ла*. Лат.

**Распушать**, щаю, *несов.* Распускать. *Р'эпуш'ч'ай'ьт кар'оф п'э фс'ам'у пол'у*. Лит. *С'эна р'эпуш'ч'ай'ут с' куч*. *Наш паст'ух н'аг'ожый, р'эпуш'ч'ай'ьт кар'оф на фс'им агар'од'эм*. Лат. *Дат'эй р'эпуш'ш'ат' н'ал'з'а, на'да с' малу уч'йт', на'казыв'эт'*. *Р'эпуш'ш'ай' с'эна, как'о с'онца й'арк'эя*. Эст.

**Распырскаться**, каюсь (каюся), *сов.* Расплакаться. *Н'и с тав'о, н'и с с'ав'о расп'ырск'эл'са и в'иж'дж'ит ц'элый в'эч'ьр*. Лит.

**Распятьё**, я, ср. Распятие. *Фн'ьрадз'и р'эсп'нац'ий'о н'ас'л'и*. Лит. *И'эж'эл'и н'ас'ут пак'ойн'ика, то л'йба-хто н'ас'от р'эсп'ат'ий'о*. Лат. *Р'эсп'ат'ий'о п'эсар'от мал'энн'эй стайт*. *Паст'аф св'аш'иш' к р'эсп'ат'ий'у*. Эст.

**Расслиниться**, нюсь (нюся), *сов.* То же, что **Разгробиться**, **Сгробиться**. *Сама н'а зна'я, ч'ав'о рас'с'л'ин'ил'эс'*. Лит. *Ан'ат' ты рас'с'л'ин'ил'са, с'ид'иш, гр'ибы разв'эс'ифшы*. Лат. *С утра как рассл'ин'ил'са, так н'и успакоит' н'ич'ым*. Эст.

**Рассмелиться**, люсь (люся), *сов.* Набраться храбрости, осмелиться, решиться. *С'разу бай'ал'са, а пат'ом рас'с'м'эл'ил'са*.

Лит. Вот рассм'эл'ус' и пайдү анна йа к начал'н'ику жал'ицца. Эст.

**Расстараться**, раюсь (раюся), сов. 1. Достать, раздобыть. *Нада м'ашкоф рѣстарайца картюшку капяц'. Рѣстаралс'а гонту на крышу.* Лит. Такой старат'ел'ный, в'аз'д'э рѣстарайыцца, фс'о пр'ин'ас'от, дробы рѣстаралс'а, картюшк'и. Йа рѣстаралс' т'аб'э б'элэй мучыцы. Рѣстарайся, сус'этка, и гл'и нас газ'этку. Эст. 2. То же, что **Пристараться**. *Ианá рѣстаралс' р'аб'онка.* Лит. Как там гул'ала Л'энчка, а д'ат'онка рѣстаралс'. Лат.

**Расстенуть**, ну, сов. Расстегнуть. *Рѣс'с'ц'ан'и вóрэт.* Лит. Рѣс'с'т'ан'и ты пал'тó, жарка в избѣ. Лат. Рѣсст'анула йа пүэфк'и, а фс'о дышат' трунна. Рѣсст'ан'ит'и пол'ты, жарка. Эст.

**Растаракаться**, кается, сов. 1. Начать сильно кудахтать. *Күр'ица рѣстаракэлс'.* Лит. Күр'ица рѣстаракэлс', йайцó с'н'аслá. Лат. 2. Начать тараторить, затараторить. *Бáбы рѣстаракэл'ис'.* Лит. Кэл магаз'ина бáбы рѣстаракэл'ис'. Лат. Рѣстаракэл'ис'с'а у калóцца, збывáиш аб д'эл'и. Эст.

**Растатуй**, я, м. Растяпа, разгильдяй. *Фс'о рѣс'ц'ар'ал, рѣстатуй.* Лит. Карандаш фт'ар'ал, сүмку фт'ар'ал, вот рѣстатуй. Лат.

**Раствóрка**, и, ж. Тесто. *Дз'элэй бóл'шэ раствóрк'и, штоп фс'им бл'инóф хвац'ила.* Лит. В раствóрку тэракán папáл. *Раствóрка там ф квашóнк'и. Нэ плиты квашóнка с раствóркэй.* Лат. Рѣствóрка такá фкүснэйа пэлучылс', а л'а-п'ошк'и как'и-та кр'эпк'ийи, б'исфкүснэйи. Эст.

**Растовáриться**, рюсь (рюся), сов. Распродать товар. *С'а-вóдн'э йа рана рѣставáрилс', а ф прошлэйа вѣскр'ас'эн'йа да в'эч'эра нэ базáр'э прѣс'идз'эла.* Лит. Лүкны прадал, карз'инк'и рѣставáрил, ужэ рѣставáрилс'а, магу дамóй йэхэт'. Лат.

**Расторгáть**, гаю, сов. Растрясти, разбросать, растрепать. *Карóва фс'у салóму рѣстаргáла. Хто ш таб'э так вóлэсы рѣстаргáл?* Лит.

**Растребушйть**, шү, сов. 1. Измять или растрепать. *Сафс'ом рѣстр'эбушыл пас'ц'эл'у.* Лит. Пас'т'эл'у кр'апáт' идүт вдвух, а рѣстр'эбушйт ад'ин, папр'ав'ут, рѣстр'эбушят. Лат. 2. Сильно побить, избить. *Йа ц'иб'á рѣстр'эбушй за йэта.* Лит. Ф'ил'ип рас'с'эрд'ицца на Л'он'ку, скáжэт, бывáла: йа т'ибá рѣстр'эбушй. Лат.

**Растурукáнить**, ню, сов. Расшевелить, разбудить. *Бүдз'иш, бүдз'иш, н'икак рѣстурукáниц' н'ал'з'á.* Лит. Рѣстурукáн' ты нѣкан'эц мал'ца, полна спат'. Эст.

**Расфýркаться**, каюсь (каюся), сов. Начать сильно плакать, всхлипывая. *Р'аб'ончк расфýркэлс'а.* Лит. Пэтр'анáл йанү мужык, вот и расфýркэлс'. Лат. Чавó расфýркэлс', н'ихтó т'аб'á н'и рухál, н'идатрóга какá. Эст.

**Расхвистáться**, ишүсь (ишүся), сов. Рассвистаться, рассвистеться. *Мал'ч'ишка рѣсхв'истáлс'а.* Лит. Чавó йон рѣсхв'истáлс'а, хв'ишчэт и хв'ишчэт. Лат. Ан'áт' рѣсхв'истáлс'а, ты н'и в л'асү, н'и хв'ишишы. Эст.

**Расхóдник**, а, м. Лечебная трава с желтыми цветочками. *Расхóдн'ик пйут ад гóрла. Расхóдн'икэм кр'инк'и пáр'ут.* Лит. Кэл азгарóды стайит расхóдн'ик. *Нада нарвát', д'афчóнку памыт' расхóдн'икэм.* Р'аб'áт' пойут расхóдн'икэм. Лат.

**Расхóжий**, ая, ое. 1. Неприхотливый. *Йон сѣмастайát'ел'ный, дахóжый, расхóжый, с йим мóжна жит'.* Лат. 2. Буднич-ный. *Расхóжэйа ад'ошка, бүдн'ишнэйа. Расхóжэйа пасүда, кáжнэй д'эн' с йэй күшэйэм.* Эст.

**Расцарáпкать**, каю, сов. Расцарапать. *Л'ицó рѣсцарáпкэл.* Лит. Фс'о л'ицó рѣсцарáпкэла д'афчóнка. Н'и рѣсцарáпкэй рүк'и, прóвлэка кал'үчийа. Эст.

**Расчэсывáть**, ваю, несов. Расчэсывать. *Раш'ч'эсывэц' вóлэсы,* Лит. Рашчэсывэйт свайй куд'óрышк'и. Лат. Пóсл'и байн'и п'эрва влэсá ршчашы и кóсы зэл'ат'и, тадá рашчэсывэт' л'óкка бүд'и на ўтра. Эст.

**Расчэсывáться**, ваюсь (ваюся), несов. Расчэсываться. *Раш'ч'эсывэйыцца п'эр'ад з'эркэлэм.* Лит. *Нада с'эна грáб'ит', а йанá рашчэсывэйыцца, ид'и ты пагрáп, н'э рашчэсывэйс'а.* Лат. Чым вы расчэсывал'ис' — гр'эбн'эм ал' рашчóскэй? Эст.

**Расчинйть**, ню, сов., **Расчинять**, няю, несов. Растворить, замесить. *Рѣш'чин'йла ц'эста. Рѣш'чин'йла бүлк'и с в'эч'эра.* Хл'эп ф квашн'и рѣш'чин'айут. Лит.

**Рахмáный**, ая, ое. Спокойный, бодрый. *Н'и рахмáнэй ты штóй-та. Кадá чэлав'эк рахмáнэй, с йим и гэвар'ит' пр'ийáтна, л'óкка.* Эст.

**Рáчить**, чу, сов. Согласиться, не пожалеть. *Рáчыш ты мн'э нá д'эн' машынку глад'ил'ну дат', майá сламáфшы. Йанá н'и рáчыт и жытну мукү адбóлжит', гд'э ш пшóннэй даст. Н'и рáчу и сáма ад'эт', и дачк'и н'и дам.* Эст.

**Рáюша**, и, ж. Межа, пограничная полоса. *Там рáюша*

бѣшы в пр'эжнѣс'т'и, тап'эр' н'ихтѣ и н'и знáйэ. Па райушѣм узнáт' мѣжна, гд'э какá з'амл'á. Эст.

**Ребенёнок**, нка, м. Ребенок, дитя. Ч'им р'ѣб'ан'онѣк в'инавát? Лит. Гр'ѣб'иуца р'ѣб'ан'онѣк. Р'ѣб'ан'онку штаны куп'ила. Даш р'ѣб'ан'онку круп'эн'у, н'а йист. Лат.

**Ребёр**, а, уменьш. реберѣк, рка, реберѣчек, чка, м. Узкая полоса снега между полозьями, грязи на дороге, середина дороги. Там р'аб'ор, р'иб'арѣк, йѣжѣл'и прайѣхѣна сан'ам ай т'ал'эгѣй, ай машынѣй. Прайѣхѣна сан'ам, вот р'ѣб'арѣчѣк астáл'а. С'ѣрад'ина дарѣг'и вѣшѣ, тѣжѣ р'ѣб'арѣк гѣвар'ат. Лат.

**Рѣдель**, и, ж. 1. Приставная лестница. Падáй мн'э р'эд'эл', анá ва двар'у. Эст. 2. Вешало. Кл'эв'ѣр в нас в р'ѣд'ал'áх с'ушут. На р'эд'эл'и нáда слаж'ит' с'эна. Эст.

**Рѣзѣвый**, ая, ое. 1. Грубого помола, обѣйный. Р'азѣвѣя мукá. Лит. 2. Изготовленный, испеченный из обѣйной муки. Р'азѣвий хл'эп. Р'азѣвийѣ какѣры. Лит.

**Рей**, рья, м. Овин. В р'эй нѣч'йу иц'ц'у байáл'ис', гѣвар'ул'и, што там ч'эр'ц'и пакáзывѣйуца. Лит. В р'эй насáжывал'и снап'и, тап'ил'и. Н'ѣ ф кажынѣва был р'эй, ад'ин другѣва прас'ул'и. Кѣла р'яа тѣкав'á. Ва р'йу кѣлѣс'ник'ин. Лат. Ва р'йу на парз'илѣ рош суш'ыл'и, т'ип'эр' машынѣм справл'áйут, л'окка. Как пам'ума р'яа прайд'ѣш, там кѣрф'ик вал'áица. Эст.

**Рѣйка**, и, ж. Рельс. Пѣйѣст идз'ѣ па р'эйкѣм. Рán'шѣ звáноф н'э была, тѣк в р'эйку звáн'ул'и. Лит. Пав'эс'ил'и р'эйку высѣка, ид'ут пѣлачы, н'ѣ дастáнут, нѣ б'ар'ѣз'и в'ис'ит и ад'ин звѣн'ит. Лат. В р'эйку как вдáр'ут, фс'им слыхát'. Эст.

**Рѣлка**, и, ж. Участок земли. Давн'эй б'ыл'и р'ѣлк'и, р'ѣлка нѣзывáл'и, а какáйа та р'ѣлка — н'а пѣмн'у, д'эт гѣвар'ул' р'ѣлка. Лат.

**Рѣмень**, мня, м. Ремѣнь. Куп'ил саб'э нѣвый р'эм'ѣн'. Салдáцкый р'эм'ѣн'. Лит. Пáпка лупцáвал' м'ин'á р'эмн'ѣм. Лат. Р'эмн'ѣм пѣтпáйáхѣл'с'а и пашѣл. Ты, мál'ѣц, р'эмн'á прѣс'иш, йа дам т'аб'э. Эст.

**Рѣпина**, ы, Рѣпинка, Рѣпка, и, ж. Часть прялки, колесико с пазиком. Нѣвѣя р'ѣп'инка шнур с'к'идывѣя. Р'ѣпка шп'ул'у гѣн'ит. Лит. Р'ѣп'инка пат шп'ул'ѣй. Р'ѣп'инка и р'ѣп'ина зѣвут. Лат.

**Ретовáть**, т'ую, сов. и несов. Выручать, спасать. Как зѣбал'эла дач'кá, пашлá йа к'этѣму стѣр'ик'у, што травáм л'эч'ит,

и гѣвар'у: как-н'иб'уц', дз'áдз'а, р'ат'уй. Нáда картѣшку р'ѣтавáц', зáфтра б'удут пр'имѣрѣск'и. Лит. Карѣва ввал'улѣс' в'йáму, чут' р'ѣтавáл'и. Ав'эчка картѣшынѣй зѣдав'улѣс'а, чут' р'ѣтавáл'и. Лат.

**Рет'унку**, нареч.:  $\diamond$  Рет'унку, Рет'унушку — кричáть, звать на помощь. Мн'э зуп ташч'ыл'и, йа гвáлту, р'ат'унку. К'ур'и фс'и р'ат'унушку кр'ичát. Пашлá, а там б'ыл'и н'эмцы, йа р'ат'унку. Лат.

**Рѣшѣтка**, и, ж., Рѣшѣтѣ, а, ср. Созвездие Плеяды. Так'и чáсты зв'ѣздѣчк'и, н'и ѣчѣн' йáрк'ийи — йѣта р'ѣшатѣ ал' р'ашѣтка. Ф' стар'ин'у рыбац'и, рабѣтѣфшы на ѣз'ѣри, нѣ р'ашѣтк'и вр'эм'а апр'ид'ал'áл'и. Эст.

**Рѣвно**, предл. До. Вад'и на ул'ицы рѣвна кал'эна. Рѣвна Пѣг'алѣи л'эс в'ырубл'ѣн, фс'ѣ тарф'у капáйут. Лит. Сѣрафáн ш'ыл'и рѣвна з'эн'и. Пѣлуш'ѣбѣк рѣвна кал'эна. Кѣфту л'эт-н'уйу шш'ыла рѣвна мѣклакá. Лат.

**Рѣвѣк**, вкá, м. 1. Небольшой ров, ровик. В'ѣкѣпѣл'и мál'ѣн'кый равѣк, штоп вадá с'ц'акáла. Лит. Мál'ѣн'кый равѣк дл'а с'тѣка вад'и, сѣ дварá вад'у прáпус'т'ит'. Лат. Чѣр'ас равѣк н'ѣр'аклáда палѣжына. Эст. 2. Паз, пазик. Нѣжыкѣм в'ѣр'ѣзѣл равѣк. Лит. Р'аб'áты нар'ѣзѣл'и равѣк нѣ стал'э. Лат.

**Рѣвѣкѣп**, а, м. Человек, занимающийся рытьем канав. Давн'эй рѣвѣкѣпѣ нѣн'имáл'и канáвы капáц', а тап'эр' фс'ѣ машынѣм дз'эл'ѣйут. Лит. (Ворѣкѣп).

**Рѣгат'ить**, áчу, несов. Размешивать, взбалтывать рѣгаткой. Рагáткѣй кáшу рагáц'ут. Лит.

**Рѣгат'ка**, и, ж. 1. Сосновая палочка с сучьями, служащая для размешивания, взбалтывания жидкостей, мутовка. Дáй рагáтку, нáда кáшу пѣсукáц'. Лит. Рагáтку д'эл'ѣл'и с сáсны, с сáснѣвѣй макѣвѣчк'и. Рагáтка нѣ гвастк'у ай на пѣлѣчк'ѣ. Лат. Рагáткѣй мáсла зб'ивáл'и. Кáшу тош. Эст. 2. Приспособление для перематывания пряжи, мотовило. Кагдá сну'йут, нѣдз'áйут мат'ушку нѣ рагáтку. Лит. Эст.

**Рѣгáч**, á, м. 1. Деревянный диск, с помощью которого вращается вал ткацкого станка. Рагáч' тѣк йѣта ф ставáх, йим калѣду кр'уц'ут. Лит. 2. Часть прялки. Ф сѣнапр'áх'и рагáч, шп'ул'у кр'ут'ит, н'йтк'и смáтывѣйт'. Лат.

**Рѣда**, ы, ж. Родня, родственники. Вѣ какáйа рѣда сабáцк'ѣя. Он фс'у рѣду пѣважáл. Йанá в бáтк'ину рѣду пашлá. В йэй н'икавѣ н'эт с рѣды. Йанá с нáшѣй рѣды. Лат. В нас

роды многа. Фс'а рода на празн'ик сйэхѣшы в гоб'т'и. Йон н'и в мат'р'ину роду, а в ацц'ову, згл'аднѣй. Эст.

**Родімец**, мца, м. Эпилепсия. Йаво рад'ім'ьц мўч'ьйт. Рад'ім'ьц рас'эйс'к'ий нѣзывайут падўч'ьйа бал'эз'н'а. Лит. Врача рад'ім'ьц н'а вьл'ьчут. Мэл'ьн'кѣва рад'ім'ьц б'йот. Лат. Схват'іл рад'ім'ьц, так и заб'ілэс' баба. Эст.

**Родіха**, и, ж. Роженица. Рад'іха гараст плах'айа, нада ш рад'іх'и пѣсаб'йт'. Йэжл'и тол'ка рад'іла, то рад'іх'ьй збвут. Рад'іху в'ід'ьл, давол'на, што сын рад'іфшы. Лат. Ход'иш как рад'іха, пѣсмастр'и на с'иб'а в з'эр'к'ила. Рад'іху б'ир'эч нада. Эст.

**Родный**, ая, ое. 1. Родной. К нам пр'ихадз'іла йавон'ьй жан'и с'астра родн'яйа. Лит. Майа ш ты ронн'яйа с'астра, как ты жыв'ош? На празн'ик сабрал'ис' фс'и свайй ронн'ий: брат'аш, пл'ам'энн'ик з дачк'ой. Лат. Ронн'яй ат'эц н'и пр'изнайт, так йа см'ан'іфшы. Ронн'ийи д'эт'и забыл'и. Эст. 2. Дорогой, милый. Дз'этк'и вы майй родн'ий. Лит. Заплак'ьл'и р'аб'аты майй ронн'ий. Лат. Ронн'яйа мойа, ты атк'ул'? Эст.

**Розум**, а (у), м. Ум, разум. Што ш дз'эл'ьц', йэз'л'и йамў роз'ьму н'ь хват'ьйт. Лит. Б'эс'и гл'азы вьк'эп'ьл'и, розум н'а вьк'эп'ьл'и, н'а в'іжу, ал'и п'эн'имайу фс'о. Гд'э ш ф тиб'а розум? Лат. ♠ Неполного розуму — не в своем уме. Мал'ч'ішка в йих н'аполн'ьва роз'ьму. Лит. Йаф'імка н'аполн'ьва роз'ьму. Лат.

**Ропов'ать**, т'ю, несов. Выражать недовольство, роптать. На фабр'ик'и работн'ик'и р'эптавал'и проц'иф ф'эбр'иканта. Лит.

**Роститься**, тится, несов. ♠ Кур'ица р'остится — оплодотворяется. Када кур'ица р'ост'ицца, зн'ачыт, ск'ора йайчка пр'ин'ас'о. Эст.

**Рубан**, а, м. Рубанок. Бал'шой набэл'ч'ик нѣзывайьца рубан. Лит. Л'авон'ѣ дал рубан, а бурав'и н'а дал. Лат.

**Рубанка**, и, ж. Валек для глажения, катания белья. Пр'ин'ас'і рубанку плац'йа п'экатац'. Лит. (Рубч'анка).

**Рубов'ать**, б'ю, несов. Грабить, ограблять. Фс'ак'ийь разб'ойн'ик'и хадз'іл'и, рубавал'и. Лит.

**Рубч'анка**, и, ж. То же, что Рубанка. Рупч'анк'ьй б'ал'й'о гл'адз'ут, нѣ каталку нѣмат'айут и гл'адз'ут. Лит.

**Рубчик**, а, м. Заплата на подошве обуви. Падм'отк'и йаш'ч'о кр'эпк'ийь, нада тол'ка рупч'ик дац'. Лит. Рупчык

настав'ил'и нѣ сап'ок. Лат. За рупчык'и гарас д'орѣга хочыт вз'ат' — два рупчыка многа л' к'ожы б'арут? Эст.

**Руган'ина**, ы, ж. Брань, ругань, сквернословие. Нѣдайэла мн'э вашу руган'ину сл'ух'ьц'. Лит. Дачка вб'эгла, ход'ьм уб'эгла, н'а стала руган'ину ййхн'ьйу сл'ух'ьт'. В йих кажыный д'эн' хл'оп'ьты, руган'ина, фс'о нѣдайэла сл'ух'ьт'. Лат.

**Руд'еть**, д'еет (д'ея), несов. Ржаветь. Фс'о жал'эзн'яйа рудз'эйт. Лит.

**Рудый**, ая, ое. Рыжий, коричневый. Рудый сабака. Ш'ч'ь-м'ал'и йэс'ц'а нѣ б'ар'об'ьх, бал'шыйь, рудыйь. Куп'іл рудый м'ьц'ьр'й'ал нѣ кас'ц'ум. Лит. Сабака в йих рудый и кон' рудый. Лат.

**Ружина**, ы, Ружинка, и, ж. Ружьцо, ружьишко. У нас ружынк'и был'и ахотн'ицк'ийь. Лит. Йамў ружыну дал'и, а што с той ружынк'и, стр'ал'ат' н'а м'ог'ьт. Лат.

**Рукав'ок**, вка, м. Рукавчик. Кароц'ьн'к'ийь рукафк'и. Лит. Ад'ин атарвал'и рукав'ок, а друг'ой парвал'и, волн'ицы р'аб'аты. Лат. Рукафк'и гарас каротк'ийи, настав'ит' ба. Эст.

**Рули**, ёй (ёв), мн. Тюря. Рул'и ф пост йадут, кагда бол'ш'ь н'эч'ьва йис'ц'. Лит.

**Рундук**, а, м. Сундук. В рундуках дабр'о хран'іл'и ф пр'эжн'ьс'т'и. В май'ой бапк'и аграм'энн'яй рундук был, на замк'и д'аржала. Эст.

**Рункулина**, ы, ж., Рункуль, я, м. Фуражная свекла. Батв'ин'яа г'эвар'ат и рункул'. Бал'шой рункул'. Бал'шайа рункул'ина. Лат. В нас ф калх'оз'ь рункл'и йаш'ч'о н'а вьк'эп'ьны. Лит.

**Рупить**, пит, несов. Озабочивать, беспокоить, интересоваться. Йамў н'ич'аво н'а руп'ит: н'и уч'ицца н'а йдз'от, н'и работу н'а йш'ч'ьт, с'идз'ит на бац'к'иным хл'эб'ь. Лит. Йон жыв'от б'ьз б'ады, н'ич'аво йамў н'а руп'ит. Лат.

**Русман**, а, м. Русский (с восточного берега Чудского озера). Мой мужык русман быфшы, тап'эр' уш ск'ол'к'и гот, как йон пам'оршы. Эст.

**Ручнік**, а, м. То же, что Полотенец. Утр'ис' ч'істым рушн'ик'ом, йэт'т тол'ка дл'а рук. Дачка рушн'ик вышывайьт. Лит. Рушн'ик нѣ гвазд'у в'ис'ит. Рушн'ик са фс'ак'ьй точы д'эл'ьл'и. Лат. Ручн'ик'и с точыва д'эл'ьл'и. Ручн'ик ф с'ажы, нав'эс' ч'ыст'ьй. Эст.

**Рыба**, ы, ж.:  $\diamond$  Рыбу ловить (поймать) — мочиться в постели. *П'эц'а кáждуйу ноч' рыбу лав'ул, а тап'эр' р'этка кагда паймайт. Ты тол'ка нэ кравац'и рыбу лав'уц' вм'эйш.* Лит. *Мал'чонка рыбу лав'ул, в'эс' мокрый и паст'эл' мокр'яа.* Лат.

**Рыболовец**, вца, м. Рыболов, рыбак. *В'арн'ул'ис' рыбалофцы с пустым с'эткэм. Што на йэтэй р'эч'к'и хлопцы-рыбалофцы...* Лит.

**Рыболовля**, и, ж. Рыбная ловля. *Вэскр'ас'эн'яа пайдз'ом нэ рыбалов'лу.* Лит. *Началэс' рыбалов'ла, пайд'ом к рыбакам.* Лат.

**Рыгать**, гаю, несов. Блевать, рвать. *Яа как тол'ка слаткэва пайэм, тэк и рыгайу. Пйаный рыгайт.* Лит. *Стал кэла азгароды и рыгайт.* Лат. *Ап'ат' рыгайтш, што с табой?* Эст.

**Рынуться**, нусь (нуся), сов. Повалиться, упасть. *Ишол дамой пйаный, рынулс'а вн'ис носэм и л'ажыт.* Лит. *Пэрас'онэк рынулс'а в йаму.* Лат.

**Рыпеть**, плю, несов. Ворчать. *Ион н'икагда нэ давол'ин, фс'агда рып'йт. Чаво ты там рып'иш?* Лит. *Майа кэчарга фс'агда рып'йт, к пэлубовн'ицы сход'иш — рып'йт.* Лат.

**Рычки**, ов, мн. Лапти из толстой кожи. *Рыч'к'и — эта л'итоф'кэяа обуф, пат Шавл'эм так'ийь нос'ут, йих с кóжы дз'элэйт.* Лат. *Лапц'и — с лык, а рыч'к'и — с кóжы, йих и наг'ин'и нэзываййт.* Лит. *Рыч'к'и как поршн'и, тол'ка с пр'ажэчкам.* Мн'э рыч'к'и мой пакóйн'ичэк шыл сам. Лат.

**Рябина**, ы, ж. Дерево, куст рябины. *Там в'в'идз'иш дз'в'э р'аб'ин'ины кэлэ дарог'и, сразу с'вар'н'и вл'эва.* Лит. *Ф саду б'ыла п'ат' р'аб'ин'ин.* В нашэва Фил'ина высóкэяа р'аб'ин'ина кэлэ акна. Лат. *Р'аб'ин'ину сруб'ыл'и, йана засóхла.* Эст.

**Рябий**, ая, ое. Пестрый, рябой. *Р'аб'яа карóва. Р'аб'яа плац'яа.* Лит. *В нас у П'отры кон' был р'абый.* Карóва б'ыла р'аб'яа. Лат. *Р'аб'яа курэчка. Р'абый платок.* Эст.

**Рядка**, и, ж. Ряд, половинка. *Слажыла тóчу в дз'в'э р'атк'и. Скруц'и н'йтку ф ч'атыр'ь р'атк'и.* Лит. *Выкэтэй рушн'ик, шлш ф тр'и р'атк'и.* Лат.

**Рясá**, ы, ж. Ряска. *В р'асы зэфс'агда рыбы многа. Гд'э р'асá, там и начынай лав'йт.* Эст.

**Ряшка**, и, ж. Низкое ведерко, шайка. *С р'ашк'и мойуцца в байн'и.* Лит.

## С

**С (Со)**, предл. 1. Из (обозначает направление действия или движения откуда-либо). *Стар'ик вшытл з дому. Прин'ас'и с калоцца два в'адра вады. Яаму дз'эн'г'и с кармана вйтэш'чил'и.* Лит. *Плугу вын'ьсл'и с пун'и. Рабаты выб'ьгл'и з дому.* Лат. *С нашэй д'ар'эвн'и мóжна пр'ийэхэт' и пóйыздэм и афтаб'усэм.* Эст. 2. Из (употребляется при обозначении среды или группы предметов, откуда выделяется часть). *С этых ч'этыр'ох нашолс'а адз'ин, как гус'а пану рэз'дз'ал'иц'.* *Яа в'ибрэла с этых кн'ик самуйу ин'ц'ар'эснуйу.* Лит. *С этых йаййчэк два б'ыла гн'илых.* *С нас йа аннайа в живых астафшы, самайа малодэяа.* Эст. 3. Из (употребляется при обозначении материала, из которого что-либо сделано). *С йаййч'эк п'ак'ит йаййшн'у.* *Машок з б'элэй дач'к'и.* Лит. *С этэй тóчы н'ичаво нэ сашйбш.* *С апшан'ишнэй мук'и бл'ины п'ак'ит.* Лат. *С этэй мук'и хэрóштва хл'эба н'и сп'эч.* *С палт'и мóжна куртку зд'элэт'.* Эст. 4. Из, по (употребляется при обозначении какой-либо области, сферы деятельности, особенно при названиях учебных предметов). *П'эрэвэва йул'а в нас б'удут с прáк'иц'и эгзám'ны.* *З г'яаграф'ийи пэлуч'ыл трóйку.* Лит. *С мэт'имá-тик'и и в с'ына двóйка б'ыла.* Эст.

**Садить**, дит (дя), несов. Сажать, насаживать. *Плашч'ак ран'шэ табл'уйут, а патом садз'ут нэ шыпы.* Лит. *Касу сад'ут нэ кэсав'ишчэ.* *Бал'ку сад'ут на шып.* Лат. *Сад'ит' м'отлы — д'эла прастóйа, кáжнэй мóжэт.* Эст.

**Сажалка**, и, ж. Небольшой искусственный водоем, пруд. *Адз'ин рас Яаф'имка ф сажэлк'и ч'уц' нэ фтап'илс'а.* *Карóвы п'иут ф сажэлк'и.* Лит. *Сажэлка пачк'и што ф кажынэва б'ыла.* *Кэла байн'и сажэлку над'элэл'и, мал'чонка чут' нэ фтап'илс'а ф сажэлк'и.* Лат.

**Салиться**, люсь (люся), несов. Заниматься чем-либо неприятным, возиться. *Нэдайэла мн'э сал'ицца с табой.* *Сэ свайбй нагой (больной) ужэ дз'в'э н'адз'эл'и сал'ицца.* Лит. *С'в'этка ужэ нэдайэла мн'э, нэдайэла мн'э с йэй сал'ицца.* *Нэдайэла мн'э с пл'итой сал'ицца.* Лат.

**Сама**, ой. Самá. *Н'ал'эс', йа сама фс'о з'дз'элэйу.* *Ион вр'эм'а н'а майа, йа сама пайд'у.* Лит. *Яа сама пахала сахóй, и сама кас'ила.* *Сама куп'ила плат.* Лат. *Ты сама гэвар'ила.* *Пад'и сама туды.* Эст.

**Самоделовый**, ая, ое. Сделанный, приготовленный в домашних условиях, самодельный. *Давай квас съмъдз'аловый пакушъйм*. Лит. *В нас фс'о съмъд'аловъйь — и штаны и с'уртук съмъд'аловый*. Лат.

**Самодялковый**, ая, ое. Сделанный из домашней ткани. *Съмъдз'алковый кафтан'ьц*. *Съмъдз'алковый штаны*. Лит. *Б'инджак шыл'и съмъд'алковый, штаны съмъд'алковый*. Лат.

**Самодялок**, лка, м. Грубая полушерстяная ткань домашнего изготовления. *Съмадз'алък ткут шър'с'ц'аным н'йткэм пь л'н'аной асновы*. *Съмадз'алък нъ кафтанцы, нъ кас'ц'умы ткал'и*. Лит.

**Салька**, и, ж. Мансарда. *Дом с сал'кэй*. *Ианы нъвар'ху жыл'и, ф сал'к'и*. Лит. *Тол'ка в брата двайуръннъва дом был с сал'кэй, да ф школы сал'ка*. Лат.

**Санки**, нок, мн. Челюсть (нижняя). *Иаму асколкэм фс'и зубы выб'ила и санк'и п'ламала*. Лит. *Зубы новыйь фстав'им, а санк'и н'а фстав'им*. Лат. *Санк'и бал'ат, гъвар'ифшы* (от болтовни). *Санк'и выб'ил'и*. Эст.

**Сарафан**, а, м. Юбка. *Тап'эр' фс'и йупк'и нъзывайут с'рафан*. *Аннó и то ш*. *Пр'эжнийи с'рафаны в бап д'иннийи да шырок'ийи был'и*. *А мат' майа нас'ила с'рафаны на проймэх*. Эст.

**Сахарь**, я (ю), я (ю), м. Сахар. *Чай с сахър'ьм*. *Н'эт сахър'у*. *Слатка б'удз'а и б'ас сахър'а*. Лит. *Палóш ты сахър'у, б'ас сахър'у чай н'а п'йут*. Лат. *Чай да сахър'!* *Гарас ты многа с'хар'а клад'ош*. Эст.

**Сахмён**, и, ж. Каменистое дно. *В óз'ьр'и тако кэм'ан'иста м'эста зав'оцца сахм'эн'*. *На сахм'эн'и р'ыба гарас хърашó лóв'ицца*. Эст.

**Сбаловать**, лую (лую), сов. Избаловать. *Збалъвл'и р'аб'онка*. Лит. *Тат'йану збалъвл'и, жыт' н'ал'з'а*. Лат. *Зблалвал'и бап новыйи закóны, н'икова н'и сл'ухайут*. *Н'и збалуй майóва мал'ца, йон и так с'ил'на вóл'нэй*. Эст.

**Сбесноваться**, нуюсь (нуюся), сов. Стать бесноватым. *В нас тут адна баба з'б'ьснавафшы была, б'эшнэйа*. Лит. *З'б'ьснавалъс' тут адна, са зла з'б'ьснавафшы*. Лат.

**Сбечь**, бегу, сов. 1. Побежать, сбегать. *Н'а фс'п'эл з'б'эч за хл'эбэм, магаз'ин закрыл'и*. Лит. *Н'а фс'п'эл з'б'эч к н'ав'эсты, н'ав'эста ушла*. Лат. *За дохтърэм з'б'эч нада, пус' д'афчонка з'б'эйт*. Эст. 2. Сбежать, совершить побег. *З'б'эч*

*с пл'эну*. Лит. *Ианá здумъла зб'эч ат рад'йт'ьл'ьф*. Лат. *Сабака наша са двара зб'эгла*. Эст.

**Сбечься**, бегитесь, сов. Сбежаться. *Фс'а м'ладз'ош з'б'эглъс'*. *Йон как зъкрич'йт, тэк фс'и р'аб'аты з'б'эгл'ис' к йаму*. Лит. *Как зъиграл мал'ьц нъ гармошк'и, фс'и д'эфк'и зб'эгл'ис'*. Лат.

**Сбить**, бью, сов. Избить. *Так з'бил салдат пам'эш'ч'ика, што бар'ин йэл'ь д'ыхъйт*. *Апсмастр'эл, апсл'ухъл бал'но́ва и гъвар'йт: ты очьн' з'б'итый быч'иным хвастом*. Лит. *Иа сабаку з'бил, тэк чут' живóва астав'ил*. *Бывала, так саб'йот, так саб'йот мал'чыка, йжна с'ин'ий в'эс'*. Лат.

**Сбиться**, бьюсь (бьюся), сов. 1. С большим трудом сэкономить, выйти из финансового затруднения. *З'б'илс'а так-с'ак и куп'ил новыйь с'паг'и*. Лит. *Н'ь дап'ил, н'ь дайэл, з'б'илс'а и куп'ил с'артук*. Лат. *Када-када саб'йос'с'а абув'ину нову куп'ит'*. Эст. 2. Обеднеть, дожить до крайней нищеты. *Сафс'ом з'б'ил'ис' йаны, н'и пайс'ц', н'и адз'эц' н'а м'эли ч'авó*. Лит. *З'б'ил'ис'а йаны, н'и пап'ит', н'и пайэс'т', н'и аб'ут'*. *Ад'ин саб'йоцца з гóр'а, друго́й с вóл'и*. Лат.  $\diamond$  Сб'йт'ься с денег — остаться без денег. *З'б'ил'ис' з дз'эн'ьк, и хл'эба куп'иц' н'э зъ шта*. Лит. *Л'уба з'б'илъс' з д'эн'ьк, дай мн'э рубл', гъвар'йт*. Лат.

**Сблагостить**, ошу, сов. Присвоить, прибрать к рукам, украсть. *Куп'ил новый ланцук, и ап'ац' зблáhъс'ц'ил'и*. Лит. *Харóшийь т'уфл'и зблáhъс'тил'и, йа н'а зна́йу, сл'ад'и и сл'ад'и, а то с'айчас и зблáhъс'т'ьт*. Лат.

**Сбунтовать**, тую, сов. 1. Перебить, сбить с толку, ввести в заблуждение. *Иа прав'ил'на фс'о расказывл'а, а уч'иц'ьл'ка м'ин'а збунтавал'а*. *Н'ич'авó тут и н'эту з дз'ан'гáм, н'икакой р'афóрмы, збунтавал'и толка л'удз'эй*. Лит. *Мал'итву чытала, вы збунтавал'и м'ин'а*. *То так, то так гъвар'ил'и, бунтавал'и фс'о с'ви'д'эт'ьл'ьф, аннавó сафс'эм збунтавал'и*. *Гъвар'ил, гъвар'ил Б'улъф и збунтавалс'а, ну наштó збунтавал'и йавó*. Лат. *Збунтавал фс'у школу, што ты с'ийм д'элът' б'уд'ьш*. Эст. 2. Смешать, перемешать. *Фран'к'ину пръстаквашу збунтавал'и нъ бл'инь*. Лат. *П'лажы с'хар'ку да збунтуй хърашэн'ка*. Эст.

**Сбунтоваться**, туюсь (туюся), сов. Споткнуться, ошибиться, сбиться с толку. *Ч'итал, ч'итал и сам збунтавалс'а*. Лит. *Гъвар'ил с'т'ихътвар'эн'ийь и збунтавалс'а*. *Сафс'эм збунтавалъс' вóфк'ина матка, пр'иймака был пр'ишо́ццы, ушóл, тап'эр'*

вайэнный ход'ит к йэй. Шл'и и збунтавал'ис', гд'э дарога, н'а знайу. Лат.

**Свалить**, лю, сов. Свалять. Свал'иц' вал'ьнцы. Лит. Вал'эл'шчык свал'ыл вал'ьнцы, хэрашы вал'ьнк'и, ал'и т'ьснаваы. Йон мого'т хэрашо свал'ит'. Лат. Свал'ит' вал'ьнк'и в нашьм крайу н'ихто н'и мого'т, нада в горэт в'ас'т'и. Эст.

**Свежинка**, и, ж. Свежее мясо. Хэрашо кэбанá зэстр'ал'иц', хто с'важынку н'а л'уб'а. Лит. С'важынка скора и в нас буд'и, как борэва уб'йом. Са с'важынк'и многа што зд'элгыш, а сглан'ина нэдайэфшы. Эст.

**Свекрoвá**, ы (ы), **Свекрoвyшка**, и, ж. Свекровь, свекровка. С'в'экрава йану гараст н'ь л'уб'ила. Лит. С'п'арва харошгья была св'акрoва, а как пажыл'и, аказал'ьс', што н'ь гараст с'вакрoвyшка харошгья. Лат. Злайá, што св'акрoва. За св'акрoвгй д'эс'ьт' л'эт пражыфшы. Эст.

**Свэрить**, рит (ря), несов. Значить, иметь вес, значение. Твайo слoва н'ич'авo н'а с'в'эр'ит. Лит. Што твай паклоны св'эр'ут? Эст.

**Светильна**, ы, ж. Фитиль, светильня. С'в'ац'ил'ну з'дз'элл з б'элых н'итк. Лит. С'в'ат'ил'на в лампáтк'и нoвгья, а как-та тускла гар'ит. Зап'раф' нoвгьи св'ат'ил'ны. Эст.

**Свещá**, и, ж. Восковая свеча. Поп нэ с'в'аш'ч'ах хэрашо зэрабáтыгья. Пастáвила с'в'аш'ч'у с'в'атoму Н'икoлы. Лит. С'в'ашч'у мы д'элл'и с вoску, стáвил'и г бoну, к икoны. С'в'эшы стáл'и дарожэ, вoску н'эт. Лат. На св'ашш'у д'эн'ьк н'эту, тoл'к'и на ладгн. Када пакoйн'ик, св'ашш'эй многа нада наскáт'. Эст.

**Свивáть**, вáет (вáя), несов. Обматывать, обвивать. Б'ар'oска (сорное растение) картoшку гараст с'вивáйа ил'и рош. Лит. Вйун рош савйот и картoф'ьл', гд'э рас'т'o, там и савйo, ф чом рас'т'o, то и свивáйт. Лат.

**Свивка**, и, ж. Свивальник. С'в'ифкгй дз'ац'эй с'вивáйт, зак'руц'ут ф п'ал'oнк'и, а патoм абматáйт с'в'ифкгй и с'в'ажут, штоп н'ь рэскруц'ыл'с'а. Лит. Дачкá мáла када свавo р'аб'oнка свивáйт, б'ас св'ивэк рoс'т'ит. Эст.

**Свинка**, и, ж., **Свинух**, á м. Съедобный гриб наподобие груздя. С'винк'и — так'ий талстый б'элыи грибы, хруш'ч'ат, кагда йадут. С'винк'и пахожыи нэ падг'oп. Лит. С'винка бoлшэ кэк гар'ашка, рас'т'o в б'ар'oзэвэжм и саснoвым л'асу. С'винки атвáривгйт и сол'ут. Лат. С'винух'и так'и

т'омн'ьн'к'ийи гр'ипк'и харошгьи, фк'усныйи, йих сол'ут и вáр'ут. Эст.

**Свирáть**, рáю, сов. 1. Съесть, скушать наспех. Пр'ишлá галoднгья, фс'и астáтк'и с'в'ирáла. Лит. Зэхат'эла жрат', так фс'o с'в'ирáла, и харошгьи и плахoй. Лат. С'в'ирáйу кой-как астáтк'и и на стал'и, а патoм в живат'э р'эс' пэдымáицца. Эст. 2. Сбросать. С'в'ирáла фс'и в'эшы ф кумoт и замoк пр'ид'элгя. Кáжнгй рас с'в'ирáиш н'и знайу кудб'и, а патoм найд'и. Эст.

**Свирибый**, ая, ое. Злой, сердитый. Йон с'в'ир'ибый, л'ицo как у з'в'эр'а, злой. Йанá с в'иду с'в'ир'ибгья, ай дoбргья. Брат с'в'ир'ибый, бывáла, как савйот жану. Лат. С'в'ир'ибгья какá, на с'в'ир'ибгх, гэвар'ат, с'эна вoз'ут. Эст.

**Свoйский**, ая. Откровенный, общительный. Йаны свoйс'к'ий л'удз'и, с йим мoжна и пэс'идз'эц', и пэбалтáц'. Лит.

**Свoнкi**, **Свoнку**, нареч. С внешней стороны, снаружи. Пáкрас'ил'и йаш'ч'ик свoнку. Бáнка тoл'ка свoнку гр'азнáя, а ф с'в'радз'ины ч'истгья. Лит. Пэ т'ап'эр'ышн'ьму снáр'ужы, давн'эй гэвар'ил'и свoнку. В'адрo свoнку абмыла. Вазoн свoнку ап'oрла. Лат. Как вайд'oш в ýзбу свoнк'и, там у парoга сл'эва и стáй. Эст.

**Сворожить**, жý, сов. Угадать, предсказать посредством ворожбы. И н'ав'эста тoжа бахáтгья была, ал'и йэй цыгáнка свэражыла, што йанá с рук жгн'ихá уйдз'o. Лит. Свэражыла, што ты за йэтгва н'а вйид'ьш, кавo л'уб'иш. Свэражыла, што ты н'а буд'ьш за рыжым. Лат. Ты как свэражыла мн'э ап'дачк'и, йанá и фп'равду фчарáс' пр'ийэхгя. Эст.

**Свoячка**, и, ж. Свояченица. Н'ь ругáй йану, йанá ш твайá свайáчка. Лит. Жoнк'ина с'астрá свайáчка. Лат. Пайдú бáбину с'астру, свайáчку, стр'ачат' к пoйызду. Эст.

**Свять**, свянет (свяня), сов. Звянуть, увянуть. П'эр'ьсадз'ила ц'в'атoч'ьк, и с'в'ал. Расáда с'в'áла. Лит. Расáду н'ь пал'ила, вот и с'в'áла, Што-та нáшы йáблгн'и с'в'áл'и. Лат. С'в'áла йа сафс'им, с'илушк'и н'эту падн'áцца. Батгá с'в'áла. Эст.

**Сгодиться**<sup>1</sup>, гoжусь (гoжуся), сов. То же, что **Погодиться**. Йаны падрáл'ис' и ап'áц' згадз'ыл'ис'. Лит.

**Сгодиться**<sup>2</sup>, гoжусь (гoжуся), сов. Договориться относительно цены, сойтись в цене. Йа згадз'ыл'с'а и зэплац'ыл зэ ав'эчку тр'и́ста рубл'эй. Лит.

**Сгодиться**<sup>3</sup>, гoжусь (гoжуся), сов. Понадобиться, пригодиться. Н'ь вык'идывгй йэты сэпаг'и, йаш'ч'o згадз'áцца.

Ваз'м'и йаш'ч'о páру платкóф, в дарóг'и фс'о згадз'ицца. Лит. В на́шэй с'ам'ий згад'ицца фс'ака пэ́ядом'инка, п'эр'ам'эл'ут што на м'эл'н'ицы. Згад'ылэс' л'и мал'цу пал'тá? Эст.

**Сгорелый**, ая, ое. Сгоревший, горелый. Згар'элы́й дом. Згар'элы́й л'эс. Тэк ч'аво ш ты стайиш в згар'элых угл'áх? Лит. Згар'элэй хл'эн ф хаз'áйк'и майб'й. Згар'элэйа машына так и вал'áицца. Эст.

**Сгра́бить**, блю, сов. Сгрести. Згра́б'иц' с'эна ф кўч'и. Лит. Ав'ос згра́б'ит' на́да. С'эна згра́б'ил'и ф кўчы, награ́б'ил'и ча-тыр'ь кўчы. Лат. Ско́пэм фс'и анн'им м'интэм згра́б'им с'эна. Эст.

**Сгри́биться**, блюсь (блюся), сов. То же, что **Разгри́биться**, **Рассли́ниться**. Ч'ут' што, тэк и згр'и́б'ицца сра́зу. Лит. Как хто вóз'м'ят, П'эт'ка так и згр'и́б'ицца. Н'ь дражн'и́ йаво, иш згр'и́б'илс'а. Лат. Ап'ат' згр'и́б'ицца твоей уха́жор, как пайд'ош з друг'им. Ну, чаво згр'и́б'ил'ис', гóр'а н'икакóва пакáм'эст н'эту. Эст.

**Сдали́**, нареч. Издали, издалека. На́ша дз'ар'эвн'а нэ гары́, тэк здал'и́ в'идна. Здал'и́ йаму́ нач'ал'и кр'ич'áц'. Лит. Иану́ пэ́лубовн'ик здал'и́ узна́л. Иа Арт'ушку здал'и́ ув'ид'эла. Лат. Мы здал'и́ зам'эт'ил'и пэ́рахот, здал'и́ дымо́к в'идн'элс'а. Майá с'вакрóва здал'и́, н'и зд'эшна́я. Эст.

**Сда́тный**, ая. Способный. А тако́й зда́тный ма́л'ыц был! Дз'эфка зда́тнэйа на фс'о. Лит.

**Сдв'и́женье**, я, ср. Церковный праздник, воздвижение. Б'ыл'и на́шы пайэ́хфшы на з'дз'в'и́жн'я, наро́ду ма́ла в мал'э́ннэйи б'ыла. Лит. Са здв'и́жн'я гáды здв'игáйуцца вм'эста. Жу-рав'и́ны сьб'ира́йут са здв'и́жн'я. Лат. Здв'и́жн'яэ и в'эд'а-нийо ас'э́нн'ийи пра́зн'ик'и. На здв'и́жн'яэ в нас кр'э́снэй хот ф хра́м'и. Эст.

**Сде́кнуться**, нется, сов. Раскуражиться. Как зд'э́кн'ыцца, н'ичы́м н'и угад'иш. Эст.

**Сдо́лито**, лию (лю), несов. и сов. 1. Быть в состоянии, иметь достаточно сил. Йэ́сл'и здо́л'ийиш, тэк на́с'и. Што́ба ба́бушка здо́л'илэ п рабóтэц', тэк и л'уб'и́л'и п ба́бушку. Лит. За́фтра кл'эв'эр б'уд'эм кас'ит', йэ́жэ́л'и Арх'и́ныч здо́л'ийэ́т. Йэ́сл'и б'уду здо́л'ит', за́фтра пла́т'и́е б'уду жмы́хэ́т'. Лат. Здо́л'им ил' н'и здо́л'им, а рабáтáй. Рук падн'áт' н'и здо́л'у. Эст. 2. Одолеть, пересилить, побороть. Ну дава́й бэ́рацá, пэ́гл'адз'им, хто ка́во здо́л'ийэ́т. Йаво́ в дз'ар'эвн'и́ н'ихто́ н'а здо́л'ийа. Лит. П'óтра д'ужб'ой, йаво́ н'ихто́ н'а здо́л'ийэ́т. Лат. 3. Причинить

боль, обидеть. Ужэ́ здо́л'ил'и р'аб'о́нка, сэ́рванцы́. Лит. Р'а-б'áты здо́л'ил'и на́штэва мал'чóнку, стáйт и пла́чэ́т. Лат.

**Сдума́ть**, маю, сов. 1. Вздумать, выдумать, придумать. Н'и йон был там, н'и йон в'идз'эл, зду́мэл и гэ́вар'и́т. Ну, йаш'ч'о што зду́мэйиш? Лит. Иа зду́мэ́ла с'аво́н'н'и в гóс'т'и схад'и́т', áл'и вр'эм'н'и н'эт. Зду́мэ́ла и балмо́чэ́т, што Ки́р'ушка п'иáный, а йон чы́тый. Лат. Ты што зду́мэйиш, так б'уд'э́т па-твайо́му. И н'и зду́май прас'и́т'. Эст. 2. Вспомнить. Йэ́с'ц' йаш'ч'о така́я ма́л'э́н'кэйа тра́фка, забы́ла, как нэ́зыва́йыцца, пэ́гадз'и́ц'ь, с'ич'áс зду́мэйу. Лит. Пэ́гад'и́т'и, р'аб'áты, йа б'ыла пэ́лажы́фшы и забы́фшы, г'ап'э́р' зду́мэ́ла. Лат. Как зду́мэйу, ско́лка зла нам фс'им зд'э́лэ́на, тэк к сас'э́дам и зэ́хад'и́т' н'и хóцэ́ца. Эст.

**Сдурне́ть**, нею, сов. Сойти с ума, сдуреть. Здур'н'э́ц' мо́жна ат тако́й рабóты. Лит. Майá гэ́лава́ здур'н'э́ла. А йа и гэ́вар'и́, што н'э́хаг'á здур'н'э́йиш, как д'ало́ф мно́га. Лат. Как здур-н'э́ит' э́та кўри́ца с ут́ра, так на чэ́лав'э́ка и брасáицца. Эст.

**Сды́рдиться**, дится, сов., неодобр. Скончаться. Ха́ц'эл да ста л'эт дажы́ц', áл'и и дз'в'анóста н'ь даж'дж'áлс'а, зды́р'дэ́илс'а. Лит. Ма́ла йон па́жыл, вз'ал да и зды́р'д'илс'а. Лат.

**Сева́лка**, и, ж. То же, что **Лукно́**. Лукно́ йаш'ч'о с'авáлка нэ́зыва́йыцца. Лит. Зэ́цап'и́ ты с'авáлку, пр'игатóф, за́фтра мо́жэ́т с'э́йэ́т' пр'ид'о́цца, б'эс с'авáлк'и н'ь пайд'о́ш. Лат.

**Се́верик**, а, м. Северный ветер. С'э́в'эр'ик паду́л. Эст.

**Седя́лка**, и, ж. Сиденье у телеги. Дро́нга л'о́г'э́н'кэйа, с с'адз'áлкэй. Лит. С'ад'áлку пр'ив'áзывэйут к т'ал'э́г'ь. С'а-д'áлка йэ́с'т' прастáйа, а йэ́с'т' нэ́ л'асбóрэх, н'ь тр'ас'óт, а па-зыбывэйэ́т. Лат. (Сиженье).

**Сейча́сный**, ая, ое. Теперешний. Гд'э́ ш тут л'акáрства дав-н'о́шн'э́й, а гд'э́ с'айча́сный, г'ап'э́рнэй? Лат.

**Селезэ́нь**, зня́, м. 1. Самец утки, селезень. А така́я ра́з-н'и́ца, у́тка ай с'э́л'аз'э́н', н'ь фс'ь адно́ ма́са. Лит. С'э́л'аз'э́н' тако́й жэ́, а хвост кр'учко́м. Лат. Эст. 2. Пропуск при пахоте, огрех. Сафс'óм пахáц' н'а вм'э́йэ́т, с'э́л'аз'э́н'и то́лка аста́вл'áйа. Лит. Вот и аста́вил с'э́л'аз'э́н', Нэ́дайэ́ла таска́т' на́зат кан'á, захвáтывэ́т' с'э́л'аз'э́н'и. Лат.

**Се́мены**, се́мен, мн. Урожай, оставленный на семена. Э́та с'э́м'ины, а э́та йэ́м'ины. На́да ш с'им'ана́, аста́вил'и нэ́ с'им'ана́, с'э́м'ины. Лат.

**Сэ́ни**, э́й, мн. Крыльцо, обшитое досками. Ф с'ан'áх фс'и с'ц'о́клы (оконные) павы́сыпэ́л'ис'. Йэ́сл'и апшы́тый, тэк

с'эн'и, а н'апиш'ытый — ган'к н'эзывай'ыцца. Лит. В нас двои с'эн'и был'и: п'эр'ед избой и взаду, надворныйи с'эн'и ишиш, как в адвор ит'йт'. Эст.

**Сенина, Сенинина**, ы, ж. Сено, травинка. Иа дум'зла с'а-н'ина в в'ласах. С'ан'ина в глас пап'ала. Лат. Сн'им'и с'ан'и-н'ину с п'инжак'а з'аду, б'к'зла в'ор'зта застр'афшы бал'ш'а с'ан'ина. Эст.

**Сенник**, а, м. Сенник. С'энн'ик с'эн'ем ай салом'тэй кр'апайут. Лит. На с'энник'и ф к'эр'идор'и так фс'у ноч и пр'эвал'алс'а. Эст.

**Сёрбать**, баю, несов. Хлебать. С'орб'тэй скар'эй, пак'а суп н'в атст'ыл. Лит. С'эл к стал'у и с'орб'тэйт. Сад'ис' и с'орб'тэй крас-н'тэйу круп'эн'у. Лат.

**Серень**, и, ж. Сирень. С'ар'эн' п'эд акном аблам'ал'и. Лит. Б'эл'т'а с'ар'эн' цв'ал'а. Лат. Ф той д'ар'эвн'и с'ар'эн'и была мн'ога, вот и назв'али С'эр'ан'эц. Эст.

**Сертук**, а, м. Сюртук. С'артук тап'эр' н'в г'вар'ат, эта п'э-стар'инн'эму. С'эртук'ом ран'ш'э кас'ц'ум н'эзывал'и, как-та ин'ач'ь шыл'и иих. Лит. С'артук на в'аты с п'одл'ин'тэй. С'эртук'и давн'эй нас'ыл'и и п'эс'ич'ас н'ос'ут. Ф с'эртук'у мал'бн'кый в'эртн'ич'ок. Лат. Так'и с'иртук'и г'ап'эр' н'и н'ос'ут. Эст.

**Серчат'ся**, чаюсь (чаюся), несов. Сердиться, серчать. Н'э м'ин'а вы н'в с'арч'айц'эс'. Лит. Зач'ым с'арч'ацца, р'аз'и йан'а в'инават'т'а, н'э, йайб в'инават'ит' гр'эх. Эст.

**Серянка**, и, ж. Спичка. С'п'ич'к'и стар'ыйь бабы с'ар'анк'и н'эзывай'ут. Лит. С'ар'анк'и н'э к'эптур'э. В эт'тэй кар'онк'э ужэ н'эт с'ар'ан'к. Ф п'ачур'к'и с'ар'анк'и. Лат. Ч'ырн'и с'ар'анку, п'эс'ват'и п'эт стал'ом. С'ар'анк'и в вад'ы зам'окл'и. Эст.

**Сесёмка**, уменьш.-ласкат. сесёмочка, и, ж. Тесьма, тесемка. З'эв'аз'ал торб'ч'ку с'ас'омк'тэй. С'ас'омч'ка в'ис'ит. Лит.

**Сестр'енка**, и, **Сестру'хна**, ы, ж. Двоюродная или троюродная сестра. Йан'а мн'э с'астру'хна, йан'а мн'э ф тр'эт'т'им кал'эн'и с'астра, мой муш и йэйный двайур'гн'ныйь. С'астр'онка така'йа хар'ош'т'а, р'аз'ь така'йа, к'эк с'астра. Лат.

**Сётка**, и, ж. Обыкновенная сеть для ловли рыбы. Рыбак'и с'этк'и с'ушут. Лит. С'этк'и с'ушут на в'эш'эл'эх, п'алк'эх так'их, как астр'ав'ина, нав'эш'т'ейут и с'ушут н'э б'эр'аг'у оз'ера. Лат. С'этк'и в'аз'ат'. С'этк'у ч'ын'ит', лат'ат'. Тап'эр' ва фс'эх кап'рон'т'вийи с'этк'и, г'ат'ов'эн'к'ийи п'элуч'ай'ем. Эст.

**Сечанка, Сеченка**, и, ж. Каша. П'эс'ак'ош карт'ошк'и, с круп'ам с'м'ашай'ыш и ф кастр'ул'у ай в гарш'ок, м'элачк'а туд'а,

ф п'эчку — вот и с'ачонка, зовут каша-с'ачонка. Иа н'в гар'аст нр'авл'у с'ачонку. Иа бы с'ачанку пай'эла. Лат.

**Сечка<sup>1</sup>**, и, ж. 1. Широкий нож для рубки мяса. М'аса с'эч'к'эм с'ак'ут. Лит. М'аса с'ак'ут ровн'тэй с'эчк'тэй, н'эт раг'оф. Лат. 2. Орудие для рубки картофеля и других корнеплодов. С'эч'к'тэй карт'ошку с'ак'ут дл'ь с'в'ин'эй. Лит. Хр'ану с'ак'ут с'эчк'тэй и карт'ошку. Лат. С'эчк'тэй и с'ич'ас скат'у р'уб'ат, што на'да, йан'а на камл'о наб'ита. Эст.

**Сечка<sup>2</sup>, Сечкарка, Сечкарня**, и, ж. Соломорезка. Р'эску р'эжут с'эчк'тэй, ил'и с'ач'кар'н'тэй. Чуц'у р'ук'у ф с'ач'карку н'в фпу'с'ц'ил'. С'ач'кар'н'тэй р'эску р'эжут и хр'ану с'в'ин'йам. Лит.

**Сечоха**, и, ж. Кушанье в виде мелко порубленного и тушеного картофеля. С'ач'оху тап'эр' н'а дам, пус' н'э аб'эт б'удз'а. Лит.

**Сечь**, секу, несов. 1. Рубить, вырубать (о деревьях). Йон в бал'оц'ь куст'ы с'ак'от. Лит. 2. Язвить, жалить. М'ух'и так с'ак'ут, п'эвна дош'ч' б'удз'а. Лит. Кумар'ы с'ак'ут. Кан'а м'ух'и с'ак'ут, так с'ак'ут, што б'йоцца, б'йоцца. Лат. 3. Поедать, истреблять. М'ошка кап'усту с'ак'от, как тол'ка пас'адз'иш рас'аду. Лит. Кап'усту на'да п'оп'эл'эм п'эсып'ат', м'ошк'и с'ак'ут. Лат.

**Сеяльщик**, а, м. Сеятель. С'эйль'шчык наш пр'иш'оц'цы. С'эйль'и р'ук'ам, р'ук'ам брас'ал'и, г'вар'ил'и с'эйль'шчык с'эйт. Лат.

**Сживат'ся**, в'ается, несов., **Сживит'ся**, в'ется, сов. Заживать. Г'ипс н'в с'н'имай'ут, пак'а ж'ж'ив'оцца. Р'ук'а ужэ ж'ж'ивай'ыцца, ск'ора ап'ац' н'э раб'оту. Лит. Шчак'у р'эзруб'ил', с'эк драва, скач'ыла пал'эна, ал'и ужэ ж'жывай'ыцца шчак'а. Лат. Сп'рас'и в д'эхтар'эй, дол'г'э л' така' р'ана ж'жывай'ыцца, кад'а дам'ой атп'уст'ят. Эст.

**С-за**, предл. Из-за. Дз'эдушка так и н'в в'арн'ул'са з-эз гран'ицы. Н'э йав'о з-эз угл'а нап'ал'и фтрай'ох. Лит. В'ыск'чыл сабака з-эз угл'а, пагнал'с'а з'э мал'ч'ышк'тэй. Пр'эган'ай ав'эчку з-за байн'и. Лат. З-за упр'амства и жан'их'а д'обр'эва упуст'ила. З-за чав'о аны р'эзад'рафшы? Эст.

**Сйвый**, ая, ое. Серый, сизый. С'йв'т'а кур'ица. С'йвый кас'ц'ум. Лит. Гр'ишка над'эл с'йвый кас'т'ум, паш'ол фарс'ит'. Лат. Цв'эт ф пал'т'ы как'ой-та гр'азнав'ат'тэй, с'йв'тэй. Эст.

**Сиженье**, я, ср. То же, что Седялка. С'ижэн'я н'э л'ис'ор'эх. Вдвай'их н'э с'ижэн'я садз'ацца, а тр'эц'ц'ий в зад'ок. Лит.

**Сикляха**, и, ж. Муравей. Пашл'и в л'эс, с'эл'и аддахн'иц', а там полна с'икл'ах. Лит. Абасс'ат с'икл'ах'и, т'эк н'ал'з'а

*с'тар'п'эт'. Яа н'ь падум'эл бы, што ат с'икл'ах так б'ол'на. Лат. С'икл'ах'и н'ог'и п'ьр'ькус'ал'и. С с'икл'ах н'ич'ова худ'ова н'и м'ог'ит быт', аны пал'з'ит'ьл'н'ьйи. Эст. (Стикл'яха).*

**Сильный**, ая, ое. Тяжелый, трудный. *Грыс быва'йа ат с'ил'н'ьй раб'оты. Лит. У п'ана мы с'ил'на раб'от'ьл'и, с'ил'н'ьйу раб'оту дава'л'и нам. Лат.*

**Синявка**<sup>1</sup>, и, ж. Болезнь свиней, при которой кожа покрывается синими пятнами. *Ф п'эрас'онка с'ин'ийь пл'амы, нав'эрна н'ь с'ин'афку з'эбал'эл. Кагда с'ин'афк'ьй с'в'ин'йи бал'э'йут, т'эк с'ывр'этку йл'и пр'эстак'йишу дай'ут. Лит. Така плаха бал'э'з'н' с'ин'афка, с'ин'им м'этк'эм так и пакр'оцица б'ор'эф. Эст.*

**Синявка**<sup>2</sup>, и, ж. Гриб, сыроежка с синей шляпкой. *С'ин'афк'и нашл'а, тут м'нога с'ин'ав'эк, гр'иб'ы так'ийь. Лат.*

**Синяк**, а, м. Старый дуб, древесина которого имеет синеватый цвет. *С'ин'ак — д'эраг'ойа дз'эр'ьва, с йав'о д'эраг'ийь в'эши'ч'и дз'эл'ьйут. Лит.*

**Сита**, ы, ж. Растение, ситник. *С'ита така'йа рас'т'от в'оз'ьр'и. Плафк'й д'эл'ьл'и с сал'омы, с с'ит'ь т'ож'ь д'эл'ьл'и. С'ита н'ь рашк'у рас'т'о, з'ал'он'ьн'к'ьйа. Карб'вы йад'ут с'ит'у. Лат. С'ита пр'ам'айа така трава, б'из л'йст'ьй. Траста-та с м'ат'ол'г'чк'эм, а йэ'та н'э, вдол' б'эр'ага рас'т'о. С'ит'у с'ушут, так'й с'ь'ганк'и пл'ат'ут, пафс'уду с'ь'танк'и клад'ут, и п'эт паст'эл', и лук на ч'ьрдак'й п'экрыв'айут. Эст.*

**Сказнить**, ню, сов. Уничтожить. *С'ич'ас н'эт тр'инож'ьк, сказ'н'йл'и йих, дз'эл'ьйут т'ол'ка пр'ймусы. Лит. Стаф сказ'н'ил'и, стар'ый, фс'о равн'о н'аг'ож'ий. Лат. Сказн'ила йа свай'у к'ур'ицу, т'олку ат йой ма'ла б'ыла. Эст.*

**Сказниться**, нйтся, сов. Погибнуть, исчезнуть. *Ана (жена) хац'ит, шт'обы муш сказ'н'илс'а. Лат.*

**Скалечить**, чу, сов. Сделать калекой, искалечить. *Так раб'онка м'ожна скал'эч'иц'. Лит. Кан'а йэж'ьл'и с'ил'на уда'р'ит' в н'ьпал'ож'ьн'ьй м'эста, м'ожна скал'эчыт'. Р'од'ка К'эс'т'ач'он'гк вд'ар'ил кан'а и скал'эчыл кан'а. Лат. Как скал'эчыш с'аб'а сама, н'и п'ан'ай на друг'йх. Эст.*

**Скалечиться**, чусь (чуся), сов. Сделаться калекой, искалечиться. *На фабр'ик'и п'эстар'эл — п'эн'с'ийон йаму, скал'эч'илс'а — п'эн'с'ийон. Лит. Кон' с сах'ой в'ыр'ьлс'а, сам скал'эчылс'а и мал'ца скал'эчыл. Лат. Скал'эчыл'эс' сафс'им, в наг'ипку в гр'ад'ах пр'эс'ид'эла н'и ад'ин гот. Эст.*

**Скалба**, ы, ж. Березовая кора, береста. *Нашшып'ай скал'бы, с'эмавар'чык разгн'эчыват' х'эраш'о скал'б'ьй. Эст.*

**Скалка**<sup>1</sup>, и, ж. Кремень, *Кагда с'п'ич'ьк н'а зн'ал'и, скалк'ьй агон' з'эжыг'ал'и. Лит.*

**Скалка**<sup>2</sup>, и, ж. Рыболовная снасть. *На оз'ьр'и з'им'ой т'и-н'оты д'эстал'аим скалк'ьй, така жал'эзна лап'атка б'ьс камл'а, ф т'ушк'у апуск'айут, йана и выг'аг'ив'ьйит зап'ас'ину. Эст.*

**Скамейка**, и, ж. Школьный стол, парта. *Ф шк'олы мы с йэ'й н'ь адной скам'эйк'и с'идз'эл'и. Лит. На зан'н'ьй скам'эйк'и с'ид'йш, зат'о и н'и сл'ух'ьш и пан'аг'йа н'эт н'эстай'ашыыва. Эст.*

**Скәнец**, нца, м. Лепешка. *В'эскр'ас'эн'йа б'удз'эм скан'цы п'эч'. Лит. Йабл'эк'эм ч'ын'ьный скан'ьц. Марк'офк'ьй кр'апан'ый скан'ьц. Папр'обуй нашы скан'цы. Лат.*

**Скарбонка**, и, ж. 1. Коробка с узким отверстием для бросания монет, копилка. *Кагда ш ты б'удз'ьш свай'у скарб'онку аткрыв'ац'?* Лит. 2. Любая коробка для хранения мелких вещей. *Скарб'онка с п'уэ'фк'эм. Лит.*

**Скатеретка**, и, ж. Скатерть. *П'эс'ц'ал'й бал'ш'уйу ск'эц'ар'отку. З'им'ой к'уж'ьл' н'ь ск'эц'ар'отк'и т'кала. Лит. Ск'этар'отку т'кал'и с кужл'ов'ьй пр'ажы. Втар'ийь ск'этар'отк'и т'кал'и с пач'ьсных н'йт'к. Парвал'и мы ск'этар'отку. Лат. Н'и на'да на ч'ысту ск'этар'отку н'ич'ова гр'азн'ьва л'ожыт'. Эст.*

**Скачок**, чка, м. Кузнечик. *А наш П'эц'а бай'ицца скач'коф, г'эвар'йт, што йаны кус'айуцца. Ф кав'о б'эрадишк'и на пал'ц'ьх раст'ут, т'эк дай'ут скач'к'у п'экус'ац', штоп прапал'и. Лит. Скачк'й з'ал'он'ийь, скачут ф трав'э. Гд'э л'он, там скачк'оф м'нога. Лат. Иш ск'ол'к'и скачк'оф, так и скачут п'э трав'ы. Эст.*

**Сквозник**, а (а), м. Сквозняк. *Закр'ой д'в'эр', а то скваз'н'йк. Ты ашал'эл, скваз'н'йк г'эвар'у, закр'ой акн'о. Лат. На скв'озн'ику п'эраб'от'ьл фчар'ас'ин'ка, вот и л'ажы г'ап'эр' в жар'у. Эст.*

**Скидаваться**, ваюсь (ваюся), несов. Раздеваться. *Ск'идав'айся и сад'ис чай п'ит'. Пач'ьму ты н'и ск'идав'айс'са, тут жар'ка, мл'авна ап'ат' б'уд'ьт. Эст.*

**Скинуть**, нет (ня), сов. Выкинуть. *Кар'ова с'к'инула. Ав'эч'ка с'к'инула. Лит. Кабыла с'к'инула такава хар'ош'ьва ж'эр'ап'ца. Л'этыс' наша ав'эчка с'к'инула. Лат. Эст.*

**Скировать**, рую, сов. Направить. *В'ож'дж'и з'эпутл'ал'ис', и н'икак н'ь магу кан'а с'к'иравац' н'ь дар'огу. Лит. Сад'ис'.*

справа и кируй кан'ом. — Н'э, кон' с натурэй, н'ь магу с'к'и-рават'. Лат.

**Складáнец**, нца, уменьш.-ласкат. складáнчик, Складáниш, а, м. Складной карманный нож. *Иа свой складáн'ьц фс'агда ф карман'ь нашу. Так'им складáн'ч'икэм и к'рандáш н'ь з'эстругай'ш. Иэс'л'и пайдэ'бш в л'эс, ваз'м'и с саб'ой скла-дан'иш, нар'эж'ш пáлч'ьк пэм'ид'бры п'эдв'аз'иц'.* Лит. Гд'э мой складáн'ьц, р'аб'аты, гд'э мой складáнчык? В дар'огу йа ваз'м'у складáн'ьц, атр'эз'т' што м'ожэт пр'ид'б'ица. Лат. В мál'ца йэ складáн'ьц, склáнн'эй н'ожык, чэр'ьн' з двух стар'он р'эскладáицца. Эст.

**Складáть**, дáю, несов. Складывать. *В'асн'ой н'ь палáты карт'ошку складáют, с'п'эшку. С'эна ф пр'асла складáл'и. Дз'эн'г'и ф кáсу н'ь складáй'ем, ал'и б'аз дз'эн'ьк н'ь жив'ом.* Лит. Ф п'ун'у нáда складáт' рош, л'он пр'ив'аз'л'и, т'ожэ нáда складáт'. Лат. Складáй п'лав'ик'и ф с'эн'и, дошиш паш'ол. Иа складáйу свáй в'эшишы ф шкáфчык. Эст.

**Склеп**, а (á), м. Погреб. *Так'ийь мар'озы б'ыл'и, што аш ф скл'ап'у карт'ошка с'м'орзла. Скл'эп б'ывáйт' и п'эт пал'ом, и в'э двар'э.* Лит. В нас был скл'эп с кáмн'ьф н'ис, пат'ом с цэм'ьнту. Ф скл'ап'у д'аржáл'и агури'цы, кап'усту, карт'ошку. Лат.

**Склескáться**, ещ'усь (ещ'уся), кáюсь (кáюся), сов. Встать с постели слишком рано. *Зач'им ты скл'аскáл'са так'ийу ран'?* Лит. Скл'аскáл'са ран'ох'эн'ка, пайэд'ьт ф Сымар'с'эт. Ион скл'эшич'ьца и х'од'ит с углá в уг'ол. Лат. Скл'аскáицца с н'очы, а д'эл'эт'-та н'эчыва, скл'аскáфшы. Эст.

**Склон'уть**, н'у, сов. Склонить, наклонить. *Ианá г'элав'у скла-н'ула и н'ич'ав'о н'ь сказáла. Ион был п'иáнный, с'эл п'эс'идз'эц', и сон склан'ул йав'о.* Лит. С'ид'ит, с'ид'ит, склан'ул гал'овушку, г'áшка йам'у. Лат. Склан'уфшы г'ол'эву, х'од'ит, ат'эц' тош так хад'ил. Эст.

**Склон'уться**, н'усь (н'уся), сов. Склонить голову, склониться, наклониться. *Склан'уцца п'эр'ьд ац'ом нáда б'ыла, йон в'ьт' фс'ош-т'ьк'и ат'эц' р'онн'эй.* Эст.

**Скоб'ёлка**, и, ж. Инструмент для скобления. *Ваз'м'и ска-б'олку и пач'ис'ц' кар'ыта п'рас'онку.* Лит. В нас жэр'д'и скабл'ит', бál'к'и скабл'ит' н'эзывáй'ьцца скаб'олка. Лат.

**Скобл'иться**, люсь (люся), несов. 1. Зудеть. *С'п'ина ск'обл'ицца, нáда р'эскабл'ит'.* П'эскабл'и с'п'ину аб заб'ор. Лат.

2. Чесаться. *Што ты ск'обл'ис'с'а, в'инна вашэй зав'ол? Н'и скабл'ис', а ваз'м'и гр'эб'ьн' в р'ук'и, н'и л'ан'ис'.* Эст.

**Сковродá**, ы, ж. Сковородка, сковорода. *Гар'ач'ьйа ск'эв-радá.* Лит. Бл'ин'ы п'ак'ом н'э ск'эврад'ы, карт'ошку жэр'им т'ожэ н'э ск'эврад'ы. Лат. На гар'ач'эй ск'эврад'ы ф п'экл'и на-м'ич'ит'ьс'. Эст.

**Скобл'ьки**<sup>1</sup>, йх, нареч. Сколько. *Скол'к'и йих б'ыла в лág'ьр'ь, фс'и ушл'и. Скол'к'и ты пр'ос'иш за йэт'эва казлá?* Лит. Скол'к'и гот праж'ыл д'эт? Ты ск'ол'к'и д'эн'ьк п'элуч'ыл? Эст.

**Скобл'ьки**<sup>2</sup>, Скобл'ько, их, нареч. Неск'олько. *Прайш'ло там ск'ол'к'и вр'эм'а. Пан паж'ыл ск'ол'ка и п'эл'уб'ыл йэту дз'э-в'ьч'ку.* Лит. Паж'ыл с нам ск'ол'ка и спако'йил'с'а. Аджал'эй ск'ол'к'и там рубл'эй и з'эплат'и, пушчáй таб'э сраб'от'гáют. Лат.

**Сконт'ужит'ь**, жит (жа), сов. То же, что **Конт'ужит'ь**. *М'ин'á т'ожа ч'уц' н'ь скант'ужыла.* Лит. Ф'ад'ота скант'ужыла, глум'ой так'ой жыв'от. Лат. Вáйна скант'ужыт' кав'о хош, и мал'од'эва и стар'эва. Эст.

**Скоп**, á, м. Кастрированный барашек. *В'ыл'эж'ьнный барáн н'эзывáй'ьцца скоп.* Лит.

**Скопáть**, пáю, сов. 1. Кончить копать, выкопать. *Фч'арá карт'ошку скапáл'и, т'ьк даж'ьнк'и ф калх'оз'ь дз'эл'эл'и.* Лит. Ф сас'этк'и карт'ошка и баркáн давн'о ск'оп'эна, кадá ты ска-пáиш? Эст. 2. Разрыхлить, вскопать. *Нáда скапáц' агар'оч'ч'ик д'э ц'в'аты п'эсадз'иц', пакá н'а п'озна.* Лит. Пад гр'áды ска-пáл'и. Лат. Гр'áды скапáт' ч'элав'эка б'ар'ом, сáмы стар'ыйи, т'рунна. Эст.

**Скоп'ыт'иться**, тится, сов. 1. Споткнуться (о лошади). *Гн'а-д'ук ужэ фтар'ой рас скап'ыц'ил'с'а.* Лит. Кар'ова скап'ыт'ил'эс'. Иш'ол, иш'ол кон', скап'ыт'ил'с'а. Лат. 2. неодобр. Умереть. *Стар'ик скап'ыц'ил'с'а.* Лит. Жыл, жыл наш Парф'он и ска-п'ыт'ил'с'а. Лат. С так'ой рáб'оты б'ыстра скап'ыт'ис'с'а. Эст.

**Скорен'ить**, н'ю, сов. Искоренить, уничтожить. *Н'эмцы фс'у фам'ил'ийу ск'эр'ан'ил'и, шт'оба и пат'омства н'ь астáл'эс'.* Лит. Вáссу п'эсад'ил'и н'эмцы, хат'эл'и фс'у р'оду ск'эр'ан'ит'. Лат. Такá плахá в йэй пр'ив'ычка ругáцца, н'икáк н'и ск'эр'ан'иш, уш йа пытáла г'эвар'ит', н'и п'эмагáит. Эст.

**Скоробáтиться**, тится, сов. Искривиться, перекосясь, поко-робиться. *Дз'в'эр'и ск'эрабáц'ил'ис', н'икáк зак'рыц' н'ал'з'á.* Д'оск'и п'эр'ас'охл'и, ск'эрабáц'ил'ис'. Лат. Б'очка ск'эрабá-т'ил'эс', дно ф кваш'онк'и ск'эрабáт'ил'эс'. Лат.

**Скорячиться**, чусь (чуся), *сов.* Присесть на корточки. *Скар'ачилс'а и с'идз'йт.* Лит. *Скар'ачышс'а, а патом и на нэг'и н'и стат'.* Эст.

**Скотинина**, ы, *ж.* 1. Скотина (одна). *Стайт там скат'и-н'ина ф пол'ь.* Скат'ин'ину прадал'и. Лат. Скат'инина п'ит' прбс'ит. Эст. 2. Скот. Скат'ин'ина фс'о пэн'имайт. Лат. Скат'ин'ину н'и амман'ыш, йанá умн'эй ч'лав'эка. Эст.

**Скотской**, ая, бе. Относящийся к скоту, предназначенный для скота, скотский. *Скацк'ийь бурак'и. Скацкайа р'эц'ка.* Лит. *Йак'им зэпр'иходэвал фс'о, и скатской бурак.* Скатская мар-кофка б'эл'яа, д'инн'яа. Лат. Скацкайа йада. Скацкайа св'окла жолт'яа. Эст.

**Скрёбать**, баю (баю), *несов.* Скрести, царапать. *Скр'абáц' картóшку. Паром скр'обэц'.* Што ты там фс'о скр'обэйш, ай вошы зэв'ал'ис'? Лит. *Л'этэм малодуйу картóшку скр'абáйьм.* Йа скр'обэйу г'лаву, ашал'эла. Лат.

**Скрёбаться**, баюсь (баюся), *несов.* Чесаться. *Хвац'ит таб'э скр'абáцца.* Лит. *Што ты скр'абáйьс'а, как фс'о ровна тур'ек, давол'на скр'абáцца.* Лат. *Полна скр'абáцца, р'ук'и атарв'у.* Эст.

**Скреботать**, очу, *несов.* Царапать, скрестись. *Мышка скр'абóч'ят и скр'абóч'ят пэт палом.* Лит. *Крысы пэт палом и на пэталк'у скр'абóчут, спат' н'ал'з'а.* Лат. *Хто там скр'абóчыт, в'эрна мышы зав'офшы.* Эст.

**Скрозь**, *предл.* Сквозь. *Прапал, как скрос' з'эмл'у прэвал'илс'а.* Прэвал'ис' ты скрос' доннуйу. Лит. *Прэвал'ис' ты скрос' тр'и тэары.* Прэвал'ис' ты, сэтана, скрос' доннуйу. Лат. *Скрос' з'амл'у йэта баба в'ид'ит, фс'о йанá знайт.* Скрос' марл'у мы к'ис'эл' прэпускаим. Скрос' ачк'и чытаит. Эст.

**Скрутить**, учу, *сов.* 1. Вскружить. *Йа сафс'ом н'ь с'эб'и-ралс'а йэхэц', ал'и г'лаву скруц'ыл'и.* Вот как быва'яа, бабы г'лаву скруц'ут. Лит. *Фран'ку бабы апэнывафшы, скрут'ыл'и г'лаву, скрут'ыл'и фс'у жыз'н'у.* Лат. *Скрут'ыл'и д'эт'и г'лаву, пайд'у аддóхну.* Эст. 2. Недодать или взять слишком много при расчете. *В мэгаз'ин'ь йаму ап'ац' ч'атыр'ь рубл'а скруц'ыл'и.* Лит. *Анбэдыс' нашу с'астр'у абд'ул'и, два рубл'а скруц'ыл'и.* Лат.

**Скрутиться**, учусь (учуся), *сов.* Свернуться, сжаться. *Кóшка скруц'ыл'эс' ф камок нэ ашóстк'ь и с'п'ит.* Йожык скруц'ицца ф камок, и н'икакой з'в'эр' йаво н'ь ваз'м'от. Лит. *Кóшка*

*скрут'ыл'эс', в'эрна к холэду.* Наш кот скрут'ылс'а нэ пл'иты. Лат.

**Скрýня**, *уменьш.* скрýнякa, и, *ж.* Сундук; ящик. *А от сун-дук тэк скрын'а ран'шэ нэзывалс'а.* Прин'ас'и мн'э пару гваздóф, найдз'ош там ф скрын'к'и. Лит. *Ф скрын'и разныйь лупэты.* Фс'ак'ийь лупэты ф скрын'к'и: фт'ирал'н'ик, рубашка, фс'о-што. Лат.

**Скрып**, а (а), *м.* Скрип. *Скрып сэпагóф.* Хадз'ул б'ас скрýна. Лит. *Сэпаг'и нэ скрыпáх, камáшы нэ скрыпáх, ид'ош, ó скрып какой.* Лат. *Сэпаг'и в йаво, в'инна, так'и был'и, звáл'и «Вáс'а Скрып».* Эст.

**Скрыпáч**, а, *м.* Скрипач. *Ап'ац' скрыпáч' сэ свайой скрып-кэй пр'иходз'а.* Лит. *Был у нас Кóст'а скрыпáч, на свáд'бу Кóст'у скрыпáчá звáл'и.* Лат. *Йш какой скрыпáч, и мýзыка пат пазухэй.* Эст.

**Скрыпéть**, плю, *несов.*, **Скрýпнуть**, ну, *сов.* Скрипеть. *Сэпаг'и скрып'ат.* Хто там дз'в'ар'ам скрып'йт? Дз'в'ар'ина скрыпнула, а ты ужэ и спужалс'а. Лит. *Д'ат'онэк б'эспакóй-ный, скрып'йт и скрып'йт.* Наша д'в'ар'ина стрэхатá как скрып'йт. Лат. *Гд'э што скрыпн'ят нóч'иу, йа са стрáху аш пэхэла-д'эйу.* Эст.

**Скрýпка**, и, *ж.* Скрипка. *Играц' на скрыпк'и.* Лит. *Наш Кóст'а на свáд'бы играл на скрыпк'у.* Лат. *Н'и л'убл'у йа скрыпк'у, н'ишибит гарас.* Эст.

**Скрыпотать**, очу, *несов.* Скрипеть, поскрипывать. *Н'ь скрыпач'и дз'в'ар'ам.* Хвац'ит вам скрыпатац'. Лит. *Л'он'ка, ап'ат' ты скрыпóчэш д'в'ар'ам, н'ь скрыпачы.* Лат. *Сэпаг'и скрыпóчут, смаш чым-л'йба.* Эст.

**Скубáть**, баю, *несов.* 1. Ощипывать, очищать. *Скубáц' к'ур'ицу, бэравá.* Ш'чац'ицу скубáц'. Лит. *Индыкá скубáла.* Гус'а нада скубáт'. Лат. 2. Ощипывать, отделять от стержней, разбирать. *Пэ в'ч'арам скубáл'и п'эр'яа.* Лит. *Скубáл'и п'эр'яа, нэскубáл'и к'илаграм.* Лат.

**Скулдыхнётся**, нусь (нүся), *сов.* Упасть, свалиться. *Р'аб'онэк скулдыхнүлс'а с кравац'и.* Йон с ц'ал'эг'и скулдыхнүлс'а, ч'уц' руку н'ь сламáл. Лит. *Гл'ад'и, с крават'и н'ь скулдыхн'ис'а, г'лаву пайбóш.* Лат.

**Скулить**, лю, *сов.* Скатить. *Скул'ил ф скл'эп два м'ахá картóшк'и.* Лит.

**Скулиться**, люсь (люся), *сов.* Скатиться. *Йон бóкэм ску-*

л'йлс'а з гары. С кравац'и ч'уц' н'ь скул'йлс'а. Лит. Дафчонка скул'йлс' с крават'и, гвэл' на лбу, во какой гус. Лат.

**Скупердя**, и, м. и ж., **Скупердей**, я, м. Скупой человек, скупец. Йон такой скуп'ар'дз'а, што сам саб'э жал'эйа. Выпрэс'иш ты ф' такова скуп'ар'дз'а. Лит. Наш скуп'ар'д'а н'а кўп'ит т'ойб, што прашу, кўп'ит, што пэд'ышав'эй да пэплашэй. Лат. Йон скуп'ард'эй, а жонка ишшо таин'эй йаво. Эст.

**Слегá**, и, ж. Матица. Зынку пр'ив'азывэйут к с'лаг'у. Пав'эс' лампу нэ с'лаг'у. Лит. Ф с'лаг'у гвост вб'ил. С'лагá коса лажыт. Лат. На с'лаг'у кр'ыжа б'уд'и д'аржацца. Эст. ♠ Под слегóй — над слегой, между слегой и потолочной доской. Пэгл'адз'и, н'эт л'и с'п'ич'ык за п'эч'кэй пэт с'лагóй. Палóш бурав'эйц пэт с'лаг'у. Лит. Пэт с'лагóй пат'торнут прут дл'ь р'аб'ат. Лат.

**Слезть**, зу, сов. Подняться, взобраться, залезть. С'л'эс на дз'эр'ва. С'л'эзла на п'эч'ку и ч'йт'айт скáск'и. С'л'эс' нэ изб'у, дастáн' пáру в'эн'икт'ф. Лит. С'л'эзла нэ изб'у, п'áстку л'óну вз'ала. С'л'эзла на п'эчку луч'ыны дастáт', шчыт рэстап'йт'. Лат. Сл'эзу-ка йа на в'ар'оx, н'эт л'и тáма с'пагóф. Сл'эс' на ст'ула, тадá дастáн'ыш вз'ат'. Эст.

**Сленеть**, н'ею, **Сленётся**, н'еюсь (н'еюся), сов. Стать ленивым, разлениваться. Пас'л'эдн'ийь дн'и йанá сафс'ом с'лан'эла, н'и ч'аво работ'эц' н'а хóч'а. Как йанá маглá так с'лан'эцца: н'и ф' пóла н'а йдз'о работ'эц', н'и дóма пар'атку н'эт. Лит. Рабóты мнок, а работ'эт' н'а хóч'э, л'анáйа стáла, с'лан'эла сафс'эм. Лат. С'лан'эиш тут, кáжнэй д'эн' с утрá да нóчы рэбатáиш, как вол. Эст.

**Слизгáться**, гáюсь (гáюся), **несов.** 1. Скользить. Йон ф' калóшг'х с'лизгáйыцца, с'лизгáйыцца — и фс'о на м'эс'ц'ь. Лит. Ит'т'и н'ал'з'а, вот нóг'и с'лизгáйуцца. Лат. Сэпаг'и с'лизгáл'ис', вот и пэлат'эла. Эст. 2. Кататься по льду. Дз'эйц'и на л'ду с'лизгáйуцца. Лит. Пашл'и пэ балóту с'лизгáцца. Па óз'ьру с'лизгáйуцца. Лат. Пó л'ду хэрашó на óз'ьр'и с'лизгáцца. Эст.

**Слизкий**, ая, ое. Скользкий. Гэвар'ат, с'л'иск'эй как л'áг'уxа. Гр'ибы в бáнк'и стáл'и с'л'иск'ийи, нáда п'эр'амыт'. Картóха ужэ с'л'иск'эйа, скат'ины нáда дат', сам'ым н'и гад'йыцца. Эст. (Слизкой).

**Слизко**, нареч. Скользко. На ул'ицы с'л'иска. Ф калóшг'х с'л'иска б'удз'а, аб'уй л'уч'ч'ь сэпаг'и. Лит. Вэ двар'э с'л'иска, йа упáла, кал'энка уб'ýла. Лат. С'ыл'на с'л'иска, н'и прайт'йт'. Эст.

**Слизкой**, áя, óе. То же, что Слизкий. С'л'искóй пол. С'л'искайа дарóга. Лит. М'ынт'ус с'л'искóй. Ф пр'утк'и с'л'искуны, р'ыба такайа с'л'искайа. Лат. Л'аг'уx'и с'л'иск'ийи, в руках н'и уд'эржыш. Эст.

**Слина**, ы, ж. Слюна. Адз'ин йист, а в другóва с'л'ина ц'а-к'от. Лит. Сматр'у нэ какóр'ину, йжна с'л'ина т'ак'от. Пáл'ьц пар'эзэл, тэк с'л'инэй памáш. Лат. Сл'ина в м'ан'а какá-та гóр'кэйа. Эст.

**Сл'ухать**, хаю, **несов.** Слушать; слушаться. Как нач'н'от раскáзывэц', тэк йа ужэ и сл'ухэц' н'ь хач'у. Дз'эйц'и бáц'к'и н'амнóга байáцца, а м'ин'а сафс'ом н'а сл'ухэйут. Лит. Н'а сл'ухэй ты йану, йанá ш калд'ун'я. Р'аб'аты вóл'ницы, н'а сл'ухэйут. Мужык мой н'а сл'ухэйт, зэблыкáлс'а. Лат. Рад'йт'ьл'ьф нáда сл'ухэт'. Н'икóва н'и сл'ухйт, д'элгит па-свóйму. Эст.

**Сл'ухаться**, хаюсь (хаюся), **несов.** Слушаться. Р'аб'аты вóл'ницы, н'а сл'ухэйуцца. Мáл'ьц н'а сл'ухэйыцца, вóл'ничэйт. Лат. Кадá ты сл'ухэлс'а, н'и рáзу н'и пómн'у. Эст.

**Случáй**, áя, м. Сл'учай. Н'икам'у н'ь гэвар'ыл, што такой случ'ай. Бывáл'и так'ийь случ'айи и в нас. Лит. Вот случ'ай: кон' ф тарпóвн'у фтап'ылс'а. Лат. Такова случ'айу н'э была, штоп йайц'о к'ур'ицу учыла. Пра случ'ай йэтэт н'икóму н'и прэбал'т'а. Два случ'айа см'эрт'и быфшы. Эст.

**Случáть**, чáю, **несов.**, **Случить**, ч'у, **сов.** Соединять, объединять. Ф калхóз'ь фс'у скац'йну случ'ыл'и, рáзэм пас'ут. Нас н'эскэл'ка рас случ'ал'и и ап'ац' рэзлуч'ал'и. Лит. Н'эт'ал'эй случ'ыл'и, йаны трав'у самн'ут, нагáм с'м'эс'ут, йис'т' н'эчэва, абрáтна рэзлуч'ыл'и. Лат. Вас н'икáк н'и случ'ыш в'эс'т'и, то аннóва, то другóва н'и паймáт'. Эст.

**Случиться**, ч'усь (ч'уся), **сов.** Встретиться, соединиться. П'эр'эд вайнóй мы фс'и уйэхэл'и в Рас'эйу, тóл'ка адз'ин бáц'ка астáлс'а, а пóсл'ь вайны случ'ыл'ис' в Литв'и. Лит. Д'эт'и б'ыл'и нэ вайны, рад'йт'ьл'и дóма, пóсл'ь вайны случ'ыл'ис'а в'эста. Лат. Гд'э э́та ты с мужыкóм случ'ыл'эс', в'эт' йон н'и зд'эишнэй. Эст.

**Слых**, у, м. Слух. Слых прашóл, што йон такой забóчий. В их свáд'ба б'уд'эт, слых такой прашóл. Слых такой, што афтóбус б'уд'эт хад'йт'. Лат. Сл'ыху такова н'э была, штоп йон в дóхтэр'а быфшы па свайóй бал'эс'т'и. Слых пашóл, што вайнá снóва б'уд'и. Эст.

**Смак**, а (у), м. Вкус. Знáйт' йон смак, как с'в'ин'яá в

ап'ъл'с'и́нъх. Лит. Н'абос', он смак пѣн'имайѣт. Лат. Смаку што-тѣ н'ѣту ф п'ираг'ѣ, како́й-тѣ д'ѣр'ав'анный фкус. Эст.

**Смалёнку**, нареч. С малых лет, сызмала. Мы смал'эн'ку дз'ац'ѣй приуч'айѣм работ'ѣц'. Лит. Яа смал'эн'ку д'ат'ѣй д'ѣгл'ад'ала. Лат. Смал'эн'ку нас ма́мка уч'ыла хаз'айству, смал'эн'ку л'о́бка уч'ыт', бал'шы́х н'и в'ѣучыш. Эст.

**Смалить**, лю, несов. 1. Обжигать пламенем, палить. Сма-л'и́ц' б'ѣрав'а, гус'а, к'у́р'ицу. Лит. Гус'а зар'ѣз'л'и, на́да сма-л'и́т'. Б'ѣрав'а см'ал'ит. Лат. К'у́р'ицу смал'и́т' н'ѣрва на́да, а тада́ в гарш'о́к. Эст. 2. Курить. С л'у́л'к'ѣй н'ѣ р'ѣстайо́цца, дн'ом и но́ч'иу см'ал'ит. Лит. Ко́л'ка так смал'и́л, н'ѣ брас'айѣт з зуп. Ка́ждуйу м'ин'уту см'ал'ит и см'ал'ит. Лат. В нас в изб'ѣ смал'и́т' н'ал'ѣ'а, ико́ны в уел'а́х, ид'и́т'и ф с'эн'и. Эст.

**Смарк'отиться**, о́чусь (о́чуся), сов. Соскучиться, стоско-ваться. Мы уж'ѣ и смарко́ц'ил'ис' н'ѣ таб'ѣ, д'у́м'л'и, бо́л'ш'ѣ н'ѣ пр'ий'ѣдз'ѣш. Лит. С'иж'у анна́ до́ма, смарко́т'ил'ѣс'. Лат.

**Смерд'учий**, ая, ее. Издающий неприятный запах, вонючий, смердящий. Н'а б'уду́ яа й'ѣта с'м'ард'у́ч'ѣйа л'ак'арства п'иц'. Лит. Саба́ка с'м'ард'у́ч'ѣй, ган'и на в'у́л'ицу. Куд'а ш ты пр'и-н'асла́ навозн'ѣй пл'а́т'и́ѣ, с'м'ард'у́ч'ѣйѣ. Лат. Как'а-та йана́ н'пр'ий'а́тн'ѣйа, с'м'ард'у́ч'ѣйа. Эст.

**Сме́рзнуть**, ну, сов. 1. Сильно озябнуть. Яа и ф ш'у́бы ч'уц' н'а с'м'орс. Рук'и с'м'орз'л'и. Лит. Пус'т'и пагр'ѣ́цца, яа с'м'орз'ла, хад'а, но́г'и гар'аст с'м'орз'л'и. Лат. Яа и см'орзнут' н'и усп'ѣла, дал'о́ка л' тут ит'и́т'. Эст. 2. Замерзнуть, погибнуть от мороза. Карто́шка с'м'орз'ла на ўл'и́цы. Лит. Лук с'м'орс, г'ѣрбуза́ с'м'орз'ла. Лат. Ф по́гр'ѣ'б'и хо́ланна н'и б'ч'эн', н'и см'орзнут зап'асы, н'и б'испако́йс'а. Эст.

**Сме́шно**, нареч. Смешно́. С'м'ѣшна гл'адз'ѣц', как йон рабо́т'ѣйѣт. Йим гар'аст с'м'ѣшна б'ыла. Лит. Чаво́ ты, Мала́н'яа, по́пусту с'м'айо́с'с'а, што таб'ѣ́ с'м'ѣшна. Хлапо́чут и хлапо́чут, с'м'ѣшна сл'ух'ѣт'. Лат. Д'ат'а́м фс'о см'ѣшна, д'ѣт'и. Так см'ѣшна ты г'ѣвар'и́ла. Эст.

**Смоля́к**, а, м. Смолистое полено, обычно употребляемое для растопки печей. См'л'ак'и́ н'а ж'ѣи, аста́ф н'ѣ расто́пку. Лит. На́да п'ѣкало́т' см'л'ак'и́, п'ѣлажы́т' на п'ѣчку, пушч'а́й со́хнут. Б'удут см'л'ак'и́ сух'и́ѣѣ. Лат.

**Сморо́да**, ы, ж. 1. Черная смородина. От пашо́л йон в л'ѣс с'м'орз'ла, хад'а, но́г'и гар'аст с'м'орз'л'и. Лат. Яа и см'орзнут' йаш'ч'о́ мно́га й'ѣс'ѣ'а. Лит. К'ѣла азгаро́ды смаро́да харо́ш'ѣйа, на́да набра́т' смаро́ды. Лат. 2. Смородина вообще. Смаро́да

быв'аит чо́рн'ѣйа и кра́сн'ѣйа, в нас то́л'к'и гар'ас ма́ла чо́рн'ѣй, а йана́ харо́ш'ѣйа, пал'з'и́т'ѣл'н'ѣйа. Эст.

**Смрод**, а, м. 1. Дурной запах, вонь, смрад. Атку́да тут такой смрот, в'ѣрна гар'и́т што? Лит. Трубу́ з'ѣлажы́л'и, тр'а́пка з'ѣгар'ѣл'ѣс', смрот такой в изб'ѣ. Лат. 2. Ничтожный, подлый человек. Такой смрот, и г'ѣвар'и́ц' с йим н'ѣ хач'у́. Лит. Атста́н' ты, смрот. Лат.

**Смр'одить**, о́жу, несов. Испускать дурной, неприятный запах. С'ѣ свайи́м л'у́л'к'ѣм то́л'ка смр'одз'ут фс'у́ду. Лит. (Сму-р'одить).

**Смурова́ть**, р'у́ю, сов. Построить из кирпича. За два м'ѣс'ѣца смурава́л'и п'ѣлав'и́ну до́ма. Лит. Смурава́л'и п'ѣлав'и́ну ахл'ав'а. На́да п'ѣчку смурава́т'. Лат.

**Смур'одить**, о́жу, несов. То же, что Смр'одить. Г'ѣлав'ѣшка уп'ала с п'ѣчк'и, н'ѣсмур'од'ила, л'ажы́т и смур'од'ит. Лат.

**Смуст'ить**, уш'у́, сов. 1. Подговорить, подстрекнуть, соблаз-нить. Йон харо́ш'ѣй ма́л'ч'ик был, а́л'и Фо́мка йаво́ смус'ѣ́йл. Лит. Йаво́ н'ѣ дурно́ѣй д'ѣла смус'т'и́л'и, п'ит' стал. Лат. Смус'т'и́л'и д'ѣфку в го́рѣд'и, г'ѣрацк'и́йи падр'у́шк'и так'и в йѣй во́л'н'ѣйи. Эст. 2. Привести в замешательство, смутить. Йаво́ н'ѣ смус'ѣ́иш, йон н'икаво́ н'ѣ п'ѣстыдз'и́цца. Лит. Л'и́ду на́шу смус'т'и́л'и. Лат. Йаво́ н'и смус'т'и́ш, х'ѣт' с цар'о́м г'ѣвар'и́т' б'уд'и. Эст.

**Смуст'иться**, уш'у́сь (уш'у́ся), сов. Прийти в замешательство, смутиться. В'и́ц'а смус'ѣ́йл'с'а, а н'и сло́ва н'ѣ сказа́л. Лит. Дафчо́нка как смус'т'и́цца, так сло́ва ат йѣй н'и даб'и́ос'с'а, ско́л'к'и н'и б'ѣйс'а. Эст.

**Смыка́лка**, и, ж. Сообразительность, догадливость, сме-калка. В йаво́ н'икако́й смыка́лк'и н'ѣт. Лит. Тут на́да м'ѣц' смыка́лку. Лат.

**Сна́врина**, ы, ж. Поперечная планка деревянной бороны. В б'ѣран'ѣ чаты́р'ѣ сна́вр'ины. Лат.

**Снеда́нье**, а, ср. То же, что Перехва́тка. С'н'адан'яа давно́ уж'ѣ гато́ва, а йон фс'о с'п'ит. Н'ѣ с'н'адан'яа б'удут бл'ин'ѣ с тв'орѣ́г'ѣм. Лит. С'ѣб'ира́йт'ѣс' с'н'ѣд'ѣт', с'н'адан'яа н'ѣ стал'ѣ: како́ра, боп, карто́шка. Лат.

**Снеда́ть**, даю, несов. Завтракать. С'ѣб'ира́йт'ѣс' с'н'ѣд'ѣц', с'н'адан'яа гато́ва. Лит. Ид'и́т'а с'н'ѣд'ѣт', р'аб'а́ты, како́ра н'ѣ стал'ѣ. Ид'и́, Ива́нѣвна, с'н'ѣд'ѣт' са мно́й. Ма́рфа, дава́й с'н'ѣд'ѣт'. Лат.

**Снить**, сню, несов. Видеть во сне. С'аво́дн'ѣ папа́ с'н'и́ла,

н'епр'ийатнъс'ц' б'удз'а. Лит. Йэжъл'и папá с'н'иш — хварóба б'уд'ят. Йаййчк'и с'н'йла, хлòптэты б'удут. Лат. Штò-та сн'йла йа с'ивòн'н'и харòшъйа, а прасн'улъс' и забыла. Пакòйн'икъф сн'йла, к пагòды. Эст.

**Сничтожить**, жу, сов. Уничтожить. Марòс фс'и йáблън'к'и с'н'иштòжыл. Йáгды (клубнику) нòн'ич' бабурка с'н'иштòжыла. Лит. Сн'иштòжыл'и н'эмцы фс'у д'ар'эвн'у, в бунк'врах жьйл'и п'эрва вр'эма. Сн'иштòш ты йэту расн'йску, к чаму б'ьр'аг'òш? Эст.

**Сновальня**, и, ж. Сновалка. Н'йтк'и снуййт нъ снавáл'н'и, а патòм стави нъв'ивáйут. Дз'эц'и л'уб'ут катáциа нъ снавáл'н'и: адз'ин с'адз'а нъ п'ар'эч'ку, а другòй кр'уц'а. Лит. Мой сам срабòтэл снавáл'н'у зъ ад'ин в'ьснавòй д'эн'. Лат. Эст.

**Снять**, аю, сов., детск. Съесть, скушать. С'н'ámтэй, сынòч'ьк, йаш'ч'ò хоц' дз'в'э картòшынк'и. Лит. С'н'ámтэй ты п'ачэ-н'ину. Лат. Сн'ámтэй кáшку, тада гул'ат' на ýлицу пушиш'у. Эст.

**Собадрáжник**, а, м. Бранное слово. Ах, ты, сьбадрáжн'ик, што ш ты мн'э рáн'шъ н'ь сказáл! Как вам н'а стýдна, сьбадрáжн'ик'и. Лит. Бáт'а, бывáла, скáжэт нъ р'аб'ат: сьбадрáжн'ик'и, што ш вы н'ь сказáл'и мн'э, што кон' н'а сп'ут'нний, он жа ф шкòду пайд'òт. Лат. Такòва сьбадрáжн'ика и на парòк н'и пускáй. Эст.

**Собаченёнок**, нка, уменьш.-ласкат. собаченёночек, чка, м. Шенок. Фс'их сьбъч'ан'ат ръздз'ал'йла и саб'э н'и аднòва сьбъч'ан'òнка н'ь астáвила. Лит. Сьбъчан'òнчкa чòрн'ьнкъва пр'ин'аслá. Эст.

**Собáчий**, ая, ее. Несъедобный, поганый. Кълпач'к'и — сабáчийь гр'ибы: йа йих другòй рас сьб'ирáйу, а бáбы вон вык'идывэйт. Как'их ты тут сабáчих йáгэт набрál? Лит. Н'ь б'ар'и ты сабáчийь гр'ибы, наштò йаны. Лат.

**Совладáть**, дáю, сов. 1. Усмирить, укротить. Кан'á н'ь сьвладáц' н'икáк. Рáз'и ты йавò сьвладáйыш: што хоч'а, то и дз'э-л'йа. Лит. 2. Справиться. С Вокфэй н'ь сьвладáйыш, вòл'-н'ица. Паспрòбуй сьвладáт'. Лат. С карáхт'ьрэм свáйм ты н'икáк н'и сьвладáиш, вот ф чом б'адá. Эст.

**Совсём**, нареч. Совершенно, совсем. Йон уж'э сафс'òм стáрый был. С'ич'ас сафс'òм н'а тák жив'ют. Лит.

**Сойт'и**, йд'у, сов. Сходить, прийти. А йа йаму атв'эц'ила: самá дамòй сайд'у. Лит. Н'а б'уду пръважат' йану, самá

сайд'òт. Лат. Сайд'у, бывáла, на маг'ылку, паплáчу, пажáл'ус', л'эхчы б'йтта стáн'ят. Эст.

**Солодýха**, и, ж. Жидкое кушанье из ржаной муки. Дл'ь сьладу́х'и дз'элъйт заквáску. Тап'эр' сьладу́ху ужэ н'ихтò н'а йист, рáн'шъ и то н'а кáждый йэл. Лит. Сьладу́ха зак'йс'н'ят. Сьладу́ху справл'áл'и ф пастáх. Ивáнъвна, хочъш сьладу́х'и? Иш сьладу́ху р'аб'аты жрут. Лат. Сьладу́ху дòлга гатòв'ит' náда, мук'у náда зьт'ирáт' п'эрва, патòм ф п'эчку стáв'ит'. Ф паст'у бòл'э д'элъл'и сьладу́ху. Эст.

**Сòлуший**, ая, ее. Неразборчивый в еде. Мой П'эц'а тэк сòлуш'чий, фс'ò йист, н'ич'авò н'ь ръз'б'ирáйа. Нáшы дз'эц'и сòлуш'чийь, што даш, то и йад'ут. Лит. П'òтра сòлушчий, картòшку с мун'д'йрэм да с агурицáм жр'ò. Малáн'йа сòлушч'йа. Лат. П'эрас'òнчк папáфшы такòй харòшъй, сòлушчий, йэст'ит фс'ò, н'и разб'ирáит йад'у. Йа сòлушч'йа, мн'э хэт' дроф м'элк'их п'эруб'и. Эст.

**Сòльница**, ы, ж. Солонка. Сòл'н'ица пуста́йа. Сын сол' ф сòл'н'ицу. Лат. Сòл'н'ицы на стал'и н'эту, рáз'и йэта стол, йон кр'ивòй. Эст.

**Сомлеть**, лéю, сов. 1. Обессилеть, ослабеть, прийти в изнеможение. Самл'эйыш и ты, как два дн'а н'а йэфшы п'эс'идз'йш. Лит. Самл'эла йа в этакъй жары. Раб'òнчк самл'эл, вьн'ьс'и на св'эжт'й вòздух. Эст. 2. Упасть в обморок. Йанá ат жары самл'эла: срáзу вьн'ьс'л'и на ýлицу... Лат. Йанá в ахл'аву самл'эла, упáла. Лат.

**Сомн'уть**, н'у, сов. 1. Связать, скрепить. Нас акр'ужьыл'и, забрál'и, пригнáл'и нас ф Кн'иц'иф'эл'т (название города), самн'ул'и р'ук'и йавò са мной. Лит. 2. Сомкнуть. Глазы за ноч н'и разòчку н'и самн'ула. Самн'и глáск'и и сп'и, д'этушка. Эст.

**Сопец**, пцá, м. Руль в лодке. Ад'ин с'ид'ит на сапц'э, а два друг'ийих на в'òслэх. Эст.

**Сòрить**, рю, несов. Сорить. Сòр'иц' фс'и л'уб'иц'ь, а пахáц' аднòй мáтк'и náда. Лит. Ну наштò ты сòр'иш на з'эн', н'а náда сòр'ит'. Лат. Ты п'эгл'ад'и, скòл'к'и насòр'ил, сòр'ит' хл'эбн'ийи крòшк'и гр'эх, бòжын'ка накáжыт. Эст. (Шумить).

**Сорòчка**, и, ж. Сало на желудке животного. Сарòчку ръста-п'йла на бòхън. Лит. Сарòчка йэс'т' у барáна, в б'эравá сарòчка. Сарòчку вын'имáйут, растáпл'ивэйт. Лат.

**Сосить**, сош'у, несов. Кормить грудью. Йанá сас'ит' р'а-б'òнка. Náда р'аб'òнка п'эсас'ит', ид'и сас'ит' йавò. Лат.

**Соскочить**, ч'у, сов. 1. Вскочить. Къман'дз'йр как тòл'ка

ув'идз'ъл нас, съскач'ыл, сра́дтвѣлс'а. Лит. Сын пр'ишбл, а матка так сра́дтвѣлс', съскачыла. Лат. Съскачыла са скам'эйк'и и б'агом наб'эгла дамой. Эст. 2. Возникнуть, появиться. На лбу пр'иш'ч'ѣпка съскач'ыла. Лит. Нѣ насу бал'ачка съскачыла. Лат. Как саскочы на глазу п'ис'йак, нада чайну ал'луктву пр'имочку пр'икладат'. Эст.

**Соскребать**, аю, сов. Соскрести. Пайдү съскр'абайу гр'ас' с кал'бс. Лит. М'акүшку катал'и, т'эста нада съскр'абат' съ сталá. Кары́тца съскр'абай. Лат. Съскр'абай гр'ас' хъраш'нка с ацц'овых сапо́к. Эст.

**Сослизнётся**, нусь (нүся), сов. Соскользнуть. Клатка пшшатнүлс', и йанá съсл'изнүлс' с клатк'и. Лит. Съсл'изнүлс'а с крышы, упал, д'в'э р'абр'ины пагнүтыйь. Лат. Съсл'изнүлс'а и свал'ылс'а с крыл'ц'оф на камн'и. Эст.

**Сосна**, ы, ж. Сосна́. Тут бол'шѣ йолк'и растүт, гдз'э-н'а-гдз'э сосна. Лит.

**Соснить**, сню́, сов. Увидеть во сне. Иа картэм н'а в'эр'у, гол'ка сну: как сас'н'у, тэк фс'о так и бывайьт. Лит. Иа с'авон'н'и сас'н'ила — бал'к'и р'эзл'и, л'уд'эй мно́га бы́ла, н'а-го́жый сон сас'н'ила. Лат. Што йа ва сн'ах сас'н'ила, и расказат' байүс' свайм. Эст.

**Соснюк**, а, м. Сосновый лес, сосняк. Ф със'н'укү бърѣв'ик'и л'убут рас'ц'и. Лит. Лат.

**Состареть**, рею́, сов. Постареть, состариться. Иа ужэ сафс'ом състар'эла, и йис'ц' н'ич'аво н'ѣ магу́. Лит. Лупан' ужэ състар'эла, а Лупан'иха то́жѣ пѣд йаво патход'ит ужэ. Лат. Състар'эла йа с таво гбр'а, старүхэй сра́зу ста́ла. Състар'эши, са́ма фс'о узна́иш. Эст.

**Состебаться**, баётся, сов. Прийти в негодность от стегания. Кнут със'ц'абалс'а, пѣган'ац' н'эч'им. Лит. Прут съст'абалс'а, н'эч'им кан'а пѣдагнат'. Лат. Эст.

**Состоять**, ою́, несов. Иметь вес, весить, составлять. Он ужэ б'икон, кѣла пáру цантнарѣф състаййт. Лит. Пѣрас'онѣк харо́ший, ужэ но́рму състаййт. Лат.

**Состояться**, ойтсá, сов. Отстояться. Вада́ буз'анѣйа, н'а п'эй, пѣгадз'и, пакá състайи́цца. Лит. Мѣлакó състайалс'. Вада́ състайалс'а, на дн'э буза́. Лат.

**Сочить**, чу́, несов. Искать. Сач'ыла, сач'ыла, и н'ика́к н'ѣ нашлá кашблку. Лит. Каро́фка ушлá, нада сачы́т'. Кап ты бы́ла красáв'ица, то и нада п сачы́т' красáфца, а ты, Мán'ка,

са́ма н'ѣ красáв'ица и н'ѣ сачы́ красáфца. Сын прапáл, пѣмага́й сачы́т' йаво́. Лат.

**Уложить**, кю́, сов. Уложить, упаковать, запаковать. Спѣкава́ла в'эши'ч'и и ушлá. Лит. Йáблѣк'и спѣкава́ла и клуб'н'ик спѣкава́ла, пѣнасла́ прѣдава́т'. Лат. Спаку́йем лук в йáшшык'и и на машы́нѣх в Л'эн'ингрáт. Эст.

**Спалиться**, лится, сов. Сгореть. Ноч'йу спал'ылс'а крафч'и́х'ин сарáй. Лит.

**Спаринка**, и, ж. Сросшиеся между собой два колоса ржи или два ореха, двойчатка. Нашбл ва рѣжы спар'инку: нада ф кл'эц' пав'эс'иц', гѣвар'ат, што тагда́ хл'эба бол'шѣ бүдз'а. И спар'инку нас'ыл ф кѣшал'кү, а дз'эн'ѣк как н'эт, так н'эт. Лит. Иа спар'инку, жа́фшы, нашлá, друго́й дв'э и тр'и найд'от. Спар'инку найд'ош — бүд'от спор ф хл'эб'ѣ. Друго́й жн'о и гл'ад'ит, кап спар'инку найт'и. Лат.

**Спас**, у, м.: ♠ Спа́су нет' — нет спасения. Спа́су н'эт ат э́тых кѣмаро́ф. Лит. Освы кусáйуцца, спа́су н'эт. Лат. Ни-како́ва спа́су н'эт ат клапо́ф. Эст.

**Спасивовать**, бую́, несов. Благодарить. Н'э зѣ шта спаси́бтвѣц', таб'э спас'йба, што нас н'ѣ зѣбывайьш. Лит. Ф'эд'а спас'йба дайот, спас'ибуйьт. С'ар'ога спас'ибѣвѣл. Лат.

**Спаховина**, ы, ж. Остатки после обмо́лта. М'ак'ина м'эл'чѣ, а спáхтѣвина крупн'эй. Кончыл'и мѣлаг'ит', з'арно́ згр'абайут ф күчу, патпáшут спáхтѣвину. Лат.

**Спелуха**, и, ж. Зарница. Част'эй гѣвар'ат сп'алүха. Сп'алүху в'ид'ъл'. Какүйу т'иб'э с'п'алүху, райдуга бы́ла. Лат.

**Спетлевать**, люю́, сов. Спеклевать. С'нитл'авáл'и два цант'на́ра пшан'йцы. Лит. Апшан'йцы с'п'этл'авáт'. Иачм'эн'у м'ашо́к с'п'этл'авáл'и. Лат.

**Спеть**, спею́, сов. Успеть. Йэс'л'и п йаны́ был'и аднѣ, тѣк с'п'эл'и п спр'атѣцца. Фѣтакартѣч'к'и йаш'ч'о н'а с'п'эл з'дз'эл'ц'. Лит.

**Спиловать**, лүю́, сов. Спилить. Хтó-та но́ч'йу дубо́к с'п'илава́л. Лит. На́да саснү́ с'п'илава́т'. Бал'кү́ с'п'илава́т'. Лат.

**Спина**, ы, ж. Спина́. С'п'ина бал'ит. С'п'ина ч'эшиѣцца. Лит. С'п'ина фс'а краснѣйа, п'ѣр'ажгáла на со́нцы. Эст.

**Сплутать**, таю́, сов. Спутать. Сплутáц' н'йтк'и. Лит. Л'он сплутáйѣцца, на́ша каро́вушка сплутáла л'он. Лат. Пр'áжа сплутáфшы. Вѣласá сплутáфшы. Эст. (Спутля́ть).

**Сплутаться**, таётся, сов. Спутаться. Во́лѣсы сплутáл'ис', н'ика́к рѣсплутáц' н'ѣ магу́. Лит. Матү́шка сплутáлс'а, пр'á-

д'ьнгѣя матушка сплуталѣс'. Лат. Вѣласа как посл'и байн'и сразу н'и расчѣшым, анѣ с'йл'на сплутайуцца. Эст. (Спутаться).

**Сповѣдать**, даю, **Сповѣдывать**, ваю, *несов.* 1. Исповедывать. *Иа н'а кс'онц, спав'эдѣц' н'а вм'эйу.* Лит. *Кажнѣй гот п'ьр'ьт п'аскѣй наст'авн'ик спав'эдывѣит.* Эст. 2. Расспрашивать. *И м'ин'а спав'эдѣл'и, ал'и йа йим н'ич'аво н'ѣ сказ'ал.* Лит. *Пр'ид'ош к йаму, сразу спав'эдывѣт' б'уд'и, гд'э б'ыла.* Эст.

**С-под**, *предл.* Из-под. *Падн'ал с-пѣт стала кусок хл'ѣба.* *Музык н'а здбл'ѣйт с-пѣт крѣж'а падн'ацца.* А дз'ѣвѣка гл'адз'ит с-пѣт кравац'и и фс'о в'идз'ит. Лат. *Кот вѣб'ьк с-пѣт кан'апк'и.* Д'афч'онка вѣл'ѣзла с-пѣт стала. Лат. *С-пѣт кравац'и м'ашк'и тарча, с'н'ас'и ф'отпѣл.* Эст.

**Спозд'ать**, даю, *сов.* Опоздать. *Нѣ машыну спаздал'и.* Лит.

**Спокой**, ю, м. Спокойствие, покой. *Йон спак'ойу найц'и н'а м'ог'а.* Н'игдз'ѣ спак'ойу н'эт. Лит. *Как'ой мн'э тут спак'ой, тут адно н'ѣспак'ойства.* Лат. *На том св'ѣт'и, в'инна, спак'ой б'уд'и, на йѣтѣм н'икаму спак'ойу н'эт и н'и жд'и.* Эст.

**Сполева'ть**, люю, *сов.* Угнаться, уследить. *Йаво н'ѣ спал'уйыш: с'аводн'ѣ йон тут, а зафтра там.* Гдз'э ты там йаво спал'уйыш. Лит. *Чорт йаво н'ѣ спал'уйыт, спал'уй ты йаво.* Лат.

**Сполн'иться**, нитя, *сов.* Исполниться. *Как с'эм гот сполн'илѣс', дачк'а стала гѣвар'иц'.* Лит. *Три г'ода сполн'илѣс' мал'цу.* Лат. *Майо жалан'йа сполн'илѣс', д'ѣт'и фс'и на харошым м'астам устроѣшы.* *Када сполн'ицца п'ат' часоф, ты м'ан'а в бок толн'и, м'ожа засн'у.* Эст.

**Спомина'ть**, наю, *несов.*, **Спомнить**, ню, *сов.* Вспоминать. *Тол'ка тап'эр' спомн'ил, што с'аводн'ѣ йашч'о н'ич'аво н'а йѣл.* Мы йаво каждый дз'эн' спѣм'ин'ал'и. Лит. *Ул'йана ч'аста м'ин'а спѣм'инайѣт.* Мы свайу с'астру ч'аста спѣм'инайѣм. Лат. *Как спомн'иш пра дачку и мужука, с'ѣрцѣ так и заход'ицца.* *Спомн'иш фам'ил'йу, так нѣп'ишы на бумашку.* Эст.

**Спор**<sup>1</sup>, у, м. Прок. *В ѣтѣй мук'и спору н'эт.* Лит. *Спор н'и как'ой ф' тѣй мук'и.* Лат. *Ф' правѣй рук'и в м'ан'а тош спору н'эт, сломѣна л'ѣтѣс'.* Эст.

**Спор**<sup>2</sup>, а, м. Черные зерна во ржи, спорынья. *Рош нон'ич' дурнайа, сар'ош колѣс, тѣк там адз'ин спор.* Лит.

**Сп'оркий**, ая, ое. 1. Такой, которого хватает на долгое время, выгодный. *Сухайа мук'а, тѣк йана и сп'оркѣя: куп'ил бац'кац' адногдѣс' два м'ашочка, тѣк дз'в'ѣ н'адз'ѣл'и бл'инѣ п'акл'и.* *Картошка нон'ич' н'а сп'оркѣя, тол'ка пр'ин'ас'ош*

кашолку — и н'эт. Лит. *Мук'а б'ывайѣт сп'оркѣя, а йѣта н'а сп'оркѣя, зѣм'ас'иш г'уста, а б'уд'ѣт фс'о равно жѣтка.* С сухова йачм'ѣн'у круп'а сп'оркѣя. Лат. *Булк'и н'и п'акл'и, анѣ н'и сп'орк'иш, бол'шы хл'ѣп.* Сахар' лавѣшный сп'оркѣй, а свой сразу д'ѣт'и схр'упѣют. Эст. 2. Проворный. *Д'ѣфка така сп'оркѣя, да аб'ѣда фс'о п'ьр'ад'ѣлѣит.* *Гарас ты сп'оркѣя на чужо дабро.* Эст.

**Спорозн'ить**, ню, *сов.* Опорожнить. *Спѣразн'иц' торбѣчку дл'а сах'ру.* Лит. *Спѣразн'и м'ѣх, нада картошку ваз'ит', м'ашкоф м'ала.* Лат. *Спѣразн'ила йа м'ашочк'и ап'ат' пашл'а за мук'ой.* *Спѣразн'и б'очку и пастаф' пѣт кан'ѣл'.* Эст.

**Спорозн'иться**, нитя, *сов.* 1. Опорожниться. *Два йашч'ика спѣразн'илѣс'.* Лит. *Йаблѣк'и прадал'и, м'ѣх спѣразн'илс'а.* Лат. 2. Испражниться. *Мн'э нада спар'озн'ицца, гд'э в вас тут уборна?* Эст.

**Сп'ортить**, рчу, *сов.* Испортить. *Партн'иха мн'э мѣц'ьр'й'ал сп'орц'ила.* *Зр'а тол'ка' нѣстрайѣн'йа сп'орц'ил'и.* Лит. *Салф'ѣтку кройила и сп'орт'ила, акарот'ила, сп'орт'ила.* *Д'афч'онк'и пл'ат'ѣ сп'орт'ила.* Лат. *Сп'орт'ил'и раб'онка д'ѣт' з банкѣй, ник'ова болн'и н'и сл'ухѣит.* Эст.

**Сп'ортиться**, рчусь (рчуся), *сов.* Испортиться. *Ч'асѣ сп'орц'ил'ис'.* *Фс'и гѣвар'ат, што йа сп'орц'илс'а.* Лит. *М'аса м'ог'ѣт сп'орт'ицца.* *Творѣк сп'орт'илс'а.* Лат. *Пагода сп'орт'илѣс'.* Эст.

**Спотѣть**, тѣю, *сов.* Покрыться потом, вспотеть. *Ну и пѣраб'отѣл йа с'аводн'ѣ, аш в'ѣс' спац'ѣл.* *Гун'кѣй кан'а пѣкрывайут, кагда спац'ѣфшы.* Лит. *Тѣжало пах'ат': йа сам спат'ѣл и кон' спат'ѣл.* Лат. *Спат'ѣйыш на л'ажанк'и, а пат'ом прасту-д'ис'с'а.* Эст.

**Справ'ить**, влю, *сов.*, **Справля'ть**, ляю, *несов.* Починить, исправить. *Нада атн'ѣс'ц' ч'асѣ справ'иц', нав'ѣрна спрунѣйна лоннула.* *П'апка пашол ц'ал'ѣгу справл'ац'.* Лит. *Дѣшч'ан спра-вил'и кап'усту лажыт'.* *Начофку справ'ил'и.* Лат. *Справ'ил'и ф' кл'уб'ѣ рад'ива ал' н'ѣ — ты слых'ал пра йѣта? Вот справ'л'у л'акстр'ичѣства, тада пѣчытаиш газ'ѣтку, а с'ич'ас т'омна, гл'азы порт'иш.* Эст.

**Спр'обовать**, бую, *несов.* Пробовать, испытывать. *Суп два р'аза спр'обѣвѣла.* *Машыну спр'обѣвѣл'и.* Лит. *Куп'ил'и мук'у, н'а знайѣм, харошѣя л'и, нада спр'обѣвѣт'.* Лат. *Спр'обуй мѣлако, н'и ск'ишы л'.* Эст.

**Спровѣдать**, даю, *сов.*, **Спровѣдывать**, даю, *несов.* Навестить, проведать. *За фс'о л'ѣта н'и р'азу н'ѣ пр'ишол справ'ѣдѣц'.*

**Н'экэму йаво справ'эдывѣц'.** Лит. *Нада сас'этку справ'эдѣт', как в йэй здаров'йэ. Пашол свайу пр'эжнуйу дружницу справ'эдывѣт'. Эст.*

**Спросонку, нареч.** Спросонок, спросонья. *Иа слышл спра-сонку, дѣ н'ич'аво н'ь пан'ал.* Лит. *Иа спрасонку фстал и пѣб'ажал зѣ кан'ом.* Спрасонку *иа н'ичаво н'ь рѣзабрал.* Лат. *Ты спрасонку н'и рухайс'а, н'и пан'афшы д'эла.* Н'ичова *йон спрасонку н'и пан'ал.* Эст.

**Спужать, жаю, сов.** Испугать. Астарожна *идз'и, н'ь спужай кошку.* Лит. *Ид'от такой страшной, спужал, иа р'атунку.* Н'ь *спужай ты р'аб'онка.* Лат. *Гром спужат' мөг'ит д'ат'эй, пашл'и в л'эс б'ис старших.* Эст.

**Спужаться, жаюсь (жаюся), сов.** Испугаться. *Лбишц' спужалс'а машины.* П'эц'а *спужалс'а, што дош'ч' пайдз'от, и пришол дамой.* Лит. *Кон' спужалс'а, как дал д'ору, фс'и аглобл'и пѣламал.* Лат. *С'ил'на спужалс' йа, вот ат спужу рожжа и пр'ив'азалс'.* Эст.

**Спускать, каю, несов., Спустить, ушц', сов., Спускать, шаяю, несов.** 1. Спильвать, сваливать. *Спусц'ил йолку. Пашл'и л'эс спускац' (спуш'ч'ац').* Лит. *Спус'т'ит' бар'озу. Кл'ан'ину спус'т'ил.* Лат. *Дир'ава пайэхл'и спускат'.* Эст. 2. Сужать при вязании. *Спус'ц'иц' ч'улók.* Спускац' *дз'анк'и.* *Спуш'ч'ац' рукавы.* Лит. *Спус'т'и два глаза, штоп была ўжѣ ф чулку.* Лат. *Спускат' нада гласк'и два рас.* Эст. 3. Скручивать, сучить. *Спус'ц'иц' кнут.* Спускац' *(спуш'ч'ац') в'ар'обк'и.* Лит. *Вар'обк'и спускайут, кнут н'э, кнут и так савйоцца.* Лат.

**Спутлять, ляю, сов.** То же, что **Сплутать.** *Спутл'ац' л'он, н'йтк'и.* Лит. *На с'л'ишча лон, карбовушка спутл'ала йаво.* Лат. *Спутл'ала фс'у пр'ажу.* Эст.

**Спутляться, ляюсь (ляюся), сов.** То же, что **Сплутаться.** *Вбж'дж'и спутл'ал'ис'* Лит. *Н'йтк'и спутл'ал'ис', н'ь рѣзабрат'.* Заборска *ф камашы спутл'алс'.* Лат. *Как спутл'ащица н'йтка, нада н'эрва-нап'эрва н'и сп'ашыт'.* Эст.

**Спырхнуть, нет (ня), сов.** Слетать, спорхнуть. *Вѣраб'эй спырхнул с акна.* Лит. *Кур'ица с нашѣс'т'и спырхнула.* Сарбока *с раб'ин'ины спырхнула.* Лат. *Кур'ица с изгѣрд'и спырхнула и пр'ама в гр'ады.* Эст.

**Срабóтатъ, таю, сов.** Сделать. *Свэд'бу срабóтгйут.* Т'ал'эгу *срабóтгйут с сырова л'эсу.* Лат. *В м'ан'а мала срабóтгна, бут да фундám'онт, а сас'эт пат крѣжу падв'ол.* Эст.

**Срадоваться, дуоюсь (дуоюся), сов.** Обрадоваться. *Ита-л'йанцы срад'вѣл'ис', што мы, р'ус'к'ийь, н'а здал'ис'.* Срад'вѣлс', *д'умѣла, што канф'эты.* Лит. *С'в'этка срад'вѣлс', што мамка пр'ишла.* *Иа срад'вѣлс', как дачка пр'ийэхла с Р'иг'и.* Лат. *Чаво срад'вѣлас', рана в'ьс'ал'ицца.* Эст.

**Сразу, нареч.** Вначале, сперва. *Сразу нам сказал'и им'эц' на сто сóртк рубл'эй.* Сразу *байалс'а, а патом рас'с'м'эл'илс'а.* Лит. *Сразу п'ьр'ьхр'ас'т'ылс'а, патом стал йис'т'.* Лат. *Иа сразу н'и абд'умѣфшы сѣглас'илс', а тап'эр' н'и хачу и д'умэт' аб йэтэм.* Эст.

**Среда, ы, ж.** Третий день недели, среда. *Зафтра б'удз'а ср'эда.* Ф *ср'эду ўтрэм пайэдз'эм ф Ковна.* Лит. *С'авон'н'и ср'эда, пайэд'эм в Грав'эры нѣ к'ирмаш.* Лат. *Ср'эда д'эн' пóснэй, м'аса и скóрэм'и н'и йэл'и.* Эст.

**Сродственник, а, м.** Родственник. *В йаво там гóс'ц'и, срóц'-ц'в'ьн'ник'и пр'ийэхл'и.* Лит. *Там сróств'ьн'ник'и был'и, д'эт'и был'и.* Сróств'ьн'ник'и *пѣстайал'и, пѣгман'ил'и.* Лат. *Срóсв'ьн'ник'ф, многа, а памóч н'ихтó н'и мөг'ит, самым да с'аб'а кажнэму.* Эст.

**Сродственница, ы, ж.** Родственница. *В магаз'ин'ь йэйнгйа срóц'ц'в'ьн'ница рабóтгйѣт.* Лит. *Йавон'ийа сróств'ьн'ница супрат'ивн'гйа.* *Йэйный мужык гараст дурной, сróств'ьн'ицу спужал.* Лат. *Срóств'ьн'ицу свайу йэзд'ил х'эран'ит'.* Эст.

**Сродство, а, ср.** Родня, родственники. *В н'ив'эстк'и сратствá мала, йанá н'и зд'эингйа.* *Вы с йэй ф сратств'э н'икак?* Эст.

**Ссадить, ажү, сов.** Помочь сесть, посадить. *Пашл'и йаны в байн'у, ссадз'ил салдат бар'ина нѣ палок и нѣчинайѣт пá-р'иц'.* Лит. *Пáпка ссад'ил м'ин'а на сток и гѣвар'ит, з'д'элгй ты в'арх'ушку.* Лат.

**Ссукать, каю, сов.** Скрутить, ссучить. *С'аводн'ь нада ссукац' фс'и н'йтк'и.* Лит. *Иа ссукайу с'авон'н'и н'йтк'и.* Лат.

**Став<sup>1</sup>, а, м.** Запруженный водоем, запруда. *Стаф на м'эл'-ницы.* Лит.

**Став<sup>2</sup>, а, м.** Ткацкий станок. *Стаф был ф кажын'гва.* *Стаф д'элл'и сам'и, н'ь купл'ал'и.* *Мой з'д'элл' ставф за д'в'э н'а-д'эл'и.* Стаф *стайит в избѣ.* Лат. (Ставы).

**Ставка, и, ж.** Пруд. *Ваз'мү мыла, мачалку и ф стафку, пр'идү, как из байн'и.* *Там стафка, аны там ф стафк'и йэс'т', корн'и.* Лат.

**Ставы, ов, мн.** То же, что Став<sup>2</sup>. *П'ьр'ьд рѣжаствóм наста-вила ставы.* *Ставы сѣбирал'ис' нѣв'ивац'.* Лит. Эст.

**Ста́дник**, а, м. Бык, один на все стадо. *Бык, йэс'л'и адз'ин на фс'о ста́да, тэк ста́дн'ик нэзыва́йца.* Лит.

**Ста́йня**, и, ж. Конюшня, стойло. *Ра́н'шэ лэша́дз'эй дз'аржа́л'и на ста́йн'и. Жэ́р'аб'эц на ста́йн'и.* Лит.

**Стаме́стка**, и, ж. Стамеска. *В э́тым йа́ш'ч'ик'э до́лгы и ста́м'эстка л'ажала.* Лит. *Пр'ин'ас'у́, П'элаг'э́я, йа́шчык, гд'э ста́м'эстка л'ажы́т. Па́т' сарто́ф ста́м'эстэк была.* Лат. *Стружо́к н'а на́да, ста́м'эсткэ́й. На́да ды́р'яа в'ыдэ́лбэ́т', гд'э ф'та́б'а усудо́бл'эна ста́м'эстка, н'игд'э́ н'и найт'у́т'.* Эст.

**Стано́вка**, и, ж. Полоса земли. *Ка́роткэ́я н'у́ва, то ста́но́вка. Ста́но́фк'и бы́л'и пабо́л'шэ́ и па́м'э́н'шэ́, шы́р'ина́ анна́, то́лка́ д'ли́на.* Лат.

**Стано́вник**, а, м. Лечебное растение. *Стэ́навн'у́к о́ч'э́н' пахо́ш нэ́ бру́с'н'и́шн'ик, и рас'ц'о́ в'м'э́с'ц'э́ с н'им, то́лка́ на н'ом н'э́ быва́йт' йа́гэ́т. Стэ́навн'у́к — л'ака́рства́ ат пэ́дарва́н'и́я.* Лит.

**Стану́ха**, и, ж. 1. Женская рубашка. *Пэ́дым'у́ стану́ху в'ы́шэ́, што́п нэ́ тарч'ала́ с-пат' пла́ц'я́.* Лит. *Стану́х'и с рукава́м бы́л'и. В анно́й стану́х'и с'э́на кас'у́л'и, жа́рка.* Эст. 2. Нижняя часть женской рубашки, стан. *Стану́ха д'ли́ннэ́йя.* Лит. *Стану́ху шы́л'и с то́чы, с пр'остэ́й то́чы. Стану́ха с'н'иза́, а св'э́рху ап'л'э́ч'и́.* Лат. *Стану́ха — сн'иза́ дру́гу ма́т'э́р'ю пр'ишы́ва́л'и; в'э́рх и рукава́ з друго́й.* Эст.

**Стар'ик**, а, м. Последняя, четвертая фаза луны. *Стар'у́к быва́йя по́сл'э́ по́лнэ́ты.* Лит. *Ча́тв'ортэ́яа ква́дра зо́в'э́ца стар'у́к. Нэ́ стэ́р'ику́ лук са́д'у́л'и, карто́шку.* Лат.

**Стар'инный**, ая, ое. Старый, прежний. *Йэ́та мы ра́н'шэ́ слэ́йшэ́л'и ат стар'и́нн'ых л'уд'э́й.* Лит. *Стар'и́нн'ы́ л'уд'и зна́л'и, што́ с'э́йэ́т' нэ́ мэ́лэ́д'ику́, што́ нэ́ стэ́р'ику́. То стар'и́нн'ы́ л'уд'и гэ́вар'у́л'и.* Лат. *Стар'и́нн'ы л'уд'и нэ́ суб'о́тэ́м бо́ну мал'у́л'ис', пл'ас'а́т' н'и ха́д'у́л'и. Ма́лоды́йи н'и зна́йу́т' н'ичо́ва стар'и́ннэ́ва.* Эст.

**Стать**<sup>1</sup>, ну, сов. Подняться, встать. *Муш ста́л с крава́ц'и. Яна́ ста́л'и и па́шл'у́.* Лит. *Ка́к ста́н'ыш, та́к да в'э́чэ́ра и кру́т'ис'с'а. А ты ста́т' мо́г'иш, мо́жа г'аб'э́ и н'а ста́т'?* Эст.

**Стать**<sup>2</sup>, нет (ня), сов. Быть достаточным, хватить. *Ста́н'а мн'э́, ста́н'а и та́б'э́ (денег).* Лит.

**Стаче́н**, я, м. Северо-восточный ветер. *Стаче́н' зло́й в'э́т'э́р, ха́ло́нн'э́й. Ф' ста́че́н' па́ду́ла. Ста́че́н' и пэ́р'ар'э́ч'э́н заву́т.* Эст.

**Ство́лынить**, ню, несов. Громко плакать, голосить. *Ча́во́ ства́лы́н'ыш, што́, ап'а́ц' дз'э́н'г'и пэ́ц'ар'а́л?* Лит. *С'ид'у́т' и*

*ства́лы́н'ит, кака́йя по́л'за, што́ ства́лы́н'иш, са́ма н'а зна́йыш, ча́во́ ты ства́лы́н'иш.* Лат.

**Стебану́ть**, ну, сов., **Стеба́ть**, баю, несов., **Сте́бнуть**, ну, сов. Стегнуть, хлестнуть. *С'ц'аба́ц' кан'а́ кну́то́м. Ба́р'ин да́л к'у́ч'эру на́на́йку и в'ал'э́л йа́м'у па за́дн'и́цы с'ц'э́бан'у́ц'.* *С'ц'обн'и́ йа́м'у ра́за два б'изу́но́м.* Лит. *Ст'обну́л кну́то́м. Оба́ вы анны́м кну́то́м с'т'обэ́нн'ы́.* *Ка́к на́чэ́л ст'аба́т' кан'а́ кну́то́м.* Лат. *Ста́бан'у́ па́кр'э́пчы, пэ́б'ажы́т. Н'и ст'аба́й нэ́ гэ́лавы́.* Эст.

**Стега́**, **Сте́жка**, уменьш. стежы́нка, и, ж. Тропинка. *Даро́гэ́й иц'у́й гара́ст да́ло́ка, а пр'а́ма там с'ц'э́шка йэ́с'ц'.* *На по́жн'и с'ц'э́жэ́к пэ́нэ́тапта́л'и.* Лит. *Йа́ ст'э́шкэ́й иш'о́л, дэ́ган'а́йэ́т м'ин'а́ Гр'у́ша. Та́м с'т'ага́, па́шла́ на с'т'э́шку. И па́шла́ Лу́па́н'иха́ той ст'э́шкэ́й. С'т'ажы́нка́ у́скэ́йя, то́лка́ пра́йт'у́.* Лат.

**Сте́кля́нка**, и, ж. Кусок, обломок стекла. *Н'э́ ха́дз'у́ па у́л'и́цы бэ́с'ико́м, та́м с'ц'а́кл'ан'э́к хт'о́-та нэ́браса́л. С'ц'ак'ла́нкэ́й ру́ку па́рэ́зэ́ла.* Лит. *С'т'ак'ла́нка́ ва́л'а́йца́, йа́ нагу́ па́рэ́зэ́л нэ́ с'т'ак'ла́нку.* Лат. *Сэ́б'ар'у́ ст'ак'ла́нк'и, кэ́л'и раз'б'у́л буты́лку. С'т'ак'ла́нкэ́й па́рэ́зэ́лс'а.* Эст.

**Стена́**, ы, ж. Мера домашней ткани. *В'ы́ткэ́ла тр'и́ с'ц'ан'ы́.* Лит. *С'т'ана́ — во́с'э́м аршы́н тка́нэ́й то́чы. С'ку́жэ́л'у в'ы́ткэ́ла с'т'ану́, за дэ́н' то́лка́ с'т'ану́.* Лат. *С'т'э́ну на́тка́т' па́ра́дэ́шина, дв'ана́цэ́т' ла́кт'э́й, а та́п'э́р'а́ йэ́та́ шэ́с'т' м'э́трэ́ф.* Эст.

**Стэ́нка**, и, ж. Отопительная печь. *Зэ́та́п'у́л'и́ с'ц'э́нку.* *С'э́л'и кэ́ла с'ц'э́нк'и па́гр'э́ца.* Лит.

**Сти́кля́ха**, и, ж. То же, что **Сикля́ха**. *С'ц'ик'ла́х за во́рэ́т на́л'э́зла.* Лит.

**Ст'исну́ть**, ну, сов. Закрывать, зажмурить, **Йон** (муж) *гэ́вар'у́т спа́ц', тэ́к йана́́ (жена) гла́зы н'а с'ц'у́с'н'а.* Лит. *Ла́жу́, ла́жу́, а н'а с'т'исну́т' гла́зы.* Лат. *Ты ст'исн'и́ гла́зы и атга́да́й, што́ ф' ка́ко́й ру́к'и́. Гла́зы ст'исну́та, а фс'о́ кру́го́м ка́к в'у́жу.* Эст.

**Ст'исну́ться**, нусь (нуся), сов. Начать жить более экономно. *С'ц'у́йсну́л'ис' н'амно́шка, ха́ц'э́л'и па́лт'о́ ма́л'цу́ куп'у́ц'.* Лит. *Ма́л'э́н'э́чка с'т'исну́ца, тэ́к и к'у́п'иш' штаны́, ай́ ка́с'т'у́м, бр'у́ха́ н'а з'э́ркэ́ла, што́ па́йэ́л, то́ и до́бр'э́.* Лат.

**Стодо́ла**, ы, ж. Сарай при постоялом дворе. *Кан'а́ аста́в'ил'и́ ф' ста́до́лы, а йа́гэ́ды нэ́ са́б'э́ нэ́ база́р с'н'ас'л'у́.* Лит. *Па́ста́в'ил' п'у́н'у ба́л'ш'у́йу, о́ раз'в'о́л ста́до́лу, а на́што́ йа́м'у така́йя ста́до́ла.* Лат.

**Стойма́**, нареч. Стойма. *Йа́ в'м'э́йу́ п'лы́ц' ста́йма́.* Лит. *Стойма́ па́йэ́ш и ап'а́т' на ра́бо́ту.* Эст.

**Столбун**, а, м. Дымовой, дымоходный стояк. *Сталбун дым'ит, на́да хоц' ен'ил'гэй замáзэц'.* Лит.

**Столóк**, лка, м. 1. Маленький стол, столик. *В углу́ мал'ьн'кый сталóк стайáл. Аста́ф скэ́ц'ар'óтку нэ́ сталк'э́.* Лит. *Ф сталк'у́ но́шка слама́лэс', на́да но́вуйу ста́в'ит'. Но́вый ста-ло́к, а но́шка слама́лэс'.* Лат. 2. Столовый ящик. *Слош ло́шк'и с в'илк'эм ф сталóк.* Лит.

**Стоя́нка**, уменьш. стояночка, и, ж. 1. То же, что **Ба́бка**<sup>3</sup>, **Бабурка**<sup>1</sup>. *Рош ста́в'ут ф стайáнк'и на дэ'эв'ьц' снапо́ф, а пше-н'йцу — на п'ац'. Ло́н кагда́ выц'ьгэ́йут, ста́в'ут ф стайáнч'к'и.* Лит. *На́да ит'г'и ста́в'ит' стайáнк'и. Ужэ́ сух'ийь стайáнк'и, буд'ьм дамóй ваз'ит' рош.* Лат. 2. Манеж, манежик. *Кагда́ мы бы́л'и мал'ьн'к'ийь, нас ф стайáнку ста́в'ил'и, и фс'и ишл'и ф по́л'а.* Лит. *Р'аб'áч'яа стайáнка йэ́с'т'а. Катóрыйь н'ь ум'эйут хад'ит', ста́в'ут ф стайáнк'и.* Лат. *Стайáнк'и и в нас бы́л'и, д'э́тск'ийи.* Эст.

**Стоя́ть**, ою, несов. Служить, исполнять службу. *Мал'эб'ьн стайáц'. Пэ́наф'иду́ стайáц'. Лит. Пэ́р'аб'э́н'ийь стайáт'. Аб'э́-д'н'у стайáт'. Зау́тр'ьн'н'у стайáл'и.* Лат. *Сивон'н'и фтару́ пэ́наф'иду́ будудт на йом стайáт'. У́тр'ьн'у стайáл'и с в'э́ч'эра, пра́зн'ик бал'шо́й, двунгэд'ас'áг'эй.* Эст.

**Страм**, у, м. Позор, стыд, срам. *Стра́му н'э́ту с р'аб'áг'эм дра́цца. Йон стра́му н'а зна́йа.* Лит. *Ма́н'ка и стра́му н'ь им'эйьт, гд'э́ мал'цы, там и йанá.* Лат. *Стра́му ф т'аб'á н'э́ту н'искóл'ка, стыт и страм так амма́нывэ́т' л'уд'эй.* Эст.

**Страм'ить**, млю́, несов. Срамить, стыдить, укорять. *Хва́ц'ит таб'э́ дэ'афч'óнку страм'и́ц'. Лит. Уш ма́мка йану́ страм'и́ла, страм'и́ла.* Лат. *Страм'и́ла м'ан'á на фс'у у́л'ицу, а што́ йа зд'эл'г'ла худóва?* Эст.

**Страм'иться**, млю́сь (млю́ся), несов. 1. Срамиться, стыдиться, стесняться. *Страм'и́с' л'удз'эй, йэ́с'л'и ба́ц'к'и н'ь байи́с'с'а.* Лит. *Б'асст'уж'яа ты, Ма́н'ка, страм'и́с' ты л'уд'эй.* Лат. *Н'и страм'и́с' и скажы́ фс'о на пра́вд'ь, как в'ид'ьла.* Эст. 2. Позориться. *Йа и страм'и́цца н'и хач'и́, н'и зна́йу п'э́т' и н'и буду́.* *Страм'и́с'с'а ты то́л'к'и, фс'и с'м'айи́цца вакру́к т'аб'á.* Эст.

**Стра́мно**, нареч. Стыдно, совестно. *Как таб'э́ н'а стра́мна ма́тку абма́н'ивэ́ц'!* Лит. *С'ар'óга гэ́вар'ит': мн'э́ стра́мна, а ча́во таб'э́ стра́мна, шта́ йанá н'ь пашла́, тэ́к йанá ш касáйа.* Лат. *Стра́мна так'и́ слава́ выгэ́вар'ивэ́т'.* Эст.

**Стра́тить**, áчу, сов. Потерять. *Ба́ц'ка как стра́ц'ил па́спэ́рт, тэ́к ско́л'ка нам'и́ц'ил'с'а.* Лит.

**Страхолю́д**, а, м. Чудовищный, уродливый человек, страши-лице. *Тако́й стрэ́хал'у́т пр'ишо́л, дэ'ац'эй то́л'ка нэ́пужáл.* Лит. *А жан'и́х в йэй тако́й жа стрэ́хал'у́т, кап йаму́ хварóба. На́шгэй Кат'к'и фс'а набра́нка — стрэ́хал'у́т.* Лат. *Тако́ва стрэ́хал'уда́ св'э́т н'и в'идывэ́л.* Эст. (Страши́дла).

**Страхолю́дный**, ая, ое. Чудовищный, уродливый, внуша-ющий страх. *Стрэ́хал'удн'яа ба́ба.* Лит. *Наш Афр'эм тако́й стрэ́хал'удный, н'и к чо́рту гош, йавó д'эфк'и затó н'а л'уб'ут.* Лат. *Стрэ́хал'удн'яа пал'та́.* Эст.

**Страши́дла**, ы, м. и, ж. То же, что **Страхолю́д**. *Тако́ва стра-ши́длу йаш'ч'о́ ф к'ино́ пака́зывэ́йут. Йэ́тгэй страши́длы то́л'ка и н'ь хватáла.* Лит. *Ах, како́й ты страши́дла, как пужáла ф кэ́напл'áх.* Лат. *Кака́ ана́ тап'э́р' красáв'ица, ста́р'яа стра-ши́дла. Куда́ тако́й страши́дл'гэй пайд'о́ш?* Эст.

**Страшно́й**, áя, ое. Некрасивый, безобразный, стра́шный. *Йон как пэ́хвар'эл, тэ́к тако́й страшно́й стал, сам нэ́ с'иб'á н'ь пахо́ш. Страшно́й з'в'эр'.* Лит. *Саба́ка страшно́й. Наш ав'ос тако́й страшно́й, н'а по́шлый в'ы́р'эс, сафс'эм страшно́й. В йэй мужы́к тако́й страшно́й.* Лат. *Страшно́й сон в'ид'ьла с'ивон'н'и. Како́ страшно́йа ф т'аб'á пла́т'яа над'э́та, на́да п'ьр'ьад'э́цца.* Эст.

**Стрека́ва**, **Стреки́ва**, ы, ж. Крапива. *Стр'ака́вгэй абажглас' и пла́ч'ьт. Идз'и́ нар'в'и́ стр'ак'и́вы пэ́рас'óнку. Стр'ак'и́ва — пэ́-прасто́му сафс'óм, крап'и́ва — э́та как бы зграбн'эй.* Лит. *Стр'ака́ва то́жэ на ко́р'эм ид'о́. Кэ́лэ́ азгарóды стр'ак'и́вгэй но́г'и абажгá.* Лат. *Са стр'ака́вы в'э́н'ик'и д'эл'гэйут и на́р'а́цца, пал'з'ит'ьл'на гл'и здарóв'яа.* Эст.  $\diamond$  Глу́х'áя стрекáва (стрек'и́ва) — растение, похожее на крапиву. *Глу́х'яа стр'ак'и́ва — то́жа как стр'ак'и́ва, то́л'ка н'а жг'о́цца.* Лит.

**Стрел'ить**, лю́, сов. Выстрелить. *Вас'ка Бал'ás стр'ал'и́л ф кэ́банá но́н'ич. Йон зал'э́с на д'э́р'ьва, стр'ал'и́т' н'а мо́г'ьт, гва́лту, а волк пэ́хмыл'áл.* Лат. *Стр'ал'и́л зáйца, бал'шá уда́ча в ма́л'ца. Стр'ал'и́л пр'áма в в'исо́к.* Эст.

**Стрётенье**, я, ср. Церковный праздник, сретение. *На стр'э-ц'ьн'яа тако́й марóс был, што́ н'икуда́ и н'ь хадз'и́л'и.* Лит. *В нас гэ́вар'áт стр'э́т'ьн'ийь и стр'э́ч'ьн'ийь.* Лат. *Стр'э́т'ьн'ийэ́ ф ф'ьврал'и́, з'имóй. Мы стр'э́т'инск'ийи, пра́знуйим стр'э́-т'ьн'ийэ́.* Эст. (Стрётенье).

**Стрétить**, ёчу, сов. Встретить. *Стр'эц'ил аднóва знакóмъва. С'ич'ас стр'ач'айьт стър'ич'кá.* Лит. *Стр'эт'ил Мар'йна, йанá так срдáвъэлъс'.* Лат. *Стар'икóф и стр'эт'ит' и пръвад'йт' пъ-харóшъму на́да. Кавó ш ты стр'эт'ила там?* Эст.

**Стрétиться**, ёчусь (ёчуся), сов. Встретиться. *Йа с йим в л'асу стр'эц'илс'а.* Лит. *Пр'ид'бцица, Йаф'имушка, нам йащó стр'эт'ицица.* Лат. *Как стр'эт'имс'а, так н'и растáцица, н'и нъгъвар'ицица.* Эст.

**Стречáть**, чáю, несов. к **Стрétить**. *Йон гъвар'йт, давнó мы, Мар'йна, н'ь стр'ач'áл'ис'а.* Лат.

**Стречáться**, чáюсь (чáюся), несов. к **Стрétиться**. *Давнó ужé с йим н'ь стр'ач'áлс'а.* Лит.

**Стреченье**, я, ср. То же, что **Стрétенье**. *На́да ит'т'и в мал'эн-ну́йу на стр'эч'н'иь. З'имá с л'этгм стр'ач'айьцица, пълз'имы прайд'от кагда, зóвут стр'эч'н'иь.* Лат.

**Строп**, á, м. Гребень, ребро двускатной крыши. *Нълажбл'и с'эна пóлнъйа пр'асла, пат сáмый строп.* Лит. *Снапы лажбл'и пат сáмый строп. Н'а на́да была лажйт' пат сáмый строп, там мóжж прэт'акат' б́уд'ьт.* Лат. *Гд'э крýжа развáл'иваицица на дв'э пълав'ины, так строп и б́уд'и.* Эст.

**Стругáть**, гáю, несов. Строгать. *С'ници стругáйут ф казлú.* *Стругáц' пáлку.* Лит. *Б́уд'ьм дóск'и стругáт'.* Лат. *Стругáт' пал'эна, даскú.* Эст.

**Струк**, á, м. Стручок. *Нарвáл пóлныйь кармáны з'ал'óных струкóф гарóху. Нъ гарóх, на струк мóшка нъпадайа.* Лит. *Струк'и бóбу на́да нълушчйт' нъ круп'эн'у. Ты нарвáл струкóф?* Лат. *Струк харóшъй нынчэ в гарóха.* Эст.

**Струхлеть**, лéет, **Струхнеть**, нéет, сов. Стать трухлявым, превратиться в труху, истлеть. *Салóма струхл'эла.* Лит. *Крýша струхн'эла. Ф стагú салóма струхн'эла. С'эна была астафшы ф пún'и, так анó и струхн'эла.* Лат. *Бáл'к'и струхл'эл'и. Дóск'и струхл'эйут, как дом н'и апишывáнъй.* Эст.

**Стукотáть**, очú, несов. Часто стучать, постукивать, стучать. *Пър'астán'иц' там стукатáц', заснúц' мáмк'и н'ь дайбц'ь.* Лит. *Р'аб'аты стукóчут и стукóчут; кавó аны д'элъйут, наштó стукатáт', пакóйу н'эт.* Лат. *Кто там стукóчэт в акнó?* *Стукатáла йа пóлчъса в дв'эр', н'ихтó н'и вышъл.* Эст.

**Стукотéнь**, тни (тэни), ж. Продолжительный стук, шум от стука, стукотня. *На úлицы в нас цзлыь дз'эн' стукац'эн' дъ бр'ьзгац'эн'.* Ф такой стукатн'и рáз'и што фслбышыш. Лит. *Как мáтка с избы, так падн'имут стукат'эн', тóл'ка пол з'в'ан'йт.*

Лат. Ф такой стукат'эн'и гълава разбал'элъс'. Гд'э эта така стукат'эн', ф сас'эда н'икак. Эст.

**Стúло**, а, ср. Стул. *Прин'ас'и мн'э майбó стúла з гóр'н'ици.* *Бáц'ка с'áдз'а на стúла, а вы садз'иц'ьс' нъ скам'эйку.* Лит. *Сад'ис' на стúла. Куп'ил'и нóвъйь стúла.* Лат. *Стúла нóвъйа, кúпл'ина в гóръд'и.* Эст.

**Стúльцы**, ев, **Стúльчики**, ов, мн. Кушанье в виде раскатанной и порезанной квадратиками массы вареного картофеля, подаваемое в холодном виде. *Стúл'чик'и дз'элъйут с вар'онъй картóшк'и и йадúт халóдныйь с пóсным мáслъм.* Лит. *Стúл'цы абл'ивáйут мáслъм пóсным. Стúл'чик'и р'эжут, как в рот пълажыт'.* Дай, мáмка, стúл'цъф. Лат.

**Ступни**, ёй, уменьш.-ласкат. ступёньки, ов, мн. Лестница. *Пр'ишóл дамóй, с'эл нъ ступн'и и заснúл.* *Къла гáнка б́ыл'и мál'ьн'к'ийь ступ'эн'к'и.* Л'эс, л'эс пъ ступн'ам, ч'уц' нъ с'ац'в'ортыи йатáж зал'эс. Лат. *На́да вымыт' ступн'и.* *Ступн'и гр'áзныйь, на́да йих памыт'.* Лат. (Схóды).

**Стушйтъ**, шу, сов. Потушить, погасить. *Стушыц' агон'.* *Стушыц' с'в'эт.* Лит.

**Стюдень**, дня, уменьш.-ласкат. стюденёк, нька, м. Студень, холодец. *Съ с'вин'ач'ьй гълавы свáрим с'ц'удз'ьн'.* Лит. *Гълаву свáрут, нагú, гълаву с'вин'и́йу, давн'эй нъзывáл'и с'т'уд'ьн', тап'эр' гъвар'ат и хълад'эц.* Лат. *См'эр'т' ст'уд'ьн'кá хóцица, на́да мъсталыжынку куп'ит' и свар'ит'.* Эст.

**Суглева́стый**, ая, ое. Суглинистый. Гд'э з'амл'á сугл'а-ва́стъя, там б'ил'и глыжы кл'овъчк'ьй. У нас н'а сугл'ава́стъя (земля), наштó б'ит'. В Дз'ьркал'ишъх с'эръяа з'амл'á, н'ь сугл'ава́стъя. Лат.

**Суглэй**, я, уменьш.-ласкат. суглеёк, ейкá, м. Суглинок. *Сугл'эй — гн'ила с п'аскóм, пъпалáм с п'аскóм. На нашъй стърáны з'амл'á — гн'ила, сугл'эй. Нъ сугл'эй рас'т'ó н'ь хужэй. йэжъл'и навóзгм патсыпэт'. Тамъка гн'ила, сугл'эй, йэс'т' сугл'айóк.* *На́да картóшку пъсад'йт' нъ сугл'айкú.* Лат.

**Суды**, нареч. То же, что **Сюдý**. *Суды мнóга нарóду л'этгм нъйажжáит.* Эст.

**Сужерёбая**, ой, ж. То же, что **Жерёбиная**. *Сужар'объяа кабыла.* Лит. *Давн'эй сафс'им гъвар'ил'и сужар'объяа, тап'эр' гъвар'ат сужар'объяа и жар'обнъяа.* Лат. *Гул'анъяа кабыла, кáтора гул'афшы, сужэр'объяа б́уд'и.* Эст.

**Сук**, á, м. Зубец у граблей. *Фч'арáс'а цзлыь дз'эн' грáбл'и справл'áл'и, сук'и фставл'áл'и.* Лит. *Сук'и д'элъйут с кл'óну,*

с *йас'ьн'и*. *Грабл'и справл'ал'и*, калотка была зъгатовл'ьна, *сук'и* *йа скора нъсад'ыл*. Лат.

**Сукатый**, ая, ое. Суковатый. *Сукат'яа дз'эр'ьва*. *Сукатыйь дбск'и*. Лит. *Сукат'яа квашонка*. *Харош'яа квашонка*, но *сук'ф* *многа*, *сукат'яа*. Лат. *Сукат'яа д'ьр'ав'ин'ина*. Эст.

**Сукать**, каю, несов. 1. Скручивать, сучить. *Сук'ац' н'йтк'и*. Лит. *Сид'йт* и *сук'айьт н'йтк'и*. *Пр'ажу сук'ат'*. *Сук'ат' в'ар'обк'и*. Эст. 2. Приготовлять (цевки) для тканья. *Сук'ац' цэфк'и*. Лит. *Цэфку сук'айу*. Эст. 3. Изготовлять, скатывая. *Сук'ац' с'в'эши'ч'и*. Лит. *Ван'уха с'в'эшичы сук'айьт*. В *йаво йэс'т' даска*, *с'в'эшичы раскатыв'эйт*, *сук'айьт*. Лат. *Н'а фс'и хърашо св'эшишы сук'айут*. Эст. 4. Растирать, размешивать, взбалтывать мутовкой. *Сук'ац' кашу*. Лит. *Кашу сук'айут рагатк'й*. *Хто в'ар'ит*, тот и *сук'айьт*, *йэж'л'и круп'ан'айа*; *йэж'л'и къртафл'ан'яа*, *гъвар'ат ръссу-кат'*. Лат.

**Сукорадка**<sup>1</sup>, и, ж. Грязь на теле человека, которая сходит при трении. Как *прац'ан'ьш п'ал'цэм на ко́жы*, *сукар'атк'и* так и *идут*. Лит. *Мылс'а*, *н'ь дамылс'а*, *фс'о т'эла сукар'атк'эм*. *Пайд'у акач'ус'а*, *н'а б'уд'ьт сукар'атк'к*. Лат. (Сухорадка).

**Сукорадка**<sup>2</sup>, и, ж. Петля, образующаяся при скручивании, сучении. *Астар'ожна сук'ай*, *сукар'атк'к н'ь надз'эл'яй*. Лит. *На н'йтк'эх сукар'атк'и*. *Н'йтк'и д'эл'яйуца сукар'атк'эм*, *с'напр'аха тагда н'а т'ан'ьт*. Лат.

**Сул'иха**, и, м. и ж. Тот, кто обещает. *Сул'иха н'ада'х'и рад-найа с'астра*. Лит. *Ты ж' н'а даш*, ты как *сул'иха*, а *знай'ьш* — *сул'иха н'ада'х'и ронн'яа с'астра*. Лат. Эст.

**Сум'ёт**, а, м. Куча снега, сугроб. *Фс'уду сум'оты так'ийь нэн'асло*, *н'и прайц'и*, *н'и прайэх'эц' н'ал'з'а*. Лит. *Скол'ка сум'оту нав'эй'ьла*, *какой сум'от нэн'асло*. Лат. *На оз'ьр'и сум'оты*, *н'и прайэд'иши с'ич'ас*. Эст.

**Сумленье**, я, ср. Сомнение. *М'ан'а сумл'эн'ийэ вз'ала*. Эст.

**Супольно**, нареч. Рядом. *Йа ф Кок'эл'ь р'эд'ил'ас'*, тут, *супо-лна*. *Нов'ины тут*, *супол'на*. Лат.

**Супольный**, ая, ое. Находящийся рядом, поблизости, смежный. *Н'а з'д'эс' йа р'эд'ил'ас'*, *ф Кот'ьрышк'эх*, *з'д'эс'*, *мы супол'ныйь*. *Труф'ина р'ад'эм жив'от*, *мы с'иэй супол'ныйь*. Лат.

**Супрядка**, и, ж. Посиделки. *Пъ в'ьч'ар'ам р'этка д'ома с'и-дз'эл'и*, на *супр'итку хадз'ил'и*. Лит. *Давн'эй на супр'итку хад'ил'и*. *Чуж'ых д'эв'ек с'авон'н'и* *многа на супр'итк'и*, *мал'ц'оф*, *пайд'ом*, *п'гел'ад'им*. Лат. *На супр'отк'и хад'ил'и*, *м'лад'ош в'ьс'ал'ил'эс'*. Эст.

**Сур'ык**, *межд*. Употребляется по значению глагола *сур'ык-н'уть*. *Пр'ин'ос* и *сур'ык пад нос*, *н'эт таво*, *штоп пад'ац'*, как *с'л'эдуйьт*. *Булк'и бал'шыйь*, *п'аск'и п'ак'ут нъ пад'у*, *нъ лан'ату пасадз'ут* и *сур'ык на пот*. Лит. *Пр'ин'ос др'обы* и *сур'ык нъ аш'ост'к*. *Вз'ала кул' дроф'* и *сур'ык ф п'эчку*. *П'гдаш'ол зз'ад'и* и *сур'ык мн'э ф кар'иэн'*. Лат. *А йа сур'ык д'эн'г'и п'эт п'ар'ину*. Эст.

**Сур'ык'ать**, каю (ыч'у), несов., **Сур'ыкн'уть**, н'у, сов. 1. Размешивать мутовкой муку, толочь картофель. *Нада карт'ошку сур'ык'ат'*, *гд'э рагатка*, *н'а помн'у*. Лат. 2. Совать. *Сур'ыкн'ул йаму сто рубл'эй*, а *бол'ш'э н'эт*, *гъвар'ит*. Лит. *Йа* и *н'а в'и-д'ьла*, как *мн'э ф карман сур'ыкн'ул'и п'ат' рубл'эй*. Лат. 3. Бить. *Он мн'э пад нос сур'ыкн'ул*, *ф кадык нъдав'ал*. *Йон мн'э сур'ык-н'ул*, *ф кар'иэн' нъдав'ал*, *нъсур'ычыл*. Лат.

**Сут'елая**, ой, ж. Стельная. *Кар'ова наша сут'ол'яа*, *скора брос'ит дай'ицца*. Лат. (Сыт'елая, Тельная).

**Сухо'ежка**, и, ж. Сухая пища, сухомятка. *Сама жр'о*, а *йаму сухай'эшка*, *хл'эба л'и што*. *С'ид'ьр'иха н'агож'яа*, *даст йэй* (дочке) *сухай'эшку*, а *што с той сухай'эшк'и*. Лат. *Су-хай'эшк'й так д'эн'* и *пр'в'ал'и с'ивон'н'и*. Эст.

**Сухой**, ая, ое:  $\diamond$  Сух'ая ба'йна — см. **Ба'йна**.  $\diamond$  Сух'ой пост — 1. Пост с крайне ограниченным употреблением продуктов питания. *Ф сухой пост йэл'и тол'ка хл'эп д'э карт'ошку*. Лит. 2. Голод. *Йэс'л'и фс'и так б'удз'ьм работ'эц'*, *т'эк н'а тол'ка м'аса*, а и *хл'эба н'а б'удз'а*, *сухой пост б'удз'а*. Лит.  $\diamond$  Сух'ой хл'еб — один хлеб, без всяких других продуктов. *Што ты тр'ош сухой хл'эп*, *раз'и пай'ис'ц' н'эч'ьва*. Лит. *Пай'эш ты круп'эн'у*, *чаво ты сухой хл'эп жуй'ош*. Лат. *На сухом хл'эб'ь н'и нап'рав'ис'с'а*, *нада* и *пр'иправу как'у к йаму*. Эст.

**Сухорадка**, и, ж. То же, что **Сукорадка**<sup>1</sup>. *Йэс'л'и сухар'атк'к н'эт*, *знач'ит* — *рук'и ч'истыйь*. Лит.

**Сухота**, ы (ы), ж. Туберкулез, чахотка. *Дачка в В'ил'н'ус уйэх'эла* и *нъ сухоту зъбал'эла*, *ал'и скора в'ыл'ьч'ил'и*. Лит. *В р'аб'онка нав'эрна сухата*, *бл'одый такой*. Лат. *Сухота пр'и-стала*, *йон в ад'ин гот убралс'а*. Эст.

**Сухотник**, **Сухоточник**, а, м. Больной туберкулезом, чахоточный. *Каш'л'яа*, как *сухотн'ик*. *Ф Кулаутуеву* (название тубсана-натория) *тол'ка сухот'ч'н'ик'и йэдут*. Лит.

**Сухресцы**, ев, мн. Перекрёсток. *Пр'ишл'и к с'ухр'асцам*, *н'и знай'ут*, *куды ит'ит'*. Эст.

**Суяная**, ой, ж. Суягная. *Суйанъйа ав'эч'ка*. Лит. *Афца суйанъйа. Мар'фина казэ суйанъйа*. Лат.

**Схватиться**, ачусь (ачуся), сов. Вспомнить, спохватиться. *Йон схвац'илс'а, ал'и ужэ ббыла пэзна*. Лит. *И пашла п ээ йавб, схват'илтс', да ужэ пэзна. Схват'илтс', што хл'эп н'а к'упл'ьн, ал'и магэз'ин ужэ закрьт*. Лат. *Пэзна схват'ил'ис' правды искат'*. *Схватилс'а, а йавб и сл'эт прастыл*. Эст.

**Схитриться**, рюсь (рюся), сов. Ухитриться. *Мы фч'ьтыр'ох схитр'ил'ис', абман'ил'и н'эмца*. Лит. *Йон схитр'илс'а саб'э бол'шэ вз'ат', хитр'и н'ь хитр'и, пэдлавл'у йа кагда-ниб'ут'*. Лат. *Схитр'ис'с'а друг'ий рас, а йон ат сус'эда узнаит, ишиш х'ужы п'ллучаицца*. Эст.

**Схмылиться**, люсь (люся), сов. Нахмуриться, надуться. *А скажы йаму, тэк н'ьдавоб'ьн, схмыл'ицца и с'идз'ит*. Лит. *Схмыл'илтс' и н'ь рэзгавар'ивз'ьйт, б з'ма'йа*. Лат.

**Сходиться**, дится, несог. Быть одинаковым по размеру, совпадать. *Л'итэр и кварта пач'к'у што сходз'ил'ис'а*. Лит. *Эта латка пач'к'у што с той сход'уцца*. Лат. *Сл'ух'и разныйи, пл'оха сход'уцца*. Эст.

**Сходы**, уменьш. сходы, ов, мн. То же, что **Ступни**. *Скол'ка рас таб'э гэвар'ила: н'ь аставл'ай в'адрб на сходы*. *З'дз'элл дз'ьр'ав'анный схотк'и*. Лит.

**Схопать**, паю, сов. Сожрать. *Пэрас'аты м'эшигнку н'ь йадут, а дабав'ила мук'и, как в'идз'иш схоп'ьл'и*. Лит. *А што даш, борф'ф'с'о схоп'ьйт*. Лат. *Д'эт'и и сыр'ийи схоп'ьйт*. Эст.

**Схулить**, лю, сов. Охаять. *Схул'ил'и мал'ца, а йон н'а х'ужэ друг'их*. Лит. *Ч'им ана х'ужэ друг'их, а схул'ил'и и н'ихто йану н'ь б'ар'от*. Лат. *Схул'ил'и карт'ину ф к'инь, гэвар'а, н'и инт'ар'эсна*. Эст.

**Сцарапкать**, каю, сов. Сцарапать. *Кл'аймб н'ак'ц'ам сцарапк'эл*. Лит. *Мал'ьц абл'ип'гк сцарапк'эл, в д'в'эр'и фс'у краску сцарапк'эл*. Лат. *Сцэрапк'эй нбжык'эм гр'ас'*. Эст.

**Счехрать**, раю, сов. Очесать шерсть. *Н'икак н'ь дэб'ар'ус' пайц'и шэр'с'ц' ш'ч'ахрац'*. Лит. *Пайд'у шэр'с'т' шчахрац' в Дуд'эл'и. Ф Кам'эны чохрыл'и как дым, пашла там шчахрала*. Лат.

**Сшатковать**, кую, сов. Пошинковать, шинковать. *Зэ адз'ин в'эч'ьр' фс'у капусту шш'ьткавал'и*. Лит. *Нбн'ич йа н'а фс'п'эла шш'ьткават' капусту*. Лат.

**Сырник**, а, м. Треугольный мешочек для домашнего изготовления сыров. *Так сыр пр'иц'иснула, што аш сыр'н'ик лоп-*

*нул*. Лит. *Угбл сашйбш скэт'ар'отк'и, вот и сыр'н'ик. Камн'ьм пэд'ужэй с'т'ис'н'ьш, и сыр'н'ик лопн'ьт*. Лат.

**Сырой**, ая, бе. Грубый, небеленый, суровый. *Бэрадишк'и зэгавар'ивз'ьц' нада сырой, н'ьбал'онъй н'йтк'эй. Сыра'йа точ'а*. Лат.

**Сыта**, ы, ж. Подслащенная медом или сахаром вода. *Сыту дз'элз'ьйт нэ куц'эйн'ик. Сыту йадут с куц'ьбой, к'ис'ал'ом и гал'ушк'эм*. Лит. *В вад'у паложут м'от, зовут сыта. Сыту йадут с к'ис'ал'ом. Скора пост, б'уд'ьм сыту к'уш'ьт'*. Лат. *Вадá с сáх'ьр'ьм ал'и м'бд'ьм, йад'ат ф пост с каш'ьй так'у сыту. Кáшу з жытных круп и гарóху пáрут ф п'эчк'и и пэл'ивáйут сытой*. Эст.

**Сытёлая**, ой, ж. То же, что **Сутёлая**. *Сыц'олъйа карова*. Лит.

**Сыть**; и, ж. Сытость. *П'отра сьт'и н'а ч'увствуйт, н'а мбг'ьт найис'ца*. Лат. *Пайэла плотна, а сьт'и н'и ч'уйу, така, в'инна, гэрац'ка йадá н'инасытн'ьйа*. Эст.

**Сыхарькй**, ов, мн. Козлы для пилки дров. *Нэ сыхар'к'и кладут (жерди) и п'ил'уйут*. Лит.

**Сыворотка**, и, ж. Сыворотка. *С'вин'йам сьвэр'ьтк'и дэбав-л'айьм, л'уч'ч'ь йадут*. Лит. *Сьвэр'ьтк'и вал'ьбш, прэстак'ишы жбанок ф хр'áпу, тагда хэрашб йадут*. Лат. *С сьвэр'ьтк'и толку мала. скат'ины бол'шы дайом*. Эст.

**Суды**, нареч. Сюда. *К нам с'уды р'этка хто заходз'а. Идз'и с'уды. Падáй с'уды*. Лит. *С'н'эгу нэнаслб с'уды, н'ь прайт'и. Гр'ишка был зашбццы с'уды*. Лат. *Суды н'ичова н'и лош*. Эст. (Суды).

**Сюкать**, каю, несог., детск. Мочиться. *С'ук'ьц' в в'адрб. Нэ кравац' с'ук'ьйа*. Лит. *Д'афчбнка н'а хбчэт с'ук'ьт' в гаршбк, вб супрат'ивн'ьйа*. Лат. *Бал'шбй мал'ьц, а ф паст'эл' с'ук'ьит*. Эст.

## Т

**Талызгать**<sup>1</sup>, гаю, несог. Обижать, притеснять, помыкать. *Фс'и йавб аб'ижáйут, фс'и талызг'ьйт*. Лит.

**Талызгать**<sup>2</sup>, гаю, несог. Затаскивать, трепать. *Нбвуу ад'б-жынку талызг'ьйт, н'ь с'м'ан'ила, дбма талызг'ьйт*. Лат.

**Тáма, Тáмока**, нареч. Там. *Мы сабрáл'ис' тэмъка пбсл'ь аб'эда. Йаму как дал'и ч'артбф тэмъка*. Лит. *Тэмъка карова нав'азэна. Тэмъка п'ьтунь д'ар'уц'ца, нада их рэзагнат'*. Лат. *Тэмъка тбл'к'и истбнцы жыфшы, а тап'эр' пустб м'эста. Гд'э*

ты тама зьпрэлас'т'ифшы, н'и даждацца дамой. Тамэка гарас глыпка, н'и л'эс' так дэлако. Эст.

**Тарабаниць**, ню, несов. Нести, тащить. Ч'уч-ч'уц' тэрабан'а м'эх с картюшкэй. Гдзэ тол'ка што найдз'о, фс'о тэрабан'а дамой. Лит. И зачым ты тэрабан'иш фс'аку др'ан' ва двор? Эст.

**Тараканиць**, ню, несов. Будить. Иа йаво тэракан'у, тэракан'у, н'икак н'ь рэстэракан'ит'. Лат. Тэракан' ты м'ан'а паран'шы, кажнэй рас сус'этка и ждат' пр'иход'ицца, да и в л'эс да сонца нада выхад'ит'. Эст. (Тураканить).

**Таракать**, кает, несов. 1. Кудяхтать. Күр'ица таракэйт. Лит. Таракэйт наша күр'ица, бүд'ят в'эрна клас'ца. Лат. 2. Тараторить. Бабы как сашл'ис', тэк ужэ два ч'асэ таракэйт. Лит. В избі с'ид'ат и таракэйт, иш зэтаракэл'. Лат. Таракэт' фс'и вы, бабы, мэст'ар'ицы. Таракэйт прам'эш с'аб'а. Эст.

**Тарелка**, **Тарелочка**, и, ж. Чашка у весов. Йэсл'и вэжыц' б'эс тар'элэч'к'и, нада став'иц' на дз'в'эс'ца грам бөл'шэ. Лит. Тар'элэч'к'и с'нал, а как жа ты бүд'иш вэжыт'. Лат. Тар'элк'и гл'и в'исоф и с'ичас гд'э-та вал'айуцца, камү ан'и нада т'ап'эр'? Эст.

**Телить**, лит (ля), сов. и несов. Принести. Б'элапаха с'разу двух ц'ал'ила — ц'олэч'ку и быч'ка. Лит. Карова наша бычка т'ал'ила. Лат. Када твайа карофка т'ал'ила т'ал'онэчка, тэк м'ан'а и дэма н'э была. Эст.

**Тельная**, ой, ж. То же, что Сутелая, Сытелая. Абэйи каровы ц'эл'ный. Лит. Майа карова т'эл'нэя. Лат. Эст.

**Телятник**, а, м. Огороженный зеленый участок вблизи дома. Дн'ом, кагда жарка, скац'ину дал'ок н'а гнал'и, нэ ц'ал'ат'ник' пас'л'и. Нэ ц'ал'ат'ник' и кароф пас'ут, и с'эна с'ишут. Лит. Нэ т'ал'ат'ник' т'ал'ат' пас'ут, дайут кор'эм, вадү л'иц' ф карыта. Лат. Эст.

**Тёмно**, нареч. Темно. На үл'ицы была сафс'ом ц'омна. Лит. В ахл'авү т'омна, н'ал'з'а кароф дайит'. Лат. Гарас т'омна чытат', заже'и эл'эктру. Как т'омна бүд'и, йа пр'исматр'ү с'акна за плат'иём. Эст.

**Тенёты**, тенёт, мн. 1. Паутина. Ваз'м'и палку дэ с'эбар'и ц'ан'оты с пэталка. Лит. Ид'и шыпчэй, т'ан'эс'с'а, кэк т'ан'ота. Лат. 2. Изорванная одежда, лохмотья. Кагда йон выбрэс'ит йэты свайи ц'ан'оты, ходэ'ит, как абдартүс пас'л'эдн'ий. Лит. 3. Простые сети (для рыбной ловли). Йэту рыбу прастым т'ан'отэм паймаиш. Т'ин'оты слэжэны и в'исушэны. Эст.

**Тепэрика**, **Тепэрича**, **Тепэрька**, **Тепэря**, нареч. То же, что **Топэрика**, **Топэрича**, **Топэрь**. Ц'ап'эр'ика йаны тэжа бахатый стэл'и. Как жёл'и рэн'ишэ, так и ц'ап'эр'ика прэжыв'ом. Лит. Кафтэн нэд'авал'и на шүбы, т'ап'эр'ика нарот мөнныи стал, н'а нос'ут. Лат. Т'ап'эр'ича фс'о па-новэму, и чай с чайн'ика ал' кастр'ул'и н'йу. Што йон т'ап'эр'ича рабэтыйт? Ты т'ап'эр'а бал'шой, сам фс'о ум'эйиш. Эст.

**Теплик**, а, м. Южный ветер. Как т'ап'л'ик задүл, тэк бүд'и т'ап'ло. Эст.

**Тёпло**, нареч. Тепло. Рэзажг'и агон': и ц'опла нам, и хэрашэ. Лит. П'эчка гар'ит, ужэ т'опла в избі. Лат. На үл'ицы гарас т'опла, а в избі холэнна. Т'опла ад'эфшы, мэжна на с'эв'эрнэй пөл'ус йэхэт'. Эст.

**Теребить**, блю, несов. 1. Скрести, чесать. Ц'эр'аб'иц' с'п'ину. Ц'эр'аб'иц' в затылк'ь. Лит. Пөлна т'аб'э в гэлавы т'эр'аб'ит', ваз'м'и гр'эб'эн' в рүк'и. Эст. 2. Очищать. Дз'эр'ва ц'эр'аб'иц'. Лит. Гаро́х т'эр'аб'ит'. Эст.

**Теребиться**, блюсь (блюся), несов. Скрестись, чесаться. Што ты там ц'ар'эб'ис'с'а фс'о вр'эм'а, ай нудá напала. Лит. Што ты с'ид'иш да т'эр'аб'ис'с'а, как күр'ица. Лат.

**Тереть**, трү, несов. Есть, кушать что-либо сухое. Што ты тр'ош сухой хл'эп, рэз'и пайис'ц' н'эч'эва? Лит. Круп'эн'у свар'ила, н'а йист, а хл'эп сухой тр'от, вл'эй ты круп'эн'у, што ты хл'эп тр'ош. Лат.

**Тёртка**, и, ж. Терка. Ц'ар'эц' картюшку ц'орткэй. Ц'ортка дль буракоф. Лит. Ваз'м'и т'ортку маркофку т'ар'эт'. Бурачк'и тэжэ трут т'орткэй. Лат. На т'ортк'и нада прэтар'эт' хэрашэн'ичка. Эст.

**Тетерюк**, а, м. Тетерев. Ц'ыц'ар'үк — бал'шайа пц'ица, как күр'ица. Лит. Т'ыт'ар'үк л'атайит'. Лат. ♠ Глухой тетерюк — неодобр. глуховатый, тугой на ухо человек. Ты што, н'а слышиш, глухой ц'ыц'ар'үк. Лит. Што ты балбэчэиш н'а тойэ, глухой т'ыт'ар'үк. Лат.

**Тискать**, каю, несов. 1. Выжимать. Пр'истойк' с'н'имайём, а с астал'нова мэлака твэрк' дз'элэйём, сырб'и ц'искэйём. Лит. Сырб'и т'искэйт камн'ём. Лат. Т'искэй кр'эпчэ, с'ил'н'эй бал'йо, пус' пэскар'эйё в'исэхн'ёт. Пытала йа т'искэт' тварок, а йон фс'о мокрэй. Эст. 2. Совать. Н'и т'искэй рүк'и ф карман. Н'и т'искэй свой нос н'и ф свайо д'эла. Эст.

**Тиснуть**, нет (ня), 1. несов. Быть тесным, жать (об обуви). Нэвийё с'эпаг'и ц'иснут. Мн'э ф пал'цах ц'исн'ёт. Лит. Камашы

мн'э н'ог'и т'иснут. Лат. 2. сов. Сунуть. *Т'иснул нос, мн'э и пап'ала зд'ор'ва. Йа т'иснул куды-та к'ранд'аш, н'и в'ид'ала?* Эст. 3. сов. Ударить (о морозе). *Мор'ос как ц'иснул, т'ек фс'и й'абл'н'к'и нав'ым'бр'з'л'и.* Лит. *Мар'ос как т'иснул, фс'о см'браз'ыл.* Лат.

**-тка**, част. ка. *Сматр'иц'ь-тка д'обры'й л'удз'и, што з'дз'э-л'г'л зладз'эй н'зда мн'ой.* Лит. *Сматр'и-тка, врач'а рад'им'ицу н'а в'ыл'ьчут, а Луп'ан'иха в'ыл'ьчыт.* Лат. *П'эпрас'и-тка ф т'иб'а, мн'ога ты д'ас'т'иш.* Эст.

**Токовня**, и, ж. Ток. *Гал'офка в гувн'э, н'э т'кавн'и стай'ит, а ман'эш на ц'лицы.* Лит. *М'элат'ыл'и н'э т'кавн'э. Т'кавн'а б'ыла н'э ф каж'ын'т'ва. Ф т'кавн'и пол з гн'илы.* Лат. *В нас т'кавн'а бал'ш'айа б'ыла, с'ама в'ид'ла, как мал'от'ут.* Эст.

**Толока**, и, ж. Помочь. *Сабр'ал'и т'г'лак'у и з'э адз'ин дз'эн' фс'у рош в'ык'с'ил'и. Л'он ц'аг'ал'и т'г'лак'ой. М'элац'и'л'и, са-б'раф'шы т'г'лак'у.* Лит. *Т'г'лак'а б'ыла, карт'ошку кап'ал'и. Ит'т'и н'э т'г'лак'у на'да, на'да пай'эх'эт' ф т'г'лак'у. Саб'эр'ьца т'г'лак'а рош жат'.* Лат. *На т'г'лак'и з'аф'тра работ'г'ийм. Сас'эды т'г'лак'у устр'ив'г'ийт.* Эст.

**Толстой**, ая, бе. Толстый. *Талст'ой дуп. Талст'айа даска. Талст'ойа с'ц'акло. Талст'ыйь бл'ины.* Лит. *Как'оры й'эс'т'а тал-ст'ыйь, й'эс'т'а тан'ош'э, как скр'ап'ай'иш. Талст'ой ты, как з'в'ар'у'га, талст'уш'чий.* Лат. *Талст'айа с'ил'на баба, в дв'эр' й'эл'и вайд'о. С талст'ыйих бр'ав'он настр'ой'на.* Эст.

**Толщенный**, ая, ое, **Толщущий**, ая, ее. Очень толстый. *Талш'ч'энный л'от. Талш'ч'энн'г'яа в'ар'офка. Талш'ч'энн'г'яа дз'эр'ьва. П'эд Иан'ов'эм стай'ал бал'ш'иш'ч'ий, талш'ч'иш'ч'ий крыш.* Лит. *Ай гат как'ой талш'ч'иш'чий, й'жна стр'эх'ат'а. Б'ат'ка й'ихный талш'ч'энный, баба т'ож'э талст'айа. Пр'ин'ос жар'д'и'ну талш'ч'энн'г'ийу.* Лат. *Талш'ш'энн'г'яа бр'авно.* Эст.

**Тольки**, част. Только, лишь. *П'ос'л'э вайн'и т'ол'к'и г'ус'и и ц'тк'и аст'ал'ис'. Адна т'ол'к'и п'ташка к'нар'эйка н'эв'аш'ч'ай'йт и в'у'тра и в'эч'эр йав'о.* Лит. *Т'ол'к'и с работ'ы пр'иш'о'ц'и. Гд'э т'ол'к'и йа н'и работ'г'фшы.* Эст.  $\diamond$  **Тольки** что — только. *Л'аж'ак п'эд м'энтуз'а патх'одз'а, т'ол'к'и што м'элк'ий.* Лит. *Х'раш'о ты г'эвар'иш, т'ол'к'и што н'ипр'ав'ил'на фс'о й'эта.* Эст.

**Тоня**, й, ж. Участок, охваченный опущенным в воду неводом, сетью. *Быв'ала, в анн'ой тан'и п'э ста пут рыбы лав'ил'и.* Эст.

**Топэрика**, **Топэрича**, **Топэрь**, нареч. Теперь. *Тап'эр' л'удз'и х'итр'эй ст'ал'и. Тап'эр' мы н'игдз'э н'э пр'эпадз'ом. Йа йав'о и*

*тап'эр' н'э ц'арпл'у. Р'ан'ш'э н'а так н'эр'аж'ал'ис', как тап'эр'ика. Р'ан'ш'э с'арп'ам ж'ал'и, а тап'эр'ич'а маш'ын'эм д'э к'ос'эм.* Лит. *Йа р'атонду н'э нас'ила, тап'эр'ика мал'одыйи н'и зн'айут р'атонду. Н'а зн'айу, как тап'эр'ича, а давн'эй ч'эр'т'и б'ыл'и. Тап'эр' л'уд'и в'этлийь. Тап'эр' н'а н'ос'ут сак.* Лат. *Тап'эр' пар'а и п'эм'ир'ат' нам, ст'эр'икам.* Эст. (Тепэрика, Тепэрича, Тепэрька, Тепэря).

**Топерёхонько**, нареч. Только что. *А гдз'э ш кар'з'инка, йа т'п'ар'ох'н'ка наст'ав'ила; ты, В'эра, спр'ат'г'ла?* Лит. Эст.

**Топлёнка**, и, ж. 1. Молочный суп с крупой. *Б'элый суп с круп н'эзывай'ица тапл'онка.* Лит. *Тапл'онка быв'ай'т с пшан'и. Как'айа круп'а й'эс'т', так'айа тапл'онка. Са фс'ак'г'ий круп'и в'ир'ьт тапл'онку.* Лат. 2. Топлёное молоко. *Тапл'онк'и на'да бал'ному сн'ас'т'и, в й'их кар'офк'и свай'ой н'эту.* Эст.

**Топорок**, рка, м. Топорик. *Астар'ожна с'ак'и, т'эпар'ок н'э сламай, ваз'м'и л'уч'ч'э бал'шой тап'ор.* Лит. *Ваз'м'и мал'ьн'кий т'эпар'ок и пач'ыс'т'и папл'от.* Лат. *Т'эпар'ок куды-та прап'ал, ва дв'ар'и н'эту.* Эст.

**Торбешник**, а, м. То же, что **Побираха**. *Тар'б'эшн'ик'и адз'ин з'э друг'им ишл'и, давац' н'эч'ьва б'ыла. Ат этых тар'б'эшн'ик'ф н'ал'з'а б'ыла адб'эран'и'ца.* Лит. *К'агда вайна б'ыла, тар'б'эшн'ик'ф б'ыла мн'ога, тар'б'эшн'ик'и хад'ил'и.* Лат. *Т'эр-б'эшн'ик'ф в нас б'ыла мн'ога, а тап'эр'а н'ик'ова н'эту.* Эст.

**Торкать**, каю, несов. Тыкать, совать, колоть. *Т'орк'эц' в'ил'ам сал'ому. Фс'уду свой нос т'орк'эйт.* Лит. *Сал'ому в'ил'ам т'орк'эйт. Чав'о ты м'ин'а т'орк'эйт?* Лат. *Т'орк'эйт марк'ов'инку прап'эш л'уку, д'оббра б'уд'и. В ц'ха шт'о-та фтар'ой д'эн' т'орк'эйт, гд'э прац'ула, в'инна.* Эст.

**Торкель**, межд. Употребляется по значению глагола торкать, торнуть. *Как т'ол'ка йа аташ'ла, йон тарк'эл' П'эц'у ф пл'ач'о, и с'разу аб'ойи прап'ал'и.* Лит. Эст.

**Торнуть**, ну, сов. к **Торкать**. *Т'орн'и йав'о н'ос'эм, й'эс'л'и н'а в'идз'а.* Лит. *А йон м'ин'а в бок т'орнул, штоп мал'чала.* Эст.

**Точа**, и, ж., **Точиво**, а, ср. Ткань, холст, полотно. *Дам'ашн'ьяа т'оч'а. Крамн'г'яа т'оч'а. На п'одл'ину т'оч'и н'э хвац'ила.* Лит. *Ск'эт'ар'отку шыл'и с т'очы. Пр'остын' д'эл'г'ийт са фс'ак'г'ий т'очы: и с пач'ьсн'г'ий, и с кужл'ов'г'ий.* Лат. *Н'и'жн'айа п'элав'ина стан'ц'х'и с т'очыва д'эл'г'л'и, з г'руб'ьва мар'т'ирл'й'алу.* Эст.

**Тпросенька**, **Тпрось-тпрось**, **Тпроська**, **Тпросья**, межд. Подзвывные для коров. Лит. Лат. Эст.

**Травлявий**, ая, ое. Травянистый. *Н'ад'эл'и быв'айут травл'и-*

выйь, пас'эйьш, трава вьиртс'т'ьт, в другуйу н'ад'эл'у пас'эйьш, травь н'а б'уд'ьт. Травл'ивьйа н'ад'эл'а п'эр'ьд М'икол'ьй; тагда пас'эйьш, трава вьиртс'т'ьт. Лат. Гот такой травл'ивьй; два рас прапальвьел'и гр'атк'и и ап'ат' заробшыи с'ил'на. Эст.

**Трапляться**, ляется, несов. Случаться, бывать. Гдз'э-н'иб'уц' и п'йанка трапл'айьца. Лит. Н'ь трапл'ал'ьс' п'ьпытат' у М'ун'к'и, как жив'от. Трапл'ал'ис' так'ийь сл'уч'ьйи, мн'э сам'ой трапл'ал'ьс'. Мн'э там трапл'ал'ьс' прай'эх'т' ф Сымар'с'эт. Лат.

**Требух**, а, м. 1. неодобр. Желудок. Кагда ш ты свой тр'ьбух н'ькр'апайьш? Н'икак тр'ьбух'и н'ькр'апай'ц' н'ал'з'а. Лит. Кагда ш ты свой тр'ьбух н'ьп'ихайьш? Скатской тр'аб'ух' иад'ут, и кар'ов'ий тр'аб'ух' иад'ут. Лат. 2. только мн. Внутренности, trebuha. М'аса пр'ьдав'ал'и, а саб'э тр'ьбух'и аставл'ал'и. Лит. Вывал'ил'и ужэ тр'ьбух'и. Лат. Тр'ьбухоф' мн'огэ ат бор'ьва, што с йим д'эл'ьт'. Эст.

**Треножка**, и, ж. Таган на трех ножках. Л'эт'ьм на ул'ицы к'уш'ьц' гат'ов'ил'и, н'ь тр'ин'ошк'и. Лит.

**Тр'епка**, уменьш. тр'епочка, и, ж. 1. Лестница. Гар'ас тр'эпка крутайа, здох сп'ирайт, пак'а падымаис'с'а. Эст. 2. Ступеньки. Па тр'эп'ьчк'ьм ужэ сам д'ьб'ирайица да д'ьэр'и и стук'очыт (о реб'енке). Эст.

**Треп'ло**, а, ср. Трепало, трепалка. Л'он тр'э'нут тр'ап'лом. Лит. Ф каж'ьн'ьва б'ыла тр'ап'ло, а то и два. Тр'ап'ло и пат кр'ышу ф'торнут и на п'ьтал'ок. Лат. Эст.

**Третьяк**, а, м. Бык, жеребенок на третьем году. Как д'в'э з'имы п'ьр'ьзим'уйьт, то ужэ тр'ат'ачка, а бык — тр'ат'ак. Тр'ат'ак — то ужэ тр'и г'ода. Тр'ат'ак б'ол'ш'ь, бар'онка н'ь ф'тар'ом гад'у. Тр'ат'ак, и'эж'ьл'и зав'оду хар'ош'ьва, а и'эж'ьл'и н'эт, и тр'ат'ак н'икуды гош. К тр'ьт'ак'у ужэ кар'ову в'ад'ут. Лат.

**Третьячка**, и, ж. Корова на третьем году. Т'ол'ьчка как д'в'э з'имы п'ьр'ьзим'уйьт, ужэ тр'ат'ачка. У м'ин'а н'э была кол'ьнк'и, фс'о тр'ат'ачк'ьм'и шл'и, фс'о тр'ат'ачк'и. Лат.

**Трехтель**, я, м. Воронка. Тр'эхт'ьл' в м'ан'а в'ис'и'ц'ца на гвазд'у, как на'да к'ьрас'ин л'ит', б'ар'у сама. Тр'эхт'ьл' п'ь дру'г'ому и н'и н'ьзав'ош. Эст.

**Трип'утник**, а, м. Подорожник, попутник. Кагда п'ал'ьц' раз'р'эж'ут, клад'ут тр'ип'утн'ик. И в нас к'ьл'ь дар'ог'и тр'ип'утн'ик рас'ц'об, так'ийь бал'ш'ьйь, шыро'к'ийь л'исты. Лит. Тр'ип'утн'ик ид'об н'ь л'акарства. Тр'ип'утн'ик ат п'эч'ьн'и, ат л'охк'их. И л'исты и шыш'ьчк'и тр'ип'утн'ика зав'ар'ив'ьйут, л'эч'ьт ат п'ач'онк'и. Лат.

**Трист'енок**, нка, м. Пристройка из трех стен. Дом был бал'ш'ой, и ж'ыл'и фс'и раз'ьм, а сын как ажан'ил'с'а, йаму тр'и-с'ц'эн'ьк' настав'ил'и. Лит. Пр'истав'ил'и тр'ис'т'эн'ьк' дл'ь м'ьла-д'ьих, пуш'чай там жив'ут. Лат. (Трист'енок).

**Тройня**, й, ж. Часть телеги в виде развилины, прикреплен-ная к заднему ходу. Трайн'а н'ьдз'айб'ица н'ь ламб'он. Лит. Трайн'а д'ьр'ав'анн'ьйа. Трайн'а ф т'эрантас'ь вн'из'у. Лат. Эст.

**Тр'опать**, паю, несов., **Тр'опнуть**, ну, сов. Стучать ногами, топать. П'ьр'астан'ц'ь тр'оп'ьц' нагам. Как тр'опнул нагой, т'ьк фс'и с'разу з'ьмалч'ал'и. Иан'а стр'ог'ьйа б'ыла: как кр'икн'а, д'ь как тр'опн'а. Лит. Пайд'от пл'асат' и тр'оп'ьйьт нагам, к'ьк ка-з'ол. Лат. Тр'оп'ьй дам'ой, што стайш? Эст.

**Трост'а**, ы, ж. Тростник. З'дз'эл'ьл с трасты п'ьплафк'и. Траст'у кас'ил'и кр'ышы кр'ыц'. Лит. Н'ь рашк'у траста рас'т'об, с'ита. Паш'ол мой хаз'айин траст'у кас'ит'. Лат. Траста тош, как с'ита, рас'т'об в'дол' б'эр'ьга, така трава с м'ат'ол'ьчк'ьм. Эст.

**Трост'инка**, и, ж. Планочка в ткацком берде. Наш ба'ц'ка сам в'ьйа трас'ц'инку в б'ард'об фстав'и'ц'. Лит. Н'итк'и ид'ут па эт'ьй траст'инк'ь. Лат.

**Тр'убка**, и, ж. Рулон. Тр'упка то'ч'и. Куп'ил дз'в'э тр'упк'и то'л'и ган'ьк' пакр'ьц'. Лит. То'чу скатайг'ь ф тр'упк'и. Быв'ала, скатайьм па д'эс'ьт тр'уб'ьк. Лат. Мы тр'упк'ьм мат'эр'и'у куп-л'ал'и, пай'эд'ьт ат'эц' в г'ор'ьт и к'уп'и тр'упку м'иткал'у. Эст.

**Труднот'а**, ы, ж. Бедность, нужда. Нап'ала ч'ьлав'эка труд-нат'а. Лит.

**Трук-з'елье**, я, ср. Растение, известное как лечебное средство. Трук-з'эл'йа то'жа ат п'ьдарван'ийа, н'ь йайишн'и п'ак'ут. Лит.

**Трусить**, сит (сйт), несов. Моросить. Даж'дж'а пач'к'и што н'эт, ч'уч'ч'уц' тр'ус'ит. Лит. Дожж'ычык трус'ит. Эст.

**Трухл'еть**, л'еет (л'ея), несов. Трухляветь. С'эна трухл'эйьт. Сал'ома трухл'эйьт. Лит. Бал'к'и ва двар'и трухл'эйут. Эст.

**Тр'ухлый**, ая, ое. Трухлявый. Тр'ухл'ьйа с'эна. Лит. Сал'ома тр'ухл'ьйа, струхн'эла ужэ. Лат. Тр'ухл'ьйа д'эр'ьва, сруб'ит' пар'а. Эст.

**Трюшк'ом**, нареч. Мелкой рысцой, трусцой. Л'ош'ьц' б'ажьит тр'юшк'ом. Лит. Кон' б'ажьит тр'юшк'ом. Лат.

**Тр'япать**, паю, несов. Медленно идти. Тр'яп'ьйьт, как два дн'а н'а й'эфшы. Лит.

**Тр'япочник**, а, м. Скупщик тряпья, тряпичник. Тап'эр' за тр'апк'и дз'эн'г'и пл'оц'ут, а р'ан'ш'ь тр'яп'ьшн'ик'и фс'ак'ийь тав'ары р'ьзваз'ил'и: л'ошк'и, в'илк'и, тар'элк'и, с'п'ичк'и...

Лит. *Тр'апшин'ик пр'йэхъл, съб'ирай-ка тр'апк'и*. Лат. *Тр'апшин'ик'и гарас многа зърабатъвѣют, сп'икул'ан'н'ичѣют*. Эст.

**Тряска**, и, ж. Озноб. *Н'ич'аво н'ь бал'йт, ал'и такайа тр'аска, фс'о вр'эм'а холѣдна*. Лит. *В м'ан'а фчарас' така тр'аска зъхват'ила, на л'ажан'к'и н'икак н'и сагр'эцца*. Эст.

**Тряхануть**, ну, сов. Тряхнуть. *Тр'ехан'ош пару рас, и на йаблѣн'у л'эс'ц' н'а нада*. *Тр'ехан'ул м'ашок, и фс'о пасыпѣлѣс'*. Как *тр'ехан'ул йаво аб з'эмл'у*. Лит. *Кост'а тр'ехан'ул пр'им'аку*. *Пр'ишл'и гр'эзы, тр'ехан'ул'и йаблѣн'у, сабрал'и и пашл'и*. Лат. *Тр'ехан'ул дв'эр'йу и пѣб'ажал*. *Тр'ехан'и р'ус'куйу, фспомн'и молѣдѣс'т'*. Эст.

**Ту**, межд. Тьфу. *Ту, ты и ап'ац' пр'ишол*. *У ту, ты, С'эн'а, йэс'ц' ч'аво тут пл'акѣц'*. Лит. *Ту, з'м'эй, нѣкас'алс'а нѣ майу гѣлаву, з'м'эй ты с'ивалобый*. Лат. *Ту, ты л'эшѣй, н'икак г'эста н'и здымаицца*. Эст.

**Туды**, нареч. *Туда*. *Пр'ишл'и мы туды, а там ч'истѣя пол'а*. *Куды йа, туды и йон*. *Туды йаму и дарога*. Лит. *Куды Траф'им, туды и йавонѣя баба*. Лат. *Как туды прид'ош, тѣк б'исч'айу н'и вып'уст'ѣт*. Эст.

**Туды-суды**, **Туды-суды**, нареч. *Взад и вперед, в разные стороны, повсюду*. *Б'эгѣя туды-суды и н'а знайа, што дз'элѣц'*. Лит. *Р'аб'аты б'эгѣют туды-суды*. Лат. *Йа туды-суды их иск'ат', да так н'и с чым и асталѣс'*. Эст.

**Тулиться**, люсь (люся), несов. *Прикастаться, прижиматься*. *Фс'и т'ул'уцца к п'эч'к'и*. *Йа л'ажу, а йан'а (кошка) ка мн'э фс'о т'ул'ицца*. Лит. *Кот т'ул'ицца ка мн'э, гл'ад'и, чаво ты т'ул'ис'с'а?* Лат. *Д'эт'и к мат'ър'и т'ул'ацца, спат' хат'а*. Эст.

**Тупило**, а, ср. *Зубило*. *Туп'илѣм дѣрк'и в жал'эзы прѣб'ив'айут*. Лит.

**Туруканить**, ню, несов. *То же, что Тараканить*. *Йа йаво фс'о ўтра турукан'у, а йон и н'а дѣмѣя фстав'ац'*. Лит.

**Тута**, **Тутка**, **Тутока**, нареч. *Тут, здесь*. *Тутка нахожый нар'от, ат старых л'эт, как цар' стал нѣ прѣвасл'ав'ийу в'арн'иц'*. *В нас тутѣка вакр'ук л'эс, куд'а идз'ош, там и л'эс*. Лит. *Тутѣка харома Л'исаф'эты Ж'урѣвѣй, тамѣка поп жив'от*. *Тутѣка бѣлат'ина, М'эрул'скѣя бѣлат'ина зовут*. Лат. *Тута н'ичѣва см'эшинѣва н'эту, чаво гагочыт'и? Ну, гд'э тутѣка пр'авада, пайм'и йих*. Эст.

**Тын**, а (у), м. 1. *Хворост для изгородей*. *Азгароды с ц'осу дз'элѣйут и с тыну*... Лит. *С тыну тожѣ д'элѣйут азгороду*.

Лат. 2. *Изгородь из хвороста, плетень*. *П'ър'ал'эс ч'ър'ѣс тын и спр'атѣлс'а ва ржы*. Лит. *Тынѣм абн'ас'л'и прагон*. Лат. *Ч'ър'ѣс тын п'ър'апр'ыгнул и партк'и рѣспѣлѣсавал*. Эст.

**Тырли-тырли**, межд. *Употребляется по значению глагола тырликать*. *Как йаму и н'ь нѣдайист эта гармошка: тол'ка пр'ишол и ап'ац' — тырл'и-тырл'и*. Лит. Эст.

**Тырликать**, каю, несов. *Неумело играть, наигрывать*. *Куп'ил старуйу гармон', тѣк и б'удз'ѣт тырл'икѣц' дз'эн' и ноч'*. *Н'а вм'эйиш играц', тѣк и н'ь тырл'икѣй*. Лит. *Тырл'икѣит на м'уз'ык'и, играт' пѣ-настайаишыму н'и мѣг'ит*. Эст.

**Тычка**, и, ж. 1. *Жердь, шест*. *Нѣ кѣлакол'н'у губ'арнатѣра фсадз'ил'и тыч'кѣм'и*. Лит. 2. *Воткнутая в землю ветка с перегнутой верхушкой, обозначающая, что в данном месте проход запрещен*. *И тыч'ку пост'ав'ил, штоп бабы ч'ър'ас пожн'у н'ь хадз'ил'и, а йаны как хадз'ил'и, так и ходз'ут*. Лит.

**Тюкнуть**, ну, сов. *Стукнуть, ударить*. *Ц'укнул'и пѣ гѣлавы, и пѣвал'ылс'а*. Лит. *Н'а т'юкѣй тѣпаром, т'юкн'и йаво ф ст'ула, гд'э кол'ут драва*. Лат. *Как т'юкнул тѣпаром на пал'цу, пал'ѣц проч*. *Т'юкнул разок-два и устал*. Эст.

**Тюшка**, и, ж. *Прорубь*. *На вѣз'ър'и, как лов'ут рыбу, п'эшин'ѣй праб'йут, то зѣв'ица т'юшка, прѣруб'айут мал'ьн'к'ий — то т'юшка, а как бал'шуйу рыбу ловут н'эвѣдѣм — то ужѣ прѣ-луба*. Лат. *Гл'и рыбака з'имой п'эрва-нап'эрва п'ашн'а нада т'юшк'и рѣзб'иват'*. *На т'юшк'и з'имой пл'ат'йэ пал'ошишыш, рук н'и ч'уйиш, зам'эрзнут, а пѣсл'и гар'ат, што в агн'и*. Эст.

**Тягать**, аю, несов. *Дергать, теревить*. *Ц'агац' ш'ч'ац'ину*. *Йа маркофку ц'агала*. *Л'он ц'агал'и гѣлакой*. Лит. *Пашл'и бабы л'он т'агат'*. *Ужѣ л'он т'агайут, скѣра выт'ѣгѣют*. *Бурак'и нада т'агат'*. Лат. *Лук т'агайут з'ѣланком и прѣдайут в горѣд'и за харошу ц'эну*. Эст.

**Тягухи**, тягух, мн. *Рукавицы для рыбной ловли*. *Т'агух'и ва фс'их рыбаках йѣ — бал'шыйи кожанѣйи рукав'ицы, в йих гл'и т'апла с'эна кл'ал'и*. Эст.

**Тяжёлая**, ой, ж. *Беременная*. *Дачка ат'ѣжал'эла, т'ажѣлѣя*. *Мун'ка была т'ажѣлѣя, а мужык аткасн'улс'а*. Лат. *Н'и-в'эстка тр'эт'ийм т'ажѣлѣя*. Эст.

**Тямить**, млю, несов. *Уметь, знать*. *Р'итка, ты т'ам'иш ка-к'уйу п'эс'н'у, спайом*. *Ж'урѣва т'ам'ит харош'йу п'эс'н'у*. Лат.

**Тямкий**, ая. *Внимательный, любознательный*. *Йон ц'амкый мал'ѣц, такому и уч'эн'я хѣрашо дайѣцца*. Лит. *Д'эфка т'ам-кѣя, на п'атк'и учыцца, нѣ анны п'атк'и*. Лат.

**Тягенька**, и, м. Отец. *Мой т'ат'ён'ка пр'и цар'и ф салд'ат'х ск'ол'к'и гот пр'эслуж'и'фшы, многа па Рас'эйи пай'эзд'ил.* Эст.

## У

**Убачать**, только повелит. убачай, убачайте. Не взыскать, быть снисходительным. *Убач'айц'ь, г'ос'ц'и, — ч'им ба'нат, тым и рат.* Лит. *Убач'айт'ь, г'ос'т'и, б'ол'ш'ь б'ар'эч н'эчым.* Лат.

**Угол**, угла, м. Угол. *Спр'ат'г'эл'са з'э уг'ол. К'ажды'й х'оч'ьт на стар'г'с'ц' м'эц' свой уг'ол.* Лит. *М'йт'ри'ха пр'эдала дом, ну наш'то пр'эдала, каж'ын'ьму на'да свой уг'ол. Й'эг'т'ь вуг'ол сыр'ой.* Лат. *Што забр'ал'са в уг'ол, сад'ис' пабл'и'жы.* Эст.

**Удобие**, я, ср. Удобрение (искусственное). *Ма'ла удо'б'и'я, на'да нав'ос клас'т'. Ф'чар'ас'а ба'бы нав'ос ваз'ил'и.* Удо'б'и'й да'л'и. Лат.

**Ужась**, и, ж. Ужас. *Ф хл'ав'ах гр'азна, пр'ама у'ж'эс'ц'.* Лит. *В ахл'ав'у гр'азна, н'э двар'э гр'азна, у'ж'эс'т'. Саб'ака злой, у'ж'эс'т' ка'кой злой.* Лат. *Так'и'х у'жас'т'ь'и с в'эч'г'ра насл'у-х'ис'с'а, а па'гом в ноч н'и усн'ош н'иск'ол'ка.* Эст.

**Ужахаться**, хаюсь (хаюся), несов., **Ужахнуться**, нусь (нүся), сов. Ужасаться, пугаться. *Ма'н'ка кас'т'ум вз'ала, йон ужах-н'ул'са, г'эвар'у, н'а на'да ужаха'цца, ча'во ш ужаха'цца, й'эж'л'и й'эг'т'ь пр'ин'г'дл'ажыт' й'эй.* Лат. *Ча'во ужахн'ул'г'с', ф'с'и т'ой'э са'ма г'эвар'ат и д'эл'г'ют.* Йа пы'тала ужаха'цца, а тап'эр' пр'и-в'ыкла. Эст.

**Уж'о**. 1. нареч. Уже. *Ф'с'о уж'о б'ыла пр'игат'овл'ьна.* Лит. *С'ат' к стал'у, уж'о ф'с'о гат'ова, заст'ыла.* Лат. 2. част. Уж. *Фрас'э'н'я пр'ий'эх'г'ла, т'гк уж'о йан'а и за св'иц'и'у б'ыла.* Лит. *Йан'а б'ыла р'эс'с'ар'д'и'фшы, т'гк уж'о ф'с'о прас'т'ила.* Лат. *Йа уж'о дам т'аб'э р'озг'и, дажд'ос'с'а уж'о.* Эст.

**Узден'ица**, ы, ж. Узда, уздечка без удил. *Уз'дз'ан'и'ца — то'жа абр'оц', т'ол'ка крас'и'ва ш'ш'и'та.* Лит.

**Узёл**, узла, м. Узел. *З'эв'аз'и'ц' н'э вуз'ол. Та'кой уз'ол н'и кагда н'ь раз'в'аж'и'ца.* Лит. *Вот з'эв'аз'ил вуз'ол н'а л'уцка, н'ь р'эзв'аз'ат'.* Лат.

**Ук'осно**, нареч. Вкось, наискось. *Кас'ил'и ук'осна, так, штоп на в'этру б'ыла.* Дз'арж'ы к'эранд'аш ук'осна. Лат.

**Уп'акать**, каю, сов. Угодить. *Н'икак на т'аб'а н'и уп'ак'и'ш, то н'и так, друг'о н'и так. Ты анна мо'г'и'ш на н'ив'о уп'ак'т', вот и жив'и с йим.* Эст.

**Упряжка**, и, ж. Период работы без отдыха. *Он фпр'ашку атраб'от'г'л. Й'эж'л'и б'ьз аддо'ха д'э аб'эда, зовут полупр'ашк'и, в'эс' д'эн', то уж'э упр'ашка.* Лат. *В дв'э упр'ашк'и л'окка ра-б'от'г'т'. Эст.*

**Урвен**, а, **Урвень**, я, м. Уровень, ватерпас. *Па ўрв'ьну ста-в'ил (строил).* Лит. *В нас сам'ых был ўрв'ьн'.* Лат.

**Утенёнок**, нка, уменьш.-ласкат. утенёночек, чка, м. Утенок. *Уц'ан'он'гк в'ылуп'ил'са.* Уц'ан'аты р'аз'гм с ц'ипл'ат'гм'и з'э дз'ац'и'нух'г'и б'эг'г'ют. Лит. *Ут'ан'аты ф шк'оду пашл'и, ган'и ут'ан'ат к ахл'афк'у, дай им пап'ит'.* Лат. *Ут'ин'он'гч'гк ма'х'т-н'к'г'и пр'ибл'удн'г'и в на'ш'гм агар'од'и п'иши'йт.* Эст.

**Ут'рка**, и, ж. Старое полотенце, тряпка. *П'элат'эн'ьц г'эвар-р'ат, фт'ир'ал'н'ик, ут'и'рка, ф'с'о анно.* Ут'и'рка гр'азн'г'я. Лат. *Там ф п'эп'эч'гк ф'урнута ут'и'рка, мо'г'и'ш вз'ат'.* Эст.

**Утру**, нареч. Утром. *Утру стал мар'ос.* Лат.

**Ух'о**, а, ср. Ухо. *Прав'г'яа ух'о бал'ит.* Ваз'м'у з'э ух'о. Н'э адно ух'о глухой. Лит. *Вз'ал з'э ух'о и нав'ол, пастав'ил в уг'ол. Н'а сл'ышит, л'эв'г'яа ух'о пап'орт'и'фшы.* Лат. *На ух'о п'эшап'чу, друг'и'м ст'ынна сказа'т'. К ух'у пр'идв'ин'с'а.* Эст.

**Уча'сток**, тка, уменьш. участочек, чка, м. Определенный отрезок земли. *З'амл'и б'ыла ф кав'о как, ф кав'о уча'ст'гк, ф кав'о п'элар'а уча'стка.* Лат.

**Уч'ителька**, и, ж. Учительница. *Н'ов'г'яа уч'и'ц'ьл'ка ф'и'з'ику и х'эм'и'ю пр'ьп'эдай'от.* Лит. *В йих уч'и'т'ьл'ка стр'ог'г'яа, хар'о-ш'г'яа.* Лат. *В уч'и'т'ил'к'и спра'с'и, пус' йан'а аб'йасн'ит.* Эст.

**Уш'ак**, а, уменьш. ушач'ок, чка, м. Дверной или оконный вертикальный косяк. *Вушак'и в дз'вар'ах и окн'гх б'ыв'а'ют.* В дз'вар'ах вуш'ак, а в акн'э вушач'ок мо'жна сказа'ц'. *Ушак'и с'н'и'зу сафс'ом з'гн'ил'и.* Лит. *В нас уж'э окны абнал'и'чыл'и, уж'э ушак'и ф'став'ил'и.* И в д'вар'ах ушак'и. Лат.

## Ф

**Фанаб'ерный**, ая, Кичливый, спесивый. *Ф'энаб'эрн'г'яа дз'эфка.* Лит. *Ка'кой стал ф'энаб'эрный, падн'ал свой нос, што кас'т'ум в йав'о н'овый.* Лат. *Ф'энаб'эрн'г'яа д'эфка, ф'с'о па-свай'ому д'эл'г'ийт.* Эст.

**Фаска**, и, ж. Деревянная посуда для сливочного масла.

Фаску масла вз'ала, бórтэва и ушла ат мужыка. Фаску масла прэдала и куп'ила кас'т'ум. Лат.

**Фічка**, и, ж. Фига, кукиш. *Яна н'ич'аво н'ь атв'эц'ила, тóл'ка ф'іч'ку п'казала и ушла.* Лит. *Жычка, жычка, на ф'ічку. Дай'ут жык'ь ф'ічку, тагда сайд'от жыка.* Лат. *Вот т'аб'э ф'ічка, гарас многа хочыш п'лучыт'.* Ф'ічку п'кажы йаму. Эст.

**Флянц**, а (у), м. Отростки, побеги клубники, рассада. *Ф клубн'ік'и тóл'ка фл'анц быва'йт, расада ф кап'усты. Пашл'і абрыва'ц' фл'анцы.* Лит. *Клубн'ік пускайт многа фл'анц'ф. В'асной фс'и фл'анцы абрыва'ют.* Лат.

**Фоливарок**, рка, м. Фольварк, усадьба. *А дз'ац'ка, как пр'ийэхэл, замл'і н'куп'іл, дэ как в'істр'іил фэл'ивар'к.* Лит. *Фал'ивар'к тóл'ка у багатых, в б'эгачах, там жыл'и пан'с'к'ийь работн'ик'и.* Лат.

**Фóртка**, **Фóрточка**, и, ж. Металлическая дверца в стенке печи, за которой расположена вьюшка. *Закр'ой фóрт'ч'ку, штоп ч'аду н'ь нашл'о.* Лит. *Фóрт'чка ф кажын'тй п'эчк'и быва'йт. Чат н'ь выхóд'ит ф фóрт'чку, йана плóтна закрьта.* Лат. *Закр'ой фóртку ф п'эчк'и.* Эст.

**Фр'янкаць**, каю, несов., пренебр. Много и надоедливо говорить, болтать. *Гарас ты многа фр'анк'эиш, п'малчал ба н'и-многа. Вот фр'анк'эла и нафр'анк'эла на свайу г'лаву.* Эст.

**Фугануць**, ну, сов. Сбежать, убежать, удрать. *Мы аб'ойи фугану'л'и с пл'эну. Р'ашыл'и р'эзлам'ац' склат з гваздам и фугану'ц'.* Фугану'л'и ф стóр'эну. Лит.

**Ф'укнуть**, ну, сов. Бросить, швырнуть. *П'эц'а п'эдз'аржал кру'шку дэ как ф'укн'а пат стóл.* Лит. *Л'ошку ф'укнула пат стóл и п'вар'эшку.* Лат. (Ф'урнуть, Ш'арнуть).

**Фуктэлевать**, любу, несов. Сортировать. *Ваз'іл з'ар'н'аты фукт'эл'ав'ац'.* Лат.

**Ф'уктэль**, я, м. Машина для сортировки зерна, сортировка. *З'ар'н'аты на ф'укт'эл' пр'эпуск'ал'и.* Лат.

**Ф'урить**, рю (рю), несов. Мочиться. *Ф'ур'иц' ф штаны.* Лит. *Фур'ит ф партк'і да и тóл'ка, скóл'ка йавó н'и б'эй.* Эст.

**Фурманка**, и, ж. Повозка, подвода. *За йим фурманка пр'ийэх'эла. П'эв'аз'л'і н'эваб'ранц'ф н'э ч'этыр'ох фурманк'эх.* Лит. *З'эпр'агай ты фурманку. Н'э фурманк'эх панóф ваз'іл'и.* Лат.

**Ф'урнуть**, ну, сов. То же, что Ф'укнуть. *Йон схвац'іл майу шапку и ф'урнул в р'ак'у.* Лит. *Туфл'и ф'урнула п'эт кан'анку.*

Лат. *Ф'урн'и с'эпаг'і ф к'эл'идóр, гарас гр'азныйи. Ап'ат' ты ф'урнул д'эн'г'и на кумóт, уб'ар'і пад'ал'шы.* Эст. (Ш'арнуть).

**Ф'утор**, а, м. Хутор. *На ф'ут'эр'ь жыл'и. Там к'эла л'эсу тóл'ка два ф'ут'эра и йэс'ц', в аб'ойих р'ус'к'ийь жыву'т.* Лит. *Пр'и М'икалай'ь н'э футарах н'а жыл'и. Пóсл'ь М'икалай'ьфск'эй вайны ст'ал'и футара.* Лат. *Н'э футарах в нас ма'ла жыву'т, фс'о в д'ар'эвн'и хат'а.* Эст.

**Ф'ыркаць**, каю, несов. Плакать, всхлипывать. *Стай'т к'элэ акна и ф'ырк'эйа, а што случ'ыл'эс', н'э г'эвар'іт.* Лит. *Стай'т п'эт пасóm'эм и ф'ырк'эйт, падр'ал'ис'а.* Лат. *Н'и ф'ырк'эй, н'икакóва гóр'а н'эту.* Эст.

## X

**Хабунька**, и, ж. 1. Маленькая избушка, хижина. *С'л'ап'іл там как'іу хабун'ку и жыв'от.* Лит. *Как'іа там изб'а — хабун'ка, кавó уш там в'ир'ат'.* М'элан'іой з'эпал'іла хабун'ку, м'элан'ія удар'ила. Лат. *Как'а там изб'а, прóста хабун'ка ст'ар'ьн'ка.* Эст. 2. Сарайчик. *Ф хабун'ку кóр'эм склад'а'ют. Хабун'ку пр'истр'ойил'и к ахл'аву, т'эк там и кóр'эм, и дрóвы склад'а'ют.* Лит.

**Хабура**, ы, ж. Каюк, конец. *Хабура йаму, прап'ашчыи ч'элав'эк, йаму уш хабура. Скат'іна бал'на'я, што сматр'эт', уш хабура, н'а нада и л'ачыт'.* Ч'элав'эк й'эж'эл'и бóл'ьн, то хабура, и скат'іна — хабура, э'та к л'убóму д'элу пр'им'ан'о'на. Лат.

**Хай**, ю, м. Шум, гам, крик. *Йаны так'ой хай падн'ал'и, сабр'афшы. Ат такóва хайу и ушы з'эбал'эц' мóгут.* Лит. *Бабы вакр'ук й'эт'эва д'эла так'ой хай падн'ал'и, н'икак н'и успакóит н'ич'ым. Ну и хайу б'ыла.* Эст.

**Халат**, а, м. Верхняя мужская одежда, балахон. *Халат мушч'ынск'эйа ад'ожа. Халат ч'орный, шыл'и на в'аты, в йом хад'іл'и н'э к'ир'маш.* Халат с кушакóм, кушак красн'ый. Лат. *Халаты пак'ойн'ик'эм д'эл'я'ют. Ж'эн'шын'эм с'эраф'аны пак'ойн'ицк'и ш'йут, а мужукам халаты, а пав'эр'х саван.* Эст.

**Харковина**, ы, ж. Выделение при кашле, мокрота. *Сухой к'аш'эл', б'ас харк'эв'ины.* Лит. *В йавó така'я к'аш'эл' и с харк'эв'ин'тй.* Лат.

**Харчеваться**, ч'уюсь (ч'уюся), несов. Питаться. *У м'ин'а ад'ін х'эрчав'ал'с'а, фс'у з'іму пр'эх'эрчав'ал'с'а.* Лат.

**Хата**, ы, ж. Комната в избе. *Аткрóй дз'в'эр'и ф туйу хату, пус' ц'ап'ло идз'о*. Лит. *Ф хату н'и вайт'йт', дьиму полна. Нада кажнэй д'эн' хату тап'йт', холънна*. Эст.

**Хатёнка, Хатушка**, и, ж. Маленькая избушка, хатка. *Кл'а-ц'онку атстрóйил саб'э поп, хатушку такуйу*. Лит. *Стáйт там хат'онка, нарóшнэйу хат'онку пастáв'ил'и*. Лат.

**Хвáпиться**, плюсь (плюся), несов. Зариться. *Хвáп'ицца нэ ч'ужойа баһáтства*. Лит. *Дурной чэлав'эк хвáп'ицца нэ чу-жойь дабро*. Лат.

**Хвáстовать**, ваю, несов. Хвастаться, хвастать. *Ср'адз'и тавá-р'иш'ч'эф свайих фс'агда он хвáстэвэл другóйу* (девушкой). Лит. *Такой жа хвастун, пр'ишóл и хвáстывэйьт, што пал'тó куп'ыл нóвэйь*. Лат. *Иа хвáстэвэт' н'и л'уб'йт'ьл', пус' друг'ийи хвáстэвэйут*. Эст.

**Хвилица**, ы, ж., **Хвиль**, я, м. Метель. *В'арб'ину слам'ила, была хв'ил'йца*. Такой был хв'ил', н'ь прайт'й. Лат. *Такой хв'ил' падн'афшы, н'и прайт'йт' на ул'ицы*. Эст.

**Хвистать**, ищú, несов., **Хвистнуть**, ну, сов. 1. Издавать свист, свистеть. *В нас дóма гр'эх хв'истáц'*. Кагда йон тр'и рáза хв'иснул какой-та кулакóм — кв'эр'ху нагам. Лат. *Хв'ис'н'и н'ь ид'о, там и хв'ишчэт*. Лат. *Н'и хв'ишишы в избé, гр'эх хв'истáт'*. Эст. 2. только сов. Сильно с размаха ударить. Как хв'иснул кулакóм. Лит. *На йáрмэнк'ь был'и в Окры. Ф'эт'ку хв'иснул какой-та кулакóм — кв'эр'ху нагам*. Лат. *Хв'ис'н'и рас в ухó и пайм'от, паслúхэйцца*. Эст. 3. только сов. Украсть. *В йавó нóвийь ч'асы хв'иснул'и*. Лит. *Пэлажыл д'ан'йчк'и, и хв'иснул'и з д'ан'гам*. Лат. *Ктó-та с сас'эд'ьй п'илу хв'иснул*. Эст.

**Хвистóк**, тká, м. З'дз'элэл хв'истóк с лазóвэй кары. *Бл'а-шáнный хв'истóк*. Лит. *Ф пол'ь лэшад'эй пас'т' вз'ал'и хв'истóк, тóл'ка патхв'истывэл'и*. Лат. *Пэравóс дал хв'истóк, и мы пайэхэл'и дал'э*. Эст.

**Хвистун**, á, м. Свистун. *П'эр'астáн'ц'ь хв'истáц', хв'истуны н'аш'ч'асныйь*. Лит. *Ты уш такой хв'истун, тóл'ка патхв'исты-вэт'*. Лат. *Так'их хв'истунóф в нас полнэйа д'ар'эвн'а, хэт' прут пруд'й*. Эст.

**Хвись**, межд. Употребляется по значению глагола хвистать. *Йон идз'о на л'эсу и фс'о хв'ис', хв'ис'*. А тут на мóрды хв'ис' йаму. Лит. Эст.

**Хворéть**, рею, несов. Болеть, хворать. *Иа дз'в'э н'адз'эл'и*

*хвар'эла. Дз'эц'и хвар'эйут, прастыл'и н'амношка*. Лит. *Ан-нушка л'ажыт, хвар'эйьт ужэ н'ад'эл'у*. Лат.

**Хворóба**, ы, ж. Болезнь. *Как'их тóл'ка хварóп н'эт на с'в'эц'ь*. Ат этэй хварóбы йаш'ч'о н'икак'их л'акáрствэф н'эт. Лит. *Шкурлат'ин — хварóба была, хал'эра тóжэ хварóба*. Лат. *Така плаха хварóба пр'истáла, н'и выл'ьчыт'*. Эст.

**Хворостник**, á, м. 1. Заросли мелкого леса, кустарник. *Спр'атгэл'ис' ф хвэр'эс'н'икú*. Карóф ат н'эмцэф ф хвэр'эс'-н'икú пр'атгэл'и. Лит. 2. Вырубленные молодые деревья, ветки деревьев, хворост. *Пр'ив'ос два вазá хвэр'эс'н'икú нэ кул'к'й*. Лит.

**Хвостóк**, тká, м. Хвостик. *Йэту ноч' мышка ап'áц' папáла ф пáстку, гл'ажу, тóл'ка хвостóк тарч'йт*. Лит. *В мышк'и хвас-тóк мал'ьн'кый, а ф крысы вон какáйа хвас'т'уга*. Лат. *Хвостóк кэлбас'инк'и с'йэла — плóха стáла*. Эст.

**Хво́я**, й, ж. Мелкий хворост. *Хвóрэст, хвайá гэвар'ыл'и св'эстр'и. Йэжэл'и н'а сруб'ьна, то хвóрэст и хвайá, фс'о анно. Хвайá — этэ хвóрэст, абруб'ьнный сучк'й зóвут хвайá, што аны м'элк'ийь*. Лат.

**Хэв́ра**, ы, ж. 1. Группа людей, компания. *Сабрал'эс' фс'а ййхнэйа х'эв́ра*. Лит. *Во сабрáл'эс'а х'эв́ра друшкóф*. Лат. *Фс'ой х'эв́рэй так и пайд'ом к начáл'нику, пус' нам памóгн'ьт*. Эст. 2. Хорошие взаимоотношения, дружба. *Такáйа х'эв́ра н'ь надóлга*. Лит. *Вáн'ка з Гр'ишкэй дружат и пйут, такáйа х'эв́ра, фс'и в анну лúnку с'с'ат*. Эст.

**Хйжа**, и, ж. Хижина, хижинка. *Кэла óз'эра стар'ьйа х'йжа стáйáла, н'ихтó в йэй н'а жыл*. Лит.

**Химический**, ая, ое. Фиолетовый. *Х'им'ич'ьскайа краска. Х'им'ич'ьскэйа ч'ар'н'йла. Фс'и кн'йг'и и ц'итр'áтк'и аблажыла х'им'ич'ьскэй бумагэй*. Лит. *Х'им'ич'ьскайа краска бóл'шэ фс'авó шэр'с'танáйа, пэр'танóй н'эт ф'иал'этгэвэй*. Лат.

**Химы**, хим, мн., пренебр. Волосы. *Што ты х'имы-та рэс-пуст'йла, пад'й пр'ичашыс'*. Хóд'и, х'имы папúшшэны. Эст.

**Хйрый**, ая. Слабый, болезненный, хилый. *Такáйа йанá ужэ сафс'ом х'йр'ьйа*. Лит.

**Хлэ́бать**, баю, несов. Хлебать. *Пóсный суп хл'об'ьйа*. Лит. *Как он круп'эн'у хл'об'ьйьт. Капúсту хл'об'эл*. Лат.

**Хлэ́бины**, хлэбин. мн. 1. Угощение в доме невесты неделю спустя после свадьбы. *Ч'ьр'ьз н'адз'элу пóс'л'ь свáдз'бы йэдут к ц'эс'ц'у, зэб'ирайут пасáк, тагда справл'айут хл'эб'ины*. Лит. *Зáмуш выйд'ьт, ч'ьр'ьз н'ад'эл'у бат'ка с маткэй зóвут на хл'э-*

*б'ины*. Лат. 2. Празднование по случаю переселения на новое место, новоселье. *Хл'ѣб'ины быва́ют*, как *ажэн'уцца* и *йэдут* к *н'ав'эсты н'эрвый рас*, и как в дом *новый фхóдз'ут*, тэк *бал дз'эл'тэйут*, *хл'ѣб'ины*. Лит.

**Хлѣбнуть**, ну, сов., к **Хлѣбать**. *Хл'ѣбнул два глатка*. Лит.

**Хлѣпец**, пца, м. Подросток; парень. *Ну, хлѣпцы, давайц'ь пѣсабл'ац'*. Лит. *Хлѣп'ьц н'ибал'шэн'кэй*, а *смышл'онэй*. Эст.

**Хлопотать**, очу́, несов. Ссориться. *Яа в с'амйз н'ь хлѣпачу́, в м'ур'ь жыву́. Яак'им с'м'урный, яа н'а в'ид'ьла, штоп он хлѣпатал бы, ругалс'а бы. З'имой йаны́ был'и хлѣпата́фшы, ал'и йанá астáлс' с йим*. Лат. *Йаны́ хлапóчут с утра́ до в'ьчэра, н'икак н'и палáд'ит', а чаво́ хлѣпатáт', мójна м'урна фс'о абэ́вар'ит'*. Эст.

**Хлопотиться**, очу́сь (очу́ся), несов. Заботиться, хлопотать. *Яаму́ аба фс'ом на́да хлѣпац'и́цца*. Лит. *Хл'ѣба н'ьдахáтк'и — йэй на́да хлѣпат'и́цца, картóшк'и н'эт, на́да хлѣпат'и́цца*. Лат. *Чаво́ ты хлѣпат'и́с'с'а, яа и са́ма упрáвл'ус'*. Эст.

**Хлопóты**, хлопóт, мн. Хлопóты. С йим *тол'ка хлопóты адны́*. Мн'э и б'ьс' ц'иб'á хлапóт хватáйа. Лит.

**Хлопóты**, хлопóт, мн. Ссоры, неприятности. *Яа с мáчэ́хэй хлѣпатáла, хлѣпэ́ты был'и с йэй. Куда́ ш так'уйу́ йазычн'и́цу брат', на хлѣпэ́ты: аз'ийáтка така́йа, какáйа с йэй жыз'н'а. У м'ин'á л'этыс' тóжэ был'и хлѣпэ́ты, стар'уха кр'ичы́т нэ́ м'ин'á, што к'ур'и́цу укрáл'и; яа гэвар'у́: с'т'ихн'и ты, с'т'ихн'и, ту са́тан. Яа н'ь л'убл'у́ хлѣпатáт', яа в м'ур'ь жыву́, а с йим анны́ хлѣпэ́ты, ругáйьцца*. Лат. *Ап'áт' хлѣпэ́ты пашл'и́, т'и́ха б'ыла, тэк д'йáвэл пап'утэл хлѣпатáт'*. Эст.

**Хмáра**, ы, ж. 1. Облачность, предгрозовое состояние. *С'авон'н'и хмáр'ит, хмáра, нахмáр'ила. Хмáра, н'ьпагóт' така́йа. Аблачы́на кругóm, хмáра*. Лат. *Хмáр'ит, хмáра какá-та*. Эст. 2. Сонливость, бессилие. *Напáла нэ́ м'ан'á какá-та хмáра, рук н'и падн'áт'*. Эст.

**Хмáрить**, рит (ря), несов. Парить перед дождем; становиться пасмурным. *Так хмáр'ит, к в'эч'ьру сѣбар'óцца дош'ч'*. Фч'арá в'эс' дз'эн' хмáр'ила, а дош'ч' прашóл м'има. Лит. *Хмáр'ит са фс'их старон, б'уд'ьт в'эрна н'ьпагóда. С утра́ хмáр'ила, тап'эр' вуйáс'н'ивэйьт*. Лат. *С в'эчэра б'ыла сáвнэйа пагóтка, а тап'эр' хмáр'ит' стáла*. Эст.

**Хмáрно**, нареч. Пасмурно. *С'авон'н'и хмáрна, так захмáр'ила, кругóm нан'ошы́, аблакá кругóm*. Лат. *На ул'и́цы хмáрна, спат' хóцца*. Эст.

**Хмбы́литься**, люсь (люся), несов. Делать недовольное выражение лица, хмуриться. *Ап'áц' хмбы́ли́цца, ап'áц' ч'им-та н'ьдавóл'ьн*. Лит. *Нэ́ м'ин'á хмбы́лил'эс', хмбы́лил'эс', а фс'о ка мн'э в'арн'ул'эс', а н'ь гарáст и н'ужна мн'э*. Лат. *Фс'о йон хмбы́ли́цца, фс'о чым-та н'идавóл'нэй*. Эст.

**Ходáк**<sup>1</sup>, á, м. Кожаная обувь наподобие лаптя. *Лáп'ц'и с лык пл'ат'ут, а хэ́дак'и́ дз'эл'тэйут с талстóй кóжы. Хэ́дак'и́ абувáл'и рош кас'и́ц', штоп нóg'и н'ь праб'и́ц'*. Лит.

**Ходáк**<sup>2</sup>, á, м. Нижняя часть сапога. *Хэ́дак'и́ атр'азáны́й ат сѣпагóф, хто апóрк'и нэ́зывáл, хто хэ́дак'и́. Хэ́дак'и́ на-с'и́л'и л'он тр'анáт', скат'и́ны давáт'*. Лат.

**Ходить**, дит (дя), несов. Бродить, закивая. *П'и́ва йаш'ч'о н'а хóдз'а*. Лит. *Н'ад'эл'у хóд'ит п'и́ва, ай тр'и дн'а, а пѣстайит н'ад'эл'у, тагá п'и́ут*. Лат. *Т'ьс'т'анáйа раствóрчэ́чка ужэ́ хóд'ит, мójна на́да зэм'ас'и́т'*. Эст.

**Ходóвый**, ая, ое. Боевой, смелый, бойкий. *Муж был хадó-вый, р'искóвый, пр'иклáдный мушчы́на. Яанá хэ́давайа д'эфка, р'искóвэйа, фс'аво срабóтэйьт, фс'аво даб'и́оцца*. Лат. *Мой брат хадóвэй мужы́к, а йá-та затó б'испрóкэйа гарáс*. Эст.

**Хóдом**, нареч. Быстро, вмиг. *Яа хóдэм паб'э́гла в Сѣмар-с'эт. Ид'и́, Ф'эйа, Ф'илáт'йьвну зав'и́, хóдэм. Вн'учка зáмуш в'ышла, удрáла, хóдэм удрáла. Мар'и́ша анны́м хóдэм па-б'э́гла*. Лат. *Яа хóдэм пр'ин'асу́, м'ин'ут п'ат' н'и прайд'óт*. Эст.

**Холодн'ик**, á, м. Холодное жидкое кушанье, окрошка. *Л'этэм н'эт л'уч'ч'ь йады́, как хэ́ладн'и́к*. Лит. *Хэ́лан'н'и́к д'эл'тэйут с кап'усты, к'ис'л'и́цы, л'этэм йад'ут хэ́ладн'и́к*. Лат.

**Холостя́га**, и, м. Холостяк. *Йон жэ́ хэ́ласт'áга стар'ый. Твой сас'эт хэ́ласт'áга. Чаво́ йану́ б'эс'и гнáл'и зэ́ жанáтэ́ва, пашлá п за хэ́ласт'áгу*. Лат. *Зэ́ хэ́ласт'áгу стар'э́ва н'эт х'ужэ́ зáмуш выхад'и́т'*. Эст.

**Холя́ва**, ы, ж. Голенище. *Сѣпаг'и́ ужэ́ снас'и́л'ис', а хал'áвы сафс'óm цэ́лы́й. Кл'умп'и быва́ют с хал'áвэм и б'ьс хал'áф*. Лит.

**Хому́тник**, а, м. Соломенный жгут у хомута. *Хаму́тн'ик с салóмы д'эл'тэйьцца. Вóйлэ́к пр'ишы́вайьцца к хаму́тн'ику*. Лат.

**Хому́ток**, ткá, м. Деталь кольцевой формы, хомутик. *Хэ́му-тók в'асáх сѣскач'и́фшы*. Лит. *Ф пл'э́и хэ́мутók, што пр'и-в'и́нчы́вэйьцца нójжык*. Лат. Эст.

**Хóпать**, паю, несов. Есть жадно, с большим аппетитом. *Гл'а-дз'и́, как хóпэйьт, как цэ́луйу́ н'адз'эл'у н'а йэфшы*. Лит. *Как мук'и́ н'ь дабáв'иш, тэк пѣрас'онэ́к н'а хóпэйьт*. Лат.

**Хопть**, межд. Цап, хватъ. *Хопц' и паймáл*. Лит. Эст.

**Хорóмы**, хорóм (ов), мн. Дом, двор, постройки. *Гл'адз'и, как'ий харóмы выстрэиил, а фс'о плáч'ят*. Харóмы згар'эл'и, аднá байн'а астáл'с'. Лит. *Зэм'атáййт кэла харóм*. Чавó-та сабáка б'эзэйт кэлэ харóм. Вот харóмы Л'исаф'эты Жүрэвэй. Лат. *Ф свай харóмы пр'ийэхэфшы пэм'ирáт'*. Эст.

**Хорóшество**, а, ср. Добро. Харóшэства уш мáла, храмáййт гарáст. *Йон вз'ал да и нав'эс'илс'а, н'ь хэрашó йэта, ай, какóйь там харóшэства*. Лат.

**Хошь**. 1. союз. Хоть, хотя. *Хош йон и гарáст старáлс'а работэц', ál'и н'ич'авó н'а м'эл*. Хош ты и нач'áл'н'ик, ál'и йа клáн'ыца п'ьр'ят табóй н'а бýду. Лит. Хош Сáфка бал'шáк, а Шүр'ик йавó здóл'ыйт. Лат. *Йа бóл'шы вас в йэтэм д'эл'и пэн'имáйу, хэш вы и учóнэйи*. Эст. 2. част. Хоть. *Йэш, скóл'ка л'эз'а, хош лóпн'и*. Лит. *Хэш што гэвар'и йэй, н'и слүхэйит*. Эст. Лат.

**Хребёт**, бтá, м. 1. Горная цепь, хребёт. *Там п'ьр'ьд Дуна́йым кан'ч'áлс'а хр'аб'от*. Лит. 2. Позвоночник. *Хр'аб'от в м'ан'á бал'и с'ил'на, н'и сагнүцца, н'и рэзагнүцца*. Эст. (Хребтүк 1).

**Хребтóвый**, ая, ое: ♦ Хребтóвая кость — хребет, позвоночник. *Хр'аптóвэйа кос'ц' — вдол' с'п'ины, и ф чэла-в'эка и ф скац'ины*. Хр'аптóвэйа кос'ц' бал'йт. Лит. *Храптóвэйа кос'т' ф кажынэва чэлав'эка, ф скат'ины тóжэ нэ с'п'ины*. Лат. Эст.

**Хребтүк**, á, м. 1. То же, что Хребёт. *Хр'аптүк бал'йт*. Дóсыц' хр'ьптук'и гнуц', аддахн'óm и мы хоц' рас. Лит. 2. Мешок, в котором лошади дается сено. *Хр'аптүк с с'энэм н'ь забүц'*. Лит.

**Хрэн**, а (у), м. Хрен. *Күшэйит хр'он, а йэс'л'и рас'с'эр'-дз'уцця, гэвар'ат хр'эн*. Лит. *В нас капáйит хр'он, йадүт*. Хто гэвар'йт хр'он, хто — хр'эн. Лат. *Хр'он ты старэй, куды т'аб'э жан'ицца*. Нэкапáла на гр'адáх хр'ону, йавó сэмас'эвэм мнóга вб'ьрэйшы. Эст.

**Хрепáть**, плю, несов. Қашлять. *Йон хр'эпл'ьт и хр'эпл'ьт*. Фс'у ноч хр'ап'йт. С'идэр'иха хр'эпл'ьт, така́йа кáшэл'. Лат. 3 з'имы хр'эпл'ьт мал'чóнка, йа тош хр'апл'у. Гарáс ты плóха хр'апáт' стáла, пад'и к дóхтэр'у. Эст.

**Хрепóтá**, ы (ы), ж. Қашель. *Хр'ьпатá йамү, хр'эпл'ьт и хр'эпл'ьт*. В'эс' д'эн' хр'ап'йт, хр'ьпатá. Ф С'идэр'их'и хр'ьпатá. Лат. *Хр'ап'отá напáла, н'икак н'и п'ьр'астáт'*. Хр'ап'отá, хр'а-

пóта, п'ьр'айд'и на Ф'адóта, с Ф'адóта на Фамү, с Фамы на Йармү. Эст.

**Хрэ́стыны**, хрестбин, мн. Крестины. *Фс'у дз'ар'эвн'у на хр'эз'б'ины завáл*. Лит. *Кагда кр'эс'т'ьт, тагда пцүт хр'эз'б'ины*. Лат. *В нас хр'эзб'ины р'этка тап'эр в д'ар'эвн'и бы-вайут, а то, бывáла, кажнэйа васкр'ьс'эн'йа папү работы дэ пóлдн'а*. Эст.

**Хроп**, межд. Хруп. *Даска хроп пэпáлам*. Лит. *Лучыну са-гнүл, и хроп*. Лат. Эст.

**Хрóпáть**, паю (пчу), несов., Хрóпнуть, ну, сов. Хрупать. *С'идз'эл'и и сухар'и хрóпэл'и*. С'ц'оклы хрóпэйит пэд нагáм. Даскá хрóпнула. Лит. *Насыпэл с'т'акóл и хрóпэййт, хóд'ит*. Кагда ты там хрóпэйиш, хóд'иш. Наштó ты лучыны стóл'ка нэхрэпатáл, хрóпэййт и хрóпэййт. Лат. *Што вы тут хрóпчыт'и, а мн'э н'и пр'ьдлагайт'и, н'и угашиаит'и*. Эст.

**Хрү́пчик**, а, м. Хрящ, хрящик. *Ч'уц' кóстку н'а с'йэла эм'эста хрүпч'ика*. Лит. (Хрүщик).

**Хрушáть**, шйт, несов. Хрустеть *С'в'инк'и* (грибы) *хруш'ч'ат*, кагда йадүт. *С'н'эк хруш'ч'ал пэд нагáм*. Лит. *Хрушчыт сн'эк пэд нагáм, марóс*. Лат.

**Хрү́щик**, а, м. То же, что Хрүпчик. *М'аса күшэйит, тэк хрүш'ч'ик пэпадайыцца*. В м'ин'á зуп н'эт, тэк йа хрүш'ч'ик р'аб'атэм аддайү. Лит. *Хрүшчык йадүт*. В этэм кускү хрүшчыкэф т'ма, р'аб'аты, йишт'ь хрүшчыкэф. Лат.

**Хрыпáтый**, ая, ое. Хриплый, си́пый. *Хрыпáтый стар'ик*. *Хрыпáтый гóлэс*. Лит. *Мат'в'эй Вас'и'х'ин был хрыпáтый*. Лат. *Хрыпáтэйа йанá, н'исклáдна пайó*. Эст.

**Хрыпéть**, плю, несов. Храпеть; хрипеть. *Йон так грóмка хрып'йт, што с йим н'икак заснүц' н'ал'з'á*. Лит. *Мат'в'эй хрып'йт и хрып'йт, апстыл, нав'эрна*. Лат. *Н'и хрып'и ты пэд үхэм, и так тошна, н'икак н'и заснүт'*. Эст.

**Хрýпа**, ы, ж. 1. Ботва свеклы, брюквы, капусты. *Пашл'и хр'áпу ламáц' пэрас'атэм*. Лит. *Набрáт' на́да хр'áпы и нас'эч с'в'ин'йám*. Лат. 2. Измельченная трава или ботва как корм. *Нар'в'и л'ьб'ады дэ нэс'ак'и хр'áпы с'в'ин'йám*. Лит. *Нэс'акл'и бурáшных л'истóф и картóф'ьл'ных лáпэк, нэс'акл'и и хр'áпу дáл'и пэрас'атэм*. Лат. *Салáт н'и йадá, йэта чыста хр'áпа*. Эст.

**Хрýстыцы**, ев, мн. Крестец. *Хр'áсцы бал'ят*. Лит. *Упáл с'п'и-ной и пэламáл хр'áсцы, л'ажыт тап'эр'*. Лат. *Ф хр'áсцэх фс'о бóл'и в н'авó бол', жáл'ицца, што дэтранүцца дэ хр'áсцэф н'и дайóт*. Эст.

**Худоба́**, ы, ж. 1. Зло. *Хто каму хат'ит худабы. П'ам'эн'н'ик н'а стал бо́ну мал'и́цца, йэ́та худабá, худоб'ь д'э́ла. Г'вар'ит, н'э́ту бо́на, вот йэ́та за йим худабá. Фс'а худабá нэ́ м'ин'á. П'рин'ас'и́ тапóр, пэ́ дабр'у н'э́ пр'ин'ас'ош, пр'ин'ас'ош пэ́ худабы́.* Лат. 2. Горе, беда. *А т'иб'э́ как'и́а ат таво́ худабá, што йа пайд'у с йим гул'áт'. Худабы́ н'икак'ой н'э́т, а то́л'ка жáлка.* Эст.

**Ху́лить**, лю, несов. Осуждать, хули́ть. *Йа йаво́ н'а ху́лу, то́л'ка г'вар'у́, што йон замно́га п'ю́т. Мой тавáр н'ихтó н'а ху́лит.* Лит. Ты што ху́лиши д'эфку, н'ихтó йайо́ замуш н'и ваз'м'о́. Эст.

**Хы́ркать**, аю, несов. 1. Харкать. *Н'а хы́ркай на пол.* Лит. *Н'эх'рашó, што хы́ркэйт на пса, а скаж'ы, н'э́ зал'уб'ит.* Лат. 2. неодобр. Кашлять. *Прасты́л и хы́ркэ́йа фс'у́ ноч', н'ика́к засну́ц' н'и магла́.* Лит. *Н'а с'п'ит, апсты́л, нав'э́рна, хы́ркэйт и хы́ркэйт.* Лат. 3. Огрызаться, грубить. *Што н'и спр'ос'иш пэ́-харо́шэму, фс'о хы́ркэйт.* Эст.

## Ц

**Цалё́вка**, и, ж. Доска толщиной в один дюйм, дюймовка. *Талóш'ч'ийэ́ дóск'и пус' пасóхнут, а цал'о́фк'и ф с'э́н'и с'н'ас'и́.* Лит. *Цал'о́фкэ́й дом апшыва́л'и. Цал'о́вэ́к нэ́п'ил'и́л, пр'и-д'о́цца дом апшы́т'.* Лат.

**Цалё́вый**, ая, ое. Дюймовый. *Цал'о́выйэ́ дóск'и.* Лит. *Нэ́п'и-л'и́л'и цал'о́вых дóсэ́к.* Лат.

**Цара́нкать**, каю, несов. Царапать. *Цара́нкэ́ц' н'ак'ц'áм.* Лит. *Цара́нкэйт шкап, стул апцара́нкэ́л.* Лат. *П'аро́ цара́нкэ́т' стáла, плóха п'и́шы.* Эст. (Дерябкать).

**Цара́нкат'ся**, каюсь (каюся), несов. Царапаться. *Цара́нкэ́йэ́цца, как ко́шка.* Лит. *Дафчóнка цара́нкэ́йэ́цца, л'и́цо апцара́нкэ́ла.* Лат. *Иш ко́хт'и как'и́ атраст'и́ла, цара́нкэ́ис'с'а, ху́жэ ко́шк'и.* Эст. (Дерябкаться).

**Ца́цка**, и, ж. Игрушка; безделушка. *Йаму́ то́л'ка ф ца́цк'и игра́ц', а н'а дз'э́ла дз'э́лэ́ц'.* Лит. *Ца́цку куп'и́л'и йаму́, пушчáй игра́йэ́т.* Лат. *Как пэ́д'ару́цца, так ца́цк'и д'ал'и́т.* Эст.

**Цев'и́нка**, и, ж. Рукоятка, цевье. *Цав'и́нка мэ́латка́. Цав'и́нка ат р'асцо́ф.* Лит. *Глыж'ы́ бйут кл'о́вэ́чкэ́й, зэ́ цав'и́нку д'э́ржут кл'о́вэ́чку. Гра́б'ила с'э́на, в граб'л'áх цав'и́нка сла-мáлэ́с'.* Лат. Эст. (Цёвочка).

**Цё́вка**, и, ж. Вставляемая в ткацкий челнок палочка для пряжи, шпулька. *В э́тэ́т ч'алонэ́к н'и адна́ цэ́вка н'а л'э́з'а. Вы́ткэ́ла дз'э́с'э́ц' цэ́вэ́к. Цэ́фк'и сукáйут на пр'áлк'и.* Лит. *Цэ́фку д'э́лэ́л'и с траст'ы́. Нэ́сукáйут пр'áжу на цэ́фку и ткут.* Лат. Эст.

**Цё́вочка**, и, ж. То же, что **Цев'и́нка**. *Цав'и́нка, цэ́вэ́чка г'вар'áт. У кл'о́вэ́чк'и то́жэ́ цэ́вэ́чка, и цав'и́нка г'вар'áт.* Лат.

**Цеп**, á, м. Било цепа. *Цеп пр'ив'áзывэ́йут к цав'и́нк'и р'э́мн'эм ай в'ар'о́фкэ́й. Цэ́п нав'áзывэ́йэ́цца ат р'амн'áх, а фс'о в'э́с'ц'э́ пр'ив'э́с' нэ́зыва́йэ́цца.* Лит. (Цепе́ц).

**Цепáть**, пáю, несов. Задевать. *Ц'иб'á н'э́ цапáйут, тэ́к и н'а л'э́с'.* Лит. *Н'э́ цапáйут, и н'а л'э́с'.* Лат.

**Цепе́ц**, пцá, м. То же, что **Цеп**. *Цав'и́нку ч'ас'ц'э́й ар'э́хэ́-вуйу́ дз'э́лэ́йут, а цап'э́ц — з дубу́.* Лит. *Цап'э́ц д'э́лэ́л'и з б'а-р'о́зы и з дубу́.* Лат.

**Цепи́ть**, плю́, сов. к **Цепáть**. *Йэ́с'л'и т'иб'á цэ́п'ут, адзы-ва́йс'а.* Лат.

**Цепи́ться**, плю́сь (плю́ся), сов., **Цепля́ться**, ляюсь (ляюся), несов. Приставать. *Дэ́ н'э́ цап'и́с' ты к йаму́, атста́н' ат йаво́.* Лит. *Шу́р'ик цап'и́цца к йаму́, нашто́ цап'и́цца, н'ал'э́с', н'э́ цап'и́с'.* Лат. *Н'и цап'áйс'а ты ка мн'э́, йа т'аб'á н'и трóгэ́йу.* Как б'уд'э́ш цап'áцца, сафс'и́м уйэ́ду. Эст.

**Цёрк'ва**, **Цёрьк'ва**, ы, ж. Церковь. *Рáн'шэ́ адна́ то́л'ка ма-л'э́ннэ́йа б'ы́ла в нас, в Ры́мкэ́х, а ф Кóвн'э́ и фс'у́ду вакру́к б'ы́л'и цэ́р'квы́.* В *Жу́стэ́л'эх жы́вут прэ́васла́внэ́й, там и цэ́р'к'ва йэ́с'ц'.* Лит. *Там прэ́васла́внэ́йа цэ́р'к'ва, а нáша мал'э́н-нэ́йа нэ́ гару́шк'и.* Лат. *Ф цэ́р'кву́ фс'и хад'и́л'и, фс'и в'э́руйу́шыш'и б'ы́л'и.* Эст.

**Церькóвно**, нареч. По-церковному. *Йаны́ цар'кóвна (цер-ковной грамоте) нэ́уч'и́цца ха́ц'э́л'и.* Лит. *Давн'э́й цар'кóвна учы́л'ис', хад'и́л'и п'э́т' на кр'ы́лэ́с.* Лат. *Мат' цар'кóвна б'ы́ла гра́мэ́тнэ́йа, а гра́ждáнскэ́й гра́мэ́ты во́фс'и н'и знáла.* Эст.

**Ци́ба-ци́ба**, межд. Подзывные для коз. Лит.

**Цибу́ля**, и, ж. Лук. *Йэ́л'и с'ал'о́тку с цыбу́л'э́й.* Лит. С *Украины* такóй лук, цыбу́л'а, пр'ив'áз'о́на. Эст.

**Цигáра**, ы, ж. Сигара, папироса. *Йон то́л'ка цы́гары кур'и́л.* Лит. *Как'у́у цы́гару́ зажóк, фн'áл'ил в рот.* Лат. С *цы́гарэ́й так и засну́л, вот пажáр и пэ́лучы́лс'а.* Эст.

**Цин'ы́**, óв, **Цинóвки**, вок, мн. Две связанные друг с другом деревянные планочки, разделяющие два ряда основы в ткац-

ком станке. *Нада цыны ац'ануц', сафс'ом к н'итам пѣдашл'і.* Лит. *Цыны и цынофк'и анно и тожѣ. Цыны дайут з'эф.* Лат.

**Ціркаць**, каю, несов. Доить с трудом. *Такайа там и карова, цыркѣйыш, цыркѣйыш, пака тр'и л'ітра мѣлака надойыш.* Лит. *Цыркѣла, цыркѣла мѣлака, нацыркѣла тр'и л'ітра.* Лат.

**Цицарка**, и, ж. Домашняя птица, цесарка. *Цицарк'и — как кўр'ицы, йаны дамбыйы, крас'івыйы, ц'омна-с'эрыый, гарбац'ьн'к'ийы так'ийы.* Лит. *Кўр'ицы йэс'т' мал'ьн'к'ийы, цицарка нѣзывайыцца.* Лат. *В нашѣм крайу цицарѣк н'и д'эржут, пачк'і н'и у кова н'эту.* Эст.

**Цўпнуть**, ну, сов. Схватить, захватить. *Цўпнул кѣшал'о́к з дз'ан'гэм и пан'о́с. Кѣлз Зѣлатой Л'іпы абратна нас цўпнул'и (т. е. взяли в плен).* Лит. *С'в'этку цўпнул'и. Д'ан'ічку цўпнул, тал'к'ину д'ан'ічку.* Лат.

## Ч

**Чапелъник**, а, м. Сквородник. *Чап'эл'н'ик йэть ш скѣварон'н'ик. Скѣвѣрада б'аз рўчк'и, вейтшчы чап'эл'н'икѣм.* Лат. *В нас скѣварон'н'ик, а за оз'ьрѣм и чап'эл'н'икѣм заву.* Эст.

**Чарки**, рок, мн. Пчелиные соты. *Ф ч'арк'и пч'олы м'от н'асу́т.* Лит. *Чарѣк мно́га, а м'оду н'эт.* Лат.

**Часі́нка**, уменьш. часіночка, и, ж. Очень короткий промежуток времени, минутка. *Пр'ишла дамбй нѣ ч'ас'інку и засну́ла. Н'и ч'ас'інк'и вр'эм'а н'эт аддахну́ц'. Н'и ч'ас'інк'и н'ал'з'а атайц'і ат р'аб'онка. Дай хоч' ч'ас'інку засну́ц'.* Лит. *Йагорѣвна пр'иб'эгла час'інкѣй, чут' пѣс'ид'эла, час'інку, и пашла. Фс'у ноч кѣлз д'афчонк'и, н'и час'інк'и н'ь спала. Лат. Хѣт' час'інкѣчку п дба пражыл, н'и паслўхэл и уйэхэл.* Эст.

**Часовник**, а, м. Часослов. *Мы па азбук'и и пѣ ч'асовн'ику уч'іл'ис' ч'итац'.* Йм'а пѣ ч'асовн'ику выб'ирал'и. Лит. *Мал'ітв'ьнный часовн'ик прапал, куды ш йа сўнула, нада пѣсачы́т'.* Лат. *Йа ф часовн'ик'и с п'ат'і гот фс'и мал'ітвы наизу́ст, з гѣлавы, знала.* Эст.

**Часом**, нареч. Случайно. *А ты ч'асѣм н'ич'аво н'а в'ідз'ьл?* Лит. *А часѣм н'и п'йан'ица л'и йон, как и стар'ік йаво?* Эст.

**Частоплёт**, а, м. Плетень из еловых сучьев. *Чѣстапл'от нада срабѣтѣт', кўр'и ф шкѣду пашл'і. Из йаловых сўчыѣф п'ьр'ь-пл'ат'он чѣстапл'от.* Лат.

**Ча́сточко**, нареч. Часто, частенько. *Аны ча́стѣчка пр'иха-д'іл'и к нам. Вофку ча́стѣчка шкѣл'ил'и.* Лат.

**Ча́хнуть**, ну, несов. Сохнуть, просыхать. *З'амл'а ч'ахн'ьт. С'эна ч'ахн'ьт.* Лит. *На ту пѣласу́ н'а йэхѣт' пахат', пушчай ч'ахн'ьт.* Лат. *Дѣлѣ л' с'эна ч'ахла, ад'ін час, нада ишшѣ сущы́т'. Рѣба ч'ахн'ьт на сонцы н'ад'эл'у, а то и бол'э.* Эст.

**Ча́ца**, й, ж. Ветви хвойных деревьев, хвоя. *Кагда салѣма кон'ч'илѣс', ч'аш'ч'у слал'и карѣвѣм. Набрал два м'ашк'а ч'аш'ч'і.* Лит. *Чашчў в навѣс слал'и. В л'асу́ грáб'ил'и чашчў.* Лат. *Чашшбй мы йѣлк'и, хвайу нѣзывал'и.* Эст.

**Чверть**, и, ж. Четверть часа. *Тр'и ч'в'эр'ц'и астáлѣс' да с'м'эр'ц'и, и то йанá йаш'ч'ѣ бадр'ицца.* Лит.

**Чв'я́кать**, каю, несов. 1. Чавкать. *Ч'в'якѣйт, как с'в'ин'йá. Йшч'ч'ь па-л'ўцк'и, н'а ч'в'якѣйц'ь.* Лит. *Забрал хл'эба кусѣк и ч'в'якѣйт.* Лат. *Н'и ч'в'якѣй, кўшѣй акурáтна.* Эст. 2. Шлѣпать по грязи ногами. *Ч'в'якѣйм палѣѣда туды и абратна пѣ такой дарѣг'и, н'ихтѣ и н'и паду́мѣйт спрáв'ит'.* Эст.

**Челѣнок**, нка (нкá), м. Ткацкий челнок. *Н'и адна цѣфка ф ч'алѣнок н'а л'эз'а.* Лит. *Ф чалѣнок цѣфку улажы́т' нада.* Лат. *Чѣланѣк куды-та зѣвал'йфшы.* Эст.

**Черветѣчина**, ы, ж. Древесная труха, остающаяся при точении червями древесины. *Мал'ьн'к'их дз'ац'эй ч'ьр'ватѣчинѣй п'ьр'ьсыпáл'и, штоп н'а пр'эл'и.* Лит.

**Черемйца**, ы, ж. Высокая трава с крупными листьями, наподобие крапивы. *Ч'ьр'ам'ица — йэта л'акáрства ад жалтўх'и.* Лит.

**Черѣмха**, **Черѣмха**, и, ж. Черѣмуха. *Ч'ар'эмха рáн'шѣ фс'их ц'в'ац'ѣ. Нѣ ч'ар'ѣмх'и ц'ватѣ рѣс'ц'вал'і.* Лит. *Чар'ѣмха кѣла дѣму йэс'т', хѣрашѣ цв'ат'ѣ, такой запѣх чар'ѣмх'и.* Лат. *На мѣг'илѣх в'асно́й чар'ѣмх'и с'іл'на мно́га, така крѣсатá, хѣт' сам пѣм'ирáй. Нарв'і чар'ѣмх'и пабол'шы.* Эст.

**Чѣрень**, рня, м. Рукоятка, черенок, черешок. *Дз'ьр'ав'áнный ч'эр'ьн'. Нѣжык с кѣс'ц'аным ч'эр'ьн'ьм.* Лит. *Ф катѣрым нажў как, ф катѣрѣм д'ьр'ав'áнный ч'эр'ьн', ф катѣрѣм жал'эз'ный ч'эр'ьн', фс'о равнѣ ч'ьр'ашѣк.* Лат. *Нѣжычѣк такой с прас'т'ым д'ьр'ав'áнным ч'эр'ьн'ьм.* Эст.

**Черепáха<sup>1</sup>**, уменьш.-ласкат. черепáшка, и, ж. 1. Речной моллюск. *Ч'ьр'апáх'и бывáют закрѣфшы, а кагда хѣдз'ут, рѣскрѣвайуцца.* Лит. *Чѣр'апáх'и бывáют в ѣз'ьр'и, чѣр'ныйы, с'івыйы.* Лат. 2. Раковина речного моллюска. *Кѣлз р'ак'і ч'ьр'апáшк'и сѣб'ирáл'и.* Лит.

**Черепáха<sup>2</sup>**, и, **Черепина**, ы, **Черёпка**, уменьш. черёпочка, и, ж. 1. Простая, негодная посуда. *Кóшк'ина ч'ьр'ап'ина. Настáв'ила пóльный с'эн'и ч'ьр'апáх, прайц'и н'эгдз'ь. Нал'эй кóшк'и с'упу ф ч'ар'óнку. Гдз'э катóва ч'ар'óпл'ьч'ка?* Лит. *Кудá ты чар'óнку настáв'ил, катú náда вл'ит'. Найд'и ч'ьр'ап'ину катú вл'ит.* Лат. *Куды чар'óнку д'эл, катú м'ялчкá атл'ит'. Нал'эй катú т'óпл'ьва м'ялчкá ф ч'ьр'ап'ину.* Эст. 2. Черепок. *Ч'ьр'ап'ина ат кр'и́нк'и, тар'элк'и, крúшк'и. Раз'б'ила тар'элку, т'эк и ч'ар'óнк'и с'ьб'ар'у. Ч'ьр'апáх'и ат кр'и́нк'и.* Лит. *Кукшы́н раз'б'ила, náда чар'óнк'и сабрáт'.* Лат. *Ч'ьр'ап'ина ат лáтк'и, крúшк'и, кукшы́на. На агарóд'и с'ыл'на мнóга ч'ьр'ап'ин вал'ишци, náда убрáт' в аннó м'эста.* Эст.

**Чересседе́лишник**, а, м. Чересседельник. *Атпус'ц'и ч'ьр'ьс'с'а-дз'эл'ишн'ик, дай кан'у пап'иц'.* Лит. (Подпíнка).

**Черни́на**, ы, уменьш.-ласкат. черни́нка, и, ж. Что-нибудь черное, пятно. *Ззáдз'и така́йа ч'ар'н'ина н'э рубáх'и. Какáй'та ч'ар'н'инка ф хл'эб'ь.* Лит. *На нáв'эл'чк'и чарн'ина. На плáт'иь чарн'инка.* Лат. *Н'э насú ф т'аб'а чарн'ина, п'эгл'ай в з'эр'к'эла. Так'и чарн'ины па з'ал'он'эму пóл'у, крас'иьэй плат.* Эст.

**Черни́ца**, ы, ж. Черника. *Ч'ар'н'ицы и в нас в барú растúт.* Лит. *Пайд'ом з'э чар'н'иц'эм, йа дум'эйу, што чар'н'ицы ужэ с'п'элыь.* Лат. *С чар'н'иц' сушóн'эх з'имóй к'ис'эл' вáрим. Па-бл'иэс'т'и тут чар'н'ицы н'эту, пр'ихóд'ицца в дáл'ний л'эс хад'ит'.* Эст.

**Чернотро́п**, а, м. Дорога до выпадения снега. *Нáда здавáт' зáйц'ф йашчó па ч'ьрнатрóпу.* Лат.

**Чёрный**, ая, ое:  $\diamond$  Чёрный зуб — то же, что Вóлчий зуб. *Валч'к'и йаш'ч'о н'эзывáйут вóлч'иь зúбы, ч'орный зуп.* Лит. *В б'эравá ч'орныйь зúбы, сух'иь, их ламáт' náда, йис'т' н'ь дайúт.* Лат.  $\diamond$  Чёрная мали́на — ежевика. *П'эдб'а-гай'ем к л'эсу, а там така́йа мал'ина ч'орн'яйа.* Лит. *В л'асу ч'орн'яйа мал'ина рас'т'ó и за байн'иь.* Лат.

**Черню́шка**, и, ж. Травянистое растение, чернушка. *Нон'ич' ва р'жы б'ьс канцá ч'ар'н'ушк'и, в'идна, пагóда така́йа.* Лит.

**Черпáк**, á, уменьш. черпачóк, чкá, м. Сачок для ловли рыб. *Ч'ьрпакóм к'эрас'óф лав'ил'и. Ф кáжд'эва был свой ч'ьрпач'óк р'ыбу лав'иц'.* Лит. *Гд'э-т'э наш чарпáк, пашл'и бы р'ыбы п'эла-в'ил'и. Йэс'т' бал'шóй чарпáк и мал'ьнк'ий ч'ьрпач'óк.* Лат.

**Чертенёнок**, нка, м. Чертенок, бесенок. *В'эс' гр'азнóй, как ч'ьр'ц'ан'он'ьк, гдз'э ш ц'иб'а нас'ила? Кудá пал'эз'л'и, ч'ьр'ц'а-*

*н'аты?* Лит. *Вы што, ч'ьрт'ан'аты, вафс'уду нос суйóт'ь.* Лат. *Ч'ьрт'ан'он'ьк ты эт'ьк'эй, фс'и н'эрвы стр'апáл.* Эст.

**Чертогóн**, а, м. Лицо, которое, по суеверному предположению, освобождает людей от черта. *Ч'ьртагóны ч'óрта выга-н'áл'и, йэс'л'и фс'ал'áлс'а ф ч'ьлав'эка.* Лит.

**Чёснок**, у, м. Чеснок. *Н'а йист йон н'и лúку, н'и ч'óсн'ьку.* Лит. *Какóй в'и́р'ьс нон'ича чóсн'ьк харóший. Йа сáма г'эвар'у чóсн'ьк, кагда и часнóк.* Лат.  $\diamond$  Дать чёсноку — задать перцу, сильно выбрать, побить. *Калч'ák вдáрилс'а на Р'и́гу, а тут йамú как дáл'и ч'óсн'ьку.* Лит.

**Чесно́чина**, **Чесно́чина**, ы, ж. Головка чеснока. *Пар'эш аднú ч'ьснач'ину, и хвáц'а.* Лит. *Н'а в'и́р'ьс часнóк, н'и ч'ьсна-ч'ины н'эт, дай ты мн'э ч'ьснач'ину.* Лат. *Как насм'ьрк, зап'ихáй ч'ьснач'ын'ину в нóздр'и.* Эст.

**Чехра́льня**, м, ж. Предприятие по чесанию шерсти. *Ф ч'ах-рáл'н'и шэр'с'ц' ч'ахрáйут.* Лит. *Чахрáл'н'а б'ыла д'элакó, тр'и к'илóм'этра. Пай'эх'л'и ф чахрáл'н'у, náда шэр'с'т шчахр'ит'.* Лат.

**Чехрану́ть**, ну, сов., **Чехра́ть**, раю, несов. 1. Чесать (о шер-сти). *П'эн'аслá в гóр'эт шэр'с'ц' ч'ахрáц'.* Лит. *Пай'эх'л'и ф Кам'эн'ьц' шэр'с'т' чахрáт', там х'эрашó чахрáл'и, шчахрáйут, как дым.* Лат. 2. Избивать, хлестать. *Йавó дóлга ч'ахрáл'и, пакá пр'изнáлс'а, што фкрал дз'эн'г'и. Вот он йавó наháйк'эй как ч'ьхрану́л.* Лит.

**Чёхры́**, ов (óв), мн. Предприятие или машина для чесания шерсти. *Шэр'с'ц' ч'ахрáйут ф ч'óхр'эх. Пай'эх'эла ф ч'ахрáл'н'у, а там ч'óхры спóр'ц'ифшы.* Лит. *Л'этышы г'эвар'ат ч'óхры, а мы чахр'и.* Лат.

**Чечётка**, и, ж. Комель березы с волнистой древесиной, карельская береза. *Такúйу б'ар'бзу нашóл, ч'ач'óтку, н'э хамúт. Ч'ач'óтка н'ь ш'ч'апáй'ьцца, с йэй х'эмуты дз'эл'эйут и фс'о кр'эпк'яйа.* Лит.

**Чика́ть**, кает (кая), несов. Постукивать, тикать. *Паслúх'эй, ч'ик'эйут ч'асы, ай стáл'и.* Лит. *Часы чык'эйут, а так г'эвар'ат пастúкыв'эт', н'а чык'эт'.* Лат. Эст.

**Чим**. 1. союз. Чем, нежели. *Йа бóл'ший, ч'им ты. Ч'им мн'э с м'и́лым р'эставáцца, лúч'ч'ь з б'э́лым с'в'эт'эм.* Лит. *Майá дачкá б'ал'эйш'эва л'ицá, ч'им твайá.* Лат. *Бар'бза кр'апóш'э, ч'им ал'шы́на. Чым плакат', так п'эпрас'и праши́н'я.* Эст. 2. част. Как можно. *Йа фс'агда старáйус' дз'эл'ьц' ч'им лúч'ч'ь. Пр'ихадз'и ч'им скар'эй дамóй.* Лит.  $\diamond$  Чим

как — то же, что **Чим 1**. С крававн'ика дз'эл'яйт сок; йон л'уч'ч'ь, ч'им как йода. Лит.

**Чирьюка, Чирьюха, уменьш.** чирьюшка, и, ж. Чирей, фурункул. В йаво на с'п'ины бал'ш'иш'ч'ьяа ч'ир'й'уха. Ч'ир'й'ух'и б'ыва'йт ат праст'уды. Лит. Чыр'й'ука с'эла нъ пл'ачо. Чыр'й'ушка бал'йт, с'эла нъ с'п'ину чыр'й'ушка. Лат.

**Чистильный**, ая, ое:  $\diamond$  Чистильная бумага — наждачная бумага. Йэс'л'и ч'ис'ц'ил'н'эй бумаг'эй н'ь пач'ис'ц'иш (резину), кл'эй н'ь б'ар'о. Лит. Така чыст'ил'н'яа бумага пр'эжы б'ыла, х'эраш'о чыст'ила. Эст.

**Чистогал**, а, м. Топкое болото без растительности. Чыстаг'ал, гд'э н'ичаво н'ь рас'т'о, гола, чыста фс'о. Чыстаг'ал — тако'йь м'эста топк'эйь. Лат.

**Читанье**, я, ср. Чтение. Дво'йку п'элуч'ыл п'э чит'ан'йу ай па ком? Лит. Йам'у г'элаву' з'эглум'ила ат чит'ан'яа. П'атку пр'ин'ос п'э чит'ан'йу. Лат. Чит'ан'йэ в йой тв'орд'эйэ, а п'иш'ыт пл'эхав'ата, стар'ан'яа ма'ла. Эст.

**Чытый**, ая. Непьяный, трезвый. Йон р'этка б'ыва'я ч'ытый, ск'ол'ка рас йаво фстр'ач'ал, т'эк фс'о п'яный. Лит. Пушч'ай п'яный н'а х'од'ит, пушч'ай чытый пр'ид'от. Чытый н'ичаво, а п'яный — дур'ак. Лат. Как пр'ид'о чыт'эй дам'ой, фс'о добра, а п'ян'эму н'икак н'и угад'йт'. Дабро п п'ян'эй руг'алс'а, а то чыт'эй м'эт'уга'ицца. Эст.

**Чмур**, а, м. Обман, хитрость. Йа к Мар'фы пайд'у, а гд'э чмуры, то н'ь л'убл'у. Йан'а йаво апчмуру'йфшы, чмур пус'т'ила. Ах, йон йашч'о чмур в гла'зы пуск'ай'ят. Цыг'аны чмур н'эпуск'ай'ут. Лат.

**Чмурить**, рю, несов. Обманывать, хитрить. Ты, Мар'фа, з'м'айа, ты чмуру'иш, што-н'ибу'т' чмуру'иш, п'ат' стакан'эф вып'ила, и йазык н'ь з'эпл'ата'й'ыцца. П'эйт'ь, Ива'н'эвна, н'а чмуру'т'ь. Лат.

**Чмякнуться**, нусь (нуся), сов. Шмякнуться. Как ч'м'акнул'эс', ажна с'ин'ак выск'эч'ил. Лит. Иш'ол, иш'ол, как ч'м'акнулс'а, нагу' уб'ыл. Лат. Ч'м'акнулс'а кот с кры'жы, гла'й, х'рамл'ьт. Эст.

**Чохнуть**, ну, сов. Вылить, налить, плеснуть. Ч'охнул вад'у ч'бр'эз акно. Ч'охнул на кам'ьнку пулв'адра вад'ы. Ч'охн'и йаво халодн'эй вад'ой. Лит. Ч'охн'и ва двор, йа п'ос'л'и уб'ару. Йа чохла гар'ачу'йу вад'у ф цв'атн'ик, цв'эт и зав'ал. Эст.

**Чтодэнно, Чтодэнно**, нареч. Ежедневно. Мой дз'эт што-

дз'энна идз'о ф калх'ос, а йа р'этка ид'у, б'ол'ш'ь дома хаз'айн'и-ч'ьйу. Лит. Штод'онна п'ис'ал мн'э, тап'эр' н'э. Эст.

**Чтодэнный, Чтодэнный**, ая, ое. Употребляемый на каждый день, ежедневно. Штодз'энный кас'ц'ум. Штодз'энн'яа пл'а-ц'яа. Лит. Штод'онн'яа раб'ота, мужук'и йайо н'и пан'имай'ут, з'э раб'оту н'и шыытай'ут. Эст.

**Чувствоваться**, вуюсь (вуюся); несов. Чувствовать себя. С'ич'ас ужэ н'ич'аво ч'уствуй'ыцца, а фч'ара и п'эварн'ицца н'ь магла. Ну, как ты ч'уствуй'ьс'а? Лит.

**Чугунник**, а, м. Чугунный горшок, чугунок. Ф ч'угун'ник'ь ва'рут карт'ошку, и ш'ч'и, и суп ва'рут. Жал'эз'ник б'аз р'уч'ьк, а ч'угун'ник — с р'уч'к'эм. Лит. Чугун'ник стаф пат п'эчку. Чугун'ник и зал'эз'ник — анно и то'жэ. Лат.

**Чупрына**, ы, ж. Клок волос, хохол, чуб. В'эс' з г'элаво'й на-кр'ылс'а, то'лка ч'упрына тарч'йт. Вот как ваз'му з'э ч'упрыну! Лит.

**Чурак**, а, уменьш.-ласкат. чурачок, чка, м. Чурка. Атр'эз'эл драв'ину — йэта чурак. Чурак'и л'ажат. Лат. Н'экал'и чурачк'оф пам'эл'чэ, п'эт пл'ит'у х'эраш'о. С чурачк'оф выдалбл'ив'эл'и разны в'эшышы, ступ'ицы тош выдалбл'ив'эл'и. Эст.

### Ш

**Шабарша**, й, м. и ж. Беспокойный, бестолковый человек. Ман'ка така'яа ш'эбарша. Раз'ь йон ч'элава'эк, ш'эбарша та-ка'яа. Лат. Така'яа ты ш'эбарша, в'эчна ш'эбаршыш. Эст.

**Шабаршеватый**, ая. Беспокойный, бестолковый. В йэй му-жык ш'эб'эришав'атый, и сама йан'а ш'эб'эришав'ата, б'ьсталк'о-в'яа. Лат. Была ана баба до'бр'яа, да ч'утку ш'эб'эришав'ат'яа. Эст.

**Шабельник**, а, м. Растение, аир. Аир рас'т'о ф сырых м'ас-тах, з'овут и шаб'ьл'ник'эм. П'э п'ис'ан'ийу аир, а мы з'ов'ем шаб'ьл'ник, а ос'ьн'йу з'ов'ем пас'шйа. Лат.

**Шалды-балды**, межд. Употребляется по отношению к кому-либо, чему-либо болтающемуся, качающемуся. Йон ч'уц' идз'о — шалды-балды з боку на бок. Лит. Что ты г'элаво'й затр'ос, шалды-балды. Лат. Эст.

**Шалёный**, ая. 1. Бешеный. Шал'онный сабака. Лит. Ч'эла-в'эк как сабака шал'онный. Лат. 2. Сумасшедший. Ч'аво р'эс-кр'ич'алс'а, как шал'онный? Лит. Што ты баг'иш, как шал'о-ный. Кр'ич'ыш, как шал'онный. Лат.

**Шалена**, ы, ж. Сырая погода с дождем или мокрым снегом, слякоть. *Шал'ена в'ос'н'йу ил'и з'имой б'ывайа, пагода плахайа — сн'эк, гр'ас'*. Лит. *С'авон'н'и шал'ена, сн'эк мокрый, в'ийт'и н'ал'з'а*. Лат. (Шляца).

**Шалеть**, лее́т (ле́я), несов. 1. Становиться бешеным. *Нон'ич' гара́ст саба́к'и шал'эйут, то́л'ка в на́шгэй дз'ар'эвн'и два аша-л'эла*. Лит. *Сэба́к'и шал'эйут с йэ́т'ва к'ушгн'йа*. Эст. 2. Сходить с ума. *Саба́к'и шал'эйут, и л'удз'и то́жа шал'эйут, дз'э-л'эйуца н'апо́лн'ва ума*. Лит. *Йэ́жэл'и ч'лав'эк н'апо́лн'ва ума з'д'элэл'а и б'э́гэйт, гэвар'ат то́жэ шал'эит*. Лат. 3. Выходить из себя, шалить. *Што ты шал'эйыш, гэвар'у как ч'ла-в'эк*. Р'аб'аты ф' шко́лы гара́с шал'эйут. Эст.

**Шалта́ть**, таю́, несов. Несвязно, неразборчиво говорить, лепетать. Р'аб'он'эк н'ч'инай'ыт шалта́ц'. Лит. *Шалта́т' ма́ст'ер — шалта́й-балта́й*. Эст.

**Шалька**, и, ж. Шарф. *Ш'эр'с'ц'анайа шал'ка*. З'в'ажы́ шал-ко́вуу шал'ку. Лит. *Шал'ку з'в'азала но́вэйу и фарс'йт*. Лат. *Шал'ку до́ма забыла, х'лэд'нава́та ста́ла*. Эст.

**Ша́пка**, и, ж. Верхний, горизонтальный брус дверной рамы. *В'эрхн'ий вуша́к т'эк ша́пка н'зыва́йыца*. Лит. *Ужэ́ дв'эри́ з'д'элэл'и, ша́пку па́став'ил'и*. Лат.

**Шарки́**, о́в, мн. Бубенчики в упряжи. *Давн'эй на сва́дз'бу кагда́ й'эхэл'и, фс'агда́ шарк'и кан'ам н'эдз'авал'и*. Лит.

**Шаркотать**, очу́, несов. Производить шорох, шуршать, шелестеть. *Мышка́ в'эс' дз'эн' шарко́ч'ыт п'эт палом*. *Што ф'ц'иб'а́ ф' карман'ь шарко́ч'ыт?* Лит. *Ч'им-та там кот шарко́ч'ыт*. *Мышка́ ф' сарай'ь шарко́ч'ыт*. Лат. *Н'и ш'эркачы́ ты бума́гэй, пус', сп'ат*. Эст.

**Шаркотэнь**, тни́, ж. Шорох, шелест. *Слышу́ ф' ку́ста́х ш'эр-кац'эн'*. Лит. *Сам н'а мо́г'ыт быт' ш'эркат'эн', х'то-т'э забра́фшы́ ф' сарай' и шарко́ч'ыт*. Лат. *Пашла́ така́ ш'эркат'эн', в'инна́ йих там н'имала́ б'ыфшы*. Эст.

**Шарнуть**, ну́, сов. То же, что **Фу́кнуть**, **Фу́рнуть**. *Мужы́к р'эс'с'ар'дз'ылс'а, вз'ал крыш' с акна́, д'э́ как ша́рн'ыт...* Лит. *Ша́рнул йон д'эн'г'и на стол и в'ыш'эл з' обму*. *Ша́рн'и в'эшы́ в' уг'ол*. Эст.

**Шарова́ть**, рую́, несов. Мыть или чистить щеткой и т. п. *Пол шару́йут г'эл'иком*. *Пр'ин'асла́ травы́ кр'инк'и ш'эрава́ц'*. *С'п'ину́ шару́йут ма́ч'алкэй*. Лит. *З'ал'эз'ник ш'эрава́ла*. *Ш'эра-ва́ла пол*. Лат.

**Шарова́ться**, руется́, несов. Изнашиваться в результате трения. *П'экатоќ дз'элэйут, што́п н'ь ш'эрава́лэс' дно́ в гаршк'у*. Лит. *Шару́йыца́ дно́ в зал'эз'нику́, на́да п'экатоќ з'д'элэ́т', што́п н'ь ш'эрава́лэс'*. Лат.

**Ша́стать**, таю́, несов. Рыться, искать. *Ша́стэйт п'э́ ч'ужы́м карман'эм*. *Ша́стэйт п'э́ уг'лам*. Лит. *Пашо́л ша́стэ́т', гд'э́ н'а на́да, с й'ихным ст'ы́дэм то́л'ка ша́стэ́т'*. Лат. *Н'и ша́стэй, н'и-чо́ва фс'и ро́вна н'и с'ышы́ш*. Эст.

**Шат**, а, м. Головокружение. *М'ин'а́ ф' шат в'ад'от, шат та-ко́й*. *П'эрас'он'эк н'а йист, ф' шат во́д'ит, шат в'йаво́*. Лат. *Фс'о пашло́ ф' шат, так и з'экруж'ылэс' кру́гэм*. *Тап'э́р' шату́ н'эт, а сла́бэс'т'*. Эст.

**Шаткова́ть**, кую́, несов. Шинковать. *Сэб'ира́л'ис' капу́сту ш'эткава́ц'*. Лит. *Куп'ыл'и капу́сту, бу́д'эм ш'эткава́т'*. Лат.

**Ша́фа**, ы, ж. Шкаф. *Полн'йа ша́фа адз'ожы́*. *Пав'эс' пал'то́ ф' ша́фу*. Лит. *Ша́фэй́ давн'эй́ н'зыва́л'и шкап, гэвар'ыл'и и шкап*. Лат.

**Шва́гер**, гра, м. Муж сестры или брат жены, шурин. *В Масквы́ шва́г'эр был*. Лит. *Жонк'ин брат йэ́та н'зыва́йут шва́г'эр*. *Йэйны́й шва́г'эр та́ко́й ма́д'в'э́т', йаму́ п' то́л'ка п'йва в'ып'ит'*. Лат. (Шва́гра).

**Шваге́рка**, ласкат. шваге́рочка, и, ж. Сестра жены, свояченица. *Шваг'э́рка ста́ла в'эобража́ц' — муж бал'шой́ нач'ал'-н'ик*. *Йон глас н'а св'одз'а с'э свайой́ шваг'э́рч'к'и*. Лит. *Шва-г'э́рка — йэ́та жонк'ина́ с'астра́*. *Што ты фс'о гл'ад'иш н'э шваг'э́рку, што ты йану́ п'эл'уб'ыл'?* Лат.

**Шва́гра**, ы, м. То же, что **Шва́гер**. *Шва́гра ап'а́ц' н'ь пр'и-й'эхэл, фс'о йаму́ в'р'эм'а н'э́ту*. Лит. *Шва́гра — сам'я́а бал'-шайа́ радн'а́*. *Шва́гра пр'ий'эхэл, на́да п'йва́ вар'ит'*. Лат.

**Шва́чка**, и, ж. Портниха. *Шва́ч'ка з'эхвар'э́ла, к' пр'аз'нику́ н'ика́к н'ь сашйо́ пла́ц'йа*. Лит. *И партн'йа́ гэвар'ат и шва́чка*. *Как шва́чка, так фс'о х'эрашо́ сашйот*. *У нас ф' Ка́п'ин'и шва́чк'и был'и, бы́тта до́бр'ь шы́л'и*. Лат.

**Швельна**, ы, **Швелька**, **Швель**, и, ж. То же, что **Щвельна**, **Щвелька**, **Щвель**. *П'эгл'ад'и́ ф' шв'ал'йну́, хто́ там пр'иш'о́бцы́*. *Ст'эны́ фс'и ф' шв'эл'йах, как з'иму́ пр'эвад'ит' бу́д'им?* *В дв'а-р'и́ бал'шайа́ шв'э́лка, з'э́к'напа́т'ит' на́да*. Эст.

**Шворе́нь**, рня́, уменьш. шворенóк, нка́, м. 1. Металлический стержень у жерновов, на котором укреплен нижний круг и вращается верхний круг. *Н'йжн'ий ка́м'ьн' стайт н'э швар'н'у́*. Лит. *У ж'эрнаво́ф шв'эр'аноќ йэ́с'т', н'э шв'эр'анк'у́ жарно́ф*

**круп'ицца.** Лат. 2. Неуклюжий человек. *Такой н'азграбный ч'лав'эк, о швор'ьн'.* Лат.

**Швѣркаць,** каю, *несов.* Хлепать громко. *Ты йаш'ч'о тол'ка суп швѣркѣйш?* Лит. *С'эл и швѣркѣйт круп'эн'у, ты ч'лав'эка так фт'ан'ьш, швѣркѣфшы, иш зашвѣркѣл.* Лат. *Н'и швѣркѣт губам, кал'а з'э сталом пасаж'ьн.* Эст.

**Шелгун,** а, *уменьш.* шелгунок, нка, м. Дорожный мешок, сумка. *А н'ав'эста как п'эругал'эс' с м'уж'ьм, с'разу с'в'азала ш'елгун'и и атп'рав'ил'эс' к матк'и в дз'ар'эвн'у. Вот выг'ьн'ут с кал'хоза, т'эк ап'ац' с ш'елгунам б'удз'ьт хадз'ьц'.* Н'эзнакомый й'эт'т п'ьр'ьнк'ч'авал и ушол' и'тр'ьм, а ш'елгунок свой аста'в'ил. Лит. *Шалгун с'в'азал ужэ? С'в'азал, шалгун гат'оф.* Шалгун св'азыв'эл'и в'ар'ов'ьчк'ѣй. Ш'елгун'и в рука'х нас'ьл'и, ай з'э пл'ачам. Лат.

**Шеметá,** ы, м. и ж. Непокойный человек. *Чаво ты кру'т'ис'с'а, к'эк ш'ьм'атá, чаво ш'ьм'ат'уй'ьш? Кто п'эб'агай'ьт, то ш'ьм'атá.* Лат. (Шемет'уха).

**Шемет'иться,** еч'усь (еч'уся), *несов.* Суетиться, возиться. *О ш'ьм'атá, ну што ты ш'ьм'ат'ис'с'а, п'эс'ид'ь ты, што ш'ьм'ат'ис'с'а. Н'ь п'эс'ид'ьш ты спак'ойна, фс'о ш'ьм'ат'ис'с'а.* Лат.

**Шемет'уха,** и, м. и ж. То же, что Шеметá. *Ш'ьм'ат'уха ты, ш'ьмат'уха, С'в'этка, п'эс'ид'ь ты, п'эиграй. Ход'ит и ход'ит, а чаво ты ход'иш, ш'ьм'ат'уха ты.* Лат.

**Шептун,** а, м. Знахарь, колдун. *Фс'их д'ьхтар'эй абашла, н'ич'аво н'ь п'эмагл'ь, пашла к ш'ептуну, и й'эт'т н'ич'аво н'а мок з'дз'эл'ьц'.* Лит. *Гада м'ог'ьт з'эг'вар'ьт' и крас'уху, во ш'ептун.* Кат'орый ш'ептун м'ог'ьт з'эг'вар'ьт', кат'орый н'э. Лат. *Ш'ептун'оф пр'эжы и в нас многа быфшы, тап'эр' фс'и п'ьр'ам'оршы давн'о.* Эст.

**Шершатка,** и, ж. Большая толстая игла. *Шаршатк'ѣй ч'улк'ь ц'ьр'уйут, м'ашк'ь ишут...* Лит. *Н'ь в'идал'и вы, р'аб'аты, гд'э шаршатка? Иглы б'ар'ош и шаршатк'и б'ар'ош. Н'ь найд'ом иглу и д'ь шаршатк'и д'ьб'ирай'ьмс'а.* Лат.

**Шершатый,** ая, ое. Шерховатый, шершавый. *Шаршат'ѣя даска. Шаршат'ѣй р'ук'и.* Лит. *Карт'ошку капай'ьш, р'ук'и б'удут шаршат'ѣй.* Как л'он т'агай'ьш, т'ож'ь р'ук'и шаршат'ѣй б'удут. И на зл'ова ч'лав'эка скаж'ут: о б'эс шаршат'ѣй. Лат. *Гарас в м'ан'а м'орда шаршат'ѣя с в'этру, нада как'ой маз'ьйу п'эмаз'ьт'.* Эст. (Шурп'атый).

**Шершен'ь,** шня, м. Шершень. *Пад байн'ьй ф шарин'ах б'ыла*

*гн'аздо з'дз'эл'ьна. Йэс'л'и дз'в'анáц'ьц' шарин'эй к'ус'а, ч'ьлав'эк п'эм'ирай'а.* Лит.

**Шешков'ый,** ая, ое. Хорьковый. *Шашков'ѣя афч'ина. Шашков'ѣя нара.* Лит. *Чаво там д'ьрка, д'ум'ѣйу, ижна там шашков' лаз'ил, то шашков'ѣя нара.* Лат.

**Шешок,** шка, м. Хорь, хорек. *Шашк'и йай'цы п'ют.* Лит. *Шашок кур'эй з'ьдус'ьл.* Шашок п'эт палом з'ьшыркатал. Шашок г'вар'ат, хар'ок н'э. Шашок п'эт палом клы-клы-клы. Лат.

**Шѣба,** ы, ж. Оконное стекло. *Как к'инул с'н'эг'ьм, аб'ойи ш'ѣбы в'ис'эдз'ьл.* Лит. *Р'аб'аты играл'и м'ачык'ьм, паб'ьл'и ш'ѣбы. П'йаный ш'ол, талн'ул, п'шатн'улс'а и ш'ѣбу паб'ьл.* Лат.

**Шѣбр,** а, м. Задвижная вьюшка в печи. *Шѣб'ьр ком'ьн з'ьк'ривай'а, штоп ц'ап'ло н'ь выхадз'ьла.* Лит. *В нас ф пл'иты т'ож'ь йэс'т' шѣб'ьр. Шѣб'ьр з'ьдв'игай'ьц'а.* Лат.

**Шѣбк'ой,** ая, ое. Скорый, быстрый. *Шѣпк'ой мал'ч'ик.* Лит. *Гарас ты шѣпк'айа, фс'уду п'эсп'авай'ш с свайм н'эс'ьм.* Эст.

**Шѣрка,** уменьш.-ласкат. шѣрочка, и, ж. 1. Крышка, покрывало. *Закрой ты шѣрк'ѣй в'ад'ро с п'ит'ьав'ой вад'ой. С'ьмавар' шѣрк'ѣк'ѣй нада зак'риват', штоп н'и п'ьр'ьк'ипал гарас. Куды прапала шѣрка ат кал'оцца? Фс'и шѣрк'ьк'и п'эд'ьр'аз'н'ьл'ис'а, пайд'у на оз'ьра пам'ойу.* Эст. 2. Привесы у сетей для тяжести. *В н'эв'ьд'и фс'о р'ан'э кам'ьн'ѣйи ал' б'ьр'ьст'ан'ѣйи шѣрк'и б'ыл'и, а тап'эр' и с'эт'и и шѣрк'и кап'рон'ьв'ѣйи.* Эст.

**Шѣтик,** а, м. Червячок. *С'ьб'ирал'и шѣц'ик'ѣф р'ьбу удз'ьц'.* Лит. *Нада шѣц'ик'ѣф набрат' р'ьбу уд'ьт', на шѣц'ик'ѣф х'ьрашо пайд'ьт.* Лат.

**Шквар'ить,** рю, *несов.* 1. Жарить. *Шквар'ьц' м'аса.* Лит. *М'аса б'уду шквар'ит', нада пашквар'ит' м'аса.* Лат. *Карт'оху на сал'и шквар'ила с'ивон'н'и.* Эст. 2. Маслить салом со шкварками. *Суп шквар'ьц'.* Лит. *Пар'эж'ут л'уку, пажар'ут с сал'ьм, г'вар'ат, нада с'упу з'ьшквар'ит', шквар'ит' г'вар'ат.* Лат. *Н'и нада суп шквар'ит', и так д'об'р'ѣй.* Эст.

**Шквар'иться,** рится, *несов.* Жариться. *Карт'ошка шквар'ьц'а.* Лит. *М'аса н'ь пл'иты шквар'ьц'а.* Лат. *Иш как крас'ьва шквар'ьц'а в р'ус'к'ѣй п'эчк'и, н'и то шт'э в г'ьрацк'ой.* Эст.

**Шквер'еться,** р'ется, *несов.* Квакать; хныкать. *Лаг'ух'и в бал'оц'ь шквар'ьц'а. В'эра ч'аво-та шквар'ьц'а, н'ич'аво н'ь г'вар'ьт.* Лит. *Ф тым бал'от'ь л'аг'ух'и шквар'ьц'а. Р'аб'он'ьк шквар'ьц'а, л'аж'ь, н'ь шквар'ьс', спат' нада.* Лат.

**Шкѣрка,** и, ж. Шиворот. *От ваз'ьм'у за шкѣрку и вѣшвырну*

за дз'в'эр'и. Лит. Ваз'мў т'иб'а паршы́вэва за шк'урку, чаво ты н'а слўх'ы́ш. Лат. За шк'урку сн'эгу н'эсува́л'и, вот ма́л'ыц и з'ехва́р'ал. Ча́шшэ на́да так'іх ф шк'урку гнат'. Эст.

**Шко́да**<sup>1</sup>, нареч. Жалко, жаль. *Иамў фс'о дз'эн'ьк шко́да.* Лит. *Куп'іл бы дом, дэ йамў д'эн'ьк шко́да. Д'эс'ьт рубл'эй фт'ар'ал, вот шко́да.* Лат.

**Шко́да**<sup>2</sup>, ы, ж. 1. Убыток, вред. *Дз'эц'и ап'ац' шко́ды надз'э-л'эл'и.* Лит. *Мар'ўтка лук пас'эйьт, а йа ф шко́ду. А, ф шко́ду, па́лкэ́й таб'э. Р'аб'аты шко́ды над'эл'эл'и, а што вы смóт'р'ит'ь. Р'аб'аты, што вы страга́йьт'ь, вы шко́ды над'эл'эйьт'ь.* Лат. 2. Потрава. *За шко́ду йамў штраф назна́ч'ил'и пэ н'ьдз'ьс'ат рубл'эй зэ карóву. Гл'адз'і, штоп карóва ф шко́ду н'ь пашла́.* Лит. *Н'ь пус'т'і карóву ф шко́ду, шко́ду над'эл'эйьт.* Кўр'и ф шко́ду л'эзут. Лат.

**Шко́да**<sup>3</sup>, ы, м. и ж. Проказник. *Иш ты шко́да, ап'ат' за-бра́лс'а ф кр'ынку с мэлако́м.* Эст. (Шко́дник).

**Шко́дить**, дит (дя), несов. Причинять вред, вредить. *Ион мн'э фс'о вр'эм'а шко́дз'ил, ал'и йа йамў пра́ш'ч'айу.* Лит. *С'в'этка, ты шко́д'иш, каво-н'ибўт' там шко́д'иш. Р'аб'аты, вы ш в агаро́д'и шко́д'ит'ь, в'эс' барка́н в'ыт'ьг'эл'и.* Лат. *Пр'изна-вайт'ьс', хто шко́д'ил нон'ич л'э́тэ́м в агаро́д'и?* Эст. (Шко́дни-чать).

**Шко́дник**, а, м. То же, что **Шко́да**<sup>3</sup>. *Ап'ац' шко́дн'ик'и са-бра́л'ис'.* Лит. *Ты ап'ат' пр'ишо́л, шко́дн'ик, шко́д'ит', как дам ф каршэ́н', н'а бўд'ьш шко́д'ит'?* Лат. Эст.

**Шко́дница**, ы, ж. Проказница. *Така́йа шко́дн'ица, то́лка и гл'адз'іт, штоп вл'эс'ц' кудá.* Лит. *Дафчо́нка на́ша така́йа шко́дн'ица, н'ав'ід'им'я́а шко́дн'ица.* Лат. *Зна́йу йа та́б'а́, шко́дн'ицу, амма́н'ьш.* Эст.

**Шко́дничать**, чаю, несов. То же, что **Шко́дить**. *Аста́ф дз'ац'эй адн'ых дба́, тэ́к то́лка и бўдут шко́дн'ич'ьц'.* Лит. *Иамў бы то́лка шко́д'ит', то́лка бы шко́дн'ич'э́т, наш М'ішка н'ьхаро́ш.* Лат. *Ко́шка папа́фшы худо́йа, шко́дн'ич'эйит, н'ика́ва сла́ду н'эту.* Эст.

**Шкуролу́п**, а, м. Жестокий человек, мучитель, живодер. *Йэ́тэ́т шкуралу́п н'икаво́ н'ь пэ́жал'эйа, гато́ф жыво́му шкўру садрáц'.* Лит. *На́да схад'іт' к шкуралу́пу Кручы́н'ьфс'кэ́му. Кон' здо́х, на́да шкуралу́па зват'.* Лат.

**Шле́йки**, ёек, мн. Подтяжки. *Штаны́ на шл'эйк'ьх.* Лит. *Шл'эйк'и куп'іл'и дл'ь штано́ф.* Лат.

**Шлопотáться**, о́чется, несов. Ходить с шумом, шлепаться.

**У́тка шлапо́ч'ьца в гр'аз'і. Гўс'и на ўл'ицы шлапо́ч'уцца.** Лит. *Пашл'і па тый кана́вы гр'азн'эй, шлапо́чуцца гўс'и.* Лат. Эст.

**Шля́ца**, ы, ж. То же, что **Ша́лепа**. *Цэ́лый дз'эн' така́йа шл'а́ца, в'эс' дэ кас'ц'эй прамо́к.* Лит. *Давн'эй гэвар'іл'и и шáл'ьпа и шл'а́ца. Пашла́ така́йа шл'а́ца, нэда́йэ́ла шл'а́ца э́та.* Лат.

**Шмарга́ть**, гаю, несов. 1. Швырять, разбрасывать. *Как нач'нў шмарга́ц' кар'з'ынкэ́м.* Лит. *Дрóвы шмарга́йьт. М'ах'і шмарга́йьт.* Лат. 2. Транжирить, бес толку тратить. *Шмарга́йьт дз'ан'га́м, гдз'э на́да и н'а на́да.* Лат.

**Шма́т**, а, умен'ьш. шмато́к, тка́, м. Кусок. *Тако́й шма́т мэ́ц'ь-р'іа́ла аста́лс'а (у портного), и н'ь адда́л.* Лит. *Тако́й шма́т зэпахáл, йашчо́ тако́й шма́т аста́лс'а. Шшы́ла на́вэ́лэ́чку, шма́т аста́лс'а, н'а зна́йу, нашто́ йаво́ апр'ьд'ал'іт'?* Лат. *Н'ибал'шэ́н'кэй шма́т з'амл'і́цы в м'ан'а́ пэ́д агаро́дэ́м дэ́ шма́то́к пэ́т са́дэ́м. Атарва́л в ма́т'ьр'и с'э́рца шма́т, вот ты како́й д'ит'о́нэ́к плахо́й.* Эст.

**Шмо́ргать**, гаю, несов. 1. Сморгать. *Шмо́рге́ц' нос.* Лит. *Што ты шмо́рге́йьш и шмо́рге́йьш, н'ь брасáйьш и шмо́рге́т'.* Лат. *Шмо́ргат' нос, н'и науч'ы́шы, а уш ўчы́т дру́г'іх.* Эст. 2. Сморгаться. *Н'а шмо́рге́й на пол, на то плато́к йэ́с'ц'.* Лат. 3. Идти, волоча ноги. *Ид'о́т и т'ан'ьт но́г'и, шмо́рге́йьт нага́м.* Лат. (Шмуні́ть 2).

**Шмо́тки**, ток, мн. Скарб, пожитки. *Зэ́б'ира́й свайі́ шмо́тк'и, і штоп дўху твайо́ва тут н'э́ была.* Лит. *Н'а нра́в'и́ца та́б'э́, зэ́б'ира́й свайі́ шмо́тк'и и атправл'а́йс'а вон.* Ваз'м'і ты свайі́ шмо́тк'и пр'иб'ар'і, рэ́злажы́ла шмо́тк'и. Лат. *Как так'і шмо́тк'и в'аст'і, сты́т, лўчы́ н'икуды́ н'и йэ́хэ́т'. На́да шмо́тк'и н'ьр'ьсма́тр'э́т' да ф тр'а́пк'и кой-што́ вь́брэ́с'ит'.* Эст.

**Шмуні́ть**, ню, несов. 1. Срывать, обрывать, ошипывать. *Л'исты́ шмун'іл'и агу́рцы́ сал'і́ц'.* Брус'н'і́цы кра́сна-кра́сна, абойим рука́м шмун'іл'и. Лит. *Смаро́дн'ый л'исты́ шмун'іл'и. Ба́р'о́зэ́в'ый шмун'іл'и, то нэ́ ма́тлў.* Лат. *Л'іст'я́ смаро́д'ишны́ шмун'у́ гл'и со́лк'и.* Эст. 2. То же, что **Шмо́ргать** 3. *Н'ь шмун'і́ зват' фп'ар'о́т, пэ́с'ид'і ты, з'м'эй.* Лат. *Ты гарáс шму-н'іш нага́м, вот падбшвы́ и сно́шэ́ны ап'ат.* Р'аб'о́нэ́к засну́ф-шы, н'и шмун'і́ нага́м. Эст.

**Шмуры́г**, межд. Шмыг. *Ко́шка шмуры́к пэ́т крава́ц'.* *Ианá шмуры́к за дз'в'эр'и.* Лит. *С'в'этка шмуры́к пэ́т кана́пку.* Лат. *А ты шмуры́к ф пас'э́л'у, бы́тта сп'иш.* Эст.

**Шмурыга́ть**, гаю, несов. Тереть, шмыгать, шаркать.

*Шмурыга́ц' нап'іл'н'икѣм. Шмурыга́ц' нѣ палу́ нага́м. Лит. Я́ана на́чѣла нагѣй шмурыга́т'. Шмурыга́л, пѣшмуры́гѣл и шмурыгнѣл. Лат.*

**Шмурыгну́ть**, ну, сов. Мигом скрыться, спрятаться, шмыгнуть. *Мы́шка шмурыгну́ла пад йа́ш'ч'ик. Лит. Кот нѣт каня́нку шмурыгнѣл. Лат. Яа за угѣл шмурыгну́ла, тѣк йон и н'и зам'ѣт'ил. Эст.*

**Шмухлева́ть**, люю, несов. Обманывать. *Йон вм'ѣяа шмух-лава́ц', гладз'і, штоп и ц'иб'а н'ѣ надѣл. Лит. Фс'у жыс'т' ты што-тѣ шмухл'у́йѣш, а то́лку н'икако́ва. Эст.*

**Шнур**, а, м. Полоса земли. *Кагда́ нѣ дз'ар'эвн'и жыл'и, ва фс'их бы́ла на н'эскѣл'ка шнуро́ф з'амл'і. З'амл'а́ бы́ла раз'б'іта нѣ шнуро́м. Рош кас'іл'и нѣ шнуро́м. Лит. З'амл'а́ бы́ла раз'б'іта шаста́м, то нѣзыва́л'и шнуро́м. Бы́ла нѣ шнуро́м, палѣс мно́га бы́ла, шнуро́ф. Лат. (Шост).*

**Шнурова́ть**, рую, несов. Измерять землю, разделяя на полосы. *Камѣр'н'ик'и хадз'іл'и, з'амл'у́ шнурава́л'и. Лит.*

**Шост**, а, м. То же, что **Шнур**. *Ад'ін шост был з'амл'і. Пѣс'ал'ан'ѣ шѣсты им'эл'и з'амл'і, м'эра бы́ла така́я, шасты́ бы́л'и. В йавѣ шост з'амл'і, на́да ит'г'і́ замуш зѣ йавѣ. Лат.*

**Шпак**, а, уменьш.-ласкат. шпачѣк, чка́, м. Скворец. *Шпак'у́ пр'ил'ац'эл'и. Шпак — э́та ужѣ нѣ-прасто́му сафс'ѣм. Б'э́днѣй шпач'ѣк м'эл стра́ху. Лит. Кѣт'ик т'ипл'ѣнка скѣшѣл, дѣмѣл, што шпак'у́. Фс'ѣ в'ішѣн'іѣ с'йадѣт шпак'у́. Ох, р'аб'іну йадѣт шпак'у́, в нас бы́ла чатѣр'ѣ р'аб'ін'ины, бы́вала, фс'ѣ с'йадѣт шпак'у́. Лат.*

**Шпакя́рня, Шпакѣвня**, и, ж. Скворечник, скворечня. *Ф садѣ ч'атѣр'ѣ шпакя́рн'и пастав'ил'и, ал'и шпак'у́ бы́л'и то́лка в двух. Лит. З'д'элѣй ты шпакѣвн'у, в'асно́й пр'ил'ат'ат шпак'у́, н'э ф чѣм бѣдѣт класѣца. Лат.*

**Шпалѣры**, шпалѣр, мн. Обои. *Пака́ избя́ бы́ла н'ѣтынка-ванѣяа, тѣк шпал'э́рѣм с'ц'эны апкл'э́йивѣл'и. Двух трѣ́бѣк шпал'э́ры н'ѣ хвац'іла. Лит. К рѣжастѣвѣ на́да куп'іт' шпал'э́р, акл'э́йит' ту избѣ. Избѣ акл'э́йивѣл'и шпал'э́рѣм. Лат. Гр'азна в избѣ, на́да апт'анѣт' ст'эны но́вым шпал'э́рѣм. Па-йэ́ду в го́рѣт, купл'у́ как'іѣи нѣсв'итл'э́йѣ, там шпал'э́р вѣбѣр бал'шѣй. Эст.*

**Шпигова́ть**, гую, несов. 1. Натравливать. *Ма́тка шп'игавала, зм'а́я, он и вѣгнул жанѣ. Калдѣ́н'іа шп'игавала Н'икала́йа, штоп ма́тку вѣгнул. Йон шп'игѣ́йѣт но́н'ич, штоп прада́т' ха-*

*бѣн'ку. Лат. 2. Наставлять, тренировать. Шп'игавала йих, штоп малча́л'и, н'ичѣва н'и н'ѣр'ѣдава́л'и н'икѣму — д'э́т'и глѣпѣйи, фс'и ро́вна рѣзбалта́л'и. Ты йавѣ бо́л'шы шп'игѣ́й, на то ты и ма́т'. Эст.*

**Шпарно́е**, ѣго, ср. Праздник после установки стропил. *Шпа́ры пастав'ут, в'анѣк на шпа́ры, ждѣт шпарно́йѣ, вѣп'ифку, пѣут шпарно́йѣ. Лат.*

**Шпа́ры**, шпар, мн. Стропила. *Шпа́ры нѣ пѣталк'э́. То ужѣ шпа́ры пастав'ил'и. На шпа́ры в'анѣк нав'э́с'ут, патѣм пѣут шпарно́йѣ. Лат. Страп'ілы ста́в'ут, йѣга шпа́ры нѣ-на́шѣму. Када́ то́л'к'и ст'э́нка гато́ва, д'элѣ́йут гн'ѣзда и в'ажѣт шпа́ры. Эст.*

**Шпу́ля**, и, ж. Деревянная катушка, шпулька у прялки. *За в'э́ч'ѣр цѣ́луйу шпѣ́лу н'і́тѣк нап'ра́ла. Лит. В'і́д'иш, пр'ад'ѣт на шпѣ́лу. Шпѣ́ла нѣ шѣ́ранѣк ад'а́йѣца. Лат. Нѣматя́й н'і́тк'и на шпѣ́лу. Н'э́скѣл'к'и шпу́л' бы́фшы, а тап'э́р н'и ѣнѣй н'и найт'і́т'. Эст.*

**Шпыльну́ть**, ну, сов., **Шпыля́ть**, ляю, несов. Бросить, швырнуть. *Шпы́л'а́йѣт ка́мн'и, куда́ папа́ла, пака́ акнѣ рѣзбайѣт. Как шпы́л'нѣл глѣ́жѣм. Лит. Драв'і́нѣй шпы́л'нѣл ф саба́ку. Йа́блѣ́жѣм шпы́л'а́йѣт. Лат. Ка́мн'ам шпу́л'а́т' н'и на́да. Эст.*

**Шпыля́ться**, ляюсь (ляюся), несов. Бросать друг в друга, швыряться. *Шпы́л'а́йуца ка́мн'ам, пака́ хто ка́мѣ гѣ́лавѣ рѣзбайѣт. Лит. Чавѣ ты шпы́л'а́йѣс'с'а, хѣрашѣ, как ф т'иб'а́ бѣдѣт шпы́л'а́т'. Ап'а́т' шпы́л'а́йуца карто́шкѣй, во́л'н'ицы, как пайдѣт капа́т' карто́шку, так и шпы́л'а́йуца. Лат.*

**Што́фник**, а, м. То же, что **Картѣ́нник**. *Што́фн'ик то́ жѣ, што и картѣ́нн'ик. Што́фн'ик нѣд'а́йѣт в мал'э́ннѣйу. Што́фн'ик'и с кл'ина́м. Што́фн'ик шѣ́л'и фс'а́кѣй: и р'а́бѣй, и кра́снѣй, б'э́лѣй н'а шѣ́л'и. Лат. Ф пра́зн'ик шыка́рнѣйи сѣ́рафа́ны нас'іл'и, н'и ва фс'их аны́ и бы́фшы, то́л'к'и в спра́внѣх, так'і́ што́фн'ик'и — кра́снѣйи, з'ал'ѣ́нѣйи, ра́знѣйи, цѣ'ат'і́стѣйи. Эст.*

**Шту́рнуть**, ну, **Штурукну́ть**, ну, сов. Толкнуть, ударить, задеть. *Шту́рнул кулако́м в бок. Гр'і́шка йавѣ как шту́рукн'ѣт, тѣк тот ч'уц' н'ѣ рѣс'ц'анѣ́лс'а. Лит. Как шту́рнул ф с'п'і́ну кулако́м, а йа йамѣ в нос. Так шту́рукнѣл, нѣл'ат'э́л вн'ис гѣ́ла-во́й, л'аж'ы́т, нѣс'ин'э́фшы. Лат.*

**Штуры́к**, межд. Толк. *А Гр'і́шка нѣдашѣл и штуры́к йавѣ*

пад бок. Лит. Заспóр'ил'ис', и М'ик'йтка штурык йавó пад нос. Лат.

**Шубейка, Шубея**, уменш. шубеечка, и, ж. 1. Короткая шубка из овчин, полушубок. Ф шуб'эйк'и работэц' л'эки'ь будз'а. Лит. Куп'ыл'и д'эфк'и на пасл'эн'н'и кап'эичк'и шуб'эйку, малóда, йэй на́да. Эст. 2. Сарафан прямого покроя. Шуб'эйку зэфс'агда нэд'айут. Крас'ивэ́йа шуб'эйьчка. Шуб'эйа нэ пл'ача́х з барам. Шуб'эйк'и разныйь бьл'и: шóлкэ-вийь, картунныйь. Лат. В нас и так'и друг'и сэфрафаны быфшы, ба́пка звáла шуб'эйкэй. Эст.

**Шубянки**, нок, мн. меховые рукавицы. Испóтк'и нэд'авáл'и, шуб'áнк'и. Шуб'áнк'и нэд'авáл'и, кагда мэразы. Шуб'áнк'и св'эрху нэд'авáл'и. Лат.

**Шувы-шувы**, межд. Баю-бай. Лит. Шувы-шувы-шувы бай! Лат.

**Шувыкать**, каю, несов., детск. Качать. Шувыкэц' р'аб'онка. Лит. Йа шувыкэла р'аб'онка, кагда йон пр'ишóл пйáный и стал пэдз'ира́цца. Лат.

**Шум**, а (у), м., **Шума**, ы, ж. Сор, мусор. Избá два дн'а н'а пáхэна, фс'уду шумы пóлна. Лит. На́да пэтпахат' избú, шумы мнóга. Шуму мнóга кэла п'эчк'и. Лат. Шúмы нэм'ат'óш кáжнэй рас пóлнэй үгэл. И аткúл' шумá б'ар'óцца. Эст.

**Шумэтник**, а, м. Место, куда выносят сор, куча. Шуму вынóс'ут нэ шум'этн'ик. Кл'уч' ужэ нэ шум'этн'ик'ь нашлá. Лит. Кэла углá спáшут р'аб'аты, скáжэш: ну што шум'этн'ик сабрáл'и, на́да убрáт'. Шум'этн'ик на үл'ицы кэла дóму. На́да убрáт' шум'этн'ик этэт. Лат.

**Шумила**, ы, м. и ж. Тот, кто много шумит. П'эр'астáн' п'иш'ч'áц', шум'ила, дай дз'эдуду паспáц'. Лит. Мал'чышка тaкóй шум'ила, тaкóй з'м'эй, спaкóйу н'эт. Ад д'афчóнк'и тaкóй н'испaкóй, шум'ила йанá, шум'ила. Лат. Иш кaкóй шум'ила мál'ьц. Эст.

**Шумина**, ы, **Шуминка**, и, ж. Соринка. Шум'инка в глас пaпáла. Лит. Как Ф'эйа пэтпахáла, н'и аннóй шум'ины. Пóл'а, ф т'иб'á шум'ина в вэласáх. Чыс'т'эй пашы́, штоп н'и аннóй шум'ины н'э была. В мэлакó пaпáла шум'инка, а Ф'йма так и пайэ́ла с шум'инкэй. Лат. Чыстáйа бáба, н'и шум'ины на палú. Сым'у шум'инку с насá. Эст.

**Шумить**, млбó, несов. То же, что Сóрить. Дóсыц' вам шум'и́ц', пóлну́йу избú нэшум'ыл'и. Лит. Нэстругáл, нэк'идáл

Ф'ил'ип, нэшум'ыл' пóлнэйу избú, т'óмный ты з'м'эй, наштó шум'иш в избý. Лат.

**Шурнуть**, ну (нó), сов. Шепнуть, донести, выдать. Йа гэвар'ила С'идэр'их'и, а йанá пашлá и шурнúла пaпú. Йанá мóг'эт шурнúт'. Лат. Шúрн'и пр'и случáйэ, пус' и йон знáит. Эст.

**Шурпáтый**, ая, ое. То же, что Шершáтый. В óл'х'и карá глаткэйа, а ф ч'óрнэй óл'х'и — шурпáтэйа. В нóвэй п'эч'к'и пот шурпáтый. Лит. Карá шурпáтэйа в б'ар'óзы в н'экэтэрэй, в ал'х'и ф ч'óрнэй шурпáтэйа. Лат. О. б'эс ты шурпáтый, как тр'абúх ав'эчый, скáжут на М'итр'ийа — в йавó бабúшк'и бьл'и. Лат.

**Шурукать**, каю, несов., неодобр. Искать. Шурукáйт кн'ишку старэйа старúха, йшчэт ф фáндэлэх. А мы стáйм и с'м'айóм-с'а, как шурукáйт йанá. Лат.

**Шуфляда**, ы, ж. 1. Выдвижной ящик. Палóш н'йтк'и ф шуфл'áду. Там ф шуфл'áды фс'áкэйа бр'ахлó слóжэна. Лит. 2. Оконная коробка. В нас дóма так сыра, óкны фс'о вр'эм'а-мóкрыйь, шуфл'áды нэч'инáйут гн'иц'. Лат.

**Шыш**, а, **Шышелупец**, пца, **Шишкó**, á, **Шышóк**, шкá, м. Черт, нечистый. Ах ты, шыш н'агóжый! Кудá т'иб'á шыш пa-н'óс. В'идáл ты шыша тaкóва. Мóжэ вaдá йэс'т' ф тый лú-жыны, а мóжэт шышалúп'ьц с'йэл. Шышалúп'ьц пугáйт в л'ад'и́ны. Чавó таб'э в л'эс шышкó пав'óл? Куды т'иб'á шышкó фт'иснул ф канáфку. Лат. Н'икáк шышóк йавó пaпúтэл aп'áт' пaп'и́цца. Шышкá васн'áх в'ид'ьла, страшнóй этэкэй. Эст.

## Щ

**Щвелина**, ы, уменш. щвелинка, **Щвёлка**, уменш. щвёлочка, **Щвель**, и, ж. Щель. В эту ш'ч'в'ал'ину и сабáка вл'эз'а. Фс'и ш'ч'в'элк'и гн'ылэй замáзэл, н'и аднóй ш'ч'в'ал'инк'и н'э астáв'ил. В дз'вар'áх бал'шúш'ч'ьйа ш'ч'в'элка. В эту ш'ч'в'элч'ику мн'э фс'о бьла в'идна. Лит. Ф сарáйь как'ийь шчв'ал'и́ны, т'áн'ьт с этых шчв'элэк. Там и бал'шых и мál'ьн'к'их шчв'элэк и шчв'элчэк мнóга, кругóм шчв'ал'и́. Шчв'элка в д'вар'и́ны, ф тый д'вар'и́ны тóжэ шчв'эл', выдува́йт. Лат. (Швелина, Щвёлка, Щвель).

**Щебёра**, ы, ж. Лещ. В нас бóл'э фс'авó шшаб'óру лóв'ьт, в друг'и́х м'астáх пэпадáицца н'и так хэрашó. Шшаб'óра и óкун' сáмэйа што н'и на йэс'т' фкúснэйа рьба. Эст.

**Щедри́вый**, ая, ое. Рябой, щербатый, оспенный. *Ш'чадр'и́-  
вый ма́льц.* *Ш'чадр'и́вѣя л'ицѡ.* Лит. *Шчадр'и́вый наш Лу-  
каш, и П'иманѣвна йавѡнѣя шчадр'и́вѣя.* *Д'эфка н'а хѡчѣт*  
*зѣ шчадр'и́вѣва, а йа гѣвар'у:* ты н'ѣ сачы краса́фца. Лат.  
*Пѣл'уб'и́ла шшадр'и́вѣва, гл'айѣт' тѡшна.* Эст.

**Щедри́на**, ы, ж., уменьш.-ласкат. щедри́нка, и, ж. Рябинка,  
щербинка, оспина. *Йа йавѡ нѣ ш'чадр'и́ны узнай'у.* В йѣй нѣ  
*л'ицѣ н'ѣскѣл'ка ма́льн'к'их ш'чадр'и́нѣк.* Лит. В *Лукаша́*  
*шчадр'и́нк'и.* *Павла М'итриѣф шчадр'и́вый, шчадр'и́нк'и*  
*бѣл'и.* Лат. *Шшадр'и́ны па фс'ой мѡрды, н'икрас'и́вѣй па́р'ьн'.*  
Эст.

**Щекату́рить**, рю, несов. Штукатурить. *Йанѣ ужѣ два гѡда*  
*сѣб'ирай'уца ко́мнѣту ш'ч'екату́риц'.* Лит. *Ду́нка сабра́лѣс'*  
*шч'екату́рит' изб'у, нѡн'ич ашчыкату́рила и уйѣхѣла г дачка́м.*  
Лат. *П'ѣрва шшч'екату́рут мур, а тада́ д'ѣр'ав'анну́у рабо́ту*  
*д'ѣлѣйт.* Эст.

**Щекату́рка**, и, ж. Штукатурка. *Пѡс'л'ѣ вайнѣ фс'а ш'ч'ька-  
ту́рка асы́лѣлѣс'.* Лит. *Атсы́пай'ьца шчыкату́рка, плѡха зшчы-  
кату́рил'и.* Лат. *Шшыкату́рка абвал'и́фшы, на́да спра́в'ит'*  
*ста́н'у.* Эст.

**Щекату́рщик**, а, м. Штукатур. *Ш'ч'ькату́рич'ик'и пр'иха-  
дз'и́л'и с'ц'ѣны гл'адз'ѣц'.* Лит. *На́да ит'т'и́ в Рунды шч'ька-  
ту́ршыка сачы́т'.* Лат. *Шшч'екату́рышк'и мы фс'а фам'и́л'я, и*  
*д'ѣт и пра́д'ѣт шшч'екату́рышк'и.* Эст.

**Щемѣль**, мля́, м. 1. Шмель. *Ш'ч'ам'ѣл' — йѣта штѡ-та ср'ѣд-  
н'ѣя м'ѣжд'у шаршн'ѡм и пч'алѡй.* Лит. *Шчам'ѣл' фк'ус'ит,*  
*тѣк нѣб'аг'и́т карѡва, тѡл'ка д'аржы́с', как зыкн'ѡт, бѡл'на*  
*гара́ст куса́йт шчам'ѣл'.* *Шчам'ѣл' кѣк пчалá.* Лат. 2. Шер-  
шень. *Ш'ч'ам'ѣл' — то жа, што и шаршѣн', йон м'ѡт ат пч'ол*  
*атн'имайѣт.* *Ш'ч'ѣм'ал'и́ йѣс'ц'а нѣ б'ар'ѡзѣх, бал'шыѣй та-  
к'и́й, р'удыйѣ, ѡч'ѣн' бѡл'на куса́йуца, гара́ст ат йавѡ п'ухн'ѣт*  
*л'ицѡ.* Лит.

**Щемя́лка**, и, ж. 1. Палка с расщепленным концом. *Га́дѣф*  
*л'уч'ч'ѣ фс'авѡ лав'и́ц' ш'ч'ам'áлкѣй.* *Дз'ѣц'и ш'ч'ам'áлкѣм*  
*ка́мн'и браса́йт.* Лит. *Наш В'инад'ѣй лав'и́л га́дѣф шча-  
м'áлкѣй, лав'и́л и в бутылку сажáл шчам'áлкѣй.* Лат.  
2. обычно мн. Челюсти. *Цѣлѣй д'ѣн' так шшам'áлкѣм и рабо́-*  
*тѣйт, н'ѣнасы́тнѣя утроба.* *Шшам'áлк'и в м'ан'á бал'á, мнѡга*  
*гара́с бѣлбата́ла.* Эст.

**Щенѡнок**, нка, уменьш.-ласкат. щенѡночек, чка, м. Щенок;  
собачонка. *Аднѡва ш'чан'ѡнка аста́в'ил'и, а фс'их астал'нѣх*

*фтап'и́л'и.* *Зѣ р'акѡй саба́чка ла́йт, ма́льн'кый ш'чан'ѡнѣч'ѣк.*  
Лит. *На́да шчан'ѡнѣчка вз'ат'.* *Дай ты шчан'ѡнку пайи́с'т'.*  
*Шчан'ѡнѣк пал'ѣс нѣт канáнку.* Лат. *Б'ѣгѣйт за ма́мкѣй, што*  
*шшан'ѡнѣк.* *Шшан'ѡнкѣф тап'и́т' жа́лка, а кудѣи́ д'авáт'?* Эст.

**Щеп**, á, м. Привитое фруктовое дерево, прищеп. *В'аснѡй*  
*нѣсадз'и́л тр'и шчапá, и н'и адз'и́н н'ѣ пр'ижы́л.* Лит.

**Щепáть**, пáю, несов. Делить на куски, раздроблять, колоть.  
*Ш'ч'апáц' дрѡвы.* *Крупнѣйѣ ка́мн'и ш'ч'апáл'и.* Лит.

**Щепáться**, пáется, несов. 1. Раздробляться, раскалываться.  
*Дѡск'и н'ѣр'асѡхл'и, ш'ч'апáйуца.* Лит. *Ѵта драв'и́на н'ѣха-  
рѡшѣя, н'ѣ шчапáйѣца.* Лат. *Дрѡвы так са́мы и шшачапáйуца,*  
*гара́с сух'и́и.* Эст. 2. Трескаться. *Нѡг'и ш'ч'апáйуца ат расѣ.*  
Лит. *Нѡг'и шчапáйуца ад гр'áз'и, к начѣи́ памѣла, нама́зѣла*  
*с'м'атáнѣй; дѣ рашчѣпу рабо́тѣла.* Лат.

**Щепи́ть**, плѡ, несов. 1. Прививать (дерево). *Йáблн'и*  
*ш'ч'ѣп'ит и суч'ка́м* (т. е. черенками), *и пупы́шѣч'кѣй* (т. е.  
почкой). Лит. *В'и́шн'и шчѣп'ит, смарѡду шчѣп'ит.* *Пр'ишчап-  
л'ѡныйѣ в'и́шн'и, то тр'ѣшн'и зѡв'ѣца, шчѣп'ит в'и́шн'и.* Лат.  
2. Прививать (оспу). *Дз'ац'ѣй ш'ч'ап'и́л'и ат вѡспы.* Лит.  
*Пр'ишл'и́ бабу́шк'и шчап'и́т'.* Лат.

**Щи́льно**, нареч. Плотно. *На́шы дз'в'ѣр'и ш'ч'и́л'на зѣкры-  
ва́йуца.* *Ш'ч'и́л'на заб'и́л фс'и дѣрк'и.* Лит. (Щи́тно).

**Щи́льный**, ая, ое. Плотно закрывающийся. *Ш'ч'и́л'ныйѣ*  
*йáш'ч'ик.* *Ш'ч'и́л'ныйѣ дз'в'ѣр'и.* Лит.

**Щи́ро**, нареч. Серьезно, старательно, усердно. *Нѡвый пр'ѣт-  
с'адáц'ѣл' ш'ч'и́ра вз'áлс'а за дз'ѣла.* *Так ш'ч'и́ра б'ар'ѡца*  
*наш инсп'ѣктѣр.* Лит. *Ѵтѣт вз'áлс'а плѡтн'ичѣт', он шчѣбра ра-  
бо́тѣйт, хѣрашѡ, скѡра срабо́тѣйт.* Лат.

**Щи́рый**, ая. Усердный, старательный, трудолюбивый. *Ш'ч'и́-  
рѣя ба́ба.* *Ш'ч'и́рыйѣ дз'ѣц'и.* Лит. *Зѣ йавѡ мѡжна ит'т'и́, йон*  
*ма́льц шчѣрый.* *В йѣй мужѣк шчѣрый, на фс'ѡ сп'ѣцыáл'ный.*  
Лат.

**Щи́тно**, нареч. То же, что **Щи́льно**. *Д'в'ѣр' шчѣтна спра́в-  
л'ѣна.* *Д'в'ѣр' шчѣтна закрьта.* *Так спра́вл'ѣна в'аз'д'ѣ шчѣтна.*  
Лат.

**Щупáк**<sup>1</sup>, á, м. Щука, самец щуки. *Анѡгдѣс' пайма́л вот та-  
кѡва ш'ч'упáкá.* Лит. *Шчупáк схвát'ит, тѣк атйѣст пáл'ѣц.* *Па-  
пáлс'а шчупáк двáцѣт' к'илаграм.* Лат.

**Щупáк**<sup>2</sup>, á, м. Пропуск при пахоте, огрех. *Нѣ кан'у́ гдз'ѣ*  
*арáл'и, тѣк аднѣи́ ш'ч'упáк'и.* Лит.

## Э

**Эва, Эвона.** 1. *межд.* Употребляется для выражения удивления, удовольствия или огорчения. *Эва ты, ч'орт, аткюда ш ты вз'алс'а? Эва ты, гор'а какойа!* Лит. *Эва падүмэй-кас' ты пр'ит'т'и дамбй, байн'а бүд'ьт. Эва кыса пр'иб'эгла.* Лат. *Эва как добра. Эвэна што пр'идүмэла.* Эст. 2. *част.* Вот, вон. *Эва тут пэд лóжэчкэй бал'йт. Эвэна на стал'и часы т'икэйут. Эвэна з гары ч'лав'эк спускайица.* Эст.

## Ю

**Юхт,** а (у), м., **Юхта,** ы, ж. Юфть. *Дастал йүхту на дз'в'э пары с'пагоф.* Лит. *В нас гэвар'ат йүхта част'эй. Куп'ыл йүхту нэ камашы.* Лат. *С йүхты гарас хароша рабóч'яа обуф, лүчы н'и иший.* Эст.

**Юхтóвий,** ая, ое. Юфтяной, юфтевый. *Иухтóвийь с'паг'и.* П'эр'атк'и (у сапог) *йухтóвийь, а хал'авы хрómзвийь.* Лит. *Иа йухтóвийь с'паг'и ишыл, вот тэк с'паг'и.* Лат. *Иүхтэвэй тавар на йармэнк'и нэрасхвát, тóлк'и д'эн'ышк'и ф карман клад'и.* Эст.

## Я

**Яблок,** а, *уменьш.* яблочек, чка, м. Яблоко. *Выбрэл самый бал'шой йáблэк. Куп'ыл два л'итра йáблэкэф.* С'йэл тóлк'а адз'ин мал'ус'ьнкый йáблэч'ьк. Лит. *Такой крас'ивый йáблэк упал с в'этк'и. На, ваз'м'и йáблэк, скүшэй.* Лат. *Пэдым'и йáблэк, пэт стол скат'ылс'а сь стала. Сп'элэй йáблэк.* Эст.

**Яграст,** а, м. То же, что **Аграст.** *Кусток йáгрэстэф.* Лит.

**Яйчко,** а, ср. Яйцо. *На пáску крас'ут йайчк'и. Пэд дз'а-ц'йнуху патсып'ут йайч'ьк, выхóдз'ут ц'ипл'аты.* Лит. *Калдү-н'я акэлдавала, тап'эр' йайчк'и так'им ш'лдабóкэм. С'идэ-р'иха йайчк'и прадала.* Лат. *Вб'эй йайчка, бүд'и фкусн'эй.* Эст.

**Яичня,** и, ж. Яичница. *С йайч'ьк п'акүт йайишн'у. Кáждый дз'эн' йайишн'у йэл'и.* Лит. *Нэ пажынк'эх йайишн'у йадүт. С'идэ-р'иха сама йайишн'у иист, а йамү сухайэшку.* Лат. *Йайишн'у к фрыштыку зд'элэй.* Эст.

**Яловый,** ая, ое. Сделанный из грубой коровьей кожи. *Йáлз-вийь с'паг'и.* Лит. *Түфл'и йáлзвийь. Как'ийь эта камашы, йáлзвийь, йүхта — во, а то йáлзвийь.* Лат.

**Ямка,** и, ж. 1. То же, что **Груба** 3. Пазуха. *В йáмк'и жару скóлк'а хóч'ьш.* Лит. *Загран. в йáмку жар. В йáмку пэкатóк клад'óцца. Гл'ад'и, штоп пэкатóк н'ь зэгар'элс'а в йáмк'и.* Лат. 2. Название игры в орехи. *Играц' в йáмку.* Лит. *Играйут в йáмку, йа н'ь играла, н'ь зэн'имайус' играм н'икак'им.* Лат.

**Янёнок,** нка, *уменьш.-ласкат.* янёночек, чка, м. Ягненок. *Иан'онэк бл'ач'ит, күшэц' прóсит. Иан'аты в'эс' дз'эн' галóд-ныйь. А пан хóдз'ит кругóm и в'идз'ит, што хóдз'ит дз'эвч'ка с йан'онч'кэм так'им.* Лит. *Иан'онка ф'ар'ал'и пустух'и, куды заб'эк йан'онэк, н'а знайу. Иан'ончэк к чужым пр'и-лучылс'а.* Лат. *Иан'ончэкэф б'ьраг'и, м'ялчкá им т'оп-л'ьнкэва дай.* Эст.

**Янить,** янит, *сов., Янять,* яняет, *несов.* Принести (ягнят). *Ав'эчка срэзу тр'ох йан'ила. Ужэ ав'эчка йан'ила, пр'ин'аслá йарүшку.* Лит. *Нáша ав'эчка тр'и гóда йан'ала тр'ох, а патóm двух йан'ила и тых с'в'ин'иу с'йэл'и. Так'их д'áглых йан'ила.* Лат. *Кадá йан'ит, мóg'ит и ф пóл'ь хад'ит'.* Эст.

**Яниться,** янится, *сов., Яняться,* яняется, *несов.* Ягниться. *Н'и аднá ав'эчка н'ь йан'илэс'. Ав'эчка йан'айьцца.* Лит. *Афцá бүд'ьт йан'ацца. Афцá йан'ицца. Иан'илэс', пр'ин'аслá йарүш-ку. Афцá йан'айьцца и н'а мóg'ьт. С'в'ин'я пэрас'айьт, а афцá йан'айьцца. Иан'илэс', л'ажыт ав'эчка.* Лат. *Ав'эчк'и и йан'и-л'ис' пачк'и фс'и в анно вр'эм'а.* Эст.

**Ярина,** ы, ж. Посевы яровых культур. *Фс'а дз'ар'эвн'а дз'ал'илэс' на тр'и пóл'а: дл'ь иржы, дл'ь йьринь и папáр. Пóсл'ь йьринь аставл'айут папáр.* Лит. *Йьринү нас'эйьл'и, взаллá йьринá. Йьринү с'эйут в'асной, как с'н'эк далбй, так и йьринү с'эйут.* Лат.

**Ярка,** и, ж. Яровая рожь. *В нас нэ п'аскáх н'аплóха йарка раслá. Давн'эй йáрку с'эйьл'и на кáшу.* Лит. *Йáрка и йáрица зóвут. Йáрк'и нас'эйьл' многа, п'ираг'и бүдут. Бл'инь харо-шыйь с йáрк'и.* Лат.

**Ярмалка, Ярманка,** и, ж. Ярмарка. *Дэhtar'á пана вбл'ь-ч'ил'и; стал йон па йáрмэлкэм йэз'дз'иц'.* Лит. *На йáрмэнк'и купл'ал'и и лэшад'эй и кóн'ьф. В кáжнэй м'эскэс'т'и йáрмэнка ф свайó вр'эм'а была, фс'а акрүга с'яжалэс'.* Эст.

**Ярмяк,** á, м. Армяк. *Надз'эл шүбу, а нав'эр'х — йар'м'ак.*

Лит. *Яарм'ак нас'іл'и* и *кафт'ан нас'іл'и давн'эй, тап'эр'* нарót монный стал. *Яарм'ак был'и шыфышы бат'к'и суконный. Аз'ам нэд'авал'и в мал'эннуу, йарм'ак н'э.* Лат.

**Яровіна**, ы, уменьш.-ласкат. яровінка, и, ж. Яровая солома. *Йьрав'іна кан'ч'айьца, нада б'удз'ят салóмы (ржаной) в р'эску д'эбавл'ац'.* Лит. *Йьрав'іну скат'іны дай'ут. Бат'ка, ты ид'ош в ахл'эф, палóш ты скат'іны йьрав'інк'и.* Лат.

**Яровый**, ая, ое. Яровóй. *Й'ар'в'э'я пол'а. Й'ар'в'э'я салóма. Й'ар'в'э'я пшан'іца.* Лит.

**Ярúшка**, уменьш.-ласкат. ярúшечка, и, ж. Ярка, ярочка. *Волк й'ар'ушку пан'ос. Пр'ин'ас'л'і й'ар'уш'ч'ку в изб'у, атагр'э-л'и н'амношка.* Лит. *Аф'ца й'ан'іл'эс', пр'ин'асл'а й'ар'ушку, ах, й'ар'уш'чка харóш'я. Ид'і, п'эгл'ад'і н'э й'ар'ушку.* Лат.

**Ясно́вый**, ая, ое. Ясеновый. *Ясно́вый стол. Ясно́вый л'ист'ы.* Лит. *Шкаф й'асно́вый. Стол й'асно́вый. Срабóт'л ст'у-л'я й'асно́вый.* Лат. Эст.

**Ястрéб**, а, м. Ястреб. *З'э адз'ін дз'эн' й'б'стр'эп дз'в'э к'у-р'ицы задр'ал.* Лит.

**Ячмéнище**, а, ср. Поле, с которого убран урожай ячменя. *П'э й'ач'м'эн'иш'ч'у карóф пас'л'і.* Лит. *Н'э й'ач'м'эн'иш'чы кл'эв'эр кас'іл'и. Кл'эв'эр с'эйут н'э й'ач'м'эн'иш'чы. Карóвушку н'эв'азыв'эл'и н'э й'ач'м'эн'иш'ч'э.* Лат.

**Ячмéнка**, и, ж. 1. Ячменная солома. *Й'ач'м'энку карóвы х'трашó й'ад'ут.* Лит. *Й'ач'м'энку скат'іны дай'ут. Палóш ты й'ач'м'энку карóвы.* Лат. 2. Сорное растение, напоминающее ячмень. *Й'ач'м'энка п'э картóшк'и рас'ц'ó. Й'ач'м'энка пахó-ж'я н'э й'ач'м'эн'.* Лит.

**Ящерка**, и, ж. Ящерица. *Й'анá н'а так гáд'эф, как й'аш'ч'эр'к бай'ица. Р'уд'яа й'аш'ч'эр'ка.* Лит. *В л'ас'у й'аш'ч'эр'к многа, пр'ама н'эпр'эхад'іма.* Лат. *На й'аш'эрку н'эступ'іл, т'эк и хр'уснула.* Эст. ♠ Водяная ящерка — тритон. *Ф сáж'элк'и й'эс'ц' в'эдз'ан'ій' й'аш'ч'эрк'и.* Лит. *В'эд'ан'ій' й'аш'ч'эрк'и в вад'ы, в óз'эр'ь и ф пр'утк'эх.* Лат.

Подписано к печати 15 августа 1963 г. ЯТ 16072. Формат бумаги 60×90<sup>1/16</sup>; 22,75 печ. листов; 21,2 уч.-изд. листов. Тираж 550 экз.  
Цена 1 руб. 48 коп.

Отпечатано в типографии № 2 «Советская Латвия» Управления полиграфической промышленности Министерства культуры Латвийской ССР, г. Рига, ул. Дzirnavu, 57. Заказ № 713.

Опечатки.

Страница	Строка	Напечатано	Должно быть
24	22 сверху	сов.	м.
64	7 "	с'ид'иш	в'ид'иш
99	11 "	Закудактать, кчет (кча), тагт, сов. Начать кудахтать,	Закуковать, кует (куя), сов. Оказать действие кукова- нием.
332	15 снизу	швырнуть.	швырнутъ.
334	21 "	какой-та кулакѳм — кв'ер'ху нагѳм. Лат. Хв'ис'н'й	фс'и сабрѳл'ис' к йѳмѳ. Лит. Гд'э

Заказ № 713.